

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的研究和实践，总结出了一套科学有效的学习方法。他的“双语音标有声读物”不仅提供了准确的音标和发音示范，还配有详细的中文解释和例句，帮助学习者更好地理解和掌握英语知识。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广英语教育。他的品牌产品深受广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构和自学者的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源和教学方法。他相信，通过不懈的努力和探索，一定能够帮助广大学习者提高英语水平，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的研究和实践，总结出了一套科学有效的学习方法。他的“注音阅读英语教育”不仅提供了准确的音标和发音示范，还配有详细的中文解释和例句，帮助学习者更好地理解和掌握英语知识。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”品牌，致力于推广英语教育。他的品牌产品深受广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构和自学者的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源和教学方法。他相信，通过不懈的努力和探索，一定能够帮助广大学习者提高英语水平，实现自己的梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的研究和实践，总结出了一套科学有效的学习方法。他的“注音阅读英语教育”不仅提供了准确的音标和发音示范，还配有详细的中文解释和例句，帮助学习者更好地理解和掌握英语知识。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 10 个章节

1. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)	000001
.....	
2. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)	000002
.....	
3. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)	000003
.....	
4. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)	000004
.....	
5. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)	000005
.....	
6. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)	000006
.....	
7. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)	000007
.....	
8. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)	000008
.....	
9. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)	000009
.....	

10. 巨人时代：北欧故事集(in The Days Of Giants A Book Of Norse Tales)

000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第1/10页

[baɪ] [ˈæbi:] [ˈfɑːr,wel] [braʊn]
By Abbie Farwell Brown
经过 艾比 法威尔 棕色的

作者：艾比·法威尔·布朗

[ˈsɒŋz] [ʌv; əv] [ˈsɪkspəns] .
SONGS OF SIXPENCE .
歌曲 的 六便士

六便士之歌。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图

插图。

[ðer; ðər] [ˈsɪti] [ˈkrɪsməs] .
THEIR CITY CHRISTMAS .
他们的 城市 圣诞节

他们的城市圣诞节。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图

插图。

[ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ˈeɪndʒl] .
THE CHRISTMAS ANGEL .
这 圣诞节 天使

圣诞天使。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图

插图。

[dʒɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɒdz] .
JOHN OF THE WOODS .
约翰 的 这 树林

森林之王。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图

插图。

[freʃ] [ˈpəʊziːz] .
FRESH POSIES .
新鲜的 花束

新鲜花束。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图

插图。

[ˈfrendz] [ænd; ənd] [ˈkʌznz] .
FRIENDS AND COUSINS .
朋友们 和 表兄弟姐妹 .

朋友和表兄弟姐妹。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] .
BROTHERS AND SISTERS .
兄弟 和 姐妹 .

兄弟姐妹们。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ðə; ði] [stɑːr] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwʌndəz] .
THE STAR JEWELS AND OTHER WONDERS .
这 星星 珠宝 和 其他 奇迹 .

星辰珠宝及其他奇珍异宝。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈprɪnses] .
THE FLOWER PRINCESS .
这 花 公主 .

花之公主。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ðə; ði] [ˈkjʊəriəs] [bʊk] [ʌv; əv] [bɜːrdz] .
THE CURIOUS BOOK OF BIRDS .
这 好奇的 书 的 鸟类 .

奇妙的鸟类手册。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ə; eɪ] [ˈpɑːkɪtfʊl] [ʌv; əv] [ˈpəʊziːz] .
A POCKETFUL OF POSIES .
一个 口袋 的 花束 .

口袋里装满了鲜花。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ˈdʒaɪənts] .
IN THE DAYS OF GIANTS .
在 这 天 的 巨人 .

在巨人时代。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .
插图。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd] ['frendli] [bi:sts] .
THE BOOK OF SAINTS AND FRIENDLY BEASTS .
这 书 的 圣徒 和 友好的 野兽 .
圣徒与友善动物之书。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .
插图。

[ðə; ði] ['ləʊns(ə)m] [dɔ:l] .
THE LONESOMEST DOLL .
这 最孤独 玩具娃娃 .
最孤独的娃娃。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .
插图。

[ˈhɒtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] ['kʌmpəni]
HOUGHTON MIFFLIN COMPANY
霍顿 米夫林 公司
霍顿·米夫林公司

[ˈbɔ:stən; 'bɑ:stən][ænd; ənd] [nu:] [jɔ:k]
Boston and New York
波士顿 和 新的 约克
波士顿和纽约

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['dʒaɪənts]
IN THE DAYS OF GIANTS
在 这 天 的 巨人
在巨人时代

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] ['skrɪmɪr] " ([peɪdʒ] -)
" I AM THE GIANT SKRYMIR " (page 150)
" 我 是 这 巨大的 斯克里米尔 " (页 -)
“我就是巨人斯克里米尔”(第150页)

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]
IN THE DAYS OF
在 这 天 的
在.....的日子里

['dʒaɪənts] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv]
GIANTS A BOOK OF
巨人 一个 书 的
巨人之书

[nɔ:rs] [teɪlz; 'teɪ,lɪz][baɪ] ['æbi:]
NORSE TALES BY ABBIE
北欧 故事 经过 艾比
艾比的北欧故事

['fɑ:r,wel] [braʊn]
FARWELL BROWN
远方 棕色的
法威尔·布朗

[wɪð; wɪθ] [,ɪlə'streɪfəns]
WITH ILLUSTRATIONS
和 插图

附插图

[baɪ][i:] [bɔɪd] [smɪθ]
BY E . BOYD SMITH
经过 E : 博伊德 史密斯

作者：E·博伊德·史密斯

[ˈhɒtən, 'haʊtən] [ˈmɪflɪn] [ˈkʌmpəni]
HOUGHTON MIFFLIN COMPANY
霍顿 米夫林 公司

霍顿·米夫林公司

[ˈbɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd] [nu:] [jɔ:k]
BOSTON AND NEW YORK
波士顿 和 新的 约克

波士顿和纽约

[ˈkɑːpraɪt] - [baɪ] [ˈæbi:] [ˈfɑːr,wel] [braʊn] .
COPYRIGHT 1902 BY ABBIE FARWELL BROWN .
版权 - 经过 艾比 远方 棕色的 :

版权所有 1902 年，作者：艾比·法威尔·布朗。

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

[ˈpʌblɪʃt] [ˈeɪprəl] , -
Published April , 1902
已发布 四月 , -

出版于1902年4月

[naʊ] [aɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈriːəli] [gʊd] [ˈsɑːgə] , [ə'baʊt] [ɡɒdz] [ænd; ənd][ˈdʒaɪənts] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪər]
NOW I LIKE A REALLY GOOD SAGA , ABOUT GODS AND GIANTS , AND THE FIRE
现在 我 喜欢 一个 真的 好的 SAGA , 关于 神 和 巨人 , 和 这 火
[ˈkɪŋdəmz] ,
KINGDOMS ,
王国 ,

我现在喜欢那种关于神、巨人以及火焰王国的精彩传奇故事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [ˈkɪŋdəmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪsər] [ˈmeɪkɪŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [aʊt]
AND THE SNOW KINGDOMS , AND THE ÆSIR MAKING MEN AND WOMEN OUT
和 这 雪 王国 , 和 这 阿萨神族 制作 男士 和 女性 出去
[ʌv; əv] [tu:] [stɪks] ,
OF TWO STICKS ,
的 二 棍子 ,

还有雪之王国，以及用两根木棍造人的阿萨神族，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðæt] .
AND ALL THAT .
和 全部 那 :

以及所有这一切。

[ˈkɪŋzliːz] [haɪ'peɪfjə]
KINGSLEY'S HYPATIA
金斯利的 海帕提亚

金斯利的《海帕提亚》

[ðə; ði] [dwɔ:rfz] [gɪfts] -
The Dwarf's Gifts 80
这 矮人的 礼物 -

矮人的礼物 80

[ˌviː,ɑːˈɑːɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˈloʊkɪz] [ˈtʃɪldrən] -
Loki's Children 98
洛基的 孩子们 -

洛基的孩子们 98

[ˌɑːˈeks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] [kwɛst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæməɹ] -
The Quest of the Hammer 110
这 寻求 的 这 锤 -

铁锤的探寻 110

[eks] . [ðə; ði][ˈdʒaɪəntəs] [hu:] [wʊd] [nɑ:t] -
X . The Giantess Who Would Not 132
X . 这 女巨人 WHO 会 不是 -

X. 不愿屈服的女巨人 132

[saɪ,zɑɪ,ksaɪ,gzɑɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[θɔ:rz] [ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] -
Thor's Visit to the Giants 146
雷神的 访问 到 这 巨人队 -

雷神造访巨人 146

[ˌɛks,ɑːˈɑɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[θɔ:rz] [ˈfɪʃɪŋ] -
Thor's Fishing 172
雷神的 钓鱼 -

索尔的钓鱼 172

[ˌɛks,ɑːˈɑɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[θɔ:rz] [ˈdu:əl] -
Thor's Duel 192
雷神的 决斗 -

雷神之战 192

[ˌɛks,ɑːˈvi:] .
XIV .
十四 .

十四、

[ɪn][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ˈhaʊs] -
In the Giant's House 208
在 这 巨人的 房子 -

在巨人的房子里 208

[ˈɛksˈvi:] .
XV :
十五 :

十五、

[ˈbɔːldər][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɪsltoʊˈmɪzltəʊ] -
Balder and the Mistletoe 226
巴尔德 和 这 槲寄生 -

巴尔德与槲寄生 226

[ˈɛksˈviːˈaɪ] .
XVI :
十六 :

十六、

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ˈləʊki] -
The Punishment of Loki 243
这 惩罚 的 洛基 -

洛基的惩罚 243

[sɪks][ʌv; əv] [ðiːz] [teɪlz; ˈteɪlɪz] , [ˈneɪmli] , [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈæplz] , [ðə; ði] [dwɔːrfs] [ɡɪfts] , [ðə; ði] [kwɛst]
Six of these Tales , namely , The Magic Apples , The Dwarf's Gifts , The Quest
六 的 这些 故事 , 即 , 这 魔法 苹果 , 这 矮人的 礼物 , 这 寻求
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæməɹ] ,
of the Hammer ,
的 这 锤 ,

这六个故事分别是：《魔法苹果》、《矮人的礼物》、《寻找铁锤》

[ɪn][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ˈhaʊs] , [ˈbɔːldər][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɪsltoʊˈmɪzltəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv]
In the Giant's House , Balder and the Mistletoe , and The Punishment of
在 这 巨人的 房子 , 巴尔德 和 这 槲寄生 , 和 这 惩罚 的
[ˈləʊki][ɑːr; əɹ] ,
Loki are ,
洛基 是 ,

《巨人屋》、《巴尔德与槲寄生》和《洛基的惩罚》是.....

[baɪ][ðə; ði] [ˈkɜːrtiəs] [pəˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃəɹz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɜːrtʃmən] , [ˈriːprɪntɪd]
by the courteous permission of the publishers of The Churchman , reprinted
经过 这 有礼貌 允许 的 这 出版商 的 这 牧师 , 转载
[frʌm; frəm] [ðæt] [ˈmæɡəziːn] .
from that magazine .
从 那 杂志 .

经《教会人士》杂志出版商礼貌许可，转载自该杂志。

[,ɪləˈstreɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

" [aɪ][eɪˈem][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈskrɪmɪɹ] " ([peɪdʒ] -) [ˈfrʌntɪspiːs]
" I am the giant Skrymir " (page 150) Frontispiece
" 我 是 这 巨大的 斯克里米尔 " (页 -) 卷首插图

“我是巨人斯克里米尔”(第150页) 卷首插图

[hiː; hi] [flæpt] [ə'veɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] , [ˈmædʒɪk] [ˈæplz] [ænd; ənd][ɔːl] -
He flapped away with her , magic apples and all 62
他 拍打 离开 和 她 , 魔法 苹果 和 全部 -
他带着她，还有那62个魔法苹果，飞走了。

[ðə; ði][θɜːrd] [ɡɪft] — [æn; ən] [ɪ'noːrməs] ['hæməɹ] -
The third gift — an enormous hammer 88
这 第三 礼物 — 一个 巨大的 锤 -
第三件礼物——一把巨大的锤子 88

" [ɑː] , [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [meɪd][,aɪ 'tiː][ɪz] ! " -
" Ah , what a lovely maid it is ! " 122
" 啊 , 什么 一个 迷人的 女佣 它 是 ! " -
“啊，多么可爱的女仆啊！”122

[iːtʃ] ['æroʊ] [,oʊvərʃɑːt] [hɪz; ɪz] [hed] -
Each arrow overshot his head 232
每个 箭 过冲 他的 头 -
每支箭都射过了他的头部 232

" [kɪl] [hɪm; ɪm] !
" Kill him !
" 杀 他 !
杀了他！

[kɪl] [hɪm; ɪm] ! " -
Kill him ! " 2561
杀 他 ! " -
杀了他！“2561

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['dʒaɪənts]
IN THE DAYS OF GIANTS
在 这 天 的 巨人
在巨人时代

[ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz]
THE BEGINNING OF THINGS
这 开始 的 事物
万物的起源

[ðə; ði][ˈoʊldɪst] [ˈstoːrɪz] [ʌv; əv] [ˈevri] [reɪs] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] [tel] [əˈbaʊt][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
The oldest stories of every race of people tell about the Beginning of Things .
这 最老 故事 的 每一个 种族 的 人们 告诉 关于 这 开始 的 事物 .
各个民族最古老的故事都讲述了万物的起源。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈveriəs] [foʊk] [huː] [fɜːrst][toʊld][ðəm; ðəm][wɜːr; wər][soʊ] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] ,
But the various folk who first told them were so very different ,
但 这 各种各样的 民间 WHO 第一的 讲述 他们 是 所以 非常 不同的 ,
但是，最初告诉他们这些故事的人却截然不同。

[ðə; ði][teɪlz; ˈteɪlɪz][ɑːr; əɹ][soʊ] [ˈveri] [oʊld] ,
the tales are so very old ,
这 故事 是 所以 非常 老的 ,
这些故事非常古老，

[ænd; ənd][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [soʊ] [ˈɡreɪtli] [ɪn][ðə; ði] [ˈtelɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][,dʒenə'reɪ(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
and have changed so greatly in the telling from one generation to another ,
和 有 已更改 所以 非常 在 这 讲述 从 一 一代 到 其他 ,
而且在一代又一代的讲述过程中发生了很大的变化。

[ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lməʊst][æz; əz] ['meni] [ə'kaʊnts][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði][wɜ:rld] [bɪ'gæn]
that there are almost as many accounts of the way in which the world began
那 那里 是 几乎 作为 许多 账户 的 这 方式 在 哪个 这 世界 开始
[æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər][neɪʃəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
as there are nations upon the earth .
作为 那里 是 国家 之上 这 地球 .

关于世界起源的说法几乎和地球上的国家数量一样多。

[soʊ][aɪ'ti:][ɪz][nɑ:t] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [hæv; həv][ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði]
So it is not strange that the people of the North have a legend of the
所以 它 是 不是 奇怪的 那 这 人们 的 这 北 有 一个 传奇 的 这
[bɪ'ɡɪnɪŋ] [kwai] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ,
Beginning quite different from that of the Southern ,
开始 相当 不同的 从 那 的 这 南方 ,
[ɪ:'stərn] , [ænd; ənd] ['westərn] [fəʊk] .
Eastern , and Western folk .
东 , 和 西 民间 .

东方人和西方人。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [təʊld][baɪ][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [fəʊk] ,
This book is made of the stories told by the Northern folk ,
这 书 是 制成 的 这 故事 讲述 经过 这 北方 民间 ,
[ænd; ənd] [ˈpleɪz(ə)nt] ,
and pleasant ,
和 令人愉快的 ,

——生活在午夜太阳之地的人们，那里夏季绿意盎然，气候宜人。

[bʌt; bət] ['wɪntər] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)] [taɪm] [ʌv; əv][kəʊld][ænd; ənd] [ɡlu:m] ; [wer] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz] ['taʊər]
but winter is a terrible time of cold and gloom ; where rocky mountains tower
但 冬天 是 一个 糟糕的 时间 的 寒冷的 和 愁云 ; 在哪里 岩石 山脉 塔
[laɪk] [hju:dʒ]['dʒaɪənts] ,
like huge giants ,
喜欢 巨大的 巨人 ,

但冬天是寒冷阴郁的可怕季节；岩石山脉像巨大的巨人一样耸立，

['oʊvər] [hu:z] ['hedz] [ðə; ði] ['θʌndər] [rəʊlɪz][ænd; ənd] ['kræʃɪz] , [ænd; ənd] under2
over whose heads the thunder rolls and crashes , and under2
超过 谁 头部 这 雷 卷 和 崩溃 , 和 under2
[ænd; ənd] [ˈrɪŋdʒəz] [ˈdʒaɪənts] [ˈdʌrk] [ˈkævərnz] .
under2 whose feet are mines of precious metals .
under2 谁 脚 是 矿井 的 宝贵的 金属 .

它们的脚下蕴藏着贵金属矿藏。

['ðerfɔ:r] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][teɪlɪz; 'teɪlɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['dʒaɪənts][ænd; ənd] ['dwɔ:fs] ,
Therefore you will find the tales full of giants and dwarfs ,
所以 你 将要 寻找 这 故事 满的 的 巨人 和 矮人 ,
[ænd; ənd] [ˈdʒaɪənts] [ˈdʌrk] [ˈkævərnz] .
and dwarfs ,
因此，你会发现故事里充满了巨人和矮人。

— ['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði][kəʊld] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd][dɑ:rk]['kævərnɪz] .
— **spirits of the cold mountains and dark caverns .**
— 烈酒 的 这 寒冷的 山脉 和 黑暗的 洞穴 .
——寒冷山脉和黑暗洞穴中的精灵。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][ˈhɪrɒʊ][tuː; tə][biː; bi] [θɔː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈθʌndərboʊlt] [ˈhæməɹ] ,
You will find the hero to be Thor , with his thunderbolt hammer ,
你 将要 寻找 这 英雄 到 是 雷神 , 和 他的 霹雳 锤 ,
你会发现英雄是雷神托尔, 他手持雷霆之锤。

[huː] [dweɪlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhev(ə)n] [ʌv; əv][ˈæsgaːd] , [wer] [ɔːl] - [ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn][ɪz] [kɪŋ] ,
who dwells in the happy heaven of Asgard , where All - Father Odin is king ,
WHO 居住地 在 这 快乐的 天堂 的 阿斯加德 , 在哪里 全部 - 父亲 奥丁 是 国王 ,
他居住在幸福的天堂阿斯加德, 那里众神之父奥丁是国王。

[ænd; ənd] [wer] [ˈbɔːldər][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [meɪks] [ˈsprɪŋtaɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [smaɪl] .
and where Balder the beautiful makes springtime with his smile .
和 在哪里 巴尔德 这 美丽的 制作 春天 和 他的 微笑 .
而美丽的巴尔德用他的微笑带来了春天。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈkʌntrɪz] , [ˈwɪntər] , [koʊld] , [ænd; ənd][frɔːst][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈriːəl][ænd; ənd][ˈterəb(ə)l]
In the north countries , winter , cold , and frost are very real and terrible
在 这 北 国家 , 冬天 , 寒冷的 , 和 霜 是 非常 真实的 和 糟糕的
[ˈenəmi] ; [waɪl] [sprɪŋ] ,
enemies ; while spring ,
敌人 ; 尽管 春天 ,
在北方国家, 冬季、寒冷和霜冻是非常真实且可怕的敌人; 而春天,

[ˈsʌŋʃaɪn] , [ænd; ənd] [wɔːrmθ] [ɑːr; ər] [nɪr] [ænd; ənd] [dɪr] [ˈfrendz] .
sunshine , and warmth are near and dear friends .
阳光 , 和 温暖 是 靠近 和 亲爱的 朋友们 .
阳光和温暖是我们最亲近的朋友。

[soʊ][ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd] [hiːt] ,
So the story of the Beginning of Things is a story of cold and heat ,
所以 这 故事 的 这 开始 的 事物 是 一个 故事 的 寒冷的 和 热 ,
所以, 万物起源的故事就是一个关于寒冷和炎热的故事。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈdʒaɪənts] [huː] [ʌvd] [ðə; ði][koʊld] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈeɪsər] ,
of the wicked giants who loved the cold , and of the good Æsir ,
的 这 邪恶 巨人 WHO 喜爱 这 寒冷的 , 和 的 这 好的 阿萨神族 ,
邪恶的巨人喜爱寒冷, 善良的阿萨神族也一样。

[huː] [bæskt] [ɪn] [ˈplez(ə)nt] [wɔːrmθ] .
who basked in pleasant warmth .
WHO 晒太阳 在 令人愉快的 温暖 .
沐浴在温暖舒适的阳光下。

[ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ðə; ði] [ˈstɔːrɪz] [seɪ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [wɜːrld] ,
In the very beginning of things , the stories say , there were two worlds ,
在 这 非常 开始 的 事物 , 这 故事 说 , 那里 是 二 世界 ,
传说, 在万物之初, 存在着两个世界。

[wʌŋ][ʌv; əv] [ˈbɜːrɪŋ] [hiːt] [ænd; ənd][wʌŋ][ʌv; əv] [ˈaɪsɪ] [koʊld] .
one of burning heat and one of icy cold .
一 的 燃烧 热 和 一 的 冰冷的 寒冷的 .
一个酷热难耐, 一个冰冷刺骨。

[ðə; ði][koʊld] [wɜːrld][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] [ˈfloʊd] - ,
The cold world was in the north , and from it flowed Elivâgar ,
这 寒冷的 世界 曾是 在 这 北 , 和 从 它 流动 - ,
寒冷的世界在北方, 埃利瓦加尔就从那里流淌而出。

[ə; eɪ][ˈrɪvər][ʌv; əv] [ˈpɔɪzənəs] [ˈwɔːtər] [wɪtʃ] [ˈhɑːdnd] [ˈɪntuː][aɪs][ænd; ənd][paɪld] [ʌp][ˈɪntuː] [greɪt]
a river of poisonous water which hardened into ice and piled up into great
一个 河 的 有毒 水 哪个 硬化 进入 冰 和 堆积 向上 进入 伟大的
[ˈmaʊntnz] ,
mountains ,
山脉 ;

一条有毒的河水凝固成冰，堆积成巍峨的高山。

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [speɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ] [ˈbɑːtəm] .
filling the space which had no bottom .
填充 这 空间 哪个 有 不 底部 .

填满没有底的空间。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːrld][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz][ɑːn][ˈfaɪər][wɪð; wɪθ] [braɪt] [fleɪm] ,
The other world in the south was on fire with bright flame ,
这 其他 世界 在 这 南 曾是 在 火 和 明亮的 火焰 ;
南方的另一个世界燃起了熊熊烈火。

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [hiːt] [moʊst][ˈterəb(ə)] .
a place of heat most terrible .
一个 地方 的 热 最多 糟糕的 .

一个酷热难耐的地方。

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [θruː] [ɔːl] [speɪs] [ðər; ðər] was3
And in those days through all space there was3
和 在 那些 天 通过 全部 空间 那里 was3

那时，整个宇宙中都有3

[ˈnʌθɪŋ] [brɪˈsaɪd] [ðiːz] [tuː] [wɜːrld] [ʌv; əv] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] .
nothing beside these two worlds of heat and cold .
没有什么 旁 这些 二 世界 的 热 和 寒冷的 .

除了这两个截然不同的世界——炎热和寒冷——之外，别无他物。

[bʌt; bət] [ðen] [brɪˈɡæən][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈkɑːmbæt] .
But then began a fierce combat .
但 然后 开始 一个 凶猛的 战斗 .

但随后爆发了激烈的战斗。

[hiːt] [ænd; ənd][koʊld][met][ænd; ənd] [stroʊv] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Heat and cold met and strove to destroy each other ,
热 和 寒冷的 遇见 和 努力 到 破坏 每个 其他 ;

冷热相遇，彼此对抗，试图毁灭对方。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə][duː][ˈevər] [sɪns] .
as they have tried to do ever since .
作为 他们 有 尝试 到 做 曾经 自从 .

他们此后一直试图这样做。

[ˈfleɪmɪŋ] [spɑːrks][frʌm; frəm][ðə; ði][haːt][wɜːrld] [fel] [əˈpɑːn][ðə; ði][aɪs] [ˈrɪvər] [wɪtʃ] [ˈfloʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Flaming sparks from the hot world fell upon the ice river which flowed from the
炽盛 火花 从 这 热的 世界 跌倒 之上 这 冰 河 哪个 流动 从 这

[pleɪs] [ʌv; əv][koʊld] .
place of cold .
地方 的 寒冷的 .

来自炽热世界的火星落在了从寒冷之地流淌而出的冰河上。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [braɪt] [spɑːrks][wɜːr; wər] [kwentʃt] , [ɪn] [ˈdaɪŋ] [ðeɪ] [rɔːt] [ˈmɪstʃɪf] ,
And though the bright sparks were quenched , in dying they wrought mischief ,
和 尽管 这 明亮的 火花 是 淬火 , 在 垂死 他们 锻 恶作剧 ;

[æz; əz] [ðeɪ] [duː][tuː; tə] - [deɪ] ;
as they do to - day ;
作为 他们 做 到 - 天 ;

虽然那些耀眼的火花熄灭了，但它们在消亡的过程中仍然造成了破坏，就像今天一样；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [meltɪd] [ðə; ði] [aɪs] , [wɪtʃ] [d'rɪpt] [ænd; ənd] [d'rɪpt] , [laɪk] [terz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
for they melted the ice , which dripped and dripped , like tears from the
为了 他们 融化 这 冰 , 哪个 滴落 和 滴落 , 喜欢 眼泪 从 这
[ˈsʌfərɪŋ] [wɜːrld] [ʌv; əv] [kəʊld] .
suffering world of cold .
痛苦 世界 的 寒冷的 :

因为它们融化了冰, 冰滴滴答答地往下流, 就像来自寒冷苦难世界的眼泪。

[ænd; ənd] [ðen] , [wʌndərf(ə)] [tuː; tə] [seɪ] , [ðiːz] [ˈtʃɪli] [drɑːps] [br'keɪm] [ə'laɪv] ; [br'keɪm] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ,
And then , wonderful to say , these chilly drops became alive ; became a huge ,
和 然后 , 精彩的 到 说 , 这些 寒冷 滴 成为 活 ; 成为 一个 巨大的 ,
[ˈbriːðɪŋ] [mæs] ,
breathing mass ,
呼吸 大量的 ,

然后, 奇妙的是, 这些冰冷的水滴竟然活了过来; 变成了一个巨大的、会呼吸的团块。

[ə; eɪ] [frɔːst] - [ˈdʒaɪənt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [hɑːrt] [ʌv; əv] [aɪs] .
a Frost - Giant with a wicked heart of ice .
一个 霜 - 巨大的 和 一个 邪恶 心 的 冰 :
一个拥有冰冷邪恶之心的霜巨人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈænsesətə] [ʌv; əv] [ɔː] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənts] [huː] [keɪm] [ˈæftəwərdz] , [ə; eɪ] [bæd]
And he was the ancestor of all the giants who came afterwards , a bad
和 他 曾是 这 祖先 的 全部 这 巨人 WHO 来了 然后 , 一个 坏的
[ænd; ənd] [ˈkruːəl] [reɪs] .
and cruel race .
和 残忍的 种族 :

他是之后所有巨人的祖先, 那是一个邪恶而残暴的种族。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɜːrθ] [nɔːr] [siː] [nɔːr] [ˈhev(ə)n] ,
At that time there was no earth nor sea nor heaven ,
在 那 时间 那里 曾是 不 地球 也不 海 也不 天堂 ,
那时还没有天地海,

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈaɪsi] [əˈbɪs] [wɪˈðəʊt] [ˈbɑːtəm] , [wens] [ˈiːmiə] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [hæd; həd] [sprʌŋ] .
nothing but the icy abyss without bottom , whence Ymir the giant had sprung .
没有什么 但 这 冰冷的 深渊 没有 底部 , 何处 尤米尔 这 巨大的 有 弹簧 :
除了深不见底的冰冷深渊, 什么也没有, 巨人伊米尔就是从那里诞生的。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [hiː; hi] [lɪvd] , [ˈnʌrɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [mɪlk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hiːt] [hæd; həd]
And there he lived , nourished by the milk of a cow which the heat had
和 那里 他 居住地 , 营养 经过 这 牛奶 的 一个 奶牛 哪个 这 热 有
[fɔːrmd] .
formed .
形成 :

他就住在那里, 靠着高温下形成的母牛的奶为生。

[naʊ] [ðə; ði] [kaʊ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [fuːd] [bʌt; bət] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [aɪs] [ʌv; əv]
Now the cow had nothing for her food but the snow and ice of
现在 这 奶牛 有 没有什么 为了 她 食物 但 这 雪 和 冰 的
- ,
Elivâgar ,
- ,

现在, 这头母牛除了埃利瓦加尔的冰雪之外, 没有任何其他食物了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [kəʊld] [ˈvɪtlz] [ɪnˈdiːd] !
and that was cold victuals indeed !
和 那 曾是 寒冷的 食物 的确 !
那真是些冷冰冰的食物!

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['aɪsɪ] ['rɑːks] , [wɪtʃ] ['teɪstɪd] ['sɔːltɪ][tuː; tə][hɜːr; hər] , when4
One day she was licking the icy rocks , which tasted salty to her , when4
一天她曾是舔舐这冰冷的岩石 , 哪个尝过咸到她 , when4

有一天, 她正在舔舐冰冷的岩石, 觉得味道很咸, 这时4

['iːmiə] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [mæs] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ʃeɪp] .
Ymir noticed that the mass was taking a strange shape .
尤米尔注意到那这大量的曾是采取一个奇怪的形状 .

尤弥尔注意到那团东西正在呈现出奇怪的形状。

[ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] [kaʊ] [lɪkt] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['pleɪnər] [br'keɪm] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] .
The more the cow licked it , the plainer became the outline of the shape .
这更多的这奶牛舔过它 , 这更朴素成为这大纲的这形状 .

牛舔得越多, 形状的轮廓就越清晰。

[ænd; ənd] [wen] ['iːvniŋ] [keɪm] ['iːmiə] [sɔː] ['θrʌstɪŋ] [ɪt'self] [θruː] [ðə; ði] ['aɪsɪ] [rɑːk] [ə; eɪ] [hed]
And when evening came Ymir saw thrusting itself through the icy rock a head
和什么时候晚上来了尤米尔锯推进本身通过这冰冷的岩石一个头
[ʌv; əv] [her] .
of hair .
的头发 .

夜幕降临之时, 伊米尔看到一头头发从冰冷的岩石中探了出来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [kaʊ] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [miːl] ,
The next day the cow went on with her meal ,
这下一个天这奶牛去在和她一顿饭 ,

第二天, 母牛继续吃草。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] - [taɪm][ə; eɪ] ['mænz] [hed] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɑːk] .
and at night - time a man's head appeared above the rock .
和在夜晚 - 时间一个男人的头出现多于这岩石 .

夜里, 岩石上方出现了一个人的头。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ðə; ði] [kaʊ] [lɪkt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [aɪs] [ʌn'tɪl] [fɔːrθ] [stept] [ə; eɪ][mæn] ,
On the third day the cow licked away the ice until forth stepped a man ,
在这第三天这奶牛舔过离开这冰直到前进步一个男人 ,

第三天, 母牛舔掉了身上的冰, 这时, 一个男人走了进来。

[tɔːl] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
tall and powerful and handsome .
高的和强大的和英俊的 .

高大、强壮、英俊。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['iːv(ə)l][dʒaɪənt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [gʊd] ; [ænd; ənd] , ['streɪndʒli] ,
This was no evil giant , for he was good ; and , strangely ,
这曾是邪恶的巨大的 , 为了他曾是好的 ; 和 , 奇怪的 ,

这并非邪恶的巨人, 因为他心地善良; 而且, 奇怪的是,

[ðoʊ] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪs][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [wɔːrm] .
though he came from the ice his heart was warm .
尽管他来了从这冰他的心曾是温暖的 .

虽然他来自冰天雪地, 但他的心却很温暖。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsesətər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪnd] ['eɪsər] ; [fɔːr; fər] [ɔːl] - ['faːðər] ['oʊdɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
He was the ancestor of the kind Æsir ; for All - Father Odin and his
他曾是这祖先的这种类阿萨神族 ; 为了全部 - 父亲奥丁和他的

['brʌðərz] ['viːli][ænd; ənd] ['viː] ,
brothers Vili and Ve ,
兄弟维利和ve ,

他是仁慈的阿萨神族的祖先; 众神之父奥丁和他的兄弟维利和维,

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] , [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] ,
the first of the gods , were his grandsons ,
这 第一的 的 这 神 , 是 他的 孙子们 ,
众神之首，是他的孙子们。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər][bɔːrn] [ðei] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv]
and as soon as they were born they became the enemies of the race of
和 作为 很快 作为 他们 是 出生 他们 成为 这 敌人 的 这 种族 的
[ˈdʒaɪənts] .
giants .
巨人 .
他们一出生就与巨人族为敌。

[naʊ] [ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʒaɪənt] [ˈɪrɪz] , — [ˈeɪdʒɪz][ænd; ənd][ˈeɪdʒɪz][ʌv; əv] [taɪm] [æz; əz][wiː; wi] [ˈrekən] [ˌaɪˈtiː]
Now after a few giant years , — ages and ages of time as we reckon it
现在 后 一个 很少 巨大的 年 , — 年龄 和 年龄 的 时间 作为 我们 估计 它
,
,
,
现在，经过了漫长的几年——在我们看来，那是漫长的岁月——

— [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈbæt(ə)] ,
— there was a great battle ,
— 那里 曾是 一个 伟大的 战斗 ,
——发生了一场大战，

[fɜːr; fər][ˈoʊdɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [wɪft] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ɔːl][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜːrld]
for Odin and his brothers wished to destroy all the evil in the world
为了 奥丁 和 他的 兄弟 希望 到 破坏 全部 这 邪恶的 在 这 世界
[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [ˈoʊnli] [ɡʊd] .
and to leave only good .
和 到 离开 仅有的 好的 .
奥丁和他的兄弟们希望消灭世间一切邪恶，只留下善良。

[ðei] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈdʒaɪənt][ˈiːmiə] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [reɪs] , [ænd; ənd][ˈæftər][hɑːrd]
They attacked the wicked giant Ymir , first of all his race , and after hard
他们 遭到攻击 这 邪恶 巨大的 尤米尔 , 第一的 的 全部 他的 种族 , 和 后 难的
[ˈfɑɪtɪŋ] [sluː] [hɪm; ɪm] .
fighting slew him .
斗争 一万 他 .
他们首先攻击了邪恶的巨人尤弥尔及其族人，经过一番激战，最终将其杀死。

[ˈiːmiə] [wʌz; wəz][soʊ][hjuːdʒ] [ðæt] [wen] [hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈrɪvər][ʌv; əv] blood5
Ymir was so huge that when he died a mighty river of blood5
尤米尔 曾是 所以 巨大的 那 什么时候 他 死亡 一个 强大的 河 的 blood5
尤弥尔体型巨大，他死时化作一道血河。

[floʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwuːndz] [wɪt] [ˈoʊdɪn][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ;
flowed from the wounds which Odin had given him ;
流动 从 这 伤口 哪个 奥丁 有 给定 他 ;
鲜血从奥丁给他造成的伤口中流出；

[ə; eɪ] [striːm] [soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ˌaɪˈtiː] [ˈflʌdɪd] [ɔːl] [speɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][frɔːst] - [ˈdʒaɪənts] , [hɪz; ɪz]
a stream so large that it flooded all space , and the frost - giants , his
一个 溪流 所以 大的 那 它 被淹 全部 空间 , 和 这 霜 - 巨人 , 他的
[ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] ,
children and grandchildren ,
孩子们 和 孙辈 ,
一条如此巨大的河流淹没了整个空间，以及霜巨人、他的子孙后代。

[wɜːr; wər] [draʊnd] , [ɪk'sept] [wʌn] [huː] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn][ə; eɪ] [tʃest] .
were drowned , except one who escaped with his wife in a chest .
是 溺水 , 除了 一 WHO 逃脱 和 他的 妻子 在 一个 胸部 .
除一人带着妻子躲在箱子里逃生外, 其余人全部溺亡。

[ænd; ənd][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ,
And but for the saving of these two ,
和 但 为了 这 保存 的 这些 二 ,
若非救了这两个人,

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['dʒaɪənts] .
that would have been the end of the race of giants .
那 会 有 到过 这 结尾 的 这 种族 的 巨人 .
那将是巨人种族灭绝的终结。

[ɔːl] - ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [naʊ] [hæd; həd] [wɜːrk] [tuː; tə][duː] .
All - Father and his brothers now had work to do .
全部 - 父亲 和 他的 兄弟 现在 有 工作 到 做 .
万神之父和他的兄弟们现在有工作要做了。

['peɪnfəli] [ðeɪ] ['drægd] [ðə; ðɪ] [greɪt] [bʌlk] [ʌv; əv]['iːmiə][ɪntuː][ðə; ðɪ] ['bɑːtəmləs] [speɪs] [ʌv; əv][aɪs] ,
Painfully they dragged the great bulk of Ymir into the bottomless space of ice ,
痛苦地 他们 拖拽 这 伟大的 大部分 的 尤米尔 进入 这 无底 空间 的 冰 ,
他们费力地将尤弥尔庞大的身躯拖入无底的冰层之中。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][aɪ 'tiː] [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ] , [ðə; ðɪ] [siː] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['hevəns] .
and from it they built the earth , the sea , and the heavens .
和 从 它 他们 建造 这 地球 , 这 海 , 和 这 天 .
他们用它创造了天地。

[nɑːt][æn; ən]['ætəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [went] [tuː; tə] [weɪst] .
Not an atom of his body went to waste .
不是 一个 原子 的 他的 身体 去 到 浪费 .
他身体的每一分每一毫都没有浪费。

[hɪz; ɪz] [blʌd] [meɪd] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['oʊ(ə)n] , [ðə; ðɪ] ['rɪvəz] , [leɪks] , [ænd; ənd] [sprɪŋz] .
His blood made the great ocean , the rivers , lakes , and springs .
他的 血 制成 这 伟大的 海洋 , 这 河流 , 湖泊 , 和 弹簧 .
他的鲜血造就了浩瀚的海洋、河流、湖泊和泉水。

[hɪz; ɪz] ['maɪti] [boʊnz] [bɪ'keɪm] ['maʊntnɪz] .
His mighty bones became mountains .
他的 强大的 骨头 成为 山脉 .
他强壮的骨骼化作了群山。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd]['broʊkən] [boʊnz] [meɪd] [sænd][ænd; ənd] ['peblz] .
His teeth and broken bones made sand and pebbles .
他的 牙齿 和 破碎的 骨头 制成 沙 和 鹅卵石 .
他的牙齿和断骨化作了沙砾。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [skʌl] [ðeɪ] ['fæɪnd] [ðə; ðɪ] ['ɑːrtʃɪŋ] ['hev(ə)n] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [set] [ʌp]['oʊvər][ðə; ðɪ]
From his skull they fashioned the arching heaven , which they set up over the
从 他的 颅骨 他们 造型 这 拱形 天堂 , 哪个 他们 放 向上 超过 这
[ɜːrθ] [ænd; ənd] [siː] .
earth and sea .
地球 和 海 .
他们用他的头骨塑造了穹苍, 并将其建立在大地和海洋之上。

[hɪz; ɪz] [breɪn] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] ['hevi] [klaʊdz] .
His brain became the heavy clouds .
他的 脑 成为 这 重的 云 .
他的大脑变成了厚重的乌云。

[hɪz; ɪz] [her] ['sprɒtɪd] ['ɪntu:] [tri:z] , [græs] , [plænts] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
His hair sprouted into trees , grass , plants , and flowers .
他的 头发 发芽 进入 树木 , 草 , 植物 , 和 花朵 .

他的头发长成了树木、青草、花草和鲜花。

[ænd; ənd][ləst][ʌv; əv][ɔ:l] , [ðə; ði] ['eɪsər] [set][hɪz; ɪz] ['brɪslɪŋ] ['aɪ,braʊz] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] [fens] [ə'raʊnd]
And last of all , the Æsir set his bristling eyebrows as a high fence around
和 最后的 的 全部 , 这 阿萨神族 放 他的 竖起的 眉毛 作为 一个 高的 栅栏 大约
[ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

最后，阿萨神族竖起他浓密的眉毛，如同在地球周围筑起一道高高的围墙。

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][men] [hu:m] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd]
to keep the giants away from the race of men whom they had planned
到 保持 这 巨人 离开 从 这 种族 的 男人 谁 他们 有 计划
[tu:; tə] [kri'eɪt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['plez(ə)nt] [gloʊb] . [sɪks]
to create for this pleasant globe . 6
到 创造 为了 这 令人愉快的 地球 : 6

为了阻止巨人侵扰他们计划为这颗美丽的星球而创造的人类。6

[soʊ][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [meɪd] .
So the earth was made .
所以 这 地球 曾是 制成 .

于是地球就形成了。

[ænd; ənd][nekst][ðə; ði][ɡɒdz] [brɔ:t] [laɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hevəns] .
And next the gods brought light for the heavens .
和 下一个 这 神 带来 光 为了 这 天 .

接下来，众神为天界带来了光明。

[ðeɪ] [kɔ:t] [ðə; ði][spɑ:rkz][ænd; ənd] ['sɪndəz] [bloʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ʌv; əv] [hi:t] ,
They caught the sparks and cinders blown from the world of heat ,
他们 捕捉 这 火花 和 煤渣 吹 从 这 世界 的 热 ,
他们捕捉到了从炽热世界飞溅而出的火花和灰烬，

[ænd; ənd][set][ðem; ðəm] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ə'boʊv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] , [æz; əz] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n]
and set them here and there , above and below , as sun and moon
和 放 他们 这里 和 那里 , 多于 和 以下 , 作为 太阳 和 月亮
[ænd; ənd][sta:rz] .
and stars .
和 明星 .

将它们安置在这里、那里、上面、下面，就像太阳、月亮和星星一样。

[tu:; tə] [i:tɪ] [ðeɪ] [geɪv] [ɪts] [neɪm] [ænd; ənd][toʊld] [wʌt] [ɪts] ['du:tɪz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ,
To each they gave its name and told what its duties were to be ,
到 每个 他们 给予 它是 姓名 和 讲述 什么 它是 职责 是 到 是 ,
他们给每件物品都起了名字，并说明了它的职责。

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [pər'fɔ:rm][ðem; ðəm] , [deɪ] ['æftər] [deɪ] , [ænd; ənd] [jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
and how it must perform them , day after day , and year after year ,
和 如何 它 必须 履行 他们 , 天 后 天 , 和 年 后 年 ,
[ænd; ənd] ['sentʃəri] ['æftər] ['sentʃəri] ,
and century after century ,
和 世纪 后 世纪 ,
它必须日复一日、年复一年、百年不间断地履行这些职责。

[tɪl] [ðə; ði] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ; [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][men] [maɪt] ['rekən] [taɪm] [wɪ'ðaʊt]
till the ending of all things ; so that the children of men might reckon time without
直到 这 结束 的 全部 事物 ; 所以 那 这 孩子们 的 男人 可能 估计 时间 没有
[mis'teɪk] .
mistake .
错误 .

直到万物终结；以便世人能够准确计算时间。

- [ænd; ənd] - , [huː] [droʊv] [ðə; ði] [braɪt] ['tʃæri:əts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]
Sôl and Mâni , who drove the bright chariots of the sun and moon across the
- 和 - , WHO 驾驶 这 明亮的 战车 的 这 太阳 和 月亮 穿过 这
[skaɪ] ,
sky ,
天空 ,

索尔和玛尼，驾着太阳和月亮的明亮战车，驰骋在天空中。

[wɜːr; wər][ə; eɪ] [fer] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðər] [huːz] ['fɑːðər] [neɪmd] [ðem; ðəm] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn]
were a fair sister and brother whose father named them Sun and Moon
是 一个 公平的 姐姐 和 兄弟 谁 父亲 命名 他们 太阳 和 月亮
[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
because they were so beautiful .
因为 他们 是 所以 美丽的 .

他们是一对俊美的兄妹，父亲因为他们长得非常漂亮，就给他们取名为太阳和月亮。

[soʊ]['oʊdɪn] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [swɪft] , [braɪt] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [draɪv] ,
So Odin gave them each a pair of swift , bright horses to drive ,
所以 奥丁 给予 他们 每个 一个 一对 的 迅速 , 明亮的 马匹 到 驾驶 ,
[ɪn][ðə; ði] [muːn] ,
于是奥丁给了他们每人两匹迅捷明亮的骏马来驾驭。

[ænd; ənd][set] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][skaɪ] [fər'evər] .
and set them in the sky forever .
和 放 他们 在 这 天空 永远 .

并将它们永远放置在天空中。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , — [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] ['meni] , ['meni] ['jɪrɪz] ['leɪtər] , — - , [ðə; ði][mæn]
Once upon a time , — but that was many , many years later , — Mâni , the Man
一次 之上 一个 时间 , — 但 那 曾是 许多 , 许多 年 之后 , — - , 这 男人
[ɪn][ðə; ði] [muːn] ,
in the Moon ,
在 这 月亮 ,

很久很久以前——但那是很多很多年以后的事了——月亮上的男人玛尼

[stoʊl] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] .
stole two children from the earth .
偷窃 二 孩子们 从 这 地球 .

从地球上偷走了两个孩子。

- [ænd; ənd]['bɪl][wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wel] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Hiuki and Bil were going to a well to draw a pail of water .
- 和 比尔 是 去 到 一个 出色地 到 画 一个 桶 的 水 .

Hiuki 和 Bil 正要去井边打一桶水。

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrɪ] ['kæərɪd] [ə; eɪ] [poʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ə'krɔːs] [ðer; ðər] ['ʃəʊldəz] ,
The little boy and girl carried a pole and a bucket across their shoulders ,
这 小的 男生 和 女孩 携带 一个 极 和 一个 桶 穿过 他们的 肩膀 ,
[lɪtəl] [bɔɪ] [gɜːrɪ] [kæərɪd] [poʊl] [bʌkɪt] [krɒs] [ðer] [ʃəʊldəz] .
小男孩和小女孩肩上扛着一根杆子和一个水桶。

[ænd; ənd] [lʊkt] [soʊ] [ˈprɪtɪ] [ðæt] - [θɹʌst] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɑːrm][ænd; ənd] [snætʃt] [ðem; ðəm]
and looked so pretty that Mâni thrust down a long arm and snatched them
和 看起来 所以 漂亮的 那 - 推力 向下 一个 长的 手臂 和 抢夺 他们
[ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [muːn] .
up to his moon .
向上 到 他的 月亮 .
她们看起来如此美丽，以至于玛尼伸出长臂，将她们抱到了他的月亮上。

[ænd; ənd] there7
And there7
和 there7
而且那里7

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɑːn] [ˈeni] [ˈmuːnlaɪt] [naɪt] ,
they are to this day , as you can see on any moonlight night ,
他们 是 到 这 天 , 作为 你 能 看 在 任何 月光 夜晚 ,
时至今日，它们依然存在，在任何月光皎洁的夜晚你都能看到。

— [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ˈfæ,dʊʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmuːnz] [braɪt] [feɪs] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] ,
— two little black shadows on the moon's bright face , the boy and the girl ,
— 二 小的 黑色的 阴影 在 这 月亮的 明亮的 脸 , 这 男生 和 这 女孩 ,
——月亮明亮的表面上有两个小小的黑影，那是男孩和女孩。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
with the bucket between them .
和 这 桶 之间 他们 .
他们中间放着一个水桶。

[ðə; ði][ɡɔdz][ˈɔːlsʊʊ] [meɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The gods also made Day and Night .
这 神 还 制成 天 和 夜晚 .
众神还创造了昼夜。

[deɪ] [wʌz; wəz] [fer] , [braɪt] , [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrm] - [ˈhɑrtɪd]
Day was fair , bright , and beautiful , for he was of the warm - hearted
天 曾是 公平的 , 明亮的 , 和 美丽的 , 为了 他 曾是 的 这 温暖的 - 心地
[ˈeɪsər] [reɪs] .
Æsir race .
阿萨神族 种族 .
这一天阳光明媚，天气晴朗，因为他是心地善良的阿萨神族人。

[bʌt; bət] [naɪt] [wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] [ˈɡluːmi] , [brɪkəz, brɪkɔːz][jiː; ji][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kəʊld]
But Night was dark and gloomy , because she was one of the cold
但 夜晚 曾是 黑暗的 和 阴沉 , 因为 她 曾是 一 的 这 寒冷的
[ˈdʒaɪənt] - [fəʊk] .
giant - folk .
巨大的 - 民间 .
但夜晚阴沉黑暗，因为她是冷漠的巨人族的一员。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [hæd; həd] [iːtʃ] [ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [swɪft] [hɔːrs] ,
Day and Night had each a chariot drawn by a swift horse ,
天 和 夜晚 有 每个 一个 战车 绘制 经过 一个 迅速 马 ,
日夜各自拥有一辆由骏马拉着的战车，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] [droʊv] [əˈbaʊt] [ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ə; eɪ] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] - [ˈdʒɜːrni] .
and each in turn drove about the world in a twenty - four hours ' journey .
和 每个 在 转动 驾驶 关于 这 世界 在 一个 二十 - 四 小时 - 旅行 .
然后他们轮流驾车环游世界，每人用24小时完成一次旅行。

[naɪt] [roʊd][fɜːrst][brɪˈhaɪnd][hɜːr; hər][dɑːrk] [hɔːrs] , - ,
Night rode first behind her dark horse , Hrîmfaxi ,
夜晚 骑 第一的 在后面 她 黑暗的 马 , - ,
夜幕首先降临，骑在她那匹名叫赫里姆法克西的黑马上。

[hu:] [ˈskætərd] [du:] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bɪt][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [ɜ:rθ] .
who scattered dew from his bit upon the sleeping earth .
WHO 疏散 露 从 他的 少量 之上 这 睡眠 地球 :

他将露珠洒落在沉睡的大地上。

[ˈæftər][hɜ:r; hər] [keɪm] [deɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)] [hɔ:rs] , [glæd] ,
After her came Day with his beautiful horse , Glad ,

后 她 来了 天 和 他的 美丽的 马 , 高兴的 ,

她之后是戴伊和他漂亮的马格拉德。

[hu:z] [ˈʃaɪnɪŋ] [meɪn] [ʃɑ:t] [ˈreɪz][ʌv; əv] [laɪt] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] .
whose shining mane shot rays of light through the sky .
谁 灼灼 鬃毛 射击 射线 的 光 通过 这 天空 :

它闪亮的鬃毛向天空射出光芒。

[ɔ:l] [ði:z] [ˈwʌndəz] [ðə; ði][kaɪnd][ɡɒdz] [rɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [wɜ:rlɪd][fɔ:r; fər]
All these wonders the kind gods wrought that they might make a pleasant world for

全部 这些 奇迹 这 种类 神 锻 那 他们 可能 制作 一个 令人愉快的 世界 为了

[men][tu:; tə][kɔ:l][ðer; ðər][hoʊm] .
men to call their home .
男人 到 称呼 他们的 家 :

所有这些奇迹都是仁慈的神灵创造的，目的是为人类创造一个宜居的世界。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][ɡɒdz] , [ɔ:r] [ˈeɪsər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] ,
And now the gods , or Æsir as they were called ,

和 现在 这 神 , 或者阿萨神族 作为 他们 是 称为 ,

而现在，众神，或者说阿萨神族，

[mʌst; məst] [tʃu:z] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][oʊn] [ˈdwelɪŋ] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ʌv; əv]
must choose a place for their own dwelling , for there were many of

必须 选择 一个 地方 为了 他们的 自己的 住宅 , 为了 那里 是 许多 的

[ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈfæməli] .
them , a glorious family .
他们 , 一个 辉煌 家庭 :

他们必须为自己选择一个住所，因为他们人数众多，是一个光荣的家族。

[aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] , [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈoʊ(ə)n] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [wʌz; wəz]
Outside of everything , beyond the great ocean which surrounded the world , was

外部 的 一切 , 超过 这 伟大的 海洋 哪个 包围 这 世界 , 曾是

[ˈjɔ:tunheim] ,
Jotunheim ,
约顿海姆 ,

在一切之外，在环绕世界的浩瀚海洋之外，是约顿海姆。

[ðə; ði][kɔʊld] [ˈkʌntri] [wer] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [lɪvd] .
the cold country where the giants lived .
这 寒冷的 国家 在哪里 这 巨人 居住地 :

巨人居住的寒冷国度。

The8
The8
The8

第八

[ɡri:n] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][men] .
green earth was made for men .
绿色的 地球 曾是 制成 为了 男人 :

绿色的地球是为人类而造的。

[ðə; ði][ɡɒdz] [ˈðerfɔ:r] [dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə] [bɪld] [ðer; ðər][ˈsɪti] [əˈbʌv] [men][ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] ,
The gods therefore decided to build their city above men in the heavens ,

这 神 所以 决定 到 建造 他们的 城市 多于 男人在 这 天 ,

因此，众神决定在天界，也就是人类居住地之上，建造他们的城市。

[wer] [ðei] [kʊd; kəd] [wa:tɪ] [ðə; ði] ['du:ɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feivərɪts] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðem; ðəm]
where they could watch the doings of their favorites and protect them
在哪里 他们 可以 手表 这 行为 的 他们的 收藏夹 和 保护 他们
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['dʒaɪənts] .
from the wicked giants .
从 这 邪恶 巨人 .
在那里，他们可以观看自己喜爱的角色的一举一动，并保护他们免受邪恶巨人的伤害。

['æsga:d] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] ['sɪti] , [ænd; ənd][frʌm; frəm]['æsga:d] [tu:; tə]['mɪd.gɑ:rd] , [ðə; ði] [hoʊm]
Asgard was to be their city , and from Asgard to Midgard , the home
阿斯加德 曾是 到 是 他们的 城市 , 和 从 阿斯加德 到 米德加尔特 , 这 家
[ʌv; əv][men] ,
of men ,
的 男人 ,
阿斯加德将是他们的城市，从阿斯加德到米德加尔特，人类的家园，

[stretʃt] [ə; ei] ['wʌndərf(ə)l] [brɪdʒ] , [ə; ei] [brɪdʒ] [ʌv; əv] ['meni] ['kʌlɜ:z] .
stretched a wonderful bridge , a bridge of many colors .
拉伸 一个 精彩的 桥 , 一个 桥 的 许多 颜色 .
架起了一座美丽的桥，一座五彩缤纷的桥。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['reɪnbʊʊ] [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [ænd; ənd] [lʌv] .
For it was the rainbow that we know and love .
为了 它 曾是 这 彩虹 那 我们 知道 和 爱 .
因为那是我们熟知和喜爱的彩虹。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['reɪnbʊʊ] [brɪdʒ] [ðə; ði] ['eɪsər] [kʊd; kəd]['træv(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
Up and down the rainbow bridge the Æsir could travel to the earth ,
向上 和 向下 这 彩虹 桥 这 阿萨神族 可以 旅行 到 这 地球 ,
阿萨神族可以沿着彩虹桥上下往返于地球。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ki:p] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['du:ɪŋz] [ʌv; əv][men] .
and thus keep close to the doings of men .
和 因此 保持 关闭 到 这 行为 的 男人 .
从而密切关注人类的活动。

[nekst] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv]['i:miərz]['bɑ:di][ðə; ði][gɔdz] [meɪd] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]
Next , from the remnants of Ymir's body the gods made the race of little
下一个 , 从 这 残余物 的 伊米尔的 身体 这 神 制成 这 种族 的 小的
['dwɔ:fs] ,
dwarfs ,
矮人 ,
接下来，众神用尤弥尔残存的躯体创造了矮人族。

[ə; ei] [waɪz] [foʊk][ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] , [bʌt; bət][ɪn] ['neɪtʃər] [mɔ:r] [laɪk] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] [ðæən; ðən] [laɪk] [ðə; ði]
a wise folk and skillful , but in nature more like the giants than like the
一个 明智的 民间 和 熟练 , 但 在 自然 更多的 喜欢 这 巨人 比 喜欢 这
[gʊd] ['eɪsər] ;
good Æsir ;
好的 阿萨神族 ;
他们是一群智慧而技艺精湛的民族，但本性更像巨人，而不是善良的阿萨神族；

[fɔ:r; fər] [ðei] [wɜ:r; wər] ['spaitf(ə)l][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] ['wɪkɪd] ,
for they were spiteful and often wicked ,
为了 他们 是 恶毒的 和 经常 邪恶 ,
因为他们心怀恶意，而且常常作恶。

[ænd; ənd] [ðei] [lʌvd] [ðə; ði][dɑ:rk][ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] ['betər] [ðæən; ðən] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔ:rmθ] .
and they loved the dark and the cold better than light and warmth .
和 他们 喜爱 这 黑暗的 和 这 寒冷的 更好的 比 光 和 温暖 .
他们更喜欢黑暗和寒冷，而不是光明和温暖。

[ðeɪ] [lɪvd] [di:p] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd] ['rɑ:ki] [denz] ,
They lived deep down below the ground in caves and rocky dens ,
他们 居住地 深的 向下 以下 这 地面 在 洞穴 和 岩石 巢穴 ,
它们生活在地下深处的洞穴和岩石洞穴里。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['bɪznəs] [tu:; tə][dɪɡ][ðə; ði] ['preʃəs] ['metlz] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] ['dʒɛmz]
and it was their business to dig the precious metals and glittering gems
和 它 曾是 他们的 商业 到 挖 这 宝贵的 金属 和 闪闪发光 宝石
[ðæt] [wɜ:r; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ks] ,
that were hidden in the rocks ,
那 是 隐 在 这 岩石 ,
他们的工作就是挖掘隐藏在岩石中的贵金属和闪闪发光的宝石。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndər] - [wɜ:rld] .
and to make wonderful things from the treasures of the under - world .
和 到 制作 精彩的 事物 从 这 宝藏 的 这 在下面 - 世界 .
并用冥界的宝藏创造出奇妙的事物。

[pu:f] ! [pu:f] !
Pouf ! pouf !
蒲团 ! 蒲团 !
噗噗！ 噗噗！

[went] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['beloʊz] .
went their little bellows .
去 他们的 小的 风箱 .
他们发出小小的风箱声。

[tɪŋk] - [tæŋk] ! [went] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['hæmərz] [ɑ:n][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['ænvɪl] [ɔ:l] day9
Tink - tank ! went their little hammers on their little anvils all day9
叮当 - 坦克 ! 去 他们的 小的 锤子 在 他们的 小的 铁砧 全部 day9
叮叮当当！ 他们的小锤子整天都在小铁砧上敲敲打打。

[ænd; ənd][ɔ:l] [naɪt] .
and all night .
和 全部 夜晚 .
整夜都是如此。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['frendli] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [dɪd]['kaɪndli]
Sometimes they were friendly to the giants , and sometimes they did kindly
有时 他们 是 友好的 到 这 巨人 , 和 有时 他们 做过 亲切地
[di:dz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['eɪsər] .
deeds for the Æsir .
契约 为了 这 阿萨神族 .
有时他们对巨人很友好，有时他们为阿萨神族做了好事。

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] ['æftər] [men] [keɪm] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðeɪ] [heɪtɪd] [ðɪ:z] [nu:] [foʊk] [hu:] ['i:gərli]
But always after men came upon the earth they hated these new folk who eagerly
但 总是 后 男人 来了 之上 这 地球 他们 憎恨 这些 新的 民间 WHO 急切地
[sɔ:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði][gould][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] [wɪt] [ðə; ði] ['dwɔ:fs] [kept] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
sought for the gold and the jewels which the dwarfs kept hidden in the
寻求 为了 这 金子 和 这 珠宝 哪个 这 矮人 保留 隐 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .
但是，自从人类来到地球后，他们就一直憎恨这些渴望寻找矮人藏在地下的金银珠宝的新来者。

[ðə; ði] ['dwɔ:fs] [bɜ:st][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] ['i:v(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] [men] .
The dwarfs lost no chance of doing evil to the race of men .
这 矮人 丢失的 不 机会 的 正在做 邪恶的 到 这 种族 的 男人 .
矮人们没有放过任何作恶的机会，继续祸害人类。

[naʊ] [ðə; ði][ɡɒdz][wɜ:r; wər] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][men] .

Now the gods were ready for the making of men .
现在 这 神 是 准备好 为了 这 制作 的 男人 .

现在，众神准备创造人类了。

[ðeɪ] [lɒŋd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['kri:tʃərz] [hu:m] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʌv] [ænd; ənd] [prə'tekt]
They longed to have a race of creatures whom they could love and protect
他们 渴望 到 有 一个 种族 的 生物 谁 他们 可以 爱 和 保护

[ænd; ənd] [bles] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] ['pleʒərz] .

and bless with all kinds of pleasures .
和 保佑 和 全部 种类 的 快乐 .

他们渴望拥有一个他们可以爱护、保护并给予各种快乐的种族。

[soʊ][ˈoʊdɪn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ˈləʊki] ,

So Odin , with his brothers Hœnir and Loki ,
所以 奥丁 , 和 他的 兄弟 霍尼尔 和 洛基 ,

所以奥丁和他的兄弟霍尼尔和洛基，

[krɔ:st] [ðə; ði] ['reɪnbʊʊ] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

crossed the rainbow bridge and came down to the earth .
交叉 这 彩虹 桥 和 来了 向下 到 这 地球 .

跨过彩虹桥，来到了人间。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['si:ɔ:r] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [tu:] [tri:z] , [æn; ən] [æʃ] [ænd; ənd]
They were walking along the seashore when they found two trees , an ash and
他们 是 步行 沿着 这 海滨 什么时候 他们 成立 二 树木 , 一个 灰 和

[æn; ən][elm] .

an elm .
一个 榆树 .

他们沿着海边散步时，发现了两棵树，一棵是白蜡树，一棵是榆树。

[ði:z] [wʊd] [du:][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['pɜ:rpəs] .

These would do as well as anything for their purpose .
这些 会 做 作为 出色地 作为 任何事物 为了 他们的 目的 .

就其用途而言，这些产品和其他任何产品一样好用。

[ˈoʊdɪn] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [tri:z] [ænd; ənd] ['wɔ:rmli] [bri:ðd] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][loʊ] !

Odin took the two trees and warmly breathed upon them ; and lo !
奥丁 采取 这 二 树木 和 热情地 呼吸 之上 他们 ; 和 洛 !

奥丁拿起两棵树，对着它们温暖地吹了一口气；瞧！

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'laɪv] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .

they were alive , a man and a woman .
他们 是 活 , 一个 男人 和 一个 女士 .

他们是一对男女，还活着。

[ðen] ['dʒentli] [tʌtʃt] [ðer; ðər] ['fɒrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [br'keɪm] [waɪz] .

Hœnir then gently touched their foreheads , and they became wise .
霍尼尔 然后 轻轻地 感动 他们的 额头 , 和 他们 成为 明智的 .

霍尼尔轻轻地抚摸了他们的额头，他们就变得聪明了。

[ˈlæstli] [ˈləʊki] ['sɔ:ftli] [stroʊkt] [ðer; ðər]['feɪsɪz] ; [ðer; ðər][skɪn] [gru:] [pɪŋk][wɪð; wɪθ] ['rʌdi] ['kʌlər] ,
Lastly Loki softly stroked their faces ; their skin grew pink with ruddy color ,
最后 洛基 轻轻 抚摸 他们的 面孔 ; 他们的 皮肤 生长 粉色的 和 红润 颜色 ,

最后，洛基轻轻抚摸了他们的脸颊；他们的皮肤泛起了淡淡的红晕。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ɡɪfts][ʌv; əv] [spi:tʃ] , ['hɪrɪŋ] , [ænd; ənd] [saɪt] .

and they received the gifts of speech , hearing , and sight .
和 他们 已收到 这 礼物 的 演讲 , 听力 , 和 视线 .

他们获得了说话、听觉和视觉的能力。

[æsk][ænd; ənd][ˈɛmblə][wɜːr; wər][ðer; ðər][neɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði][æʃ][ænd; ənd]
Ask and Embla were their names , and the ash and
问 和 恩布拉 是 他们的 姓名 , 和 这 灰 和
他们的名字分别是阿斯克和恩布拉，以及灰烬和

the10
the10
the10

[elm][bɪˈkeɪm][ðə; ði][ˈfɑːðər][ænd; ənd][ˈmʌðər][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][ˈhjuːmən][reɪs][huːz][ˈdwelɪŋ]
elm became the father and mother of the whole human race whose dwelling
榆树 成为 这 父亲 和 母亲 的 这 所有的 人类 种族 谁 住宅
[wʌz; wəz][ˈmɪd,gɑːrd] ,
was Midgard ,
曾是 米德加尔特 ,
榆树成为了整个人类的父母，他们居住在米德加尔特。

[ˈʌndər][ðə; ði][aɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeɪsər][huː][hæd; həd][meɪd][ðem; ðəm] .
under the eyes of the Æsir who had made them .
在下面 这 眼睛 的 这 阿萨神族 WHO 有 制成 他们 :
在创造它们的诸神（Æsir）的注视下。

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][ˈstoːri][ʌv; əv][ðə; ði][bɪˈɡɪnɪŋ][ʌv; əv][θɪŋz] . -
This is the story of the Beginning of Things . 11
这 是 这 故事 的 这 开始 的 事物 : -
这是万物起源的故事。¹¹

[haʊ][ˈoʊdɪn][bɔːst][hɪz; ɪz][aɪ]
HOW ODIN LOST HIS EYE
如何 奥丁 丢失的 他的 眼睛
奥丁是如何失去一只眼睛的

[ɪn][ðə; ði][bɪˈɡɪnɪŋ][ʌv; əv][θɪŋz] , [bɪˈfɔːr][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈeni][wɜːrld][ɔːr][sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd]
In the beginning of things , before there was any world or sun , moon , and
在 这 开始 的 事物 , 前 那里 曾是 任何 世界 或者 太阳 , 月亮 , 和
[stɑːrz] ,
stars ,
明星 ,
在万物之初，在世界、太阳、月亮和星星出现之前，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] ; [fɔːr; fər][ðɪːz][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈoʊldɪst][ˈkriːtʃərz][ðæt][ˈevər][briːðd]
there were the giants ; for these were the oldest creatures that ever breathed
那里 是 这 巨人 ; 为了 这些 是 这 最老 生物 那 曾经 呼吸
:
:
:
那里有巨人；因为这些是曾经呼吸过的最古老的生物。

[ðeɪ][lɪvd][ɪn][ˈjoːtunheim] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][frɔːst][ænd; ənd][ˈdɑːrkənəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈhɑːrts]
They lived in Jotunheim , the land of frost and darkness , and their hearts
他们 居住地 在 约顿海姆 , 这 土地 的 霜 和 黑暗 , 和 他们的 心
[wɜːr; wər][ˈiːv(ə)] .
were evil .
是 邪恶的 :
他们居住在约顿海姆，那是一个冰霜与黑暗之地，他们的心是邪恶的。

[nekst][keɪm][ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði][gʊd][ˈeɪsər] , [huː][meɪd][ɜːrθ][ænd; ənd][skaɪ][ænd; ənd][siː] ,
Next came the gods , the good Æsir , who made earth and sky and sea ,
下一个 来了 这 神 , 这 好的 阿萨神族 , WHO 制成 地球 和 天空 和 海 ,
接下来是众神，善良的阿萨神族，他们创造了天地和海洋。

[ænd; ənd] [hu:] [dwelt] [ɪn]['æsga:d] , [ə'blʌv] [ðə; ði] ['hevəns] .
and who dwelt in Asgard , above the heavens .
和 WHO 居住 在 阿斯加德 , 多于 这 天 .

他们居住在天界之上的阿斯加德。

[ðen] [wɜ:r; wər] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['dwɔ:rfz] , [hu:] [lɪvd] [ʌndər'graʊnd] [ɪn][ðə; ði]['kævərnz][ʌv; əv]
Then were created the queer little dwarfs , who lived underground in the caverns of
然后 是 创建 这 酷儿 小的 矮人 , WHO 居住地 地下 在 这 洞穴 的
[ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
the mountains ,
这 山脉 ,

于是，一群古怪的小矮人诞生了，他们居住在山脉的地下洞穴中。

['wɜ:rkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [maɪnz] [ʌv; əv]['met(ə)l][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] .
working at their mines of metal and precious stones .
在职的 在 他们的 矿井 的 金属 和 宝贵的 石头 .

他们在他们的金属和宝石矿场工作。

[læst][ʌv; əv][ɔ:l] , [ðə; ði][gɔ:dz] [meɪd] [men][tu:; tə] [dwel] [ɪn]['mɪd.gɑ:rd] , [ðə; ði] [gʊd] [wɜ:rlɪd] [ðæt] [wi:; wi]
Last of all , the gods made men to dwell in Midgard , the good world that we
最后的 的 全部 , 这 神 制成 男人 到 住 在 米德加尔特 , 这 好的 世界 那 我们
[noʊ] ,
know ,
知道 ,

最后，众神创造了人类，让他们居住在米德加尔特，也就是我们所知的那个美好的世界。

[brɪ'twi:n] [wɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɡlɔ:riəs] [hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪsər] [stretʃt] - , [ðə; ði] [brɪdʒ]
between which and the glorious home of the Æsir stretched Bifröst , the bridge
之间 哪个 和 这 辉煌 家 的 这 阿萨神族 拉伸 - , 这 桥
[ʌv; əv] ['reɪnbəʊz] .
of rainbows .
的 彩虹 .

在它和阿萨神族辉煌的家园之间，横跨着彩虹桥——比弗罗斯特。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [foʊk] [seɪ] , [ðer; ðər][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] [æʃ] - [tri:] [neɪmd] ['ɪɡdrəsɪl] ,
In those days , folk say , there was a mighty ash - tree named Yggdrasil ,
在 那些 天 , 民间 说 , 那里 曾是 一个 强大的 灰 - 树 命名 世界树 ,
['mɪtɪ] [æʃ] - [tri:] [neɪmd] ['ɪɡdrəsɪl] ,
人们说，在那个时代，有一棵名叫世界树（Yggdrasil）的参天白蜡树。

[soʊ][væst] [ðæt] [ɪts] ['bræntʃɪz] ['feɪdɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [z:rθ] [ænd; ənd] [stretʃt] [ʌp]['ɪntu:] ['hev(ə)n] [wer]
so vast that its branches shaded the whole earth and stretched up into heaven where
所以 广阔的 那 它是 分支 阴影 这 所有的 地球 和 拉伸 向上 进入 天堂 在哪里
[ðə; ði] ['eɪsər] [dwelt] ,
the Æsir dwelt ,
这 阿萨神族 居住 ,

它如此庞大，枝繁叶茂，遮蔽了整个大地，直插云霄，那里是诸神居住的地方。

[waɪl] [ɪts] [ru:ts] [sæŋk][fɑ:r] [daʊn] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] ['loʊɪst] [depθ] .
while its roots sank far down below the lowest depth .
尽管 它是 根 沉没 远的 向下 以下 这 最低 深度 .

而它的根系却深深扎入地下，远低于最深处。

[ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [æʃ] - tree12
In the branches of the big ash - tree12
在 这 分支 的 这 大的 灰 - tree12

在大栲树的枝桠间12

[lɪvd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['fæməli][ʌv; əv] ['kri:tʃərz] .
lived a queer family of creatures .
居住地 一个 酷儿 家庭 的 生物 .

那里生活着一个奇特的生物家族。

[fɜːrst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈiːg(ə)l] ,
First , there was a great eagle ,
第一的 , 那里 曾是 一个 伟大的 鹰 ,

首先, 有一只巨大的鹰,

[huː] [wʌz; wəz][ˈwaɪzər][ðæn; ðən] [ˈeni] [bɜːrd] [ðæt] [ˈevər] [lɪvd] — [ɪkˈsept] [ðə; ði] [tuː] [ˈrævənz] , [θɔːt]
who was wiser than any bird that ever lived — except the two ravens , Thought
WHO 曾是 更明智 比 任何 鸟 那 曾经 居住地 — 除了 这 二 渡鸦 , 想法
[ænd; ənd] [ˈmeməri] ,
and Memory ,
和 记忆 ,

除了两只渡鸦——思想和记忆——之外, 它比任何曾经存在过的鸟类都更有智慧。

[huː] [sæt][əˈpɑːn] [ˈfaːðər] [ˈoʊdɪnz] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈlɜːrnið]
who sat upon Father Odin's shoulders and told him the secrets which they learned
WHO 卫星 之上 父亲 奥丁的 肩膀 和 讲述 他 这 秘密 哪个 他们 学习
[ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld] .
in their flight over the wide world .
在 他们的 航班 超过 这 宽的 世界 .

他们坐在奥丁的肩膀上, 向他讲述了他们在飞越广阔世界的过程中所了解到的秘密。

[nɪr] [ðə; ði] [greɪt] [ˈiːg(ə)l] [pɜːrtʃt] [ə; eɪ] [hɔːk] , [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈæntlɜːd] [dɪr] [braʊzd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
Near the great eagle perched a hawk , and four antlered deer browsed among the
靠近 这 伟大的 鹰 栖息 一个 鹰 , 和 四 有角的 鹿 浏览 之中 这
[bʌdz] [ʌv; əv] [ˈɪɡdrəsɪl] .
buds of Yggdrasil .
花蕾 的 世界树 .

在大鹰附近栖息着一只鹰, 四只长着鹿角的鹿在世界树的花蕾间觅食。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [kɔɪld] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈsɜːrpənt] ,
At the foot of the tree coiled a huge serpent ,
在 这 脚 的 这 树 卷曲 一个 巨大的 蛇 ,
树下盘踞着一条巨蛇。

[huː] [wʌz; wəz][ˈɔːlweɪz] [ˈhɔːɪŋ] [ˈhʌŋɡrəli] [æt; ət][ɪts] [ruːts] ,
who was always gnawing hungrily at its roots ,
WHO 曾是 总是 啃咬 饥饿地 在 它是 根 ,
它一直贪婪地啃噬着它的根,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈkɑːləni][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [sneɪks] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ˈkʌmpəni] ,
with a whole colony of little snakes to keep him company ,
和 一个 所有的 殖民地 的 小的 蛇 到 保持 他 公司 ,
还有一大群小蛇陪伴着他,

— [soʊ] [ˈmeni] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [biː; bi] [ˈkaʊntɪd] .
— so many that they could never be counted .
— 所以 许多 那 他们 可以 绝不 是 计数 .
——数量之多, 根本无法计数。

[ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɜːrpənt][æt; ət][ɪts] [fʊt] [wɜːr; wər]
The eagle at the top of the tree and the serpent at its foot were
这 鹰 在 这 顶部 的 这 树 和 这 蛇 在 它是 脚 是
[ˈenəmi] ,
enemies ,
敌人 ,

树顶的鹰和树脚的蛇是仇敌。

[ˈɔːlweɪz] [ˈseɪɪŋ] [hɑːrd] [θɪŋz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
always saying hard things of each other .
总是 说 难的 事物 的 每个 其他 .
总是互相说对方的难听话。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [skɪpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ][lɪt(ə)] ['skwɜ:rəl] , [ə; eɪ] [teɪl] - ['berər] [ænd; ənd]
Between the two skipped up and down a little squirrel , a tale - bearer and
之间 这 二 跳过 向上 和 向下 一个 小的 松鼠 , 一个 故事 - 持有人 和
[ə; eɪ] [gə:sɪp] ,
a gossip ,
一个 闲话 ,

在两人之间，一只小松鼠蹦蹦跳跳，它既是爱说闲话的，又是爱搬弄是非的。

[hu:] [rɪ'pi:tɪd] [i:tʃ] [ʌn'kaɪnd] [rɪ'mɑ:rk] [ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði] [mə'liʃəs] ['neɪbər] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]
who repeated each unkind remark and , like the malicious neighbor that he was
WHO 重复 每个 不友善 评论 和 , 喜欢 这 恶意 邻居 那 他 曾是
,
,
,

他重复了每一句刻薄的话，就像一个恶毒的邻居一样，

[kept] [ðer; ðər] ['kwa:rəl] ['evər] [freʃ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
kept their quarrel ever fresh and green .
保留 他们的 争吵 曾经 新鲜的 和 绿色的 .

他们的争吵始终新鲜激烈。

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv] ['ɪɡdrəsɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] ['faʊnt(ə)n] [kɔ:ld] [ðə; ði][ɜ:r'dɑ:r] -
In one place at the roots of Yggdrasil was a fair fountain called the Urdar -
在 一 地方 在 这 根 的 世界树 曾是 一个 公平的 喷泉 称为 这 乌尔达尔 -
[wel] ,
well ,
出色地 ,

世界树伊格德拉西尔的根部附近有一处美丽的泉水，名为乌尔达泉。

[wer] [ðə; ði] [θri:] [nɔ:rn] - ['meɪdnz] , [hu:] [nu:] [ðə; ði][pæst] , ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][fju:tʃər] , [dwelt]
where the three Norn - maidens , who knew the past , present , and future , dwelt
在哪里 这 三 诺恩 - 少女们 , WHO 知道 这 过去的 , 展示 , 和 未来 , 居住
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pets] ,
with their pets ,
和 他们的 宠物 ,

三位知晓过去、现在和未来的诺恩少女与她们的宠物居住的地方

[ðə; ði] [tu:] [waɪt] [swɒnz] .
the two white swans .
这 二 白色的 天鹅 .

两只白天鹅。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['mædʒɪk]['wɔ:tər] in13
This was magic water in13
这 曾是 魔法 水 in13

这是13世纪的魔法水

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɔ:rnz] ['sprɪŋkld] ['evri] [deɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['dʒaɪənt] [tri:] [tu:; tə] [ki:p]
the fountain , which the Norns sprinkled every day upon the giant tree to keep
这 喷泉 , 哪个 这 诺恩斯 撒上 每一个 天 之上 这 巨大的 树 到 保持
[,aɪ 'ti:] [ɡri:n] ,
it green ,
它 绿色的 ,

据说，命运三女神每天都会将泉水洒在参天大树上，以保持它的常绿。

— ['wɔ:tər][soʊ]['seɪkrɪd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] ['entərd] [,aɪ 'ti:] [br'keɪm] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [fɪlm] [ʌv; əv]
— water so sacred that everything which entered it became white as the film of
— 水 所以 神圣 那 一切 哪个 进入 它 成为 白色的 作为 这 电影 的
[æn; ən] ['egʃel] .
an eggshell .
一个 蛋壳 .

——水是如此神圣，以至于凡进入其中的物体都会变得像蛋壳一样洁白。

[kloʊz] [br'saɪd] [ðɪs] ['seɪkrɪd] [wel] [ðə; ði] ['eɪsər] [hæd; həd][ðer; ðər]['kaʊns(ə)l][hɔ:ɪ] ,
Close beside this sacred well the Æsir had their council hall ,
关闭 旁 这 神圣 出色地 这 阿萨神族 有 他们的 理事会 大厅 ;
在这口圣井附近，就是诸神的议事厅。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['gæləpt] ['evrɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] .
to which they galloped every morning over the rainbow bridge .
到 哪个 他们 疾驰 每一个 早晨 超过 这 彩虹 桥 .
每天早上，他们都会策马飞奔过彩虹桥。

[bʌt; bət] ['fɑ:ðər] ['oʊdɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:ɪ][ðə; ði] ['eɪsər] , [nu:ɪ] [ʌv; əv] [ə'nhʌðər] ['faʊnt(ə)n] [mɔ:r] **But Father Odin , the king of all the Æsir , knew of another fountain more**
但 父亲 奥丁 , 这 国王 的 全部 这 阿萨神族 , 知道 的 其他 喷泉 更多的
[wʌndərɸ(ə)l] [stɪl] ;
wonderful still ;
精彩的 仍然 ;
但是众神之王奥丁知道还有另一个更加神奇的泉水；

[ðə; ði] [tu:ɪ] ['rævənz] [hu:m] [hi:; hi] [sent] [fɔ:rθ] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [nu:z] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .
the two ravens whom he sent forth to bring him news had told him .
这 二 渡鸦 谁 他 发送 前进 到 带来 他 消息 有 讲述 他 .
他派出去给两只乌鸦报信，乌鸦已经告诉了他。

[ðɪs] [ɔ:'lsəʊ][wʌz; wəz] [br'loʊ] [ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv] ['ɪɡdrəsɪl] , [ɪn][ðə; ði][spɑ:tɪ] [wer] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]
This also was below the roots of Yggdrasil , in the spot where the sky and
这 还 曾是 以下 这 根 的 世界树 , 在 这 点 在哪里 这 天空 和
[oʊ][ə)n] [met] .
ocean met .
海洋 遇见 .
这里也是世界树的根部下方，天空与海洋交汇的地方。

[hɪr] [fɔ:r; fər] ['sentʃəɪɪz] [ænd; ənd] ['sentʃəɪɪz] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['maɪmə] [hæd; həd][sæt] ['ki:pɪŋ] [gɑ:rd] ['oʊvər]
Here for centuries and centuries the giant Mimer had sat keeping guard over
这里 为了 几个世纪 和 几个世纪 这 巨大的 模仿者 有 卫星 保持 警卫 超过
[hɪz; ɪz] ['hɪd(ə)n] [wel] ,
his hidden well ,
他的 隐 出色地 ,
几个世纪以来，巨人米默一直坐在这里守护着他那口隐秘的水井。

[ɪn][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [leɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trezər] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [æz; əz][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]
in the bottom of which lay such a treasure of wisdom as was to be
在 这 底部 的 哪个 躺 这样的 一个 宝藏 的 智慧 作为 曾是 到 是
[faʊnd] ['noʊwə] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
found nowhere else in the world .
成立 无处 别的 在 这 世界 .
其中蕴藏着世上其他任何地方都找不到的智慧宝藏。

['evrɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ['maɪmə] ['dɪpt] [hɪz; ɪz] ['glɪtərɪŋ] [hɔ:rn] - ['ɪntu:][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [dru:ɪ] [aʊt]
Every morning Mimer dipped his glittering horn Giöll into the fountain and drew out
每一个 早晨 模仿者 浸入 他的 闪闪发光 喇叭 - 进入 这 喷泉 和 画 出去
[ə; eɪ] [dra:ft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['wɔ:tər] ,
a draught of the wondrous water ,
一个 草稿 的 这 奇妙的 水 ,
每天早晨，米默尔都会将他闪闪发光的号角吉奥尔浸入喷泉中，汲取一口神奇的泉水。

[wɪtʃ] [hi:; hi][dræŋk][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][waɪz] .
which he drank to make him wise .
哪个 他 喝 到 制作 他 明智的 .
他喝了这种酒，希望自己能变得聪明。

[ˈevri] [deɪ] [hiː; hi] [gruː] [ˈwaɪzər][ænd; ənd][ˈwaɪzər] ;
Every day he grew wiser and wiser ;
每一个 天 他 生长 更明智 和 更明智 ;

他一天比一天更有智慧；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn][ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
and as this had been going on ever since the beginning of things ,
和 作为 这 有 到过 去 在 曾经 自从 这 开始 的 事物 ,
而且这种情况从一开始就一直持续着，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈskersli] [ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [waɪz] [ˈmaɪmə] [wʌz; wəz] .
you can scarcely imagine how wise Mimer was .
你 能 几乎 想象 如何 明智的 模仿者 曾是 .

你很难想象米默有多么睿智。

[naʊ] [aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [siːm] [raɪt] [tuː; tə] [ˈfɑːðər] Odin14
Now it did not seem right to Father Odin14
现在 它 做过 不是 似乎 正确的 到 父亲 Odin14

现在，奥丁神父14觉得这样做不太对劲。

[ðæt] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ɔːl] [ðɪs] [ˈwɪzdəm] [tuː; tə] [hɪmˈself] ;
that a giant should have all this wisdom to himself ;
那 一个 巨大的 应该 有 全部 这 智慧 到 他自己 ;

一个巨人竟然拥有如此丰富的智慧；

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪsər] ,
for the giants were the enemies of the Æsir ,
为了 这 巨人 是 这 敌人 的 这 阿萨神族 ,

因为巨人是阿萨神族的敌人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhɔːrdɪŋ] [fɔːr; fər][ˈeɪdʒɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ɡɔdʒ]
and the wisdom which they had been hoarding for ages before the gods
和 这 智慧 哪个 他们 有 到过 囤积 为了 年龄 前 这 神
[wɜːr; wər] [meɪd] [wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli] [juːst] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .
were made was generally used for evil purposes .
是 制成 曾是 一般来说 用过的 为了 邪恶的 目的 .

他们在众神诞生之前积攒了数千年的智慧，通常被用于作恶。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˈoʊdɪn] [lɔŋd] [ænd; ənd] [lɔŋd] [tuː; tə] [bɪˈklɑm] [ðə; ði][ˈwaɪzɪst] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Moreover , Odin longed and longed to become the wisest being in the world .
而且 , 奥丁 渴望 和 渴望 到 变得 这 最明智的 存在 在 这 世界 .

此外，奥丁一直渴望成为世界上最睿智的人。

[soʊ][hiː; hi] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [draːft] [frʌm; frəm] - [wel] ,
So he resolved to win a draught from Mimer's well ,
所以 他 已解决 到 赢 一个 草稿 从 - 出色地 ,

于是他决定从米默尔的井里打一瓶水。

[ɪf] [ɪn] [ˈeni] [wei] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
if in any way that could be done .
如果 在 任何 方式 那 可以 是 完毕 .

如果能以任何方式做到的话。

[wʌn] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv][ˈmɪd.ɡɑːrd] ,
One night , when the sun had set behind the mountains of Midgard ,
一 夜晚 , 什么时候 这 太阳 有 放 在后面 这 山脉 的 米德加尔特 ,

一天晚上，当太阳落山，消失在米德加尔特的群山之后时，

[ˈoʊdɪn] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [brɔːd] - [brɪmd] [hæt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [straɪpt] [kloʊk] ,
Odin put on his broad - brimmed hat and his striped cloak ,
奥丁 放 在 他的 广阔 - 满溢 帽子 和 他的 有条纹的 披风 ,

奥丁戴上宽边帽，披上条纹斗篷，

[ænd; ɐnd] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [stɑ:f] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
and taking his famous staff in his hand ,
和 采取 他的 著名的 职员 在 他的 手 ,
他手里拿着他那根著名的权杖,

[ˈtrʌdʒd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [brɪdʒ] [tu:; tə] [wer] [aɪ 'ti:] ['endɪd] [baɪ] - ['si:kɾət] ['gra:toʊ] .
trudged down the long bridge to where it ended by Mimer's secret grotto .
艰难跋涉 向下 这 长的 桥 到 在哪里 它 结束 经过 - 秘密 石窟 .
沿着长长的桥艰难地走到尽头，那里是米默的秘密洞穴。

" [gʊd] - [deɪ] , ['maɪməɾ] , " [sed] ['oʊdɪn] , ['entəɾɪŋ] ; " [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm]
" Good - day , Mimer , " said Odin , entering ; " I have come for a drink from
" 好的 - 天 , 模仿者 , " 说 奥丁 , 进入 ; " 我 有 来 为了 一个 喝 从
[jɔɾ; jər] [wel] .
your well .
你的 出色地 .

“米默尔，你好，”奥丁走进来说道，“我来你的井边喝水。”
" [ðə; ði][ˈdʒaɪənt][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ni:z] [drɔ:n] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɪn] ,
" The giant was sitting with his knees drawn up to his chin ,
" 这 巨大的 曾是 坐着 和 他的 膝盖 绘制 向上 到 他的 下巴 ,
“巨人蜷缩着身子，双膝抵着下巴坐着，

[hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [waɪt] [bɪɾd] [ˈfɔ:lɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz][ˈfoʊldɪd][ɑ:rmz] , [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [hed] ['nɑ:dɪŋ] ;
his long white beard falling over his folded arms , and his head nodding ;
他的 长的 白色的 胡须 坠落 超过 他的 折叠 武器 , 和 他的 头 点头 ;
他长长的白胡子垂在交叉的双臂上，头微微点头；

[fɔ:r; fər]['maɪməɾ][wʌz; wəz] ['veri] [oʊld] , [ænd; ɐnd][hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [fel] [ə'sli:p] [waɪl] ['watʃɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz]
for Mimer was very old , and he often fell asleep while watching over his
为了 模仿者 曾是 非常 老的 , 和 他 经常 跌倒 睡着了 尽管 观看 超过 他的
[ˈpreʃəs] [sprɪŋ] .
precious spring .
宝贵的 春天 .

因为米默年纪很大了，他经常在守护他珍贵的泉水时睡着。
[hi:; hi] [woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fraʊn] [æt; ət]['oʊdɪnz] [wɜ:rdz] .
He woke with a frown at Odin's words .
他 觉醒 和 一个 皱眉 在 奥丁的 字 .

奥丁的话让他醒来时眉头紧锁。
" [ju:; jʊ][wa:nt][ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm][maɪ] [wel] , [du:][ju:; jʊ] ?
" You want a drink from my well , do you ?
" 你 想 一个 喝 从 我的 出色地 , 做 你 ?
你想喝我井里的水吗？

" [hi:; hi] [graʊld] .
" he growled .
" 他 咆哮 .
他低吼道。

" [heɪ] ! [aɪ][let][noʊ][wʌn] [drɪŋk] [frʌm; frəm][maɪ] [wel] . " -
" Hey ! I let no one drink from my well . " 15
" 嘿 ! 我 让 不 一 喝 从 我的 出色地 . " -
“嘿！我绝不让任何人喝我井里的水。”15

" [ˌnevərðə'les] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][let][em 'i:][hæv; həv][ə; eɪ] [dra:ft] [frʌm; frəm][jɔɾ; jər] ['glɪtərɪŋ] [hɔ:rn] ,
" Nevertheless , you must let me have a draught from your glittering horn ,
" 尽管如此 , 你 必须 让 我 有 一个 草稿 从 你的 闪闪发光 喇叭 ,
" [ɪn'sɪstɪd] ['oʊdɪn] ,
" insisted Odin ,
" 坚持 奥丁 ,

“不过，你一定要让我从你那闪闪发光的号角里喝上一口，”奥丁坚持道。

" [ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][aɪ 'tiː] . "

" and I will pay you for it . "

" 和 我 将要 支付 你 为了 它 . "

“我会付钱给你。”

" [oʊ'hoʊ], [juː; jʊ] [wɪl] [peɪ] [em 'iː][fɔːr; fər][aɪ 'tiː] , [wɪl] [juː; jʊ] ? " ['ekəʊd] ['maɪmər] , ['aɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər]

" Oho , you will pay me for it , will you ? " echoed Mimer , eyeing his visitor

" 哦 , 你 将要 支付 我 为了 它 , 将要 你 ? " 回声 模仿者 , 觊觎 他的 游客

['kiːnli] .

keenly .

敏锐地 .

“哦，你会付钱给我的，对吧？”米默一边说着，一边目光锐利地打量着他的来访者。

[fɔːr; fər] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] , [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [tʊ:t] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ]

For now that he was wide awake , his wisdom taught him that this was no

为了 现在 那 他 曾是 宽的 醒 , 他的 智慧 教授 他 那 这 曾是 不

[ɔːrd(ə)nerɪ]['streɪndʒər] .

ordinary stranger .

普通的 陌生人 .

现在他彻底清醒了，他的智慧告诉他，这不是一个普通的陌生人。

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm][maɪ] [wel] ,

" What will you pay for a drink from my well ,

" 什么 将要 你 支付 为了 一个 喝 从 我的 出色地 ,

“你愿意付多少钱来喝我井里的水？ ”

[ænd; ʌnd] [waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [aɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] ? "

and why do you wish it so much ? "

和 为什么 做 你 希望 它 所以 很多 ? "

你为什么如此渴望它？

" [aɪ][kæn; kən] [siː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] [ɔːl] [ðæt] [ɡoʊz][ɑːn][ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ʌnd][ə'pɑːn] [ɜːrθ] ,

" I can see with my eyes all that goes on in heaven and upon earth ,

" 我 能 看 和 我的 眼睛 全部 那 去 在 在 天堂 和 之上 地球 ,

“我能亲眼看到天上地下发生的一切，

" [sed] ['oʊdɪn] , " [bʌt; bət][aɪ] ['kæna:t] [siː] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [depθs] [ʌv; əv]['oʊ(ə)n] .

" said Odin , " but I cannot see into the depths of ocean .

" 说 奥丁 , " 但 我 不能 看 进入 这 深度 的 海洋 .

奥丁说：“但我看不到海洋的深处。”

[aɪ] [læk] [ðə; ðɪ] ['hɪd(ə)n] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [di:p] ,

I lack the hidden wisdom of the deep ,

我 缺少 这 隐 智慧 的 这 深的 ,

我缺乏深邃的智慧，

— [ðə; ðɪ] [wɪt] [ðæt] [laɪz][æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['faʊnt(ə)n] .

— the wit that lies at the bottom of your fountain .

— 这 有 那 谎言 在 这 底部 的 你的 喷泉 .

—你内心深处蕴藏的智慧。

[maɪ]['rævənz] [tel] [em 'iː] ['meni] ['siːkrɪts] ; [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [noʊ] [ɔːl] .

My ravens tell me many secrets ; but I would know all .

我的 渡鸦 告诉 我 许多 秘密 ; 但 我 会 知道 全部 .

我的渡鸦告诉我许多秘密；但我很想知道所有秘密。

[ænd; ʌnd][æz; əz][fɔːr; fər] ['peɪmənt] , [æsk] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] ,

And as for payment , ask what you will ,

和 作为 为了 支付 , 问 什么 你 将要 ,

至于报酬，你想问多少都行。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pledʒ] [ˈeniθɪŋ] [ɪn] [rɪˈtʃːrɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [draːft] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] .
and I will pledge anything in return for the draught of wisdom .
和 我 将要 保证 任何事物 在 返回 为了 这 草稿 的 智慧 .

我愿付出一切代价，只为换取智慧之水。

" [ðen] - [kiːn] [glæns] [gruː] [ˈkiːnər] .
" Then Mimer's keen glance grew keener .
" 然后 - 敏锐的 瞥一眼 生长 更敏锐 .

“然后，米默敏锐的目光变得更加敏锐了。”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈoʊðɪn] , [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] [ɡɒdz] , " [hiː; hi] [kraɪd] .
" You are Odin , of the race of gods , " he cried .
" 你 是 奥丁 , 的 这 种族 的 神 , " 他 哭 .

“你是奥丁，众神之子！”他喊道。

" [wiː; wi][ˈdʒaɪənts] [ɑːr; ər] [ˈsentʃəɪz] [ˈoʊldər][ðæn; ðən][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɪzdəm] [wɪtʃ] [wiː; wi]
" We giants are centuries older than you , and our wisdom which we
" 我们 巨人 是 几个世纪 老 比 你 , 和 我们的 智慧 哪个 我们
[hæv; həv] [ˈtreʒəd] [ˈdʊrɪŋ] [ðiːz] [ˈeɪdʒɪz] ,
have treasured during these ages ,
有 珍藏 期间 这些 年龄 ,

“我们巨人比你们年长数百年，我们珍视的智慧也远胜于你们，

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈkriːtʃəɪz] [ɪn][ɔːl] [speɪs] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [θɪŋ] .
when we were the only creatures in all space , is a precious thing .
什么时候 我们 是 这 仅有的 生物 在 全部 空间 , 是 一个 宝贵的 事物 .

当我们是宇宙中唯一的生物时，那段时光弥足珍贵。

[ɪf] [aɪ][grænt][juː; jʊ][ə; eɪ] [draːft] [frʌm; frəm][maɪ] [wel] , [juː; jʊ] [wɪl] [bɪˈklʌm] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][juː ˈes] ,
If I grant you a draught from my well , you will become as one of us ,
如果 我 授予 你 一个 草稿 从 我的 出色地 , 你 将要 变得 作为 一 的 我们 ,
如果我让你喝一口我井里的水，你就会成为我们中的一员。

[ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] dangerous16
a wise and dangerous16
一个 明智的 和 dangerous16

一个既明智又危险的16

[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

敌人。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [praɪs] , [ˈoʊðɪn] , [wɪtʃ] [aɪ][jæl; jəl] [dɪˈmænd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [buːn] [soʊ] [ɡreɪt] .
It is a goodly price , Odin , which I shall demand for a boon so great .
它 是 一个 很好 价格 , 奥丁 , 哪个 我 将 要求 为了 一个 恩惠 所以 伟大的 .

奥丁，这价格很合理，对于如此巨大的恩惠，我理应索要这个价钱。

" [naʊ] [ˈoʊðɪn][wʌz; wəz] [ˈɡroʊɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈspɑːrklɪŋ] [ˈwɔːtər] .
" Now Odin was growing impatient for the sparkling water .
" 现在 奥丁 曾是 生长 不耐烦 为了 这 闪闪发光 水 .

“奥丁现在对气泡水越来越不耐烦了。”

" [æsk][jɔər; jər] [praɪs] , " [hiː; hi] [fraʊnd] .
" Ask your price , " he frowned .
" 问 你的 价格 , " 他 皱眉 .

“你出价吧，”他皱着眉头说。

" [aɪ][hæv; həv] [ˈpraːmɪst] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [peɪ] . "
" I have promised that I will pay . "
" 我 有 承诺 那 我 将要 支付 . "
“我已经承诺会付款。”

" [wʌt] [seɪ] [juː; jʊ] , [ðen] ,
" **What say you , then ,**
" 什么 说 你 , 然后 ,

那么，你有什么看法？

[tuː; tə] ['liːvɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [fɑːr] - ['siːɪŋ] [aɪz] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [wel] ?
to leaving one of those far - seeing eyes of yours at the bottom of my well ?
到 离开 一 的 那些 远的 - 看到 眼睛 的 你的 在 这 底部 的 我的 出色地 ?
难道要把你的一只远见卓识的眼睛留在我的井底吗？

" [æskt] ['maɪmər] , ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['bɑːrgən] .
" **asked Mimer , hoping that he would refuse the bargain .**
" 问 模仿者 , 希望 那 他 会 拒绝 这 便宜货 .
“米默问道，希望他会拒绝这笔交易。”

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['peɪmənt] [aɪ] [wɪl] [teɪk] .
" **This is the only payment I will take .**
" 这 是 这 仅有的 支付 我 将要 拿 .
这是我唯一愿意接受的付款方式。

" ['oʊdɪn]['hezɪtətɪd; 'hezətətɪd] .
" **Odin hesitated .**
" 奥丁 犹豫了一下 .

奥丁犹豫了一下。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['hevi] [praɪs] , [ænd; ænd][wʌn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪl] [ə'fɔːrd] ,
It was indeed a heavy price , and one that he could ill afford ,
它 曾是 的确 一个 重的 价格 , 和 一 那 他 可以 患病的 买得起 ,
这确实是一个沉重的代价，而且是他根本无法承受的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] ['bjuːti] .
for he was proud of his noble beauty .
为了 他 曾是 自豪的 的 他的 高贵 美丽 .
因为他为自己高贵的容貌感到自豪。

[bʌt; bət][hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði]['mædzɪk] ['faʊnt(ə)n] ['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [mɪ'stɪriəsli] [ɪn][ðə; ði] ['ædəʊ] ,
But he glanced at the magic fountain bubbling mysteriously in the shadow ,
但 他 瞥了一眼 在 这 魔法 喷泉 冒泡 神秘地 在 这 阴影 ,
但他瞥了一眼阴影中神秘涌动的魔法喷泉，

[ænd; ænd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [draːft] .
and he knew that he must have the draught .
和 他 知道 那 他 必须 有 这 草稿 .
他知道自己必须得一杯药水。

" [gɪv] [em 'iː][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [hɔːrn] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" **Give me the glittering horn , " he answered .**
" 给 我 这 闪闪发光 喇叭 , " 他 回答 .
“把那闪闪发光的号角给我，”他回答道。

" [aɪ] [pledʒ] [juː; jʊ][maɪ] [aɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [draːft] [tuː; tə][ðə; ði][brɪm] .
" **I pledge you my eye for a draught to the brim .**
" 我 保证 你 我的 眼睛 为了 一个 草稿 到 这 帽檐 .
我愿以我的眼睛换取满满一瓶酒。

" ['veri] [ʌn'wɪlɪŋli] ['maɪmər] [fɪld] [ðə; ði][hɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ænd]
" **Very unwillingly Mimer filled the horn from the fountain of wisdom and**
" 非常 不情愿地 模仿者 已填 这 喇叭 从 这 喷泉 的 智慧 和
[hændɪd][aɪ 'tiː][tuː; tə]['oʊdɪn] .
handed it to Odin .
递交 它 到 奥丁 .
米默很不情愿地从智慧之泉中汲取泉水，将号角递给了奥丁。

" [drɪŋk] , [ðen] , " [hiː; hi] [sed] ; " [drɪŋk] [ænd; ənd] [groʊ] [waɪz] .

" **Drink** , **then** , " **he said** ; " **drink and grow wise** .
" 喝 , 然后 , " 他 说 ; " 喝 和 生长 明智的 .

“那就喝吧,”他说; “喝吧, 然后增长智慧。”

[ðɪs] ['aʊər] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)] [bɪ'twiːn] [jɔː; jər] [reɪs] [ænd; ənd] [maɪn] .

This hour is the beginning of trouble between your race and mine .
这 小时 是 这 开始 的 麻烦 之间 你的 种族 和 矿 .

此刻, 你们种族与我种族之间的冲突即将开始。

" [ænd; ənd] [waɪz] ['maɪmər] [fɔːr'toʊld] [ðə; ði] [truːθ] .

" **And wise Mimer foretold the truth** .
" 和 明智的 模仿者 预言 这 真相 .

“而睿智的米默预言了真相。”

[ˈoʊdɪn] [θɔːt] ['mɪrli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] which17

Odin thought merely of the wisdom which17
奥丁 想法 仅仅 的 这 智慧 which17

奥丁只想到了那份智慧。17

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] .

was to be his .
曾是 到 是 他的 .

原本是他的。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði][hɔːrən] ['iːgərli] , [ænd; ənd] ['emptɪd] [aɪ 'tiː] [wɪ'dəʊt] [dɪ'leɪ] .

He seized the horn eagerly , and emptied it without delay .
他 查获 这 喇叭 急切地 , 和 清空 它 没有 延迟 .

他急切地抓起号角, 毫不犹豫地将里面的酒倒了出来。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['waɪzər][ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪk'sept]

From that moment he became wiser than any one else in the world except
从 那 片刻 他 成为 更明智 比 任何 一 别的 在 这 世界 除了

['maɪmər] [hɪm'self] .

Mimer himself .
模仿者 他自己 .

从那一刻起, 除了米默本人之外, 他变得比世界上任何人都更睿智。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə] [peɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][naːt][soʊ] ['plez(ə)nt] .

Now he had the price to pay , which was not so pleasant .
现在 他 有 这 价格 到 支付 , 哪个 曾是 不是 所以 令人愉快的 .

现在他要付出代价了, 而这个代价并不好受。

[wen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['graːtoʊ] ,

When he went away from the grotto ,
什么时候 他 去 离开 从 这 石窟 ,

当他离开洞穴时,

[hiː; hi] [left] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] [puːl] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪəri] [aɪz] ,

he left at the bottom of the dark pool one of his fiery eyes ,
他 左边 在 这 底部 的 这 黑暗的 水池 一 的 他的 火热 眼睛 ,

他的一只燃烧的眼睛沉入了幽暗的池底。

[wɪtʃ] ['twɪŋkəld] [ænd; ənd] [wɪŋkt] [ʌp] [θruː] [ðə; ði]['mædʒɪk] [depθs] [laɪk][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]

which twinkled and winked up through the magic depths like the reflection of a
哪个 闪烁 和 眨眼 向上 通过 这 魔法 深度 喜欢 这 反射 的 一个

[staːr] .

star .
星星 .

它们像星星的倒影一样, 在神秘的深处闪烁着光芒。

[ænd; ɐnd] [waɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [greɪ] [hæt] [lou] ['ʊvər] [hɪz; ɪz]

face	when	he	wanted	to	pass	unnoticed	.
脸	什么时候	他	通缉	到	经过	未被察觉	.

[fɔːr; fər][baɪ] [ðɪs] [ˈɑːdəti] [fʊk][kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [waɪz] [bɔːrd][ʌv; əv][ˈæsgɑːd] .

凭借这一奇特之处，人们很容易就能认出这位睿智的阿斯加德之主。

[ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [ðə; ði][sʌn] [ruʊz]['ʊsəvə][ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ʌv; əv]['mɪd,gɑ:rd] ,
 In the bright morning when the sun rose over the mountains of Midgard ,

在阳光明媚的早晨，当太阳升起在米德加尔特的群山之上时，

[oʊld][ˈmaɪmər][dræŋk][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʌbli] [wel] [ə; eɪ] [dra:ft] [ʌ; əv][ðə; ði] [waɪz] [ˈwɔ:tər] [ðæt] [flʊd]

old Mimer drank from his bubbly well a draught of the wise water that flowed

超过	奥丁的	保证
----	-----	----

[ˈdu:ɪŋ] [səʊ] , [frʌm; frəm][hi:z; ɪz] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈgrɑ:təʊ][hi:; hi] [sɔ:] [ɔ:l] [ðæt] [brɪfel] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd]

on earth .
在 地球 .

[sʊʊ] [ðæt] [hi; hi] ['ɔ:lsʊʊ][wʌz; wəz]['waɪzər][baɪ][ðə; ði]['bɑ:rgən] .

因此，他也因此变得更聪明了。

[ˈmaɪmər] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [sɪˈkjʊəd] [ˈræðər] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] ;

米默似乎已经得到了其中最好的部分；

[fɔːr; fər][hiː; hi][lɔːst] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spɜː] ,
for he lost nothing that he could not spare

因为他失去的都是他能够舍弃的东西。

while	Orin	lost	what	no	man	can	well	part	with	,	—	one	of	the	good	windows18
尽管	奥丁	丢失的	什么	不	男人	能	出色地	部分	和	,	—	—	的	这	好的	windows18

[hwer'θrʊ] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [lʊks] [aʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .

透过他的心扉，他眺望着这个世界。

透过他的心扉，他眺望着这个世界。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsiːkwəl][tuː; tə][ðɪːz][ˈduːɪŋz][wɪtʃ][meɪd][ðə; ði][ˈbæləns][ˈswɪŋ][ˈdaʊn]
But there was a sequel to these doings which made the balance swing down
但那里曾是 一个续集 到 这些 行为 哪个 制成 这 平衡 摇摆 向下
[ɪn][ˈoʊdɪnz][ˈfeɪvər] .
in Odin's favor .
在 奥丁的 偏爱 .

但这些事件还有后续发展，使得天平向奥丁倾斜。

[nɑːt][lɔːŋ][ˈæftər][ðɪs] , [ðə; ði][ˈeɪsər][ˈkwɑːrəld][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈvɑːniə] , [waɪld][ˈenəmi][ˈʌv; əv][ðerz] ,
Not long after this , the Æsir quarreled with the Vanir , wild enemies of theirs ,
不是 长的 后 这 , 这 阿萨神族 争吵 和 这 瓦尼尔 , 荒野 敌人 的 他们的 ,
此后不久，阿萨神族与他们宿敌华纳神族发生了争执。

[ænd; ænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][ˈbæt(ə)] .
and there was a terrible battle .
和 那里 曾是 一个 糟糕的 战斗 .

随后爆发了一场惨烈的战斗。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði][tuː][saɪdz][meɪd][ˈpiːs] ;
But in the end the two sides made peace ;
但 在 这 结尾 这 二 侧面 制成 和平 ;

但最终双方还是达成了和平协议；

[ænd; ænd][tuː; tə][pruːv][ðæt][ðeɪ][ment][ˈnevər][tuː; tə][ˈkwɑːrəl][əˈgen] , [ðeɪ][ɪksˈtʃeɪndʒd][ˈhɒstɪdʒz] .
and to prove that they meant never to quarrel again , they exchanged hostages .
和 到 证明 那 他们 意思是 绝不 到 争吵 再次 , 他们 交换 人质 .

为了证明他们永不再争吵，他们交换了人质。

[ðə; ði][ˈvɑːniə] [geɪv][tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪsər][oʊld] - [ðə; ði][rɪtʃ] ,
The Vanir gave to the Æsir old Niörd the rich ,
这 瓦尼尔 给予 到 这 阿萨神族 老的 - 这 富有的 ,

华纳神族将富有的老尼俄德人赐予了阿萨神族。

[ðə; ði][lɔːrd][ˈʌv; əv][ðə; ði][siː][ænd; ænd][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n][waɪnd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][tuː][ˈtʃɪldrən] , [ˈfrei][ænd; ænd]
the lord of the sea and the ocean wind , with his two children , Frey and
这 主 的 这 海 和 这 海洋 风 , 和 他的 二 孩子们 , 弗雷 和
[ˈfriːə] .
Freia .
弗蕾亚 .

海洋之王和海风之主，以及他的两个孩子，弗雷和弗蕾雅。

[ðɪs][wʌz; wəz][ɪnˈdiːd][ə; eɪ][ˈɡreɪʃəs][ɡɪft] ; [fɔːr; fər][ˈfriːə][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ˈbjuːtɪf(ə)l][meɪd][ɪn][ðə; ði]
This was indeed a gracious gift ; for Freia was the most beautiful maid in the
这 曾是 的确 一个 亲切 礼物 ; 为了 弗蕾亚 曾是 这 最多 美丽的 女佣 在 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

这的确是一份厚礼；因为弗蕾雅是世界上最美丽的少女。

[ænd; ænd][hɜːr; hər][twin][ˈbrʌðər][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][æz; əz][fer] .
and her twin brother was almost as fair .
和 她 双 兄弟 曾是 几乎 作为 公平的 .

她的双胞胎哥哥也几乎和她一样漂亮。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈvɑːniə][ɪn][rɪˈtʃːrən][ˈfɑːðər][ˈoʊdɪn][geɪv][hɪz; ɪz][oʊn][ˈbrʌðər] .
To the Vanir in return Father Odin gave his own brother Hœnir .
到 这 瓦尼尔 在 返回 父亲 奥丁 给予 他的 自己的 兄弟 霍尼尔 .

作为回报，奥丁将自己的兄弟霍尼尔赐给了瓦尼尔神族。

[ænd; ʌnd][wið; wiθ] [hi:; hi][sent][ˈmaɪməɹ][ðə; ði][waɪz] , [hu:m] [hi:; hi] [tøk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈloʊnli] And with Hœnir he sent Mimer the wise , whom he took from his lonely 和 和 霍尼尔 他 发送 模仿者 这 明智的 , 谁 他 采取 从 他的 孤独 [wel] . well . 出色地 .

他把智者米默尔（他从孤独的井里带出来）和霍尼尔一起送了过去。

[naʊ] [ðə; ði][ˈvɑːniə] [meɪd] [ðer; ðər] [tʃiːf] , Now the Vanir made Hœnir their chief , 现在 这 瓦尼尔 制成 霍尼尔 他们的 首席 , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt][hi:; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [waɪz] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [ɡreɪt] thinking that he must be very wise because he was the brother of great 思维 那 他 必须 是 非常 明智的 因为 他 曾是 这 兄弟 的 伟大的 [ˈoʊdɪn] , Odin , 奥丁 ,

他心想，因为他是伟大的奥丁的兄弟，所以他一定非常聪明。

[hu:] [hæd; həd] [ˈleɪtli] [bɪˈklʌm] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] . who had lately become famous for his wisdom . WHO 有 最近 变得 著名的 为了 他的 智慧 . 他最近因其智慧而闻名。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][ˈsiːkrət][ʌv; əv] - [wel] , They did not know the secret of Mimer's well , 他们 做过 不是 知道 这 秘密 的 - 出色地 , 他们并不知道米默井的秘密。

[haʊ] [ðə; ði] [ˈhɔːri] [oʊld][ˈdʒaɪənt][wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] [waɪz] [ðæn; ðən] [ˈeni] [wʌn] [hu:] [hæd; həd][nɑːt] how the hoary old giant was far more wise than any one who had not 如何 这 苍老 老的 巨大的 曾是 远的 更多的 明智的 比 任何 一 WHO 有 不是 [kwɔft] [ʌv; əv] the19 quaffed of the19 畅饮 的 the19

这位饱经风霜的老巨人比任何未曾畅饮过十九世纪烈酒的人都睿智得多。

[ˈmædʒɪk][ˈwɔːtər] . magic water . 魔法 水 . 神奇的水。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt][ɪn][ðə; ði] [əˈseɪmblɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɑːniə] [ɡeɪv] [ˈeksələnt] [ˈkaʊns(ə)] . It is true that in the assemblies of the Vanir Hœnir gave excellent counsel . 它 是 真的 那 在 这 组件 的 这 瓦尼尔 霍尼尔 给予 出色的 法律顾问 . 的确，在瓦尼尔神的集会上，霍尼尔提出了极好的建议。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ˈmaɪməɹ] [ˈwɪspəd] [ɪn] - [ɪr] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ðæt][hi:; hi] But this was because Mimer whispered in Hœnir's ear all the wisdom that he 但 这 曾是 因为 模仿者 低声说道 在 - 耳朵 全部 这 智慧 那 他 [ˈʌtəd] . uttered . 说出 . 但这是因为米默尔将他所说的所有智慧都悄悄地告诉了霍尼尔。

[ˈwɪtləs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈhelpləs] [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [eɪd] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə]
Witless **Hœnir** **was** **quite** **helpless** **without** **his** **aid** , **and** **did not know** **what** **to**
愚蠢 霍尼尔 曾是 相当 无助 没有 他的 援助 , 和 做过 不是 知道 什么 到
[du:][ɔ:r] [seɪ] .
do or say .
做 或者 说 .

没有他的帮助，愚笨的霍尼尔完全无助，不知道该做什么或说什么。

[wenˈevər] [ˈmaɪmər] [wʌz; wəz] [ˈæbsənt] [hi:; hi] [wʊd] [lʊk] [ˈnɜ:rvəs] [ænd; ənd] [ˈfraɪ(ə)nd] ,
Whenever **Mimer** **was** **absent** **he** **would** **look** **nervous** **and** **frightened** ,
每当 模仿者 曾是 缺席的 他 会 看 紧张的 和 害怕 ,
米默不在的时候，他总是显得紧张害怕。

[ænd; ənd] [ɪf] [fʊlk] [ˈkwestʃənd] [hɪm; ɪm] [hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [ˈænsər] : —
and **if** **folk** **questioned** **him** **he** **always** **answered** : —
和 如果 民间 被质问 他 他 总是 回答 : —
如果有人质疑他，他总是回答：——

" [jes] , [ɑ:] [jes] !
" **Yes** , **ah** **yes** !
" 是的 , 啊 是的 !

“是的，啊，是的！”

[naʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [kənˈsʌlt] [sʌm; səm] [wʌn] [els] .
Now **go** **and** **consult** **some** **one** **else** .
现在 去 和 咨询 一些 一 别的 .
现在你去咨询其他人吧。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [ˈvɑ:niə] [su:n] [gru:] [ˈveri] [ˈæŋɡri] [æt; ət] [sʌtʃ] [ˈsɪli] [ˈænsər] [frʌm; frəm] [ðer; ðər]
" **Of** **course** **the** **Vanir** **soon** **grew** **very** **angry** **at** **such** **silly** **answers** **from** **their**
" 的 课程 这 瓦尼尔 很快 生长 非常 生气的 在 这样的 愚蠢的 答案 从 他们的
[tʃi:f] ,
chief ,
首席 ,
“当然，瓦尼尔人很快就对他们首领如此愚蠢的回答感到非常愤怒，

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [ðeɪ] [brɪˈɡæn] [tu:; tə] [səˈspekt] [ðə; ði] [tru:θ] .
and **presently** **they** **began** **to** **suspect** **the** **truth** .
和 目前 他们 开始 到 怀疑 这 真相 .
随后，他们开始怀疑真相。

" [ˈoʊðɪn] [hæz; həz] [diˈsi:vɪd] [ju: ˈes] , " [ðeɪ] [sed] .
" **Odin** **has** **deceived** **us** , " **they** **said** .
" 奥丁 有 受骗 我们 , " 他们 说 .
“奥丁欺骗了我们，”他们说。

" [hi:; hi] [hæz; həz] [sent] [ju: ˈes] [hɪz; ɪz] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [tu:; tə]
" **He** **has** **sent** **us** **his** **foolish** **brother** **with** **a** **witch** **to** **tell** **him** **what** **to**
" 他 有 发送 我们 他的 愚蠢 兄弟 和 一个 巫婆 到 告诉 他 什么 到
[seɪ] .
say .
说 .
“他派他愚蠢的弟弟和一个女巫来告诉他该说什么。”

[ha:] !
Ha !
哈 !
哈!

[wi:; wi] [wɪl] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wi:; wi] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [trɪk] .
We **will** **show** **him** **that** **we** **understand** **the** **trick** .
我们 将要 展示 他 那 我们 理解 这 诡计 .
我们会让他知道我们明白其中的诀窍。

" [soʊ] [ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [pʊr] [oʊld] - [hed] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈoʊdɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈprez(ə)nt] .
" **So they cut off poor old Mimer's head and sent it to Odin as a present .**
" 所以 他们 切 离开 贫穷的 老的 - 头 和 发送 它 到 奥丁 作为 一个 展示 .

于是，他们砍下了可怜的老米默的头，把它作为礼物送给了奥丁。

[ðə; ði] [teɪlz; ˈteɪlɪz] [duː] [nɑːt] [seɪ] [wʌt] [ˈoʊdɪn] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡɪft] .
The tales do not say what Odin thought of the gift .
这 故事 做 不是 说 什么 奥丁 想法 的 这 礼物 .

故事中并没有提到奥丁对这份礼物的看法。

[pərˈhæps] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɡlæd] [ðæt] [naʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [huː]
Perhaps he was glad that now there was no one in the whole world who
也许 他 曾是 高兴的 那 现在 那里 曾是 不 一 在 这 所有的 世界 WHO
[kʊd; kəd] [biː; bi] [kɔːld] [soʊ] [waɪz] [æz; əz] [hɪmˈself] .
could be called so wise as himself .
可以 是 称为 所以 明智的 作为 他自己 .

或许他很高兴，现在全世界再也没有人能像他一样睿智了。

[pərˈhæps] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsaːrɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒər] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [θrʌst] [ə; eɪ] [pʊr]
Perhaps he was sorry for the danger into which he had thrust a poor
也许 他 曾是 对不起 为了 这 危险 进入 哪个 他 有 推力 一个 贫穷的
[oʊld] [ˈdʒaɪənt] [huː] [hæd; həd] never20
old giant who had never20
老的 巨大的 WHO 有 never20

或许他为自己将一位从未经历过危险的可怜老巨人推入险境而感到后悔。

[dʌn] [hɪm; ɪm] [ˈeni] [rɔːŋ] , [ɪkˈsept] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdʒaɪənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈeɪsər]
done him any wrong , except to be a giant of the race which the Æsir
完毕 他 任何 错误的 , 除了 到 是 一个 巨大的 的 这 种族 哪个 这 阿萨神族
[heɪtɪd] .
hated .
憎恨 .

除了身为巨人族的一员，而巨人族又是诸神所憎恨的种族之外，他并没有做错什么。

[pərˈhæps] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði]
Perhaps he was a little ashamed of the trick which he had played the
也许 他 曾是 一个 小的 羞愧 的 这 诡计 哪个 他 有 玩 这
[ˈvɑːniə] .
Vanir .
瓦尼尔 .

或许他对自己戏弄瓦尼尔神族的行为感到有些羞愧。

[ˈoʊdɪnz] [nuː] [ˈwɪzdəm] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [prɪˈper] - [hed] [wɪð; wɪθ] [hɜːrb] [ænd; ənd]
Odin's new wisdom showed him how to prepare Mimer's head with herbs and
奥丁的 新的 智慧 显示 他 如何 到 准备 - 头 和 草药 和
[tʃɑːrmz] ,
charms ,
魅力 ,

奥丁的新智慧让他学会了如何用草药和符咒来准备米默的头颅。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [ʌp] [baɪ] [ɪtˈself] [kwaɪt] [ˈnæt(ə)rəli] [ænd; ənd] [siːmd] [nɑːt] [ded] .
so that it stood up by itself quite naturally and seemed not dead .
所以 那 它 站立 向上 经过 本身 相当 自然 和 似乎 不是 死的 .

所以它很自然地就立了起来，看起来并没有死掉。

[ðensˈfɔːrθ] [ˈoʊdɪn] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,
Thenceforth Odin kept it near him ,
此后 奥丁 保留 它 靠近 他 ,
此后，奥丁便将它随身携带。

[ænd; ænd] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] ['meni] ['ju:sf(ə)] ['si:krits] [wɪt] [aɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] [fər'gɑ:tn] .
and learned from it many useful secrets which it had not forgotten .
和 学习 从 它 许多 有用 秘密 哪个 它 有 不是 被遗忘的 .

它从中学到了许多有用的秘密，并且一直没有忘记。

[soʊ][ɪn][ðə; ði][end][ˈoʊdn] ['fɜrd] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['maɪmər] ,
So in the end Odin fared better than the unhappy Mimer ,
所以 在 这 结尾 奥丁 表现 更好的 比 这 不开心 模仿者 ,
[ˈmɑ:ɪmər] [ˈmɑ:ɪmər] ,
所以最终奥丁的境遇比不幸的米默尔要好得多。

[hu:z] [wɜ:rst] [fɔ:lt] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][moʊst][foʊk] .
whose worst fault was that he knew more than most folk .
谁 最差 过错 曾是 那 他 知道 更多的 比 最多 民间 .

他最大的缺点就是比大多数人懂得多。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [fɔ:lt] , [æz; əz] ['ʌðər] [hæv; həv] [faʊnd] ;
That is a dangerous fault , as others have found ;
那 是 一个 危险的 过错 , 作为 其他的 有 成立 ;

正如其他人所发现的那样，这是一个危险的缺陷；

[ðoo] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][wʌn][fɔ:r; fər] [wɪt] ['meni] [ʌv; əv][ju: 'es] [ni:d] [fɪr] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] . -
though it is not one for which many of us need fear being punished . 21
尽管 它 是 不是 一 为了 哪个 许多 的 我们 需要 害怕 存在 受到惩罚 . -

虽然我们大多数人并不需要为此担心受到惩罚。21

- [blʌd]
KVASIR'S BLOOD
- 血

克瓦西尔之血

[wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['kva:ziər] ,
Once upon a time there lived a man named Kvasir ,
一次 之上 一个 时间 那里 居住地 一个 男人 命名 克瓦西尔 ,

从前，住着一个名叫克瓦西尔的人，

[hu:] [wʌz; wəz][soʊ] [waɪz] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][æsk][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kwestʃən] [tu:; tə] [wɪt] [hi:; hi][dɪd]
who was so wise that no one could ask him a question to which he did
WHO 曾是 所以 明智的 那 不 一 可以 问 他 一个 问题 到 哪个 他 做过

[nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] ,
not know the answer ,
不是 知道 这 回答 ,

他智慧超群，没有人能问他一个他不知道答案的问题。

[ænd; ænd] [hu:] [wʌz; wəz][soʊ] ['eləkwənt] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜ:rdz] [d'rɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] [laɪk] [noʊts]
and who was so eloquent that his words dripped from his lips like notes
和 WHO 曾是 所以 雄辩 那 他的 字 滴落 从 他的 嘴唇 喜欢 笔记

[ʌv; əv]['mju:zɪk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [lu:t] .
of music from a lute .
的 音乐 从 一个 琵琶 .

他能言善辩，言语如琴弦般婉转流畅。

[fɔ:r; fər]['kva:ziər][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][ˈpoʊət] [hu:] ['evər] [lɪvd] ,
For Kvasir was the first poet who ever lived ,
为了 克瓦西尔 曾是 这 第一的 诗人 WHO 曾经 居住地 ,

因为克瓦希尔是历史上第一位诗人，

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ðooz] [waɪz] ['meɪkɜ:z] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [hu:m] [ðə; ði] [nɔ:rs] [foʊk] [neɪmd] [skɔ:ld; skɑ:ld] .
the first of those wise makers of songs whom the Norse folk named skalds .
这 第一的 的 那些 明智的 制造商 的 歌曲 谁 这 北欧 民间 命名 吟游诗人 .

他是北欧民间称之为“吟游诗人”(skalds) 的那些智慧的歌曲创作者中的第一位。

[ðɪs] [ˈkvaːziər] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [ɡɪfts] [ˈwʌndərfəli] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
This Kvasir received his precious gifts wonderfully ; for he was made by the
这 克瓦西尔 已收到 他的 宝贵的 礼物 太棒了 ; 为了 他 曾是 制成 经过 这
[ɡɒdz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈvɑːniə] ,
gods and the Vanir ,
神 和 这 瓦尼尔 ;
这位克瓦希尔欣然接受了他珍贵的礼物；因为他是由众神和华纳神族创造的。

[ðoʊz] [tuː] [ˈmɑːti] [ˈreɪsɪz] , [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [piːs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌevəɹˈmɔːr] [tuː; tə][biː; bi]
those two mighty races , to celebrate the peace which was evermore to be
那些 二 强大的 种族 , 到 庆祝 这 和平 哪个 曾是 越来越 到 是
[brɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] .
between them .
之间 他们 :
这两个强大的种族，为了庆祝他们之间将永远保持的和平。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][wɜːrld][ˈkvaːziər] [ˈtrævlɪd] , [ˈlendiŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]
Up and down the world Kvasir traveled , lending his wisdom to the use of
向上 和 向下 这 世界 克瓦西尔 旅行 , 贷款 他的 智慧 到 这 使用 的
[men] ,
men ,
男人 ;
克瓦希尔周游世界各地，将他的智慧传授给世人。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] ; [ænd; ənd] [werˈevər] [hiː; hi] [went] [hiː; hi] [brɔːt] [smaɪlz] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd]
his brothers ; and wherever he went he brought smiles and joy and
他的 兄弟 ; 和 无论 他 去 他 带来 微笑 和 喜悦 和
[ˈkʌmfərt] ,
comfort ,
舒适 ,
他的兄弟们；无论他走到哪里，都给那里带来笑容、欢乐和安慰。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ɔːl][menz] [ˈtrʌblz] ,
for with his wisdom he found the cause of all men's troubles ,
为了 和 他的 智慧 他 成立 这 原因 的 全部 男士 麻烦 ,
因为他凭借智慧找到了人类一切苦难的根源。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɒŋz] [hiː; hi] [hiːld] [ðəm; ðəm] .
and with his songs he healed them .
和 和 他的 歌曲 他 已治愈 他们 :
他用歌声治愈了他们。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði][ˈpoʊəts][hæv; həv] [bɪn] [ˈduːɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ˈevər] [sɪns] .
This is what the poets have been doing in all the ages ever since .
这 是 什么 这 诗人 有 到过 正在做 在 全部 这 年龄 曾经 自从 :
自古以来，诗人一直都在这样做。

[foʊk] [dɪˈkler] [ðæt] [ˈevri] [skoːld; skɑːld][hæz; həz][ə; eɪ][drɔːp][ʌv; əv] - [blʌd] [ɪn][hɪm; ɪm] .
Folk declare that every skald has a drop of Kvasir's blood in him .
民间 宣布 那 每一个 吟游诗人 有 一个 降低 的 - 血 在 他 :
人们都说，每个吟游诗人身上都有一滴克瓦希尔的血。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [wɪtʃ] [ɪz][toʊld][tuː; tə] show22
This is the tale which is told to show22
这 是 这 故事 哪个 是 讲述 到 show22
这是讲述给观众的故事22

[haʊ] [aɪˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] - [ˈblesɪd; blest] [skɪl] [hæz; həz][ˈnevər] [bɪn] [lɔːst][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .
how it happened that Kvasir's blessed skill has never been lost to the world .
如何 它 发生 那 - 蒙福 技能 有 绝不 到过 丢失的 到 这 世界 :
为何克瓦希尔的精湛技艺从未失传于世？

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['wɪkɪd] ['dwɔːrfs] [neɪmd] - [ænd; ənd][gə'laːr] [huː] ['envɪd] ['kvaːzɪər][hɪz; ɪz]
There were two wicked dwarfs named Fialar and Galar who envied Kvasir his
那里 是 二 邪恶 矮人 命名 - 和 伽勒尔 WHO 令人羡慕 克瓦西尔 他的
['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][men] ,
power over the hearts of men ,
力量 超过 这 心 的 男人 ,
有两个名叫菲亚拉和加拉的邪恶矮人，他们嫉妒克瓦希尔对人心的掌控力。

[ænd; ənd] [huː] [plɒtɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] .
and who plotted to destroy him .
和 WHO 绘制 到 破坏 他 .
以及那些密谋除掉他的人。

[soʊ][wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪn] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,
So one day they invited him to dine , and while he was there ,
所以 一 天 他们 受邀 他 到 用餐 , 和 尽管 他 曾是 那里 ,
有一天，他们邀请他去吃饭，当他到场时，

[ðeɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ə'saɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['siːkrət]
they begged him to come aside with them , for they had a very secret
他们 乞求 他 到 来 旁边 和 他们 , 为了 他们 有 一个 非常 秘密
['kwɛstʃən] [tuː; tə][æsk] ,
question to ask ,
问题 到 问 ,
他们恳求他们跟他们到一边去，因为他们有一个非常秘密的问题要问他。

[wɪtʃ] ['oʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd] ['ænsər] .
which only he could answer .
哪个 仅有的 他 可以 回答 .
只有他才能回答这个问题。

['kvaːzɪər][ˈnevər] [rɪ'fjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [ə'nʌðəz] [help] ; [soʊ] , [ˈnʌθɪŋ]
Kvasir never refused to turn his wisdom to another's help ; so , nothing
克瓦西尔 绝不 拒绝 到 转动 他的 智慧 到 另一个的 帮助 ; 所以 , 没有什么
[sə'spektɪŋ] ,
suspecting ,
怀疑 ,
克瓦希尔从不拒绝用他的智慧帮助他人；因此，没有任何可疑之处。

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [hɪr] [ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] .
he went with them to hear their trouble .
他 去 和 他们 到 听到 他们的 麻烦 .
他陪同他们一起去了解他们的困境。

[.ðerə'pɑːn] [ðɪs] [slaɪ] [per] [ʌv; əv] ['wɪkɪd] ['dwɔːrfs] [led][hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ] ['loʊnli] ['kɔːrnər] .
Thereupon this sly pair of wicked dwarfs led him into a lonely corner .
于是 这 狡猾 一对 的 邪恶 矮人 引领 他 进入 一个 孤独 角落 .
于是，这两个狡猾邪恶的小矮人把他引到了一个偏僻的角落。

['tretʃərəsli] [ðeɪ] [sluː] ['kvaːzɪər] ; [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['kʌnɪŋ] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ðæt]
Treacherously they slew Kvasir ; and because their cunning taught them that
阴险地 他们 一万 克瓦西尔 ; 和 因为 他们的 狡猾 教授 他们 那
[hɪz; ɪz] [blʌd] [mʌst; məst][biː; bi] ['preʃəs] ,
his blood must be precious ,
他的 血 必须 是 宝贵的 ,
他们阴险地杀害了克瓦希尔；因为他们的狡诈让他们明白，他的血一定很珍贵。

[ðeɪ] [seɪvd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [θri:] [hju:dz] ['ketlz] , [ænd; ənd] ['mɪksɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] , [meɪd] [ðer'ʌv]
they saved it in three huge kettles , and mixing it with honey , made thereof
他们 已保存 它 在 三 巨大的 水壶 , 和 混合 它 和 蜂蜜 , 制成 其中
[ə; eɪ] ['mædʒɪk] [drɪŋk] .
a magic drink .
一个 魔法 喝 .

他们把它保存在三个大锅里，并与蜂蜜混合，制成了一种神奇的饮料。

[ˈtru:lɪ] , [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ;
Truly , a magic drink it was ;
真的 , 一个 魔法 喝 它 曾是 ;

这真是一种神奇的饮料；

[fɔ:r; fər] [hu:'evər] ['teɪstɪd] [ʌv; əv] - [blʌd] [wʌz; wəz] ['streɪtweɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] - ['spɪrɪt] ,
for whoever tasted of Kvasir's blood was straightway filled with Kvasir's spirit ,
为了 谁 尝过 的 - 血 曾是 立刻 已填 和 - 精神 ,

凡尝过克瓦希尔之血的人，都会立刻被克瓦希尔的灵魂所充满。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [tɔ:t] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɪps] ['ʌtəd] [ðə; ði] [swi:təst] ['pouəzi, 'pouəsi] .
so that his heart taught wisdom and his lips uttered the sweetest poesy .
所以 那 他的 心 教授 智慧 和 他的 嘴唇 说出 这 最甜美的 诗 .

因此，他的内心充满智慧，他的嘴唇吟诵出最甜美的诗句。

[ðʌs] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['dwɔ:fs] [bɪ'keɪm] [pə'zest] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['treʒər] .
Thus the wicked dwarfs became possessed of a wonderful treasure .
因此 这 邪恶 矮人 成为 拥有 的 一个 精彩的 宝藏 .

于是，邪恶的小矮人们获得了一件珍贵的宝物。

[wen] [ðə; ði] [gɒdz] [mɪst] [ðə; ði] ['sɪlvər] voice23
When the gods missed the silver voice23
什么时候 这 神 错过 这 银 voice23

当众神错过了银色的声音23

[ʌv; əv] ['kva:ziər] ['ekəʊɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜ:rld] [bɪ'ləʊ]
of Kvasir echoing up from the world below
的 克瓦西尔 回声 向上 从 这 世界 以下

克瓦希尔的声音从下方世界回荡而来

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'la:rmd] , [fɔ:r; fər] ['kva:ziər] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪr] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
, they were alarmed , for Kvasir was very dear to them .
, 他们 是 惊慌 , 为了 克瓦西尔 曾是 非常 亲爱的 到 他们 .

他们感到很震惊，因为克瓦希尔对他们来说非常亲近。

[ðeɪ] [ɪn'kwaɪəd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,
They inquired what had become of him ,
他们 询问 什么 有 变得 的 他 ,

他们询问他去了哪里，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['waɪli] ['dwɔ:fs] ['ænsər] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] ['pouət] [hæd; həd] [bɪn] [draʊnd] [ɪn]
and finally the wily dwarfs answered that the good poet had been drowned in
和 最后 这 狡猾的 矮人 回答 那 这 好的 诗人 有 到过 溺水 在

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɪzdəm] .
his own wisdom .
他的 自己的 智慧 .

最后，狡猾的小矮人们回答说，这位优秀的诗人被自己的智慧淹没了。

[bʌt; bət] ['fɑ:ðər] ['oʊdɪn] , [hu:] [hæd; həd] ['teɪstɪd] [ə'nʌðər] [waɪz] [dra:ft] [frʌm; frəm] - [wel] ,
But Father Odin , who had tasted another wise draught from Mimer's well ,
但 父亲 奥丁 , WHO 有 尝过 其他 明智的 草稿 从 - 出色地 ,

但是，奥丁神父曾从米默尔的井中品尝过另一杯智慧之水，

[nu:] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [tru:θ] ,
knew that this was not the truth ,
知道 那 这 曾是 不是 这 真相 ,

我知道这不是事实，

[ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] ['wɑ:tʃfl] [aɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][dɑ:rk] ['du:ɪŋz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][gə'lɑ:r] .
and kept his watchful eye upon the dark doings of Fialar and Galar .
和 保留 他的 警惕 眼睛 之上 这 黑暗的 行为 的 - 和 伽勒尔 .

他密切关注着菲亚拉和伽勒尔的黑暗行径。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] ['dwɔ:rfz] [kə'mɪtɪd] [ə'nʌðər] ['wɪkɪd] [di:d] .
Not long after this the dwarfs committed another wicked deed .
不是 长的 后 这 这 矮人 坚定的 其他 邪恶 契据 .

此后不久，矮人们又犯下了另一桩罪恶之事。

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['dʒaɪənt] [ˈ^ɪlɪŋ] [tu:; tə] [roʊ] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
They invited the giant Gilling to row out to sea with them ,
他们 受邀 这 巨大的 吉林 到 排 出去 到 海 和 他们 ,

他们邀请巨人吉林和他们一起划船出海。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ʃɔ:r] ,
and when they were a long distance from shore ,
和 什么时候 他们 是 一个 长的 距离 从 支撑 ,

当他们离海岸很远的时候，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['feləʊz] [ʌp'set][ðə; ði][boʊt] [ænd; ənd] [draʊnd] [ðə; ði]['dʒaɪənt] , [hu:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [swɪm] .
the wicked fellows upset the boat and drowned the giant , who could not swim .
这 邪恶 伙伴们 沮丧的 这 船 和 溺水 这 巨大的 , WHO 可以 不是 游泳 .

那些恶人掀翻了船，淹死了不会游泳的巨人。

[ðeɪ] [rəʊd] [bæk] [tu:; tə][lənd] , [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði]['dʒaɪənts][waɪf] [haʊ] [ðə; ði] " ['æksɪdənt] " [hæd; həd]
They rowed back to land , and told the giant's wife how the " accident " had
他们 划船 后退 到 土地 , 和 讲述 这 巨人的 妻子 如何 这 " 事故 " 有
[ˈhæpənd] .
happened :
发生 .

他们划船返回岸边，把“意外”的经过告诉了巨人的妻子。

[ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['dʒaɪənt] [ˈfri:ks] [ænd; ənd] [haʊlz] [ˈhʌf] [tu:; tə] ['defn] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] ,
Then there were giant shrieks and howls enough to deafen all the world ,
然后 那里 是 巨大的 尖叫 和 嚎叫 足够的 到 耳聋 全部 这 世界 ,

然后传来震耳欲聋的尖叫和嚎叫声，足以让全世界都耳聋。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [pʊr] ['dʒaɪəntəs][wʌz; wəz] ['hɑ:rtbroʊkən] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [gri:f] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt]
for the poor giantess was heartbroken , and her grief was a giant
为了 这 贫穷的 女巨人 曾是 肠断 , 和 她 悲伤 曾是 一个 巨大的
[gri:f] .
grief .
悲伤 .

可怜的女巨人伤心欲绝，她的悲伤是巨大的悲伤。

[hɜ:r; hər]['sɒbz] [ə'hɔɪd] [ðə; ði]['kru:əl] - ['hɑ:tɪd] ['dwɔ:rfz] .
Her sobs annoyed the cruel - hearted dwarfs .
她 啜泣 恼怒 这 残忍的 - 心地 矮人 .

她的啜泣声惹恼了心肠歹毒的小矮人们。

[soʊ] - , [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə] ['sɪmpəθaɪz] ,
So Fialar , pretending to sympathize ,
所以 - , 假装 到 同情 ,

于是菲亚拉假装同情，

[ˈɔːfərd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; həɹ] [wer] [ˈfiː; ji][kʊd; kəd] [lʊk] [əˈpɑːn][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hɜːr; həɹ] [dɪr]
offered to take her where she could look upon the spot where her dear
提供 到 拿 她 在哪里 她 可以 看 之上 这 点 在哪里 她 亲爱的
[ˈhʌzbənd] [hæd; həd][ləst] [bɪn] [siːn] .
husband had last been seen .
丈夫 有 最后的 到过 已见 .

提议带她去她亲爱的丈夫最后一次出现的地方看看。

[æz; əz][ˈfiː; ji] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] , -
As she passed through the gateway , 24
作为 她 通过了 通过 这 网关 , -

当她穿过大门时， 24

[ðə; ði] [ˈlðər] [dwɔːrf] , [tuː; tə] [huːm] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][saɪn] ,
the other dwarf , to whom his brother had made a sign ,
这 其他 矮人 , 到 谁 他的 兄弟 有 制成 一个 符号 ,

另一个矮人，他的兄弟曾向他做了个手势，

[let][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈmɪlstəʊn] [fɔːl][əˈpɑːn][hɜːr; həɹ] [hed] .
let a huge millstone fall upon her head .
让 一个 巨大的 磨石 落下 之上 她 头 .

让一块巨大的磨盘砸在她头上。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈendɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] , [pʊr] [θɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [ˈsɑːrəʊ] ,
That was the ending of her , poor thing , and of her sorrow ,
那 曾是 这 结束 的 她 , 贫穷的 事物 , 和 的 她 悲哀 ,

可怜的她，就这样结束了生命，也结束了她的悲伤。

[wɪtʃ] [hæd; həd][soʊ] [dɪˈstɜːrbd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpiːp(ə)] , [ˈkrʊkɪd] [ɪn] [hɑːrt] [æz; əz][ɪn][ˈbɑːdi] .
which had so disturbed the little people , crooked in heart as in body .
哪个 有 所以 不安 这 小的 人们 , 歪 在 心 作为 在 身体 .

这让那些心肠和身体一样扭曲的小人们感到非常不安。

[bʌt; bət] [ˈpʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
But punishment was in store for them .
但 惩罚 曾是 在 店铺 为了 他们 .

但他们必将受到惩罚。

- , [ðə; ði][hjuːdʒ] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈʌɪlɪŋ] , [ˈlɜːrɪd] [ðə; ði][ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [deθ] ,
Suttung , the huge son of Gilling , learned the story of his parents ' death ,
- , 这 巨大的 儿子 的 吉林 , 学习 这 故事 的 他的 父母 - 死亡 ,

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] ,
and presently ,
和 目前 ,

吉林的巨子苏通得知了父母去世的消息，不久之后，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [keɪm] [ˈrɔːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdwɔːrfs] .
in a dreadful rage , he came roaring to the home of the dwarfs .
在 一个 可怕 愤怒 , 他 来了 咆哮 到 这 家 的 这 矮人 .

他怒不可遏，咆哮着冲进了矮人的家。

[hiː; hi] [siːzd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [iːtʃ] [bɪɡ] [fɪst] , [ænd; ənd] [ˈweɪdɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,
He seized one of them in each big fist , and wading far out to sea ,
他 查获 一 的 他们 在 每个 大的 拳头 , 和 涉水 远的 出去 到 海 ,

他用两只大拳头各抓起一只，涉水走到很远的海里，

[set][ðə; ði] [ˈretʃɪd] [ˈlɪt(ə)] [ˈfeləʊz] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] [wɪtʃ] [æt; ət] [haɪ] [taɪd] [wʊd] [biː; bi] [ˈkʌvəd]
set the wretched little fellows on a rock which at high tide would be covered
放 这 可怜 小的 伙伴们 在 一个 岩石 哪个 在 高的 潮 会 是 涵盖

[wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] .
with water .
和 水 .

把这些可怜的小家伙们放在一块岩石上，涨潮时这块岩石会被水淹没。

" [steɪ] [ðer; ðər] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [ænd; ənd] [draʊn] [æz; əz][maɪ] [ˈfɑːðər] [draʊnd] !
" **Stay there** , " **he cried** , " **and drown as my father drowned** !
" 停留 那里 , " 他 哭 , " 和 溺水 作为 我的 父亲 溺水 !
" 待在那儿,"他喊道,“像我父亲一样淹死吧! ”

" [ðə; ði] [ˈdwɔːrfs] [skriːmd] [ðeərˈæt] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ] [soʊ] [ˈlaʊdli] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n]
" **The dwarfs screamed thereat for mercy so loudly that he had to listen**
" 这 矮人 尖叫 那里 为了 怜悯 所以 高声 那 他 有 到 听
[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [went] [əˈweɪ] .
before he went away .
前 他 去 离开 .
“矮人们在那里大声哀求饶命, 他不得不听完他们的哀求才离开。”

" [ˈoʊnli] [let] [juː ˈes] [ɔːf] , - , " [ðeɪ] [ˈbɛgd] ,
" **Only let us off** , **Suttung** , " **they begged** ,
" 仅有的 让 我们 离开 , - , " 他们 乞求 ,
“苏通, 求求你放了我们吧,”他们哀求道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [miːd] [meɪd] [frʌm; frəm] - [blʌd] .
" **and you shall have the precious mead made from Kvasir's blood** .
" 和 你 将 有 这 宝贵的 蜂蜜酒 制成 从 - 血 .
“你将品尝到用克瓦希尔的鲜血酿造的珍贵蜜酒。”

" [naʊ] - [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [oʊn] [ðɪs] [seɪm] [miːd] ,
" **Now Suttung was very anxious to own this same mead** ,
" 现在 - 曾是 非常 焦虑的 到 自己的 这 相同的 蜂蜜酒 ,
“现在苏通非常渴望拥有这种蜂蜜酒,

[soʊ][æt; ət][læst][hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːrgən] .
so at last he agreed to the bargain .
所以 在 最后的 他 同意 到 这 便宜货 .
所以他最终同意了这笔交易。

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][lənd] ,
He carried them back to land ,
他 携带 他们 后退 到 土地 ,
他把他们带回了陆地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈketlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɪkst] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ˈfluːɪd] .
and they gave him the kettles in which they had mixed the magic fluid .
和 他们 给予 他 这 水壶 在 哪个 他们 有 混合 这 魔法 体液 .
他们把调制魔法液体的壶给了他。

- [tʊk] them25
Suttung took them25
- 采取 them25

苏通带走了他们25

[əˈweɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fer]
away to his cave in the mountains , **and gave them in charge of his fair**
离开 到 他的 洞穴 在 这 山脉 , 和 给予 他们 在 收费 的 他的 公平的
[ˈdɔːtər] - .
daughter Gunnlöd .
女儿 - .

他回到山洞里, 把他们托付给了他美丽的女儿贡洛德。

[ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈketlz] ,
All day and all night she watched by the precious kettles ,
全部 天 和 全部 夜晚 她 观看 经过 这 宝贵的 水壶 ,
她日夜守在珍贵的水壶旁,

[tuː; tə] [si:] [ðæt] [noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [sti:l] [ɔːr] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:d] ；
to see that no one came to steal or taste of the mead ；
到 看 那 不 一 来了 到 偷 或者 品尝 的 这 蜂蜜酒 ；
确保没有人来偷窃或品尝蜂蜜酒；

[fɔːr; fər] - [θɔ:t] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈɡretɪst] [ˈtreʒər] , [ænd; ənd][noʊ] [ˈwʌndər] .
for Suttung thought of it as his greatest treasure , and no wonder .
为了 - 想法 的 它 作为 他的 最 宝藏 , 和 不 想知道 .
苏通认为这是他最珍贵的宝物，这也不足为奇。

[ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn][hæd; həd] [si:n] [ɔ:l] [ði:z] [diːdz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈhevəns] ,
Father Odin had seen all these deeds from his seat above the heavens ,
父亲 奥丁 有 已见 全部 这些 契约 从 他的 座位 多于 这 天 ,
奥丁神从天上的宝座上目睹了这一切。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪ] [hæd; həd] [ˈfɑːloʊd] [ˈbːŋɪŋli] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [mi:d] ,
and his eye had followed longingly the passage of the wondrous mead ,
和 他的 眼睛 有 随后 渴望地 这 通道 的 这 奇妙的 蜂蜜酒 ,
他的目光一直贪婪地追随着那片奇妙的草地，

[fɔːr; fər][ˈoʊdɪn] [lɔŋd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [dra:ft] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
for Odin longed to have a draught of it .
为了 奥丁 渴望 到 有 一个 草稿 的 它 .
奥丁渴望能喝上一口。

[ˈoʊdɪn][hæd; həd] [ˈwɪzdəm] , [hiː; hi][hæd; həd] [dreɪnd] [ðæt] [dra:ft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv]
Odin had wisdom , he had drained that draught from the bottom of
奥丁 有 智慧 , 他 有 排水 那 草稿 从 这 底部 的
- [ˈmɪstɪk] [ˈfaʊnt(ə)n] ；
Mimer's mystic fountain ；
- 神秘 喷泉 ；
奥丁拥有智慧，他从米默尔的神秘泉水底部汲取了那杯甘露；

[bʌt; bət][hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [spi:tʃ] [wɪtʃ] [kʌmz] [ʌv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] - [blʌd] .
but he lacked the skill of speech which comes of drinking Kvasir's blood .
但 他 缺乏 这 技能 的 演讲 哪个 来 的 喝 - 血 .
但他缺乏饮用克瓦希尔之血后所获得的口才。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ðə; ði] [mi:d] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ˈæsɡɑːd] ,
He wanted the mead for himself and for his children in Asgard ,
他 通缉 这 蜂蜜酒 为了 他自己 和 为了 他的 孩子们 在 阿斯加德 ,
他想把蜜酒留给自己和他在阿斯加德的孩子们。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [siːmd] [ə; eɪ] [jeɪm] [ðæt] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈweɪstɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði]
and it seemed a shame that this precious treasure should be wasted upon the
和 它 似乎 一个 耻辱 那 这 宝贵的 宝藏 应该 是 浪费 之上 这
[ˈwɪkɪd] [ˈdʒaɪənts] [huː] [wɜːr; wər][ðər; ðər] [ˈenəmi] .
wicked giants who were their enemies .
邪恶 巨人 WHO 是 他们的 敌人 .

眼看着这珍贵的宝藏被浪费在了邪恶的巨人敌人身上，实在令人惋惜。

[soʊ][hiː; hi] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə][traɪ] [ɪf] [aɪ 'ti:] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [wʌn] [ɪn][sʌm; səm][slɑɪ] [wei] .
So he resolved to try if it might not be won in some sly way .
所以 他 已解决 到 尝试 如果 它 可能 不是 是 韩元 在 一些 狡猾 方式 .
所以他决定试一试，看看能不能用某种狡猾的手段取胜。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [dɪs'ɡaɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [oʊld][mæn] ,
One day he put on his favorite disguise as a wandering old man ,
一 天 他 放 在 他的 最喜欢的 伪装 作为 一个 漫游 老的 男人 ,
有一天，他装扮成自己最喜欢的流浪老人。

[ænd; ənd][set] [aʊt] [fɔːr; fər][ˈdʒaɪənt][lənd] , [wer] - [dwelt] .
and set out for Giant Land , where Suttung dwelt .
和 放 出去 为了 巨大的 土地 , 在哪里 - 居住 .

于是他们启程前往巨人国，苏通就住在那里。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːld] [wer] [naɪn] [ˈwɜːkmən] [wɜːr; wər] [ˈkʌtɪŋ] [heɪ] .
By and by he came to a field where nine workmen were cutting hay .
经过 和 经过 他 来了 到 一个 场地 在哪里 九 工人 是 切割 干草 .

过了一会儿，他来到一片田地里，看到九个工人正在割草。

[naʊ] [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] servants26
Now these were the servants26
现在 这些 是 这 servants26

这些就是仆人26

[ʌv; əv] - , [ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈoʊdɪn] [nuː] .
of Baugi , the brother of Suttung , and this Odin knew .
的 - , 这 兄弟 的 - , 和 这 奥丁 知道 .

鲍吉是苏通的兄弟，奥丁也知道这件事。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][men][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðəm; ðəm] [ˈwɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] .
He walked up to the men and watched them working for a little while .
他 步行 向上 到 这 男人 和 观看 他们 在职的 为了 一个 小的 尽管 .

他走到那些人跟前，看了他们干活一会儿。

" [hoʊ] !
" Ho !
" 何 !

“嗨！

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [æt; ət][ləst] , " [jɜː; jər] [saɪðz] [ɑːr; ər] [dʌl] .
" he exclaimed at last , " your scythes are dull .
" 他 惊呼 在 最后的 , " 你的 镰刀 是 乏味的 .

他最后惊呼道：“你们的镰刀太钝了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第2/10页

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [wet] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][juː; jə] ?
" Shall I whet them for you ?
" 将 我 磨刀 他们 为了 你 ？

要我帮你磨磨它们吗？

" [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [ɔːfər] ,
" The men were glad enough to accept his offer ,
" 这 男人 是 高兴的 足够的 到 接受 他的 提供 ；
这些人欣然接受了他的提议。

[soʊ][ɪ'ʊdɪn] [tʊk] [ə; eɪ] ['wetstoʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] ['ʃa:pənd] [ɔːl][ðə; ði] [saɪðz]
so Odin took a whetstone from his pocket and sharpened all the scythes
所以 奥丁 采取 一个 磨石 从 他的 口袋 和 锋利 全部 这 镰刀
[moʊst] ['wʌndərfəli] .
most wonderfully .
最多 太棒了 .

于是奥丁从口袋里掏出一块磨刀石，把所有的镰刀都磨得锋利无比。

[ðen] [ðə; ði] [men] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [stoʊn] ; [iːt] [mæn] [wʊd] [hæv; həv][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Then the men wanted to buy the stone ; each man would have it for his
然后 这 男人 通缉 到 买 这 石头 ； 每个 男人 会 有 它 为了 他的
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

随后，男人们都想买下这块石头；每个人都想把它据为己有。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] [tuː; tə]['kwaːrəlɪŋ, 'kwaːrlɪŋ][ɒvər][aɪ 'tiː] .
and they fell to quarreling over it .
和 他们 跌倒 到 争吵 超过 它 .

于是他们为此争吵起来。

[tuː; tə] [meɪk] ['mæɪtərz] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] , [ɪ'ʊdɪn] [tɔːst] [ðə; ði] ['wetstoʊn] [ɪntuː][ðer; ðər] [mɪdst] , ['seɪɪŋ]
To make matters more exciting , Odin tossed the whetstone into their midst , saying
到 制作 事情 更多的 激动人心 , 奥丁 抛掷 这 磨石 进入 他们的 中间 , 说
： —
： —
： —

为了让事情更有趣，奥丁把磨刀石扔到他们中间，说道：

" [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][aɪ 'tiː] [huː] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][aɪ 'tiː] !
" Let him have it who catches it !
" 让 他 有 它 WHO 捕获物 它 ！

谁抓到它就让它吃掉！

" [ðen] [ɪn'diːd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['trʌb(ə)] !
" Then indeed there was trouble !
" 然后 的确 那里 曾是 麻烦 ！

“然后确实出现了麻烦！ ”

[ðə; ði] [men] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stoʊn] ,
The men fought with one another for the stone ,
这 男人 战斗 和 一 其他 为了 这 石头 ,
男人们为了争夺那块石头而互相打斗。

[ˈslæʃɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ʃɑ:rp] [saɪðz] [ʌn'tɪl] ['evri] [wʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] .
slashing right and left with their sharp scythes until every one was killed .
砍杀 正确的 和 左边 和 他们的 锋利的 镰刀 直到 每一个 一 曾是 被杀 .
他们挥舞着锋利的镰刀左右砍杀，直到所有人都被杀死。

[ˈoʊðɪn] ['heɪsnd] [ə'wei] , [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [wer] - [lɪvd] .
Odin hastened away , and went up to the house where Baugi lived .
奥丁 加快 离开 , 和 去 向上 到 这 房子 在哪里 - 居住地 .
奥丁匆匆离去，来到包吉居住的房子前。

[ˈprez(ə)ntli] [hoʊm] [keɪm] - , [kəm'pleɪnɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd] ['bɪtərli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [hɪz; ɪz]
Presently home came Baugi , complaining loudly and bitterly because his
目前 家 来了 - , 抱怨 高声 和 苦涩地 因为 他的
[ˈkwɑ:rəlsəm] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] [kɪld] [wʌn] [ə'nʌðər] ,
quarrelsome servants had killed one another ,
爱争吵的 仆人 有 被杀 一 其他 ,
鲍吉这时回到家，大声抱怨说他那些爱吵架的仆人互相残杀了。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [wʌn] [left] [tu:; tə] [du:] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] .
so that there was not one left to do his work .
所以 那 那里 曾是 不是 一 左边 到 做 他的 工作 .
因此，已经没有人能继续他的工作了。

" [wʌt] [eɪ 'em] [aɪ] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [du:] ?
" **What am I going to do ?**
" 什么 是 我 去 到 做 ?
我该怎么办？

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" **he cried .**
" 他 哭 .
他哭了。

" [hɪr] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['moʊɪŋ] [taɪm] ,
" **Here it is mowing time ,**
" 这里 它 是 割草 时间 ,
“现在该割草了。”

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [mæn] [tu:; tə] [help] [em 'i:] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ld] ! " -
and I have not a single man to help me in the field ! " 27
和 我 有 不是 一个 单身的 男人 到 帮助 我 在 这 场地 ! " -
而且我连一个帮手都没有！ “27

[ðen] ['oʊðɪn] [spoʊk] [ʌp] .
Then Odin spoke up .
然后 奥丁 辐 向上 .
这时奥丁开口说话了。

" [aɪ] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] , " [hi:; hi] [sed] .
" **I will help you , " he said .**
" 我 将要 帮助 你 , " 他 说 .
“我会帮助你的，”他说。

" [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [staʊt] ['feləʊ] ,
" **I am a stout fellow ,**
" 我 是 一个 肥硕 同伴 ,
我身材魁梧，

[ænd; ənd] [aɪ] [kæn; kən] [du:] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [naɪn] [men] [ɪf] [aɪ] [eɪ 'em] [peɪd] [ðə; ði] [praɪs] [aɪ] [æsk] . "
and I can do the work of nine men if I am paid the price I ask . "
和 我 能 做 这 工作 的 九 男人 如果 我 是 有薪酬的 这 价格 我 问 . "
如果给我我要求的报酬，我可以一个人干九个人的活。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [wɪtʃ] [juː; jʊ][æsk] ? " ['kwɪərɪd] - ['iːgərli] ,
" What is the price which you ask ? " queried Baugi eagerly ,
" 什么 是 这 价格 哪个 你 问 ？ " 查询 - 急切地 ,
"你问的价格是多少？"鲍吉急切地问道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] ['streɪndʒər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːtɪ] [mæn] ,
for he saw that this stranger was a mighty man ,
为了 他 锯 那 这 陌生人 曾是 一个 强大的 男人 ,
因为他看出这个陌生人是个壮士，

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [pər'hæps][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][æz; əz][hiː; hi] ['boʊstɪd] .
and he thought that perhaps he could do as he boasted .
和 他 想法 那 也许 他 可以 做 作为 他 吹嘘 .
他心想，或许他真的能像他吹嘘的那样做到。

" [aɪ][æsk] [ðæt] [juː; jʊ][get] [fɔːr; fər][em 'iː][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] - [miːd] , " ['oʊdɪn] ['ænsər] .
" I ask that you get for me a drink of Suttung's mead , " Odin answered .
" 我 问 那 你 得到 为了 我 一个 喝 的 - 蜂蜜酒 , " 奥丁 回答 .
"请你给我弄来一瓶苏通的蜜酒，"奥丁回答道。

[ðen] - [aɪd] [hɪm; ɪm] ['ʃɑːrpli] .
Then Baugi eyed him sharply .
然后 - 眼睛 他 尖锐地 .
然后鲍吉锐利地打量了他一眼。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , " [hiː; hi] [sed] ,
" You are one of the gods , " he said ,
" 你 是 一 的 这 神 , " 他 说 ,
"你是神之一，"他说。

" [ɔːr][juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['preʃəs] [miːd] .
" or you would not know about the precious mead .
" 或者 你 会 不是 知道 关于 这 宝贵的 蜂蜜酒 .
否则你就不会知道这珍贵的蜂蜜酒了。

['ðerfɔːr] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][maɪ] [wɜːrk] , [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [naɪn] [men] .
Therefore I know that you can do my work , the work of nine men .
所以 我 知道 那 你 能 做 我的 工作 , 这 工作 的 九 男人 .
因此我知道你能做我一个人的工作，就是九个人的工作。

[aɪ] ['kænɑːt] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [miːd] .
I cannot give you the mead .
我 不能 给 你 这 蜂蜜酒 .
我不能把蜂蜜酒给你。

[aɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['brʌðəz] , [ænd; ʌnd][hiː; hi][ɪz] ['veri] ['dʒeləs] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪʃɪz] [aɪ 'tiː][ɔːl]
It is my brother's , and he is very jealous of it , for he wishes it all
它 是 我的 兄弟 , 和 他 是 非常 嫉妒的 的 它 , 为了 他 愿望 它 全部
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

那是我哥哥的，他非常嫉妒，因为他想要独占这一切。
[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [wɜːrk] [fɔːr; fər][em 'iː][ɔːl][ðə; ði] ['sʌməɹ] ,
But if you will work for me all the summer ,
但 如果 你 将要 工作 为了 我 全部 这 夏天 ,
但如果你愿意整个夏天都为我工作，

[wen] ['wɪntər] [kʌmz] [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] - [hoʊm] [ænd; ənd][traɪ] [wʌt] [aɪ]
when winter comes I will go with you to Suttung's home and try what I
什么时候 冬天 来 我 将要 去 和 你 到 - 家 和 尝试 什么 我
[kæn; kən][duː][tuː; tə][get][ə; eɪ] [draʊft] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
can do to get a draught for you .
能 做 到 得到 一个 草稿 为了 你 .

冬天来临时，我会陪你去苏通家，尽我所能为你弄到一股冷风。

" [soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['bɑːrgən] , [ænd; ənd][ɔːl] ['sʌmə] ['fɑːðər] ['oʊdɪn] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv]
" So they made the bargain , and all summer Father Odin worked in the fields of
" 所以 他们 制成 这 便宜货 , 和 全部 夏天 父亲 奥丁 工作 在 这 字段 的
- ,
Baugi ,
- ,

于是他们达成了协议，整个夏天，奥丁神父都在鲍吉的田地里劳作。

[ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [naɪn] [men] .
doing the work of nine men .
正在做 这 工作 的 九 男人 .

他一个人干了九个人的工作。

[wen] [ðə; ði] ['wɪntər] [keɪm] , [hiː; hi] [dɪ'mɑːndɪd] [hɪz; ɪz] [peɪ] .
When the winter came , he demanded his pay .
什么时候 这 冬天 来了 , 他 要求 他的 支付 .

冬天来临的时候，他要求拿到工资。

[soʊ] [ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] - [hoʊm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪv] [diːp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
So then they set out for Suttung's home , which was a cave deep down in the
所以 然后 他们 放 出去 为了 - 家 , 哪个 曾是 一个 洞穴 深的 向下 在 这
[ˈmaʊntnɪz] ,
mountains ,
山脉 ,

于是，他们便动身前往苏通的家，那是一个位于深山中的山洞。

[wer] it28
where it28
在哪里 it28

28号

[siːmz] [nɑːt][hɑːrd][tuː; tə][haɪd] [wʌnz] ['treʒərz] .
seems not hard to hide one's treasures .
似乎 不是 难的 到 隐藏 一个人的 宝藏 .

藏匿自己的财物似乎并不难。

[fɜːrst] - [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ɡri:mənt] [brɪ'twiːn]
First Baugi went to his brother and told him of the agreement between
第一的 - 去 到 他的 兄弟 和 讲述 他 的 这 协议 之间
[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒər] ,
him and the stranger ,
他 和 这 陌生人 ,

鲍吉先是去找他的兄弟，告诉他自己和陌生人之间的协议。

['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ɡɪft][ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk] [miːd] [hweə'wɪð] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [staʊt] ['leɪbərər] [huː]
begging for a gift of the magic mead wherewith to pay the stout laborer who
乞讨 为了 一个 礼物 的 这 魔法 蜂蜜酒 以及 到 支付 这 肥硕 劳动者 WHO
[hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [naɪn] .
had done the work of nine .
有 完毕 这 工作 的 九 .

恳求得到一些神奇的蜜酒，用来支付那位做了九个人工作的壮硕劳工的报酬。

[bʌt; bət] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [spɜ] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['lɪkər] .
But Suttung refused to spare even a taste of the precious liquor .
但 - 拒绝 到 空闲的 甚至 一个 品尝 的 这 宝贵的 酒 .

但苏通连一口珍贵的酒都不肯给。

" [ðɪs] ['leɪbərər][ʌv; əv] [jɔ:rz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔdz] , [ˈaʊər; ɑ:r] ['enəmi] , " [hi:; hi] [sed] .
" This laborer of yours is one of the gods , our enemies , " he said .
" 这 劳动者 的 你的 是 一 的 这 神 , 我们的 敌人 , " 他 说 .
“你们的这个劳工是神明之一，是我们的敌人，”他说。

" [ɪn'di:d] , [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] [mi:d] .
" Indeed , I will not give him of the precious mead .
" 的确 , 我 将要 不是 给 他 的 这 宝贵的 蜂蜜酒 .

“我绝不会把那珍贵的蜜酒给他。”

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] , ['brʌðər] !
What are you thinking of , brother !
什么 是 你 思维 的 , 兄弟 !

你在想什么呢，兄弟！

" [ðen] [hi:; hi] [tɔ:kt] [tu:; tə] - [tɪl] [ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs]
" Then he talked to Baugi till the giant was ready to forget his promise
" 然后 他 谈话 到 - 直到 这 巨大的 曾是 准备好 到 忘记 他的 承诺

[tu:; tə]['oʊdɪn] ,
to Odin ,
到 奥丁 ,

“然后他与包吉交谈，直到巨人准备忘记他对奥丁的承诺。”

[ænd; ænd][tu:; tə][dɪ'zaɪər]['oʊnli][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒər] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] ['fɔ:rwəd][tu:; tə]
and to desire only the death of the stranger who had come forward to
和 到 欲望 仅有的 这 死亡 的 这 陌生人 WHO 有 来 向前 到

[help][hɪm; ɪm] .
help him :
帮助 他 .

他只希望那个前来帮助他的陌生人死去。

- [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]['oʊdɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði] [mi:d] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]
Baugi returned to Odin with the news that the mead was not to be
- 返回 到 奥丁 和 这 消息 那 这 蜂蜜酒 曾是 不是 到 是

[hæd; həd][wɪð; wɪθ] - [kən'sent] .
had with Suttung's consent .
有 和 - 同意 .

鲍吉带着苏通的同意，不准许酿造蜜酒的消息回到了奥丁那里。

" [ðen] [wi:; wi][mʌst; məst][get][aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] [kən'sent] , " [dɪ'klerd] ['oʊdɪn] .
" Then we must get it without his consent , " declared Odin .
" 然后 我们 必须 得到 它 没有 他的 同意 , " 声明 奥丁 .

“那么我们必须未经他同意的情况下得到它，”奥丁宣布道。

" [wi:; wi][mʌst; məst][ju:z]['aʊər; ɑ:r] [wɪts] [tu:; tə] [sti:l] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [noʊz] .
" We must use our wits to steal it from under his nose .
" 我们 必须 使用 我们的 智慧 到 偷 它 从 在下面 他的 鼻子 .

我们必须运用智慧，从他眼皮底下把它偷走。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][help][em 'i:] , - , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][hæv; həv] ['prɑ:mɪst] .
You must help me , Baugi , for you have promised .
你 必须 帮助 我 , - , 为了 你 有 承诺 .

鲍吉，你必须帮助我，因为你答应过我。

" - [ə'gri:d] [tu:; tə] [ðɪs] ; [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [ɪn'træp] ['oʊdɪn][tu:; tə][hɪz; ɪz]
" **Baugi agreed to this ; but in his heart he meant to entrap Odin to his**
" - 同意 到 这 ; 但 在 他的 心 他 意思是 到 陷阱 奥丁 到 他的
[deθ] .
death .
死亡 .

“鲍吉同意了；但他内心却想陷害奥丁，让他丧命。”

['oʊdɪn] [naʊ] [tʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [æn; ən] [ˈɔ:gər] [sʌt] [æz; əz][wʌn][ˈju:zɪz][tu:; tə] [bɔ:r] [hoʊlz] .
Odin now took from his pocket an auger such as one uses to bore holes .
奥丁 现在 采取 从 他的 口袋 一个 螺旋钻 这样的 作为 一 用途 到 钻孔 孔 .

奥丁从口袋里掏出一个钻头，就是那种用来钻孔的钻头。

" [lʊk] , [naʊ] , " he29
" **Look , now , " he29**
" 看 , 现在 , " he29

“瞧，现在，”他29

[sed] .
said .
说 .

“你们要是在苏通洞穴的顶部钻一个洞，”他说。

" [ju:; jʊ][ʌl; əl] [bɔ:r] [ə; eɪ][hoʊl] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] - [keɪv] ,
" **You shall bore a hole into the roof of Suttung's cave** ,
" 你 将 钻孔 一个 洞 进入 这 屋顶 的 - 洞穴 ,

“你们要在苏通洞穴的顶部钻一个洞，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][hoʊl] [ɪz][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [wɪl] [krɔ:l] [θru:] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [mi:d] . "
and when the hole is large enough , I will crawl through and get the mead . "
和 什么时候 这 洞 是 大的 足够的 , 我 将要 爬行 通过 和 得到 这 蜂蜜酒 . "

等洞足够大的时候，我就爬进去取蜜酒。

" ['veri] [wel] , " ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] - ,
" **Very well , " nodded Baugi** ,
" 非常 出色地 , " 点头 - ,

“很好，”鲍吉点点头。

[ænd; ənd][hi:; hi][brɪ'gæn][tu:; tə] [bɔ:r] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd] [meɪn] .
and he began to bore into the mountain with all his might and main .
和 他 开始 到 钻孔 进入 这 山 和 全部 他的 可能 和 主要的 .

于是他开始用尽全力凿山。

[æt; ət][læst][hi:; hi][kraɪd] , " [ðer; ðər] , [aɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] ; [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [pɪrst] [θru:] !
At last he cried , " There , it is done ; the mountain is pierced through !
在 最后的 他 哭 , " 那里 , 它 是 完毕 ; 这 山 是 穿孔 通过 !

最后他喊道：“好了，完成了；山被刺穿了！”

" [bʌt; bət] [wen] ['oʊdɪn] [blu:] ['ɪntu:][ðə; ði][hoʊl] [tu:; tə] [si:] ['weðər] [aɪ 'ti:][dɪd] [ɪn'di:d] [goʊ] [θru:]
" **But when Odin blew into the hole to see whether it did indeed go through**
" 但 什么时候 奥丁 吹 进入 这 洞 到 看 无论 它 做过 的确 去 通过

['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] ,
into the cave ,
进入 这 洞穴 ,

“但当奥丁对着洞口吹气，想看看它是否真的能通到洞穴里时，

[ðə; ði] [dʌst] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔ:gər] [flu:] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [feɪs] .
the dust made by the auger flew into his face .
这 灰尘 制成 经过 这 螺旋钻 飞翔 进入 他的 脸 .

钻机扬起的尘土扑到了他的脸上。

[ðʌs] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] - [wʌz; wəz] [di'si:vɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðens'fɔ:rθ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑ:n]
Thus he knew that Baugi was deceiving him , and thenceforth he was on
因此 他 知道 那 - 曾是 欺骗 他 , 和 此后 他 曾是 在
[hɪz; ɪz] [gɑ:rd] ,
his guard ,
他的 警卫 ,

因此他知道鲍吉在欺骗他，从此以后他就提高了警惕。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] .
which was fortunate .
哪个 曾是 幸运 .

这真是幸运。

" [traɪ] [ə'gen] , " [sed] ['oʊdɪn] ['stɜ:rnli] .
" Try again , " said Odin sternly .
" 尝试 再次 , " 说 奥丁 严厉地 .

“再试一次，”奥丁严厉地说。

" [bɔ:ɹ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [di:pər] , [frend] - .
" Bore a little deeper , friend Baugi .
" 钻孔 一个 小的 更深 , 朋友 - .

“再深入挖掘一下，朋友鲍吉。”

" [soʊ] - [went] [æt; ət][ðə; ði][wɜ:rk] [wʌns] [mɔ:ɹ] ,
" So Baugi went at the work once more ,
" 所以 - 去 在 这 工作 一次 更多的 ,

于是鲍吉再次投入工作。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði][hoʊl][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , ['oʊdɪn] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜ:rd]
and this time when he said the hole was finished , Odin found that his word
和 这 时间 什么时候 他 说 这 洞 曾是 完成的 , 奥丁 成立 那 他的 单词
[wʌz; wəz] [truː] ,
was true ,
曾是 真的 ,

这一次，当他说洞挖好了，奥丁发现他的话果然应验了。

[fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] [dʌst] [bluː] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
for the dust blew through the hole and disappeared in the cave .
为了 这 灰尘 吹 通过 这 洞 和 消失 在 这 洞穴 .

尘土从洞口吹过，消失在洞穴中。

[naʊ] ['oʊdɪn][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði][plæn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['fɔ:miŋ] .
Now Odin was ready to try the plan which he had been forming .
现在 奥丁 曾是 准备好 到 尝试 这 计划 哪个 他 有 到过 成型 .

现在奥丁准备尝试他一直在制定的计划了。

['oʊdɪnz] ['wɪzdəm] [tɔ:t] [hɪm; ɪm] ['meni] [trɪks] ,
Odin's wisdom taught him many tricks ,
奥丁的 智慧 教授 他 许多 技巧 ,

奥丁的智慧教会了他许多技巧，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][fɔ:rm]['ɪntuː] [ðæt] [ʌv; əv]
and among them he knew the secret of changing his form into that of
和 之中 他们 他 知道 这 秘密 的 变化 他的 形式 进入 那 的
['eni] ['kri:tʃər] [hiː; hi] [tʃoʊz] .
any creature he chose .
任何 生物 他 选择 .

其中，他掌握着将自己变成任何他想变成的生物的秘密。

[hiː; hi] [tɜ:rnd] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ][wɜ:rm] , -
He turned himself into a worm , 30
他 转向 他自己 进入 一个 蠕虫 , -

他把自己变成了一条虫子，30

— [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [ˈslendər] , [ˈwɪɡli] [wɜ:rm] ,
— **a long , slender , wiggly worm** ,
— 一个 长的 , 苗条 , 摇晃的 蠕虫 ,
——一条细长、蠕动的虫子，

[dʒʌst] [smɔ:l] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [hoʊl] [ðæt] - [hæd; həd] [pɪrst] .
just small enough to be able to enter the hole that Baugi had pierced .
只是 小的 足够的 到 是 有能力的 到 进入 这 洞 那 - 有 穿孔 .
刚好小到可以进入鲍吉刺穿的那个洞。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [hi:; hi] [hæd; həd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] ,
In a moment he had thrust his head into the opening ,
在 一个 片刻 他 有 推力 他的 头 进入 这 开幕 ,
他瞬间将头探进了洞口，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈrɪɡəlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [brɪfɔ:r] - [hæd; həd] [ˈi:v(ə)n] [gest] [wʌt] [hi:; hi]
and was wriggling out of sight before Baugi had even guessed what he
和 曾是 扭动 出去 的 视线 前 - 有 甚至 猜对了 什么 他
[ment] [tu:; tə] [du:] .
meant to do .
意思是 到 做 .
还没等鲍吉猜到他要做什么，他就已经溜之大吉了。

- [dʒʌmpt] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [stæb] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpɔɪntɪd] [ˈɔ:gər] ,
Baugi jumped forward and made a stab at him with the pointed auger ,
- 跳了起来 向前 和 制成 一个 刺 在 他 和 这 尖 螺旋钻 ,
鲍吉向前跃去，用尖头钻头刺向他。

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] .
but it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .
但为时已晚。

[ðə; ði] [ˈwɜ:rmz] [straɪpt] [teɪl] [ˈkwɪvəd] [ɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd] - [ˈwɪkɪd] [əˈtempt] [wʌz; wəz]
The worm's striped tail quivered in out of sight , and Baugi's wicked attempt was
这 蠕虫的 有条纹的 尾巴 颤抖 在 出去 的 视线 , 和 - 邪恶 试图 曾是
[spɔɪld] .
spoiled .
被宠坏了 .
蠕虫的条纹尾巴颤抖着消失在视线之外，鲍吉的邪恶计划落空了。

[wen] [ˈoʊdɪn] [hæd; həd] [krept] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] , [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑ:rk] , [dæmp]
When Odin had crept through the hole , he found himself in a dark , damp
什么时候 奥丁 有 悄悄地爬 通过 这 洞 , 他 成立 他自己 在 一个 黑暗的 , 潮湿
[ˈkævərn] ,
cavern ,
洞穴 ,
奥丁爬过洞口后，发现自己置身于一个黑暗潮湿的洞穴中。

[wer] [æt; ət] [fɜ:rst] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [si:] [ˈnʌθɪŋ] .
where at first he could see nothing .
在哪里 在 第一的 他 可以 看 没有什么 .
起初他什么也看不见。

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self] [bæk] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈnoʊb(ə)] [fɔ:rm] ,
He changed himself back into his own noble form ,
他 已更改 他自己 后退 进入 他的 自己的 高贵 形式 ,
他变回了自己高贵的模样。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [brɪˈɡæən] [tu:; tə] [hʌnt] [əˈbʌʊt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈketlɪz] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪk] [mi:d] .
and then he began to hunt about for the kettles of magic mead .
和 然后 他 开始 到 打猎 关于 为了 这 水壶 的 魔法 蜂蜜酒 .
然后他开始四处寻找魔法蜜酒。

[ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈtʃeɪmbər] , [ˈkerfəli] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˈkɔːrnər][ˈʌv; əv]
Presently he came to a little chamber , carefully hidden in a secret corner of
目前 他 来了 到 一个 小的 房间 , 小心 隐 在 一个 秘密 角落 的
[ðɪs] [ˈsiːkrət] [ˈɡraːtoʊ] ,
this secret grotto ,
这 秘密 石窟 ,
他来到一间小房间，这间房间巧妙地隐藏在这个秘密洞穴的一个隐蔽角落里。

— [ə; eɪ] [ˈtʃeɪmbər] [lɒkt] [ænd; ənd] [bɑːrd] [ænd; ənd][ˈboʊltɪd][ɑːn][ðə; ði] [ɪnˈsaɪd] ,
— **a chamber locked and barred and bolted on the inside ,**
— 一个 房间 已锁定 和 禁止 和 螺栓连接 在 这 里面 ,
——一个从内部锁上、用栅栏和螺栓固定的房间，
[soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˈentər] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
so that no one could enter by the door .
所以 那 不 一 可以 进入 经过 这 门 .
这样一来，就没有人能从门进来了。

- [hæd; həd] [ˈnevər] [θɔːt] [ˈʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] [maɪt] [ˈentər] [baɪ]
Suttung had never thought of such a thing as that a stranger might enter by
- 有 绝不 想法 的 这样的 一个 事物 作为 那 一个 陌生人 可能 进入 经过
[ə; eɪ][hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] !
a hole in the roof !
一个 洞 在 这 屋顶 !
苏通从未想过会有陌生人从屋顶的洞里进来！

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [ˈtaɪni] [ruːm] [stʊd] [θriː] [ˈketlz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ; [ænd; ənd] [brˈsaɪd]
At the back of this tiny room stood three kettles upon the floor ; and beside
在 这 后退 的 这 微小的 房间 站立 三 水壶 之上 这 地面 ; 和 旁
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,
在这间小房间的后部，地板上放着三个水壶；水壶旁边，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] [ˈrestɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [ˈelboʊ] , [sæt][ə; eɪ] beautiful31
with her head resting on her elbow , sat a beautiful31
和 她 头 休息 在 她 弯头 , 卫星 一个 beautiful31
她头枕在手肘上，坐着一位美丽的31岁女子。
[ˈmeɪd(ə)n] , [saʊnd] [əˈsliːp] .
maiden , sound asleep .
少女 , 声音 睡着了 .

少女，睡得很沉。
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - , - [dɔːtər] , [ðə; ði] [ˈɡɑːrdiən] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [miːd] .
It was Gunnlöd , Suttung's daughter , the guardian of the mead .
它 曾是 - , - 女儿 , 这 监护人 的 这 蜂蜜酒 .
她是苏通的女儿贡洛德，蜜酒的守护者。

[ˈoʊdɪn] [stept] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈveri] [ˈsɔːftli] , [ænd; ənd] [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər] , [kɪst] [hɜːr; hər] [ˈdʒentli]
Odin stepped up to her very softly , and bending over , kissed her gently
奥丁 步 向上 到 她 非常 轻轻 , 和 弯曲 超过 , 亲吻 她 轻轻地
[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːrhed] .
upon the forehead .
之上 这 前额 .
奥丁轻轻地走到她面前，弯下腰，温柔地吻了吻她的额头。

- [əˈwʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] ,
Gunnlöd awoke with a start ,
- 醒来 和 一个 开始 ,
贡洛德猛然惊醒。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [wer] [aɪ 'tiː]
and at first she was horrified to find a stranger in the cave where it
和 在 第一的 她 曾是 惊恐万分 到 寻找 一个 陌生人 在 这 洞穴 在哪里 它
[siːmd] [ɪm'pɑːsəb(ə)] [ðæt] [ə; eɪ]['streɪndʒər][kʊd; kəd]['entər] .
seemed impossible that a stranger could enter .
似乎 不可能的 那 一个 陌生人 可以 进入 .

起初，她惊恐地发现山洞里竟然有个陌生人，因为陌生人似乎不可能进入这个山洞。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['bjʊːti] [ʌv; əv]['ʊðɪnz] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd] [lʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
But when she saw the beauty of Odin's face and the kind look of his eye ,
但 什么时候 她 锯 这 美丽 的 奥丁的 脸 和 这 种类 看 的 他的 眼睛 ,
[bʌt; bət][glæd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
但当她看到奥丁俊美的面容和他慈祥的眼神时，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [ə'freɪd] , [bʌt; bət][glæd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
she was no longer afraid , but glad that he had come .
她 曾是 不 更长 害怕的 , 但 高兴的 那 他 有 来 .

她不再害怕，反而很高兴他来了。

[fɔːr; fər] [pʊr] - [ˈɔːf(ə)n] [gruː] ['lʊənsəm] [ɪn] [ðɪs] ['gluːmi] ['selər] - [hoʊm] ,
For poor Gunnlöd often grew lonesome in this gloomy cellar - home ,
为了 贫穷的 - 经常 生长 寂寞 在 这 阴沉 地窖 - 家 ,

可怜的贡洛德常常在这间阴暗的地窖里感到孤独。

[wer] - [kept] [hɜːr; hər]['prɪz(ə)nər] [der] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [waːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] [θriː] ['ketlz]
where Suttung kept her prisoner day and night to watch over the three kettles
在哪里 - 保留 她 囚犯 天 和 夜晚 到 手表 超过 这 三 水壶
.
.
.

苏通日夜将她囚禁在那里，看守着三个水壶。

" [dɪr] ['meɪd(ə)n] , " [sed] ['ʊðɪn] , " [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] ['dɪstəns] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
" Dear maiden , " said Odin , " I have come a long , long distance to see you .
" 亲爱的 少女 , " 说 奥丁 , " 我 有 来 一个 长的 , 长的 距离 到 看 你 .

奥丁说：“亲爱的少女，我跋涉了很远很远的路来看你。”

[wɪl] [juː; jʊ][nɑːt][bɪd][em 'iː] [steɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [waɪl] ?
Will you not bid me stay a little while ?
将要 你 不是 出价 我 停留 一个 小的 尽管 ?

您不让我多待一会儿吗？

" - [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm]['kaɪndli] .
" Gunnlöd looked at him kindly .
" - 看起来 在 他 亲切地 .

贡洛德和蔼地看了他一眼。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wens] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [soʊ][fɑːr][tuː; tə] [siː] [em 'iː] ?
" Who are you , and whence do you come so far to see me ?
" WHO 是 你 , 和 何处 做 你 来 所以 远的 到 看 我 ?

“你是谁？从哪里远道而来见我？ ”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [aɪ][eɪ 'em]['ʊðɪn] , [frʌm; frəm]['æsgɑːd] .
" I am Odin , from Asgard .
" 我 是 奥丁 , 从 阿斯加德 .

我是来自阿斯加德的奥丁。

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['θɜ:rsti] .
The way is long and I am thirsty .
这 方式 是 长的 和 我 是 渴 .

路途遥远，我口渴难耐。

[ʃæl; jəl][aɪ][nɑ:t] [teɪst] [ðə; ði] ['lɪkər] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðer; ðər] ?
Shall I not taste the liquor which you have there ?
将 我 不是 品尝 这 酒 哪个 你 有 那里 ?
我难道不能尝尝你们那里的酒吗?

" - [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] .
" Gunnlöd hesitated .
" - 犹豫了一下 .

贡洛德犹豫了一下。

" [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [beɪd] [em 'i:] ['nevər] [let] [soʊl] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:d] ,
" My father bade me never let soul taste of the mead ,
" 我的 父亲 巴德 我 绝不 让 灵魂 品尝 的 这 蜂蜜酒 ,
“我父亲嘱咐我永远不要让灵魂尝到蜂蜜酒的滋味，

" [ʃi:; ji] [sed] " [aɪ][eɪ 'em] [ˈsɑ:ri] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [haʊ'evər] , [pʊr] ['feləʊ] . -
" she said " I am sorry for you , however , poor fellow . 32
" 她 说 " 我 是 对不起 为了 你 , 然而 , 贫穷的 同伴 . -
她说：“不过，我真为你感到难过，可怜的家伙。”32

[ju:; jʊ] [lʊk] ['veri] [ˈtaɪərd][ænd; ənd] ['θɜ:rsti] .
You look very tired and thirsty .
你 看 非常 疲劳的 和 渴 .

你看上去很累，也很渴。

[ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][wʌn] ['lɪt(ə)l] [sɪp] .
You may have one little sip .
你 可能 有 一 小的 啜饮 .

你可以小口抿一小口。

" [ðen] [ˈoʊdɪn] [kɪst] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜ:r; hər] ,
" Then Odin kissed her and thanked her ,
" 然后 奥丁 亲吻 她 和 谢谢 她 ,

然后奥丁吻了她，并向她道谢。

[ænd; ənd] [ˈtæri:d] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈplez(ə)nt] [wɜ:rdz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['meɪd(ə)n] [ðæt] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi]
and tarried there with such pleasant words for the maiden that before he
和 滞留 那里 和 这样的 令人愉快的 字 为了 这 少女 那 前 他
[wʌz; wəz] [ˈredi] [tu:; tə][goʊ][ʃi:; ji] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi] [æskt] ,
was ready to go she granted him what he asked ,
曾是 准备好 到 去 她 的确 他 什么 他 问 ,
他在那里逗留了一会儿，对那位少女说了许多甜言蜜语，以至于在他准备离开之前，少女就答应了他的请求。

— [θri:] [dræfts] , ['oʊnli] [θri:] [dræfts] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:d] .
— three draughts , only three draughts of the mead .
— 三 起草 , 仅有的 三 起草 的 这 蜂蜜酒 .

—三杯，只有三杯蜜酒。

[naʊ] [ˈoʊdɪn] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði][fɜ:rst] ['ket(ə)l] [tu:; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [dra:ft] [hi:; hi] [dreɪnd]
Now Odin took up the first kettle to drink , and with one draught he drained
现在 奥丁 采取 向上 这 第一的 壶 到 喝 , 和 和 一 草稿 他 排水
[ðə; ði] [hoʊl] .
the whole .
这 所有的 .

奥丁拿起第一个水壶喝水，一口气喝光了整壶水。

[hi:; hi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [baɪ][ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] , [tɪl] [brʱɔ:r] [ʃi:; ʃi] [nu:] [aɪ 'ti:] ,
He did the same by the next , and the next , till before she knew it ,
他 做过 这 相同的 经过 这 下一个 , 和 这 下一个 , 直到 前 她 知道 它 ,
他对下一个女孩也做了同样的事, 再下一个, 直到她还没反应过来。

- [faʊnd] [hɜ:r'self] ['ga:diŋ] [θri:] [empti] ['kɛtlz] .
Gunnlöd found herself guarding three empty kettles .
- 成立 她自己 守护 三 空的 水壶 .
贡洛德发现自己守着三个空水壶。

[ʰoʊdɪn][hæd; həd] [geɪnd] [wʌt] [hi:; hi] [keɪm] [fɔ:r; fər] ,
Odin had gained what he came for ,
奥丁 有 获得 什么 他 来了 为了 ,
奥丁如愿以偿了。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [gɔ:n] [brʱɔ:r] - [ʃɔd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə]
and it was time for him to be gone before Suttung should come to
和 它 曾是 时间 为了 他 到 是 已消失 前 - 应该 来 到
[si:k] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
seek him in the cave .
寻找 他 在 这 洞穴 .
他必须离开, 以免苏通到山洞里来找他。

[hi:; hi] [kɪst] [fer] - [wʌns] [ə'gen] ,
He kissed fair Gunnlöd once again ,
他 亲吻 公平的 - 一次 再次 ,
他又一次吻了美丽的贡洛德,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [tri:t] [hɜ:r; hər][soʊ] [ʌn'ferli] .
with a sigh to think that he must treat her so unfairly .
和 一个 叹 到 思考 那 他 必须 对待 她 所以 不公平 .
想到他如此不公平地对待她, 他不禁叹了口气。

[ðen] [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self] ['ɪntu:][æn; ən]['i:g(ə)l] ,
Then he changed himself into an eagle ,
然后 他 已更改 他自己 进入 一个 鹰 ,
然后他变成了一只鹰。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hi:; hi] [flu:] [tu:; tə] ['kæəri] [ðə; ði] ['preʃəs] [mi:d] [hoʊm] [tu:; tə]['æsga:d] .
and away he flew to carry the precious mead home to Asgard .
和 离开 他 飞翔 到 携带 这 宝贵的 蜂蜜酒 家 到 阿斯加德 .
于是他飞走了, 要把珍贵的蜜酒带回阿斯加德。

['mi:nwaɪl] - [hæd; həd][toʊld][ðə; ði]['dʒaɪənt] - [haʊ] [ʰoʊdɪn][ðə; ði][wɜ:rm][hæd; həd] [pɪrst]
Meanwhile Baugi had told the giant Suttung how Odin the worm had pierced
同时 - 有 讲述 这 巨大的 - 如何 奥丁 这 蠕虫 有 穿孔
[θru:] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['treʒər] - [keɪv] ;
through into his treasure - cave ;
通过 进入 他的 宝藏 - 洞穴 ;
与此同时, 鲍吉告诉巨人苏通, 奥丁虫是如何钻进他的宝藏洞穴的;

[ænd; ənd] [wen] - , [hu:] [wʌz; wəz] ['wʌtʃɪŋ] , [sɔ:] [ðə; ði] [greɪt] ['i:g(ə)l][flaɪ] [fɔ:rθ] ,
and when Suttung , who was watching , saw the great eagle fly forth ,
和 什么时候 - , WHO 曾是 观看 , 锯 这 伟大的 鹰 飞 前进 ,
苏通正在观看, 当他看到那只大鹰飞出去时,

[hi:; hi] [gest] [hu:] [ðɪs] ['i:g(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi] .
he guessed who this eagle must be .
他 猜对了 WHO 这 鹰 必须 是 .
他猜到这只鹰是谁。

- [ˈɔːlsʊʊ][pʊt][ɑːn][æn; ən] [ˈiːgəlz] [ˈpluːmɪdʒ] , and33
Suttung also put on an eagle's plumage , and33
- 还 放 在 一个 老鹰的 羽毛 , and33
苏通还戴上了鹰的羽毛, 33

[ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)] [tʃeɪs] [bɪˈgæn] .
a wonderful chase began .
一个 精彩的 追赶 开始 .
一场精彩的追逐开始了。

[wɜːr] , [wɜːr] !
Whirr , whirr !
呼呼 , 呼呼 !
嗡嗡, 嗡嗡!

[ðə; ði] [tuː] [ˈhʊːrməs] [bɜːrdz] [wɪŋd] [ðer; ðər] [wei] [tʊːrd] [ˈæsɡɑːd] , - [kloʊz] [əˈpɑːn][ðə; ði]
The two enormous birds winged their way toward Asgard , Suttung close upon the
这 二 巨大的 鸟类 有翅膀的 他们的 方式 朝向 阿斯加德 , - 关闭 之上 这
[ˈʌðəz] [flaɪt] .
other's flight .
其他的 航班 .
两只巨大的鸟儿振翅飞向阿斯加德, 苏通紧随其后。

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ðeɪ] [fluː] ,
Over the mountains they flew ,
超过 这 山脉 他们 飞翔 ,
他们飞越群山,

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [ˈdaːkənd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈhevi] [stɔːrm] - [klaʊdz] ,
and the world was darkened as if by the passage of heavy storm - clouds ,
和 这 世界 曾是 变暗 作为 如果 经过 这 通道 的 重的 风暴 - 云 ,
[waɪ] [ðə; ði] [triːz] ,
while the trees ,
尽管 这 树木 ,
世界仿佛被厚重的暴风雨笼罩, 变得昏暗起来, 而树木,

[bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [briːz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [wɪŋz] , [swei] , [ænd; ənd] [bent] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði]
blown by the breeze from their wings , swayed , and bent almost to the
吹 经过 这 微风 从 他们的 翅膀 , 摇摆 , 和 弯曲 几乎 到 这
[ɡraʊnd] .
ground .
地面 .
微风吹拂着它们的翅膀, 它们摇曳着, 几乎弯到了地上。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [reɪs] ; [bʌt; bət][ˈoʊdɪn][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈswɪftər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ,
It was a close race ; but Odin was the swifter of the two ,
它 曾是 一个 关闭 种族 ; 但 奥丁 曾是 这 更迅捷 的 这 二 ,
这是一场势均力敌的比赛; 但奥丁比他更快。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [miːd] [seɪf] [ɪn][ˈæsɡɑːd] ,
and at last he had the mead safe in Asgard ,
和 在 最后的 他 有 这 蜂蜜酒 安全的 在 阿斯加德 ,
最后, 他终于把蜜酒安全地带回了阿斯加德。

[wer] [ðə; ði][ɡɒdʒ][wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hjuːdʒ] [ˈdɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
where the gods were waiting with huge dishes to receive it from his
在哪里 这 神 是 等待 和 巨大的 菜肴 到 收到 它 从 他的
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .
众神正端着巨大的盘子等着从他口中接过食物。

- [wʌz; wəz][soʊ][kloʊz][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] ,
Suttung was so close upon him , however ,
- 曾是 所以 关闭 之上 他 , 然而 ,
然而, 苏通离他非常近。

[ðæt][hi:; hi][dʒɔsəld][ʰoʊdɪn][i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][ləst] [dɪ] ,
that he jostled Odin even as he was filling the last dish ,
那 他 推搡 奥丁 甚至 作为 他 曾是 填充 这 最后的 盘子 ,
他甚至在奥丁盛最后一盘食物的时候, 还撞到了他。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mi:d] [wʌz; wəz] [spɪld] [ə'baʊt][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʰoʊvər][ðə; ði]
and some of the mead was spilled about in every direction over the
和 一些 的 这 蜂蜜酒 曾是 洒了 关于 在 每一个 方向 超过 这
[wɜ:rld] .
world .
世界 .
一些蜜酒洒到了世界各地。

[men] [rʌʃt] [frʌm; frəm][fɑ:r][ænd; ənd] [nɪr] [tu:; tə] [teɪst] [ʌv; əv] [ði:z] ['weɪstɪd] [dra:ps][ʌv; əv] -
Men rushed from far and near to taste of these wasted drops of Kvasir's
男人 匆忙 从 远的 和 靠近 到 品尝 的 这些 浪费 滴 的 -
[blʌd] ,
blood ,
血 ,
远近的男人们蜂拥而至, 想要尝尝克瓦希尔浪费掉的这些鲜血。

[ænd; ənd] ['meni] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] ['dɪzi] , [bʌt; bət][nʌ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]
and many had just enough to make them dizzy , but not enough to
和 许多 有 只是 足够的 到 制作 他们 晕眩的 , 但 不是 足够的 到
[meɪk] [ðəm; ðəm] [waɪz] .
make them wise .
制作 他们 明智的 .
许多人喝得只够让他们头晕目眩, 却不足以让他们变得睿智。

[ði:z] [foʊk][ɑ:r; ər][ðə; ði] [pʊr] ['poʊəts] , [ðə; ði] ['meɪkəz] [ʌv; əv][bæd] [və:sɪz] ,
These folk are the poor poets , the makers of bad verses ,
这些 民间 是 这 贫穷的 诗人 , 这 制造商 的 坏的 诗句 ,
这些人是贫穷的诗人, 是劣质诗歌的创作者。

[hu:m] [wʌn][faɪndz][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mi:gər] , ['stoʊlən][ʰɔ:ɾ(ə)n] ,
whom one finds to this day satisfied with their meagre , stolen portion ,
谁 一 发现 到 这 天 使满意 和 他们的 微薄 , 被盗 部分 ,
时至今日, 仍有人对他们偷来的那点微薄利益感到满足。

['skætərd] [dra:ps][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [dra:ft] .
scattered drops of the sacred draught .
疏散 滴 的 这 神圣 草稿 .
圣水的零星滴落。

[ðə; ði] [mi:d] [ðæt][ʰoʊdɪn][hæd; həd] ['kæptʃərd] [hi:; hi] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði][gɔdz] , [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [gift] ;
The mead that Odin had captured he gave to the gods , a wondrous gift ;
这 蜂蜜酒 那 奥丁 有 捕获 他 给予 到 这 神 , 一个 奇妙的 礼物 ;
[ænd; ənd] [ðeɪ] in34
and they in34
和 他们 in34
奥丁将他捕获的蜜酒献给了众神, 这是一份奇妙的礼物; 他们34

[tɜ:rn] ['tʃerɪʃt] [aɪ 'ti:][æz; əz][ðer; ðər][moʊst] ['preʃəs] ['treʒər] .
turn cherished it as their most precious treasure .
转动 珍爱 它 作为 他们的 最多 宝贵的 宝藏 .
转而视之为最珍贵的宝物。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈspeʃ(ə)l] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][oʊld][ˈbrɑːɡi] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [baɪrd] ,
It was given into the special charge of old Bragi of the white beard ,
它 曾是 给定 进入 这 特别的 收费 的 老的 布拉吉 的 这 白色的 胡须 ,
它被特别交给了白胡子老布拉吉负责保管。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [miːd] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [waɪz][ænd; ənd] [ˈeləkwənt]
because his taste of the magic mead had made him wise and eloquent
因为 他的 品尝 的 这 魔法 蜂蜜酒 有 制成 他 明智的 和 雄辩
[əˈbʌv] [ɔːl] [ʌðər] .
above all others .
多于 全部 其他的 .

因为他尝过神奇的蜂蜜酒后，变得比任何人都睿智和能言善辩。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [swiːtəst] [ˈsɪŋər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪsər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʌz; wəz][ˈpoʊətɹi]
He was the sweetest singer of all the Æsir , and his speech was poetry
他 曾是 这 最甜美的 歌手 的 全部 这 阿萨神族 , 和 他的 演讲 曾是 诗
.
:
.

他是所有阿萨神族中最甜美的歌手，他的言语如同诗歌。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈbrɑːɡi] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [draʊt] [ʌv; əv] - [blʌd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˈfeɪvərd] [ˈmɔːrt(ə)] ,
Sometimes Bragi gave a draught of Kvasir's blood to some favored mortal ,
有时 布拉吉 给予 一个 草稿 的 - 血 到 一些 受青睐 凡人 ,
有时布拉吉会给某个他宠爱的凡人喝一口克瓦希尔的血，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ˈɔːlsou] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpoʊət] .
and then he also became a great poet .
和 然后 他 还 成为 一个 伟大的 诗人 .

后来，他还成为了一位伟大的诗人。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][duː] [ðɪs] [ˈɔːf(ə)n] , — [ˈoʊnli][wʌns][ɔːr] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeməri] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] ;
He did not do this often , — only once or twice in the memory of an old man ;
他 做过 不是 做 这 经常 , — 仅有的 一次 或者 两次 在 这 记忆 的 一个 老的 男人 ;
他并不经常这样做，——只在纪念一位老人时做过一两两次；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [miːd] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ləst][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] ,
for the precious mead must be made to last a long , long time ,
为了 这 宝贵的 蜂蜜酒 必须 是 制成 到 最后的一个 长的 , 长的 时间 ,
因为珍贵的蜜酒必须酿造得能够保存很长时间。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][wɜːrld] [biː; bi] [ˈredɪ] [tuː; tə][draːp][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ,
until the world be ready to drop to pieces ,
直到 这 世界 是 准备好 到 降低 到 件 ,
直到世界即将分崩离析为止，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðɪs] [wɜːrld] [wɪˈðəʊt] [ɪts][ˈpoʊəts] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ˈdredf(ə)l] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪn] .
because this world without its poets would be too dreadful a place to imagine .
因为 这 世界 没有 它是 诗人 会 是 也 可怕 一个 地方 到 想象 .

35
-

因为如果没有诗人，这个世界将是一个难以想象的可怕地方。35

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈbɪldər]
THE GIANT BUILDER
这 巨大的 建筑商
巨型建造者

[ˈeɪdʒɪz][ænd; ənd][ˈeɪdʒɪz][əˈɡoʊ] , [wen] [ðə; ði][wɜːrld] [wʌz; wəz][fɜːrst] [meɪd] ,
Ages and ages ago , when the world was first made ,
年龄 和 年龄 前 , 什么时候 这 世界 曾是 第一的 制成 ,
很久很久以前，当世界最初形成的时候，

[ðə; ði][ɡɒd z][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][bɪld][ə; eɪ]['bjʊ:tɪf(ə)l]['sɪti][haɪ][ə'blaɪ][ðə; ði]['hevəns] ,
the gods decided to build a beautiful city high above the heavens ,
这 神 决定 到 建造 一个 美丽的 城市 高的 多于 这 天 ,
众神决定在苍穹之上建造一座美丽的城市。

[ðə; ði][moʊst]['ɡlɔ:riəs][ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l]['sɪti][ðæt]['evər][wʌz; wəz][noʊn] .
the most glorious and wonderful city that ever was known .
这 最多 辉煌 和 精彩的 城市 那 曾经 曾是 已知 .
有史以来最辉煌、最美好的城市。

['æsga:d][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ɪts][neɪm] ,
Asgard was to be its name ,
阿斯加德 曾是 到 是 它是 姓名 ,
它原本的名字定为阿斯加德。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][stænd][ɑ:n]['aɪdə][pleɪn]['ʌndər][ðə; ði]['feɪd][ʌv; əv]['ɪɡdrəsɪl] ,
and it was to stand on Ida Plain under the shade of Yggdrasil ,
和 它 曾是 到 站立 在 艾达 清楚的 在下面 这 阴影 的 世界树 ,
而他要站在伊达平原上，在世界树的荫蔽下。

[ðə; ði][ɡreɪt][tri:] [hu:z][ru:ts][wɜ:r; wər][ʌndər'ni:θ][ðə; ði][ɜ:rθ] .
the great tree whose roots were underneath the earth .
这 伟大的 树 谁 根 是 下 这 地球 .
那棵根植于地下的大树。

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][ðeɪ][bɪlt][ə; eɪ][haʊs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪlvər][ru:f] ,
First of all they built a house with a silver roof ,
第一的 的 全部 他们 建造 一个 房子 和 一个 银 屋顶 ,
首先，他们建造了一座银顶房子。

[wer][ðer; ðər][wɜ:r; wər][si:ts][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][twelv][tʃi:fs] .
where there were seats for all the twelve chiefs .
在哪里 那里 是 座位 为了 全部 这 十二 酋长们 .
那里为十二位酋长都准备了座位。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst] , [ænd; ənd][haɪ][ə'blaɪ][ðə; ði][rest] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['wʌndər] - [θroʊn][ʌv; əv]['oʊdɪn]
In the midst , and high above the rest , was the wonder - throne of Odin
在 这 中间 , 和 高的 多于 这 休息 , 曾是 这 想知道 - 王座 的 奥丁
[ðə; ði][ɔ:l] - ['fa:ðər] ,
the All - Father ,
这 全部 - 父亲 ,
在中央，高高耸立于其他一切之上的，是众神之父奥丁的神奇宝座。

[wens][hi:; hi][kʊd; kəd][si:] ['evriθɪŋ][ðæt]['hæpənd][ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði][ɜ:rθ][ɔ:r][ɪn][ðə; ði]
whence he could see everything that happened in the sky or on the earth or in the sea .
何处 他 可以 看 一切 那 发生 在 这 天空 或者 在 这 地球 或者 在 这 海 .
他可以从中看到天空、大地和海洋中发生的一切。

[nekst][ðeɪ][meɪd][ə; eɪ][fer][haʊs][fɔ:r; fər][kwi:n][frɪɡ][ænd; ənd][hɜ:r; hər]['lʌvli]['dɒtɜ:z] .
Next they made a fair house for Queen Frigg and her lovely daughters .
下一个 他们 制成 一个 公平的 房子 为了 女王 弗丽嘉 和 她 迷人的 女儿们 .
接下来，他们为弗丽嘉王后和她可爱的女儿们建造了一座漂亮的房子。

[ðen][ðeɪ][bɪlt][ə; eɪ]['smɪθi] , [wɪð; wɪθ][ɪts][ɡreɪt]['hæmərz] , [tɑ:ŋz] , ['ænvɪl] , [ænd; ənd]['beləʊz] ,
Then they built a smithy , with its great hammers , tongs , anvils , and bellows ,
然后 他们 建造 一个 铁匠铺 , 和 它是 伟大的 锤子 , 钳 , 铁砧 , 和 风箱 ,
然后他们建造了一座铁匠铺，里面有大锤、钳子、铁砧和风箱。

[wer] [ðə; ði][ɡɒdz][kʊd; kəd][wɜːrk][æt; ət][ðer; ðər] [ˈfeɪvərɪt] [treɪd] , [ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbjʊːtɪf(ə)l]
where the gods could work at their favorite trade , the making of beautiful
在哪里 这 神 可以 工作 在 他们的 最喜欢的 贸易 , 这 制作 的 美丽的
[θɪŋz] [aʊt][ʌv; əv][ɡoʊld] ;
things out of gold ;
事物 出去 的 金子 ;

在那里，众神可以从事他们最喜欢的职业——用黄金打造美丽的物品；

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] [wel] [ðæt] [foʊk] [neɪm] [ðæt] [taɪm][ðə; ði][ˈɡoʊldən][eɪdʒ] .
which they did so well that folk name that time the Golden Age .
哪个 他们 做过 所以 出色地 那 民间 姓名 那 时间 这 金的 年龄 .

他们做得非常出色，以至于人们将那个时代称为黄金时代。

[ˈæftərwərdz] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɔːr] [ˈliːzər] , [ðeɪ] [bɪlt] [ˈseprət] [ˈhaʊzɪz] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]
Afterwards , as they had more leisure , they built separate houses for all the
然后 , 作为 他们 有 更多的 闲暇 , 他们 建造 分离 房屋 为了 全部 这
[ˈeɪsər] ,
Æsir ,
阿萨神族 ,

后来，随着闲暇时间的增多，他们为所有阿萨神族建造了单独的房屋。

[iːtʃ] [mɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] , for36
each more beautiful than the preceding , for36
每个 更多的 美丽的 比 这 前 , for36

一个比一个更美，共36个

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kənˈtɪnjuəli] [ˈɡroʊɪŋ] [mɔːr] [ˈskɪlf(ə)l] .
of course they were continually growing more skillful .
的 课程 他们 是 持续 生长 更多的 熟练 .

当然，他们的技能也在不断提高。

[ðeɪ] [seɪvd] [ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪnz] [ˈpæləs] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ləst] ,
They saved Father Odin's palace until the last ,
他们 已保存 父亲 奥丁的 宫殿 直到 这 最后的 ,

他们一直守护着奥丁之父的宫殿，直到最后一刻。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ment] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ænd; ænd][ðə; ði][moʊst] [ˈsplendɪd] [ʌv; əv][ɔːl] .
for they meant this to be the largest and the most splendid of all .
为了 他们 意思是 这 到 是 这 最大 和 这 最多 灿烂 的 全部 .

因为他们打算让这座建筑成为所有建筑中规模最大、最壮观的。

[ˈɡlædzhaɪm] , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][dʒɔː] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈoʊdɪnz] [haʊs] ,
Gladshheim , the home of joy , was the name of Odin's house ,
格拉兹海姆 , 这 家 的 喜悦 , 曾是 这 姓名 的 奥丁的 房子 ,

格拉兹海姆，意为欢乐之家，是奥丁的居所。

[ænd; ænd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɔːl][ʌv; əv][ɡoʊld] ,
and it was built all of gold ,
和 它 曾是 建造 全部 的 金子 ,

它完全是用黄金建造的。

[set][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] [werˈʌv] [ðə; ði] [triːz] [hæd; həd] [liːvz] [ʌv; əv] [ˈrʌdi] [ɡoʊld] ,
set in the midst of a wood whereof the trees had leaves of ruddy gold ,
放 在 这 中间 的 一个 木头 其中 这 树木 有 树叶 的 红润 金子 ,

坐落在树林中央，树林里的树叶呈金红色。

— [laɪk][æn; ən] [ˈɔːtəm] - [ˈɡɪldɪd] [ˈfɔːrɪst] .
— **like an autumn - gilded forest .**
— 喜欢 一个 秋天 - 镀金 森林 .

——宛如秋日镀金的森林。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ɔːl] - ['fɑːðər] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['rɪvər][ænd; ənd]
For the safety of All - Father it was surrounded by a roaring river and
为了 这 安全 的 全部 - 父亲 它 曾是 包围 经过 一个 咆哮 河 和
[baɪ][ə; eɪ] [haɪ] ['pɪkɪt] [fens] ;
by a high picket fence ;
经过 一个 高的 纠察 栅栏 ;

为了保护万物之父，它被奔腾的河流和高高的木栅栏所环绕；

[ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kɔːrtjɑːrd] [wɪ'ðɪn] .
and there was a great courtyard within .
和 那里 曾是 一个 伟大的 庭院 之内 .

里面还有一个很大的庭院。

[ðə; ði] ['glɔːrɪ] [ʌv; əv]['glædz,hɑɪm][wʌz; wəz][ɪts] ['wʌndrəs] [hɔːl] , ['reɪdɪənt][wɪð; wɪθ][ɡoʊld] ,
The glory of Gladsheim was its wondrous hall , radiant with gold ,
这 荣耀 的 格拉兹海姆 曾是 它是 奇妙的 大厅 , 辐射状 和 金子 ,
格拉兹海姆的辉煌之处在于其金碧辉煌的奇妙大厅。

[ðə; ði][moʊst] ['lʌvli] [ruːm] [ðæt] [taɪm] [hæz; həz]['evər] [siːn] .
the most lovely room that time has ever seen .
这 最多 迷人的 房间 那 时间 有 曾经 已见 .

这是时间长河中最美丽的房间。

[væl'hælə] , [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
Valhalla , the Hall of Heroes , was the name of it ,
瓦尔哈拉 , 这 大厅 的 英雄 , 曾是 这 姓名 的 它 ,
它的名字叫瓦尔哈拉，意为英雄殿堂。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ruːft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maɪti] ['ʃiːldz] [ʌv; əv] ['wɔːrɪz] .
and it was roofed with the mighty shields of warriors .
和 它 曾是 有顶棚 和 这 强大的 盾牌 的 战士 .

屋顶上覆盖着战士们的坚固盾牌。

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ɪntə(:)'leɪsɪŋ] [spiə] ,
The ceiling was made of interlacing spears ,
这 天花板 曾是 制成 的 交织 长矛 ,

天花板是由交错的长矛构成，

[ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɔːrtl] [æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [brɪ'fɔːr] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɡreɪ]
and there was a portal at the west end before which hung a great gray
和 那里 曾是 一个 门户网站 在 这 西方 结尾 前 哪个 悬挂 一个 伟大的 灰色的
[wʊlf] ,
wolf ,
狼 ,

西端有一个门，门前悬挂着一头巨大的灰狼。

[waɪl] ['oʊvər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fɪrs] ['iːg(ə)l] ['hɒvəd] .
while over him a fierce eagle hovered .
尽管 超过 他 一个 凶猛的 鹰 悬停 .

一只凶猛的雄鹰在他头顶盘旋。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz][soʊ][hjuːdʒ] [ðæt] [aɪ 'tiː][hæd; həd] - [ɡerts] ,
The hall was so huge that it had 540 gates ,
这 大厅 曾是 所以 巨大的 那 它 有 - 大门 ,

大厅非常大，竟然有540扇门。

[θruː] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] - [men][kʊd; kəd] [mɑːrtʃ] [ə'brest] .
through each of which 800 men could march abreast .
通过 每个 的 哪个 - 男人 可以 行进 并排 .

每条通道都可供 800 人并排行进。

[ɪn'di:d] , [ðer; ðər] ['ni:did][tu:; tə][bi: bi] [ru:m] ,
Indeed , there needed to be room ,
的确 , 那里 需要 到 是 房间 ,
确实需要留出空间。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][hɔ:l] [wer] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] ['oʊdɪn] [rɪ'si:vɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪrɪz]
for this was the hall where every morning Odin received all the brave warriors
为了 这 曾是 这 大厅 在哪里 每一个 早晨 奥丁 已收到 全部 这 勇敢的 战士
[hu:] had37
who had37
WHO had37

因为这里是奥丁每天早晨接见所有勇敢战士的大厅，他们共有37位。
[daɪd][ɪn]['bæt(ə)][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bɪ'loʊ] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['hɪroʊz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .
died in battle on the earth below ; and there were many heroes in those days .
死亡 在 战斗 在 这 地球 以下 ; 和 那里 是 许多 英雄 在 那些 天 .
他们战死在人间战场；而那个时代涌现出了许多英雄。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'wɔ:rd] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɡɔdz] [geɪv] [tu:; tə] ['kʌrɪdʒ] .
This was the reward which the gods gave to courage .
这 曾是 这 报酬 哪个 这 神 给予 到 勇气 .
这是神明对勇气的奖赏。

[wen] [ə; eɪ]['hɪroʊ][hæd; həd] [ˈɡlɔ:riəsli] [lɔ:st][hɪz; ɪz][laɪf] , [ðə; ði] ['væl'kɪrɪ:z] , [ðə; ði][naɪn] ['wɔ:riər]
When a hero had gloriously lost his life , the Valkyries , the nine warrior
什么时候 一个 英雄 有 辉煌地 丢失的 他的 生活 , 这 女武神 , 这 九 战士
[ˈdɒtəz] [ʌv; əv]['oʊdɪn] ,
daughters of Odin ,
女儿们 的 奥丁 ,
当一位英雄光荣牺牲后，瓦尔基里，奥丁的九位女战士，

[brɔ:t] [hɪz; ɪz]['bɔ:di][ʌp][tu:; tə][væl'hælə][ɑ:n][ðer; ðər] [waɪt] ['hɔ:rsɪz] [ðæt] ['gæləp][ðə; ði] [klaʊdz] .
brought his body up to Valhalla on their white horses that gallop the clouds .
带来 他的 身体 向上 到 瓦尔哈拉 在 他们的 白色的 马匹 那 驰骋 这 云 .
他的遗体由驰骋云端的白马运送至瓦尔哈拉。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [lɪvd] [fər'evər] ['æftər][ɪn] ['hæpɪnəs] , [end'ʒɔɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][moʊst]
There they lived forever after in happiness , enjoying the things that they had most
那里 他们 居住地 永远 后 在 幸福 , 享受 这 事物 那 他们 有 最多
[lʌvd] [ə'pɑ:n] [ɜ:rθ] .
loved upon earth .
喜爱 之上 地球 .
从此以后，他们幸福地生活在那里，享受着他们在人世间最喜爱的一切。

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:rmɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][went] [aʊt][tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'hʌðər] [ɪn]
Every morning they armed themselves and went out to fight with one another in
每一个 早晨 他们 武装 他们自己 和 去 出去 到 斗争 和 一 其他 在
[ðə; ði] [ɡreɪt] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
the great courtyard .
这 伟大的 庭院 .
每天早上，他们都会武装起来，到大院子里互相厮杀。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndrəs] [ɡeɪm] , ['wʌndrəsli] [pleɪd] .
It was a wondrous game , wondrously played .
它 曾是 一个 奇妙的 游戏 , 奇妙地 玩 .
这是一场精彩绝伦的比赛，打得也十分精彩。

[nʌʊ] ['mæɪtər] [hʌʊ] [ˈɔ:f(ə)n][ə; eɪ]['hɪroʊ][wʌz; wəz] [kɪld] ,
No matter how often a hero was killed ,
不 事情 如何 经常 一个 英雄 曾是 被杀 ,
无论英雄牺牲了多少次，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə'laɪv] [ə'gen] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] ['pɜ:rfɪktli] [wel] [tu:; tə] [væl'hælə] ,
he became alive again in time to return perfectly well to Valhalla ,
他 成为 活 再次 在 时间 到 返回 完美 出色地 到 瓦尔哈拉 ,
他复活后及时恢复了健康, 得以重返瓦尔哈拉。

[wer] [hi:; hi] [et] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['brekfəst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['eɪsər] ;
where he ate a delicious breakfast with the Æsir ;
在哪里 他 吃 一个 可口的 早餐 和 这 阿萨神族 ;
他与阿萨神族一起享用了美味的早餐;

[waɪl] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['væl'kɪrɪ:z] [hu:] [hæd; həd] [fɜ:rst] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] ['ðɪðər] ['weɪtɪd] [æt; ət] ['teɪbl]
while the beautiful Valkyries who had first brought him thither waited at table
尽管 这 美丽的 女武神 WHO 有 第一的 带来 他 那里 等待 在 桌子
[ænd; ənd] [pɔ:d] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [mi:d] ,
and poured the blessed mead ,
和 倾倒 这 蒙福 蜂蜜酒 ,
而最初将他带到这里的美丽的女武神们则在桌旁侍候, 斟满圣洁的蜜酒。

[wɪtʃ] ['oʊnli] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [teɪst] .
which only the immortal taste .
哪个 仅有的 这 不朽 品尝 .
只有不朽的滋味。

[ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ,
A happy life it was for the heroes ,
一个 快乐的 生活 它 曾是 为了 这 英雄 ,
英雄们过着幸福的生活。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [hu:] [dwelt] [ɪn] ['æsga:d] ;
and a happy life for all who dwelt in Asgard ;
和 一个 快乐的 生活 为了 全部 WHO 居住 在 阿斯加德 ;
以及所有居住在阿斯加德的人的幸福生活;

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] ['trʌb(ə)l] [hæd; həd] [kʌm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɔdz] , ['fa:lʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf]
for this was before trouble had come among the gods , following the mischief
为了 这 曾是 前 麻烦 有 来 之中 这 神 , 下列的 这 恶作剧
[ʌv; əv] ['ləʊki] .
of Loki .
的 洛基 .
因为这是洛基作恶之后, 诸神之间发生灾难之前的事了。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæən] .
This is how the trouble began .
这 是 如何 这 麻烦 开始 .
麻烦就是这样开始的。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] , [ðə; ði] ['dʒaɪənts] [hæd; həd] [bɪn] unfriendly38
From the beginning of time , the giants had been unfriendly38
从 这 开始 的 时间 , 这 巨人 有 到过 unfriendly38
自古以来, 巨人就对人类不友好。38

[tu:; tə] [ðə; ði] ['eɪsər] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] [wɜ:r; wər] ['oʊldər] [ænd; ənd] [hju:dʒə] [ænd; ənd] [mɔ:r]
to the Æsir , because the giants were older and huger and more
到 这 阿萨神族 , 因为 这 巨人 是 老 和 更大的 和 更多的
['wɪkɪd] ; [bɪ'saɪdz] ,
wicked ; besides ,
邪恶 ; 除了 ,
对阿萨神族而言, 因为巨人更年长、更庞大、更邪恶; 此外,

[ðei] [wɜ:r; wər] [ˈdʒeləs] [bɪkəz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [gʊd] [ˈeɪsər] [wɜ:r; wər][fæst] [ˈgeɪnɪŋ] [mɔ:r] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd]
they were jealous because the good Æsir were fast gaining more wisdom and
他们 是 嫉妒的 因为 这 好的 阿萨神族 是 快速地 获得 更多的 智慧 和
[ˈpaʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈdʒaɪənts][hæd; həd][ˈevər] [noʊn] .
power than the giants had ever known .
力量 比 这 巨人 有 曾经 已知 .
他们嫉妒，因为善良的阿萨神族正在迅速获得比巨人族以往所知的更多的智慧和力量。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈeɪsər] [hu:] [set][ðə; ði] [fer] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ˈsɪstər] , [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
It was the Æsir who set the fair brother and sister , Sun and Moon ,
它 曾是 这 阿萨神族 WHO 放 这 公平的 兄弟 和 姐姐 , 太阳 和 月亮 ,
是诸神创造了美丽的兄妹二人——太阳和月亮。

[ɪn][ðə; ði][skaɪ][tu:; tə] [ɡɪv] [laɪt] [tu:; tə][men] ;
in the sky to give light to men ;
在 这 天空 到 给 光 到 男人 ;
在天空中照亮人类；

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðei] [ˈɔ:lsʊʊ] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [ˈdʒu:əld] [stɑ:rz][aʊt] [ʌv; əv][spɑ:rkz][frʌm; frəm]
and it was they also who made the jeweled stars out of sparks from
和 它 曾是 他们 还 WHO 制成 这 珠宝 明星 出去 的 火花 从
[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈfaɪər] .
the place of fire .
这 地方 的 火 .

他们还用火地的火花制作了宝石般的星星。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [heɪtɪd] [ðə; ði] [ˈeɪsər] ,
The giants hated the Æsir ,
这 巨人 憎恨 这 阿萨神族 ,
巨人憎恨阿萨神族，

[ænd; ənd] [traɪd] [ɔ:l][ɪn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tu:; tə][ˈɪndʒər][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ]
and tried all in their power to injure them and the men of the earth
和 尝试 全部 在 他们的 力量 到 损伤 他们 和 这 男人 的 这 地球
[bɪˈloʊ] ,
below ,
以下 ,
他们竭尽所能地伤害他们和地球上的人类，

[hu:m] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [lʌvd] [ænd; ənd] [keəd] [fɔ:r; fər] .
whom the Æsir loved and cared for .
谁 这 阿萨神族 喜爱 和 关心 为了 .
诸神所爱戴和关怀的人。

[ðə; ði][ɡɒdz][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪlt] [ə; eɪ][wɔ:l] [əˈraʊnd] [ˈmɪd.ɡɑ:rd] , [ðə; ði][wɜ:rld][ʌv; əv] [men] ,
The gods had already built a wall around Midgard , the world of men ,
这 神 有 已经 建造 一个 墙 大约 米德加尔特 , 这 世界 的 男人 ,
众神早已在米德加尔特（人类世界）周围筑起了一道墙。

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts][aʊt] ; [bɪlt] [aɪ ˈti:][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊʃɪ] [ˈaɪ,brʌʊz] [ʌv; əv][ˈi:miə] ,
to keep the giants out ; built it of the bushy eyebrows of Ymir ,
到 保持 这 巨人 出去 ; 建造 它 的 这 茂密的 眉毛 的 尤米尔 ,
为了抵御巨人；用尤弥尔浓密的眉毛建造而成，

[ðə; ði][ˈoʊldɪst][ænd; ənd][ˈhju:dzəst][ʌv; əv][ˈdʒaɪənts] .
the oldest and hugest of giants .
这 最老 和 最大的 的 巨人 .
最古老、体型最大的巨人。

[bɪ'twi:n] ['æsga:d][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənts] [flʊəd] [aɪfɪŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər][ɑ:n] [wɪtʃ] [aɪs] ['nevər]
Between Asgard and the giants flowed Ifing , the great river on which ice never
之间 阿斯加德 和 这 巨人 流动 如果 , 这 伟大的 河 在 哪个 冰 绝不
[fɔ:rmɪd] ,
formed ,
形成 ,

阿斯加德和巨人之间流淌着伊芬河，这是一条伟大的河流，河面上从未结冰。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɡɒd z] [krɔ:st] [ɑ:n][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] .
and which the gods crossed on the rainbow bridge .
和 哪个 这 神 交叉 在 这 彩虹 桥 .

众神正是通过彩虹桥走过这条路的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [prə'tekʃn] [ɪ'nʌf] .
But this was not protection enough .
但 这 曾是 不是 保护 足够的 .

但这还不够。

[ðer; ðər] ['bjʊ:trɪf(ə)] [nu:] ['sɪti] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtɹəs] .
Their beautiful new city needed a fortress .
他们的 美丽的 新的 城市 需要 一个 堡垒 .

他们美丽的新城市需要一座堡垒。

[soʊ][ðə; ði][wɜ:rd] [went] [fɔ:rθ] [ɪn]['æsga:d] , — " [wi:; wi][mʌst; məst] [bɪld] [ju: 'es][ə; eɪ] ['fɔ:rtɹəs] [ə'ɡenst]
So the word went forth in Asgard , — " We must build us a fortress against
所以 这 单词 去 前进 在 阿斯加德 , — " 我们 必须 建造 我们 一个 堡垒 反对
[ðə; ði]['dʒaɪənts] ;
the giants ;
这 巨人 ;

于是，消息传遍了阿斯加德，——“我们必须建造一座堡垒来抵御巨人；

[ðə; ði]['hju:dʒəst] , ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋɡəst] , ['faɪnɪst] ['fɔ:rtɹəs] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] [bɪlt] . " -
the hugest , strongest , finest fortress that ever was built . " 39
这 最大的 , 最强 , 最好的 堡垒 那 曾经 曾是 建造 . " -

有史以来建造过的最大、最坚固、最精美的堡垒。”39

[naʊ] [wʌn] [deɪ] , [su:n] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'naʊnst] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Now one day , soon after they had announced this decision ,
现在 一 天 , 很快 后 他们 有 宣布 这 决定 ,

就在他们宣布这项决定后不久的一天，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæn] ['stɔ:kɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [ðæt] [led][tu:; tə]['æsga:d] ['sɪti] .
there came a mighty man stalking up the rainbow bridge that led to Asgard city .
那里 来了 一个 强大的 男人 跟踪 向上 这 彩虹 桥 那 引领 到 阿斯加德 城市 .

一个魁梧的男人沿着通往阿斯加德城的彩虹桥大步走来。

" [hu:] [ɡoʊz][ðer; ðər] ! " [kraɪd] ['haɪm,dɑ:l][ðə; ði] ['wɑ:tʃmən] ,
" Who goes there ! " cried Heimdal the watchman ,
" WHO 去 那里 ! " 哭 海姆达尔 这 守望者 ,

“谁在那里！”守夜人海姆达尔喊道。

[hu:z] [aɪz] [wɜ:r; wər][soʊ] [ki:n] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'raʊnd] ,
whose eyes were so keen that he could see for a hundred miles around ,
谁 眼睛 是 所以 敏锐的 那 他 可以 看 为了 一个 百 英里 大约 ,

他的双眼非常敏锐，能看清方圆百里之外的景象。

[ænd; ənd] [hu:z] [ɪr z] [wɜ:r; wər][soʊ] [ɑ:rp] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [græs] ['ɡroʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
and whose ears were so sharp that he could hear the grass growing in the
和 谁 耳朵 是 所以 锋利的 那 他 可以 听到 这 草 生长 在 这
['medəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊl] [ɑ:n][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] .
meadow and the wool on the backs of the sheep .
草地 和 这 羊毛 在 这 背部 的 这 羊 .

他的耳朵非常灵敏，能听到草地上青草生长的声音和绵羊背上羊毛摩擦的声音。

" [hu:] [gouʒ][ðer; ðər] !
" **Who goes there !**
" WHO 去 那里 ！

“谁会去那里！ ”

[noʊ][wʌn][kæn; kən][ˈentər][ˈæsga:d] [ɪf] [aɪ] [seɪ] [noʊ] . "
No one can enter Asgard if I say no ."
不 一 能 进入 阿斯加德 如果 我 说 不 ； "

“如果我不说，谁也进不了阿斯加德。”

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈbɪldər] , " [sed] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] ,
" **I am a builder ,** " **said the stranger ,**
" 我 是 一个 建筑商 ； " 说 这 陌生人 ；

“我是一名建筑工人，”陌生人说道。

[hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈfelou] [wɪð; wɪθ] [sli:vz] [rould] [ʌp][tu:; tə] [ʃou] [ðə; ði][ˈaɪərn] [ˈmʌslz] [ʌv; əv]
who was a huge fellow with sleeves rolled up to show the iron muscles of
WHO 曾是 一个 巨大的 同伴 和 袖子 滚动 向上 到 展示 这 铁 肌肉 的
[hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
his arms .
他的 武器 ；

他身材魁梧，卷起袖子露出手臂上健硕的肌肉。

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈbɪldər] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] [ˈtaʊərz] ,
" **I am a builder of strong towers ,**
" 我 是 一个 建筑商 的 强的 塔楼 ；

我是坚固高塔的建造者，

[ænd; ænd][aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][foʊk][ʌv; əv][ˈæsga:d] [ni:d] [wʌn][tu:; tə][help][ðem; ðəm] [reɪz] [ə; eɪ]
and I have heard that the folk of Asgard need one to help them raise a
和 我 有 听到 那 这 民间 的 阿斯加德 需要 一 到 帮助 他们 增加 一个
[fer] [ˈfɔ:rtrəs] [ɪn][ðer; ðər] [ˈsɪti] .
fair fortress in their city .
公平的 堡垒 在 他们的 城市 ；

我听说阿斯加德人需要一位能帮助他们在城市里建造一座坚固堡垒的人。

" [ˈhaɪm,dɑ:l] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [ˈnæroʊli] ,
" **Heimdal looked at the stranger narrowly ,**
" 海姆达尔 看起来 在 这 陌生人 勉强 ；

海姆达尔眯起眼睛打量着陌生人。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [aɪz] [dɪd][nɑ:t][laɪk] .
for there was that about him which his sharp eyes did not like .
为了 那里 曾是 那 关于 他 哪个 他的 锋利的 眼睛 做过 不是 喜欢 ；

因为他身上有种特质，让他的锐利目光感到不舒服。

[bʌt; bət][hi:; hi] [meɪd] [noʊ] [ˈænsər] , [ˈoʊnli] [blu:] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈgoʊldən][hɔ:rn] ,
But he made no answer , only blew on his golden horn ,
但 他 制成 不 回答 ； 仅有的 吹 在 他的 金的 喇叭 ；

但他没有回答，只是吹响了他的金号角。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ][laʊd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ˈsaʊndɪd] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
which was so loud that it sounded through all the world .
哪个 曾是 所以 大声 那 它 听起来 通过 全部 这 世界 ；

声音如此之大，全世界都能听到。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈsɪgnəl] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈeɪsər] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreɪnbou] [brɪdʒ] ,
At this signal all the Æsir came running to the rainbow bridge ,
在 这 信号 全部 这 阿萨神族 来了 跑步 到 这 彩虹 桥 ；

听到这个信号，所有阿萨神族都奔向了彩虹桥。

[frʌm; frəm] [wer'evər] [ðei] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] , [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] to40
from wherever they happened to be , to find out who was coming to40
从 无论 他们 发生 到 是 , 到 寻找 出去 WHO 曾是 未来 to40
无论他们身在何处，都想知道谁会来参加40。

['æsga:d] .
Asgard .
阿斯加德 .
阿斯加德。
[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [ˈduːti] [ˈevər] [tuː; tə][wɔːrn][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
For it was Heimdal's duty ever to warn them of the approach of the
为了 它 曾是 - 责任 曾经 到 警告 他们 的 这 方法 的 这
[ʌn'noʊn] .
unknown .
未知 .
因为海姆达尔的职责就是时刻警告他们未知事物的临近。

" [ðɪs] ['feləʊ] [sez] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['bɪldər] , " [kwʊθ][ˈhaɪm,dɑːl] .
" This fellow says he is a builder , " quoth Heimdal .
" 这 同伴 说道 他 是 一个 建筑商 , " 引用 海姆达尔 .
“这个人自称是建筑工人，”海姆达尔说道。
" [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [feɪn] [bɪld] [juː 'es][ə; eɪ] ['fɔːrtɹəs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" And he would fain build us a fortress in the city . "
" 和 他 会 欣然 建造 我们 一个 堡垒 在 这 城市 . "
“他很想在城里给我们建一座堡垒。”

" [eɪ] , [ðæt] [aɪ] [wʊd] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðə; ði]['streɪndʒər] .
" Ay , that I would , " nodded the stranger .
" 哎 , 那 我 会 , " 点头 这 陌生人 .
“是的，我愿意，”陌生人点点头。
" [lʊk] [æt; ət][maɪ][ˈaɪərn][ɑːrm] ; [lʊk] [æt; ət][maɪ] [brɔːd] [bæk] ; [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['ʃəʊldəz] .
" Look at my iron arm ; look at my broad back ; look at my shoulders .
" 看 在 我的 铁 手臂 ; 看 在 我的 广阔 后退 ; 看 在 我的 肩膀 .
“看看我的铁臂；看看我的宽阔的背；看看我的肩膀。”

[eɪ 'em][aɪ][nɑːt][ðə; ði] ['wɜːrkmən] [juː; jʊ] [niːd] ? "
Am I not the workman you need ? "
是 我 不是 这 工人 你 需要 ? "
难道我不是您需要的工人吗？
" ['truːli] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɑːti] ['fɪgjər] , " ['vəʊd] ['oʊdɪn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ə'pruːvɪŋli] .
" Truly , he is a mighty figure , " vowed Odin , looking at him approvingly .
" 真的 , 他 是 一个 强大的 数字 , " 发誓 奥丁 , 寻找 在 他 赞许地 .
“他真是一位了不起的人物，”奥丁赞许地看着他，说道。

" [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [aɪ 'tiː] [teɪk] [juː; jʊ][ə'ləʊn][tuː; tə] [bɪld] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrtɹəs] ?
" How long will it take you alone to build our fortress ?
" 如何 长的 将要 它 拿 你 独自的 到 建造 我们的 堡垒 ?
“你一个人要多久才能建成我们的堡垒？ ”

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'ləʊ] [bʌt; bət][wʌn]['streɪndʒər][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] ['sɪti] , [fɔːr; fər] ['seɪftiːz]
We can allow but one stranger at a time within our city , for safety's
我们 能 允许 但 一 陌生人 在 一个 时间 之内 我们的 城市 , 为了 安全
[seɪk] . "
sake . "
清酒 . "
为了安全起见，我们一次只能允许一位陌生人进入我们的城市。

" [ɪn] [θri:] [hæf] - [ˈjɪrz] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] ,
" **In three half - years** , " **replied the stranger** ,
" 在 三 一半 - 年 , " 回复 这 陌生人 ,
"三年半后,"陌生人回答说。

" [aɪ] [wɪl] [ˌʌndərˈteɪk] [tu:; tə] [bɪld] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈkæs(ə)][soʊ] [strɔ:ŋ] [ðæt] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ðə; ði]
" **I will undertake to build for you a castle so strong that not even the**
" 我 将要 承担 到 建造 为了 你 一个 城堡 所以 强的 那 不是 甚至 这
[ˈdʒaɪənts] ,
giants ,
巨人 ,
"我将为你建造一座坚固的城堡, 即使是巨人也无法阻挡它,

[ʊd; ʌd] [ðei] [swɔ:rm] [ˈhiðər] [ˈoʊvər][ˈmɪdˌɡɑ:rd] , — [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ðei] [kʊd; kəd][ˈentər] [wɪˈðaʊt] [jʊr; jər]
should they swarm hither over Midgard , — not even they could enter without your
应该 他们 蜂群 这里 超过 米德加尔特 , — 不是 甚至 他们 可以 进入 没有 你的
[li:v] . "
leave . "
离开 . "
即使他们蜂拥而至米德加尔特, ——没有你的允许, 他们也无法进入。

" [ɑ:ˈha:] ! " [kraɪd] [ˈfɑ:ðər] [ˈoʊdɪn] , [wel] [pli:zd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈɔ:fər] .
" **Aha ! " cried Father Odin , well pleased at this offer** .
" 啊哈 ! " 哭 父亲 奥丁 , 出色地 高兴 在 这 提供 .
"啊哈!"奥丁神父叫道, 对这个提议非常满意。

" [ænd; ənd] [wʌt] [rɪˈwɔ:rd] [du:][ju:; jʊ][æsk] , [frend] , [fɔ:r; fər][help][soʊ] [ˈtaɪmli] ?
" **And what reward do you ask , friend , for help so timely ?**
" 和 什么 报酬 做 你 问 , 朋友 , 为了 帮助 所以 及时 ?
朋友, 你如此及时地伸出援手, 想要得到什么回报呢?

" [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [hʌmd] [ænd; ənd] [hɔ:] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪz; ɪz] [ɔ:n] [bɪrd] [waɪl] [hi:; hi]
" **The stranger hummed and hawed and pulled his long beard while he**
" 这 陌生人 哼唱 和 犹豫不决 和 拉 他的 长的 胡须 尽管 他
[θɔ:t]
thought .
想法 .
陌生人一边哼哼唧唧, 一边拉扯着他长长的胡子思考着。

[ðen] [hi:; hi] [spəʊk] [ˈsʌd(ə)nli] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][aɪˈdi:ə][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Then he spoke suddenly , as if the idea had just come into his mind .
然后 他 辐 突然 , 作为 如果 这 主意 有 只是 来 进入 他的 头脑 .
然后他突然开口说话了, 仿佛这个想法刚刚出现在他的脑海中。

" [aɪ] [wɪl] [neɪm] my41
" **I will name my41**
" 我 将要 姓名 my41
"我将命名我的41

[praɪs] , [frendz] , " [hi:; hi] [sed] ; " [ə; eɪ] [smɔ:l] [praɪs] [fɔ:r; fər][soʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [di:d] .
price , friends , " he said ; " a small price for so great a deed .
价格 , 朋友们 , " 他 说 ; " 一个 小的 价格 为了 所以 伟大的 一个 契据 .
"代价, 朋友们,"他说; "对于如此伟大的善举来说, 这只是很小的代价。"

[aɪ][æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈi:] [ˈfri:ə] [fɔ:r; fər][maɪ][waɪf] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [tu:] [ˈspɑ:rkliŋ] [ˈdʒu:əlz, ˈdʒu:lz]
I ask you to give me Freia for my wife , and those two sparkling jewels
我 问 你 到 给 我 弗蕾亚 为了 我的 妻子 , 和 那些 二 闪闪发光 珠宝
,
.
,
我请求你将弗蕾雅赐给我做妻子, 还有那两颗闪闪发光的宝石。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
the Sun and Moon .
这 太阳 和 月亮 :

太阳和月亮。

" [æt; ət] [ðɪs] [dɪ'mænd] [ðə; ði] [gɒdz] [lɒkt] [greɪv] ; [fɔ:r; fər] [fri:ə] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ˈdɪrɪst] [ˈtrezər] .
" At this demand the gods looked grave ; for Freia was their dearest treasure .
" 在 这 要求 这 神 看起来 严重 ; 为了 弗蕾亚 曾是 他们的 亲爱的 宝藏 .
“听到这个要求，众神神面色凝重；因为弗蕾雅是他们最珍贵的宝藏。”

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] [ˈbju:tɪf(ə)l] [meɪd] [hu:] [ˈevər] [lɪvd] , [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [laɪf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
She was the most beautiful maid who ever lived , the light and life of heaven ,
她 曾是 这 最多 美丽的 女佣 WHO 曾经 居住地 , 这 光 和 生活 的 天堂 ,
她是世上最美丽的侍女，是天堂的光芒和生命。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ˈæsga:d] , [dʒɔɪ] [wʊd] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] ;
and if she should leave Asgard , joy would go with her ;
和 如果 她 应该 离开 阿斯加德 , 喜悦 会 去 和 她 ;
如果她离开阿斯加德，快乐也会随她而去；

[waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ˈtʃɪldrən] ,
while the Sun and Moon were the light and life of the Æsir's children ,
尽管 这 太阳 和 月亮 是 这 光 和 生活 的 这 - 孩子们 ,
[men] ,
men ,
男人 ,

太阳和月亮是阿萨神族的孩子——人类——的光和生命，

[hu:] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [wɜ:rld] [bɪˈloʊ] .
who lived in the little world below .
WHO 居住地 在 这 小的 世界 以下 :

住在下面的小世界里的人。

[bʌt; bət] [ˈləʊki] [ðə; ði] [slaɪ] [ˈwɪspəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [seɪf] [ˈhʌf] [ɪf] [ðeɪ] [meɪd] [əˈhʌðər]
But Loki the sly whispered that they would be safe enough if they made another
但 洛基 这 狡猾 低声说道 那 他们 会 是 安全的 足够的 如果 他们 制成 其他
[kənˈdɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðer; ðər] [pa:rt] ,
condition on their part ,
状况 在 他们的 部分 ,

但狡猾的洛基低声说道，如果他们再提出一个条件，他们就足够安全了。

[soʊ] [hɑ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪldər] [kɒd; kəd] [nɑ:t] [fʊlˈfɪl] [aɪ ˈti:] .
so hard that the builder could not fulfill it .
所以 难的 那 这 建筑商 可以 不是 实现 它 :

难度太大，连建造者都无法完成。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈkɔ:ʃəsli] , [hi:; hi] [spoʊk] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
After thinking cautiously , he spoke for them all .
后 思维 谨慎地 , 他 辐 为了 他们 全部 :

他仔细思考后，代表他们所有人发言。

" [ˈmaɪti] [mæn] , " [kwʊθ] [hi:; hi] , " [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əˈgri:] [tu:; tə] [jʊr; jər] [praɪs] — [əˈpɑ:n]
" Mighty man , " quoth he , " we are willing to agree to your price — upon
" 强大的 男人 , " 引用 他 , " 我们 是 愿意的 到 同意 到 你的 价格 — 之上
[wʌn] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
one condition .
— 状况 :

“大人物，”他说，“我们愿意接受你的价格——但有一个条件。”

[aɪˈtiː][ɪz][tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ][taɪm] [ðæt][juː; jʊ][æsk] ; [wiː; wi][ˈkændɑːt] [weɪt] [θriː] [hæf] - [ˈjɪrz] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr]
It is too long a time that you ask ; we cannot wait three half - years for our
它是也长的一个时间那 你 问 ； 我们 不能 等待 三 一半 - 年 为了 我们的
[ˈkæs(ə)l] ;
castle ;
城堡 ；

你要求的时间太长了；我们不能等三年半才建成我们的城堡；

[ðæt][ɪz][ˈiːkwəl][tuː; tə] [θriː] [ˈsentjəriz] [wen] [wʌn][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
that is equal to three centuries when one is in a hurry .
那是平等的 到 三 几个世纪 什么时候 一 是 在 一个 匆忙 。

如果匆忙行事，那相当于三个世纪。

[siː] [ðæt][juː; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði][fɔːrt] [wɪˈðəʊt] [help][ɪn][wʌn] [ˈwɪntər] , [wʌn] [ʃɔːrt] [ˈwɪntər] ,
See that you finish the fort without help in one winter , one short winter ,
看 那 你 结束 这 堡 没有 帮助 在 一 冬天 , 一 短的 冬天 ,
务必在一个冬天内，一个短暂的冬天内，独自完成堡垒的建造。

[ænd; ʌnd][juː; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv] [fer] [ˈfriːə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ʌnd] [muːn] .
and you shall have fair Freia with the Sun and Moon .
和 你 将 有 公平的 弗蕾亚 和 这 太阳 和 月亮 。

你将拥有美丽的弗蕾雅，以及太阳和月亮。

[bʌt; bət] [ɪf] , [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈsʌmə] , [wʌn] [stoʊn] [ɪz] [ˈwaːntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] ,
But if , on the first day of summer , one stone is wanting to the walls ,
但 如果 , 在 这 第一的 天 的 夏天 , 一 石头 是 想要 到 这 墙壁 ,
但是，如果在夏至的第一天，墙上缺少一块石头，

[ɔːr] [ɪf] [ˈeni] [wʌn] has42
or if any one has42
或者如果 任何 一 has42

或者如果有人有42

[ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ][eɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] , [ðen] [jʊr; jər] [rɪˈwɔːrd] [ɪz] [lɔːst] , [ænd; ʌnd][juː; jʊ][æɪ; ʃəl][dɪˈpɑːrt]
given you aid in the building , then your reward is lost , and you shall depart
给定 你 援助 在 这 建筑 , 然后 你的 报酬 是 丢失的 , 和 你 将 离开
[wɪˈðəʊt] [ˈpeɪmənt] .
without payment .
没有 支付 。

如果你在建造过程中提供了帮助，那么你的报酬就失去了，你将无偿离开。

" [soʊ] [spoʊk] [ˈləʊki] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ɡɔdz] ; [bʌt; bət][ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] .
" **So spoke Loki , in the name of all the gods ; but the plan was his own .**
" 所以 辐 洛基 , 在 这 姓名 的 全部 这 神 ; 但 这 计划 曾是 他的 自己的 .
“洛基以众神的名义说道；但这个计划却是他自己的。”

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ʌnd] [fraʊnd] ,
At first the stranger shook his head and frowned ,
在 第一的 这 陌生人 摇晃 他的 头 和 皱眉 ,
陌生人起初摇了摇头，皱起了眉头。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt][ɪn][soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ][taɪm] [noʊ][wʌn] [ʌnˈeɪdɪd] [kʊd; kəd] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ʌndərˈteɪkɪŋ] .
saying that in so short a time no one unaided could complete the undertaking .
说 那 在 所以 短的 一个 时间 不 一 未受帮助 可以 完全的 这 承诺 。

他说，在如此短的时间内，没有人能够独自完成这项任务。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [meɪd] [əˈnʌðər] [ˈɔːfər] .
At last he made another offer .
在 最后的 他 制成 其他 提供 。

最后他又提出了另一个方案。

" [let] [em 'i:] [hæv; həv] [bʌt; bət] [maɪ] [gʊd] [hɔ:rs] [tu:; tə] [help] [em 'i:] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [traɪ] , " [hi:; hi]
" Let me have but my good horse to help me , and I will try , " he
" 让 我 有 但 我的 好的 马 到 帮助 我 , 和 我 将要 尝试 , " 他
[ˈɜ:dʒd] .
urged .
敦促 .

“只要给我一匹好马帮我，我就会尽力而为，”他恳求道。

" [let] [em 'i:] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈju:sf(ə)] - [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] [tæsk] ,
" Let me bring the useful Svadilföri with me to the task ,
" 让 我 带来 这 有用 - 和 我 到 这 任务 ,
“让我把有用的斯瓦迪尔福里带到这项任务中来吧。”

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ˈfɪnɪ] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ɪn] [wʌn] [ˈwɪntər] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [deɪz] , [ɔ:r] [lu:z] [maɪ] [rɪˈwɔ:rd] .
and I will finish the work in one winter of short days , or lose my reward .
和 我 将要 结束 这 工作 在 一 冬天 的 短的 天 , 或者 失去 我的 报酬 .
我将在漫长的冬季里完成这项工作，否则将失去我的奖励。

[ˈfʊrli] , [ju:; jʊ] [wɪl] [na:t] [dɪˈnaɪ] [em 'i:] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [help] , [frʌm; frəm] [wʌn] [fɔ:r] - [ˈfʊtɪd] [frend] .
Surely , you will not deny me this little help , from one four - footed friend .
一定 , 你 将要 不是 否定 我 这 小的 帮助 , 从 一 四 - 有脚的 朋友 .
你肯定不会拒绝我这个四条腿朋友的一点小帮助吧。

" [ðen] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [kənˈsʌltɪd] ,
" Then again the Æsir consulted ,
" 然后 再次 这 阿萨神族 咨询 ,
于是，诸神再次商议，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwaɪzər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] [ˈdaʊtɪf(ə)] [ˈweðər] [aɪ ˈti:] [wɜ:r; wər] [best] [tu:; tə] [əkˈsept]
and the wiser of them were doubtful whether it were best to accept
和 这 更明智 的 他们 是 疑 无论 它 是 最好的 到 接受
[ðə; ði] [ˈstreɪndʒəz] [ɔ:fər] [soʊ] [ˈstreɪndʒli] [meɪd] .
the stranger's offer so strangely made .
这 陌生人的 提供 所以 奇怪的 制成 .
他们当中比较明智的人也怀疑，接受这位陌生人如此奇怪的提议是否明智。

[bʌt; bət] [əˈgen] [ˈləʊki] [ˈɜ:dʒd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [əkˈsept] .
But again Loki urged them to accept .
但 再次 洛基 敦促 他们 到 接受 .
但洛基再次劝他们接受。

" [ˈfʊrli] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈhɑ:rm] , " [hi:; hi] [sed] .
" Surely , there is no harm , " he said .
" 一定 , 那里 是 不 伤害 , " 他 说 .
“肯定没什么害处，”他说。

" [ˈi:v(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊld] [hɔ:rs] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [ˈkæna:t] [bɪld] [ðə; ði] [ˈkæs(ə)] [ɪn] [ðə; ði]
" Even with his old horse to help him , he cannot build the castle in the
" 甚至 和 他的 老的 马 到 帮助 他 , 他 不能 建造 这 城堡 在 这
[ˈpra:mɪst] [taɪm] .
promised time .
承诺 时间 .

“即使有他的老马帮忙，他也无法在承诺的时间内建成城堡。”

[wi:; wi] [æɪ; fəl] [geɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtrəs] [wɪˈðəʊt] [ˈtrʌb(ə)] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ˈnevər] [ə; eɪ] [praɪs] [tu:; tə] [peɪ] .
We shall gain a fortress without trouble and with never a price to pay .
我们 将 获得 一个 堡垒 没有 麻烦 和 和 绝不 一个 价格 到 支付 .
我们将毫不费力地获得一座堡垒，而且无需付出任何代价。

" [ˈləʊki] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈiːgər] [ðæt] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈeɪsər] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðɪs] [ˈkræftɪ] [weɪ] [ʌv; əv]
" Loki was so eager that , although the other Æsir did not like this crafty way of
" 洛基 曾是 所以 渴望的 那 , 虽然 这 其他 阿萨神族 做过 不是 喜欢 这 狡猾 方式 的
making43
making43
making43

洛基如此急切，尽管其他阿萨神族并不喜欢这种狡猾的手段⁴³

[ˈbaːɡɪnz] , [ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [kənˈsentɪd] .
bargains , they finally consented .
特价商品 , 他们 最后 同意 .

经过一番讨价还价，他们最终同意了。

[ðen] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈvælˈkɪriːz] [ænd; ənd] - [hed]
Then in the presence of the heroes , with the Valkyries and Mimer's head
然后 在 这 在场 的 这 英雄 , 和 这 女武神 和 - 头
[fɔːr; fər] [ˈwɪtnɪsɪz] ,
for witnesses ,
为了 证人 ,

然后，在英雄们的见证下，以女武神和米默的头颅为证，

[ðə; ði] [ˈstreɪndʒər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [ɡeɪv] [ˈsɑːləm] [ˈpraːmɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbaːrgən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept]
the stranger and the Æsir gave solemn promise that the bargain should be kept
这 陌生人 和 这 阿萨神族 给予 庄严 承诺 那 这 便宜货 应该 是 保留
.
:
.

陌生人和阿萨神族郑重承诺，一定会遵守约定。

[ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈbɪldər] [brɪˈɡæən] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] ,
On the first day of winter the strange builder began his work ,
在 这 第一的 天 的 冬天 这 奇怪的 建筑商 开始 他的 工作 ,
冬天的第一天，那个古怪的建造者开始了工作。

[ænd; ənd] [ˈwʌndrəs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [set] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
and wondrous was the way he set about it .
和 奇妙的 曾是 这 方式 他 放 关于 它 .

他着手做这件事的方式真是令人惊叹。

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [siːmd] [æz; əz] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
His strength seemed as the strength of a hundred men .
他的 力量 似乎 作为 这 力量 的 一个 百 男人 .

他的力量仿佛一百个人的力量。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] - , [hiː; hi] [dɪd] [mɔːr] [wɜːrk] [baɪ] [hæf] [ðæn; ðən] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈmaɪti]
As for his horse Svadilföri , he did more work by half than even the mighty
作为 为了 他的 马 - , 他 做过 更多的 工作 经过 一半 比 甚至 这 强大的
[ˈbɪldər] .
builder .
建筑商 .

至于他的马斯瓦迪尔福里，它完成的工作量甚至超过了那位伟大的建造者一半。

[ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [ˈdrægd] [ðə; ði] [ɪˈnɔːrməs] [ˈrɑːks] [ðæt] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈbɪldɪŋ]
In the night he dragged the enormous rocks that were to be used in building
在 这 夜晚 他 拖拽 这 巨大的 岩石 那 是 到 是 用过的 在 建筑
[ðə; ði] [ˈkæs(ə)l] ,
the castle ,
这 城堡 ,

夜里，他拖来了建造城堡所需的大石头。

[ˈrɔːks] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz] [ˈmaʊntɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ；
rocks as big as mountains of the earth ；
岩石 作为 大的 作为 山脉 的 这 地球 ；
如同地球上山脉般巨大的岩石；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər][paɪld][ðem; ðəm][ˈɪntuː] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈaɪərən][ɑːrmz] .
while in the daytime the stranger piled them into place with his iron arms .
尽管 在 这 白天 这 陌生人 堆积 他们 进入 地方 和 他的 铁 武器 .
白天，陌生人用他铁臂将它们堆放在指定位置。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [wɑːtɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [əˈmeɪzmənt] ； [ˈnevər][wʌz; wəz] [siːn] [sʌtʃ] [streŋθ] [ɪn][ˈæsɡɑːd] .
The Æsir watched him with amazement ; never was seen such strength in Asgard .
这 阿萨神族 观看 他 和 惊愕 ； 绝不 曾是 已见 这样的 力量 在 阿斯加德 .
.
.
.

[ˈniːðər] - [ðə; ði] [staʊt] [nɔːr] [θɔː] [ðə; ði] [strɔːŋ] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstreɪndʒər] .
Neither Týr the stout nor Thor the strong could match the power of the stranger .
两者都不 - 这 肥硕 也不 雷神 这 强的 可以 匹配 这 力量 的 这 陌生人 .
无论是强壮的提尔还是强大的托尔，都无法与陌生人的力量匹敌。

[ðə; ði][ɡɒdz] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][wʌn] [əˈhʌðər] [ʌnˈiːzɪli] .
The gods began to look at one another uneasily .
这 神 开始 到 看 在 一 其他 不安地 .
众神开始不安地互相对视。

[huː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈmaɪti] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Who was this mighty one who had come among them ,
WHO 曾是 这 强大的 一 WHO 有 来 之中 他们 ,
这位来到他们中间的勇士是谁？

[ænd; ænd] [wʌt] [ɪf] [ˈæftər][ɔːl][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] [hɪz; ɪz] [rɪˈwɔːrd] ?
and what if after all he should win his reward ?
和 什么 如果 后 全部 他 应该 赢 他的 报酬 ?
如果他最终真的获得了奖励呢？

[ˈfriːə] [ˈtremblɪd] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈpæləs] , [ænd; ænd][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ænd] [muːn] [ɡruː] [dɪm][wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Freia trembled in her palace , and the Sun and Moon grew dim with fear .
弗蕾亚 颤抖 在 她 宫殿 , 和 这 太阳 和 月亮 生长 暗淡 和 害怕 .
弗蕾雅在宫殿里瑟瑟发抖，太阳和月亮也因恐惧而黯淡下来。

[stɪl] [ðə; ði] [wɜːrk] [went] [ɑːn] , [ænd; ænd][ðə; ði] [fɔːrt] was44
Still the work went on , and the fort was44
仍然 这 工作 去 在 , 和 这 堡 was44
工程仍在继续，堡垒建成了44座。

[ˈpaɪlɪŋ] [ˈhaɪər] [ænd; ænd] [ˈhaɪər] , [baɪ] [deɪ] [ænd; ænd][baɪ] [naɪt] .
piling higher and higher , by day and by night .
桩 更高 和 更高 , 经过 天 和 经过 夜晚 .
日夜不停，越堆越高。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] [θriː] [deɪz] [left] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈwɪntər] ,
There were but three days left before the end of winter ,
那里 是 但 三 天 左边 前 这 结尾 的 冬天 ,
距离冬天结束只剩三天了。

[ænd; ənd] [ɔ:ˈredi] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [tɔ:l] [ænd; ənd][soʊ] [strɔ:ŋ] [ðæt] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [seɪf]
and already the building was so tall and so strong that it was safe
和 已经 这 建筑 曾是 所以 高的 和 所以 强的 那 它 曾是 安全的
[frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈtæks] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈdʒaɪənt] .
from the attacks of any giant .
从 这 攻击 的 任何 巨大的 .
而且这座建筑已经非常高大坚固，足以抵御任何巨人的攻击。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [wɜ:r; wər] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [faɪn] [nu:] [ˈkæs(ə)l] ;
The Æsir were delighted with their fine new castle ;
这 阿萨神族 是 高兴极了 和 他们的 美好的 新的 城堡 ;
阿萨神族对他们新建的精美城堡非常满意；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [praɪd] [wʌz; wəz] [dɪmd] [baɪ][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [peɪd] [fɔ:r; fər]
but their pride was dimmed by the fear that it must be paid for
但 他们的 自豪 曾是 调暗 经过 这 害怕 那 它 必须 是 有薪酬的 为了
[æt; ət][ɔ:l] [tu:] [ˈkɔ:stli] [ə; eɪ] [praɪs] .
at all too costly a price .
在 全部 也 昂贵 一个 价格 .
但他们的骄傲被一种恐惧所掩盖，那就是这一切必须付出极其昂贵的代价。

[fɔ:r; fər][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] [rɪˈmeɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [kəmˈpli:tɪd] ,
For only the gateway remained to be completed ,
为了 仅有的 这 网关 剩余 到 是 完全的 ,
只剩下大门尚未完工了。

[ænd; ənd] [ənˈles] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] [tu:; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [θri:] [deɪz] ,
and unless the stranger should fail to finish that in the next three days ,
和 除非 这 陌生人 应该 失败 到 结束 那 在 这 下一个 三 天 ,
除非这位陌生人在接下来的三天内未能完成这项工作，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈfri:ə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
they must give him Freia with the Sun and Moon .
他们 必须 给 他 弗蕾亚 和 这 太阳 和 月亮 .
他们必须把弗蕾雅连同太阳和月亮一起交给他。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [held] [ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] [əˈpɑ:n][ˈaɪdə] [pleɪn] , [ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd][ˈæŋɡər] .
The Æsir held a meeting upon Ida Plain , a meeting full of fear and anger .
这 阿萨神族 握住 一个 会议 之上 艾达 清楚的 , 一个 会议 满的 的 害怕 和 愤怒 .
阿萨神族在伊达平原举行了一次会议，这是一次充满恐惧和愤怒的会议。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [ˈri:əlaɪzd] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ;
At last they realized what they had done ;
在 最后的 他们 已实现 什么 他们 有 完毕 ;
他们最终意识到自己做了什么；

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈbɑ:rgən] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒaɪənts] , [ðer; ðər] [ˈenəmi] ;
they had made a bargain with one of the giants , their enemies ;
他们 有 制成 一个 便宜货 和 一 的 这 巨人 , 他们的 敌人 ;
他们与他们的敌人——巨人之一——达成了协议；

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] , [aɪˈti:] [wʊd] [mi:n] [ˈsɑ:roʊ] [ænd; ənd] [ˈdɑ:rknəs] [ɪn] [ˈhev(ə)n]
and if he won the prize , it would mean sorrow and darkness in heaven
和 如果 他 韩元 这 奖 , 它 会 意思是 悲哀 和 黑暗 在 天堂
[ænd; ənd][əˈpɑ:n] [ɜ:rθ] .
and upon earth .
和 之上 地球 .
如果他获奖，那将意味着天上和人间都将充满悲伤和黑暗。

" [haʊ] [dɪd][wi:; wi] [ˈhæpən] [tu:; tə] [əˈɡri:] [tu:; tə][soʊ][mæd][ə; eɪ] [ˈbɑ:rgən] ?
" **How did we happen to agree to so mad a bargain ?**
" 如何 做过 我们 发生 到 同意 到 所以 疯狂的 一个 便宜货 ?
“我们怎么会同意达成如此荒谬的交易呢？ ”

" [ðeɪ] [æskt] [wʌn] [ə'nʌðər] .
" **they asked one another** .
" 他们 问 一 其他 .

他们互相询问。

" [hu:] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [plæn] [wɪtʃ] [bɪdz] [fer] [tu:; tə][kɔ:st][ju: 'es][ɔ:l] [ðæt] [wi:; wi][moʊst]
" **Who suggested the wicked plan which bids fair to cost us all that we most**
" WHO 建议 这 邪恶 计划 哪个 出价 公平的 到 成本 我们 全部 那 我们 最多
[tʃerɪʃ] ?
cherish ?
珍惜 ?

“是谁提出了这个邪恶的计划，它势必会让我们失去所有我们最珍视的东西？”

" [ðen] [ðeɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ləuki] [hu:] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][plæn] ;
" **Then they remembered that it was Loki who had made the plan ;**
" 然后 他们 记得 那 它 曾是 洛基 WHO 有 制成 这 计划 ;

“然后他们才想起，这个计划是洛基制定的；

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][bi:; bi] ['kæɪɪd] [aʊt][ænd; ənd] [ðeɪ] [bleɪmd]
it was he who had insisted that it be carried out and they blamed
它 曾是 他 WHO 有 坚持 那 它 是 携带 出去 和 他们 被指责
[hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] . -
him for all the trouble . 45
他 为了 全部 这 麻烦 . -

是他坚持要执行这项任务，结果他们把所有的麻烦都归咎于他。 45

" [aɪ 'ti:][ɪz][jɔr; jər] ['kaʊnsəlz] , ['ləuki] , [ðæt] [hæv; həv] [brɔ:t] [ðɪs] ['deɪndʒər][ə'pɑ:n][ju: 'es] , " [kwɒθθ]
" **It is your counsels , Loki , that have brought this danger upon us , " quoth**
" 它 是 你的 律师 , 洛基 , 那 有 带来 这 危险 之上 我们 , " 引用
[fɑ:ðər] ['oʊdɪn] , [fɹaʊnɪŋ] .
Father Odin , frowning .
父亲 奥丁 , 皱眉 .

“洛基，正是你的谋划给我们带来了这场危险，”奥丁神父皱着眉头说道。

" [ju:; jʊ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [gaɪl] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t]['aʊər; ɑ:r] [wei] .
" **You chose the way of guile , which is not our way .**
" 你 选择 这 方式 的 诡计 , 哪个 是 不是 我们的 方式 .

“你们选择了诡诈之道，那不是我们的道路。”

[aɪ 'ti:][naʊ] [rɪ'meɪnz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][help][ju: 'es][baɪ] [gaɪl] , [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] .
It now remains for you to help us by guile , if you can .
它 现在 遗迹 为了 你 到 帮助 我们 经过 诡计 , 如果 你 能 .

现在，如果你能的话，就用计谋来帮助我们吧。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [seɪv] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ['fri:ə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] , [ju:; jʊ][jæl; ʃəl]
But if you cannot save for us Freia and the Sun and Moon , you shall
但 如果 你 不能 节省 为了 我们 弗蕾亚 和 这 太阳 和 月亮 , 你 将
[daɪ] .
die .
死 .

但是，如果你不能拯救我们弗蕾雅、太阳和月亮，你就死定了。

[ðɪs] [ɪz][maɪ][wɜ:rd] .
This is my word .
这 是 我的 单词 .

这是我的话。

" [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['eɪsər] [ə'gri:d] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] .
" **All the other Æsir agreed that this was just .**
" 全部 这 其他 阿萨神族 同意 那 这 曾是 只是 .

其他所有阿萨神族都认为这是公正的。

[θɔ:] [ə'loʊn][wʌz; wəz] [ə'weɪ] ['hʌntɪŋ] ['i:v(ə)l] ['di:mənz] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Thor alone was away hunting evil demons at the other end of the world ,
雷神 独自的 曾是 离开 打猎 邪恶的 恶魔 在 这 其他 结尾 的 这 世界 ;
索尔独自一人前往世界的另一端猎杀邪恶恶魔。

[soʊ][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][ɑ:n] , [ænd; ənd] [wʌt] ['deɪndʒəz][wɜ:r; wər] ['θretnɪŋ]
so he did not know what was going on , and what dangers were threatening
所以 他 做过 不是 知道 什么 曾是 去 在 , 和 什么 危险 是 威胁
['æsgɑ:d] .
Asgard .
阿斯加德 .

所以他不知道发生了什么事，也不知道阿斯加德正面临哪些危险。

['ləʊki] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] [wɜ:rd][ʌv; əv] [ɔ:l] - ['fɑ:ðər] .
Loki was much frightened at the word of All - Father .
洛基 曾是 很多 害怕 在 这 单词 的 全部 - 父亲 .

洛基听到众神之父的话，感到非常害怕。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [fɔ:lt] , " [hi:; hi] [kraɪd] ,
" **It was my fault ,** " **he cried ,**
" 它 曾是 我的 过错 , " 他 哭 ,
“都是我的错，”他哭着说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [wʌz; wəz] [aɪ] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ?
" **but how was I to know that he was a giant ?**
" 但 如何 曾是 我 到 知道 那 他 曾是 一个 巨大的 ?

但我怎么会知道他是个巨人呢？

[hi:; hi] [hæd; həd] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [sɪ:md] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [mæn] .
He had disguised himself so that he seemed but a strong man .
他 有 伪装 他自己 所以 那 他 似乎 但 一个 强的 男人 .

他乔装打扮，让自己看起来像个壮汉。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , — [aɪ 'ti:] [lʊks] [mʌtʃ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [foʊk] .
And as for his horse , — it looks much like that of other folk .
和 作为 为了 他的 马 , — 它 看起来 很多 喜欢 那 的 其他 民间 .

至于他的马，——看起来和别人的马没什么两样。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [hɔ:rs] , [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [wɜ:rk] .
If it were not for the horse , he could not finish the work .
如果 它 是 不是 为了 这 马 , 他 可以 不是 结束 这 工作 .

如果没有这匹马，他就无法完成这项工作。

[hɑ:] !
Ha !
哈 !

哈!

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [θɔ:t] !
I have a thought !
我 有 一个 想法 !

我有个想法！

[ðə; ði] ['bɪldər] [ʃæl; ʃəl] [nɑ:t] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [geɪt] ; [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [ʃæl; ʃəl] [nɑ:t] [rɪ'si:v] [hɪz; ɪz] ['peɪmənt] .
The builder shall not finish the gate ; the giant shall not receive his payment .
这 建筑商 将 不是 结束 这 门 ; 这 巨大的 将 不是 收到 他的 支付 .

建造者必无法完成城门；巨人必得不到他的工钱。

[aɪ] [wɪl] [tʃɪ:t] [ðə; ði] ['feləʊ] .
I will cheat the fellow .
我 将要 欺骗 这 同伴 .

我会骗他。

" [naʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [naɪt] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
" **Now it was the last night of winter** ,
" 现在 它 曾是 这 最后的 夜晚 的 冬天 ,
“现在是冬天的最后一夜了，

[ænd; ænd] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fju:] [stoʊnz] [tu:; tə] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] [ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and there remained but a few stones to put in place on the top of the
和 那里 剩余 但 一个 很少 石头 到 放 在 地方 在 这 顶部 的 这
['wʌndrəs] ['geɪtwɛɪ] . -
wondrous gateway . 46
奇妙的 网关 . -

最后只剩下几块石头需要安放在这座宏伟的城门顶部。46

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [praɪz] ,
The giant was sure of his prize ,
这 巨大的 曾是 当然 的 他的 奖 ,
巨人确信自己能得到奖赏。

[ænd; ænd] ['tʃʌklɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hi:; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [dræg] [ðə; ði]
and chuckled to himself as he went out with his horse to drag the
和 轻笑 到 他自己 作为 他 去 出去 和 他的 马 到 拖 这
[rɪ'meɪnɪŋ] [stoʊnz] ;
remaining stones ;
其余的 石头 ;

他一边笑着一边骑马出去拖剩下的石头；

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪsər] [hæd; həd] [gest] [æt; ət] [læst] [hu:] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ,
for he did not know that the Æsir had guessed at last who he was ,
为了 他 做过 不是 知道 那 这 阿萨神族 有 猜对了 在 最后的 WHO 他 曾是 ,
因为他并不知道，诸神最终已经猜到他的身份了。

[ænd; ænd] [ðæt] ['ləʊki] [wʌz; wəz] ['plɑ:tɪŋ] [tu:; tə] [aʊt'wɪt] [hɪm; ɪm] .
and that Loki was plotting to outwit him .
和 那 洛基 曾是 绘制 到 智胜 他 .
洛基正密谋智胜他。

['hɑ:rdli] [hæd; həd] [hi:; hi] [gɔ:n] [tu:; tə] [wɜ:rk] [wen] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti]
Hardly had he gone to work when out of the wood came running a pretty
几乎 有 他 已消失 到 工作 什么时候 出去 的 这 木头 来了 跑步 一个 漂亮的
['lɪt(ə)l] [mer] ,
little mare ,
小的 母马 ,

他刚开始工作不久，就看到一匹漂亮的小母马从树林里跑了出来。

[hu:] [neɪd] [tu:; tə] - [æz; əz] [ɪf] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['taɪərd] [hɔ:rs] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk]
who neighed to Svadilföri as if inviting the tired horse to leave his work
WHO 嘶鸣 到 - 作为 如果 邀请 这 疲劳的 马 到 离开 他的 工作
[ænd; ænd] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [gri:n] [fi:ldz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['hɑ:lədeɪ] .
and come to the green fields for a holiday .
和 来 到 这 绿色的 字段 为了 一个 假期 .

它对着斯瓦迪尔福里嘶鸣，仿佛在邀请这匹疲惫的马放下手中的工作，到绿油油的田野里度假。

- , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] , [hæd; həd] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [hɑ:rd] [ɔ:l] ['wɪntər] ,
Svadilföri , you must remember , had been working hard all winter ,
- , 你 必须 记住 , 有 到过 在职的 难的 全部 冬天 ,
你要记住，斯瓦迪尔福里整个冬天都在辛勤工作。

[wɪð; wɪθ] ['nevər] [ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv] [fɔ:r] - ['fʊtɪd] ['kri:tʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] ,
with never a sight of four - footed creature of his kind ,
和 绝不 一个 视线 的 四 - 有脚的 生物 的 他的 种类 ,
他从未见过同类的四足动物。

[ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈloʊnsəm] [ænd; ənd][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈdræɡɪŋ] [ˈstoʊnz] .
and he was very lonesome and tired of dragging stones .
和 他 曾是 非常 寂寞 和 疲劳的 的 拖拽 石头 .

他感到非常孤独，也厌倦了拖石头。

[ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ][snɔːrt][ʌv; əv] [ˌdɪsəˈbiːdiəns] , [ɔːf][hi;; hi][ræn][ˈæftər] [ðɪs] [nuː] [ˈfrend] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈɡræsi]
Giving a snort of disobedience , off he ran after this new friend towards the grassy
给予 一个 哼哼 的 不服从 , 离开 他 跑 后 这 新的 朋友 向 这 草丛
[ˈmedəʊz] .
meadows .
草地 .

他哼了一声表示不服从，追着这位新朋友跑向了绿草茵茵的草地。

[ɔːf] [went] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ˈhaʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [fɔːr; fər] [daɪr] [laɪf] ,
Off went the giant after him , howling with rage , and running for dear life ,
离开 去 这 巨大的 后 他 , 嚎叫 和 愤怒 , 和 跑步 为了 亲爱的 生活 ,
巨人怒吼着，拼命追赶他。

[æz; əz][hi;; hi] [sɔː] [nɑːt][ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [tʃæns] [ʌv; əv] [səkˈses] [ˈslɪpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]
as he saw not only his horse but his chance of success slipping out of
作为 他 锯 不是 仅有的 他的 马 但 他的 机会 的 成功 滑倒 出去 的
[riːtʃ] .
reach .
抵达 .

他眼睁睁地看着自己的马匹和成功的机会都从指缝间溜走。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæd] [tʃeɪs] ,
It was a mad chase ,
它 曾是 一个 疯狂的 追赶 ,

这是一场疯狂的追逐，

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈæsgɑːd] [ˈθʌndəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ˈɡæləpɪŋ] [huːf] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒaɪənts]
and all Asgard thundered with the noise of galloping hoofs and the giant's
和 全部 阿斯加德 雷鸣 和 这 噪音 的 疾驰 蹄子 和 这 巨人的
[ˈmɑːti] [tred] .
mighty tread .
强大的 踏 .

整个阿斯加德都回荡着奔腾的马蹄声和巨人的脚步声。

[ðə; ði] [mer] [huː] [ˈreɪst] [əˈhed] [wʌz; wəz][ˈləʊki] [ɪn] [dɪsˈgaɪz] , [ænd; ənd][hi;; hi][led] - [faːr] [aʊt]
The mare who raced ahead was Loki in disguise , and he led Svadilföri far out
这 母马 WHO 比赛 前方 曾是 洛基 在 伪装 , 和 他 引领 - 远的 出去
[ʌv; əv] [riːtʃ] ,
of reach ,
的 抵达 ,

那匹跑在前面的母马是洛基伪装的，他把斯瓦迪尔福里远远地带走了。

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmedoʊ] [ðæt] [hi;; hi] [nuː] ; [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [haʊld] [ænd; ənd] panted47
to a hidden meadow that he knew ; so that the giant howled and panted47
到 一个 隐 草地 那 他 知道 ; 所以 那 这 巨大的 嚎叫 和 panted47

他来到一片他熟知的隐蔽草地；于是巨人嚎叫着，喘息着。47

[ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] , [wɪˈðəʊt] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
up and down all night long , without catching even a sight of his horse .
向上 和 向下 全部 夜晚 长的 , 没有 捕捉 甚至 一个 视线 的 他的 马 .

他整夜上上下下地奔波，却连马的影子都没看到。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [keɪm] [ðə; ði] [ˈɡertweɪ] [wʌz; wəz] [stiːl] [ʌnˈfɪnɪʃt] ,
Now when the morning came the gateway was still unfinished ,
现在 什么时候 这 早晨 来了 这 网关 曾是 仍然 未完成 ,

到了早上，大门仍然没有完工。

[ænd; ənd] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈwɪntə] [hæd; həd] [ˈendɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈaʊər] .

and night and winter had ended at the same hour .

和 夜晚 和 冬天 有 结束 在 这 相同的 小时 .

夜晚和冬天在同一时刻结束了。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [taɪm] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] , [ænd; ənd][hi; hi][hæd; həd] [ˈfɔ:fitɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈwɔ:rd] .

The giant's time was over , and he had forfeited his reward .

这 巨人的 时间 曾是 超过 , 和 他 有 丧失 他的 报酬 .

巨人的时代已经结束，他也失去了他的奖赏。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [keɪm] [ˈflɒkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] ,

The Æsir came flocking to the gateway ,

这 阿萨神族 来了 集群 到 这 网关 ,

阿萨神族蜂拥而至，来到城门前。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [ˈtraɪʌmft] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [θri:] [stoʊnz] [ˈwɑ:ntɪŋ] [tu:; tə]

and how they laughed and triumphed when they found three stones wanting to

和 如何 他们 笑了 和 胜利 什么时候 他们 成立 三 石头 想要 到

[kəmˈpli:t] [ðə; ði] [geɪt] !

complete the gate !

完全的 这 门 !

当他们找到三块石头来完成大门时，他们是多么的欢笑和胜利啊！

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [feɪld] , [ˈfeləʊ] , " [dʒʌdʒd] [ˈfɑ:ðər] [ˈoʊdɪn] [ˈstɜ:rnli] ,

" You have failed , fellow , " judged Father Odin sternly ,

" 你 有 失败的 , 同伴 , " 评判 父亲 奥丁 严厉地 ,

“你失败了，同伴，”奥丁神父严厉地评判道。

" [ænd; ənd][noʊ] [praɪs] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [peɪ] [ˈfɔ:r; fər] [wɜ:rk] [ðæt] [ɪz] [stiɪl] [ʌnˈdʌn] .

" and no price shall we pay for work that is still undone .

" 和 不 价格 将 我们 支付 为了 工作 那 是 仍然 未完成 .

“我们不应该为尚未完成的工作付出任何代价。”

[ju:; jʊ][hæv; həv] [feɪld] .

You have failed .

你 有 失败的 .

你失败了。

[li:v] [ˈæsga:d] [ˈkwɪkli] ; [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ɔ:l][wi:; wi][wɑ:nt][ʌv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd][ʌv; əv][jɔr; jər] [reɪs]

Leave Asgard quickly ; we have seen all we want of you and of your race

离开 阿斯加德 迅速地 ; 我们 有 已见 全部 我们 想 的 你 和 的 你的 种族

.
:
.

快离开阿斯加德吧；我们已经看够了你和你的种族的一切。

" [ðen] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [nu:] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] , [ænd; ənd][hi; hi][wʌz; wəz][mæd][wɪð; wɪθ]

" Then the giant knew that he was discovered , and he was mad with

" 然后 这 巨大的 知道 那 他 曾是 发现 , 和 他 曾是 疯狂的 和

[reɪdʒ] .

rage .

愤怒 .

“巨人这才知道自己被发现了，他勃然大怒。”

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] !

" It was a trick !

" 它 曾是 一个 诡计 !

“这是个骗局！ ”

" [hiː; hi] [be'ləʊd] , [ə'suːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['prɑːpər][fɔːrm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hjuːdʒ][æz; əz][ə; eɪ]
" he bellowed , assuming his own proper form , which was huge as a
" 他 咆哮 , 假设 他的 自己的 恰当的 形式 , 哪个 曾是 巨大的 作为 一个
[ˈmaʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,

他咆哮着，恢复了原本的形态，那形态如同山岳般巨大。

[ænd; ənd] ['taʊərd] [haɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['fɔːrtɹəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] .
and towered high beside the fortress that he had built .
和 高耸 高的 旁 这 堡垒 那 他 有 建造 .

它高耸于他建造的堡垒旁边。

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [trɪk] .
" It was a wicked trick .
" 它 曾是 一个 邪恶 诡计 .

“这是一个卑鄙的诡计。”

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪn][wʌn] [wei] [ɔːr] [ə'hʌðər] .
You shall pay for this in one way or another .
你 将 支付 为了 这 在 一 方式 或者 其他 .

你迟早要为此付出代价。

[aɪ] ['kænɔːt] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ðɪ]['kæs(ə)] [wɪtʃ] , [ʌn'ɡreɪtfl] [wʌnz] , [aɪ][hæv; həv] [bɪlt] [juː; jʊ] ,
I cannot tear down the castle which , ungrateful ones , I have built you ,
我 不能 撕 向下 这 城堡 哪个 , 忘恩负义 一个 , 我 有 建造 你 ,

我不能拆毁我为你们这些忘恩负义的人建造的城堡，

[strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv] ['eni] ['dʒaɪənt] .
stronger than the strength of any giant .
更强 比 这 力量 的 任何 巨大的 .

比任何巨人的力量都强。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] demolish48
But I will demolish48
但 我 将要 demolish48

但我会拆除48

[ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɪti] !
the rest of your shining city !
这 休息 的 你的 灼灼 城市 !

你那座闪耀之城的其余部分！

" [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌŋ] [soʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['maɪti] [reɪdʒ] ; [bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
" Indeed , he would have done so in his mighty rage ; but at this moment
" 的确 , 他 会 有 完毕 所以 在 他的 强大的 愤怒 ; 但 在 这 片刻

[θɔː] ,
Thor ,
雷神 ,

“的确，他本会在盛怒之下这么做；但此刻，托尔.....”

[huːm] ['haɪm,dɑːl][hæd; həd] [kɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [baɪ][wʌn][blæst][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
whom Heimdal had called from the end of the earth by one blast of the
谁 海姆达尔 有 称为 从 这 结尾 的 这 地球 经过 一 爆炸 的 这

[ˈɡoʊldən][hɔːrn] ,
golden horn ,
金的 喇叭 ,

海姆达尔吹响金号角，从天涯海角召唤了他。

[keɪm] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['reskjuː] , [drɔːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ʌv; əv] [ɡoʊts] .
came rushing to the rescue , drawn in his chariot of goats .
来了 匆忙 到 这 救援 , 绘制 在 他的 战车 的 山羊 .

他驾着山羊战车，疾驰而来营救。

[θɔ:] [dʒʌmp] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [kloʊz] [br'saɪd] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ,
Thor jumped to the ground close beside the giant ,
雷神 跳了起来 到 这 地面 关闭 旁 这 巨大的 ;
索尔跳到巨人身旁的地面上,

[ænd; ənd] [br'fɔ:r] [ðæt] [hju:dʒ] ['feləʊ] [nu:] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
and before that huge fellow knew what had happened ,
和 前 那 巨大的 同伴 知道 什么 有 发生 ;
在那位身材魁梧的家伙还没反应过来发生了什么事之前,

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['rəʊlɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] ['fɑ:ðər] ['oʊdɪnz] [fi:t] ;
his head was rolling upon the ground at Father Odin's feet ;
他的 头 曾是 滚动 之上 这 地面 在 父亲 奥丁的 脚 ;
他的头颅滚落在奥丁神父的脚下;

[fɔ:r; fər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [bloʊ] [θɔ:] [hæd; həd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd]
for with one blow Thor had put an end to the giant's wickedness and
为了 和 一 吹 雷神 有 放 一个 结尾 到 这 巨人的 邪恶 和
[hæd; həd] [seɪvd] ['æsɡɑ:d] .
had saved Asgard .
有 已保存 阿斯加德 ;
托尔一击便终结了巨人的邪恶，拯救了阿斯加德。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:rʌv] !
" This is the reward you deserve !
" 这 是 这 报酬 你 应得 !
这是你应得的奖励!

" [θɔ:] [kraɪd] .
" Thor cried .
" 雷神 哭 .
索尔哭了。

" [nɑ:t] ['fri:ə] [nɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
" Not Freia nor the Sun and Moon ,
" 不是 弗蕾亚 也不 这 太阳 和 月亮 ;
既非弗蕾亚，也非太阳和月亮，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [deθ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn] [stɔ:r] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪsər] .
but the death that I have in store for all the enemies of the Æsir .
但 这 死亡 那 我 有 在 店铺 为了 全部 这 敌人 的 这 阿萨神族 .
但我为所有阿萨神的敌人准备了死亡。

" [ɪn] [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdənəri] [wei] [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] ['æsɡɑ:d] [wʌz; wəz] [meɪd] [seɪf] [ænd; ənd]
" In this extraordinary way the noble city of Asgard was made safe and
" 在 这 非凡的 方式 这 高贵 城市 的 阿斯加德 曾是 制成 安全的 和
[kəm'pli:t] [baɪ] [ðə; ði] [ə'dɪf(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔ:rtrəs] [wɪtʃ] [noʊ] [wʌn] ,
complete by the addition of a fortress which no one ,
完全的 经过 这 添加 的 一个 堡垒 哪个 不 一 ;
“通过这种非凡的方式，高贵的阿斯加德城增添了一座无人能及的堡垒，从而变得安全而完整。”

[nɑ:t] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [hu:] [bɪlt] [aɪ 'ti:] , [kʊd; kəd] ['ɪndʒər] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] ['wʌndər] - [strɔ:ŋ] .
not even the giant who built it , could injure , it was so wonder - strong .
不是 甚至 这 巨大的 WHO 建造 它 , 可以 损伤 , 它 曾是 所以 想知道 - 强的 .
即使是建造它的巨人也无法伤害它，它坚固得不可思议。

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] [wɜ:r; wər] ['lækɪŋ] [θri:] [greɪt] [stəʊnz] [ðæt] [noʊ]
But always at the top of the gate were lacking three great stones that no
但 总是 在 这 顶部 的 这 门 是 缺乏 三 伟大的 石头 那 不
[wʌn] [wʌz; wəz] ['maɪti] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [lɪft] .
one was mighty enough to lift .
一 曾是 强大的 足够的 到 举起 ;
但城门顶端始终缺少三块大石头，没有人能举起它们。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'maɪndər][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪsər] [ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv]['dʒaɪənts]
This was a reminder to the Æsir that now they had the race of giants
这 曾是 一个 提醒 到 这 阿萨神族 那 现在 他们 有 这 种族 的 巨人
[fɔːr; fər][ðər; ðər] [ˌevər'læstɪŋ] [ˈenəmi] . -
for their everlasting enemies . 49
为了 他们的 永恒 敌人 . -

这提醒了阿萨神族，他们如今又多了巨人族这个永恒的敌人。⁴⁹

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˈloʊkɪz] [trɪk] [hæd; həd] [seɪvd] [ðəm; ðəm] ['friːə] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði]
And though Loki's trick had saved them Freia , and for the world the
和 尽管 洛基的 诡计 有 已保存 他们 弗蕾亚 , 和 为了 这 世界 这
[sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
Sun and Moon ,
太阳 和 月亮 ,
虽然洛基的诡计救了他们，弗蕾雅，也救了世界，太阳和月亮，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn]['æsgaːd] [wɪtʃ] [ˈlæstɪd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['ləʊki]
it was the beginning of trouble in Asgard which lasted as long as Loki
它 曾是 这 开始 的 麻烦 在 阿斯加德 哪个 持续 作为 长的 作为 洛基
[lɪvd] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmɪstʃɪf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gaɪl] . -
lived to make mischief with his guile . 50
居住地 到 制作 恶作剧 和 他的 诡计 . -

这标志着阿斯加德麻烦的开始，只要洛基还活着，他就会一直用他的诡计作恶，而这场麻烦也一直持续到他去世。⁵⁰
[ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈæplz]
THE MAGIC APPLES
这 魔法 苹果

神奇的苹果

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˈveri] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] .
It is not very amusing to be a king .
它 是 不是 非常 有趣 到 是 一个 国王 .

当国王并不怎么有趣。

[ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn][ˈɔːf(ə)n] [gruː] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈsɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [θroʊn] [ɪn] [væl'hælə]
Father Odin often grew tired of sitting all day long upon his golden throne in Valhalla
父亲 奥丁 经常 生长 疲劳的 的 坐着 全部 天 长的 之上 他的 金的 王座 在 瓦尔哈拉
[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
above the heavens .
多于 这 天 .

奥丁神经常厌倦整天坐在瓦尔哈拉神殿的金色宝座上。

[hiː; hi] [ˈwɪrɪd] [ʌv; əv] [ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [ˈhɪroʊz] [huːm] [ðə; ði] [ˈvælˈkɪrɪːz] [brɔːt] [hɪm; ɪm]
He wearied of welcoming the new heroes whom the Valkyries brought him
他 疲惫 的 欢迎 这 新的 英雄 谁 这 女武神 带来 他
[frʌm; frəm] [ˈwɔːrɪz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
from wars upon the earth ,
从 战争 之上 这 地球 ,

他厌倦了迎接女武神们从人间战争中带回来的新英雄们，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [ˈhɪroʊz] [faɪt] [ðər; ðər] [ˈdeɪli] [ˈdeθləs] [ˈbætlz] .
and of watching the old heroes fight their daily deathless battles .
和 的 观看 这 老的 英雄 斗争 他们的 日常的 永生 战斗 .

看着老英雄们日复一日地进行着永无休止的战斗。

[hiː; hi] [ˈwɪrɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪz] [ˈrævənz] ,
He wearied of his wise ravens ,
他 疲惫 的 他的 明智的 渡鸦 ,

他厌倦了他那些聪明的渡鸦，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɑːnstənt] [ˈgɑːsɪp] [wɪt] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɔːrnərz][ʌv; əv]
and the constant gossip which they brought him from the four corners of
和 这 持续的 闲话 哪个 他们 带来 他 从 这 四 角落 的
[ðə; ði][wɜːrld] ;
the world ;
这 世界 ;

还有他们从世界各地带给他的各种流言蜚语；

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [ˈevri] [wʌn] [huː] [nuː] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs]
and he longed to escape from every one who knew him to some place
和 他 渴望 到 逃脱 从 每一个 一 WHO 知道 他 到 一些 地方
[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pæs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪr] [ˈstreɪndʒər] ,
where he could pass for a mere stranger ,
在哪里 他 可以 经过 为了 一个 仅仅 陌生人 ,
他渴望逃离所有认识他的人，到一个可以让他伪装成陌生人的地方。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪsər] , [ðə; ði] [ˈmaɪtiːəst] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ˈjuːnɪvɜːrs]
instead of the great king of the Æsir , the mightiest being in the whole universe
反而 的 这 伟大的 国王 的 这 阿萨神族 , 这 最强大的 存在 在 这 所有的 宇宙
,
.
,

而不是伟大的阿萨神族之王，整个宇宙中最强大的存在，

[ʌv; əv] [huːm] [ˈevri] [wʌn][wʌz; wəz][əˈfreɪd] .
of whom every one was afraid .
的 谁 每一个 一 曾是 害怕的 .

人人都害怕他。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [lɔŋd] [soʊ] [mʌt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [aɪˈtiː] .
Sometimes he longed so much that he could not bear it .
有时 他 渴望 所以 很多 那 他 可以 不是 熊 它 .

有时他如此渴望，以至于无法忍受。

[ðen] — [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [əˈweɪ] .
Then — he would run away .
然后 — 他 会 跑步 离开 .

然后——他会逃跑。

[hiː; hi] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][tɔːl] [oʊld][mæn] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [greɪ]
He disguised himself as a tall old man , with white hair and a long gray
他 伪装 他自己 作为 一个 高的 老的 男人 , 和 白色的 头发 和 一个 长的 灰色的
[bɜːd] .
beard .
胡须 .

他把自己伪装成一个身材高大、头发花白、留着长长的灰胡子的老人。

[əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [bluː] [kloʊk] , [ðæt] [ˈkʌvəd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][tɑːp]
Around his shoulders he threw a huge blue cloak , that covered him from top
大约 他的 肩膀 他 扔 一个 巨大的 蓝色的 披风 , 那 涵盖 他 从 顶部
[tuː; tə][tʊʊ] ,
to toe ,
到 脚趾 ,

他披上一件巨大的蓝色斗篷，从头到脚都遮住了自己。

[ænd; ənd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] [hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ][bɪɡ] [sləʊt] [hæt] , [tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and over his face he pulled a big slouch hat , to hide his eyes .
和 超过 他的 脸 他 拉 一个 大的 伧 帽子 , 到 隐藏 他的 眼睛 .

他拉起一顶宽边帽遮住脸，遮住了眼睛。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊdɪn][kʊd; kəd] not51
For his eyes Odin could not51
为了 他的 眼睛 奥丁 可以 not51

奥丁的眼睛无法51

[tʃeɪndʒ] — [noʊ] [mə'dʒɪʃn] [hæz; həz]['evər] ['lɜːrɪd] [həʊ] [tuː; tə][duː] [ðæt] .
change — no magician has ever learned how to do that .
改变 — 不 魔术师 有 曾经 学习 如何 到 做 那 .
改变——没有哪个魔术师学会过如何做到这一点。

[wʌn] [wʌz; wəz] ['empti] ; [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt]['maɪmə] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ]
One was empty ; he had given the eye to the giant Mimer in exchange
— 曾是 空的 ; 他 有 给定 这 眼睛 到 这 巨大的 模仿者 在 交换
[fɔːr; fər] ['wɪzdəm] .
for wisdom .
为了 智慧 .

其中一只眼睛是空的；他把这只眼睛给了巨人米默，换取了智慧。

['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊdɪn] [lʌvd] [tuː; tə][goʊ][ə'pɑːn] [ðiːz] ['waːndərɪŋz] [ə'loʊn] ;
Usually Odin loved to go upon these wanderings alone ;
通常 奥丁 喜爱 到 去 之上 这些 漫游 独自的 ;
奥丁通常喜欢独自进行这些旅行；

[fɔːr; fər][æən; ən] [əd'ventʃər] [ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)] [əd'ventʃər] [wen] [wʌn] [miːts] [aɪ 'tiː]['sɪŋg(ə)] - ['hændɪd] .
for an adventure is a double adventure when one meets it single - handed .
为了 一个 冒险 是 一个 双倍的 冒险 什么时候 一 满足 它 单身的 - 递交 .
单枪匹马踏上冒险之路，便是双重冒险。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [geɪm] [fɔːr; fər]['oʊdɪn][tuː; tə] [siː] [həʊ] [nɪr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə]
It was a fine game for Odin to see how near he could come to
它 曾是 一个 美好的 游戏 为了 奥丁 到 看 如何 靠近 他 可以 来 到
['deɪndʒər] [wɪ'dəʊt] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði][grɪp][ʌv; əv][ɪts] [tiːθ] .
danger without feeling the grip of its teeth .
危险 没有 感觉 这 紧握 的 它是 牙齿 .

对奥丁来说，这是一场精彩的游戏，他可以看看自己能在多接近危险时还不被它的利齿咬住。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] , [wen] [hiː; hi]['waːntɪd] ['kʌmpəni] , [hiː; hi] [wʊd] ['wɪspər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː]
But sometimes , when he wanted company , he would whisper to his two
但 有时 , 什么时候 他 通缉 公司 , 他 会 耳语 到 他的 二
['brʌðərz] , [ænd; ənd] [red] ['ləʊki] .
brothers , Hœnir and red Loki .
兄弟 , 霍尼尔 和 红色的 洛基 .

但有时，当他想要陪伴时，他会低声和他的两个兄弟霍尼尔和红色的洛基说话。

[ðeɪ] [θriː] [wʊd] [kriːp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [wei] ; [ænd; ənd] ,
They three would creep out of the palace by the back way ; and ,
他们 三 会 潜行者 出去 的 这 宫殿 经过 这 后退 方式 ; 和 ,
他们三人会从宫殿后门悄悄溜出去；而且，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪŋgər][ɑːn][ðə; ði][lɪp][tuː; tə]['haɪm,dɑːl] , [ðə; ði] ['waːtʃmən] ,
with a finger on the lip to Heimdal , the watchman ,
和 一个 手指 在 这 唇 到 海姆达尔 , 这 守望者 ,
他对着守卫海姆达尔，用手指轻触嘴唇，

[wʊd] ['saɪləntli] [stiːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [led][frʌm; frəm]['æsgɑːd][ɪntuː][ðə; ði]['pleɪsɪz]
would silently steal over the rainbow bridge which led from Asgard into the places
会 默默 偷 超过 这 彩虹 桥 哪个 引领 从 阿斯加德 进入 这 地方
[ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['dwɔːrfs] [ænd; ənd]['dʒaɪənts] .
of men and dwarfs and giants .
的 男人 和 矮人 和 巨人 .

他们会悄无声息地越过彩虹桥，从阿斯加德进入人类、矮人和巨人的领地。

[ˈwʌndərf(ə)l] [ədˈventʃəz] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ði:z] [θri:] , [wɪð; wɪθ] [ˈləʊki] [tu:; tə] [help] [meɪk] [θɪŋz]
Wonderful adventures they had , these three , with Loki to help make things
精彩的 冒险 他们 有 , 这些 三 , 和 洛基 到 帮助 制作 事物
[ˈhæpən] .
happen .
发生 .

这三个人在洛基的帮助下，经历了许多奇妙的冒险。

[ˈləʊki] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [slɑɪ] , [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈfeləʊ] , [fɔɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [præŋks] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈkeɪpəz] ,
Loki was a sly , mischievous fellow , full of his pranks and his capers ,
洛基 曾是 一个 狡猾 , 恶作剧 同伴 , 满的 的 他的 恶作剧 和 他的 刺山柑 ,
[nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [ˈkaɪndli] [wʌnz] .
not always kindly ones .
不是 总是 亲切地 一个 .

洛基是个狡猾、爱恶作剧的家伙，总是喜欢搞恶作剧和胡闹，而且他的恶作剧并不总是善意的。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈklevər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [məˈlɪʃəs] ; [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [hæd; həd] [pʊʃt]
But he was clever , as well as malicious ; and when he had pushed
但 他 曾是 聪明的 , 作为 出色地 作为 恶意 ; 和 什么时候 他 有 推动
[ˈfʊk] [ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)l] ,
folk into trouble ,
民间 进入 麻烦 ,

但他既狡猾又恶毒；当他把人们推入困境之后，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [ˈɔ:f(ə)n] [help] [ðem; ðəm] [aʊt] [əˈgen] , [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ˈevər] .
he could often help them out again , as safe as ever .
他 可以 经常 帮助 他们 出去 再次 , 作为 安全的 作为 曾经 .

他经常能再次帮助他们，而且一如既往地安全。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ðə; ðɪ] jolliest52
He could be the jolliest52
他 可以 是 这 jolliest52

他可能是最快乐的52

[ʌv; əv] [kəmˈpænjənz] [wen] [hi:; hi] [tʃʊz] , [ænd; ənd] [ˈoʊdɪn] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪmənt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
of companions when he chose , and Odin liked his merriment and his
的 同伴 什么时候 他 选择 , 和 奥丁 喜欢 他的 欢乐 和 他的
[ˈwɪti] [tɔ:k] .
witty talk .
机智 讲话 .

他喜欢和朋友们一起玩耍，奥丁也喜欢他的欢乐和机智的谈吐。

[wʌn] [deɪ] [ˈləʊki] [dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪt] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɪr] [dʒest] [nɔ:r] [ˈi:zəli] [fəˈɡɪvn] ,
One day Loki did something which was no mere jest nor easily forgiven ,
一 天 洛基 做过 某物 哪个 曾是 不 仅仅 笑话 也不 容易地 已原谅 ,

有一天，洛基做了一件并非玩笑，也不容易被原谅的事。

[fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] [brɔ:t] [ɔ:l] [ˈæsɡɑ:d] [ˈɪntu:] [ˈdeɪndʒər] .
for it brought all Asgard into danger .
为了 它 带来 全部 阿斯加德 进入 危险 .

因为它给整个阿斯加德带来了危险。

[ænd; ənd] [ˈæftər] [ðæt] [ˈfɑ:ðər] [ˈoʊdɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [θɔ:t] [twɑɪs] [brɪˈfɔ:r] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈləʊki]
And after that Father Odin and his children thought twice before inviting Loki
和 后 那 父亲 奥丁 和 他的 孩子们 想法 两次 前 邀请 洛基
[tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˈeni] [ˈdʒɜ:rni] [ɔ:r] [ʌndərˈteɪkɪŋ] .
to join them in any journey or undertaking .
到 加入 他们 在 任何 旅行 或者 承诺 .

此后，奥丁神父和他的孩子们在邀请洛基加入他们的任何旅程或事业之前都会三思而后行。

[ðɪs] [wɪtʃ] [aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['riːəli] ['wɪkɪd] [diːd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ləuki]
This which I am about to tell was the first really wicked deed of which Loki
这 哪个 我 是 关于 到 告诉 曾是 这 第一的 真的 邪恶 契据 的 哪个 洛基
[wʌz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] ,
was found guilty ,
曾是 成立 有罪的 ,

我接下来要讲的，是洛基被判有罪的第一件真正邪恶的罪行。

[ðooʊ] [aɪ][eɪ 'em] [ʃʊr] [hɪz; ɪz] [red] [bɪrd] [hæd; həd] ['dæbəld] [ɪn] ['siːkrət] [rɒŋz] [brɪfɔːr] .
though I am sure his red beard had dabbled in secret wrongs before .
尽管 我 是 当然 他的 红色的 胡须 有 浅尝辄止 在 秘密 错误 前 .

虽然我确信他那红胡子以前肯定做过一些见不得光的坏事。

[wʌn] [naɪt] [ðə; ði] [θriː] [haɪ] [ɡɔdz] , ['oʊdɪn] , , [ænd; ənd]['ləuki] ,
One night the three high gods , Odin , Hœnir , and Loki ,
一 夜晚 这 三 高的 神 , 奥丁 , 霍尼尔 , 和 洛基 ,

一天晚上，三位至高神奥丁、霍尼尔和洛基，

[stoʊl] [ə'wei] [frʌm; frəm]['æsgaːd][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
stole away from Asgard in search of adventure .
偷窃 离开 从 阿斯加德 在 搜索 的 冒险 .

为了寻求冒险，他逃离了阿斯加德。

['ooʋər] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrts] , [greɪt] ['rɪvəz] [ænd; ənd]['stoʊni]['pleɪsɪz] , [ðeɪ] ['wɒndəd] [ʌn'tɪl]
Over mountains and deserts , great rivers and stony places , they wandered until
超过 山脉 和 沙漠 , 伟大的 河流 和 石质的 地方 , 他们 漫步 直到
[ðeɪ] [gruː] ['veri] ['hʌŋɡri] .
they grew very hungry .
他们 生长 非常 饥饿的 .

他们翻山越岭，跋山涉水，穿过荒漠，走过大河和石地，一路流浪，直到饥肠辘辘。

[bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] — [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['beri] [ɔːr][ə; eɪ] [nʌt] .
But there was no food to be found — not even a berry or a nut .
但 那里 曾是 不 食物 到 是 成立 — 不是 甚至 一个 浆果 或者 一个 坚果 .

但是，这里找不到任何食物——甚至连浆果或坚果都没有。

[oʊ] , [haʊ] ['fʊtsɔːr] [ænd; ənd]['taɪərd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !
Oh , how footsore and tired they were !
哦 , 如何 脚痛 和 疲劳的 他们 是 !

哦，他们的脚一定很疼，也很累！

[ænd; ənd][oʊ] , [haʊ] [feɪnt] !
And oh , how faint !
和 哦 , 如何 头晕的 !

哦，好淡啊！

[ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][aɪ 'tiː]['evər] [ɪz] [ðæt] — [æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːf(ə)n][hæv; həv] ['noʊtɪst] — [ðə; ði]
The worst of it ever is that — as you must often have noticed — the
这 最差 的 它 曾经 是 那 — 作为 你 必须 经常 有 注意到 — 这
['heɪərðən'er] [wʌnz] [fiːt] [groʊ] ,
heavier one's feet grow ,
较重 一个人的 脚 生长 ,

最糟糕的是——你肯定经常注意到——人的脚越重，就越容易变重。

[ðə; ði] ['laɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['hɑːloʊ] [brɪ'kʌmz] [wʌnz] ['stʌmək] ; [wɪtʃ] [siːmz] [ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] ,
the lighter and more hollow becomes one's stomach ; which seems a strange thing ,
这 打火机 和 更多的 空洞的 变成 一个人的 胃 ; 哪个 似乎 一个 奇怪的 事物 ,
胃会变得越来越轻盈、越来越空，这似乎是一件奇怪的事情。

[wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
when you think of it .
什么时候 你 思考 的 它 .

仔细想想。

[ɪf] ['oʊnli] [wʌnz] [fi:t] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ðə; ði] rest53
If only one's feet became as light as the rest53
如果 仅有的 一个人的 脚 成为 作为 光 作为 这

如果自己的双脚也能像其他部位一样轻盈就好了⁵³

[ʌv; əv][wʌn] [fi:lz] , [foʊk][kʊd; kəd] ['ferli] [flaɪ][wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] .
of one feels , folk could fairly fly with hunger .
的 一 感觉 , 民间 可以 相当 飞 和 饥饿 .
人们感觉, 即使饥饿, 人们也能飞翔。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !
唉!

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][soʊ] .
this is not so .
这 是 不是 所以 :

事实并非如此。

[ðə; ði] [θri:] ['eɪsər] [dru:pt] [ænd; ənd] [dru:pt] , [ænd; ənd] [si:md] [ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['stɑ:rɪŋ] ,
The three Æsir drooped and drooped , and seemed on the point of starving ,
这 三 阿萨神族 下垂 和 下垂 , 和 似乎 在 这 观点 的 饥饿 ,
三位阿萨神耷拉着脑袋, 看起来快要饿死了。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['væli] .
when they came to the edge of a valley .
什么时候 他们 来了 到 这 边缘 的 一个 谷 .
当他们来到山谷边缘时。

[hɪr] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [ðeɪ] [sɔ:][ə; eɪ][hɜ:rd][ʌv; əv]['ɑ:ksn] ['fi:dɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [græs] .
Here , looking down , they saw a herd of oxen feeding on the grass .
这里 , 寻找 向下 , 他们 锯 一个 一群 的 牛 喂养 在 这 草 .
他们向下望去, 看到一群牛正在吃草。

" ['hoʊlə] ! " ['ʃaʊtɪd] ['ləʊki] .
" **Hola !** " **shouted Loki .**
" 你好 ! " 喊叫 洛基 .
“你好!”洛基喊道。

" [bɪ'hoʊld][l'aʊər; ɑ:r] ['sʌpər] !
" **Behold our supper !**
" 看哪 我们的 晚餐 !
“请看我们的晚餐!”

" ['goʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] , [ðeɪ] [kɔ:t] [ænd; ənd] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:ksn] , [ænd; ənd] ,
" **Going down into the valley , they caught and killed one of the oxen , and ,**
" 去 向下 进入 这 谷 , 他们 捕捉 和 被杀 一 的 这 牛 , 和 ,
“他们下到山谷里, 抓住并杀死了一头牛, 然后,

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɑ:nfaɪər] , [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [mi:t] [tu:; tə][roʊst] .
building a great bonfire , hung up the meat to roast .
建筑 一个 伟大的 篝火 , 悬挂 向上 这 肉 到 烤 .
生起一堆篝火, 把肉挂起来烤。

[ðen] [ðə; ði] [θri:] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [smækt] [ðer; ðər][lɪps] , ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Then the three sat around the fire and smacked their lips , waiting for the
然后 这 三 卫星 大约 这 火 和 猛击 他们的 嘴唇 , 等待 为了 这
[mi:t] [tu:; tə] [kʊk] .
meat to cook .
肉 到 厨师 .
然后, 三人围坐在火堆旁, 咂着嘴, 等着肉烤熟。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They waited for a long time .
他们 等待 为了 一个 长的 时间 .

他们等了很久。

" [ˈfɔːrli] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [dʌn] [naʊ] , " [sed] [ˈləʊki] , [æt; ət][ləɛst] ;
" Surely , it is done now , " said Loki , at last ;
" 一定 , 它 是 完毕 现在 , " 说 洛基 , 在 最后的 ;
“现在总算完成了,”洛基最后说道;

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [miːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər] .
and he took the meat from the fire .
和 他 采取 这 肉 从 这 火 .

他把肉从火上取了下来。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɔː] [æz; əz] [er] [ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ˈlaɪtɪd] .
Strange to say , however , it was raw as ere the fire was lighted .
奇怪的 到 说 , 然而 , 它 曾是 生的 作为 埃雷 这 火 曾是 照明 .
然而, 说来奇怪, 它就像火还没点燃时一样生硬。

[wʌt] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː] [miːn] ?
What could it mean ?
什么 可以 它 意思是 ?

这可能意味着什么？

[ˈnevər] [bɪˈfɔːr] [hæd; həd] [miːt] [rɪˈkwaɪərd][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [roʊst] .
Never before had meat required so long a time to roast .
绝不 前 有 肉 必需的 所以 长的 一个 时间 到 烤 .

烤肉从未需要这么长时间。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][ˈfaɪər] [braɪtə] [ænd; ənd][ɑːr ˈiː] - [hʌŋ] [ðə; ði] [biːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [ˈbeɪstɪŋ] ,
They made the fire brighter and re - hung the beef for a thorough basting ,
他们 制成 这 火 更亮 和 关于 - 悬挂 这 牛肉 为了 一个 彻底 涂抹 ,
他们把火烧得更旺, 然后把牛肉重新挂起来, 以便彻底涂抹酱汁。

[ˈkʊkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n] [lɔːŋɡər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [æt; ət][fɜːrst] .
cooking it even longer than they had done at first .
烹饪 它 甚至 更长 比 他们 有 完毕 在 第一的 .

他们甚至比一开始煮的时间更长。

[wen] [əˈɡen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kɑːrv] [ðə; ði] [miːt] , [ðeɪ] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [stiɪl] [ʌnˈiːtəbl] .
When again they came to carve the meat , they found it still uneatable .
什么时候 再次 他们 来了 到 雕刻 这 肉 , 他们 成立 它 仍然 不能吃的 .

当他们再次来切肉时, 发现肉仍然不能吃。

[ðen] , [ɪnˈdiːd] , [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðər] [ɪn] [səˈpraɪz] .
Then , indeed , they looked at one another in surprise .
然后 , 的确 , 他们 看起来 在 一 其他 在 惊喜 .

然后, 他们果然惊讶地对视了一眼。

" [wʌt] [kæn; kən] [ðɪs] [miːn] ? " [kraɪd] [ˈləʊki] , [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [aɪz] . -
" What can this mean ? " cried Loki , with round eyes . 54
" 什么 能 这 意思是 ? " 哭 洛基 , 和 圆形的 眼睛 . -

“这是什么意思？”洛基睁大眼睛喊道。⁵⁴

" [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [trɪk] !
" There is some trick !
" 那里 是 一些 诡计 !

“这里面肯定有猫腻！”

" [ˈwɪspəd] ,
" whispered Hœnir ,
" 低声说道 霍尼尔 ,

“霍尼尔低声说道，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [ˈferi] [ɔːr] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ˈmedlɪŋ] [wɪð; wɪθ]
looking around as if he expected to see a fairy or a witch meddling with
寻找 大约 作为 如果 他 预期的 到 看 一个 仙女 或者 一个 巫婆 干预 和
[ðə; ði] [fuːd] .
the food .
这 食物 .

他四处张望，仿佛期待看到仙女或女巫在食物里捣乱。

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðɪs] [ˈmɪstəri] [bɪˈtʊkənz] , " [sed] [ˈoʊdɪn] [ˈθɔːtfəli] .
" **We must find out what this mystery betokens** , " **said Odin thoughtfully** .
" 我们 必须 寻找 出去 什么 这 神秘 标记 , " 说 奥丁 深思熟虑 .

“我们必须弄清楚这个谜团意味着什么，”奥丁若有所思地说。

[dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði][oʊk] - [triː] [ˈlʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]
Just then there was a strange sound in the oak - tree under which they had
只是 然后 那里 曾是 一个 奇怪的 声音 在 这 橡木 - 树 在下面 哪个 他们 有
[bɪlt] [ðer; ðər][ˈfaɪər] .
built their fire .
建造 他们的 火 .

就在这时，他们生火的那棵橡树上传来一阵奇怪的声音。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ?
" **What is that ?**
" 什么 是 那 ?

那是什么？

" [ˈləʊki] [ˈʃaʊtɪd] , [ˈsprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
" **Loki shouted , springing to his feet** .
" 洛基 喊叫 , 弹簧 到 他的 脚 .

洛基大喊一声，跳了起来。

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd][faːr] [əˈbʌv] [ɪn][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] , [nɪr] [ðə; ði][tɑːp] ,
They looked up into the tree , and far above in the branches , near the top ,
他们 看起来 向上 进入 这 树 , 和 远的 多于 在 这 分支 , 靠近 这 顶部 ,
他们抬头望向树梢，望向高高的树枝，靠近树顶的地方，

[ðeɪ] [spaɪd][æn; ən] [ˈhɔːrməs] [ˈiːg(ə)l] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsterɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]
they spied an enormous eagle , who was staring down at them , and
他们 间谍 一个 巨大的 鹰 , WHO 曾是 凝视 向下 在 他们 , 和
[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪr] [saʊnd] ,
making a queer sound ,
制作 一个 酷儿 声音 ,
他们发现一只巨大的鹰正俯视着他们，发出一种奇怪的叫声。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈlæfɪŋ] .
as if he were laughing .
作为 如果 他 是 笑 .

仿佛他在笑。

" [hʊʊ] - [hʊʊ] ! " [krəʊkt] [ðə; ði][ˈiːg(ə)l] .
" **Ho - ho ! " croaked the eagle** .
" 何 - 何 ! " 呱呱叫 这 鹰 .

“嚯嚯！”老鹰叫道。

" [aɪ] [noʊ] [waɪ] [jɔːr; jər] [miːt] [wɪl] [nɑːt] [kʊk] .
" **I know why your meat will not cook** .
" 我 知道 为什么 你的 肉 将要 不是 厨师 .

我知道为什么你的肉煮不熟了。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl][maɪ] [ˈduːɪŋ] , [ˈmæstərz] .
It is all my doing , masters .
它 是 全部 我的 正在做 , 大师 .

这一切都是我的杰作，主人。

" [ðə; ði] [θri:] [ˈeɪsər] [ˌsteərd][ɪn] [sərˈpraɪz] .
" The three Æsir stared in surprise .
" 这 三 阿萨神族 凝视 在 惊喜 。

三位阿萨神惊讶地瞪大了眼睛。

[ðen] [ˈoʊdɪn] [sed] [ˈstɜ:rnli] : " [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [ˈmæstər][ˈi:g(ə)] ?
Then Odin said sternly : " Who are you , Master Eagle ?
然后 奥丁 说 严厉地 : " WHO 是 你 , 掌握 鹰 ?

奥丁厉声问道：“你是谁，鹰之大师？ ”

[ænd; ənd] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðoʊz] [ru:d] [wɜ:rdz] ? "
And what do you mean by those rude words ? "
和 什么 做 你 意思是 经过 那些 粗鲁的 字 ? "

你那些粗鲁的话是什么意思？

" [gɪv] [em ˈi:][maɪ] [fer] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:ks] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][æɪ; jəl] [si:] , " [ra:spt] [ðə; ði][ˈi:g(ə)] ,
" Give me my share of the ox , and you shall see , " rasped the eagle ,
" 给 我 我的 分享 的 这 牛 , 和 你 将 看 , " 粗糙的 这 鹰 ,
“把我的那份牛给我，你就会明白，”鹰嘶哑着嗓子说。

[ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rʃ] [vɔɪs] .
in his harsh voice .
在 他的 残酷的 嗓音 。

他用他那严厉的声音说道。

" [gɪv] [em ˈi:][maɪ] [fer] ,
" Give me my share ,
" 给 我 我的 分享 ,

“把我的那份给我，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [jʊr; jər] [mi:t] [wɪl] [kʊk] [æz; əz][fæst][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
and you will find that your meat will cook as fast as you please .
和 你 将要 寻找 那 你的 肉 将要 厨师 作为 快速地 作为 你 请 。

你会发现，肉的烹饪速度完全取决于你的意愿。

" [naʊ] [ðə; ði] [θri:] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [wɜ:r; wər] [ˈnɪrli] [ˈfæmɪʃt] .
" Now the three on the ground were nearly famished .
" 现在 这 三 在 这 地面 是 几乎 饥饿 。

“现在地上的三个人几乎都饿坏了。”

[soʊ] , [ɔ:lˈðoʊ] [aɪ ˈti:] [si:md] [ˈveri] strange55
So , although it seemed very strange55
所以 , 虽然 它 似乎 非常 strange55

所以，尽管这看起来非常奇怪55

[tu:; tə][bi:; bi][ˈɑ:rgju:ɪŋ][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈi:g(ə)] , [ðeɪ] [kraɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn][wʌn] [vɔɪs] : " [kʌm] [daʊn] ,
to be arguing with an eagle , they cried , as if in one voice : " Come down ,
到 是 争论 和 一个 鹰 , 他们 哭 , 作为 如果在 一 嗓音 : " 来 向下 ,

他们异口同声地喊道：“下来吧，你这是在跟老鹰争论！ ”

[ðen] , [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [fer] .
then , and take your share .
然后 , 和 拿 你的 分享 。

然后，拿走你那份。

" [ðeɪ] [θɔ:t] [ðæt] , [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [mɪr] [bɜ:rd] , [hi:; hi] [wʊd] [wɑ:nt][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] .
" They thought that , being a mere bird , he would want but a small piece .
" 他们 想法 那 , 存在 一个 仅仅 鸟 , 他 会 想 但 一个 小的 片 。

“他们认为，他只是一只鸟，只会想要一小块食物。”

[ðə; ði][ˈi:g(ə)] [flæpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .
The eagle flapped down from the top of the tree .
这 鹰 拍打 向下 从 这 顶部 的 这 树 。

老鹰从树顶扑扇着翅膀落了下来。

[dɪr] [ˌem ˈiː] !
Dear me !
亲爱的 我 ！

天哪！

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [bɜːrd][hiː; hi][wʌz; wəz] !
What a mighty bird he was !
什么 一个 强大的 鸟 他 曾是 ！

它真是一只威猛的鸟！

[eɪt] [fiːt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [wɪŋz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈmeʒər] ,
Eight feet across the wings was the smallest measure ,
八 脚 穿过 这 翅膀 曾是 这 最小 措施 ,

翼展八英尺是最小的尺寸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第3/10页

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klɔːz] [wɜːr; wər][æz; əz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [æz; əz][aɪs] - [hʊks] .
and his claws were as long and strong as ice - hooks .
和 他的 爪子 是 作为 长的 和 强的 作为 冰 - 钩子 .
他的爪子又长又强，像冰钩一样。

[hiː; hi] [fænd] [ðə; ði] [er] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜːrlwɪnd] [æz; əz][hiː; hi] [fluː] [daʊn] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [brˈsaɪd] [ðə; ði]
He fanned the air like a whirlwind as he flew down to perch beside the
他 扇形 这 空气 喜欢 一个 旋风 作为 他 飞翔 向下 到 栖息 旁 这
[ˈbɑːnfʌɪər] .
bonfire .
篝火 .
他像旋风一样扇动着空气，飞落到篝火旁栖息。

[ðen] [ɪn][hɪz; ɪz] [biːk] [ænd; ənd] [klɔːz] [hiː; hi] [siːzd] [ə; eɪ][leg][ænd; ənd][bəʊθ] [ˈfəʊldəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːks]
Then in his beak and claws he seized a leg and both shoulders of the ox
然后 在 他的 喙 和 爪子 他 查获 一个 腿 和 两个都 肩膀 的 这 牛
,
.
,
然后，他用喙和爪子咬住了牛的一条腿和两个肩膀。

[ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][flaɪ] [əˈweɪ] .
and started to fly away .
和 开始 到 飞 离开 .
然后开始飞走。

[ˈhoʊld] , [θiːf] ! " [rɔːrd] [ˈləʊki] [ˈæŋɡrəli] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˈiːg(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ]
" Hold , thief ! " roared Loki angrily , when he saw how much the eagle was taking
" 抓住 , 贼 ! " 咆哮 洛基 愤怒地 , 什么时候 他 锯 如何 很多 这 鹰 曾是 采取
.
.
.
“住手，小偷！”洛基看到老鹰叼走了那么多东西，愤怒地咆哮道。

" [ðæt] [ɪz][nɔːt][jɔː; jər] [fer] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ][ˈlaɪən] ,
" That is not your share ; you are no lion ,
" 那 是 不是 你的 分享 ; 你 是 不 狮子 ,
“那不是你应得的；你不是狮子。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈlaɪənz] [fer] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [fiːst] .
but you are taking the lion's share of our feast .
但 你 是 采取 这 狮子的 分享 的 我们的 盛宴 .
但你却拿走了我们盛宴的大部分。

[brˈɡɔːn] , [ˈskerkroʊ] , [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [miːt] [æz; əz][juː; jʊ] [faʊnd] [aɪˈtiː] !
Begone , Scarecrow , and leave the meat as you found it !
走开 , 稻草人 , 和 离开 这 肉 作为 你 成立 它 !
滚开，稻草人！把肉放回原处！

" [ðeərˈæt] , [ˈsiːzɪŋ] [ə; eɪ][poʊl] , [hiː; hi] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði][ˈiːg(ə)l] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .
" Thereat , seizing a pole , he struck at the eagle with all his might .
" 那里 , 抓住 一个 极 , 他 击 在 这 鹰 和 全部 他的 可能 .
于是，他抓起一根杆子，使出浑身力气击打那只鹰。

[ðen] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ˈhæpənd] .
Then a strange thing happened .
然后 一个 奇怪的 事物 发生 :

然后，一件奇怪的事情发生了。

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [bɜ:rd] [flæpt] [ˈʌpwəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [preɪ] , [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [skri:m] [ʌv; əv] [məˈlɪʃəs]
As the great bird flapped upward with his prey , giving a scream of malicious
作为 这 伟大的 鸟 拍打 向上 和 他的 猎物 , 给予 一个 尖叫 的 恶意
[ˈlæftər] ,
laughter ,
笑声 ,

那只大鸟叼着猎物向上飞去，发出了一声恶毒的笑声。

[ðə; ði][poʊl] [wɪtʃ] [ˈləʊki] [stɪl] [held] [stʌk] [fæst][tu:; tə][ðə; ði] [ˈi:gəlz] [bæk] ,
the pole which Loki still held stuck fast to the eagle's back ,
这 极 哪个 洛基 仍然 握住 卡住 快速地 到 这 老鹰的 后退 ,
[ˈləʊki] [stɪl] [held] [stʌk] [fæst][tu:; tə]
洛基手中的杆子牢牢地粘在了老鹰的背上。

[ænd; ənd][ˈləʊki] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][let] [ɡoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [end] . -
and Loki was unable to let go of the other end . 56
和 洛基 曾是 无法 到 让 去 的 这 其他 结尾 : -
[ˈləʊki] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][let] [ɡoʊ][ʌv; əv]
而洛基却无法放开另一端。 56

" [help] , [help] !
" **Help , help !**
" 帮助 , 帮助 !

“救命，救命！ ”

" [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [tu:; tə][ˈoʊdɪn][ænd; ənd][tu:; tə] , [æz; əz][hi:; hi] [felt] [hɪm'self] [ˈlɪftɪd] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [fi:t]
" **he shouted to Odin and to Hœnir , as he felt himself lifted off his feet**
" 他 喊叫 到 奥丁 和 到 霍尼尔 , 作为 他 毛毡 他自己 抬起 离开 他的 脚
:
:
:

“他向奥丁和霍尼尔大喊，因为他感到自己被抬离了双脚。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][na:t] [help] [hɪm; ɪm] .
But they could not help him .
但 他们 可以 不是 帮助 他 :

但他们帮不了他。

" [help] , [help] !
" **Help , help !**
" 帮助 , 帮助 !

“救命，救命！ ”

" [hi:; hi] [skri:md] , [æz; əz][ðə; ði][ˈi:g(ə)l] [flu:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [naʊ] [haɪ] , [naʊ] [loʊ] ,
" **he screamed , as the eagle flew with him , now high , now low ,**
" 他 尖叫 , 作为 这 鹰 飞翔 和 他 , 现在 高的 , 现在 低的 ,
[ˈi:g(ə)l] [flu:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [naʊ] [haɪ] , [naʊ] [loʊ]
“他尖叫着，那只鹰带着他飞翔，时而高高，时而低垂。”

[θru:] [brʌʃ] [ænd; ənd][bɑ:g][ænd; ənd][ˈbraɪər] , [ˈoʊvər] [ˈtri:tɒps] [ænd; ənd][ðə; ði] [pi:ks] [ʌv; əv]
through brush and bog and briar , over treetops and the peaks of
通过 刷子 和 沼泽 和 荆棘 , 超过 树梢 和 这 高峰 的
[ˈmaʊntnɪz] .
mountains .
山脉 :

穿过灌木丛、沼泽和荆棘丛，越过树梢和山峰。

[ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] [ðeɪ] [went] , [ʌnˈtɪl] [ˈləʊki] [θɔ:t] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [wʊd] [bi:; bi] [pʊld] [aʊt] ,
On and on they went , until Loki thought his arm would be pulled out ,
在 和 在 他们 去 , 直到 洛基 想法 他的 手臂 会 是 拉 出去 ,
[ʌnˈtɪl] [ˈləʊki] [θɔ:t] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [wʊd] [bi:; bi] [pʊld] [aʊt]
他们就这样一直打下去，直到洛基觉得自己的胳膊都要被扯掉了。

[laɪk] [ə; eɪ] [wiːd] [tɔːrn] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ruːts] .
like a weed torn up by the roots .
喜欢 一个 杂草 撕裂 向上 经过 这 根 .

就像连根拔起的杂草。

[ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] [wɒd] [nɑːt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kraɪz] [nɔːr] [pɔːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [flaɪt] ,
The eagle would not listen to his cries nor pause in his flight ,
这 鹰 会 不是 听 到 他的 哭泣 也不 暂停 在 他的 航班 ,
老鹰对他的呼喊充耳不闻，飞行也未停歇。

[ʌnˈtɪl] [ˈləʊki] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [ded] [wɪð; wɪθ] [peɪn] [ænd; ənd] [fəˈtiːg] .
until Loki was almost dead with pain and fatigue .
直到 洛基 曾是 几乎 死的 和 疼痛 和 疲劳 .

直到洛基痛苦疲惫得奄奄一息。

" [hɑːrk] [juː; jʊ] , [ˈləʊki] , " [skriːmd] [ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] , [ˈgoʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ˈsləʊli] ;
" Hark you , Loki , " screamed the eagle , going a little more slowly ;
" 听着 你 , 洛基 , " 尖叫 这 鹰 , 去 一个 小的 更多的 缓慢地 ;
“听着，洛基，”老鹰放慢速度，发出尖锐的叫声；

" [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [ɪkˈsept] [em ˈiː] .
" no one can help you except me .
" 不 一 能 帮助 你 除了 我 .

除了我，没有人能帮你。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [bɪˈwɪtɪt] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [pʊl] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [poʊl] , [nɔːr] [luːs] [ðə; ði]
You are bewitched , and you cannot pull away from this pole , nor loose the
你 是 着迷 , 和 你 不能 拉 离开 从 这 极 , 也不 松动的 这
[poʊl] [frʌm; frəm] [em ˈiː] ,
pole from me ,
极 从 我 ,

你中了邪，既无法挣脱这根杆子，也无法从我手中放开这根杆子。

[ʌnˈtɪl] [aɪ] [tʃuːz] .
until I choose .
直到 我 选择 .

直到我做出选择。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈprɑːmɪs] [wʌt] [aɪ] [æsk] , [juː; jʊ] [æɪ; ʃəl] [goʊ] [friː] .
But if you will promise what I ask , you shall go free .
但 如果 你 将要 承诺 什么 我 问 , 你 将 去 自由的 .

但如果你答应我要求的事，你就可以获得自由。

" [ðen] [ˈləʊki] [groʊn] : " [oʊ] [ˈiːg(ə)l] , [ˈoʊnli] [let] [em ˈiː] [goʊ] , [ænd; ənd] [tel] [em ˈiː] [huː] [juː; jʊ] [ˈriːəli]
" Then Loki groaned : " O eagle , only let me go , and tell me who you really
" 然后 洛基 呻吟 : " 哦 鹰 , 仅有的 让 我 去 , 和 告诉 我 WHO 你 真的
[ɑːr; ər] ,
are ,
是 ,

“然后洛基呻吟道：‘哦，雄鹰，放我走吧，告诉我你到底是谁。’”

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ˈprɑːmɪs] [wʌtˈevər] [juː; jʊ] [wɪʃ] .
and I will promise whatever you wish .
和 我 将要 承诺 任何 你 希望 .

我会答应你任何要求。

" [ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] [ˈænsər] : " [aɪ] [eɪ ˈem] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] - , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪsər] .
" The eagle answered : " I am the giant Thiasse , the enemy of the Æsir .
" 这 鹰 回答 : " 我 是 这 巨大的 - , 这 敌人 的 这 阿萨神族 .

“鹰回答说：‘我是巨人提亚斯，阿萨神的敌人。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [lʌv] [em 'iː] , ['ləʊki] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [jɔːr'self] ['mærid] [ə; eɪ]['dʒaɪəntəs] .
But you ought to love me , Loki , for you yourself married a giantess .
但 你 应该 到 爱 我 , 洛基 , 为了 你 你自己 已婚 一个 女巨人 .
但你应该爱我, 洛基, 因为你自己娶了一位女巨人。

" ['ləʊki] [moʊn] : " [oʊ] , [jes] !
" Loki moaned : " Oh , yes !
" 洛基 呻吟 : " 哦 , 是的 !

洛基呻吟道：“哦, 是的! ”

[aɪ] ['dɪrli] love57
I dearly love57
我 亲爱的 love57

我深爱57

[ɔːl][maɪ] ['waɪfs] ['fæməli] , [greɪt] - .
all my wife's family , great Thiasse .
全部 我的 妻子的 家庭 , 伟大的 - .

我妻子的家人, 伟大的蒂亚斯。

[tel] [em 'iː] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][ʌv; əv][em 'iː] ? "
Tell me what you want of me ? "
告诉 我 什么 你 想 的 我 ? "

告诉我你想要我做什么？

" [aɪ][wɑːnt] [ðɪs] , " [kwʊʊθ] - ['grʌfli] .
" I want this , "quoth Thiasse gruffly .
" 我 想 这 , " 引用 - 粗声粗气地 .

“我想要这个,”蒂亚斯粗声粗气地说。

" [aɪ][eɪ 'em] ['grʊʊɪŋ] [oʊld] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][ðə; ði] ['æplz] [wɪtʃ] ['iːdʌn] [kiːps] [ɪn][hɜːr; hər]['goʊldən]
" I am growing old , and I want the apples which Idun keeps in her golden
" 我 是 生长 老的 , 和 我 想 这 苹果 哪个 伊敦 保持 在 她 金的
['kæskɪt] ,
casket ,
棺材 ,

“我渐渐老去, 我想要伊顿珍藏在金匣里的那些苹果。”

[tuː; tə] [meɪk] [em 'iː] [jʌŋ] [ə'gen] .
to make me young again .
到 制作 我 年轻的 再次 .

让我重返青春。

[juː; jʊ][mʌst; məst][get][ðem; ðəm][fɔːr; fər][em 'iː] .
You must get them for me .
你 必须 得到 他们 为了 我 .

你必须帮我把它们弄到手。

" [naʊ] [ðɪːz] ['æplz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mædʒɪk] [triː] ,
" Now these apples were the fruit of a magic tree ,
" 现在 这些 苹果 是 这 水果 的 一个 魔法 树 ,

“这些苹果是魔法树上结的果子,

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [mɔːr] ['bjʊːtɪf(ə)] [tuː; tə] [lək] [æt; ət][ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'liʃəs] [tuː; tə] [teɪst] [ðæn; ðən]
and were more beautiful to look at and more delicious to taste than
和 是 更多的 美丽的 到 看 在 和 更多的 可口的 到 品尝 比

[eni] [fruːt] [ðæt] ['evər] [gruː] .
any fruit that ever grew .
任何 水果 那 曾经 生长 .

它们比任何水果都更漂亮、更美味。

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [ðæt] [hu:'evər] ['teɪstɪd] [wʌn] , [bi;; bi][hi;; hi]['evər][soʊ][oʊld] ,
The best thing about them was that whoever tasted one , be he ever so old ,
这 最好的 事物 关于 他们 曾是 那 谁 尝过 一 , 是 他 曾经 所以 老的 ,
它们最棒的地方在于, 无论谁尝过, 无论他年纪多大,

[gru:] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ə'gen] .
grew young and strong again .
生长 年轻的 和 强的 再次 .
又恢复了年轻力壮的状态。

[ðə; ði] ['æplz] [bɪ'ɔ:nɪd] [tu;; tə][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)] ['leɪdi] [neɪmd] ['i:dʌn] , [hu:] [kept] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ]
The apples belonged to a beautiful lady named Idun , who kept them in a
这 苹果 属于 到 一个 美丽的 女士 命名 伊敦 , WHO 保留 他们 在 一个
[ˈɡoʊldən] ['kæskɪt] .
golden casket .
金的 棺材 .
这些苹果属于一位名叫伊顿的美丽女士, 她把它们保存在一个金匣子里。

[ˈevri] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['eɪsər] [keɪm] [tu;; tə][hɜ:r; həɹ][tu;; tə][bi;; bi] [rɪ'freɪt] [ænd; ənd] [meɪd] ['oʊvər][baɪ]
Every morning the Æsir came to her to be refreshed and made over by
每一个 早晨 这 阿萨神族 来了 到 她 到 是 焕然一新 和 制成 超过 经过
[ə; eɪ][baɪt][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] ['preʃəs] [fru:t] .
a bite of her precious fruit .
一个 咬 的 她 宝贵的 水果 .
每天早晨, 诸神都会来到她身边, 品尝她珍贵的水果, 让自己焕然一新。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ɪn]['æsɡɑ:d] [noʊ][wʌn] ['evər] [wækst] [oʊld][ɔ:r] ['ʌɡli] .
That is why in Asgard no one ever waxed old or ugly .
那 是 为什么 在 阿斯加德 不 一 曾经 打蜡 老的 或者 丑陋的 .
这就是为什么在阿斯加德, 没有人会变老变丑。

[ˈi:v(ə)n] ['fɑ:ðər] ['oʊdɪn] , , [ænd; ənd]['ləʊki] , [ðə; ði] [θri:] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z] [hu:] [hæd; həd] [si:n]
Even Father Odin , Hœnir , and Loki , the three travelers who had seen
甚至 父亲 奥丁 , 霍尼尔 , 和 洛基 , 这 三 旅行者 WHO 有 已见
[ðə; ði] ['veri] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ,
the very beginning of everything ,
这 非常 开始 的 一切 ,
甚至连奥丁、霍尼尔和洛基这三位见证万物起源的旅行者,

[wen] [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz] [meɪd] , [wɜ:r; wər] [sti] ['stɜ:rdi] [ænd; ənd] [jʌŋ] .
when the world was made , were still sturdy and young .
什么时候 这 世界 曾是 制成 , 是 仍然 结实的 和 年轻的 .
世界诞生之时, 我们依然强壮而年轻。

[ænd; ənd][soʊ] [ɔ:n] [æz; əz]['i:dʌn] [kept] [hɜ:r; həɹ] ['æplz] [seɪf] ,
And so long as Idun kept her apples safe ,
和 所以 长的 作为 伊敦 保留 她 苹果 安全的 ,
只要伊顿保管好她的苹果,

[ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [hu:] [sæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] [væl'hælə] [wʊd] [bi;; bi]['roʊzi]
the faces of the family who sat about the table of Valhalla would be rosy
这 面孔 的 这 家庭 WHO 卫星 关于 这 桌子 的 瓦尔哈拉 会 是 红润
[ænd; ənd] [fer] [laɪk][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
and fair like the faces of children .
和 公平的 喜欢 这 面孔 的 孩子们 .
围坐在瓦尔哈拉餐桌旁的家人, 脸色红润, 如同孩童一般。

" [oʊ] [frend] ['dʒaɪənt] ! " [kraɪd]['ləʊki] .
" **O friend giant ! " cried Loki .**
" 哦 朋友 巨大的 ! " 哭 洛基 .
“哦, 巨人朋友!”洛基喊道。

" [ju:; jʊ] know58
" **You know58**
" 你 know58

你知道58

[nɑ:t] [wʌt] [ju:; jʊ][æsk] !
not what you ask !
不是 什么 你 问 ！

不是你想的！

[ðə; ði] [ˈæplz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒər] [ʌv; əv][ˈæsɡɑ:d] ,
The apples are the most precious treasure of Asgard ,
这 苹果 是 这 最多 宝贵的 宝藏 的 阿斯加德 ,
这些苹果是阿斯加德最珍贵的宝物。

[ænd; ʌnd][ˈi:du:n] [ki:ps] [wɑ:tʃ] [ˈoʊvər][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðei] [wɜ:r; wər] [ˈdɪrɜ:] [tu:; tə][hɜ:r; hər]
and Idun keeps watch over them as if they were dearer to her
和 伊敦 保持 手表 超过 他们 作为 如果 他们 是 更贵 到 她
[ðæn; ðən][laɪf] [ɪtˈself] .
than life itself .
比 生活 本身 。

伊顿守护着他们，就像守护着自己的生命一样。

[aɪ][ˈnevər] [kʊd; kəd] [sti:l] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] , - ;
I never could steal them from her , Thiasse ;
我 绝不 可以 偷 他们 从 她 , - ；

蒂亚斯，我永远也无法从她那里偷走它们；

[fɔ:r; fər][æt; ət][hɜ:r; hər][kɔ:l] [ɔ:l][ˈæsɡɑ:d] [wʊd] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈreskjʊ:] ,
for at her call all Asgard would rush to the rescue ,
为了 在 她 称呼 全部 阿斯加德 会 匆忙 到 这 救援 ,
只要她一声令下，整个阿斯加德都会赶来救援。

[ænd; ʌnd] [ˈtrʌb(ə)l] [wʊd] [bʌz] [əˈbʌʊt][maɪ] [ɪrɜ:] [laɪk] [ə; ei][haɪv][ʌv; əv] [bi:z] [let] [lu:s] . "
and trouble would buzz about my ears like a hive of bees let loose . "
和 麻烦 会 嗡嗡声 关于 我的 耳朵 喜欢 一个 蜂巢 的 蜜蜂 让 松动的 。“
麻烦就像一群被放出的蜜蜂一样，在我耳边嗡嗡乱飞。

" [ðen] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [sti:l] [ˈi:du:n][hɜ:rˈself] , [ˈæplz] [ænd; ʌnd][ɔ:l] .
" **Then you must steal Idun herself , apples and all .**
" 然后 你 必须 偷 伊敦 她自己 , 苹果 和 全部 。

“那么你必须把伊顿本人连同苹果一起偷走。”

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈæplz] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] , [ænd; ʌnd][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈpra:mɪst] , [ˈləʊki] , [tu:; tə][du:]
For the apples I must have , and you have promised , Loki , to do
为了 这 苹果 我 必须 有 , 和 你 有 承诺 , 洛基 , 到 做
[maɪ] [ˈbɪdɪŋ] .
my bidding .
我的 投标 。

我必须得到那些苹果，而且洛基，你已经答应过我，会听从我的命令。

" [ˈləʊki] [snɪft] [ænd; ʌnd] [θɔ:t] , [θɔ:t] [ænd; ʌnd] [snɪft] [əˈgen] .
" **Loki sniffed and thought , thought and sniffed again .**
" 洛基 嗅了嗅 和 想法 , 想法 和 嗅了嗅 再次 。

洛基嗅了嗅，思考了一会儿，又嗅了嗅。

[ɔ:lˈredi] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstɪvəs] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈplænɪŋ] [haʊ] [hi:; hi] [maɪt] [sti:l] [ˈi:du:n] [əˈweɪ] .
Already his mischievous heart was planning how he might steal Idun away .
已经 他的 恶作剧 心 曾是 规划 如何 他 可能 偷 伊敦 离开 。

他那颗调皮的心已经开始盘算着如何把伊顿偷走。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli][help] [ˈlæfɪŋ] [tuː; tə][θɪŋk] [haʊ] [ˈæŋɡrɪ][ðə; ði] [ˈeɪsər] [wʊd] [biː; bi] [wen] [ðeɪ]
He could hardly help laughing to think how angry the Æsir would be when they
他 可以 几乎 帮助 笑 到 思考 如何 生气的 这 阿萨神族 会 是 什么时候 他们
[faʊnd] [ðer; ðər] [ˈbjʊːti] - [ˈmedɪs(ə)n] [ɡɔːn] [fərˈevər] .
found their beauty - medicine gone forever .
成立 他们的 美丽 - 药品 已消失 永远 .

一想到当阿萨神族发现他们的美容药水永远消失了，他们会多么愤怒，他就忍不住笑了起来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hoʊpt] [ðæt] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [trɪk] [fɔːr; fər] - ,
But he hoped that , when he had done this trick for Thiasse ,
但 他 希望 那 , 什么时候 他 有 完毕 这 诡计 为了 - ,
但他希望，当他为蒂亚斯施展了这个伎俩之后，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [wʊd] [let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ][ˈnɪb(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈæplz]
now and then the giant would let him have a nibble of the magic apples
现在 和 然后 这 巨大的 会 让 他 有 一个 蚕食 的 这 魔法 苹果
;
;
;

巨人偶尔会让他尝一小口魔法苹果；

[soʊ] [ðæt] [ˈləʊki] [hɪmˈself] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [jʌŋ] [lɔːŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈeɪsər] [wɜːr; wər] [ɡrəʊn] [oʊld]
so that Loki himself would remain young long after the other Æsir were grown old
所以 那 洛基 他自己 会 保持 年轻的 长的 后 这 其他 阿萨神族 是 生长 老的
[ænd; ənd] [ˈfiːb(ə)] .
and feeble .
和 微弱 .

这样，即使其他阿萨神族都已年老体衰，洛基自己也能永远保持年轻。

[ðɪs] [θɔːt] [ˈsuːtɪd] [ˈlʊkɪz] [məˈlɪʃəs] [ˈneɪtʃər] [wel] .
This thought suited Loki's malicious nature well .
这 想法 适合 洛基的 恶意 自然 出色地 .

这个想法很符合洛基的邪恶本性。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [aɪˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , - , " [hiː; hi] [sed] [ˈkræftɪli] .
" **I think I can manage it for you , Thiasse , " he said craftily .**
" 我 思考 我 能 管理 它 为了 你 , - , " 他 说 巧妙地 .
“我想我可以帮你搞定，蒂亚斯，”他狡黠地说。

" [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [aɪ] [ˈprəːmɪs] to59
" **In a week I promise to59**
" 在 一个 星期 我 承诺 to59

“一周内我保证59

[brɪŋ] [ˈiːdʌn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈæplz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
bring Idun and her apples to you .
带来 伊敦 和 她 苹果 到 你 .

把伊顿和她的苹果带给你。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [fərˈɡet] [ðə; ði] [ɡreɪt] [rɪsk] [wɪt] [aɪ][eɪˈem] [ˈrʌnɪŋ] ,
But you must not forget the great risk which I am running ,
但 你 必须 不是 忘记 这 伟大的 风险 哪个 我 是 跑步 ,
但你千万不要忘记我正在承担的巨大风险。

[nɔːr] [ðæt] [aɪ][eɪˈem][jʊr; jər] [ˈrelatɪv] [baɪ] [ˈmæɪɪdʒ] .
nor that I am your relative by marriage .
也不 那 我 是 你的 相对的 经过 婚姻 .
我也不是你的姻亲。

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈfeɪvər][tuː; tə][æsk][ɪn] [rɪˈtʃːrɪn] , - .
I may have a favor to ask in return , Thiasse .
我 可能 有 一个 偏爱 到 问 在 返回 , - .

蒂亚斯，我或许可以请你帮个忙作为回报。

" [ðen] [ðə; ði] ['i:g(ə)] ['dʒentli] [dra:pt] ['ləuki] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [klɔ:z] .

" Then the eagle gently dropped Loki from his claws .
" 然后 这 鹰 轻轻地 掉落 洛基 从 他的 爪子 .

然后，老鹰轻轻地将洛基从爪子上放了下来。

['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n] [ə; ei] [sɔ:ft] [bed] [ʌv; əv] [mɔ:s] , ['ləuki] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['trævlɪŋ]
Falling on a soft bed of moss , Loki jumped up and ran back to his traveling
坠落 在 一个 柔软的 床 的 苔藓 , 洛基 跳了起来 向上 和 跑 后退 到 他的 旅行

[kəm'pænjənz] ,
companions ,
同伴 ,

洛基跌倒在柔软的苔藓地上，他跳起来跑回旅伴身边。

[hu:] [wɜ:r; wər] [glæd] [ænd; ənd] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
who were glad and surprised to see him again .
WHO 是 高兴的 和 惊讶 到 看 他 再次 .

他们很高兴也很惊讶能再次见到他。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['i:g(ə)] [wʌz; wəz] ['kæriŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [tu:; tə] [fi:d] [hɪz; ɪz] [jʌŋ]
They had feared that the eagle was carrying him away to feed his young
他们 有 害怕 那 这 鹰 曾是 携带 他 离开 到 喂养 他的 年轻的
['i:glət] [ɪn] [sʌm; səm] [fɑ:r] - [ɔ:f] [nest] .
eaglets in some far - off nest .
幼鹰 在 一些 远的 - 离开 巢 .

他们担心老鹰会把他带走，到遥远的巢穴里喂养幼鹰。

[ɑ:] , [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃɒr] [ðæt] ['ləuki] [dɪd] [nɔ:t] [tel] [ðem; ðəm] [hu:] [ðə; ði] ['i:g(ə)] ['ri:əli] [wʌz; wəz] ,
Ah , you may be sure that Loki did not tell them who the eagle really was ,
啊 , 你 可能 是 当然 那 洛基 做过 不是 告诉 他们 WHO 这 鹰 真的 曾是 ,

啊，你可以肯定洛基没有告诉他们那只鹰的真实身份。

[nɔ:r] [kən'fes] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɑ:mɪs] [wɪt] [hi:; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ə'baʊt] ['i:dun] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər]
nor confess the wicked promise which he had made about Idun and her
也不 承认 这 邪恶 承诺 哪个 他 有 制成 关于 伊敦 和 她
['æplz] .
apples .
苹果 .

也不承认他曾对伊顿和她的苹果许下的邪恶诺言。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [went] [bæk] [tu:; tə] ['æsgɑ:d] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [hæd; həd] [əd'ventʃər]
After that the three went back to Asgard , for they had had adventure
后 那 这 三 去 后退 到 阿斯加德 , 为了 他们 有 有 冒险
[ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [wʌn] [deɪ] .
enough for one day .
足够的 为了 一 天 .

之后，三人返回了阿斯加德，因为他们一天的冒险已经足够了。

[ðə; ði] [deɪz] [flu:] [baɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] ['ləuki] [mʌst; məst] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə]
The days flew by , and the time came when Loki must fulfill his promise to
这 天 飞翔 经过 , 和 这 时间 来了 什么时候 洛基 必须 实现 他的 承诺 到
-
Thiasse .
- .

时光飞逝，洛基必须履行他对蒂亚斯的承诺的时刻终于到来了。

[soʊ] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] ['stroʊld] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['medoʊ] [wer] ['i:dun] [lʌvd] [tu:; tə] [roʊm] [ə'mʌŋ]
So one morning he strolled out into the meadow where Idun loved to roam among
所以 一 早晨 他 漫步 出去 进入 这 草地 在哪里 伊敦 喜爱 到 漫游 之中
[ðə; ði] ['flaʊərz] .
the flowers .
这 花朵 .

一天早晨，他漫步到伊顿最爱在花丛中漫步的草地上。

[ðer; ðær][hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hær] , [ˈsɪtɪŋ] [baɪ][ə; eɪ][ˈtʌni] [sprɪŋ] ,
There he found her , sitting by a tiny spring ,
那里 他 成立 她 , 坐着 经过 一个 微小的 春天 ,
他发现她坐在一个小泉眼旁。

[ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [hɜːr; hær] [ˈpreʃəs] [ˈkæskɪt] [ʌv; əv] [ˈæplz] [ɑːn][hɜːr; hær][ləp] .
and holding her precious casket of apples on her lap .
和 保持 她 宝贵的 棺材 的 苹果 在 她 膝 .
她把珍贵的苹果盒放在膝上。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈkoʊmɪŋ] [hɜːr; hær] long60
She was combing her long60
她 曾是 梳理 她 long60
她正在梳理她那长长的60英寸头发。

[ˈɡoʊldən] [her] , [wɪtʃ] [fel] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ˈflaʊərz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ]
golden hair , which fell from under a wreath of spring flowers , and she
金的 头发 , 哪个 跌倒 从 在下面 一个 花圈 的 春天 花朵 , 和 她
[wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
was very beautiful .
曾是 非常 美丽的 .
她一头金发从春花花环下垂落，非常漂亮。

[hɜːr; hær] [ɡriːn] [roʊb] [wʌz; wəz] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [bʌdz] [ænd; ənd] [ˈblɒsəmz] [ʌv; əv] [saɪlk] [ɪn] [ˈmeni]
Her green robe was embroidered with buds and blossoms of silk in many
她 绿色的 长袍 曾是 绣花 和 花蕾 和 花朵 的 丝绸 在 许多
[ˈkʌlɜːz] ,
colors ,
颜色 ,
她绿色的长袍上绣满了五彩缤纷的丝绸花蕾和花朵。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [wɔːr] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈɡɜːrdl] [əˈbaʊt] [hɜːr; hær] [weɪst] .
and she wore a golden girdle about her waist .
和 她 穿着 一个 金的 腰带 关于 她 腰部 .
她腰间系着一条金腰带。

[ʃiː; ʃɪ] [smaɪld] [æz; əz][ˈləʊki] [keɪm] , [ænd; ənd] [tɔːst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈpoʊzi] , [ˈseɪɪŋ] : " [ɡʊd] - [ˈmɔːroʊ] ,
She smiled as Loki came , and tossed him a posy , saying : " Good - morrow ,
她 微笑 作为 洛基 来了 , 和 抛掷 他 一个 铭文 , 说 : " 好的 - 明天 ,
[red] [ˈləʊki] .
red Loki .
红色的 洛基 .
洛基走过来时，她笑着扔给他一束花，说道：“早上好，红发洛基。”

[hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][baɪt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈæplz] ?
Have you come for a bite of my apples ?
有 你 来 为了 一个 咬 的 我的 苹果 ?
你是来尝尝我的苹果的吗？

[aɪ] [siː] [ə; eɪ] [ˈrɪŋk(ə)] [ˈoʊvər] [iːtʃ] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [aɪz] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [smuːð] [əˈweɪ] . "
I see a wrinkle over each of your eyes which I can smooth away . "
我 看 一个 皱纹 超过 每个 的 你的 眼睛 哪个 我 能 光滑的 离开 : "
我看到你每只眼睛上方都有皱纹，我可以帮你抚平它们。

" [neɪ] , [fer] [ˈleɪdi] , " [ˈænsər] [ˈləʊki] [pəˈlɑːtli] , " [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ˈnɪbəld] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈæp(ə)] ,
" Nay , fair lady , " answered Loki politely , " I have just nibbled of another apple ,
" 不 , 公平的 女士 , " 回答 洛基 礼貌地 , " 我 有 只是 轻咬 的 其他 苹果 ,
“不，美丽的女士，”洛基礼貌地回答道，“我刚刚又咬了一小口苹果。”

[wɪtʃ] [aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
which I found this morning .
哪个 我 成立 这 早晨 .
这是我今天早上发现的。

[ˈveriːli] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ɪz] [swiːtər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈmædʒɪk(ə)] [ðæən; ðən] [jɔːrɪz] .
Verily , I think it is sweeter and more magical than yours .
确实 , 我 思考 它 是 更甜 和 更多的 神奇 比 你的 .

说真的, 我觉得它比你的更甜美、更神奇。

" [ˈiːdʊn] [wʌz; wəz] [hɜːrt] [ænd; ənd] [sərˈpraɪzd] .
" Idun was hurt and surprised .
" 伊敦 曾是 伤害 和 惊讶 .

伊顿感到既受伤又惊讶。

" [ðæt] [ˈkænɔːt] [biː; bi] , [ˈləʊki] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" That cannot be , Loki , " she cried .
" 那 不能 是 , 洛基 , " 她 哭 .

“那不可能, 洛基,”她喊道。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈæplz] [ˈeniwɛr] [laɪk] [maɪn] .
" There are no apples anywhere like mine .
" 那里 是 不 苹果 任何地方 喜欢 矿 .

“世界上没有哪个地方的苹果能和我的苹果媲美。”

[wer] [faʊnd] [juː; jʊ] [ðɪs] [faɪn] [fruːt] ?
Where found you this fine fruit ?
在哪里 成立 你 这 美好的 水果 ?

你从哪里找到这么好的水果？

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ˈrɪŋk(ə)ld] [ʌp] [hɜːr; hər] [ˈlɪt(ə)l] [noʊz] [ˈskɔːrnfəli] .
" and she wrinkled up her little nose scornfully .
" 和 她 皱 向上 她 小的 鼻子 轻蔑地 .

她轻蔑地皱起了小鼻子。

" [oʊˈhoʊ] !
" Oho !
" 哦 !

“哦吼！ ”

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tel] [ˈeni] [wʌŋ] [ðə; ði] [pleɪs] , " [tʃʌklɪd] [ˈləʊki] , " [ɪkˈsept] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [nɑːt] [fɑːr] ,
I will not tell any one the place , " chuckled Loki , " except that it is not far ,
我 将要 不是 告诉 任何 一 这 地方 , " 轻笑 洛基 , " 除了 那 它 是 不是 远的 ,

“我不会告诉任何人那个地方,”洛基轻笑道, “只说它不远。”

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [wʊd] .
in a little wood .
在 一个 小的 木头 .

在一片小树林里。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [nɑːrld] [oʊld] [ˈæp(ə)l] - [triː] ,
There is a gnarled old apple - tree ,
那里 是 一个 盘根错节的 老的 苹果 - 树 ,

那里有一棵枝干虬曲的老苹果树,

[ænd; ənd] [ɑːn] [ɪts] [ˈbræntɪz] [groʊ] [ðə; ði] [moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [red] - [tʃiːkt] [ˈæplz] [juː; jʊ] [ˈevər] [sɔː] .
and on its branches grow the most beautiful red - cheeked apples you ever saw .
和 在 它是 分支 生长 这 最多 美丽的 红色的 - 脸颊 苹果 你 曾经 锯 .

它的枝头长着你见过的最漂亮的红颊苹果。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [faɪnd] [aɪ ˈtiː] . "
But you could never find it . "
但 你 可以 绝不 寻找 它 . "

但你始终找不到它。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] [ˈæplz] , [ˈləʊki] , -
" I should like to see these apples , Loki , 61
" 我 应该 喜欢 到 看 这些 苹果 , 洛基 , -

“我很想看看这些苹果, 洛基,”61

[ɪf] ['oʊnli][tu:; tə] [pru:v] [haʊ] [fɑ:r] [les] [gʊd] [ðei] [ɑ:r; ər][ðæn; ðən][main] .
if only to prove how far less good they are than mine .

如果 仅有的 到 证明 如何 远的 较少的 好的 他们 是 比 矿 .
哪怕只是为了证明它们比我的差远了。

[wɪl] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [,em 'i:][sʌm; səm] ? "
Will you bring me some ? "

将要 你 带来 我 一些 ? "

你能给我带一些吗？

" [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] , " [sed] ['ləuki] ['ti:zɪŋli] .
" That I will not , " said Loki teasingly .

" 那 我 将要 不是 , " 说 洛基 戏谑地 .
“我才不会呢，”洛基戏谑地说。

" [oʊ] , [noʊ] !
" Oh , no !

" 哦 , 不 !
“哦，不！ ”

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['mædʒɪk] ['æplz] [naʊ] ,
I have my own magic apples now ,

我 有 我的 自己的 魔法 苹果 现在 ,
我现在有了自己的魔法苹果。

[ænd; ənd][foʊk] [wɪl] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][,em 'i:][fɔ:r; fər][help] [ɪn'sted] [ʌv; əv][tu:; tə][ju:; jʊ] .
and folk will be coming to me for help instead of to you .

和 民间 将要 是 未来 到 我 为了 帮助 反而 的 到 你 .
到时候人们会来找我帮忙，而不是来找你。

" ['i:dun] [brɪ'gæŋ][tu:; tə][kouks][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [gest] [ðæt] [fi:; fi] [wʊd] : " [pli:z] ,
" Idun began to coax him , as he had guessed that she would : " Please ,
" 伊敦 开始 到 哄 他 , 作为 他 有 猜对了 那 她 会 : " 请 ,
[pli:z] , ['ləuki] ,
please , Loki ,
请 , 洛基 ,

伊顿开始哄骗他，正如他预料的那样：“求求你，求求你，洛基，

[joʊ] [,em 'i:][ðə; ði] [pleɪs] !
show me the place !

展示 我 这 地方 !
带我去那里！

带我去那里！

" [æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][slaɪ] ['feləʊ] ,
" At first he would not , for he was a sly fellow ,

" 在 第一的 他 会 不是 , 为了 他 曾是 一个 狡猾 同伴 ,
“起初他并不肯，因为他是个狡猾的家伙。”

[ænd; ənd] [nu:] [haʊ] [tu:; tə] [li:d] [hɜ:r; hər][ɑ:n] .
and knew how to lead her on .

和 知道 如何 到 带领 她 在 .
而且他知道如何引导她。

[æt; ət][læst] , [hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [ji:ld] .
At last , he pretended to yield .

在 最后的 , 他 假装 到 屈服 .
最后，他假装屈服了。

" [wel] , [ðen] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] , ['i:dun] , ['betər] [ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði][rest] ,
" Well , then , because I love you , Idun , better than all the rest ,

" 出色地 , 然后 , 因为 我 爱 你 , 伊敦 , 更好的 比 全部 这 休息 ,
“那么，因为我爱你，伊顿，胜过爱所有人，

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [pleɪs] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
" **I will show you the place , if you will come with me .**
我 将要 展示 你 这 地方 , 如果 你 将要 来 和 我 .

如果你跟我来, 我就带你去看看。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['siːkrət] — [noʊ][wʌn][mʌst; məst]['evər] [noʊ] .
" **But it must be a secret — no one must ever know .**
但 它 必须 是 一个 秘密 — 不 一 必须 曾经 知道 .
但这必须是个秘密——绝对不能让任何人知道。

" [ɔːl] ['gɜːlz] [laɪk] ['siːkrɪts] .
" **All girls like secrets .**
" 全部 女孩们 喜欢 秘密 .

所有女孩都喜欢秘密。

" [jes] — [jes] ! " [kraɪd]['iːdun] ['iːgərli] .
" **Yes — yes ! " cried Idun eagerly .**
" 是的 — 是的 ! " 哭 伊敦 急切地 .

“是——是！”伊顿急切地喊道。

" [let] [juː 'es] [stiːl] [ə'weɪ] [naʊ] , [waɪl] [noʊ][wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] .
" **Let us steal away now , while no one is looking .**
" 让 我们 偷 离开 现在 , 尽管 不 一 是 寻找 .

趁没人注意, 我们赶紧溜走吧。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] ['ləʊki] [hoʊpt] [fɔːr; fər] .
" **This was just what Loki hoped for .**
" 这 曾是 只是 什么 洛基 希望 为了 .

“这正是洛基所希望的。”

" [brɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] ['æplz] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kəm'per] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [maɪn] .
" **Bring your own apples , " he said , " that we may compare them with mine .**
" 带来 你的 自己的 苹果 , " 他 说 , " 那 我们 可能 比较 他们 和 矿 .

“请自带苹果,”他说, “这样我们就可以和我的苹果比较一下。”

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [maɪn][ɑːr; ər] ['betər] . "
" **But I know mine are better .** "
但 我 知道 矿 是 更好的 . "
但我知道我的更好。

" [aɪ] [noʊ] [maɪn][ɑːr; ər][ðə; ði] [best] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] , " [rɪ'tɜːrnd] ['iːdun] , ['paʊtɪŋ] .
" **I know mine are the best in all the world , " returned Idun , pouting .**
" 我 知道 矿 是 这 最好的 在 全部 这 世界 , " 返回 伊敦 , 撅嘴 .

“我知道我的肯定是全世界最好的,”伊顿嘟着嘴回答道。

" [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['dɪfrəns] . " -
" **I will bring them , to show you the difference . " 62**
" 我 将要 带来 他们 , 到 展示 你 这 不同之处 . " -

“我会把它们带来, 让你们看看区别。”62

[ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tə'geðər] , [ʃiː; ʃɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡoʊldən] ['kæskɪt] ['ʌndər] [hɜːr; hər][ɑːrm] ;
Off they started together , she with the golden casket under her arm ;
离开 他们 开始 一起 , 她 和 这 金的 棺材 在下面 她 手臂 ;

他们一起出发了, 她胳膊下夹着金棺材;

[ænd; ænd]['ləʊki] [tʃʌklɪd] ['wɪkɪdli] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
" **and Loki chuckled wickedly as they went .**
和 洛基 轻笑 邪恶地 作为 他们 去 .

他们离开时, 洛基发出邪恶的笑声。

[hiː; hi][led][hɜːr; hər][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] , ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] ['evər] [streɪd] [bɪ'fɔːr] ,
He led her for some distance , further than she had ever strayed before ,
他 引领 她 为了 一些 距离 , 更远 比 她 有 曾经 迷路了 前 ,

他领着她走了一段路, 比她以前任何时候走过的路都要远。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ʃiː; ʃɪ] [gruː] ['fraɪt(ə)nd] .
and at last she grew frightened .
和 在 最后的 她 生长 害怕 .

最后她感到害怕了。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jə] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] , ['ləʊki] ?
" Where are you taking me , Loki ?
" 在哪里 是 你 采取 我 , 洛基 ?
“洛基，你要带我去哪里？”

" [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [juː; jə] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] .
" You said it was not far .
" 你 说 它 曾是 不是 远的 .
你说它不远。

[aɪ] [siː] [noʊ]['lɪt(ə)l] [wʊd] , [noʊ][oʊld]['æp(ə)l] - [triː] . "
I see no little wood , no old apple - tree . "
我 看 不 小的 木头 , 不 老的 苹果 - 树 . "
我没看到小树林，也没看到老苹果树。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [brɪ'jɑːnd] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [step] [brɪ'jɑːnd] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" It is just beyond , just a little step beyond , " he answered .
" 它 是 只是 超过 , 只是 一个 小的 步 超过 , " 他 回答 .
“就在前面一步，就差一点点，”他回答说。

[soʊ][ɑːn] [ðeɪ] [went] .
So on they went .
所以 在 他们 去 .

于是他们继续前行。

[bʌt; bət] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [step] [tʊk] [ðem; ðəm] [brɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['baʊndri] [ʌv; əv]['æsgɑːd] — [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
But that little step took them beyond the boundary of Asgard — just a little
但 那 小的 步 采取 他们 超过 这 边界 的 阿斯加德 — 只是 一个 小的
[step] [brɪ'jɑːnd] ,
step beyond ,
步 超过 ,

但这一小步却让他们越过了阿斯加德的边界——仅仅越过了一小步而已。

['ɪntuː;] [ðə; ði] [speɪs] [wer] [ðə; ði]['dʒaɪənts] ['lɜːkt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['mɪstʃɪf] .
into the space where the giants lurked and waited for mischief .
进入 这 空间 在哪里 这 巨人 潜伏 和 等待 为了 恶作剧 .
进入巨人潜伏并伺机作恶的空间。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [wɜːr] - ['ɑːr'ɑːr] - ['ɑːr'ɑːr] !
Then there was a rustling of wings , and whirr - rr - rr !
然后 那里 曾是 一个 沙沙声 的 翅膀 , 和 呼呼 - rr - rr !
然后传来翅膀沙沙作响的声音，还有呼呼呼的叫声！

[daʊn] [keɪm] - [ɪn][hɪz; ɪz]['iːg(ə)l] [dres] .
Down came Thiasse in his eagle dress .
向下 来了 - 在 他的 鹰 裙子 .

蒂亚斯身着鹰形服装走了下来。

[brɪ'fɔːr] ['iːdun] [sə'spektɪd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] ,
Before Idun suspected what was happening ,
前 伊敦 怀疑 什么 曾是 发生 ,
在伊顿察觉到发生了什么事之前，

[hiː; hi] [ˈfɑːsənd] [hɪz; ɪz] [klɔːz] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [ˈgɜːrdl] [ænd; ənd] [flæpt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ˈmædʒɪk]
he fastened his claws into her girdle and flapped away with her , magic
他 系紧 他的 爪子 进入 她 腰带 和 拍打 离开 和 她 , 魔法
[ˈæplz] [ænd; ənd][ɔːl] ,
apples and all ,
苹果 和 全部 ,

他用爪子抓住她的腰带，带着她和魔法苹果一起飞走了。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [ɪn] [ˈjɔːtunheim] , [ðə; ði] [lənd] [lʌ; əv] [ˈdʒaɪənts] .
to his palace in Jotunheim , the Land of Giants .
到 他的 宫殿 在 约顿海姆 , 这 土地 的 巨人队 .

前往他在巨人国约顿海姆的宫殿。

[hiː; hi] [flæpt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ˈmædʒɪk] [ˈæplz] [ænd; ənd] [ɔːl]
HE FLAPPED AWAY WITH HER , MAGIC APPLES AND ALL
他 拍打 离开 和 她 , 魔法 苹果 和 全部

他带着她，连同那些神奇的苹果，一起飞走了。

[ˈləʊki] [ˈstoʊl] [bæk] [tuː; tə] [ˈæsgaːd] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [seɪf] ,
Loki stole back to Asgard , thinking that he was quite safe ,
洛基 偷窃 后退 到 阿斯加德 , 思维 那 他 曾是 相当 安全的 ,

洛基偷偷溜回了阿斯加德，以为自己很安全。

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wəd] [dɪˈskʌvər] [hɪz; ɪz] [ˈvɪləni] .
and that no one would discover his villainy .
和 那 不 一 会 发现 他的 邪恶 .

而且没有人会发现他的罪行。

[æt; ət] [fɜːrst] [ˈiːdun] [wʌz; wəz] [nɑːt] [mɪst] .
At first Idun was not missed .
在 第一的 伊敦 曾是 不是 错过 .

起初，伊顿的离世并没有人注意到。

[bʌt; bət] [ˈæftər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ðə; ði] [gɔdz] [brɪˈɡæn] to63
But after a little the gods began to63
但 后 一个 小的 这 神 开始 to63

但过了一会儿，众神开始.....63

[fiːl] [saɪnz] [lʌ; əv] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [went] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈjuːʒuəl] [baɪt] [lʌ; əv] [hɜːr; hər] [ˈæplz] .
feel signs of age , and went for their usual bite of her apples .
感觉 标志 的 年龄 , 和 去 为了 他们的 通常 咬 的 她 苹果 .

感觉到了岁月的痕迹，她像往常一样咬了一口苹果。

[ðen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈterər] [fel] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm]
Then they found that she had disappeared , and a great terror fell upon them
然后 他们 成立 那 她 有 消失 , 和 一个 伟大的 恐怖 跌倒 之上 他们
.
:
.

随后他们发现她不见了，顿时陷入了极度的恐惧之中。

[wer] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [gɔːn] ?
Where had she gone ?
在哪里 有 她 已消失 ?

她去了哪里？

[səˈpəʊz] [ʃiː; ʃi] [ʃəd; ʃəd] [nɑːt] [kʌm] [bæk] !
Suppose she should not come back !
认为 她 应该 不是 来 后退 !

假设她不该回来！

[ðə; ði] [ˈʌʊərz] [ænd; ənd] [deɪz] [went] [baɪ] , [ænd; ənd] [stiɪ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈtʃːrɪn] .
The hours and days went by , and still she did not return .
这 小时 和 天 去 经过 , 和 仍然 她 做过 不是 返回 :
时间一分一秒地过去, 她仍然没有回来。

[ðer; ðər] [fraɪt] [bɪˈkeɪm] [ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Their fright became almost a panic .
他们的 惊吓 成为 几乎 一个 恐慌 :
他们的恐惧几乎演变成了恐慌。

[ðer; ðər] [her] [bɪˈgæən][tuː; tə][tʃːrɪn] [greɪ] ,
Their hair began to turn gray ,
他们的 头发 开始 到 转动 灰色的 ,
他们的头发开始变白,

[ænd; ənd][ðer; ðər] [lɪmz] [gruː] [stɪf] [ænd; ənd] [ˈɡaʊti] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈhɒbəld] [daʊn] [ˈæsgaːd] [striːts] .
and their limbs grew stiff and gouty so that they hobbled down Asgard streets .
和 他们的 四肢 生长 僵硬的 和 痛风 所以 那 他们 跛行 向下 阿斯加德 街道 :
他们的四肢变得僵硬, 患上了痛风, 以至于他们只能一瘸一拐地走在阿斯加德的街道上。

[ˈiːv(ə)n] [ˈfriːə] , [ðə; ði] [ˈlʌvliɪst] , [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [hɜːr; hər] [ˈmɪrər] ,
Even Freia , the loveliest , was afraid to look in her mirror ,
甚至 弗蕾亚 , 这 最可爱的 , 曾是 害怕的 到 看 在 她 镜子 ,
即使是最美丽的弗蕾雅, 也不敢照镜子。

[ænd; ənd][ˈbɔːldər][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [gruː] [peɪl] [ænd; ənd] [ˈhægərd] .
and Balder the beautiful grew pale and haggard .
和 巴尔德 这 美丽的 生长 苍白 和 枯槁 :
英俊的巴尔德变得面色苍白, 憔悴不堪。

[ðə; ði] [ˈhæpi] [lænd][ʌv; əv][ˈæsgaːd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈbɜːrɪŋ] [wɪnd] [hæd; həd]
The happy land of Asgard was like a garden over which a burning wind had
这 快乐的 土地 的 阿斯加德 曾是 喜欢 一个 花园 超过 哪个 一个 燃烧 风 有
[bloʊn] ,
blown ,
吹 ,
阿斯加德这片幸福的土地就像一座花园, 被一阵灼热的狂风吹拂过。

— [ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈfeɪsɪz][wɜːr; wər][ˈfeɪdɪd][ænd; ənd] [ˈwɪðərd] , [ænd; ənd] [ˈsprɪŋtaɪm] [wʌz; wəz]
— all the flower - faces were faded and withered , and springtime was
— 全部 这 花 - 面孔 是 褪色 和 干枯 , 和 春天 曾是
[tʃːrɪnd] [ˈɪntuː] [ˈjeləʊ] [fɔːl] .
turned into yellow fall .
转向 进入 黄色的 落下 :
所有的花朵都凋零枯萎了, 春天变成了金黄的秋天。

[ɪf] [ˈiːdʌn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈæplz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈkwɪkli] [faʊnd] ,
If Idun and her apples were not quickly found ,
如果 伊敦 和 她 苹果 是 不是 迅速地 成立 ,
如果伊顿和她的苹果没有很快被找到,

[ðə; ði][ɡɒdz] [siːmd] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ˈrɪv(ə)l] [ænd; ənd] [bloʊ] [əˈweɪ] [laɪk] [ˈɔːtəm] [liːvz] .
the gods seemed likely to shrivel and blow away like autumn leaves .
这 神 似乎 可能 到 萎缩 和 吹 离开 喜欢 秋天 树叶 :
众神似乎注定要像秋叶一样凋零飘落。

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmætər] , [enˈdevərɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [huː]
They held a council to inquire into the matter , endeavoring to learn who
他们 握住 一个 理事会 到 查询 进入 这 事情 , 努力 到 学习 WHO
[hæd; həd] [siːn] [ˈiːdʌn] [læst] ,
had seen Idun last ,
有 已见 伊敦 最后的 ,
他们召开会议调查此事, 试图查明最后见到伊顿的人是谁。

[ænd; ənd] [ˈwiðər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɡɔːn] .
and **whither** **she** **had** **gone** .
和 往哪里去 她 有 已消失 .

她去了哪里？

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈhaɪm,dɑːl][hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hər] [ˈstrəʊlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˈæsɡɑːd]
It **turned** **out** **that** **one** **morning** **Heimdal** **had** **seen** **her** **strolling** **out** **of** **Asgard**
它 转向 出去 那 一 早晨 海姆达尔 有 已见 她 漫步 出去 的 阿斯加德
[wið; wiθ][ˈləʊki] ,
with **Loki** ,
和 洛基 ,

原来，一天早上，海姆达尔看到她和洛基一起走出了阿斯加德。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hər] [sɪns] .
and **no** **one** **had** **seen** **her** **since** .
和 不 一 有 已见 她 自从 .

从那以后，就再也没有人见过她了。

[ðen] [ðə; ði][ɡɔdz] [ˌʌndərˈstʊd] ; -
Then **the** **gods** **understood** ; **64**
然后 这 神 理解 ; -

于是众神明白了；64

[ˈləʊki] [wʌz; wəz][ðə; ði][ləst][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wið; wiθ][hɜːr; hər] — [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn]
Loki **was** **the** **last** **person** **who** **had** **been** **with** **her** — **this** **must** **be** **one**
洛基 曾是 这 最后的 人 WHO 有 到过 和 她 — 这 必须 是 一
[ʌv; əv][ˈloʊkɪz] [trɪks] .
of **Loki's** **tricks** .
的 洛基的 技巧 .

洛基是最后一个和她在一起的人——这一定是洛基的诡计之一。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wið; wiθ][ˈæŋɡər] .
They **were** **filled** **with** **anger** .
他们 是 已填 和 愤怒 .

他们怒火中烧。

[ðeɪ] [siːzd] [ænd; ənd] [baʊnd] [ˈləʊki] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)] .
They **seized** **and** **bound** **Loki** **and** **brought** **him** **before** **the** **council** .
他们 查获 和 边界 洛基 和 带来 他 前 这 理事会 .

他们抓住了洛基，把他捆绑起来，带到议会面前。

[ðeɪ] [ˈθreɪnd] [hɪm; ɪm][wið; wiθ] [ˈtɔːrtʃər] [ænd; ənd][wið; wiθ] [deθ] [ənˈles] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði]
They **threatened** **him** **with** **torture** **and** **with** **death** **unless** **he** **should** **tell** **the**
他们 威胁 他 和 酷刑 和 和 死亡 除非 他 应该 告诉 这
[truːθ] .
truth .
真相 .

他们威胁他，如果他不说出真相，就要对他施以酷刑并处死他。

[ænd; ənd][ˈləʊki] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [kənˈfest] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .
And **Loki** **was** **so** **frightened** **that** **finally** **he** **confessed** **what** **he** **had** **done** .
和 洛基 曾是 所以 害怕 那 最后 他 坦白 什么 他 有 完毕 .

洛基吓坏了，最终承认了自己的所作所为。

[ðen] [ɪnˈdiːd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈhɔːrər] [ɪn][ˈæsɡɑːd] .
Then **indeed** **there** **was** **horror** **in** **Asgard** .
然后 的确 那里 曾是 恐怖 在 阿斯加德 .

那时，阿斯加德确实陷入了恐怖之中。

[ˈɪːdʌn] [ˈstoʊlən] [əˈweɪ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈdʒaɪənt] !
Idun **stolen** **away** **by** **a** **wicked** **giant** !
伊敦 被盗 离开 经过 一个 邪恶 巨大的 !

伊顿被邪恶的巨人偷走了！

[ˈiːdʊn][ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈæplz][lɔːst], [ænd; ənd][ˈæsɡɑːd][ˈɡrɒʊŋ][ˈoʊldə][ˈevri][ˈmɪnɪt]!
Idun and her apples lost, and Asgard growing older every minute!
伊敦和 她 苹果 丢失的, 和 阿斯加德 生长 老 每一个 分钟!

伊登和她的苹果都丢了, 阿斯加德每分钟都在衰老!

[wʌt][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][dʌn]?
What was to be done?
什么 曾是 到 是 完毕?

该怎么办?

[bɪɡ][θɔː][siːzd][ˈləʊki][ænd; ənd][θruː][hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][ðə; ði][er][əˈɡen][ænd; ənd][əˈɡen],
Big Thor seized Loki and threw him up in the air again and again,
大的 雷神 查获 洛基 和 扔 他 向上 在 这 空气 再次 和 再次,

大雷神抓住洛基, 一次又一次地把他抛向空中。

[soʊ][ðæt][hɪz; ɪz][hiːlz][tʌtʃt][fɜːrst][ðə; ði][muːn][ænd; ənd][ðen][ðə; ði][siː];
so that his heels touched first the moon and then the sea;
所以 那 他的 高跟鞋 感动 第一的 这 月亮 和 然后 这 海;

他的脚后跟先触碰到了月亮, 然后触碰到了大海;

[juː; jʊ][kæn; kən][stiːl][siː][ðə; ði][maːrks][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈmuːnz][waɪt][feɪs].
you can still see the marks upon the moon's white face.
你 能 仍然 看 这 标记 之上 这 月亮的 白色的 脸.

你仍然可以看到月亮白色表面上的痕迹。

[ɪf][juː; jʊ][duː][naːt][brɪŋ][ˈiːdʊn][bæk][frʌm; frəm][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈwɪkɪd][waɪf],
If you do not bring Idun back from the land of your wicked wife,
如果 你 做 不是 带来 伊敦 后退 从 这 土地 的 你的 邪恶 妻子,

“如果你不把伊顿从你邪恶妻子的土地上带回来,

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][wɜːrs][ðæn; ðən][ðɪs]!
you shall have worse than this!
你 将 有 更糟 比 这!

你将会遭遇比这更糟糕的情况!

[hiː; hi][rɔːrd].
he roared.
他 咆哮.

他咆哮道。

[ɡoʊ][ænd; ənd][brɪŋ][hɜːr; hər][naʊ]. "
Go and bring her now."
去 和 带来 她 现在.

“现在就去把她带来。”

[haʊ][kæn; kən][aɪ][duː][ðæt]? "
How can I do that?" [æskt][ˈləʊki], [ˈtremblɪŋ].
如何 能 我 做 那? " asked **Loki, trembling.**

“我该怎么做?”洛基颤抖着问道。

[ðæt][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd], "
That is for you to find," [ɡraʊld][θɔː].
那 是 为了 你 到 寻找, " growled **Thor.**

“那是你自己去找的,”索尔咆哮道。

[brɪŋ][hɜːr; hər][juː; jʊ][mʌst; məst].
Bring her you must.
带来 她 你 必须.

你必须把她带来。

[ɡoʊ]!
Go!
去!

去!

" [ˈləʊki] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
" Loki thought for a moment .
" 洛基 想法 为了 一个 片刻 .

洛基沉思片刻。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : — -
Then he said : — **65**
然后 他 说 : — -

然后他说：—65

" [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] [ɪf] [ˈfriːə] [wɪl] [loʊn][em ˈiː][hɜːr; hər][ˈfælkən] [dres] .
" I will bring her back if Freia will loan me her falcon dress .
" 我 将要 带来 她 后退 如果 弗蕾亚 将要 贷款 我 她 鹞 裙子 .

“如果弗蕾雅愿意把她的猎鹰礼服借给我，我就把她带回来。”

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈdresɪz] [æz; əz][æn; ən][ˈiːg(ə)l] .
The giant dresses as an eagle .
这 巨大的 连衣裙 作为 一个 鹰 .

巨人装扮成一只鹰。

[aɪ] , [tuː] , [mʌst; məst] [gaɪz] [em ˈiː][æz; əz][ə; eɪ][bɜːrd] , [ɔːr][wiː; wi] [ˈkænɔːt] [aʊtˈwɪt] [hɪm; ɪm] .
I , too , must guise me as a bird , or we cannot outwit him .
我 , 也 , 必须 伪装 我 作为 一个 鸟 , 或者 我们 不能 智胜 他 .

我也必须把自己伪装成一只鸟，否则我们就无法智胜他。

" [ðen] [ˈfriːə] [hemd] [ænd; ənd] [hɔː] .
" Then Freia hemmed and hawed .
" 然后 弗蕾亚 包边 和 犹豫不决 .

“然后弗蕾雅支支吾吾地说不出话来。”

[ʃiː; ji][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][loʊn][hɜːr; hər] [ˈfeðər] [dres] , [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈpreʃəs] .
She did not wish to loan her feather dress , for it was very precious .
她 做过 不是 希望 到 贷款 她 羽毛 裙子 , 为了 它 曾是 非常 宝贵的 .

她不愿将自己的羽毛裙借出去，因为它非常珍贵。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪsər] [ˈbɛgd] ; [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ʃiː; ji] [kənˈsentɪd] .
But all the Æsir begged ; and finally she consented .
但 全部 这 阿萨神族 乞求 ; 和 最后 她 同意 .

但众神苦苦哀求，最终她答应了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɡreɪt] [dres] [ʌv; əv] [braʊn] [ˈfeðəz] [ænd; ənd] [ɡreɪ] ,
It was a beautiful great dress of brown feathers and gray ,
它 曾是 一个 美丽的 伟大的 裙子 的 棕色的 羽毛 和 灰色的 ,

那是一件由棕色羽毛和灰色制成的华丽长裙。

[ænd; ənd][ɪn][aɪ ˈtiː] [ˈfriːə] [lʌvd] [tuː; tə][skɪm] [laɪk][ə; eɪ][ˈfælkən] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][stɑːrz] .
and in it Freia loved to skim like a falcon among the clouds and stars .
和 在 它 弗蕾亚 喜爱 到 撇去 喜欢 一个 鹞 之中 这 云 和 明星 .

弗蕾雅喜欢像猎鹰一样在云层和星辰间翱翔。

[ˈləʊki] [pʊt][aɪ ˈtiː][ɑːn] ,
Loki put it on ,
洛基 放 它 在 ,

洛基把它戴上了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [soʊ][hiː; hi] [lʊkt] [ɪɡˈzæktli] [laɪk][ə; eɪ] [ɡreɪt] [braʊn] [hɔːk] .
and when he had done so he looked exactly like a great brown hawk .
和 什么时候 他 有 完毕 所以 他 看起来 确切地 喜欢 一个 伟大的 棕色的 鹰 .

当他这样做的时候，他看起来就像一只巨大的棕色鹰。

[ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [braɪt] [blæk] [aɪz] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði] [seɪm] , [ˈglænsɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
Only his bright black eyes remained the same , glancing here and there ,
仅有的 他的 明亮的 黑色的 眼睛 剩余 这 相同的 , 瞥了一眼 这里 和 那里 ,

只有他那双明亮的黑眼睛始终如一，不时地四处张望。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [bɔːst] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] .
so that they lost sight of nothing .
所以 那 他们 丢失的 视线 的 没有什么 .

所以他们什么都没忽略。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɜːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ˈləʊki] [fluː] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
With a whirr of his wings Loki flew off to the north ,
和 一个 呼呼 的 他的 翅膀 洛基 飞翔 离开 到 这 北 ,

洛基振翅飞向北方。

[əˈkrɔːs] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈvælɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] [aɪfɪŋ] , [wɪtʃ] [leɪ] [bɪˈtwiːn] [ˈæsgɑːd]
across mountains and valleys and the great river Ifing , which lay between Asgard
穿过 山脉 和 山谷 和 这 伟大的 河 如果 , 哪个 躺 之间 阿斯加德
[ænd; ənd][ˈdʒaɪənt] [lənd] .
and Giant Land .
和 巨大的 土地 .

穿过群山和峡谷，以及位于阿斯加德和巨人国之间的伊芬河。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] - [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] .
And at last he came to the palace of Thiasse the giant .
和 在 最后的 他 来了 到 这 宫殿 的 - 这 巨大的 .

最后，他来到了巨人提亚斯的宫殿。

[aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] , [ˈfɔːrtənətli] , [ðæt] - [hæd; həd] [gɔːn] [ˈfɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ˈiːdun]
It happened , fortunately , that Thiasse had gone fishing in the sea , and Idun
它 发生 , 幸运的是 , 那 - 有 已消失 钓鱼 在 这 海 , 和 伊敦

[wʌz; wəz] [left] [əˈləʊn] ,
was left alone ,
曾是 左边 独自的 ,

幸运的是，蒂亚斯当时出海捕鱼了，伊顿独自一人留了下来。

[ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd][ˈbrʊkən] - [ˈhɑːtɪd] .
weeping and broken - hearted .
哭泣 和 破碎的 - 心地 .

痛哭流涕，心碎不已。

[ˈprez(ə)ntli] [ʃiː; ʃɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tæp][ɑːn][hɜːr; hər] [ˈwɪndəʊ] , [ænd; ənd] , [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Presently she heard a little tap on her window , and , looking up ,
目前 她 听到 一个 小的 轻敲 在 她 窗户 , 和 , 寻找 向上 ,

这时她听到窗户上传来轻轻的敲击声，抬头一看，

[ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [braʊn] bird66
she saw a great brown bird66
她 锯 一个 伟大的 棕色的 bird66

她看到了一只巨大的棕色鸟66

[ˈpəːtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ledʒ] .
perching on the ledge .
栖息 在 这 壁架 .

栖息在窗台上。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][bɪg] [ðæt] [ˈiːdun][wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [skriːm] .
He was so big that Idun was frightened and gave a scream .
他 曾是 所以 大的 那 伊敦 曾是 害怕 和 给予 一个 尖叫 .

他个头太大了，伊顿吓得尖叫起来。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrd][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ˈplezntli] [ænd; ənd] [krəʊkt] : " [dəʊnt][biː; bi] [əˈfreɪd] , [ˈiːdun] .
But the bird nodded pleasantly and croaked : " Don't be afraid , Idun .
但 这 鸟 点头 愉快 和 呱呱叫 : " 不 是 害怕的 , 伊敦 .

但那只鸟愉快地点了点头，呱呱叫道：“别害怕，伊顿。”

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [frend] .
I am a friend .
我 是 一个 朋友 .

我是朋友。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈləuki] , [kʌm] [tuː; tə][set][juː; jʊ] [friː] . "
I am Loki , come to set you free ."
我 是 洛基 , 来 到 放 你 自由的 . "

我是洛基，来解救你。

" [ˈləuki] !
" **Loki !**
" 洛基 !

洛基！

[ˈləuki][ɪz][noʊ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
Loki is no friend of mine .
洛基 是 不 朋友 的 矿 .

洛基不是我的朋友。

[hiː; hi] [brɔːt] [em ˈiː] [hɪr] , " [ʃiː; ʃi] [ˈsɒbd] .
He brought me here , " she sobbed .
他 带来 我 这里 , " 她 啜泣 .

“是他带我来的，”她抽泣着说。

" [aɪ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [em ˈiː] . "
" **I don't believe you came to save me .**"
" 我 不 相信 你 来了 到 节省 我 . "

我不相信你是来救我的。

" [ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] , " [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , " [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈbɪznəs] [aɪ ˈtiː]
" **That is indeed why I am here , " he replied , " and a dangerous business it**
" 那 是 的确 为什么 我 是 这里 , " 他 回复 , " 和 一个 危险的 商业 它
[ɪz] ,
is ,
是 ,

“这正是我来这里的原因，”他回答说，“而且这是一项危险的任务。”

[ɪf] - [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bæk] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][stɑːrt][fɔːr; fər] [hoʊm] . "
if Thiasse should come back before we start for home ."
如果 - 应该 来 后退 前 我们 开始 为了 家 . "

如果蒂亚斯在我们启程回家之前回来的话。”

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ][get][em ˈiː][aʊt] ? " [æskt] [ˈiːdun] [ˈdaʊtfəli] .
" **How will you get me out ? " asked Idun doubtfully .**
" 如何 将要 你 得到 我 出去 ? " 问 伊敦 怀疑地 .

“你们打算怎么救我出去？”伊顿疑惑地问道。

" [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [ɪlɒkt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɪz] [bɑːrd] . "
" **The door is locked , and the window is barred .**"
" 这 门 是 已锁定 , 和 这 窗户 是 禁止 . "

“门锁上了，窗户也装上了铁栅栏。”

" [aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [juː; jʊ][ɪntuː][ə; eɪ] [nʌt] , " [sed] [hiː; hi] , " [ænd; ənd] [ˈkæəri] [juː; jʊ][ɪn][maɪ] [klɔːz] . "
" **I will change you into a nut , said he , " and carry you in my claws .**"
" 我 将要 改变 你 进入 一个 坚果 , " 说 他 , " 和 携带 你 在 我的 爪子 . "

“我会把你变成一颗坚果，”他说，“然后用我的爪子把你抓起来。”

" [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæskɪt] [ʌv; əv] [ˈæplz] ? " [ˈkwɪərɪd] [ˈiːdun] .
" **What of the casket of apples ? " queried Idun .**
" 什么 的 这 棺材 的 苹果 ? " 查询 伊敦 .

“那箱苹果呢？”伊顿问道。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] ['kæri] [ðæt] ['ɔ:lsoʊ] ?
" Can you carry that also ?
" 能 你 携带 那 还 ？

“你也能带上那个吗？”

" [ðen] ['ləuki] [læft] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['laʊdli] .
" Then Loki laughed long and loudly .
" 然后 洛基 笑了 长的 和 高声 ；

然后洛基放声大笑。

" [wʌt] ['welkəm] [tu:; tə]['æsga:d][du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][ʊd; əd] [rɪ'si:v] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['æplz] ? " [hi:; hi]
" What welcome to Asgard do you think I should receive without the apples ? " he
" 什么 欢迎 到 阿斯加德 做 你 思考 我 应该 收到 没有 这 苹果 ？ " 他
[kraɪd] .
cried .
哭 ；

“没有苹果，你觉得我应该受到怎样的阿斯加德欢迎？”他喊道。

" [jes] , [wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] , [ɪn'di:d] .
" Yes , we must take them , indeed .
" 是的 , 我们 必须 拿 他们 , 的确 ；

“是的，我们必须接受它们。”

" ['i:dun] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd]['ləuki] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɪlf(ə)l] [mə'dʒɪŋ] ,
" Idun came to the window , and Loki , who was a skillful magician ,
" 伊敦 来了 到 这 窗户 , 和 洛基 , who 曾是 一个 熟练 魔术师 ,

伊顿来到窗边，洛基是一位技艺高超的魔法师，

[tʃ:rnd] [hɜ:r; həɹ]['ɪntu:][ə; eɪ] [nʌt] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜ:r; həɹ][ɪn][wʌn] [klɔ:] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] other67
turned her into a nut and took her in one claw , while in the other67
转向 她 进入 一个 坚果 和 采取 她 在 一 爪 , 尽管 在 这 other67
把她变成了一颗坚果，用一只爪子抓住她，而另一只爪子.....

[hi:; hi] [si:zd] [ðə; ði] ['kæskɪt] [ʌv; əv] ['æplz] .
he seized the casket of apples .
他 查获 这 棺材 的 苹果 ；

他抢走了那箱苹果。

[ðen] [ɔ:f] [hi:; hi] [hwɜ:d] [əʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [graʊndz] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [tə:rd] ['æs.gɑ:rdz] ['seɪftɪ] .
Then off he whirred out of the palace grounds and away toward Asgard's safety .
然后 离开 他 嗡嗡作响 出去 的 这 宫殿 理由 和 离开 朝向 阿斯加德的 安全 ；

然后他便呼啸着飞出了宫殿，朝着安全的阿斯加德方向飞去。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] - [rɪ'tʃ:rnd] [hoʊm] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] ['i:dun] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ]
In a little while Thiasse returned home , and when he found Idun and her
在 一个 小的 尽管 - 返回 家 , 和 什么时候 他 成立 伊敦 和 她
['æplz] [gɔ:n] ,
apples gone ,
苹果 已消失 ,

过了一会儿，蒂亚斯回到家，发现伊顿和她的苹果都不见了。

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌbʌb] , [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] !
there was a hubbub , you may be sure !
那里 曾是 一个 尘嚣 , 你 可能 是 当然 ！

当时确实引起了一阵骚动！

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [lɔ:st] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [baɪ] ['smæɪŋ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [tri:z] [ɪn][hɪz; ɪz]
However , he lost little time by smashing mountains and breaking trees in his
然而 , 他 丢失的 小的 时间 经过 粉碎 山脉 和 打破 树木 在 他的
['dʒaɪənt][rerdʒ] ;
giant rage ;
巨大的 愤怒 ；

然而，他并没有浪费多少时间，而是在巨大的愤怒中摧毁山川，折断树木；

[ðæt] [fɪt] [wʌz; wəz] [su:n] [ˈoʊvər] .
that fit was soon over .
那 合身 曾是 很快 超过 .

那场争吵很快就结束了。

[hi:; hi] [pʊt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈi:g(ə)l] [ˈplu:mɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ɪn] [pərˈsu:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfælkən] .
He put on his eagle plumage and started in pursuit of the falcon .
他 放 在 他的 鹰 羽毛 和 开始 在 追逐 的 这 鹞 .

他披上鹰羽，开始追赶猎鹰。

[naʊ] [æn; ən] [ˈi:g(ə)l] [ɪz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɑ:ŋɡər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [bɜ:rd] ,
Now an eagle is bigger and stronger than any other bird ,
现在 一个 鹰 是 大 和 更强 比 任何 其他 鸟 ,

老鹰比其他任何鸟类都更大更强壮。

[ænd; ənd] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [reɪs] [hi:; hi] [kæn; kən] [bi:t] [ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [swɪft] [ˈhɔ:k] [hu:] [hæz; həz]
and usually in a long race he can beat even the swift hawk who has
和 通常 在 一个 长的 种族 他 能 打 甚至 这 迅速 鹰 WHO 有

[æn; ən] [ˈaʊəz] [stɑ:rt] .
an hour's start .
一个 小时 开始 .

通常在长距离比赛中，他甚至可以击败起跑速度极快的鹰隼，即使它有一个小时的起跑时间。

[ˈprez(ə)ntli] [ˈləʊki] [hɜ:rd] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [fɪrl] [skri:m] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈdʒaɪənt] [ˈi:g(ə)l] , [ænd; ənd]
Presently Loki heard behind him the shrill scream of a giant eagle , and
目前 洛基 听到 在后面 他 这 尖锐 尖叫 的 一个 巨大的 鹰 , 和

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [tɜ:rnd] [sɪk] .
his heart turned sick .
他的 心 转向 生病的 .

这时，洛基听到身后传来巨鹰的尖锐叫声，他的心顿时感到一阵恶心。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈæsɡɑ:d]
But he had crossed the great river , and already was in sight of Asgard
但 他 有 交叉 这 伟大的 河 , 和 已经 曾是 在 视线 的 阿斯加德

.
:
.

但他已经渡过了大河，并且已经看到了阿斯加德。

[ðə; ði] [eɪdʒd] [ˈeɪsər] [wɜ:r; wər] [ˈɡæðərd] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈreɪnbɔʊ] [ˈbrɪdʒ] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ˈi:gərli] [fɔ:r; fər] [ˈloʊkɪz]
The aged Æsir were gathered on the rainbow bridge watching eagerly for Loki's
这 老年人 阿萨神族 是 聚集 在 这 彩虹 桥 观看 急切地 为了 洛基的
[rɪˈtɜ:rn] ;
return ;
返回 ;

年迈的阿萨神族聚集在彩虹桥上，热切地等待着洛基的归来；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [spaɪd] [ðə; ði] [ˈfælkən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nʌt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkæskɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈtælən] ,
and when they spied the falcon with the nut and the casket in his talons ,
和 什么时候 他们 间谍 这 鹞 和 这 坚果 和 这 棺材 在 他的 利爪 ,

当他们发现猎鹰爪子上抓着坚果和盒子时，

[ðeɪ] [nu:] [hu:] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] .
they knew who it was .
他们 知道 WHO 它 曾是 .

他们知道是谁。

[ə; eɪ] [greɪt] [tʃɪr] [went] [ʌp] , [bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hʌʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,
A great cheer went up , but it was hushed in a moment ,
一个 伟大的 欢呼 去 向上 , 但 它 曾是 静静地 在 一个 片刻 ,

一阵热烈的欢呼声响起，但瞬间又归于沉寂。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [sa:] [ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] [kloʊz] [ˈæftər][ðə; ði][ˈfælkən] ;
for they saw the eagle close after the falcon ;
 为了 他们 锯 这 鹰 关闭 后 这 鹞 ；
 因为他们看见雄鹰紧随猎鹰之后；
 [ænd; ənd] [ðeɪ] [gest] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] - , [ðə; ði][ˈsɪŋˌstɪlər][ʌv; əv][ˈiːdʊn]
and they guessed that this must be the giant Thiasse , the stealer of Idun
 和 他们 猜对了 那 这 必须 是 这 巨大的 - , 这 窃贼 的 伊敦
 . -
 . 68
 . -

他们猜测这一定是巨人提亚斯，也就是偷走伊顿的那个人。⁶⁸

Then there was a great shouting of commands , and a rushing to and

然后 那里 曾是 一个 伟大的 喊叫 的 命令 , 和 一个 匆忙 到 和

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈʃaʊtɪŋ] [ʌv; əv] [kəˈmændz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd]

[froʊ] .

fro .

弗 .

然后，人群中响起一片大声的命令声，人们来回奔跑。

[ɔ:l] [d̥ə; ði] [gɒdz] , [ˈi:v(ə)n] [ˈfɑːðər] [ˈoʊðɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪz] [ˈrævənz] ,
All the gods , even Father Odin and his two wise ravens ,
全部 这 神 , 甚至 父亲 奥丁 和 他的 二 明智的 渡鸦 ,
所有的神，甚至包括奥丁神和他的两只智慧渡鸦，

[wɜːr; wər] ['bɪzi] ['gæðərɪŋ] [tʃɪps] ['ɪntuː] [greɪt] [hiːps] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]['æsgɑːd] .
we busy gathering chips into great heaps on the walls of Asgard .
 是 忙碌的 采集 芯片 进入 伟大的 堆积如山 在 这 墙壁 的 阿斯加德 .
 他们忙着把碎片堆积在阿斯加德的城墙上。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈləʊki] , [wið; wiθ] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [ˈbɜ:rd(ə)n] , [hæd; həd] [ˈflʌtəd] [ˈwi:kli] [ˈoʊvər] [ðə; ði]

As soon as Loki , with his precious burden , had fluttered weakly over the

作为 很快 作为 洛基 , 和 他的 宝贵的 负担 , 有 飘动 弱 超过 这

[wɔ:l] ,

wall ,

墙 ,

洛基带着他珍贵的负担，无力地飞过城墙后，

[ˈdra:pɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈjɑːnd] , [ðə; ði][gɒdz] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [hiːps] [ʌv; əv] [tʃɪps] [wɪtʃ] [ðeɪ]
dropping to the ground beyond , the gods lighted the heaps of chips which they
 下降 到 这 地面 超过 , 这 神 照明 这 堆积如山 的 芯片 哪个 他们
 [hæd; həd][paɪld] ,
had piled ,
 有 堆积 ,

众神降落到远处的地面上，点燃了他们堆积如山的木屑。

[ænd; ʌnd] [su:n] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɔ:l] [ʌv; əv] [ˈfaɪər] , [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈi:g(ə)] [mʌst; məst] [flaɪ] .
and soon there was a wall of fire , over which the eagle must fly .
 和 很快 那里 曾是 一个 墙 的 火 , 超过 哪个 这 鹰 必须 飞 .
 很快, 一道火墙出现, 雄鹰必须飞越它。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [tuː] [fæst][tuː; tə][stɔːp] .

He was going too fast to stop .

他 曾是 去 也 快速地 到 停止 .

他速度太快，根本停不下来。

[ðə; ði] [fleɪmz] [rɔ:rd] [ænd; ənd] ['kræklɪd] , [bʌt; bət] - [flu:] [streɪt] ['ɪntu:][ðəm; ðəm] ,
The flames roared and crackled , but Thiasse flew straight into them ,
 这 火焰 咆哮 和 噼啪作响 , 但 - 飞翔 直的 进入 他们 ,
 火焰熊熊燃烧，噼啪作响，但蒂亚斯径直冲进了火海。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skri:m] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd][reɪdʒ] .

with a scream of fear and rage .
和 一个 尖叫 的 害怕 和 愤怒 .

伴随着恐惧和愤怒的尖叫。

[hɪz; ɪz] [ˈfeðəz] [kɔ:t] [ˈfaɪər][ænd; ənd] [bə:nd] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][noʊ] [b:ŋgər] [flaɪ] ,

His feathers caught fire and burned , so that he could no longer fly ,
他的 羽毛 捕捉 火 和 烧伤 , 所以 那 他 可以 不 更长 飞 ,
他的羽毛着火燃烧殆尽，以致无法再飞翔。

[bʌt; bət] [fel] [ˈhedlɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔ:lz] .

but fell headlong to the ground inside the walls .
但 跌倒 一头扎 到 这 地面 里面 这 墙壁 .
但却一头栽倒在墙内的地面上。

[ðen] [θɔ:] , [ðə; ði] [ˈθʌndər] - [bɔ:rd] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [wɔ:r] - [kɪŋ] , [fel] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm]

Then Thor , the thunder - lord , and Týr , the mighty war - king , fell upon him
然后 雷神 , 这 雷 - 主 , 和 - , 这 强大的 战争 - 国王 , 跌倒 之上 他
[ænd; ənd] [slu:] [hɪm; ɪm] ,
and slew him ,
和 一万 他 ,
然后，雷神托尔和强大的战王提尔向他扑来，将他杀死。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈnevər] [ˈtrʌb(ə)] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [ˈeni] [mɔ:r] .

so that he could never trouble the Æsir any more .
所以 那 他 可以 绝不 麻烦 这 阿萨神族 任何 更多的 .
这样他就再也无法给阿萨神族带来麻烦了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ˈæsɡɑ:d] [ðæt] [naɪt] , [fɔ:r; fər][ˈləʊki] [tʃeɪndʒd] [ˈi:dun] [əˈgen] [tu:; tə]

There was great rejoicing in Asgard that night , for Loki changed Idun again to
那里 曾是 伟大的 欢欣鼓舞 在 阿斯加德 那 夜晚 , 为了 洛基 已更改 伊敦 再次 到
[ə; eɪ] [fer] [ˈlerdi] ;
a fair lady ;
一个 公平的 女士 ;
当晚阿斯加德一片欢腾，因为洛基再次将伊登变成了一位美丽的女子；

[ˌwerəˈpɑ:n] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈi:gər] [ɡɔdz] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [laɪf] - [ˈɡɪvɪŋ] [fru:t] ,
whereupon she gave each of the eager gods a bite of her life - giving fruit ,
于是 她 给予 每个 的 这 渴望的 神 一个 咬 的 她 生活 - 给予 水果 ,
于是，她将自己赋予生命的果实分给每一位渴望的神灵尝了一口。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [gru:] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [wʌns] [mɔ:r] , [æz; əz] [ɪf] [ɔ:l] [ðɪ:z] [ˈhɒrəz] [hæd; həd]
so that they grew young and happy once more , as if all these horrors had
所以 那 他们 生长 年轻的 和 快乐的 一次 更多的 , 作为 如果全部 这些 恐怖 有
[ˈnevər] [ˈhæpənd] .
never happened .
绝不 发生 .

于是他们又重新变得年轻快乐，仿佛所有这些恐怖事件从未发生过一样。

[nɔ:t] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊˈevər] , [fərˈɡɑ:t][ðə; ði] evil69

Not one of them , however , forgot the evil69
不是 一 的 他们 , 然而 , 忘了 这 evil69
然而，他们中没有一个人忘记了邪恶的69号。

[pɑ:rt] [wɪtʃ] [ˈləʊki] [hæd; həd] [pleɪd] [ɪn] [ðɪ:z] [ˈdu:ɪŋz] .

part which Loki had played in these doings .
部分 哪个 洛基 有 玩 在 这些 行为 .
洛基在这些事件中所扮演的角色。

[ðeɪ] [hɪd][ðə; ði] [ˈmeməri] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈberɪd] [si:d] , [di:p] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] .

They hid the memory , like a buried seed , deep in their hearts .
他们 隐藏 这 记忆 , 喜欢 一个 埋葬 种子 , 深的 在 他们的 心 .
他们把这段记忆像埋藏的种子一样，深深地藏在心底。

[ðens'fɔ:rwərd] [ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv]['ləʊki][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɜ:r; wər] [pʊr] [kɔɪn]
Thenceforward the word of Loki and the honor of his name were poor coin
此后 这 单词 的 洛基 和 这 荣誉 的 他的 姓名 是 贫穷的 硬币
[ɪn]['æsga:d] ;
in Asgard ;
在 阿斯加德 ;

从此以后，洛基的话语和他的名字在阿斯加德变得一文不值；

[wɪtʃ] [ɪz][noʊ] ['wʌndər] . -
which is no wonder . 70
哪个 是 不 想知道 . -

这不足为奇。70

- [tʃɔɪs]
SKADI'S CHOICE
- 选择

斯卡蒂的选择

[ðə; ði]['dʒaɪənt] - , [hu:m] [θɔ:] [slu:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θeft] [ʌv; əv]['i:dun][ænd; ənd][ðə; ði]['mædʒɪk]
The giant Thiasse , whom Thor slew for the theft of Idun and the magic
这 巨大的 - , 谁 雷神 一万 为了 这 盗窃 的 伊敦 和 这 魔法
['æplz] ,
apples ,
苹果 ,

巨人提亚斯，因偷走伊登和魔法苹果而被托尔杀死。

[hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔ:tər] , ['skɑ:di] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [sɔ:rt][ʌv; əv][gɜ:rl] , [æz; əz] ['dʒaɪəntəsɪz]
had a daughter , Skadi , who was a very good sort of girl , as giantesses
有 一个 女儿 , 斯卡蒂 , WHO 曾是 一个 非常 好的 种类 的 女孩 , 作为 女巨人
[gʊv] .
go :
去 .

她有一个女儿，名叫斯卡蒂，就女巨人而言，她是个非常善良的女孩。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər]['i:v(ə)] - ['tempərd] , ['spartf(ə)] , [ænd; ənd]['kru:əl] ['kri:tʃərz] ,
Most of them were evil - tempered , spiteful , and cruel creatures ,
最多 的 他们 是 邪恶的 - 淬火 , 恶毒的 , 和 残忍的 生物 ,
[gʊv] .
他们大多数都是脾气暴躁、心怀恶意、残忍无情的人。

[hu:] [dɪ'zaird] ['oʊnli][tu:; tə][du:][hɑ:rm][tu:; tə][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [wɜ:r; wər] [gʊd] .
who desired only to do harm to the gods and to all who were good .
WHO 想要的 仅有的 到 做 伤害 到 这 神 和 到 全部 WHO 是 好的 .
[gʊv] .
他一心只想伤害神明和所有善良的人。

[bʌt; bət]['skɑ:di][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .
But Skadi was different .
但 斯卡蒂 曾是 不同的 .

但斯卡蒂却不一样。

[strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [reɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['eɪsər] ,
Stronger than the hatred of her race for the Æsir ,
更强 比 这 仇恨 的 她 种族 为了 这 阿萨神族 ,
[gʊv] .
比她族人对阿萨神的仇恨还要强烈，

[strɔ:ŋgər] ['i:v(ə)n][ðæn; ðən][hɜ:r; hər] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ri'vɛndʒd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðəz] [deθ] ,
stronger even than her wish to be revenged for her father's death ,
更强 甚至 比 她 希望 到 是 复仇 为了 她 父亲的 死亡 ,
[gʊv] .
甚至比她想要为父报仇的愿望还要强烈，

[wʌz; wəz][hɜ:r; hər] [ʌv] [fɔ:r; fər]['bɔ:ldər][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)] , [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][gɔdz] .
was her love for Balder the beautiful , the pride of all the gods .
曾是 她 爱 为了 巴尔德 这 美丽的 , 这 自豪 的 全部 这 神 .
[gʊv] .
她爱上了俊美的巴尔德，众神之傲。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɔ:t] [bɪn] [ə; eɪ][ˈdʒaɪəntəs] , [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lʌv]
If she had not been a giantess , she might have hoped that he would love
如果 她 有 不是 到过 一个 女巨人 , 她 可能 有 希望 那 他 会 爱
[hɜ:r; həɹ][ˈɔ:lsoʊ] ;
her also ;
她 还 ;

如果她不是个女巨人，她或许会希望他也会爱上她；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [nu:] [ðæt] [noʊ][wʌn] [huː] [lɪvd] [ɪn][ˈæsga:d] [wʊd] [ˈevər] [θɪŋk] [ˈkaɪndli][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ]
but she knew that no one who lived in Asgard would ever think kindly of her
但 她 知道 那 不 一 WHO 居住地 在 阿斯加德 会 曾经 思考 亲切地 的 她
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

但她知道，阿斯加德的居民永远不会对她的种族抱有好感。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔ:zd] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][ˈbɔ:ldər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəɹz] .
which had caused so much trouble to Balder and his brothers .
哪个 有 导致 所以 很多 麻烦 到 巴尔德 和 他的 兄弟 .

这给巴尔德和他的兄弟们带来了很多麻烦。

[ˈæftər][hɜ:r; həɹ] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪsər] , [həʊˈevər] , [ˈskɑ:di][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪz] [aɪˈdi:ə] .
After her father was killed by the Æsir , however , Skadi had a wise idea .
后 她 父亲 曾是 被杀 经过 这 阿萨神族 , 然而 , 斯卡蒂 有 一个 明智的 主意 .

然而，在她的父亲被阿萨神族杀死后，斯卡蒂想出了一个明智的主意。

[ˈskɑ:di] [pʊt] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [helm] [ænd; ənd][ˌkɔ:rsəˈlet][ænd; ənd] [set] [aʊt] [fɔ:r; fər][ˈæsga:d] ,
Skadi put on her helm and corselet and set out for Asgard ,
斯卡蒂 放 在 她 舵 和 紧身胸衣 和 放 出去 为了 阿斯加德 ,

斯卡蒂戴上头盔，穿上紧身胸衣，启程前往阿斯加德。

[ˈmi:nɪŋ] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] [praɪs] [tuː; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsɑ:roʊ] [ʌv; əv] - [deθ] .
meaning to ask a noble price to pay for the sorrow of Thiasse's death .
意义 到 问 一个 高贵 价格 到 支付 为了 这 悲哀 的 - 死亡 .

意思是要求付出高尚的代价来弥补蒂亚斯之死的悲痛。

[ðə; ði][ɡɒdz] , [huː] [hæd; həd][ɔ:l] [ɡroʊn] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈbɔɪʃ] [wʌns] [əˈgen] , [wɜ:r; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn]
The gods , who had all grown young and boyish once again , were sitting in
这 神 , WHO 有 全部 生长 年轻的 和 男孩气 一次 再次 , 是 坐着 在
Valhalla71
Valhalla71
Valhalla71

众神都已恢复了青春活力，再次变得像男孩一样，他们正坐在瓦尔哈拉71。

[ˈmerəli] [endˈʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn] [ˈɑ:nər] [ʌv; əv] - [seɪf] [rɪˈtɜ:rn] , [wen] [ˈskɑ:di] , [ˈklætɜːɪŋ]
merrily enjoying a banquet in honor of Idun's safe return , when Skadi , clattering
兴高采烈地 享受 一个 宴会 在 荣誉 的 - 安全的 返回 , 什么时候 斯卡蒂 , 咔嗒咔嗒
[wɪð; wɪθ] [sti:l] ,
with steel ,
和 钢 ,

众人正欢庆伊顿平安归来，举行盛宴，这时斯卡蒂挥舞着利刃，

[stroʊd] [ˈɪntuː][ðər; ðər] [mɪdst] .
strode into their midst .
大步走 进入 他们的 中间 .

大步走进他们中间。

[ˈhaɪm,dɑ:l][ðə; ði] [ˈwɑ:tʃmən] , [əˈstɑ:nɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] ,
Heimdál the watchman , astonished at the sight ,
海姆达尔 这 守望者 , 惊讶 在 这 视线 ,

守夜人海姆达尔看到眼前的景象，惊愕不已。

[hæd; həd][let] [ðɪs] [ˈmeɪd(ə)n] [ˈwɔːrɪər] [pæs] [hɪm; ɪm][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈreɪnbɒʊ] [brɪdʒ] .
had let this maiden warrior pass him upon the rainbow bridge .
有 让 这 少女 战士 经过 他 之上 这 彩虹 桥 .

他让这位女战士从他身边走过彩虹桥。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [set] [daʊn] [ðer; ðər] [kʌps] [ˈheɪstɪli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlæftər] [daɪd][əˈpɑːn][ðer; ðər][lɪps] ;
The Æsir set down their cups hastily , and the laughter died upon their lips ;
这 阿萨神族 放 向下 他们的 杯子 草草 , 和 这 笑声 死亡 之上 他们的 嘴唇 ;
阿萨神族匆匆放下酒杯, 笑声也戛然而止。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˈhænsəm] ,
for though she looked handsome ,
为了 尽管 她 看起来 英俊的 ,

虽然他长相英俊,

[ˈskaːdi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈfɪgjər] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈsɪlvər] [ˈɑːrmər][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [spɪr] [æz; əz]
Skadi was a terrible figure in her silver armor and with her spear as
斯卡蒂 曾是 一个 糟糕的 数字 在 她 银 盔甲 和 和 她 矛 作为
[bɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈɪps] [məst] [ˈbrændɪft] [ɪn][hɜːr; hər][ˈdʒaɪənt][hænd] .
long as a ship's mast brandished in her giant hand .
长的 作为 一个 船的 桅杆 挥舞 在 她 巨大的 手 .

斯卡蒂身穿银色盔甲, 手持一根像船桅一样长的长矛, 在她巨大的手中挥舞, 显得十分可怕。

[ðə; ði] [naɪn] [ˈvælˈkɪrɪːz] , [ˈoʊdɪnz][ˈmeɪd(ə)n] [ˈwɔːrɪr] , [ˈhɜːrɪd] [əˈweɪ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn]
The nine Valkyries , Odin's maiden warriors , hurried away to put on their own
这 九 女武神 , 奥丁的 少女 战士 , 慌忙 离开 到 放 在 他们的 自己的
[ˈhelmits] [ænd; ənd] [ʃiːldz] ;
helmets and shields ;
头盔 和 盾牌 ;

奥丁的九位女武神, 也就是女战士们, 匆匆忙忙地戴上自己的头盔和盾牌;

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] [naːt][hæv; həv] [ðɪs] [ˈlðər] [ˈmeɪd(ə)n] , [ten] [taɪmz] [æz; əz][hjuːdʒ] ,
for they would not have this other maiden , ten times as huge ,
为了 他们 会 不是 有 这 其他 少女 , 十 时代 作为 巨大的 ,
因为他们不会要这个体型是她十倍大的少女。

[siː] [ðem; ðəm] [ˈmiːkli] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət] [ˈteɪbl] ,
see them meekly waiting at table ,
看 他们 温顺地 等待 在 桌子 ,
看到他们温顺地在桌边等候,

[waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈbæt(ə)l] - [ˈdresɪz] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz][hɜːrɪz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] .
while they had battle - dresses as fine as hers to show the stranger .
尽管 他们 有 战斗 - 连衣裙 作为 美好的 作为 她的 到 展示 这 陌生人 .
她们还穿着和她一样精美的战服去给陌生人看。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ˈmeɪd(ə)n] , [ænd; ənd] [wʌt] [siːk] [juː; jʊ] [hɪr] ? " [æskt] [ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn] .
" Who are you , maiden , and what seek you here ? " asked Father Odin .
" WHO 是 你 , 少女 , 和 什么 寻找 你 这里 ? " 问 父亲 奥丁 .
“少女, 你是谁? 你来这里是为了什么?”奥丁神父问道。

" [aɪ][eɪ ˈem][ˈskaːdi] , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [lʌ; əv] - , [huːm] [jʊr; jər][foʊk][hæv; həv] [sleɪn] , " [ˈænsər]
" I am Skadi , the daughter of Thiasse , whom your folk have slain , " answered
" 我 是 斯卡蒂 , 这 女儿 的 - , 谁 你的 民间 有 被杀 , " 回答
[ʃiː; ʃi] ,
she ,
她 ,

“我是斯卡蒂, 提亚斯的女儿, 提亚斯被你们的族人杀害了,”她回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər] [rɪˈdres] .
" and I come here for redress .
" 和 我 来 这里 为了 纠正 .

我来这里是为了讨回公道。

" [æ̃t; ət] [ð̃iːz] [w̃ɜːrdz][ð̃ə; ð̃i] [ˈk̃aʊərd] [ˈl̃əʊki] , [huː] [h̃æd; h̃əd] [b̃ɪn] [æ̃t; ət][ð̃ə; ð̃i] [ˈk̃ɪlɪŋ] [λ̃v; ə̃v] - ,
" At these words the coward Loki , who had been at the killing of Thiasse ,
" 在 这些 字 这 懦夫 洛基 , WHO 有 到过 在 这 杀 的 - ,
"听到这些话, 懦弱的洛基——他曾参与杀害提亚斯——

[sk̃ʌlkt] [loʊ] [b̃ɪˈhaɪnd][ð̃ə; ð̃i] [ˈt̃eɪbl̃] ; [b̃at; b̃ət] [θ̃ɔː] , [huː] had72
skulked low behind the table ; but Thor , who had72
潜行 低的 在后面 这 桌子 ; 但 雷神 , WHO had72
悄悄地躲在桌子后面; 但索尔, 他有72

[d̃ʌn] [ð̃ə; ð̃i] [ˈk̃ɪlɪŋ] , [ˈst̃reɪtnd̃] [h̃ɪmˈself] [æ̃nd; ə̃nd] [k̃lentft̃] [h̃ɪz; ɪz][f̃ɪsts] [ˈt̃aɪtl̃i] .
done the killing , straightened himself and clenched his fists tightly .
完毕 这 杀 , 拉直 他自己 和 紧握 他的 拳头 紧紧 .
杀戮结束后, 他直起身子, 紧紧握住拳头。

[h̃iː; h̃i][w̃ʌz; w̃əz][ñɑːt] [ə̃ˈfreɪd] [λ̃v; ə̃v] [ˈeni] [ˈd̃ʒaɪə̃nt] , [h̃aʊˈeṽər] [f̃ɪrs] ,
He was not afraid of any giant , however fierce ,
他 曾是 不是 害怕的 的 任何 巨大的 , 然而 凶猛的 ,
他无所畏惧, 无论巨人多么凶猛。

[æ̃nd; ə̃nd] [ð̃ɪs] [ˈmeɪd(ə)ñ][w̃ɪð̃; w̃ɪθ̃][h̃ɜːr; h̃ər] [ʃ̃iːld̃] [æ̃nd; ə̃nd] [sp̃ɪr̃] [ˈoʊ̃nli] [ˈæ̃ŋgərd̃] [h̃ɪm; ɪm] .
and this maiden with her shield and spear only angered him .
和 这 少女 和 她 盾 和 矛 仅有的 愤怒 他 .
而这位手持盾牌和长矛的少女反而激怒了他。

" [wel] , [ˈsk̃ɑːdi] , " [kw̃oʊθ̃][ˈoʊ̃dɪñ] [ˈgreɪvli] , " [j̃ʊr; j̃ər] [ˈf̃ɑːð̃ər] [w̃ʌz; w̃əz][ə; eɪ] [θ̃iːf̃] , [æ̃nd; ə̃nd][daɪd̃][f̃ɔːr; f̃ər]
" Well , Skadi , " quoth Odin gravely , " your father was a thief , and died for
" 出色地 , 斯卡蒂 , " 引用 奥丁 严重地 , " 你的 父亲 曾是 一个 贼 , 和 死亡 为了
[h̃ɪz; ɪz][sɪnz] .
his sins .
他的 罪孽 .
“斯卡蒂,”奥丁严肃地说, “你的父亲是个窃贼, 他因罪而死。”

[h̃iː; h̃i][st̃oʊl̃] [f̃er] [ˈiːduñ][æ̃nd; ə̃nd][h̃ɜːr; h̃ər][ˈm̃ædʒɪk̃] [ˈæpl̃z] , [æ̃nd; ə̃nd][f̃ɔːr; f̃ər][ð̃æt̃] [kraɪm̃] [h̃iː; h̃i][daɪd̃] ,
He stole fair Idun and her magic apples , and for that crime he died ,
他 偷窃 公平的 伊敦 和 她 魔法 苹果 , 和 为了 那 犯罪 他 死亡 ,
他偷走了美丽的伊顿和她的魔法苹果, 并因此罪行而死。

[w̃ɪtʃ̃] [w̃ʌz; w̃əz][ˈoʊ̃nli][d̃ʒʌst̃] .
which was only just .
哪个 曾是 仅有的 只是 .

仅此而已。

[j̃et] [b̃ɪˈk̃əz, b̃ɪˈk̃ɔːz][ˈaʊ̃ər; ɑːr] [ˈraɪtʃ̃əs] [diːd̃] [h̃æz; h̃əz] [left̃] [juː; j̃ʊ][æ̃n; ə̃n] [ˈɔːrf̃(ə)ñ] , [ˈsk̃ɑːdi] , [wiː; wi] [wɪl̃]
Yet because our righteous deed has left you an orphan , Skadi , we will
然而 因为 我们的 正义 契据 有 左边 你 一个 孤儿 , 斯卡蒂 , 我们 将要
[gr̃æ̃nt̃][juː; j̃ʊ][ə; eɪ] [ˈrek̃ə̃mpens̃] ,
grant you a recompense ,
授予 你 一个 补偿 ,
然而, 由于我们的正义之举使你成了孤儿, 斯卡蒂, 我们将给予你补偿。

[soʊ̃][juː; j̃ʊ][ʃ̃æl; ʃ̃əl][biː; bi][æ̃t; ət] [piːs̃] [w̃ɪð̃; w̃ɪθ̃][juː ˈes] ;
so you shall be at peace with us ;
所以 你 将 是 在 和平 和 我们 ;
这样你们就能与我们和平相处;

[f̃ɔːr; f̃ər][aɪ ˈtiː][ɪz][ñɑːt] [ˈf̃ɪtɪŋ] [ð̃æt̃] [ð̃ə; ð̃i] [ˈeɪsər] [ʃ̃ʊd; ʃ̃əd] [ˈkw̃ɑːrəl̃] [w̃ɪð̃; w̃ɪθ̃] [ˈwɪmɪñ] .
for it is not fitting that the Æsir should quarrel with women .
为了 它 是 不是 配件 那 这 阿萨神族 应该 争吵 和 女性 .
因为诸神与女子争吵是不合适的。

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [juː; jʊ] [æsk] , [oʊ] ['ska:di] , [æz; əz] ['sa:ləs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - ?
What is it you ask , O Skadi , as solace for the death of Thiasse ?
什么 是 它 你 问 , 哦 斯卡蒂 , 作为 慰藉 为了 这 死亡 的 - ?

斯卡蒂啊, 你问, 你希望得到什么来安慰提亚斯的死?

" [ˈska:di] [lɒkt] [laɪk] [æn; ən] [ˈɔːrf(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [wel] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɜːr'self] ;
" **Skadi looked like an orphan who was well able to take care of herself ;**
" 斯卡蒂 看起来 喜欢 一个 孤儿 WHO 曾是 出色地有能力的 到 拿 关心 的 她自己 ;
“斯卡蒂看起来像个孤儿, 但她完全能够照顾好自己;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'di:d] [hɜːr; hər] [nekst] [wɜːrdz] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [biː; bi] .
and this indeed her next words showed her to be .
和 这 的确 她 下一个 字 显示 她 到 是 .

她接下来的话也确实表明了这一点。

" [aɪ] [æsk] [tuː] [θɪŋz] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] , [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [ˌheɪzɪ'teɪf(ə)n] :
" **I ask two things , " she said , without a moment's hesitation :**
" 我 问 二 事物 , " 她 说 , 没有 一个 瞬间 犹豫 :
“我问两件事, ”她毫不犹豫地说:

" [aɪ] [æsk] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [huːm] [aɪ] [jæl; jəl] [sɪ'lekt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ;
" **I ask the husband whom I shall select from among you ;**
" 我 问 这 丈夫 谁 我 将 选择 从 之中 你 ;
“我问, 我要从你们中间选谁作我的丈夫;

[ænd; ənd] [aɪ] [æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [jæl; jəl] [meɪk] [ˌem 'iː] [læf] ,
and I ask that you shall make me laugh ,
和 我 问 那 你 将 制作 我 笑 ,
我希望你能逗我笑。

[fɔːr; fər] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['meni] [deɪz] [saɪns] [griːf] [hæz; həz] [let] [ˌem 'iː] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
for it is many days since grief has let me enjoy a smile .
为了 它 是 许多 天 自从 悲伤 有 让 我 享受 一个 微笑 :
因为悲伤已经很多天没有让我露出笑容了。

" [æt; ət] [ðɪs] [streɪndʒ] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] ['eɪsər] [lɒkt] [ə'stɑːnɪʃt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm]
" **At this strange request the Æsir looked astonished , and some of them**
" 在 这 奇怪的 要求 这 阿萨神族 看起来 惊讶 , 和 一些 的 他们
[siːmd] rather73
seemed rather73
似乎 rather73

“对于这个奇怪的要求, 诸神都显得十分惊讶, 其中一些人似乎相当.....”

[ˈstɑːrtld] ; [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˈfænsɪ] [ðæt] [nʌŋ] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ˈwaːntɪd] [ə; eɪ] [ˈdʒaɪəntəs] , [haʊ'evər]
startled ; for you can fancy that none of them wanted a giantess , however
惊慌 ; 为了 你 能 想要 那 没有任何 的 他们 通缉 一个 女巨人 , 然而
[ˈhænsəm] , [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
handsome , for his wife .
英俊的 , 为了 他的 妻子 :

大吃一惊; 因为你可以想象, 他们中没有人想要一个女巨人, 无论她多么漂亮, 作为自己的妻子。

[ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər] ['hedz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kən'sʌltɪd] [lɔːŋ] ['weðər] [ɔːr] [na:t] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ]
They put their heads together and consulted long whether or not they should allow
他们 放 他们的 头部 一起 和 咨询 长的 无论 或者 不是 他们 应该 允许
[ˈska:di] [hɜːr; hər] [tuː] [wɪʃɪz] .
Skadi her two wishes .
斯卡蒂 她 二 愿望 :

他们聚在一起仔细商议了很久, 是否应该满足斯卡蒂的两个愿望。

" [aɪ] [wɪl] [ə'griː] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [læf] , " [grɪnd] ['ləʊki] ;
" **I will agree to make her laugh , " grinned Loki ;**
" 我 将要 同意 到 制作 她 笑 , " 咧嘴一笑 洛基 ;
“我同意逗她笑, ”洛基咧嘴一笑;

" [bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [em 'iː][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbænd] ！
" **but suppose she should choose me for her husband ！**
" 但 认为 她 应该 选择 我 为了 她 丈夫 ！
“但是，如果她选择我做她的丈夫呢！”

[aɪ][eɪ 'em] ['mærid] [tuː; tə][wʌn]['dʒaɪəntəs] [ɔːl'redi] ． " **I am married to one giantess already ．** "
我 是 已婚 到 一 女巨人 已经 ． "
我已经娶了一位女巨人了。

" [noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ðæt] , ['ləʊki] , " [sed] [θɔː] ；
" **No fear of that , Loki , " said Thor ；**
" 不 害怕 的 那 ； 洛基 ； " 说 雷神 ；
“不必担心，洛基，”索尔说道；

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [tuː] [nɪr] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðɜːz] [deθ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə]
" **you were too near being the cause of her father's death for her to**
" 你 是 也 靠近 存在 这 原因 的 她 父亲的 死亡 为了 她 到
[ʌv] [juː; jʊ] [oʊvər'mʌtʃ] ．
love you overmuch ．
爱 你 过多 ．
“你差点成为她父亲死亡的罪魁祸首，所以她无法对你太过深爱。”

[nɔːr][duː][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [tʃuːz] [em 'iː] ； [soʊ][aɪ][eɪ 'em] [seɪf] ．
Nor do I think that she will choose me ； so I am safe ．
也不 做 我 思考 那 她 将要 选择 我 ； 所以 我 是 安全的 ．
我也不认为她会选择我；所以我很安全。

" ['ləʊki] [tʃʌkld] [ænd; ənd] [stoʊl] [ə'weɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['skaːdi] [læf] ．
" **Loki chuckled and stole away to think up a means of making Skadi laugh ．**
" 洛基 轻笑 和 偷窃 离开 到 思考 向上 一个 方法 的 制作 斯卡蒂 笑 ．
洛基轻笑一声，悄悄溜走去，想办法逗斯卡蒂笑。

['faɪnəli] , [ðə; ði][ɡɒdz] [ə'griːd] [ðæt] ['skaːdi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][hɜːr; hər]
Finally , the gods agreed that Skadi should choose one of them for her
最后 ， 这 神 同意 那 斯卡蒂 应该 选择 一 的 他们 为了 她
['hʌzbænd] ；
husband ；
丈夫 ；
最后，众神一致同意让斯卡蒂从他们之中选择一位作为丈夫；

[bʌt; bət][ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ɔːl] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [ʌv; əv] ['mɪsɪŋ] [ðɪs] [ˈɑːnər] [wɪtʃ] [noʊ]
but in order that all might have a fair chance of missing this honor which no
但 在 命令 那 全部 可能 有 一个 公平的 机会 的 丢失的 这 荣誉 哪个 不
[wʌn] ['kʌvətɪd] ,
one coveted ,
一 令人垂涎的 ,
但为了让所有人都有公平的机会错失这份无人渴望的荣誉，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [tʃuːz] [ɪn][ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [wei] ．
she was to choose in a curious way ．
她 曾是 到 选择 在 一个 好奇的 方式 ．
她将以一种奇特的方式做出选择。

[ɔːl][ðə; ði] ['eɪsər] [wɜːr; wər][tuː; tə][stænd][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [br'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [drɔːn]
All the Æsir were to stand in a row behind the curtain which was drawn
全部 这 阿萨神族 是 到 站立 在 一个 排 在后面 这 窗帘 哪个 曾是 绘制
[ə'krɔːs] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl] ,
across the end of the hall ,
穿过 这 结尾 的 这 大厅 ,
所有阿萨神族都要站在大厅尽头拉起的帷幔后面一排。

[soʊ] [ðæt] ['oʊnli][ðer; ðər] [fi:t] [wɜ:r; wər] [si:n] [baɪ]['skɑ:di] ;
so that only their feet were seen by Skadi ;
所以 那 仅有的 他们的 脚 是 已见 经过 斯卡蒂 ；

因此，斯卡蒂只能看到他们的脚；

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] [fi:t] [ə'loʊn] ['skɑ:di][wʌz; wəz][tu:; tə] [sɪ'lekt] [hɪm; ɪm] [hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]
and by their feet alone Skadi was to select him who was to be
和 经过 他们的 脚 独自的 斯卡蒂 曾是 到 选择 他 WHO 曾是 到 是
[hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] . -
her husband . 74
她 丈夫 . -

斯卡蒂将仅凭他们的双脚来选择她未来的丈夫。 74

[naʊ] ['skɑ:di][wʌz; wəz] ['veri] ['redi] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðɪs] , [fɔ:r; fər][fi:; fi] [sed] [tu:; tə][hɜ:r'self] , " ['ʃʊrli]
Now Skadi was very ready to agree to this , for she said to herself , " Surely
现在 斯卡蒂 曾是 非常 准备好 到 同意 到 这 , 为了 她 说 到 她自己 , " 一定
,
:
,

斯卡蒂非常乐意同意，她心想：“当然，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [noʊ] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv]['bɔ:ldər] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ʌv; əv] ['eni] .
I shall know the feet of Balder , for they will be the most beautiful of any .
我 将 知道 这 脚 的 巴尔德 , 为了 他们 将要 是 这 最多 美丽的 的 任何 .
我将认出巴尔德的脚，因为它们将是所有人的脚中最美丽的。
" [ə'mɪd] ['nɜ:rvəs] ['læftər] [æt; ət] [ðɪs] [nu:] [geɪm] ,
" **Amid nervous laughter at this new game ,**
" 之中 紧张的 笑声 在 这 新的 游戏 ,

在对这款新游戏的紧张笑声中，

[ðə; ði] ['eɪsər] [reɪndʒd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [brɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l]['kɜ:rt(ə)n] ,
the Æsir ranged themselves in a row behind the purple curtain ,
这 阿萨神族 范围 他们自己 在 一个 排 在后面 这 紫色的 窗帘 ,
阿萨神族在紫色帷幔后排队成一列，

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][ðer; ðər][laɪn] [ʌv; əv] [fi:t] ['ʃoʊɪŋ] [brɪ'loʊ] [ðə; ði]['ɡoʊldən]['bɔ:rdər] .
with only their line of feet showing below the golden border .
和 仅有的 他们的 线 的 脚 显示 以下 这 金的 边界 .
金色边框下只露出他们的脚印。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['fɑ:ðər] ['oʊdɪn] , [θɔ:] [ðə; ði] ['θʌndərər] , [ænd; ənd]['bɔ:ldər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ; [ðer; ðər]
There were Father Odin , Thor the Thunderer , and Balder his brother ; there
那里 是 父亲 奥丁 , 雷神 这 雷霆 , 和 巴尔德 他的 兄弟 ; 那里
[wʌz; wəz][oʊld] - [ðə; ði] [rɪtʃ] ,
was old Niörd the rich ,
曾是 老的 - 这 富有的 ,
有奥丁神父、雷神托尔和他的兄弟巴尔德；还有富有的老尼奥尔德。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fer] [sʌn] [frei] ; [ðer; ðər][wɜ:r; wər] - [ðə; ði][boʊld] , ['brɑ:gi][ðə; ði]['poʊət] , [blaɪnd] - ,
with his fair son Frey ; there were Týr the bold , Bragi the poet , blind Höd ,
和 他的 公平的 儿子 弗雷 ; 那里 是 - 这 大胆的 , 布拉吉 这 诗人 , 瞎的 - ,
还有他英俊的儿子弗雷；以及勇敢的提尔、诗人布拉吉、盲人霍德。

[ænd; ənd]['vi:dɑ:][ðə; ði]['saɪlənt] ; ['vɑ:li][ænd; ənd] [ʊl] [ðə; ði] ['ɑ:rtʃərz] , ['fɔ:rsetɪ] [ðə; ði][waɪz] [dʒʌdʒ] ,
and Vidar the silent ; Vali and Ull the archers , Forseti the wise judge ,
和 维达尔 这 沉默的 ; 瓦利 和 乌尔 这 弓箭手 , 福尔塞蒂 这 明智的 法官 ,
还有沉默的维达尔；弓箭手瓦利和乌尔；睿智的法官福尔塞蒂，

[ænd; ənd]['hɑɪm,dɑ:lɪ][ðə; ði][ɡoʊld] - [tu:θt,tu:ðd] ['wɑ:tʃmən] .
and Heimdal the gold - toothed watchman .
和 海姆达尔 这 金子 - 有齿的 守望者 .
还有那位长着金牙的守卫海姆达尔。

[ˈləʊki] [əˈloʊn] , [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈeɪsər] , [wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] ;
Loki alone , of all the Æsir , was not there ;
洛基 独自的 , 的 全部 这 阿萨神族 , 曾是 不是 那里 ;

在所有阿萨神族中，只有洛基没有到场；

[ænd; ənd][ˈləʊki] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈoʊnli] [wʌn] [hu:] [dɪd] [nɑ:t] [ˈʃɪvər] [æz; əz] [ˈska:di] [wɔ:kt] [ʌp] [ænd; ənd]
and Loki was the only one who did not shiver as Skadi walked up and
和 洛基 曾是 这 仅有的 一 WHO 做过 不是 颤抖 作为 斯卡蒂 步行 向上 和
[daʊn] [ðə; ði] [hɔ:l] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] [fi:t] .
down the hall looking at the row of feet .
向下 这 大厅 寻找 在 这 排 的 脚 .

当斯卡蒂在走廊里来回踱步，看着那一排脚印时，只有洛基没有感到一丝颤抖。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] , [went] [ˈska:di] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈkerfəli] ;
Up and down , back and forth , went Skadi , looking carefully ;
向上 和 向下 , 后退 和 前进 , 去 斯卡蒂 , 寻找 小心 ;

斯卡蒂上上下下、来回走动，仔细观察着；

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ɔ:l] [ðoʊz] [ˈsændəld] [fi:t] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [per] [mɔ:r] [waɪt] [ænd; ənd] [fer]
and among all those sandaled feet there was one pair more white and fair
和 之中 全部 那些 凉鞋 脚 那里 曾是 一 一对 更多的 白色的 和 公平的
[ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] .
and beautiful than the rest .
和 美丽的 比 这 休息 .

在所有这些穿着凉鞋的脚中，有一双比其他的脚更加白皙、柔美、漂亮。

" [ˈʊrli] , [ði:z] [ɑ:r; ər] [bɔldəz] [fi:t] !
" **Surely , these are Balder's feet !**
" 一定 , 这些 是 巴尔德的 脚 !

“这肯定是巴尔德的脚！ ”

" [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] , [waɪ] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [θʌmpt] [wɪð; wɪθ] [ˈi:gərnəs] [ˈʌndər] [hɜ:r; hər] [ˈsɪlvər] [ˌkɔ:rsəˈlet] .
" **she thought , while her heart thumped with eagerness under her silver corselet .**
" 她 想法 , 尽管 她 心 猛击 和 渴望 在下面 她 银 紧身胸衣 .

她心想，同时，银色的紧身胸衣下，她的心脏急切地怦怦直跳。

" [oʊ] , -
" **Oh , 75**
" 哦 , -

哦，75

[ɪf] [aɪ] [ges] [əˈraɪt] , [daɪr] [ˈbɔ:ldər] [wɪl] [bi:; bi] [maɪ] [ˈhʌzbənd] !
if I guess aright , dear Balder will be my husband !
如果 我 猜测 好的 , 亲爱的 巴尔德 将要 是 我的 丈夫 !

如果我猜对了，亲爱的巴尔德将成为我的丈夫！

" [ʃi:; ʃi] [pɔ:zd] [ˈkɑ:nfɪdəntli] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈhæns(ə)m] [per] [ʌv; əv] [fi:t] , [ænd; ənd] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə]
" **She paused confidently before the handsomest pair of feet , and , pointing to**
" 她 暂停 自信地 前 这 最英俊的 一对 的 脚 , 和 , 指向 到
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [spɪr] ,
them with her spear ,
他们 和 她 矛 ,

她自信地停在一双最英俊的脚前，用长矛指着它们，

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] , " [aɪ] [tʃu:z] [hɪr] !
she cried , " I choose here !
她 哭 , " 我 选择 这里 !

她哭着说：“我选择这里！ ”

[fju:] [ˈblemɪʃɪz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈbɔ:ldər] [ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
Few blemishes are to be found in Balder the beautiful .
很少 瑕疵 是 到 是 成立 在 巴尔德 这 美丽的 .

美丽的巴尔德几乎没有什么瑕疵。

" [ə; eɪ] [[aʊt] [ʌv; əv] ['læftər] [ə'roʊz][br'haɪnd][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] , [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [slʌŋk] — [nɑ:t] [jʌŋ]
" **A shout of laughter arose behind the curtain , and forth slunk — not young**
" 一个 喊 的 笑声 出现 在后面 这 窗帘 , 和 前进 斯伦克 — 不是 年轻的
['bɔ:ldər] ,
Balder ,
巴尔德 ,

幕后传来一阵哄笑，走出来的不是年轻的巴尔德，

[bʌt; bət][oʊld] - [ðə; ði] [rɪtʃ] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊ(ə)n] [wɪnd] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fer] [twɪnz]
but old Niörd the rich , king of the ocean wind , the father of those fair twins
但 老的 - 这 富有的 , 国王 的 这 海洋 风 , 这 父亲 的 那些 公平的 双胞胎
,
,
,

但是富有的老尼奥尔德，海洋之风之王，那对美丽双胞胎的父亲，

[frei] [ænd; ənd] ['fri:ə] .
Frey and Freia .
弗雷 和 弗蕾亚 .

弗雷和弗蕾亚。

['ska:di][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] ['hænsəm] [fi:t] [ʌv; əv][oʊld] - , [ænd; ənd] [ðens'fɔ:rθ] [hi; hi]
Skadi had chosen the handsome feet of old Niörd , and thenceforth he
斯卡蒂 有 选定 这 英俊的 脚 的 老的 - , 和 此后 他
[mʌst; məst][bi; bi][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
must be her husband .
必须 是 她 丈夫 .

斯卡蒂选择了英俊的老尼厄尔德的双脚，从此以后，他必须成为她的丈夫。

- [wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [pli:zd] ; [bʌt; bət]['ska:di][wʌz; wəz] [hɑ:rt] - ['broʊkən] .
Niörd was little pleased ; but Skadi was heart - broken .
- 曾是 小的 高兴 ; 但 斯卡蒂 曾是 心 - 破碎的 .

尼厄尔德不太高兴；但斯卡蒂却伤心欲绝。

[hɜ:r; hər] [feɪs] [gru:] [b:ŋgər][ænd; ənd] ['sædɜ] [ðæn; ðən] [br'fɔ:r] [wen] [hi; hi] [stept] [ʌp][ænd; ənd]
Her face grew longer and sadder than before when he stepped up and
她 脸 生长 更长 和 更悲伤 比 前 什么时候 他 步 向上 和
[tʊk] [hɜ:r; hər][hænd] ['sʌlkɪli] ,
took her hand sulkily ,
采取 她 手 闷闷不乐 ,

当他走上前去，闷闷不乐地握住她的手时，她的脸色比之前更加苍白、更加悲伤了。

['seɪɪŋ] , " [wel] , [aɪ][eɪ'em][tu; tə][bi; bi][jʊr; jər] ['hʌzbənd] , [ðen] , [ænd; ənd][ɔ:l][maɪ] ['rɪtʃɪz] [stɔ:rd] [ɪn]
saying , " Well , I am to be your husband , then , and all my riches stored in
说 , " 出色地 , 我 是 到 是 你的 丈夫 , 然后 , 和 全部 我的 财富 存储 在
- ,
Noatûn ,
- ,

他说：“好吧，那我就是你的丈夫了，我所有储存在诺阿顿的财富，

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['ɪps] , [ɑ:r; ər][tu; tə][bi; bi] [ɔ:rɜ] .
the home of ships , are to be yours .
这 家 的 船舶 , 是 到 是 你的 .

船舶之家，将属于你。

[ju; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['tʃoʊzn] ['bɔ:ldər] , [ænd; ənd][aɪ] [wiʃ] [ðæt] [ðɪs] [lʌk] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] !
You would have chosen Balder , and I wish that this luck had been his !
你 会 有 选定 巴尔德 , 和 我 希望 那 这 运气 有 到过 他的 !

你会选择巴尔德，我真希望这份好运能属于他！

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] ['kændɑ:t] [bi:; bi] [helpt] [naʊ] . "

However , it cannot be helped now . "

然而 , 它 不能 是 帮助 现在 . "

但是, 现在也没办法了。

" [nei] , " [ænsər] ['ska:di] , ['fraʊnɪŋ] , " [ðə; ði] ['bɑ:rgən] [ɪz] [na:t] [jet] [kəm'pli:t] .

" Nay , " answered Skadi , frowning , " the bargain is not yet complete .

" 不 , " 回答 斯卡蒂 , 皱眉 , " 这 便宜货 是 不是 然而 完全的 .

“不,”斯卡蒂皱着眉头回答说,“交易还没有完成。”

[noʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [hæz; həz] [meɪd] [em 'i:] [læf] .

No one of you has made me laugh .

不 一 的 你 有 制成 我 笑 .

你们当中没有一个人逗我笑过。

[aɪ] [eɪ 'em] [soʊ] [sæd] [naʊ] , that76

I am so sad now , that76

我 是 所以 伤心 现在 , that76

我现在很难过, 76

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['meri] [dʒest] [ɪn'di:d] [wɪt] [kæn; kən] [rɪŋ] ['læftər] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hevi]

it will be a merry jest indeed which can wring laughter from my heavy

它 将要 是 一个 欢乐 笑话 的确 哪个 能 拧 笑声 从 我的 重的

[hɑ:rt] .

heart .

心 .

这的确会是一个令人愉快的玩笑, 能够让我沉重的心情得到慰藉, 并博得一笑。

" [ʃi:; ʃi] [said] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bɔ:ldər] .

" She sighed , looking at Balder .

" 她 叹了口气 , 寻找 在 巴尔德 .

她叹了口气, 看着巴尔德。

[bʌt; bət] ['bɔ:ldər] [lʌvd] ['oʊnli] ['nænə] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

But Balder loved only Nanna in all the world .

但 巴尔德 喜爱 仅有的 奶奶 在 全部 这 世界 .

但巴尔德一生只爱娜娜。

[dʒʌst] [ðen] , [aʊt] [keɪm] ['ləʊki] , ['raɪdɪŋ] [ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [θɔ:rz] [goʊt] [sti:dz] ;

Just then , out came Loki , riding on one of Thor's goat steeds ;

只是 然后 , 出去 来了 洛基 , 骑术 在 一 的 雷神的 山羊 马匹 ;

就在这时, 洛基骑着托尔的一匹山羊坐骑出现了;

[ænd; ænd] [ðə; ði] [red] - ['bɪrdɪd] ['feləʊ] [kʌt] [ʌp] [sʌtʃ] [rɪ'dɪkjələs] ['keɪpəz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪ] - ['bɪrdɪd]

and the red - bearded fellow cut up such ridiculous capers with the gray - bearded

和 这 红色的 - 留着胡子的 同伴 切 向上 这样的 荒谬的 刺山柑 和 这 灰色的 - 留着胡子的

[goʊt] [ðæt] [su:n] [na:t] ['oʊnli] ['ska:di] ,

goat that soon not only Skadi ,

山羊 那 很快 不是 仅有的 斯卡蒂 ,

那个红胡子家伙和那只灰胡子山羊胡闹嬉戏, 闹出了许多荒唐可笑的笑话, 以至于很快, 不仅斯卡蒂,

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ðə; ði] ['eɪsər] [ænd; ænd] - [hɪm'self] [wɜ:r; wər] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [saɪdz] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .

but all the Æsir and Niörd himself were holding their sides with laughter .

但 全部 这 阿萨神族 和 - 他自己 是 保持 他们的 侧面 和 笑声 .

但所有的阿萨神族和尼奥尔德本人都捧腹大笑。

" ['ferli] [wʌn] , ['ferli] [wʌn] !

" Fairly won , fairly won !

" 相当 韩元 , 相当 韩元 !

“赢得光明正大, 赢得光明正大! ”

" [kraɪd] ['skɑ:di] , ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [terz] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ] [aɪz] .
" **cried Skadi , wiping the tears from her eyes .**
" 哭 斯卡蒂 , 擦拭 这 眼泪 从 她 眼睛 :
"斯卡蒂哭着说, 一边擦着眼泪。"

" [aɪ][eɪ'em] ['bi:tn] .
" **I am beaten .**
" 我 是 被打败 .

我被打败了。

[aɪ][æɪ; ʃəl][nɑ:t] [fər'get] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz]['ləuki][tu:; tə] [hu:m] [aɪ] [oʊ] [ðɪs] [læst][dʒoʊk] .
I shall not forget that it is Loki to whom I owe this last joke .
我 将 不是 忘记 那 它 是 洛基 到 谁 我 欠 这 最后的 开玩笑 :
我永远不会忘记, 这最后一个笑话要归功于洛基。

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [kwɪts] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [red] ['dʒoʊkər] !
Some day I shall be quits with you , red joker !
一些 天 我 将 是 退出 和 你 , 红色的 小丑 !
总有一天我会彻底和你断绝关系, 红小丑!

" [ænd; ənd] [ðɪs] [θret] [ʃi:; ʃi] ['kærid] [aʊt][ɪn][ðə; ði][end] , [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['loʊkɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
" **And this threat she carried out in the end , on the day of Loki's punishment .**
" 和 这 威胁 她 携带 出去 在 这 结尾 , 在 这 天 的 洛基的 惩罚 :
"而她最终在洛基受罚的那天兑现了这个威胁。"

['skɑ:di][wʌz; wəz] ['mærid] [tu:; tə][oʊld] - , [bəʊθ] [ʌn'wɪlɪŋ] ;
Skadi was married to old Niörd , both unwilling ;
斯卡蒂 曾是 已婚 到 老的 - , 两个都 不愿意 ;
斯卡蒂嫁给了老尼厄尔德, 两人都不情愿;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪn] - [hoʊm] , [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌnz]
and they went to live among the mountains in Skadi's home , which had once
和 他们 去 到 居住 之中 这 山脉 在 - 家 , 哪个 有 一次
[bɪn] - ['pæləs] ,
been Thiasse's palace ,
到过 - 宫殿 ,
于是他们搬到斯卡蒂位于山区的家中居住, 那里曾经是提亚斯的宫殿。

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [ʌt] ['i:dʌn][ɪn][ə; eɪ] ['prɪzn] [sel] .
where he had shut Idun in a prison cell .
在哪里 他 有 关闭 伊敦 在 一个 监狱 细胞 :
他把伊顿关进了监狱牢房。

[æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] , - [ænd; ənd]['skɑ:di][dɪd][nɑ:t][lɪv; laɪv] ['hæpɪli] ['evər]['æftər] ,
As you can imagine , Niörd and Skadi did not live happily ever after ,
作为 你 能 想象 , - 和 斯卡蒂 做过 不是 居住 快乐地 曾经 后 ,
正如你所料, 尼奥尔德和斯卡蒂并没有从此过上幸福的生活。

[laɪk][ðə; ði] [gʊd] [prɪns] [ænd; ənd] ['prɪnses] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:ri] - [bʊk] .
like the good prince and princess in the story - book .
喜欢 这 好的 王子 和 公主 在 这 故事 - 书 :
就像故事书里的善良王子和公主一样。

[fɔ:r; fər] , [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , ['skɑ:di][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪəntəs] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [fju:] [foʊk] , 177
For , in the first place , Skadi was a giantess ; and there are few folk , 177
为了 , 在 这 第一的 地方 , 斯卡蒂 曾是 一个 女巨人 ; 和 那里 是 很少 民间 , 177
首先, 斯卡蒂是个女巨人; 而且人中很少有人, 177

['fænsɪ] , [hu:] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv] ['hæpɪli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒaɪəntəs] .
fancy , who could live happily with a giantess .
想要 , WHO 可以 居住 快乐地 和 一个 女巨人 :
多么奇妙, 谁能和女巨人幸福地生活在一起呢?

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [lʌv] - , [nɔːr][dɪd][hiː; hi] [lʌv] ['skaːdi] ,
In the second place , she did not love Niörd , nor did he love Skadi ,
在这第二地方 , 她做过不是爱 - , 也不做过他爱斯卡蒂 ,
其次, 她不爱尼奥尔德, 尼奥尔德也不爱斯卡蒂。

[ænd; ənd] ['niːðər] [fər'ɡɑːt] [ðæt] - ['tʃuːzɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['saːroʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm][bəuθ] .
and neither forgot that Skadi's choosing had been sorrow to them both .
和两者都不忘了那 - 选择有到过悲哀到他们两个都 .
他们两人都没有忘记, 斯卡蒂的选择给他们两人都带来了悲伤。

[bʌt; bət][ðə; ði][θɜːrd] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][lʌv; əv][ɔːl] ;
But the third reason was the most important of all ;
但 这 第三 原因 曾是 这 最多 重要的 的 全部 ;
但第三个原因最为重要 ;

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['skaːdi][ænd; ənd] - [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'ɡriː] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pleɪs]
and this was because Skadi and Niörd could not agree upon the place
和 这 曾是 因为 斯卡蒂 和 - 可以 不是 同意 之上 这 地方
[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðer; ðər][hoʊm] .
which should be their home .
哪个 应该 是 他们的 家 .
这是因为斯卡蒂和尼厄尔德无法就他们的家应该在哪里达成一致。

[fɔːr; fər] - [dɪd][nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæləs] [lʌv; əv] - ['piːp(ə)] ,
For Niörd did not like the mountain palace of Skadi's people ,
为了 - 做过 不是 喜欢 这 山 宫殿 的 - 人们 ,
因为尼厄尔德不喜欢斯卡蒂族人的山中宫殿,

— [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['rɔːrɪŋ] ['waɪndz] [rʌft] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɪts] [ʃɪps] .
— the place where roaring winds rushed down upon the sea and its ships .
— 这 地方 在哪里 咆哮 风 匆忙 向下 之上 这 海 和 它是 船舶 .
——狂风呼啸着拍打大海和船只的地方。

[ðə; ði] [siː] [wið; wiθ][ɪts] [ʃɪps] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] - ,
The sea with its ships was his friend , and he wanted to dwell in Noatûn ,
这 海 和 它是 船舶 曾是 他的 朋友 , 和 他 通缉 到 住 在 - ,
大海和船上的船只都是他的朋友, 他想住在诺阿顿。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] ['greɪtər] [welθ] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
where he had greater wealth than any one else in the world ,
在哪里 他 有 更大的 财富 比 任何 一 别的 在 这 世界 ,
他拥有的财富比世界上任何人都多。

— [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ruːl] [ðə; ði] [freʃ] [siː] - [wɪnd][ænd; ənd] [teɪm] [ðə; ði][waɪld][ˈoʊ(ə)n] ,
— where he could rule the fresh sea - wind and tame the wild ocean ,
— 在哪里 他 可以 规则 这 新鲜的 海 - 风 和 驯服 这 荒野 海洋 ,
——在那里, 他可以驾驭清新的海风, 驯服狂野的海洋。

[g'rɑːntɪŋ] [ðə; ði] [prerz] [lʌv; əv] ['fɪʃər] - [fɒʃk][ænd; ənd][ðə; ði] ['siːfərɜːz] , [huː] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
granting the prayers of fisher - folk and the seafarers , who loved his name .
授予 这 祈祷 的 渔夫 - 民间 和 这 海员 , WHO 喜爱 他的 姓名 .
他应允了喜爱他名字的渔民和水手们的祈祷。

['faɪnəli] , [ðeɪ] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [dwel] [fɜːrst][ɪn][wʌn] [pleɪs] , [ðen] [ɪn][ðə; ði] [l'ðər] ,
Finally , they agreed to dwell first in one place , then in the other ,
最后 , 他们 同意 到 住 第一的 在 一 地方 , 然后 在 这 其他 ,
最后, 他们同意先在一个地方居住, 然后再搬到另一个地方。

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [maɪt] [biː; bi] ['hæpi] [ɪn][tɜːrn] .
so that each might be happy in turn .
所以 那 每个 可能 是 快乐的 在 转动 .
这样, 每个人都能依次感到快乐。

[fɔːr; fər][nain] [deɪz] [ðeɪ] [ˈtæriːd] [ɪn] [ˈθrɪmˌheɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [spɛnt] [θriː] [ɪn] - .
For nine days they tarried in Thrymheim , and then they spent three in Noatûn .
为了 九 天 他们 滞留 在 特里姆海姆 , 和 然后 他们 花费 三 在 - .
他们在特里姆海姆停留了九天, 然后在诺阿顿待了三天。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] [kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [piːs] .
But even this arrangement could not bring peace .
但 甚至 这 安排 可以 不是 带来 和平 .
但即使是这样的安排也未能带来和平。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈkwɑːrəl] .
One day they had a terrible quarrel .
一 天 他们 有 一个 糟糕的 争吵 .
有一天, 他们大吵了一架。
[aɪˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] home78
It was just after they had come down from Skadi's mountain home78
它 曾是 只是 后 他们 有 来 向下 从 - 山 home78
就在他们从斯卡蒂的山间小屋下来之后不久78

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [θriː] [deɪz] [ɪn] - [siː] [ˈpæləs] ,
for their three days in Niörd's sea palace ,
为了 他们的 三 天 在 - 海 宫殿 ,
他们在尼厄德的海宫里待了三天。
[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][glæd][tuː; tə][biː; bi] [bæk] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] , -
and he was so glad to be back that he cried , -
和 他 曾是 所以 高兴的 到 是 后退 那 他 哭 , -
他高兴极了, 回来后都哭了。

" [ɑː] , [haʊ] [aɪ] [heɪt] [jər; jər] [hɪlz] !
" **Ah , how I hate your hills !**
" 啊 , 如何 我 恨 你的 丘陵 !
“啊, 我多么讨厌你们的山丘啊! ”

[haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði][nain] [naɪts] [siːmd] ,
How long the nine nights seemed ,
如何 长的 这 九 夜晚 似乎 ,
九个夜晚似乎多么漫长,
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlvz] [ˈhaʊlɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][dɑːrk] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv][ˈdʒaɪənt][lænd] !
with the wolves howling until dawn among the dark mountains of Giant Land !
和 这 狼 嚎叫 直到 黎明 之中 这 黑暗的 山脉 的 巨大的 土地 !
巨人国黑暗的山脉间, 狼群嚎叫到黎明!

[wʌt] [ə; eɪ][ˈdiskɔːrd] [kəmˈperd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɔnz] [huː] [seɪl][əˈpɑːn][maɪ] [dɪr] ,
What a discord compared to the songs of the swans who sail upon my dear ,
什么 一个 Discord 比较的 到 这 歌曲 的 这 天鹅 WHO 帆 之上 我的 亲爱的 ,
与我亲爱的船上天鹅的歌声相比, 这是多么不和谐啊!
[dɪr] [ˈoʊ(ə)n] !
dear ocean !
亲爱的 海洋 !

亲爱的海洋!
" [ðʌs] [ˈruːdli] [hiː; hi] [ˈtɔːntɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ; [bʌt; bət][ˈskɑːdi] [ˈænsər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈspɪrɪt] .
" **Thus rudely he taunted his wife ; but Skadi answered him with spirit .**
" 因此 粗鲁地 他 嘲讽 他的 妻子 ; 但 斯卡蒂 回答 他 和 精神 .
“他粗鲁地嘲弄妻子; 但斯卡蒂勇敢地回击了他。”

" [ænd; ənd][aɪ] — [aɪ] ['kænd:t] [sli:p] [baɪ][jɔː; jər] ['roʊlɪŋ] [si:] - [weɪvz] , [wer] [ðə; ði][bɜ:rdz][ɑ:r; ər]['evər]
" **And I — I cannot sleep by your rolling sea - waves , where the birds are ever**
" 和 我 — 我 不能 睡觉 经过 你的 滚动 海 - 波浪 , 在哪里 这 鸟类 是 曾经
[ˈkɔ:lɪŋ] , [ˈkɔ:lɪŋ] ,
calling , calling ,
呼叫 , 呼叫 ,
“而我——我无法在你那翻滚的海浪边入睡，那里鸟儿一直在鸣叫，鸣叫，

[æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
as they come from the woods on the shore .
作为 他们 来 从 这 树林 在 这 支撑 .
它们来自岸边的树林。

[i:tʃ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [si:] - [ˈɡʌlz] [skri:m] [weɪks] [em 'i:][æt; ət][sʌm; səm] [ʌn'si:mli] [ˈaʊər] .
Each morning the sea - gull's scream wakes me at some unseemly hour .
每个 早晨 这 海 - 海鸥的 尖叫 醒来 我 在 一些 不体面的 小时 .
每天清晨，海鸥的尖叫声都会在不合时宜的时间把我吵醒。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [steɪ] [hɪr] ['i:v(ə)n][fɔːr; fər] [θri:] [naɪts] !
I will not stay here even for three nights !
我 将要 不是 停留 这里 甚至 为了 三 夜晚 !
我连三个晚上都不会在这里待！

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [steɪ] ! "
I will not stay ! "
我 将要 不是 停留 ! "
我不会留下！

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][jɔː; jər] ['windɪ] ['maʊnt(ə)n] - [tɑ:ps] , " [rɔ:rd] - ,
" **And I will have no more of your windy mountain - tops , " roared Niörd ,**
" 和 我 将要 有 不 更多的 的 你的 刮风 山 - 最高额 , " 咆哮 - ,
[br'saɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
beside himself with rage .
旁 他自己 和 愤怒 .
“我再也不要你们那些风吹日晒的山顶了！ ”尼奥尔德怒吼道，他简直气疯了。

" [goʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] !
" **Go , if you wish !**
" 去 , 如果 你 希望 !
“如果你愿意，就去吧！ ”

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['θrɪm,heɪm] !
Go back to Thrymheim !
去 后退 到 特里姆海姆 !
回特里姆海姆去！

[aɪ][jæl; ʃəl][nɑ:t] ['fɑ:lʊʊ] [juː; jʊ] , [biː; bi] [ʃʊr] !
I shall not follow you , be sure !
我 将 不是 跟随 你 , 是 当然 !
我绝不会跟随你，这一点毋庸置疑！

" [soʊ]['ska:di] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜ:r; hər] ['maʊntnɪz] [ə'loʊn] , [ænd; ənd] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [haʊs]
" **So Skadi went back to her mountains alone , and dwelt in the empty house**
" 所以 斯卡蒂 去 后退 到 她 山脉 独自的 , 和 居住 在 这 空的 房子
[ʌv; əv] - ,
of Thiasse ,
的 - ,
于是斯卡蒂独自回到山上，住在提亚斯的空房子里。

[hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] .
her father .
她 父亲 .
她的父亲。

[ʃiː; ʃi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['maɪti] ['hʌntɹəs] , [swɪft] [ɑːn][ðə; ði] [skiː] [ænd; ənd][aɪs] - [rʌnəːz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]
She became a mighty huntress , swift on the skees and ice - runners which she
她 成为 一个 强大的 女猎手 , 迅速 在 这 斯基斯 和 冰 - 跑步者 哪个 她
[stræpt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .
strapped to her feet .
绑带 到 她 脚 :
她成了一名强大的女猎手, 脚上绑着滑雪板和冰橇, 滑得飞快。

[deɪ] after79
Day after79
天 after79

79天后

[deɪ] [ʃiː; ʃi] [skɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] [snəʊ] - ['krʌstɪd] ['maʊntnɪz] , [baʊ; boʊ][ɪn][hænd] ,
day she skimmed over the snow - crusted mountains , bow in hand ,
天 她 脱脂 超过 这 雪 - 结壳 山脉 , 弓 在 手 ,
她手持弓箭, 掠过白雪皑皑的山峦。

[tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði][waɪld] [biːsts] [wɪtʃ] [rəʊmd] [ðer; ðər] .
to hunt the wild beasts which roamed there .
到 打猎 这 荒野 野兽 哪个 漫游 那里 :
去猎杀在那里游荡的野兽。

" [skiː] - ['gɑːdəs] , " [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kɔːld] ; [ænd; ənd]['nevər] [ə'gen] [dɪd][ʃiː; ʃi] [kʌm] [tuː; tə]['æsɡɑːd]
" Skee - goddess , " she was called ; and never again did she come to Asgard
" 斯基 - 女神 , " 她 曾是 称为 ; 和 绝不 再次 做过 她 来 到 阿斯加德
[hɔːlz] .
halls .
大厅 :
她被称作“斯基女神”; 从此以后, 她再也没有踏入过阿斯加德的殿堂。

[kwɑɪt] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði][koʊld] ['kʌntri] , [ʃiː; ʃi] ['hʌntɪd] ['hɑːrdəli] ,
Quite alone in the cold country , she hunted hardily ,
相当 独自的 在 这 寒冷的 国家 , 她 猎杀 几乎 ,
她独自一人在寒冷的乡间艰苦狩猎,

['kiːpɪŋ] ['evər][ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['bɔːldər][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] , [huːm] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] ,
keeping ever in her heart the image of Balder the beautiful , whom she loved ,
保持 曾经 在 她 心 这 图像 的 巴尔德 这 美丽的 , 谁 她 喜爱 ,
她心中始终珍藏着她所爱的俊美的巴尔德的形象。

[bʌt; bət] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɔːst] [fər'evər] [baɪ][hɜːr; hər] [ʌn'lʌki] [tʃɔɪs] . -
but whom she had lost forever by her unlucky choice . 80
但 谁 她 有 丢失的 永远 经过 她 倒霉 选择 : -
但她因自己不幸的选择而永远失去了他。80

[ðə; ði] [dwɔːrfs] [ɡɪfts]
THE DWARF'S GIFTS
这 矮人的 礼物

矮人的礼物

[red] ['ləʊki][hæd; həd] [bɪn] [ʌp][tuː; tə] ['mɪstɪf] [ə'gen] !
Red Loki had been up to mischief again !
红色的 洛基 有 到过 向上 到 恶作剧 再次 !
红洛基又在捣蛋了!

['ləʊki] , [huː] [meɪd] ['kwɔrəlɪz] [ænd; ənd] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [wer'evər] [hiː; hi] [went] .
Loki , who made quarrels and brought trouble wherever he went .
洛基 , WHO 制成 争吵 和 带来 麻烦 无论 他 去 :
洛基, 他所到之处, 都惹是生非, 带来麻烦。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [hɑ:rt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [lʌvd] [noʊ][wʌn] .

He had a wicked heart , and he loved no one .

他 有 一个 邪恶 心 , 和 他 喜爱 不 一 .

他心肠歹毒，不爱任何人。

[hi:; hi] ['envɪd] ['fɑ:ðər] ['oʊdɪn][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θroʊn] [ə'blaʊ] [ðə; ði][wɜ:rld] .

He envied Father Odin his wisdom and his throne above the world .

他 令人羡慕 父亲 奥丁 他的 智慧 和 他的 王座 多于 这 世界 .

他嫉妒奥丁神的智慧和凌驾于世界之上的王位。

[hi:; hi] ['envɪd] ['bɔ:ldər][hɪz; ɪz] ['bju:ti] , [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] , [ænd; ənd] [θɔ:] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

He envied Balder his beauty , and Tȳr his courage , and Thor his strength .

他 令人羡慕 巴尔德 他的 美丽 , 和 - 他的 勇气 , 和 雷神 他的 力量 .

他羡慕巴尔德的美貌，羡慕提尔的勇气，羡慕托尔的力量。

[hi:; hi] ['envɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] ['eɪsər] [hu:] [wɜ:r; wər] ['hæpi] ;

He envied all the good Æsir who were happy ;

他 令人羡慕 全部 这 好的 阿萨神族 WHO 是 快乐的 ;

他羡慕所有幸福的善良的阿萨神族；

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] [hɪm'self] .

but he would not take the trouble to be good himself .

但 他 会 不是 拿 这 麻烦 到 是 好的 他自己 .

但他自己却不愿意费心做一个好人。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ʌn'hæpi] , ['spɪtʃ(ə)] , [ænd; ənd]['səʊər] .

So he was always unhappy , spiteful , and sour .

所以 他 曾是 总是 不开心 , 恶毒的 , 和 酸的 .

所以他总是闷闷不乐、心怀怨恨、脾气暴躁。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] [went] [rɔ:ŋ] [ɪn]['æsga:d] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,

And if anything went wrong in Asgard , the kingdom of the gods ,

和 如果 任何事物 去 错误的 在 阿斯加德 , 这 王国 的 这 神 ,

如果众神之国阿斯加德出了什么事，

[wʌn][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [ʃʊr] [tu:; tə][faɪnd]['ləʊki] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)] .

one was almost sure to find Loki at the bottom of the trouble .

一 曾是 几乎 当然 到 寻找 洛基 在 这 底部 的 这 麻烦 .

人们几乎可以肯定，洛基是造成这一切麻烦的罪魁祸首。

[naʊ] [θɔ:] , [ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋɡəst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][gɔdz] , [wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['waɪfs]

Now Thor , the strongest of all the gods , was very proud of his wife's

现在 雷神 , 这 最强 的 全部 这 神 , 曾是 非常 自豪的 的 他的 妻子的

['bju:tɪf(ə)] [her] ,

beautiful hair ,

美丽的 头发 ,

雷神托尔，众神中最强大的神，为妻子美丽的秀发感到非常自豪。

[wɪtʃ] [fel] [ɪn]['ɡoʊldən] [weɪvz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [fi:t] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɜ:r; hər][laɪk][ə; eɪ][veɪl] .

which fell in golden waves to her feet , and covered her like a veil .

哪个 跌倒 在 金的 波浪 到 她 脚 , 和 涵盖 她 喜欢 一个 面纱 .

金色的阳光如波浪般倾泻而下，垂到她的脚边，像面纱一样将她遮盖起来。

[hi:; hi] [lʌvd] [aɪ'ti:] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] , [ɪk'sept] [sɪf][hɜ:r'self] .

He loved it better than anything , except Sif herself .

他 喜爱 它 更好的 比 任何事物 , 除了 西芙 她自己 .

除了希芙本人，他最爱的就是它。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [θɔː] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , ['ləʊki] [stoʊl] ['ɪntuː] , [ðə; ði] [reɪlm]
One day , while Thor was away from home , Loki stole into Thrudheim , the realm
— 天 , 尽管 雷神 曾是 离开 从 家 , 洛基 偷窃 进入 - , 这 领域

[ʌv; əv] [klaʊdz] ,
of clouds ,
的 云 ,

有一天，趁着索尔不在家，洛基偷偷溜进了云之国度瑟鲁德海姆。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [sɪfs] ['ɡoʊldən] [her] ,
and cut off all Sif's golden hair ,
和 切 离开 全部 西夫的 金的 头发 ,

并剪掉了希芙所有的金色头发。

[tɪl] [hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [ænd; ənd] ['fʌzi] [æz; əz][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['dændɪləɪən] .
till her head was as round and fuzzy as a yellow dandelion .
直到 她 头 曾是 作为 圆形的 和 模糊 作为 一个 黄色的 蒲公英 .

直到她的头变得像黄色蒲公英一样圆滚滚、毛茸茸的。

[ˈfænsɪ] [haʊ] [ˈæŋɡri] [θɔː] [wʌz; wəz] [wen] he81
Fancy how angry Thor was when he81
想要 如何 生气的 雷神 曾是 什么时候 he81

想象一下索尔当时有多生气，当时他81

[keɪm] [ˈrætlɪŋ] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [θʌndər] - ['tʃæriət] [ænd; ənd] [faʊnd] [sɪf][soʊ] [ˈʌɡli] [tuː; tə]
came rattling home that night in his thunder - chariot and found Sif so ugly to
来了 嘎嘎作响 家 那 夜晚 在 他的 雷 - 战车 和 成立 西芙 所以 丑陋的 到

[lʊk] [æt; ət] !
look at !
看 在 !

那天晚上，他驾着雷霆战车呼啸而归，却发现希芙长得丑陋不堪！

[hiː; hi] [stæmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tɪl] [ðə; ði] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrti] [flɔːrɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klaʊd]
He stamped up and down till the five hundred and forty floors of his cloud
他 盖章 向上 和 向下 直到 这 五 百 和 四十 楼层 的 他的 云

[ˈpæləs] [ʃʊk] [laɪk][æn; ən] [ˈɜːrθkweɪk] ,
palace shook like an earthquake ,
宫殿 摇晃 喜欢 一个 地震 ,

他跺着脚上下走动，直到他那五百四十层的云宫像地震一样摇晃起来。

[ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [flæʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bluː] [aɪz] .
and lightning flashed from his blue eyes .
和 闪电 闪光灯 从 他的 蓝色的 眼睛 .

他蓝色的眼睛里闪过一道闪电。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [brɪˈloʊ] [kraɪd] : " [dɪr] , [dɪr] !
The people down in the world below cried : " Dear , dear !
这 人们 向下 在 这 世界 以下 哭 : " 亲爱的 , 亲爱的 !

下面的人们哭喊道：“哎呀，哎呀！ ”

[wʌt] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [θʌndərstɔːrm] !
What a terrible thunderstorm !
什么 一个 糟糕的 雷雨 !

好可怕的雷暴雨！

[θɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [ˈæŋɡri] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] .
Thor must be very angry about something .
雷神 必须 是 非常 生气的 关于 某物 .

索尔一定非常生气了。

['ləʊki] [hæz; həz] [bɪn] [ʌp] [tuː; tə] [ˈmɪstʃɪf] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈlaɪkli] .
Loki has been up to mischief , it is likely .
洛基 有 到过 向上 到 恶作剧 , 它 是 可能 .

洛基很可能又在搞恶作剧了。

" [ju:; jʊ] [si:] , [ðei] [ɔ:lsou] [nu:] ['ləuki][ænd; ənd][hiz; iz] [trɪks] .
" **You see , they also knew Loki and his tricks .**
" 你 看 , 他们 还 知道 洛基 和 他的 技巧 .

你看，他们也了解洛基和他的诡计。

[æt; ət][læst] [ʊɔ:] [kɑ:md] [hɪm'self] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
At last Thor calmed himself a little .
在 最后的 雷神 平静下来 他自己 一个 小的 .

索尔终于平静了一些。

" [sɪf] , [maɪ] [lʌv] , " [hi:; hi] [sed] , " [ju:; jʊ][[æ; ʃəl][bi:; bi] ['bju:trɪf(ə)l] [ə'gen] .
" **Sif , my love , " he said , " you shall be beautiful again .**
" 西芙 , 我的 爱 , " 他 说 , " 你 将 是 美丽的 再次 .

“希芙，我的爱人，”他说，“你会再次变得美丽。”

[red] ['ləuki][[æ; ʃəl] [meɪk] [ju:; jʊ][sou] , [sɪns] [hiz; iz][wʌz; wəz][ðə; ði] [ʌn'meɪkɪŋ] .
Red Loki shall make you so , since his was the unmaking .
红色的 洛基 将 制作 你 所以 , 自从 他的 曾是 这 解体 .

红洛基会让你变成那样，因为他就是毁灭者。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] !
The villain !
这 恶棍 !

恶棍！

[hi:; hi][[æ; ʃəl] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] !
He shall pay for this !
他 将 支付 为了 这 !

他必将为此付出代价！

" [ðen] , [wɪ'ðəʊt] [mɔ:r] [ə'du:] , [ɔ:f] [set] [ʊɔ:] [tu:; tə][faɪnd] [red] ['ləuki] .
" **Then , without more ado , off set Thor to find red Loki .**
" 然后 , 没有 更多的 阿多 , 离开 放 雷神 到 寻找 红色的 洛基 .

然后，雷神二话不说，出发去寻找红色的洛基。

[hi:; hi] [went] [ɪn][hiz; iz] ['θʌndər] - [ˈtʃæriət] , [drɔ:n] [baɪ] [tu:] [goʊts] ,
He went in his thunder - chariot , drawn by two goats ,
他 去 在 他的 雷 - 战车 , 绘制 经过 二 山羊 ,

他乘坐着由两只山羊拉的雷霆战车出发了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ˈrʌmbld] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [flæft] [wer'evər] [hi:; hi] [went] ;
and the clouds rumbled and the lightning flashed wherever he went ;
和 这 云 隆隆声 和 这 闪电 闪光灯 无论 他 去 ;

他所到之处，乌云翻滚，闪电划破夜空；

[fɔ:r; fər] [ʊɔ:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmaɪti] [gɑ:d][ʌv; əv] ['θʌndər] .
for Thor was the mighty god of thunder .
为了 雷神 曾是 这 强大的 上帝 的 雷 .

因为托尔是威猛的雷神。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [keɪm] [ə'pɑ:n][ðə; ði][slɑɪ] [ˈræskl] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][haɪd] .
At last he came upon the sly rascal , who was trying to hide .
在 最后的 他 来了 之上 这 狡猾 恶棍 , WHO 曾是 尝试 到 隐藏 .

最后，他终于发现了那个狡猾的家伙，那家伙正试图躲藏起来。

[bɪg] [ʊɔ:] [si:zd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [θroʊt] .
Big Thor seized him by the throat .
大的 雷神 查获 他 经过 这 喉 .

大雷神掐住了他的喉咙。

" [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] !
" **You scoundrel !**
" 你 恶棍 !

你这个无赖！

" [hi:; hi] [kraɪd] ,
" he cried ,
" 他 哭 ,

他哭了，

" [aɪ] [wɪl] [breɪk] ['evri] [boʊn] [ɪn] [jɔː; jər] ['bɑːdi] [ɪf] [juː; jə] [duː] [nɑːt] [pʊt] [bæk] [sɪfs] ['bjʊːtɪf(ə)l] [her] [ə'pɑːn]
" I will break every bone in your body if you do not put back Sif's beautiful hair upon
" 我 将要 休息 每一个 骨 在 你的 身体 如果 你 做 不是 放 后退 西夫的 美丽的 头发 之上
[hɜːr; hər] [hed] . " -
her head . " 82
她 头 : " -

“如果你不把希芙美丽的头发重新戴回她头上，我就打断你全身的骨头。”82

" [aʊ] — [aʊ] !
" Ow — ow !
" 现在 — 现在 !

“哎哟——哎哟！ ”

[juː; jə] [hɜːrt] [em 'iː] !
You hurt me !
你 伤害 我 !

你伤到我了！

" [haʊld] ['ləʊki] .
" howled Loki .
" 嚎叫 洛基 .

“洛基嚎叫道。”

" [teɪk] [ɔːf] [jɔː; jər] [bɪg] [hænd] , [θɔː] .
" Take off your big hand , Thor .
" 拿 离开 你的 大的 手 , 雷神 .

“索尔，把你的大手拿开。”

[wʌt] [ɪz] [dʌn] , [ɪz] [dʌn] .
What is done , is done .
什么 是 完毕 , 是 完毕 .

既成事实，就此作罢。

[aɪ] ['kænɔːt] [pʊt] [bæk] [sɪfs] [her] .
I cannot put back Sif's hair .
我 不能 放 后退 西夫的 头发 .

我无法让希芙的头发重新长出来。

[juː; jə] [noʊ] [ðæt] ['veri] [wel] . "
You know that very well . "
你 知道 那 非常 出色地 . "

你很清楚这一点。

" [ðen] [juː; jə] [mʌst; məst] [get] [hɜːr; hər] [ə'nʌðər] [hed] [ʌ; əv] [her] , " [graʊld] [θɔː] .
" Then you must get her another head of hair , " growled Thor .
" 然后 你 必须 得到 她 其他 头 的 头发 , " 咆哮 雷神 .

“那你必须再给她弄一头头发，”索尔咆哮道。

" [ðæt] [juː; jə] [kæn; kən] [duː] .
" That you can do .
" 那 你 能 做 .

你可以做到。

[juː; jə] [mʌst; məst] [faɪnd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [her] [ʌ; əv] ['riːəl] [goʊld] ,
You must find for her hair of real gold ,
你 必须 寻找 为了 她 头发 的 真实的 金子 ,

你必须找到一头真正的黄金头发，

[ænd; ənd][aɪˈtiː][mʌst; məst] [grʊʊ] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [hed] [æz; əz] [ɪf] [aɪˈtiː][wɜːr; wər][hɜːr; hər] [oʊn] .
and it must grow upon her head as if it were her own .
和 它 必须 生长 之上 她 头 作为 如果 它 是 她 自己的 .
它必须像她自己的头发一样，在她头上生长。

[duː] [ðɪs] , [ɔːr][juː; jʊ][jæl; jəl][daɪ] . "
Do this , or you shall die . "
做 这 , 或者 你 将 死 . "
照做，否则你会死。

" [wer] [jæl; jəl][aɪ][get] [ðɪs] [ˈfeɪməs] [her] ? " [hwaɪnd] [ˈləuki] , [ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [wel] [ɪˈnʌf] .
" Where shall I get this famous hair ? " whined Loki , though he knew well enough .
" 在哪里 将 我 得到 这 著名的 头发 ? " 抱怨 洛基 , 尽管 他 知道 出色地 足够的 .
“我上哪儿去找这头著名的头发呢？”洛基抱怨道，尽管他心里很清楚。

" [get] [aɪˈtiː][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [elvz] , " [sed] [θɔː] ; " [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkʌnɪŋ] [ˈdʒuːələr] ,
" Get it of the black elves , " said Thor ; " they are cunning jewelers ,
" 得到 它 的 这 黑色的 精灵 , " 说 雷神 ; " 他们 是 狡猾 珠宝商 ,
“从黑精灵那里弄来，”索尔说；“他们是狡猾的珠宝商。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [frendz] .
and they are your friends .
和 他们 是 你的 朋友们 .
他们是你的朋友。

[goʊ] , [ˈləuki] , [ænd; ənd][goʊ] [ˈkwɪkli] , [fɔːr; fər][aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] [sɪf][æz; əz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz][ˈevər] .
Go , Loki , and go quickly , for I long to see Sif as beautiful as ever .
去 , 洛基 , 和 去 迅速地 , 为了 我 长的 到 看 西芙 作为 美丽的 作为 曾经 .
洛基，快走吧，我渴望再次见到希芙的美丽容颜。

" [ðen] [ˈləuki][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːrɪŋ] [bɪrd] [slʌŋk] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] [wer] , [fɑːr] [ˈʌndər] [graʊnd]
" Then Loki of the burning beard slunk away to the hills where , far under ground
" 然后 洛基 的 这 燃烧 胡须 斯伦克 离开 到 这 丘陵 在哪里 , 远的 在下面 地面
,
,
,
“然后，留着燃烧胡须的洛基溜进了山里，在那里，在地下深处，

[ðə; ði] [ˈdwɔːrfs] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈfəːnisɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈwɜːkʃəps] .
the dwarfs have their furnaces and their workshops .
这 矮人 有 他们的 熔炉 和 他们的 研讨会 .
矮人们有他们的熔炉和作坊。

[əˈmʌŋ] [greɪt] [hiːps] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər][ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] ,
Among great heaps of gold and silver and shining jewels ,
之中 伟大的 堆积如山 的 金子 和 银 和 灼灼 珠宝 ,
在堆积如山的金银和闪亮的珠宝之中，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][dʌg] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
which they have dug up out of the earth ,
哪个 他们 有 挖 向上 出去 的 这 地球 ,
他们从地里挖出来的，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkrʊkɪd] [men][ɪn] [braʊn] [blɪŋk] [ænd; ənd] [ˈtʃætər] [ænd; ənd][skoʊld][wʌn] [əˈnʌðər] ;
the little crooked men in brown blink and chatter and scold one another ;
这 小的 歪 男人 在 棕色的 眨 和 喋喋不休 和 骂 一 其他 ;
那些穿着棕色衣服、身材矮小、略显驼背的人眨着眼睛，叽叽喳喳地互相责骂；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈʌgli] [ˈfelʊʊz] — [ðə; ði] [ˈdwɔːrfs] .
for they are ugly fellows — the dwarfs .
为了 他们 是 丑陋的 伙伴们 — 这 矮人 .
因为那些侏儒长相丑陋。

[ˈtɪŋk] - [ˈtæŋk] !
Tink - tank !
叮当 - 坦克 !

小工具箱！

[ˈtɪŋk] - [ˈtæŋk] !
tink - tank !
叮当 - 坦克 !

小罐子！

[ˈɡoʊ][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)] [ˈhæmərz] [ɔ:l] [deɪ] [ˈlɔ:ŋ] [ænd; ənd][ɔ:l] [naɪt] [ˈlɔ:ŋ] ,
go their little hammers all day long and all night long ,
去 他们的 小的 锤子 全部 天 长的 和 全部 夜晚 长的 ,
他们的小锤子日夜不停地敲打着，

[waɪl] [ðeɪ] [meɪk] [ˈwʌndərf(ə)] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz][noʊ] man83
while they make wonderful things such as no man83
尽管 他们 制作 精彩的 事物 这样的 作为 不 man83
虽然他们创造了像 no man83 这样美好的事物

[hæz; həz][ˈevər] [si:n] , [ðoʊ] [ju:; jʊ][jæl; jəl] [hɪr] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] .
has ever seen , though you shall hear about them .
有 曾经 已见 , 尽管 你 将 听到 关于 他们 .
虽然你将会听到关于他们的事，但他们从未见过。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˈtrʌb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] [her] [fɔ:r; fər][sɪf] .
They had no trouble to make a head of hair for Sif .
他们 有 不 麻烦 到 制作 一个 头 的 头发 为了 西芙 .
他们毫不费力地就为希芙做了一个假发。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ˈmætər] , [ɪnˈdi:d] .
It was for them a simple matter , indeed .
它 曾是 为了 他们 一个 简单的 事情 , 的确 .
对他们来说，这的确是一件很简单的事。

[ðə; ði] [ˈdwɔ:rfz] [wɜ:r;k] [fæst][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmə] [æz; əz][ˈləʊki] ,
The dwarfs work fast for such a customer as Loki ,
这 矮人 工作 快速地 为了 这样的 一个 顾客 作为 洛基 ,
矮人们为洛基这样的顾客干活很快。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈwaɪəz, ˈwaɪrz][wɜ:r; wər] [ˈbi:tn] [aʊt] , [ænd; ənd] [drɔ:n] [aʊt] ,
and in a little while the golden wires were beaten out , and drawn out ,
和 在 一个 小的 尽管 这 金的 电线 是 被打败 出去 , 和 绘制 出去 ,
不久之后，金丝被敲打出来，拉了出来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第4/10页

[meɪd] [smu:ð] [ænd; ənd][sɔ:ft][ænd; ənd][ˈkɜ:rlɪ] , [ænd; ənd] [ˈbreɪdɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [θɪk] [ˈgoʊldən][breɪd] .
made smooth and soft and curly , and braided into a thick golden braid .
制成 光滑的 和 柔软的 和 卷曲 , 和 编织 进入 一个 厚的 金的 编织 .
变得光滑柔软, 卷曲起来, 编成一条粗壮的金色辫子。

[bʌt; bət] [wen] [ˈləʊki] [keɪm] [əˈweɪ] ,
But when Loki came away ,
但 什么时候 洛基 来了 离开 ,
但当洛基离开时,

[hi:; hi] [ˈkærid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˈɔ:lsoʊ] [tu:] [ˈlðər] [ˈtreʒərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈklevər] [ˈdwɔ:rfz] [hæd; həd]
he carried with him also two other treasures which the clever dwarfs had
他 携带 和 他 还 二 其他 宝藏 哪个 这 聪明的 矮人 有
[meɪd] .
made .
制成 .
他还随身携带了另外两件由聪明的矮人制作的宝物。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈgoʊldən] [spɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɪp] .
One was a golden spear , and the other was a ship .
一 曾是 一个 金的 矛 , 和 这 其他 曾是 一个 船 .
一个是金矛, 另一个是船。

[naʊ] [ðɪ:z] [du:][nɑ:t] [saʊnd] [soʊ] [ˈveri] [ˈwʌndərf(ə)l] .
Now these do not sound so very wonderful .
现在 这些 做 不是 声音 所以 非常 精彩的 .
听起来这些似乎并不那么美好。

[bʌt; bət] [weɪt] [ˈʌnˈtɪl] [ju:; jʊ] [hɪr] !
But wait until you hear !
但 等待 直到 你 听到 !
但你听好了!

[ðə; ði] [spɪr] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈɡʌŋnɪr] , [wʌz; wəz] [brˈwɪtʃt] ,
The spear , which was named Gungnir , was bewitched ,
这 矛 , 哪个 曾是 命名 冈格尼尔 , 曾是 着迷 ,
这支名为冈格尼尔的长矛被施了魔法。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [meɪd] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [ɪf] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [held] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈklʌmzi] [ænd; ənd]
so that it made no difference if the person who held it was clumsy and
所以 那 它 制成 不 不同之处 如果 这 人 WHO 握住 它 曾是 笨拙 和
[ˈkerləs] .
careless .
粗心 .
所以, 拿着它的人是否笨手笨脚、粗心大意都无关紧要。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ ˈti:][hæd; həd] [ðɪs] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈkwɑ:ləti] , [ðæt] [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈbædli][ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [eɪmd] ,
For it had this amazing quality , that no matter how badly it was aimed ,
为了 它 有 这 惊人的 质量 , 那 不 事情 如何 糟糕 它 曾是 旨在 ,
因为它有一种神奇的特质, 无论瞄准得多么糟糕,

[ɔ:r] [haʊ] [ˈʌnˈskɪlfʊli] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [θroʊn] ,
or how unskillfully it was thrown ,
或者 如何 笨拙地 它 曾是 抛掷 ,
或者说, 投掷得多么笨拙。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][gʊð] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːrk] — [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [əˈblaɪdʒɪŋ][ænd; ənd]
it was sure to go straight to the mark — which is a very obliging and
它 曾是 当然 到 去 直的 到 这 标记 — 哪个 是 一个 非常 乐于助人 和
[kənˈviːniənt] [θɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [ˈwepən] ,
convenient thing in one's weapon ,
方便的 事物 在 一个人的 武器 ,
它肯定能精准命中目标——这对于武器来说是一件非常实用和方便的事情。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [ˈredɪli] [siː] .
as you will readily see .
作为 你 将要 容易 看 .
这一点你很快就会看到。

[ænd; ənd] - — [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hɑːrʃ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] — [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr]
And Skidbladnir — this was the harsh name of the ship — was even more
和 - — 这 曾是 这 残酷的 姓名 的 这 船 — 曾是 甚至 更多的
[ˈwʌndərf(ə)l] . -
wonderful . 84
精彩的 . -
而斯基德布拉德尼尔号——这是这艘船略显粗犷的名字——则更加令人惊叹。84

[aɪˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ænd; ənd][ˈfəʊldɪd][ʌp][soʊ] [smɔːl] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʊd] [goʊ][ˈɪntuː]
It could be taken to pieces and folded up so small that it would go into
它 可以 是 已采取 到 件 和 折叠 向上 所以 小的 那 它 会 去 进入
[wʌnz] [ˈpɑːkɪt] .
one's pocket .
一个人的 口袋 .
它可以拆解成小块，折叠起来非常小，可以放进口袋里。

[bʌt; bət] [wen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ənˈfəʊldəd][ænd; ənd][pʊt] [təˈgeðər] ,
But when it was unfolded and put together ,
但 什么时候 它 曾是 展开 和 放 一起 ,
但当它展开并组装起来后，
[aɪˈtiː] [wʊd] [hoʊld][ɔːl][ðə; ði][ɡɒd z] [ʌv; əv][ˈæsgɑːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [siː] - [ˈdʒɜːrni] .
it would hold all the gods of Asgard for a sea - journey .
它 会 抓住 全部 这 神 的 阿斯加德 为了 一个 海 - 旅行 .
它足以容纳阿斯加德的所有神祇进行海上航行。

[brˈsaɪd z] [ɔːl] [ðɪs] , [wen] [ðə; ði][seɪl z] [wɜːr; wər][set] ,
Besides all this , when the sails were set ,
除了 全部 这 , 什么时候 这 帆 是 放 ,
除此之外，当风帆扬起时，
[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [wɪnd] ,
the ship was sure always to have a fair wind ,
这 船 曾是 当然 总是 到 有 一个 公平的 风 ,
这艘船肯定总能顺风而行。

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [aɪˈtiː][skɪm] [əˈlɔːŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [bɜːrd] ,
which would make it skim along like a great bird ,
哪个 会 制作 它 撇去 沿着 喜欢 一个 伟大的 鸟 ,
这样它就能像一只巨大的鸟儿一样掠过天空。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrm] , [æz; əz] [ˈeni] [ˈseɪlər] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
which was the best part of the charm , as any sailor will tell you .
哪个 曾是 这 最好的 部分 的 这 魅力 , 作为 任何 水手 将要 告诉 你 .
正如任何一个水手都会告诉你的那样，这才是这件饰品最棒的地方。

[naʊ] [ˈləʊki] [felt] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [ˈtreʒərz] ,
Now Loki felt very proud of these three treasures ,
现在 洛基 毛毡 非常 自豪的 的 这些 三 宝藏 ,
洛基现在对这三件宝物感到非常自豪。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hi] [keɪv] [ˈstretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [strætɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [red]
and left the hill cave stretching his neck and strutting like a great red
和 左边 这 爬坡道 洞穴 伸展 他的 脖子 和 昂首阔步 喜欢 一个 伟大的 红色的
[ˈtʰɜːrki] [kɑːk] .
turkey cock .
火鸡 公鸡 .

他伸长脖子，昂首阔步地离开了山洞，像一只巨大的红色火鸡公鸡。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] , [haʊˈevər] , [hiː; hi] [met] [brɑːk] , [ðə; ði] [blæk] [dwɔːrf] , [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði]
Outside the gate , however , he met Brock , the black dwarf , who was the
外部 这 门 , 然而 , 他 遇见 布洛克 , 这 黑色的 矮人 , WHO 曾是 这
[ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [ˈsɪndri] ,
brother of Sindri ,
兄弟 的 辛德里 ,

然而，在城门外，他遇到了黑矮人布洛克，布洛克是辛德里的兄弟。

[ðə; ði] [best] [ˈwɜːrkmən] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌndərweɪrld] .
the best workman in all the underworld .
这 最好的 工人 在 全部 这 地狱 .

黑道中最优秀的工匠。

" [həˈloʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好！

[wʌt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ðer; ðər] ? " [æskt] [brɑːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪɡ] [hed] ,
what have you there ? " asked Brock of the big head ,
什么 有 你 那里 ? " 问 布洛克 的 这 大的 头 ,

“你那儿有什么？”布洛克问那个大头娃娃。

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbʌndlz] [wɪt] [ˈləʊki] [wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] .
pointing at the bundles which Loki was carrying .
指向 在 这 捆绑 哪个 洛基 曾是 携带 .

指着洛基手里拿着的包裹。

" [ðə; ði] [θriː] [ˈfaɪnɪst] [ɡɪfts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] , " [ˈboʊstɪd] [ˈləʊki] , [hʌɡɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtreʒərz] [taɪt] .
" The three finest gifts in the world , " boasted Loki , hugging his treasures tight .
" 这 三 最好的 礼物 在 这 世界 , " 吹嘘 洛基 , 拥抱 他的 宝藏 紧的 .

“这是世界上最好的三件礼物，”洛基得意地说着，紧紧地抱着他的宝物。

" [puː] ! " [sed] [brɑːk] , " [aɪ] [dəʊnt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
" Pooh ! " said Brock , " I don't believe it .
" 呸 ! " 说 布洛克 , " 我 不 相信 它 .

“呸！”布洛克说，“我不相信。”

[dɪd] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈsɪndri] [meɪk] [ðəm; ðəm] ? "
Did my brother Sindri make them ? "
做过 我的 兄弟 辛德里 制作 他们 ? "

是我哥哥辛德里做的吗？

" [noʊ] , " [ˈænsər] [ˈləʊki] ; " [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [blæk] [elvz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ɪˈvældi]
" No , " answered Loki ; " they were made by the black elves , the sons of Ivaldi
" 不 , " 回答 洛基 ; " 他们 是 制成 经过 这 黑色的 精灵 , 这 儿子们 的 瓦尔迪
.
:
.

“不，”洛基回答说；“它们是伊瓦尔迪的儿子，也就是黑精灵制造的。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] [ˈpreʃəs] [ɡɪfts] [ðæt] [ˈevər] [wɜːr; wər] [siːn] . " -
And they are the most precious gifts that ever were seen . " 85
和 他们 是 这 最多 宝贵的 礼物 那 曾经 是 已见 . " -

它们是世间最珍贵的礼物。”85

" [pu:] ！
" **Pooh ！**
" 呸 ！

“呸！

" [ə'gen] [pʌft] [brɑ:k] ， [ˈwæɡɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [bɪrd] [ˈkrɒːsli] ．
" **again puffed Brock , wagging his long beard crossly .**
" 再次 膨胀的 布洛克 ， 摇尾巴 他的 长的 胡须 生气 ．

“布洛克又气呼呼地说，恼怒地摇着他长长的胡子。”

" ['nɑ:nsens] ！
" **Nonsense ！**
" 废话 ！

“废话！

[wət'eɪvər] [ðei] [bi:; bi] , [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈsɪndri] [kæn; kən] [meɪk] [θri:] [ˈlðər] [ɡɪfts] [mɔ:ɹ] [ˈpreʃəs] ； [ðæt]
Whatever they be , my brother Sindri can make three other gifts more precious ; that
任何 他们 是 ， 我的 兄弟 辛德里 能 制作 三 其他 礼物 更多的 宝贵的 ； 那
[aɪ] [noʊ] ． " **I know .** "
我 知道 ． "

无论它们是什么，我的兄弟辛德里还能让另外三件礼物变得更加珍贵；这一点我深信不疑。

" [kæn; kən] [hi:; hi] ， [ðoʊ] ？ " [læft] [ˈləʊki] ．
" **Can he , though ?** " **laughed Loki .**
" 能 他 ， 尽管 ？ " 笑了 洛基 ．

“他能做到吗？”洛基笑道。

" [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [maɪ] [hed] [ɪf] [hi:; hi] [kæn; kən] ． " **I will give him my head if he can .** "
" 我 将要 给 他 我的 头 如果 他 能 ． "

“如果他能做到，我愿意为他献出我的性命。”

" [dʌn] ！ " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [dwɔ:ɹf] ．
" **Done ！** " **shouted the dwarf .**
" 完毕 ！ " 喊叫 这 矮人 ．

“完成了！”矮人喊道。

" [let] [em 'i:] [si:] [jɔ:ɹ; jər] [ˈfeɪməs] [ɡɪfts] ．
" **Let me see your famous gifts .**
" 让 我 看 你的 著名的 礼物 ．

让我看看你那些著名的礼物。

" [soʊ] [ˈləʊki] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [θri:] [ˈwʌndəz] ： [ðə; ði] [ɡoʊld] [her] [fɔ:ɹ; fər] [sɪf] ， [ðə; ði] [spɪr] ，
" **So Loki showed him the three wonders : the gold hair for Sif , the spear ,**
" 所以 洛基 显示 他 这 三 奇迹 ： 这 金子 头发 为了 西芙 ， 这 矛 ，
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɪp] ．
and the ship .
和 这 船 ．

于是洛基向他展示了三件奇迹：希芙的金发、长矛和船。

[bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði] [dwɔ:ɹf] [sed] ： " [pu:] ！
But again the dwarf said : " Pooh ！
但 再次 这 矮人 说 ： " 呸 ！

但矮人又说：“噗！ ”

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ˈnʌθɪŋ] ．
These are nothing .
这些 是 没有什么 ．

这些算什么？

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['mæstər] - [smɪθ] [kæn; kən] [duː] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [æɪ; ʃəl] [luːz] [jɔː; jər]
I will show you what the master - smith can do , and you shall lose your
我 将要 展示 你 什么 这 掌握 - 史密斯 能 做 , 和 你 将 失去 你的
[ˈbrægɪŋ] [red] [hed] ,
bragging red head ,
吹嘘 红色的 头 ,
我会让你见识一下铁匠大师的本事，到时候你那爱吹牛的红头发就完蛋了。

[maɪ] [ˈləʊki] .
my Loki .
我的 洛基 .
我的洛基。
" [naʊ] [ˈləʊki] [brɪˈgæən] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ʌnˈiːzi] .
" **Now Loki began to be a little uneasy .**
" 现在 洛基 开始 到 是 一个 小的 不安 .
“洛基开始有些不安了。”

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [brɑːk] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsmɪθi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] , [wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈsɪndri]
He followed Brock back to the smithy in the mountain , where they found Sindri
他 随后 布洛克 后退 到 这 铁匠铺 在 这 山 , 在哪里 他们 成立 辛德里
[æt; ət] [hɪz; ɪz] [fɔːrdʒ] .
at his forge .
在 他的 锻造 .
他跟着布洛克回到山上的铁匠铺，在那里他们发现辛德里正在锻造炉旁。

[oʊ] , [jes] !
Oh , yes !
哦 , 是的 !
哦是的!
[hiː; hi] [kʊd; kəd] [biːt] [ðə; ði] [pɔːr] [ɡɪfts] [ʌv; əv] [wɪt] [ˈləʊki] [wʌz; wəz] [soʊ] [praʊd] .
He could beat the poor gifts of which Loki was so proud .
他 可以 打 这 贫穷的 礼物 的 哪个 洛基 曾是 所以 自豪的 .
他能打败洛基引以为傲的那些劣质礼物。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] [naːt] [tel] [wʌt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [θriː] [ɡɪfts] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] .
But he would not tell what his own three gifts were to be .
但 他 会 不是 告诉 什么 他的 自己的 三 礼物 是 到 是 .
但他不愿透露自己将要赠送的三件礼物是什么。

[fɜːrst] [ˈsɪndri] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈpɪgz] [skɪn] [ænd; ənd] [leɪd] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .
First Sindri took a pig's skin and laid it on the fire .
第一的 辛德里 采取 一个 猪的 皮肤 和 铺设 它 在 这 火 .
辛德里先是拿了一张猪皮，放在火上烤。

[ðen] [hiː; hi] [went] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] ;
Then he went away for a little time ;
然后 他 去 离开 为了 一个 小的 时间 ;
然后他离开了一段时间；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [set] [brɑːk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbeləʊz] [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm; ɪm] [bləʊ] — [bləʊ] — [bləʊ] [ðə; ði]
but he set Brock at the bellows and bade him blow — blow — blow the
但 他 放 布洛克 在 这 风箱 和 巴德 他 吹 — 吹 — 吹 这
[ˈfaɪər] [ʌnˈtɪl] [ˈsɪndri] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʃːrɪn] .
fire until Sindri should return .
火 直到 辛德里 应该 返回 .
但他让布洛克去拉风箱，命令他不停地吹气、吹气、吹气，直到辛德里回来。

[naʊ] [wen] [ˈsɪndri] [wʌz; wəz] [ɡɔːn] , [ˈləʊki] [ˈɔːlsəʊ] [stoʊl] [əˈweɪ] ; [fɔːr; fər] , as86
Now when Sindri was gone , Loki also stole away ; for , as86
现在 什么时候 辛德里 曾是 已消失 , 洛基 还 偷窃 离开 ; 为了 , as86
辛德里离开后，洛基也悄悄溜走了；因为，as86

[ˈjuːʒuəl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp][tuː; tə] ['mɪstʃɪf] .
usual , he was up to mischief .
通常 , 他 曾是 向上 到 恶作剧 .

他像往常一样，又在搞恶作剧了。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈeɪp] [ænd; ænd][ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] ['eni] ['kriːtʃər]
He had the power of changing his shape and of becoming any creature .
他 有 这 力量 的 变化 他的 形状 和 的 成为 任何 生物

[hiː; hi] [tʃoʊz] ,
he chose ,
他 选择 ,

他拥有改变自身形态的能力，可以变成任何他想变成的生物。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] ['veri] [kənˈviːniənt] .
which was often very convenient .
哪个 曾是 经常 非常 方便的 .

这通常非常方便。

[ðʌs] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪmˈself] ['ɪntuː][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['baɪtɪŋ] [flaɪ] .
Thus he turned himself into a huge biting fly .
因此 他 转向 他自己 进入 一个 巨大的 咬 飞 .

于是他把自己变成了一只巨大的叮咬人的苍蝇。

[ðen] [hiː; hi] [fluː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['smɪθɪ] [wer] [brɔːk] [wʌz; wəz] [bloʊ] — [bloʊ] — ['bloʊɪŋ] .
Then he flew back into the smithy where Brock was blow — blow — blowing .
然后 他 飞翔 后退 进入 这 铁匠铺 在哪里 布洛克 曾是 吹 — 吹 — 吹 .

然后他飞回了铁匠铺，布洛克正在那里吹气、吹气、吹气。

[ˈləʊki] [bʌzd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dwaːrfs] [hed] , [ænd; ænd] ['faɪnəli] ['laɪtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ænd] [stʌŋ]
Loki buzzed about the dwarf's head , and finally lighted on his hand and stung .
洛基 嗡嗡作响 关于 这 矮人的 头 , 和 最后 照明 在 他的 手 和 被蜇了
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

洛基在矮人的头顶嗡嗡盘旋，最后落在他的手上蜇了他一下。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][let][goʊ][ðə; ði] ['beləʊz] .
hoping to make him let go the bellows .
希望 到 制作 他 让 去 这 风箱 .

希望他能松开风箱。

[bʌt; bət][noʊ] !
But no !
但 不 !

但是，不！

[brɔːk] ['oʊnli] [kraɪd] [aʊt] , " [oʊ] - [iː] ! " [ænd; ænd] [kept] [ɑːn] ['bloʊɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪr] [laɪf] .
Brock only cried out , " Oh - ee ! " and kept on blowing for dear life .
布洛克 仅有的 哭 出去 , " 哦 - ee ! " 和 保留 在 吹 为了 亲爱的 生活 .

布洛克只是喊了一声“哦——”，然后拼命地吹气。

[naʊ] [suːn] [bæk] [keɪm] ['sɪndri] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrdʒ] [ænd; ænd] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪɡskɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['faɪər] .
Now soon back came Sindri to the forge and took the pigskin from the fire .
现在 很快 后退 来了 辛德里 到 这 锻造 和 采取 这 猪皮 从 这 火 .

不久，辛德里回到铁匠铺，从火里取出猪皮。

[ˈwʌndər] [ʌv; əv] ['wʌndəz] !
Wonder of wonders !
想知道 的 奇迹 !

奇迹中的奇迹！

[aɪˈtiː][hæd; həd] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][hɔːg][wið; wiθ][ˈɡoʊldən] [ˈbrɪzlz] ; [ə; eɪ][lɪv; laɪv][hɔːg] [ðæt] [ˈoʊn] [laɪk]
It had turned into a hog with golden bristles ; a live hog that shone like
它 有 转向 进入 一个 猪 和 金的 刷毛 ; 一个 居住 猪 那 闪耀 喜欢
[ðə; ði] [sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

它变成了一头长着金色鬃毛的猪；一头像太阳一样闪闪发光的活猪。

[brɔːk] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈsætɪsfɑɪd] , [haʊˈevər] .
Brock was not satisfied , however .
布洛克 曾是 不是 使满意 , 然而 .

然而，布洛克并不满意。

" [wel] ! [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] , " [hiː; hi] [ˈɡrʌmbld] .
" **Well ! I don't think much of that , " he grumbled** .
" 出色地 ! 我 不 思考 很多 的 那 , " 他 咕哝 .

“哼！我可不这么认为，”他咕哝道。

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , " [sed] [ˈsɪndri] [mɪˈstɪriəsli] .
" **Wait a little , " said Sindri mysteriously** .
" 等待 一个 小的 , " 说 辛德里 神秘地 .

“稍等片刻，”辛德里神秘兮兮地说。

" [weɪt] [ænd; ɛnd] [siː] .
" **Wait and see** .
" 等待 和 看 .

拭目以待。

" [ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡɪft] .
" **Then he went on to make the second gift** .
" 然后 他 去 在 到 制作 这 第二 礼物 .

然后他又送出了第二份礼物。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv][ɡoʊld][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪər] .
This time he put a lump of gold into the fire .
这 时间 他 放 一个 块 的 金子 进入 这 火 .

这一次，他把一块金子放进了火里。

[ænd; ɛnd] [wen] [hiː; hi] [went] [əˈweɪ] , [æz; əz] [brɪˈfɔːr] ,
And when he went away , as before ,
和 什么时候 他 去 离开 , 作为 前 ,

他离开的时候，和以前一样，

[hiː; hi] [beɪd] [brɔːk] [stænd][æt; ət][ðə; ði] [ˈbeloʊz] [tuː; tə] [bloʊ] — [bloʊ] — [bloʊ] [wɪˈðaʊt] [ˈstɑːpɪŋ] .
he bade Brock stand at the bellows to blow — blow — blow without stopping .
他 巴德 布洛克 站立 在 这 风箱 到 吹 — 吹 — 吹 没有 停止 .

他命令布洛克站在风箱旁，不停地吹气、吹气、吹气。

[əˈɡen] , [æz; əz] [brɪˈfɔːr] , [ɪn] [bʌzɪd] [ˈləʊki] [ðə; ði][ˈɡædflaɪ][æz; əz] soon87
Again , as before , in buzzed Loki the gadfly as soon87
再次 , 作为 前 , 在 嗡嗡作响 洛基 这 虻 作为 soon87

和以前一样，洛基这只烦人的家伙又来了87

[æz; əz][ðə; ði][ˈmæstər] - [smɪθ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [aʊt] .
as the master - smith had gone out .
作为 这 掌握 - 史密斯 有 已消失 出去 .

铁匠师傅出去了。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [ˈsetld] [ɑːn] [ˈbrɔːks] [ˈswɔːrði] [nek] ,
This time he settled on Brock's swarthy neck ,
这 时间 他 定居 在 布罗克的 黝黑的 脖子 ,

这一次，他把目光落在了布洛克黝黑的脖颈上。

[ænd; ənd] [stʌŋ] [hɪm; ɪm][soʊ] ['sɔ:rlɪ] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][dwɔ:rf] [rɔ:rd] [tɪl] [ðə; ði]
and stung him so sorely that the blood came and the dwarf roared till the
和 被蜇了 他 所以 非常 那 这 血 来了 和 这 矮人 咆哮 直到 这
['maʊnt(ə)n] ['tremblɪd] .
mountain trembled .
山 颤抖 .

蜇得他浑身是血，矮人咆哮起来，连山都震动了。

[stɪl] [brɑ:k] [dɪd][nɑ:t][let][goʊ][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['beləʊz] ,
Still Brock did not let go the handle of the bellows ,
仍然 布洛克 做过 不是 让 去 这 处理 的 这 风箱 ,
布洛克仍然没有松开风箱的把手。

[bʌt; bət] [blu:] [ænd; ənd] [haʊld] — [blu:] [ænd; ənd] [haʊld] [wɪð; wɪθ][peɪn] [tɪl] ['sɪndrɪ] [rɪ'tɜ:rnd] .
but blew and howled — blew and howled with pain till Sindri returned .
但 吹 和 嚎叫 — 吹 和 嚎叫 和 疼痛 直到 辛德里 返回 .
但他却痛苦地嚎叫着，直到辛德里回来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][dwɔ:rf] [tʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ə; eɪ] [faɪn] [goʊld] [rɪŋ] , [raʊnd] [æz; əz]
And this time the dwarf took from the fire a fine gold ring , round as
和 这 时间 这 矮人 采取 从 这 火 一个 美好的 金子 戒指 , 圆形的 作为
['raʊndnəs] .
roundness .
圆润 .

这一次，矮人从火中取出了一枚精美的金戒指，圆得像个球。

" [ʌm; əm] ! [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] , " [sed] [brɑ:k] , [ə'gen] [dɪsə'pɔɪntɪd] ,
" Um ! I don't think so much of that , " said Brock , again disappointed ,
" 嗯 ! 我 不 思考 所以 很多 的 那 , " 说 布洛克 , 再次 失望的 ,
“嗯！我倒没那么想，”布洛克再次失望地说。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [sʌm; səm] ['wʌndərf(ə)l] ['dʒu:əl] .
for he had expected some wonderful jewel .
为了 他 有 预期的 一些 精彩的 宝石 .
因为他原本期待的是一件精美的珠宝。

[bʌt; bət] ['sɪndrɪ] [wægd] [hɪz; ɪz] [hed] ['waɪzli] .
But Sindri wagged his head wisely .
但 辛德里 摇晃 他的 头 明智地 .
但辛德里明智地摇了摇头。

" [wert] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [hi:; hi] [sed] .
" Wait a little , " he said .
" 等待 一个 小的 , " 他 说 .
“稍等片刻，”他说。

" [wi:; wi][jæl; jəl] [si:] [wʌt] [wi:; wi][jæl; jəl] [si:] .
" We shall see what we shall see .
" 我们 将 看 什么 我们 将 看 .
我们拭目以待。

" [hi:; hi] [hi:vɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌmp] [ʌv; əv]['aɪərən]['ɪntu:][ðə; ði]['faɪər][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][θɜ:rd] [ɡɪft] .
" He heaved a great lump of iron into the fire to make the third gift .
" 他 喘息 一个 伟大的 块 的 铁 进入 这 火 到 制作 这 第三 礼物 .
“他把一大块铁扔进火里，做成了第三件礼物。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [wen] [hi:; hi] [went] [ə'weɪ] , ['li:vɪŋ] [brɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] ['beləʊz] ,
But this time when he went away , leaving Brock at the bellows ,
但 这 时间 什么时候 他 去 离开 , 离开 布洛克 在 这 风箱 ,
但这一次他离开时，留下布洛克在风箱旁，

[hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [bloʊ] — [bloʊ] — [bloʊ] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['mɪnəts] [rest] , [ɔ:r] ['evriθɪŋ]
he charged him to blow — blow — blow without a minute's rest , or everything
他 带电 他 到 吹 — 吹 — 吹 没有 一个 分钟 休息 , 或者 一切
[wʊd] [bi:; bi] [spɔɪld] .
would be spoiled .
会 是 被宠坏了 .

他命令他不停地吹气、吹气、吹气，一刻也不能休息，否则一切都会毁了。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ] [best] [ɡɪft] [ʌv; əv][ɔ:l] .
For this was to be the best gift of all .
为了 这 曾是 到 是 这 最好的 礼物 的 全部 .

因为这将是最好的礼物。

[brɔ:k] [plɑ:ntɪd] [hɪm'self] [waɪd] - [legd] [æt; ət][ðə; ðɪ][fɔ:rdʒ][ænd; ænd] [blu:] — [blu:] — [blu:] .
Brock planted himself wide - legged at the forge and blew — blew — blew .
布洛克 已种植 他自己 宽的 - 腿 在 这 锻造 和 吹 — 吹 — 吹 .

布洛克双腿叉开站在锻炉旁，吹气——吹气——吹气。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][θɜ:rd] [taɪm] ['ləʊki] , [wɪŋd] [æz; əz][ə; eɪ][flaɪ] , [keɪm] ['bʌzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['smɪθɪ]
But for the third time Loki , winged as a fly , came buzzing into the smithy
但 为了 这 第三 时间 洛基 , 有翅膀的 作为 一个 飞 , 来了 嗡嗡声 进入 这 铁匠铺
.
:
.

但第三次，洛基像苍蝇一样长着翅膀，嗡嗡地飞进了铁匠铺。

[ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] ['fɑ:sənd] ['vɪʃəsli] [bɪ'ləʊ] ['brɑ:ks] ['bʊʃɪ] ['aɪbraʊ] , -
This time he fastened viciously below Brock's bushy eyebrow , 88
这 时间 他 系紧 恶毒地 以下 布罗克的 茂密的 眉 , -

这一次，他狠狠地抓住了布洛克浓密的眉毛下方，88

[ænd; ænd] [stʌŋ] [hɪm; ɪm][soʊ] ['kru:əli] [ðæt] [ðə; ðɪ] [blʌd] ['trɪklɪd] [daʊn] , [ə; eɪ] [red] ['rɪvər] ,
and stung him so cruelly that the blood trickled down , a red river ,
和 被蜇了 他 所以 残酷地 那 这 血 涓涓细流 向下 , 一个 红色的 河 ,
他被狠狠地蜇了一下，鲜血顺着他的身体流了下来，汇成一条血红的河流。

['ɪntu:][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [pʊr] [dwɔ:rf][wʌz; wəz]['blaɪndɪd] .
into his eyes and the poor dwarf was blinded .
进入 他的 眼睛 和 这 贫穷的 矮人 曾是 失明 .

子弹射入他的眼睛，可怜的侏儒双目失明了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haʊl] [brɑ:k] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] [blʌd] ,
With a howl Brock raised his hand to wipe away the blood ,
和 一个 嗥 布洛克 提高 他的 手 到 擦拭 离开 这 血 ,

布洛克嚎叫一声，举起手擦去血迹。

[ænd; ænd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪn] [ðæt] ['mɪnɪt] [ðə; ðɪ] ['beləʊz] [stʊd] [stɪl] .
and of course in that minute the bellows stood still .
和 的 课程 在 那 分钟 这 风箱 站立 仍然 .

当然，就在那一分钟里，风箱停止了运转。

[ðen] ['ləʊki] [bʌzɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [si:md] [laɪk][ə; eɪ] ['mɑ:kɪŋ] [læf] .
Then Loki buzzed away with a sound that seemed like a mocking laugh .
然后 洛基 嗡嗡作响 离开 和 一个 声音 那 似乎 喜欢 一个 嘲讽 笑 .

然后洛基嗡嗡地飞走了，发出一种像是嘲讽的笑声。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] ['moʊmənt][ɪn] [rʌʃt] ['sɪndrɪ] , ['pæntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] ,
At the same moment in rushed Sindri , panting with fright ,
在 这 相同的 片刻 在 匆忙 辛德里 , 喘息 和 惊吓 ,

与此同时，惊恐万分、气喘吁吁的辛德里慌忙赶来。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][hɜːrd][ðæt][saʊnd][ænd; ənd][gest][wʌt][aɪˈtiː][ment] .
for he had heard that sound and guessed what it meant .
为了 他 有 听到 那 声音 和 猜对了 什么 它 意思是 .
因为他听过那种声音，并且猜到了它的含义。

" [wʌt][hæv; həv][juː; jʊ][dʌn] ?
What have you done ?
" 什么 有 你 完毕 ?
“你做了什么？”

" [hiː; hi][kraɪd] .
he cried .
" 他 哭 .
他哭了。

" [juː; jʊ][hæv; həv][let][ðə; ði][ˈbeləʊz][rest] !
You have let the bellows rest !
" 你 有 让 这 风箱 休息 !
“你让风箱休息了！ ”

[juː; jʊ][hæv; həv][spɔɪld][ˈevriθɪŋ] ! "
You have spoiled everything ! "
你 有 被宠坏了 一切 ! "
你把一切都搞砸了！

" [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmoʊmənt][bʌt; bət][wʌn][ˈlɪt(ə)l][ˈmoʊmənt] , " [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][brʌːk] , [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Only a little moment , but one little moment , " pleaded Brock , in a panic .
" 仅有的 一个 小的 片刻 , 但 一 小的 片刻 , " 恳求 布洛克 , 在 一个 恐慌 .
“就一会儿，就一会儿，”布洛克惊慌地恳求道。

" [aɪˈtiː][hæz; həz][dʌn][noʊ][hɑːrm] , [hæz; həz][aɪˈtiː] ?
It has done no harm , has it ?
" 它 有 完毕 不 伤害 , 有 它 ?
“它没有造成任何伤害，不是吗？ ”

" [ˈsɪndri][liːnd][ˈæŋkʃəsli][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
Sindri leaned anxiously over the fire ,
" 辛德里 倾斜 焦虑地 超过 这 火 ,
辛德里焦急地俯身靠近火堆，

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfleɪmz][hiː; hi][druː][ðə; ði][θɜːrd][ɡɪft] — [æn; ən][ɪˈnɔːrməs][ˈhæməɹ] .
and out of the flames he drew the third gift — an enormous hammer .
和 出去 的 这 火焰 他 画 这 第三 礼物 — 一个 巨大的 锤 .
他从火焰中取出了第三件礼物——一把巨大的锤子。

" [oʊ] ! " [sed][brʌːk] , [mʌtʃ][dɪsəˈpɔɪntɪd] , " [ˈoʊnli][æn; ən][oʊld][ˈaɪərən][ˈhæməɹ] !
Oh ! " said Brock , much disappointed , " only an old iron hammer !
" 哦 ! " 说 布洛克 , 很多 失望的 , " 仅有的 一个 老的 铁 锤 !
“哦！”布洛克失望地说，“只是一把旧铁锤而已！”

[aɪ][dəʊnt][θɪŋk][ˈeniθɪŋ][ʌv; əv][ðæt] .
I don't think anything of that .
我 不 思考 任何事物 的 那 .
我并不觉得这有什么问题。

[lʊk][haʊ][ʃɔːrt][ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ɪz] , [tuː] .
Look how short the handle is , too .
看 如何 短的 这 处理 是 , 也 .
你看这把手也太短了吧。

" [ðə; ði][θɜːrd][ɡɪft] — [æn; ən][ɪˈnɔːrməs][ˈhæməɹ]
THE THIRD GIFT — AN ENORMOUS HAMMER
" 这 第三 礼物 — 一个 巨大的 锤
第三份礼物——一把巨大的锤子

" [ðæt] [ɪz][jɔː; jə] [fɔːlt] , [ˈbrʌðə] , " [rɪˈtʃːrnd] [ðə; ði] [smɪθ] [ˈkrɔːsli] .
" **That is your fault , brother ,** " **returned the smith crossly** .
" 那 是 你的 过错 , 兄弟 , " 返回 这 史密斯 生气 .

“那是你的错，兄弟，”铁匠生气地回答道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nɔːt] [let][ðə; ði] [ˈbeloʊz] [stænd] [stiːl] , [ðə; ði][ˈhænd(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] been89
" **If you had not let the bellows stand still , the handle would have been89**
" 如果 你 有 不是 让 这 风箱 站立 仍然 , 这 处理 会 有 been89
“如果你没有让风箱静止不动，把手就会.....”

[lɔːŋ] [ɪˈnʌf] .
long enough .
长的 足够的 .

时间足够长了。

[jet] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] — [wiː; wi][æɪ; jəl] [siː] , [wiː; wi][æɪ; jəl] [siː] .
Yet as it is — we shall see , we shall see .
然而 作为 它 是 — 我们 将 看 , 我们 将 看 .

但事情就是这样——我们拭目以待。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [wɪn][fɔːr; fər][juː; jʊ] [red] [ˈloʊkɪz] [hed] .
I think it will at least win for you red Loki's head .
我 思考 它 将要 在 至少 赢 为了 你 红色的 洛基的 头 .

我觉得至少它能让你赢得红色洛基的头颅。

[teɪk] [ðə; ði] [θriː] [ɡɪfts] , [ˈbrʌðə] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ænd; ænd] [ber] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈæsɡɑːd]
Take the three gifts , brother , such as they are , and bear them to Asgard
拿 这 三 礼物 , 兄弟 , 这样的 作为 他们 是 , 和 熊 他们 到 阿斯加德
.
.
.

兄弟，收下这三件礼物，把它们带到阿斯加德去吧。

[let] [ɔːl][ðə; ði][ɡɔdz][biː; bi][ˈdʒʌdʒɪz] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ][ænd; ænd][ˈləʊki] , [wɪtʃ] [ɡɪfts] [ɑːr; ər][best] , [hɪz; ɪz]
Let all the gods be judges between you and Loki , which gifts are best , his
让 全部 这 神 是 法官 之间 你 和 洛基 , 哪个 礼物 是 最好的 , 他的
[ɔːr] [jɔːrz] .
or yours .
或者 你的 .

让众神来评判你和洛基之间，究竟哪份礼物更好，是他的还是你的。

[bʌt; bət] [steɪ] — [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [θriː] [ˈtreʒərz] ,
But stay — I may as well tell you the secrets of your three treasures ,
但 停留 — 我 可能 作为 出色地 告诉 你 这 秘密 的 你的 三 宝藏 ,
但你还是留下来吧——我不妨告诉你你那三件宝物的秘密。

[ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [nɔːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][wɜːrk] .
or you will not know how to make them work .
或者 你 将要 不是 知道 如何 到 制作 他们 工作 .

否则你将不知道如何让它们发挥作用。

[jɔːr; jər] [tɔɪ] [ðæt] [ɪz][nɔːt] [wuːnd] [ʌp][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz][æt; ət][ɔːl] .
Your toy that is not wound up is of no use at all .
你的 玩具 那 是 不是 伤口 向上 是 的 不 使用 在 全部 .

你的玩具如果没上发条，就完全没用了。

" [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [truː] , [æz; əz][wiː; wi][ɔːl] [noʊ] .
" **Which is very true , as we all know** .
" 哪个 是 非常 真的 , 作为 我们 全部 知道 .

“这一点非常正确，我们都知道。”

[ðen] [hi:; hi] [bent] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [ɪn] [ˈbrɑ:ks] [ɪr] .

Then he bent over and whispered in Brock's ear .
然后 他 弯曲 超过 和 低声说道 在 布罗克的 耳朵 .

然后他弯下腰，在布洛克的耳边低语。

[ænd; ənd] [wʌt] [hi:; hi] [sed] [pli:zd] [brɑ:k] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [dʒʌmpt] [streɪt] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði] [er]
And what he said pleased Brock so much that he jumped straight up into the air
和 什么 他 说 高兴 布洛克 所以 很多 那 他 跳了起来 直的 向上 进入 这 空气

[ænd; ənd] [ˈkeɪpəd] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv] [θɔ:rz] [ɡoʊts] .

and capered like one of Thor's goats .
和 跳跃 喜欢 一 的 雷神的 山羊 .

布洛克听了这话非常高兴，高兴得跳了起来，像雷神托尔的山羊一样欢快地跳跃着。

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈklevər] [ˈbrʌðər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] !
" What a clever brother you are , to be sure !
" 什么 一个 聪明的 兄弟 你 是 , 到 是 当然 !

“你哥哥真是个聪明人啊！ ”

" [hi:; hi] [kraɪd] .

" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ˈləʊki] , [hu:] [hæd; həd] [ˈsi:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈɡædflaɪ] , [keɪm] [ɪn] [ˈɡrɪnɪŋ] ,
At that moment Loki , who had ceased to be a gadfly , came in grinning ,
在 那 片刻 洛基 , WHO 有 停止 到 是 一个 虻 , 来了 在 咧嘴笑 ,

就在这时，不再是烦人的洛基咧嘴笑着走了进来。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θri:] [ɡɪfts] .

with his three gifts .
和 他的 三 礼物 .

以及他的三件礼物。

" [wel] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈredi] ?

" Well , are you ready ?
" 出色地 , 是 你 准备好 ?

“那么，你准备好了吗？ ”

" [hi:; hi] [æskt] .

" he asked .
" 他 问 .

他问道。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɡɪfts] [wɪtʃ] [brɑ:k] [wʌz; wəz] [ˈpʊtɪŋ] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [sæk] .
Then he caught sight of the three gifts which Brock was putting into his sack .
然后 他 捕捉 视线 的 这 三 礼物 哪个 布洛克 曾是 推杆 进入 他的 解雇 .

然后他瞥见了布洛克正往袋子里放的三件礼物。

" [hoʊ] ! [ə; eɪ] [pɪɡ] , [ə; eɪ] [rɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stʌb] - [ˈhændəld] [ˈhæməɪ] !

" Ho ! A pig , a ring , and a stub - handled hammer !
" 呵 ! 一个 猪 , 一个 戒指 , 和 一个 存根 - 处理 锤 !

“嚯！一头猪，一枚戒指，还有一把短柄锤！ ”

" [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .

" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [ɪz] [ðæt] [ɔ:l][ju:; jʊ][hæv; həv] ?

" Is that all you have ?
" 是 那 全部 你 有 ?

“你就只有这些吗？ ”

[faɪn] [ɡɪfts] , [ɪn'di:d] !
Fine gifts , indeed !
美好的 礼物 , 的确 !

真是精美的礼物！

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ˈɡroʊɪŋ] [ʌn'li:zi] , [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] [maɪ] [hed] is90
I was really growing uneasy , but now I see that my head is90
我 曾是 真的 生长 不安 , 但 现在 我 看 那 我的 头 is90
我当时真的越来越不安，但现在我明白了，我的头是90。

[seɪf] .
safe .
安全的 .

安全的。

[let] [ju: 'es][stɑ:rt][fɔ:r; fər]['æsgɑ:d] [ɪ'mi:diətli] ,
Let us start for Asgard immediately ,
让 我们 开始 为了 阿斯加德 立即地 ,
我们立刻启程前往阿斯加德吧。

[wer] [aɪ] [ˈprɑ:mɪs] [ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ][wɪð; wɪθ][maɪ] [θri:] [ˈtreʒərz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [θraɪs] [mɔ:r] [ˈwelkəm]
where I promise you that I with my three treasures shall be thrice more welcome
在哪里 我 承诺 你 那 我 和 我的 三 宝藏 将 是 三次 更多的 欢迎
[ðæn; ðən][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈstu:pɪd][pɪɡ] ,
than you with your stupid pig ,
比 你 和 你的 愚蠢的 猪 ,
我向你保证，我和我的三件珍宝会比你和你那头愚蠢的猪更受欢迎三倍。

[jʊr; jər] [ˈʌɡli] [rɪŋ] , [ænd; ənd][jʊr; jər][hæf] - [meɪd] [ˈhæmər] .
your ugly ring , and your half - made hammer .
你的 丑陋的 戒指 , 和 你的 一半 - 制成 锤 .
你那枚丑陋的戒指，还有你那把半成品锤子。

" [soʊ] [tə'geðər] [ðeɪ] [klaɪmd] [tu:; tə]['æsgɑ:d] ,
" **So together they climbed to Asgard ,**
" 所以 一起 他们 攀登 到 阿斯加德 ,
于是他们一起攀登到了阿斯加德。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈdʒʌdʒmənt] [hɔ:l] [ɑ:n][ˈaɪdə] [pleɪn] .
and there they found the Æsir sitting in the great judgment hall on Ida Plain .
和 那里 他们 成立 这 阿萨神族 坐着 在 这 伟大的 判断 大厅 在 艾达 清楚的 .
他们在那里发现诸神正坐在伊达平原的大审判厅里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈfɑ:ðər] [ˈoʊdɪn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [haɪ] [θroʊn] ,
There was Father Odin on his high throne ,
那里 曾是 父亲 奥丁 在 他的 高的 王座 ,
奥丁神父端坐在高高的王座上，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈrævənz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [wʊlvz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] .
with his two ravens at his head and his two wolves at his feet .
和 他的 二 渡鸦 在 他的 头 和 他的 二 狼 在 他的 脚 .
他头上有两只渡鸦，脚上有两只狼。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwi:n] [frɪɡ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ; [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ˈbɔ:lðər][ðə; ði]
There was Queen Frigg by his side ; and about them were Balder the
那里 曾是 女王 弗丽嘉 经过 他的 边 ; 和 关于 他们 是 巴尔德 这
[ˈbjʊ:tɪf(ə)l] , [frei] [ænd; ənd] [ˈfri:ə] ,
beautiful , Frey and Freia ,
美丽的 , 弗雷 和 弗蕾亚 ,
弗丽嘉王后在他身边；他们周围还有俊美的巴尔德、弗雷和弗蕾亚。

[ðə; ði] [fer] ['brʌðər] [ænd; ənd][ˈsɪstər] ; [ðə; ði] ['mɑ:ti] [θɔ:] , [wið; wiθ][sɪf] , [hɪz; ɪz][krɑ:p] - ['herd] [waɪf] ,
the fair brother and sister ; the mighty Thor , with Sif , his crop - haired wife ,
这 公平的 兄弟 和 姐姐 ; 这 强大的 雷神 , 和 西芙 , 他的 庄稼 - 头发 妻子 ,
俊美的兄妹; 强大的雷神托尔, 以及他留着短发的妻子希芙。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['eɪsər] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [wɜ:rld] [əˈbʌv] [ðə; ði]
and all the rest of the great Æsir who lived in the upper world above the
和 全部 这 休息 的 这 伟大的 阿萨神族 WHO 居住地 在 这 上 世界 多于 这
[ˈhoʊmz] [ʌv; əv][men] .
homes of men .
房屋 的 男人 .

以及居住在人类家园之上的上层世界的所有其他伟大的阿萨神族。

" ['brʌðər] ['eɪsər] , " [sed] ['ləʊki] , ['bəʊɪŋ] [pəˈlaɪtli] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smu:ð] ['ræskl] ,
" **Brother Æsir ,** " **said Loki , bowing politely , for he was a smooth rascal ,**
" 兄弟 阿萨神族 , " 说 洛基 , 鞠躬 礼貌地 , 为了 他 曾是 一个 光滑的 恶棍 ,
“阿萨神族的兄弟,”洛基说着, 礼貌地鞠了一躬, 因为他是个油嘴滑舌的家伙。

" [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [i:tʃ] [wið; wiθ] [θri:] [ɡɪfts] , [ðə; ði][dwɔ:rf][ænd; ənd][aɪ] ;
" **we have come each with three gifts , the dwarf and I ;**
" 我们 有 来 每个 和 三 礼物 , 这 矮人 和 我 ;
“我和矮人各自带来了三件礼物;

[ænd; ənd][ju:; jʊ][æɪ; əɪ] [dʒʌdʒ] [wɪtʃ] [bi:; bi][ðə; ði][moʊst] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [preɪz] .
and you shall judge which be the most worthy of praise .
和 你 将 法官 哪个 是 这 最多 值得 的 称赞 .
你们将评判谁最值得称赞。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [lu:z] , — [aɪ] , [jʊr; jər] ['brʌðər] , — [aɪ] [lu:z] [maɪ] [hed] [tu:; tə] [ðɪs] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [dwɔ:rf] .
But if I lose , — I , your brother , — I lose my head to this crooked little dwarf .
但 如果 我 失去 , — 我 , 你的 兄弟 , — 我 失去 我的 头 到 这 歪 小的 矮人 .
但如果我输了, ——我, 你的兄弟, ——我就会死在这个卑鄙的小矮子手里。

" [soʊ][hi:; hi] [spoʊk] , ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['eɪsər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [saɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] .
" **So he spoke , hoping to put the Æsir on his side from the first .**
" 所以 他 辐 , 希望 到 放 这 阿萨神族 在 他的 边 从 这 第一的 .
“于是他开口说话, 希望从一开始就能赢得诸神的支持。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] dwarf91
For his head was a very handsome one , and the dwarf91
为了 他的 头 曾是 一个 非常 英俊的 一 , 和 这 dwarf91
因为他的头颅非常英俊, 而那个矮人91

[wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [æn; ən] [ɪl] - ['lʊkɪŋ] ['feləʊ] .
was indeed an ill - looking fellow .
曾是 的确 一个 患病的 - 寻找 同伴 .
他看起来确实很憔悴。

[ðə; ði][ɡɔdz] , [haʊˈevər] , [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] ['greɪvli] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʃoʊ] [wʌt] [ðer; ðər] [ɡɪfts]
The gods , however , nodded gravely , and bade the two show what their gifts
这 神 , 然而 , 点头 严重地 , 和 巴德 这 二 展示 什么 他们的 礼物
[maɪt] [bi:; bi] .
might be .
可能 是 .

然而, 众神郑重地点了点头, 并命令两人展示他们所拥有的天赋。

[ðen] ['ləʊki] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ˈoʊdɪnz] [θroʊn] .
Then Loki stepped forward to the foot of Odin's throne .
然后 洛基 步 向前 到 这 脚 的 奥丁的 王座 .
然后洛基走到奥丁的王座脚下。

[ænd; ənd][fɜːrst][hiː; hi] [pʊld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈwɑːlɪt] [ðə; ði] [spɪr] [ˈɡʌŋnɪr] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt] **And first he pulled from his great wallet the spear Gungnir , which could not**
和 第一的 他 拉 从 他的 伟大的 钱包 这 矛 冈格尼尔 , 哪个 可以 不是
[mɪs] [eɪm] . **miss aim** .
错过 目的 .

他首先从他那巨大的钱包里掏出了百发百中的长矛冈格尼尔。

[ðɪs] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ˈoʊdɪn] , [ðə; ði][ɔːl] - [waɪz] . **This he gave to Odin , the all - wise** .
这 他 给予 到 奥丁 , 这 全部 - 明智的 .

他将此献给了全知全能的奥丁。

[ænd; ənd][ˈoʊdɪn][wʌz; wəz] [ˈvæstli] [pliːzd] , [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [ɪˈmædʒɪn] , [tuː; tə][faɪnd] [hɪmˈself] **And Odin was vastly pleased , as you may imagine , to find himself**
和 奥丁 曾是 非常 高兴 , 作为 你 可能 想象 , 到 寻找 他自己
[ˌðensˈfɔːrθ] [æn; ən] [ʌnˈiːkwəld] [ˈmɑːrksmən] . **thenceforth an unequaled marksman** .
此后 一个 无与伦比 神射手 .

可想而知, 奥丁非常高兴, 因为他从此成为了一位无与伦比的神射手。

[soʊ][hiː; hi] [smaɪld] [əˈpɑːn][ˈləʊki] [ˈkaɪndli][ænd; ənd] [sed] : " [wel] [dʌn] , [ˈbrʌðər] . **So he smiled upon Loki kindly and said : " Well done , brother** .
所以 他 微笑 之上 洛基 亲切地 和 说 : " 出色地 完毕 , 兄弟 .

于是他和蔼地对洛基微笑, 说道: “做得好, 兄弟。”

" [nekst][ˈləʊki] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈprɑːmɪst] [her] [fɔːr; fər][sɪf] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈhændɪd] [θɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] **" Next Loki took out the promised hair for Sif , which he handed Thor with a**
" 下一个 洛基 采取 出去 这 承诺 头发 为了 西芙 , 哪个 他 递交 雷神 和 一个
[ˈɡrɪməs] . **grimace** .
鬼脸 .

“接下来, 洛基拿出答应给希芙的头发, 皱着眉头递给了索尔。

[naʊ] [wen] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈlɑːks] [wɜːr; wər][set][əˈpɑːn][hɜːr; hər] [hed] , [ðeɪ] [ɡruː] [ðer; ðər][laɪk] [ˈriːəl] **Now when the golden locks were set upon her head , they grew there like real**
现在 什么时候 这 金的 锁 是 放 之上 她 头 , 他们 生长 那里 喜欢 真实的
[her] , **hair** ,
头发 ,

当金色的假发被安在她头上时, 它们就像真发一样生长了出来。

[lɔːŋ] [ænd; ənd][sɔːft][ænd; ənd] [ˈkɜːrlɪŋ] — [bʌt; bət] [stiːl] [ˈriːəl][ɡoʊld] . **long and soft and curling — but still real gold** .
长的 和 柔软的 和 冰壶 — 但 仍然 真实的 金子 .

又长又软又卷——但仍然是真金。

[soʊ] [ðæt] [sɪf][wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ðæn; ðən][ˈevər] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈpreʃəs] , [tuː] . **So that Sif was more beautiful than ever before , and more precious , too** .
所以 那 西芙 曾是 更多的 美丽的 比 曾经 前 , 和 更多的 宝贵的 , 也 .

所以希芙比以往任何时候都更加美丽, 也更加珍贵。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈfænsɪ] [haʊ] [pliːzd] [θɔː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ˈloʊkɪz] [ɡɪft] . **You can fancy how pleased Thor was with Loki's gift** .
你 能 想要 如何 高兴 雷神 曾是 和 洛基的 礼物 .

你可以想象索尔收到洛基的礼物时有多高兴。

[hiː; hi] [kɪst] [ˈlʌvli] [sɪf] [bɪˈfɔːr] [ɔːl][ðə; ði][ɡɔd z][ænd; ənd] [ˈɡɔdɪsɪz] , **He kissed lovely Sif before all the gods and goddesses** ,
他 亲吻 迷人的 西芙 前 全部 这 神 和 女神们 ,

在众神面前, 他亲吻了美丽的希芙。

[ænd; ənd] ['vaʊd] [ðæt] [hiː; hi] [fər'geɪv] ['ləʊki] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn]
and vowed that he forgave Loki for the mischief which he had done in
和 发誓 那 他 原谅了 洛基 为了 这 恶作剧 哪个 他 有 完毕 在
[ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] ,
the first place ,
这 第一的 地方 ,

他发誓要原谅洛基当初所犯下的恶行。

[sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [soʊ] ['nɒʊbli] [meɪd] [ˌrepə'reɪ] (ə)n] .
since he had so nobly made reparation .
自从 他 有 所以 高贵地 制成 赔偿 .

因为他已经做出了如此高尚的赔偿。

[ðen] ['ləʊki] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [θɜːrd] [ɡɪft] , [ɔːl] ['fɔʊldɪd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪpər] [bəʊt] ;
Then Loki took out the third gift , all folded up like a paper boat ;
然后 洛基 采取 出去 这 第三 礼物 , 全部 折叠 向上 喜欢 一个 纸 船 ;

然后洛基拿出了第三份礼物, 折叠得像一艘纸船;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] the92
and it was the92
和 它 曾是 the92

那是92年

[ɪp] - , — [aɪ] [eɪ 'em] ['sɑːri] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['prɪtiːə] [neɪm] .
ship Skidbladnir , — I am sorry they did not give it a prettier name .
船 - , — 我 是 对不起 他们 做过 不是 给 它 一个 更漂亮 姓名 .

斯基德布拉德尼尔号战舰——我很遗憾他们没有给它取一个更优美的名字。

[ðɪs] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [frei] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] .
This he presented to Frey the peaceful .
这 他 呈现 到 弗雷 这 和平 .

他将此献给了和平的弗雷。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ges] ['weðər] [ɔːr] [nɑːt] ['freɪz] [bluː] [aɪz] [læft] [wɪð; wɪθ] ['pleɪzər] [æt; ət]
And you can guess whether or not Frey's blue eyes laughed with pleasure at
和 你 能 猜测 无论 或者 不是 弗雷的 蓝色的 眼睛 笑了 和 乐趣 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡɪft] .
such a gift .
这样的 一个 礼物 .

你可以猜猜弗雷的蓝眼睛里是否闪过一丝喜悦的笑意, 因为这份礼物而欢呼雀跃。

[naʊ] [wen] ['ləʊki] [stept] [bæk] ,
Now when Loki stepped back ,
现在 什么时候 洛基 步 后退 ,

当洛基后退一步时,

[ɔːl] [ðə; ði] ['eɪsər] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] ['vaʊd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ['wʌndrəs] [wel] .
all the Æsir clapped their hands and vowed that he had done wondrous well .
全部 这 阿萨神族 鼓掌 他们的 双手 和 发誓 那 他 有 完毕 奇妙的 出色地 .

众神都拍手称赞他做得非常出色。

" [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː 'es] [faɪn] [θɪŋz] , [juː; jʊ] [dwɔːrf] , " [kwɒʊθ] ['fɑːðər] ['oʊdɪn] ,
" You will have to show us fine things , you dwarf , " quoth Father Odin ,
" 你 将要 有 到 展示 我们 美好的 事物 , 你 矮人 , " 引用 父亲 奥丁 ,

“你这侏儒, 得给我们展示点儿精彩的东西才行。”奥丁之父说道。

" [tuː; tə] ['betər] [ðə; ði] [ɡɪfts] [ʌv; əv] [red] ['ləʊki] .
" to better the gifts of red Loki .
" 到 更好的 这 礼物 的 红色的 洛基 .

“为了更好地发挥红色洛基的天赋。

[kʌm] , [wʌt] [hæv; həv][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [sæk] [ju:; jʊ] [ber] [ə'pɑ:n][jʊr; jər] ['ʃəuldəz] ?
Come , what have you in the sack you bear upon your shoulders ?
来 , 什么 有 你 在 这 解雇 你 熊 之上 你的 肩膀 ?
来吧, 你肩上背着袋子里装的是什么?

" [ðen] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [brɑ:k] ['hɒbəld] ['fɔ:rwəd] , [bent][ˈɔ:lmʊst] ['dʌb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɡreɪt]
" Then the crooked little Brock hobbled forward , bent almost double under the great
" 然后 这 歪 小的 布洛克 跛行 向前 , 弯曲 几乎 双倍的 在下面 这 伟大的
[loʊd] [wɪt] [hi:; hi] ['kærid] .
load which he carried .
加载 哪个 他 携带 .
“然后, 身形佝偻的小布洛克蹒跚向前, 几乎弯成了两截, 背负着沉重的负担。”

" [aɪ][hæv; həv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] , " [hi:; hi] [sed] .
" I have what I have , " he said .
" 我 有 什么 我 有 , " 他 说 .
“我拥有的就是我所拥有的,”他说。

[fɜ:rst] , [aʊt][hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [rɪŋ] [draʊpnɪɜ: , [raʊnd] [æz; əz] ['raʊndnəs] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ʌv; əv]
First , out he pulled the ring Draupnir , round as roundness and shining of
第一的 , 出去 他 拉 这 戒指 德罗普尼尔 , 圆形的 作为 圆润 和 灼灼 的
[ɡoʊld] .
gold .
金子 .
首先, 他掏出了德罗普尼尔戒指, 戒指圆润如玉, 闪耀着金色的光芒。

[ðɪs] [ðə; ði][dwɔ:rf] [ɡeɪv] [tu:; tə] ['oʊdɪn] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ 'ti:] [si:md] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] , [jet] [aɪ 'ti:]
This the dwarf gave to Odin , and though it seemed but little , yet it
这 这 矮人 给予 到 奥丁 , 和 尽管 它 似乎 但 小的 , 然而 它
[wʌz; wəz] [mʌt] .
was much .
曾是 很多 .
矮人将此献给了奥丁, 虽然看起来微不足道, 但实际上却意义重大。

[fɔ:r; fər] ['evri] [naɪnθ] [naɪt] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪŋ] , [hi:; hi] [sed] , [wʊd] [dra:p] [eɪt] ['ʌðər] [rɪŋz] [ʌv; əv]
For every ninth night out of this ring , he said , would drop eight other rings of
为了 每一个 第九 夜晚 出去 的 这 戒指 , 他 说 , 会 降低 八 其他 戒指 的
[ɡoʊld] ,
gold ,
金子 ,
他说, 每从这个戒指中出去九个晚上, 就会掉落另外八个金戒指。

[æz; əz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][æz; əz] [fer] .
as large and as fair .
作为 大的 和 作为 公平的 .
规模宏大, 公平公正。

[ðen] ['oʊdɪn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [kraɪd] : " [oʊ] , [ˈwʌndrəs] [ɡɪft] !
Then Odin clapped his hands and cried : " Oh , wondrous gift !
然后 奥丁 鼓掌 他的 双手 和 哭 : " 哦 , 奇妙的 礼物 !
奥丁拍手喊道: “哦, 多么奇妙的礼物啊! ”

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] ['i:v(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mædʒɪk] [spɪr] [wɪt] ['ləʊki] [ɡeɪv] .
I like it even better than the magic spear which Loki gave .
我 喜欢 它 甚至 更好的 比 这 魔法 矛 哪个 洛基 给予 .
我甚至觉得它比洛基送我的魔法长矛还要好。

" [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['eɪsər] [ə'ɡri:d] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . -
" And all the other Æsir agreed with him . 93
" 和 全部 这 其他 阿萨神族 同意 和 他 . -
“其他所有阿萨神族都同意他的看法。”93

[ðen] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sæk] [keɪm] ['grʌntɪŋ] - , [ðə; ði][hɔːg] , [ɔːl][ʌv; əv][gəʊld] .
Then out of the sack came grunting Goldbristle , the hog , all of gold .
然后 出去 的 这 解雇 来了 哼哼 - , 这 猪 , 全部 的 金子 .

然后，从麻袋里蹦出了哼哼唧唧的金鬃猪，它浑身都是金子做的。

[brɔːk] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [frei] , [tuː; tə] [mæt] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ʃɪp] [ʌv; əv][ˈləʊki] .
Brock gave him to Frey , to match the magic ship of Loki .
布洛克 给予 他 到 弗雷 , 到 匹配 这 魔法 船 的 洛基 .

布洛克把他送给了弗雷，与洛基的魔法船相匹配。

[ðɪs] - [wʌz; wəz][soʊ] ['maːvləsli] ['fɔːdʒd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [mɔːr] ['swɪftli] [ðæn; ðən]
This Goldbristle was so marvelously forged that he could run more swiftly than

[eni] [hɔːrs] ,
any horse ,
任何 马 ,

这匹金鬃马锻造得如此精妙，以至于它跑得比任何马都快。

[ɑːn] [er] [ɔːr][ˈwɔːtər] .
on air or water .
在 空气或者 水 .

在空气中或水面上。

[mɔːr'ʊʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['læntərn] .
Moreover , he was a living lantern .
而且 , 他 曾是 一个 活的 灯笼 .

而且，他就像一盏活生生的灯笼。

[fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði][ˈdɑːrkəst] [naɪt] [hiː; hi] ['brɪslɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [laɪk][ə; eɪ] ['mɪljən] - ['pɔɪntɪd] [stɑːr] ,
For on the darkest night he bristled with light like a million - pointed star ,
为了 在 这 最黑暗的 夜晚 他 竖起的 和 光 喜欢 一个 百万 - 尖 星星 ,

即使在最黑暗的夜晚，他也会像一颗百万尖星一样闪耀着光芒。

[soʊ] [ðæt] [wʌn] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [wʊd] [laɪt] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [laɪk][ə; eɪ][ˈfaɪərflaɪ] ,
so that one riding on his back would light the air and the sea like a firefly ,
所以 那 一 骑术 在 他的 后退 会 光 这 空气 和 这 海 喜欢 一个 萤火虫 ,

这样，骑在他背上的人就能像萤火虫一样照亮天空和大海。

[wer'evər] [hiː; hi] [went] .
wherever he went .
无论 他 去 .

无论他走到哪里。

[ðɪs] [aɪˈdiːə] [pliːzd] [frei] ['maɪtɪli] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['merɪɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːd z] ,
This idea pleased Frey mightily , for he was the merriest of the gods ,
这 主意 高兴 弗雷 非常 , 为了 他 曾是 这 最快乐的 的 这 神 ,

[ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [əˈlaʊd] .
and he laughed aloud .
和 他 笑了 大声 .

这个想法让弗雷非常高兴，因为他是众神中最快乐的一位，他开怀大笑。

" - [tɪz][ə; eɪ] ['wʌndrəs] [faɪn] [ɡɪft] , " [hiː; hi] [sed] .
" ' **Tis a wondrous fine gift , " he said .**
" - 的 一个 奇妙的 美好的 礼物 , " 他 说 .

“这是一份非常棒的礼物，”他说。

" [aɪ] [laɪk] [oʊld] - ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kəm'presəb(ə)l] [bəʊt] .
" **I like old Goldbristle even better than the compressible boat .**
" 我 喜欢 老的 - 甚至 更好的 比 这 可压缩的 船 .

“我甚至觉得老式金鬃船比可压缩船更好。”

[fɔːr; fər][ɑːn] [ðɪs] [ˈlʌsti] [stiːd] [aɪ][kæn; kən][raɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][wɜːrld] [wen] [aɪ][ˈeɪˈem] [ˈtendɪŋ] [ðə; ði]
For on this lusty steed I can ride about the world when I am tending the
为了 在 这 好色的 骏马 我 能 骑 关于 这 世界 什么时候 我 是 倾向于 这
[kraːps][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæt(ə)] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈskætərɪŋ] [ðə; ði][reɪn][əˈpɑːn][ðem; ðəm] .
crops and the cattle of men and scattering the rain upon them .
农作物 和 这 牛 的 男人 和 散射 这 雨 之上 他们 .
骑着这匹健壮的骏马，我可以环游世界，照料人们的庄稼和牲畜，并为他们洒下雨水。

[ˈmæstər] [dwɔːrf] , [aɪ] [gɪv] [maɪ] [voʊt] [tuː; tə][juː; jə] .
Master dwarf , I give my vote to you .
掌握 矮人 , 我 给 我的 投票 到 你 .
矮人大师，我投你一票。

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈeɪsər] [əˈgriːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" **And all the other Æsir agreed with him** .
" 和 全部 这 其他 阿萨神族 同意 和 他 .
“其他所有阿萨神族都同意他的看法。”

[ðen] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sæk] [brɑːk] [druː] [ðə; ði][θɜːrd] [ɡɪft] .
Then out of the sack Brock drew the third gift .
然后 出去 的 这 解雇 布洛克 画 这 第三 礼物 .
然后，布洛克从袋子里抽出了第三份礼物。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɔːrt] - [ˈhændəld] [ˈhæmər] [neɪmd] - .
It was the short - handled hammer named Miölnir .
它 曾是 这 短的 - 处理 锤 命名 - .
那把短柄锤名叫米奥尼尔。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɡɪft] [wɪt] [ˈsɪndrɪ] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər] [θɔː] , [ðə; ði] [ˈmaɪtiːəst] [ʌv; əv]
And this was the gift which Sindri had made for Thor , the mightiest of
和 这 曾是 这 礼物 哪个 辛德里 有 制成 为了 雷神 , 这 最强大的 的
[ðə; ði][ɡɒdz] ;
the gods ;
这 神 ;
这是辛德里送给众神之王托尔的礼物；

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ɡɪft] [ʌv; əv][ɔːl] .
and it was the best gift of all .
和 它 曾是 这 最好的 礼物 的 全部 .
这是所有礼物中最好的一份。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] it94
For with it94
为了 和 it94
因为它94

[θɔː] [kʊd; kəd] [bɜːrst][ðə; ði][ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst][ˈmet(ə)] [ænd; ənd] [ˈjætər] [ðə; ði] [ˈθɪkɪst] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Thor could burst the hardest metal and shatter the thickest mountain ,
雷神 可以 爆裂 这 最难 金属 和 破碎 这 最厚 山 ,
[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [wɪðˈstænd] [ɪts] [ˈpaʊər] .
and nothing could withstand its power .
和 没有什么 可以 经受 它是 力量 .
雷神托尔能击碎最坚硬的金属，粉碎最厚的山峰，没有任何东西能抵挡他的力量。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ˈnevər] [kʊd; kəd] [hɜːrt] [θɔː] [hɪmˈself] ;
But it never could hurt Thor himself ;
但 它 绝不 可以 伤害 雷神 他自己 ;
但这永远伤不了雷神托尔本人；

[ænd; ənd][noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [fɑːr][ɔːr] [haʊ] [hɑːrd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [θroʊn] ,
and no matter how far or how hard it was thrown ,
和 不 事情 如何 远的 或者 如何 难的 它 曾是 抛掷 ,
无论它被扔多远、多用力，

[,aɪˈtiː] [wʊd] [ˈɔːlweɪz] [flaɪ] [bæk] [ˈɪntuː] [θɔːrɪz] [oʊn] [hænd] .
it would always fly back into Thor's own hand .
它 会 总是 飞 后退 进入 雷神的 自己的 手 。

它总会飞回索尔的手中。

[læst] [ʌv; əv] [ɔːl] , [wenˈevər] [hiː; hi][soʊ] [wɪʃt] ,
Last of all , whenever he so wished ,
最后的 的 全部 , 每当 他 所以 希望 ,

最后, 只要他愿意,

[ðə; ði] [greɪt] [ˈhæməɹ] [wʊd] [brɪˈkʌm] [soʊ] [smɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊt] [,aɪˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] ,
the great hammer would become so small that he could put it in his pocket ,
这 伟大的 锤 会 变得 所以 小的 那 他 可以 放 它 在 他的 口袋 ,

那把大锤会变得非常小, 小到可以放进口袋里。

[kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
quite out of sight .
相当 出去 的 视线 。

完全看不见。

[bʌt; bət] [brɔːk] [wʌz; wəz] [ˈsaːri] [ðæt] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][wʌz; wəz][soʊ] [ˈɔːrt] — [ɔːl] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːlt]
But Brock was sorry that the handle was so short — all owing to his fault
但 布洛克 曾是 对不起 那 这 处理 曾是 所以 短的 — 全部 欠款 到 他的 过错

,
!
,

但布洛克很遗憾手柄太短——这都是他的错。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [let] [ðə; ði] [ˈbeloʊz] [rest] [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn][ˈmoʊmənt] .
because he had let the bellows rest for that one moment .
因为 他 有 让 这 风箱 休息 为了 那 — 片刻 。

因为他让风箱休息了片刻。

[wen] [θɔː] [hæd; həd] [ðɪs] [ɡɪft][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfaʊt] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
When Thor had this gift in his hand , he jumped up with a shout of joy .
什么时候 雷神 有 这 礼物 在 他的 手 , 他 跳了起来 向上 和 一个 喊 的 喜悦 。

当索尔拿到这份礼物时, 他高兴地跳了起来, 大声喊叫。

" - [tɪz] [ə; eɪ] [ˈwʌndrəs] [faɪn] [ɡɪft] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [wɪð; wɪθ] [ˈɔːrt] [ˈhænd(ə)l][ɔːr][wɪð; wɪθ] [ˈlɔːŋ] .
" ' **Tis a wondrous fine gift , " he cried , " with short handle or with long .**
" - 的 一个 奇妙的 美好的 礼物 , " 他 哭 , " 和 短的 处理 或者 和 长的 。

“这是一份奇妙的礼物,”他喊道, “无论是短柄的还是长柄的。”

[ænd; ænd][aɪ] [praɪz] [,aɪˈtiː][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ] [praɪz] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [her] [ʌv; əv][sɪf] [wɪtʃ] [ˈləʊki]
And I prize it even more than I prize the golden hair of Sif which Loki
和 我 奖 它 甚至 更多的 比 我 奖 这 金的 头发 的 西芙 哪个 洛基

[geɪv] .
gave .
给予 。

我甚至比珍视洛基送给希芙的金发还要珍视它。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][,aɪˈtiː][aɪ][ˈjæl; jəl] [faɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] ,
For with it I shall fight our enemies ,
为了 和 它 我 将 斗争 我们的 敌人 ,

因为我将用它与敌人作战,

[ðə; ði] [frɔːst] [ˈdʒaɪənts] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈtroʊlɪz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmɒnstəz] — [ˈloʊkɪz]
the Frost Giants and the mischievous Trolls and the other monsters — Loki's
这 霜 巨人队 和 这 恶作剧 喷子 和 这 其他 怪物 — 洛基的

[ˈfrendz] .
friends .
朋友们 。

霜巨人、调皮的巨魔和其他怪物——洛基的朋友们。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['eɪsər] [wɪl] [bi:; bi][glæd][ʌv; əv][maɪ][gift] [wen] [ðeɪ] [si:] [wʌt] [di:dz] [aɪ][[æɪ; ʃəl][du:]
And all the Æsir will be glad of my gift when they see what deeds I shall do
和 全部 这 阿萨神族 将要 是 高兴的 的 我的 礼物 什么时候 他们 看 什么 契约 我 将 做
[ðer'wið; ,ðer'wiθ] .
therewith :
由此 :

当众神看到我将用这份礼物做出怎样的壮举时，他们都会为我的礼物感到高兴。

[naʊ] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][maɪ] [seɪ] ,
Now , if I may have my say ,
现在 , 如果 我 可能 有 我的 说 ,

现在，如果允许我发表一下意见的话，

[aɪ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [gifts] [meɪd] [baɪ] ['sɪndri] [ðə; ði] [dwɔ:rf] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [ðæt]
I judge that the three gifts made by Sindri the dwarf are the most precious that
我 法官 那 这 三 礼物 制成 经过 辛德里 这 矮人 是 这 最多 宝贵的 那
[meɪ] [bi:; bi] .
may be :
可能 是 :

我认为矮人辛德里所赠送的三件礼物是最珍贵的。

[soʊ] [brɑ:k] [hæz; həz] [geɪnd] [ðə; ði] [praɪz] [ʌv; əv] ['loʊkɪz] red95
So Brock has gained the prize of Loki's red95
所以 布洛克 有 获得 这 奖 的 洛基的 red95

所以布洛克赢得了洛基的红95奖品。

[hed] , — [ə; eɪ] ['sɑ:ri] ['rekəmpens] [ɪn'di:d] [fɔ:r; fər] [gifts] [soʊ] ['mæstərli] .
head , — a sorry recompense indeed for gifts so masterly .
头 , — 一个 对不起 补偿 的确 为了 礼物 所以 精湛 :

头颅——对于如此精湛的技艺而言，这实在是一种令人遗憾的补偿。

" [ðen] [θɔ:] [sæt] [daʊn] .
" **Then Thor sat down** .
" 然后 雷神 卫星 向下 :

然后索尔坐了下来。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['eɪsər] ['fautɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['spʊkən] [wel] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]
And all the other Æsir shouted that he had spoken well , and that they
和 全部 这 其他 阿萨神族 喊叫 那 他 有 说 出色地 , 和 那 他们
[ə'gri:d] [wið; wiθ][him; ɪm] .
agreed with him :
同意 和 他 :

其他所有阿萨神族都高声称赞他讲得好，并表示赞同他的观点。

[soʊ]['ləʊki] [wʌz; wəz] [laɪk] [tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] [hed] .
So Loki was like to lose his head .
所以 洛基 曾是 喜欢 到 失去 他的 头 :

所以洛基差点就丢了性命。

[hi:; hi] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [peɪ] [ɪn'sted] [ə; eɪ][hju:dz] [praɪs] , [ɪf] [brɑ:k] [wʊd] [let][him; ɪm][goʊ] .
He offered to pay instead a huge price , if Brock would let him go .
他 提供 到 支付 反而 一个 巨大的 价格 , 如果 布洛克 会 让 他 去 :

他提出愿意付出巨大的代价，只要布洛克放他走。

[bʌt; bət] [brɑ:k] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
But Brock refused :
但 布洛克 拒绝 :

但布洛克拒绝了。

" [ðə; ði] [red] [hed] [ʌv; əv]['ləʊki] [fɔ:r; fər][maɪ] [gift] , " [hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] ,
" **The red head of Loki for my gift , " he insisted** ,
" 这 红色的 头 的 洛基 为了 我的 礼物 , " 他 坚持 ,

“我要洛基的红发作为礼物，”他坚持道。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɡɒdʒ]['nɑ:dəd, 'nɑ:ɹɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][soʊ] , [sɪns] [hi:; hi][hæd; həd] [ɜ:rnd]
and the gods nodded that it must be so , since he had earned
和 这 神 点头 那 它 必须 是 所以 , 自从 他 有 获得
[hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
his wish .
他的 希望 .

众神点头表示同意，因为他已经实现了自己的愿望。

[bʌt; bət] [wen] ['ləʊki] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊnt] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɡru:ɪ] ['kræftɪ] .
But when Loki saw that the count was all against him , his eyes grew crafty .
但 什么时候 洛基 锯 那 这 数数 曾是 全部 反对 他 , 他的 眼睛 生长 狡猾 .
但当洛基看到伯爵对他百般刁难时，他的眼神变得狡黠起来。

" [wel] , [teɪk] [em 'i:] , [ðen] — [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] !
" Well , take me , then — if you can !
" 出色地 , 拿 我 , 然后 — 如果 你 能 !
“好吧，那就带我走吧——如果你能的话！”

" [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .
他喊道。

[ænd; ənd][ɔ:f][hi:; hi] [ʃɑ:t] [laɪk][æ; ə] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bəʊ; boʊ] .
And off he shot like an arrow from a bow .
和 离开 他 射击 喜欢 一个 箭 从 一个 弓 .
他像离弦之箭般飞驰而去。

[fɔ:r; fər]['ləʊki] [hæd; həd][ɑ:n]['mædʒɪk] [ʃu:z] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rʌn] ['oʊvər] [si:] [ɔ:r][lænd][ɔ:r]
For Loki had on magic shoes , with which he could run over sea or land or
为了 洛基 有 在 魔法 鞋 , 和 哪个 他 可以 跑步 超过 海 或者 土地 或者
[skaɪ] ;
sky ;
天空 ;
因为洛基穿着魔法鞋，可以奔跑于海洋、陆地和天空；

[ænd; ənd][ðə; ði][dwɔ:rf][kʊd; kəd] ['nevər] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
and the dwarf could never catch him in the world .
和 这 矮人 可以 绝不 抓住 他 在 这 世界 .
而那个侏儒在这个世界上也永远追不上他。

[ðen] [brɑ:k] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Then Brock was furious .
然后 布洛克 曾是 狂怒 .
布洛克当时勃然大怒。

[hi:; hi] [stʊd] ['stæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] , ['terɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [bɜrd] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
He stood stamping and chattering , tearing his long beard with rage .
他 站立 冲压 和 喋喋不休 , 撕裂 他的 长的 胡须 和 愤怒 .
他站在那里跺脚、咆哮，愤怒地撕扯着自己的长胡子。

" [aɪ][eɪ 'em] ['tʃi:tɪd] !
" I am cheated !
" 我 是 作弊 !
我被骗了！

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .
他哭了。

" [aɪ][hæv; həv] [wʌn] — [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][lɔːst] .

" I have won — but I have lost .
" 我 有 韩元 — 但 我 有 丢失的 .

我赢了——但我也输了。

" [ðen] [hiː; hi] [tʰɜːrnd] [tuː; tə] [θɔː] , [huː] [wʌz; wəz] ['pleɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hæməɹ] ,
" Then he turned to Thor , who was playing with his hammer ,
" 然后 他 转向 到 雷神 , WHO 曾是 玩耍 和 他的 锤 ,

然后他转向托尔, 托尔正在玩弄他的锤子,

[ˈbɜːrstɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɔːr] [tuː] [ænd; ənd] ['splɪtɪŋ] [ə; eɪ] [triː] [hɪɹ] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
bursting a mountain or two and splitting a tree here and there .
爆发 一个 山 或者 二 和 分裂 一个 树 这里 和 那里 .

炸毁一两座山, 劈开几棵树。

" ['maɪti] [θɔː] , " ['bɛgd] [ðə; ði][dwɔːrf] , " [kætʃ] [em 'iː][ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [hæz; həz]['broʊkən][hɪz; ɪz]
" Mighty Thor , " begged the dwarf , " catch me the fellow who has broken his
" 强大的 雷神 , " 乞求 这 矮人 , " 抓住 我 这 同伴 WHO 有 破碎的 他的

[wɜːrd] .

word .
单词 .

“强大的雷神托尔,”矮人恳求道,“抓住那个违背诺言的人吧。”

[aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ][ðə; ði] [best] [ɡɪft] , — -
I have given you the best gift , — 96
我 有 给定 你 这 最好的 礼物 , — -

我已给了你最好的礼物, ——96

[jʊɹ; jər] ['wʌndərf(ə)l] ['hæməɹ] .
your wonderful hammer .
你的 精彩的 锤 .

你那把神奇的锤子。

[kætʃ] [em 'iː] , [ðen] , [ðə; ði] [boʊstɪŋ] [red] [hed] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['ferli] [bɔːt] .
Catch me , then , the boasting red head which I have fairly bought .
抓住 我 , 然后 , 这 吹嘘 红色的 头 哪个 我 有 相当 买 .

来抓我吧, 我可是亲手买下了这个爱吹牛的红发女郎。

" [ðen] [θɔː] [stɔːpt] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ænd; ənd][set] [aʊt] [ɪn] [pəɹ'suːt] [ʌv; əv] ['ləuki] ,
" Then Thor stopped his game and set out in pursuit of Loki ,
" 然后 雷神 停止 他的 游戏 和 放 出去 在 追逐 的 洛基 ,

“然后索尔停止了游戏, 开始追击洛基。”

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈevər][ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] ['fɜːnəs] .
for he was ever on the side of fairness .
为了 他 曾是 曾经 在 这 边 的 公平 .

因为他始终站在公平的一边。

[noʊ][wʌn] , [haʊˈevər] [fliːt] , [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [wen] [θɔː] ['fɑːləʊz] ,
No one , however fleet , can escape when Thor follows ,
不 一 , 然而 舰队 , 能 逃脱 什么时候 雷神 跟随 ,

即使是身手再敏捷的人, 也无法逃脱雷神托尔的追击。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɪz][ðə; ði] ['swɪftnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] [flæʃ] .
for his is the swiftness of a lightning flash .
为了 他的 是 这 速度 的 一个 闪电 闪光 .

他的速度如同闪电般迅捷。

[soʊ][hiː; hi] [suːn] [brɔːt] ['ləuki] [bæk] [tuː; tə][ˈaɪdə] [pleɪn] ,
So he soon brought Loki back to Ida Plain ,
所以 他 很快 带来 洛基 后退 到 艾达 清楚的 ,

于是他很快就把洛基带回了艾达平原。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈprɪz(ə)nər] [tuː; tə] [ðə; ði] [dwɔːrf] .
" and gave him up a prisoner to the dwarf .

" 和 给予 他 向上 一个 囚犯 到 这 矮人 .

然后把他当囚犯交给了矮人。

" [aɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [naʊ] , [ˈboʊstər] , " [sed] [brɑːk] [ˈfɪrslɪ] ,
" I have you now , boaster , " said Brock fiercely ,

" 我 有 你 现在 , 自夸者 , " 说 布洛克 激烈地 ,

“你这吹牛大王，我抓到你了！”布洛克恶狠狠地说。

" [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [red] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
" and I will cut off your red head in the twinkling of an eye .

" 和 我 将要 切 离开 你的 红色的 头 在 这 闪烁 的 一个 眼睛 .

“我眨眼间就能剪掉你的红头发。”

" [bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] , [ˈləʊki] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [slaɪ]
" But just as he was about to do as he said , Loki had another sly

" 但 只是 作为 他 曾是 关于 到 做 作为 他 说 , 洛基 有 其他 狡猾

[aɪˈdiːə] .
idea .

主意 .

“但就在他准备按自己说的去做的时候，洛基又有了另一个狡猾的主意。”

" [hoʊld] , [ˈsɪrə] [dwɔːrf] , " [hiː; hi] [sed] .
" Hold , sirrah dwarf , " he said .

" 抓住 , 西拉 矮人 , " 他 说 .

“等等，矮子，”他说。

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wʌn] [maɪ] [hed] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ðə; ði] [nek] ,
" It is true that you have won my head , but not the neck ,

" 它 是 真的 那 你 有 韩元 我的 头 , 但 不是 这 脖子 ,

“你的确赢得了我的心，但还没赢得我的脖子。”

[nɑːt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] .
not an inch of the neck .

不是 一个 英寸 的 这 脖子 .

脖子一寸都没碰到。

" [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɡɒdz] [əˈɡriːd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [soʊ] .
" And all the gods agreed that this was so .

" 和 全部 这 神 同意 那 这 曾是 所以 .

“众神一致认为事情确实如此。”

[ðen] [brɑːk] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [ɪnˈdiːd] ,
Then Brock was puzzled indeed ,

然后 布洛克 曾是 困惑 的确 ,

布洛克确实感到困惑不解。

[fɔːr; fər] [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [ˈloʊkɪz] [hed] [wɪˈðəʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] , [tuː] ?
for how could he cut off Loki's head without an inch of the neck , too ?

为了 如何 可以 他 切 离开 洛基的 头 没有 一个 英寸 的 这 脖子 , 也 ?

他怎么可能砍下洛基的头而不连脖子也一起割下来呢？

[bʌt; bət] [ðɪs] [hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [duː] , [ɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [dʒʌst] [ˈeɪsər] [wʊd] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm]
But this he must not do , or he knew the just Æsir would punish him

但 这 他 必须 不是 做 , 或者 他 知道 这 只是 阿萨神族 会 惩治 他

[wɪð; wɪθ] [deθ] .
with death .

和 死亡 .

但他绝不能这样做，否则他知道公正的阿萨神族会处死他。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][biː; bi][ˈkɑːntent][wið; wiθ] [ˈstaːpɪŋ] [ˈloʊkɪz] [boʊstɪŋ] [ɪn][əˈhʌðər] [wei] .
So he was forced to be content with stopping Loki's boasting in another way .
所以 他 曾是 强制 到 是 内容 和 停止 洛基的 吹嘘 在 其他 方式 .
所以他只能想办法用另一种方式来阻止洛基的吹嘘。

[hiː; hi] [wʊd] [soʊ] [ʌp][ðə; ði] [ˈbræɡɪŋ] [lɪps] . -
He would sew up the bragging lips . 97
他 会 缝 向上 这 吹嘘 嘴唇 . -
他会把那张爱吹牛的嘴唇缝起来。 97

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [staʊt] , [strɔːŋ] [θred] [ænd; ənd][æn; ən] [ɔːl] [tuː; tə] [bɔːr] [ðə; ði] [hoʊlz] .
He brought a stout , strong thread and an awl to bore the holes .
他 带来 一个 肥硕 , 强的 线 和 一个 锥子 到 钻孔 这 孔 .
他带来了一根结实的线和一把锥子来钻孔。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈtwɪŋklɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [stɪtʃt] [ʌp][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði][slai][wʌn] , [fɜːrm]
And in a twinkling he had stitched up the lips of the sly one , firm
和 在 一个 闪烁 他 有 缝合 向上 这 嘴唇 的 这 狡猾 一 , 公司
[ænd; ənd][fæst] .
and fast .
和 快速地 .
眨眼间，他就把那个狡猾家伙的嘴唇缝合得又牢固又牢固。

[soʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [æt; ət] [liːst] ,
So for a time , at least ,
所以 为了 一个 时间 , 在 至少 ,
所以至少在一段时间内，

[hiː; hi][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ˈloʊkɪz] [boʊstɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tɔːnts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪz] .
he put an end to Loki's boasting and his taunts and his lies .
他 放 一个 结尾 到 洛基的 吹嘘 和 他的 嘲讽 和 他的 谎言 .
他制止了洛基的吹嘘、嘲讽和谎言。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðoʊz] [ˈmɪstʃɪf] - [ˈmeɪkɪŋ] [lɪps][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈfɑːsənd] [ʌp] [fərˈevər] ;
It is a pity that those mischief - making lips were not fastened up forever ;
它 是 一个 遗憾 那 那些 恶作剧 - 制作 嘴唇 是 不是 系紧 向上 永远 ;
可惜的是，那张爱惹是生非的嘴没能永远被封住；

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsɑːroʊ] [wɪtʃ] [keɪm] [ˈæftər] .
for that would have saved much of the trouble and sorrow which came after .
为了 那 会 有 已保存 很多 的 这 麻烦 和 悲哀 哪个 来了 后 .
因为那样就能避免之后的许多麻烦和悲伤。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] , [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ˈləʊki][gɔːt][hɪz; ɪz][lɪps] [friː] ,
But at last , after a long time , Loki got his lips free ,
但 在 最后的 , 后 一个 长的 时间 , 洛基 得到 他的 嘴唇 自由的 ,
但最终，过了很久，洛基的嘴唇终于自由了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [greɪt] [ˈsɑːroʊ] [ɪn][ˈæsgɑːd][fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdʒ][ænd; ənd][ɑːn] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][men] ,
and they made great sorrow in Asgard for the gods and on earth for men ,
和 他们 制成 伟大的 悲哀 在 阿斯加德 为了 这 神 和 在 地球 为了 男人 ,
他们给阿斯加德的众神带来了巨大的悲痛，也给人间的人们带来了巨大的悲痛。

[æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] .
as you shall hear .
作为 你 将 听到 .
你将听到的。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] [wɪtʃ] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dwoːrfs] [ɡɪfts] ,
Now this is the end of the tale which tells of the dwarf's gifts ,
现在 这 是 这 结尾 的 这 故事 哪个 讲述 的 这 矮人的 礼物 ,
至此，关于矮人礼物的故事就讲完了。

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ʌv; əv] [θɔ:rz] [ˈhæməɹ] ,
and especially of Thor's hammer ,
和 尤其 的 雷神的 锤 ,
尤其是雷神之锤，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈæftərwəɹdz] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈsɜ:rvis] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sʌtʃ] [beɪn] [tu:; tə]
which was afterwards to be of such service to him and such bane to
哪个 曾是 然后 到 是 的 这样的 服务 到 他 和 这样的 祸根 到
[ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪsəɹ] .
the enemies of the Æsir .
这 敌人 的 这 阿萨神族 .
后来，这对他来说是多么大的帮助，对阿萨神的敌人来说又是多么大的祸害。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈɔ:lsoʊ][ju:; jʊ][jæl; ʃəl] [hɪɹ] [bɪˈfɔ:r] [ɔ:l][ɪz] [dʌn] . -
And that also you shall hear before all is done . 98
和 那 还 你 将 听到 前 全部 是 完毕 . -
在一切结束之前，你也将听到这件事。98

[ˈlooʔkɪz] [ˈtʃɪldrən]
LOKI'S CHILDREN
洛基的 孩子们
洛基的孩子们

[red] [ˈləuki] , [ðə; ði] [ˈwɪkɪdɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈeɪsəɹ] ,
Red Loki , the wickedest of all the Æsir ,
红色的 洛基 , 这 最邪恶的 的 全部 这 阿萨神族 ,
红洛基，所有阿萨神族中最邪恶的一个，

[hæd; həd] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈfeɪmd] .
had done something of which he was very much ashamed .
有 完毕 某物 的 哪个 他 曾是 非常 很多 羞愧 .
他做了一件让他非常羞愧的事情。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈmæɹɪd] [ə; eɪ][ˈdʒaɪəntəs] , [ðə; ði][ˈʌɡli:əst] , [ˈfɪrsəst] , [moʊst] [ˈdredf(ə)l] [ˈdʒaɪəntəs] [ðæt]
He had married a giantess , the ugliest , fiercest , most dreadful giantess that
他 有 已婚 一个 女巨人 , 这 最丑陋的 , 最凶猛 , 最多 可怕 女巨人 那
[ˈevəɹ] [lɪvd] ;
ever lived ;
曾经 居住地 ;
他娶了一个女巨人，有史以来最丑陋、最凶猛、最可怕的女巨人；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi][ˈwɑ:ntɪd] [noʊ][wʌn][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] ,
and of course he wanted no one to find out what he had done ,
和 的 课程 他 通缉 不 一 到 寻找 出去 什么 他 有 完毕 ,
当然，他不想让任何人知道他做了什么。

[fɔ:r; fəɹ][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˈfɑ:ðəɹ] [ˈoʊdɪn] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnˈdɪɡnənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔ:r; fəɹ] [ˈhævɪŋ]
for he knew that Father Odin would be indignant with him for having
为了 他 知道 那 父亲 奥丁 会 是 愤怒 和 他 为了 拥有
[ˈwedɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪsəɹ] ,
wedded one of the enemies of the Æsir ,
已婚 一 的 这 敌人 的 这 阿萨神族 ,
因为他知道，奥丁神父会因为他娶了阿萨神族的敌人之一而对他感到愤怒。

[ænd; ənd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəɹz] [wʊd] [bi:; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fəɹ] [ˈɡɪvɪŋ]
and that none of his brothers would be grateful to him for giving
和 那 没有任何 的 他的 兄弟 会 是 感激的 到 他 为了 给予
[ðəm; ðəm][ə; eɪ][ˈsɪstəɹ] - [ɪn] - [lɔ:] [soʊ] [ˈhɪdiəs] .
them a sister - in - law so hideous .
他们 一个 姐姐 - 在 - 法律 所以 可怕 .
他的兄弟们肯定不会感谢他给了他们一个如此丑陋的弟媳。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ɔ:l] - ['fɑ:ðər][faʊnd][aʊt][ðə; ði]['si:krət][ðæt]['ləuki][hæd; həd][bɪn]['hɑɪdɪŋ][fɔ:r; fər]
But at last All - Father found out the secret that Loki had been hiding for
但 在 最后的 全部 - 父亲 成立 出去 这 秘密 那 洛基 有 到过 隐藏 为了
[ˈjɪrz] .
years .
年 .

但最终，众神之父还是发现了洛基多年来一直隐藏的秘密。

[wɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] ,
Worst of all ,
最差 的 全部 ,

最糟糕的是，

[hi:; hi][faʊnd][ðæt]['ləuki][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪəntəs][hæd; həd][θri:] ['ʌgli][tʃɪldrən]['hɪd(ə)n][ə'weɪ][ɪn]
he found that Loki and the giantess had three ugly children hidden away in
他 成立 那 洛基 和 这 女巨人 有 三 丑陋的 孩子们 隐 离开 在
[ðə; ði][dɑ:rk]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ɜ:rθ] ,
the dark places of the earth ,
这 黑暗的 地方 的 这 地球 ,

他发现洛基和女巨人生了三个丑陋的孩子，藏在地球的黑暗角落里。

— [θri:] ['tʃɪldrən][ʌv; əv][hu:m]['ləuki][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:r][ə'ʃeɪmd][ðæn; ðən][ʌv; əv][ðər; ðər]['mʌðər]
— **three children of whom Loki was even more ashamed than of their mother**
— 三 孩子们 的 谁 洛基 曾是 甚至 更多的 羞愧 比 的 他们的 母亲
,
:
,

——洛基对他们的三个孩子感到羞耻，甚至超过了对他们母亲的羞耻。

[ðooθ][hi:; hi][lʌvd][ðem; ðəm][tu:] .
though he loved them too .
尽管 他 喜爱 他们 也 .

虽然他也爱他们。

[fɔ:r; fər][tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l]['mɒnstəz][wɪtʃ][taɪm][hæd; həd]['evər][si:n]
For two of them were the most terrible monsters which time had ever seen
为了 二 的 他们 是 这 最多 糟糕的 怪物 哪个 时间 有 曾经 已见
,
:
.

其中两个是人类历史上最可怕的怪物。

['hela:] [hɪz; ɪz]['dɔ:tər][wʌz; wəz][ðə; ði][li:st]['ʌgli][ʌv; əv][ðə; ði][θri:] , [ðooθ][wʌn][kʊd; kəd]['skersli]
Hela his daughter was the least ugly of the three , though one could scarcely
赫拉 他的 女儿 曾是 这 至少 丑陋的 的 这 三 , 尽管 一 可以 几乎
[kɔ:l][hɜ:r; hər][ə'træktɪv] .
call her attractive .
称呼 她 吸引人的 .

他的女儿海拉是三姐妹中最不丑的，尽管很难说她漂亮。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][hæf][blæk][ænd; ənd][hæf][waɪt] , which99
She was half black and half white , which99
她 曾是 一半 黑色的 和 一半 白色的 , which99

她一半是黑人，一半是白人，这99

[mʌst; məst][hæv; həv][lʊkt]['veri][streɪndʒ] ;
must have looked very strange ;
必须 有 看起来 非常 奇怪的 ;

看起来一定很奇怪；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzəli] [mɪ'steɪkən][baɪ] ['eni] [wʌn] [huː] ['tʃænst] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hə] ,
and she was not easily mistaken by any one who chanced to see her ,
和 她 曾是 不是 容易地 错误 经过 任何 一 WHO 偶然 到 看 她 ,
凡是偶然见到她的人, 都不会轻易认错她。

[juː; jʊ][kæn; kən] [wel] [ʌndər'stænd] .
you can well understand .
你 能 出色地 理解 .
你完全可以理解。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd][grɪm][tuː; tə] [siː] ,
She was fierce and grim to see ,
她 曾是 凶猛的 和 严峻 到 看 ,
她看起来凶狠而冷峻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hə] [kɔːzd] ['terər] [ænd; ənd] [deθ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [geɪzd]
and the very sight of her caused terror and death to him who gazed
和 这 非常 视线 的 她 导致 恐怖 和 死亡 到 他 WHO 凝视
[ə'pɑːn][hɜːr; hə] .
upon her :
之上 她 :
仅仅是看到她的容貌, 就足以让注视她的人感到恐惧和死亡。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʌðər] [tuː] !
But the other two !
但 这 其他 二 !
但另外两个呢!

[wʌn][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [wʊlf] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [fɪrs] [tiːθ] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [red] [aɪz] .
One was an enormous wolf , with long fierce teeth and flashing red eyes .
一 曾是 一个 巨大的 狼 , 和 长的 凶猛的 牙齿 和 闪烁 红色的 眼睛 .
其中一头是体型巨大的狼, 长着锋利的长牙和闪着红光的眼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sketli] , ['slaɪmi] , [hɔːrəb(ə)] ['sɜːrpənt] , [hjuːdʒə][ðæn; ðən] ['eni]
And the other was a scaly , slimy , horrible serpent , huger than any
和 这 其他 曾是 一个 鳞片状的, 黏糊糊的, 可怕 蛇 , 更大的 比 任何
['sɜːrpənt] [ðæt] ['evər] [lɪvd] ,
serpent that ever lived ,
蛇 那 曾经 居住地 ,
另一条则是一条浑身鳞片、黏糊糊的可怕巨蛇, 比历史上任何一条蛇都要巨大。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔːr] [fə'rouʃəs] .
and a hundred times more ferocious .
和 一个 百 时代 更多的 凶猛 .
而且凶猛程度是原来的百倍。

[kæn; kən][juː; jʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['ləʊki] [wʌz; wəz] [ə'feɪmd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [tʃɪldrən] [æz; əz] [ðiːz] ?
Can you wonder that Loki was ashamed of such children as these ?
能 你 想知道 那 洛基 曾是 羞愧 的 这样的 孩子们 作为 这些 ?
你能想象洛基会为这样的孩子感到羞耻吗?

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɪz] , [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʌv] .
The wonder is , how he could find anything about them to love .
这 想知道 是 , 如何 他 可以 寻找 任何事物 关于 他们 到 爱 .
令人惊奇的是, 他怎么会喜欢他们呢?

[bʌt; bət] ['lʊkɪz] [hɑːrt] [lʌvd] ['iːv(ə)] [ɪn] ['siːkrət] ,
But Loki's heart loved evil in secret ,
但 洛基的 心 喜爱 邪恶的 在 秘密 ,
但洛基内心深处却暗恋着邪恶。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈi:v(ə)l] [ɪn] [ðɪ:z] [θri:] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm][soʊ]
and it was the evil in these three children of his which made them so
和 它 曾是 这 邪恶的 在 这些 三 孩子们 的 他的 哪个 制成 他们 所以
[ʌɡli] .
ugly .
丑陋的 .

正是他这三个孩子身上的邪恶，才使他们如此丑陋。

[naʊ] [wen] [ˈoʊdɪn] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [θri:] [sʌtʃ] [ˈmɒnstəz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlð]
Now when Odin discovered that three such monsters had been living in the world
现在 什么时候 奥丁 发现 那 三 这样的 怪物 有 到过 活的 在 这 世界
[wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [ˈnɔ:lɪdʒ] ,
without his knowledge ,
没有 他的 知识 ,

当奥丁发现竟然有三个这样的怪物在他不知情的情况下生活在世上时，

[hi:; hi][wʌz; wəz][bəʊθ] [ˈæŋɡri] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] ,
he was both angry and anxious ,
他 曾是 两个都 生气的 和 焦虑的 ,

他既愤怒又焦虑。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðɪ:z] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈləʊki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [ˈdʒaɪəntəs]
for he knew that these children of mischievous Loki and his wicked giantess
为了 他 知道 那 这些 孩子们 的 恶作剧 洛基 和 他的 邪恶 女巨人
- [waɪf] [wɜ:; wər] [ˈdeɪndʒərəs] [tu:; tə][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv][ˈæsgɑ:d] .
- **wife were dangerous to the peace of Asgard** .
- 妻子 是 危险的 到 这 和平 的 阿斯加德 .

因为他知道，这些顽劣的洛基和他邪恶的女巨人妻子所生的孩子，对阿斯加德的和平构成了威胁。

[hi:; hi] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ði] [nɔ:rnz] , [ðə; ði] [θri:] [waɪz] [ˈmeɪdnz] [hu:] [lɪvd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ɜ:rˈdɑ:r] - [wel] ,
He consulted the Norns , the three wise maidens who lived beside the Urdar - well ,
他 咨询 这 诺恩斯 , 这 三 明智的 少女们 WHO 居住地 旁 这 瓦尔达尔 - 出色地 ,

他向诺恩三女神请教，她们是住在乌尔达井旁的三位智慧少女。

[ænd; ənd] [hu:] [kʊd; kəd] [si:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] [tu:; tə] [tel] what100
and who could see into the future to tell what100
和 WHO 可以 看 进入 这 未来 到 告诉 what100

谁能预知未来，告诉他们100

[θɪŋz] [wɜ:; wər][tu:; tə] [ˈhæpən] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [ˈjɪrz] .
things were to happen in coming years .
事物 是 到 发生 在 未来 年 .

未来几年将会发生很多事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [beɪd] [hɪm; ɪm] [bɪˈwer] [ʌv; əv] [ˈloʊkɪz] [ˈtʃɪldrən] ;
And they bade him beware of Loki's children ;
和 他们 巴德 他 提防 的 洛基的 孩子们 ;

他们告诫他要提防洛基的孩子们；

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ˈmɒnstəz] [wʊd] [brɪŋ] [ɡreɪt] [ˈsɑ:roʊ] [əˈpɑ:n][ˈæsgɑ:d] ,
they told him that the three monsters would bring great sorrow upon Asgard ,
他们 讲述 他 那 这 三 怪物 会 带来 伟大的 悲哀 之上 阿斯加德 ,

他们告诉他，这三个怪物会给阿斯加德带来巨大的悲痛。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈdʒaɪəntəs][ðer; ðər] [ˈmʌðər] [wʊd] [ti:tʃ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [hɜ:r; hər] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ˈoʊdɪnz] [reɪs]
for the giantess their mother would teach them all her hatred of Odin's race
为了 这 女巨人 他们的 母亲 会 教 他们 全部 她 仇恨 的 奥丁的 种族
,
.
,

因为他们的母亲会教导他们所有关于女巨人的仇恨，包括她对奥丁一族的憎恨。

[waɪl] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈfɑːðɜːz] [slaɪ] [ˈwɪzdəm] [tuː; tə][help][ðem; ðəm][ɪn][ɔːl] [ˈmɪstʃɪf] .
while they would have their father's sly wisdom to help them in all mischief .
尽管 他们 会 有 他们的 父亲的 狡猾 智慧 到 帮助 他们 在 全部 恶作剧 .

而他们则会继承父亲狡猾的智慧，帮助他们作恶多端。

[soʊ][ˈoʊdɪn] [nuː] [ðæt][hɪz; ɪz] [fɪrʒ] [hæd; həd] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][ˈtruːli] .
So Odin knew that his fears had warned him truly .
所以 奥丁 知道 那 他的 恐惧 有 警告 他 真的 .

所以奥丁知道，他的恐惧并非空穴来风。

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] [wɪtʃ] [ˈθreɪnd] [ˈæsgɑːd] .
Something must be done to prevent the dangers which threatened Asgard .
某物 必须 是 完毕 到 防止 这 危险 哪个 威胁 阿斯加德 .

必须采取措施来阻止威胁阿斯加德的危险。

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [θriː] [aʊt][ʌv; əv] [ˈmɪstʃɪf] .
Something must be done to keep the three out of mischief .
某物 必须 是 完毕 到 保持 这 三 出去 的 恶作剧 .

必须采取措施阻止这三个人惹是生非。

[ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn][sent][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][ɡɔdʒ] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm][ɡoʊ] [fɔːrθ] [ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrld] ,
Father Odin sent for all the gods , and bade them go forth over the world ,
父亲 奥丁 发送 为了 全部 这 神 , 和 巴德 他们 去 前进 超过 这 世界 ,

奥丁神召集众神，命令他们前往世界各地。

[faɪnd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ˈləʊki][ɪn][ðə; ði][ˈsiːkrət] [ˈpleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhɪd(ə)n] ,
find the children of Loki in the secret places where they were hidden ,
寻找 这 孩子们 的 洛基 在 这 秘密 地方 在哪里 他们 是 隐 ,

在洛基的孩子们被藏匿的秘密地点找到他们。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and bring them to him .
和 带来 他们 到 他 .

把他们带到他那里。

[ðen] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][set] [aʊt][ɑːn][ðer; ðər] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈerənd] .
Then the Æsir mounted their horses and set out on their difficult errand .
然后 这 阿萨神族 安装 他们的 马匹 和 放 出去 在 他们的 难的 差事 .

然后，诸神骑上战马，踏上了艰巨的任务。

[ðeɪ] [ˈskauəd] [ˈæsgɑːd] , [ˈmɪd,ɡɑːrd][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][men] , [ˈuːt^ɑːd,ʃt-][ænd; ənd] [ˈjɔːtunheim] [wer]
They scoured Asgard , Midgard the world of men , Utgard and Jotunheim where
他们 彻底清洗 阿斯加德 , 米德加尔特 这 世界 的 男人 , 乌特加德 和 约顿海姆 在哪里

[ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [lɪvd] .
the giants lived .
这 巨人 居住地 .

他们搜遍了阿斯加德、米德加尔特（人类世界）、乌特加尔特和约顿海姆（巨人居住的地方）。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [θriː] [ˈhɔːrəb(ə)l] [ˈkriːtʃərz] [ˈhaɪdɪŋ][ɪn][ðer; ðər] [ˈmʌðɜːz] [keɪv] .
And at last they found the three horrible creatures hiding in their mother's cave .
和 在 最后的 他们 成立 这 三 可怕 生物 隐藏 在 他们的 母亲的 洞穴 .

最后，他们终于在它们母亲的洞穴里找到了这三个可怕的生物。

[ðeɪ] [ˈdrægd] [ðem; ðəm] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][ˈæsgɑːd] , [brɪˈfɔːr] [ˈoʊdɪnz] [haɪ]
They dragged them forth and took them up to Asgard , before Odin's high
他们 拖拽 他们 前进 和 采取 他们 向上 到 阿斯加德 , 前 奥丁的 高的

[θroʊn] .
throne .
王座 .

他们把他们拖出来，带到阿斯加德，来到奥丁的高王座前。

[naʊ] [ɔ:l] - [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd] [bɪn] [kənˈsɪdəɪŋ] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θri:]
Now All - Father had been considering what should be done with the three
现在 全部 - 父亲 有 到过 考虑 什么 应该 是 完毕 和 这 三
[ˈmɒnstəz] , and101
monsters , and101
怪物 , and101

现在，万神之父一直在考虑该如何处置这三个怪物，而101

[wen] [ðeɪ] [keɪm] , [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] .
when they came , his mind was made up .
什么时候 他们 来了 , 他的 头脑 曾是 制成 向上 .

他们来的时候，他已经下定决心了。

[ˈhela:] , [ðə; ði] [ˈdɔ:tər] , [wʌz; wəz] [les] [ˈi:v(ə)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] , [bʌt; bət][hɜ:r; hər] [feɪs]
Hela , the daughter , was less evil than the other two , but her face
赫拉 , 这 女儿 , 曾是 较少的 邪恶的 比 这 其他 二 , 但 她 脸
[wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd] [ˈɡlu:mi] ,
was dark and gloomy ,
曾是 黑暗的 和 阴沉 ,

海拉是姐妹俩中的一员，虽然她不如其他两人邪恶，但她的脸色阴沉灰暗。

[ænd; ənd][fi:; ji] [brɔ:t] [deθ] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [lʊkt] [əˈpɑ:n][hɜ:r; hər] .
and she brought death to those who looked upon her .
和 她 带来 死亡 到 那些 WHO 看起来 之上 她 .

凡是直视她的人，都会被她杀死。

[fi:; ji][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈprɪzənd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][sʌm; səm][fɑ:r] [pleɪs] ,
She must be prisoned out of sight in some far place ,
她 必须 是 被监禁 出去 的 视线 在 一些 远的 地方 ,

她一定被囚禁在某个偏远的地方，与世隔绝。

[wer] [hɜ:r; hər][sæd] [aɪz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [lʊk] [ˈsa:roʊ] [ˈɪntu:][menz] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [deθ] [ˈɪntu:]
where her sad eyes could not look sorrow into men's lives and death into
在哪里 她 伤心 眼睛 可以 不是 看 悲哀 进入 男士 生活 和 死亡 进入
[ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] .
their hearts .
他们的 心 .

她悲伤的眼神无法直视男人的悲惨人生和死亡。

[soʊ][hi:; hi] [sent] [hɜ:r; hər] [daʊn] , [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði][dɑ:rk] , [kəʊld][lænd][ʌv; əv][ˈnɪvəlheim] ,
So he sent her down , down into the dark , cold land of Niflheim ,
所以 他 发送 她 向下 , 向下 进入 这 黑暗的 , 寒冷的 土地 的 尼福尔海姆 ,

于是他把她送往了黑暗寒冷的尼福尔海姆。

[wɪtʃ] [leɪ] [bɪˈloʊ] [wʌn] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [tri:] [ˈɪɡdrəsɪl] .
which lay below one root of the great tree Yggdrasil .
哪个 躺 以下 一 根 的 这 伟大的 树 世界树 .

它位于世界树尤克特拉希尔的一根根须下方。

[hɪr] [fi:; ji][mʌst; məst][lɪv; laɪv] [fərˈevər] [ænd; ənd][ˈevər] .
Here she must live forever and ever .
这里 她 必须 居住 永远 和 曾经 .

她将永远活在这里。

[ænd; ənd] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][fi:; ji][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈhoʊlɪ] [bæd] , [ˈoʊdɪn] [meɪd] [hɜ:r; hər] [kwi:n] [ʌv; əv] [ðæt] [lænd]
And , because she was not wholly bad , Odin made her queen of that land
和 , 因为 她 曾是 不是 完全 坏的 , 奥丁 制成 她 女王 的 那 土地
,
.
,

而且，因为她并非完全邪恶，奥丁便立她为那片土地的女王。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˈsʌbdʒɛkts][jɪː; ji][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][foʊk] [huː] [daɪd][əˈpɑːn][ðə; ði]
and for her subjects she was to have all the folk who died upon the
和 为了 她 主题 她 曾是 到 有 全部 这 民间 WHO 死亡 之上 这
[ɜːrθ] ,
earth ,
地球 ,

而对于她的臣民来说，她将拥有世上所有死去的人。

— [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [huː] [ˈpɛrɪft] [ɪn][ˈbæt(ə)] ; [fɔːr; fər] [ðiːz] [ðə; ði] [ˈvælˈkɪrɪːz] [ˈkærid] [streɪt]
— except the heroes who perished in battle ; for these the Valkyries carried straight
— 除了 这 英雄 WHO 遇难 在 战斗 ; 为了 这些 这 女武神 携带 直的
[tuː; tə][vælˈhælə][ɪn][ˈæsgɑːd] .
to Valhalla in Asgard .
到 瓦尔哈拉 在 阿斯加德 .

——除了那些在战斗中牺牲的英雄；对于他们，女武神会直接将他们带到阿斯加德的瓦尔哈拉。

[bʌt; bət][ɔːl] [huː] [daɪd][ʌv; əv] [ˈsɪknəs] [ɔːr][ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] ,
But all who died of sickness or of old age ,
但 全部 WHO 死亡 的 疾病 或者 的 老的 年龄 ,
[ˈhɛləː] ,
Hela ,
赫拉 ,
[ˈhɛləː] ,
赫拉 ,

但所有因病或年老而死的人，

[ɔːl] [huː] [met][ðer; ðər] [ˈdɛθs] [θruː] [ˈæksɪdənt][ɔːr][menz] [ˈkruːəlti] , [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [kwiːn]
all who met their deaths through accident or men's cruelty , were sent to Queen
全部 WHO 遇见 他们的 死亡人数 通过 事故 或者 男士 残酷 , 是 发送 到 女王
[ˈhɛləː] ,
Hela ,
赫拉 ,

所有因意外或人间暴行而丧命的人，都被送往赫拉女王那里。

[huː] [geɪv] [ðem; ðəm] [ˈlɑːdʒɪŋz] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈgluːmi] [ˈpæləs] .
who gave them lodgings in her gloomy palace .
WHO 给予 他们 住宿 在 她 阴沉 宫殿 .

她让他们住在她那阴森森的宫殿里。

[væst][wʌz; wəz][hɜːr; hər] [ˈkɪŋdəm] , [hjuːdʒ][æz; əz][naɪn] [wɜːrld] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd]
Vast was her kingdom , huge as nine worlds , and it was surrounded
广阔的 曾是 她 王国 , 巨大的 作为 九 世界 , 和 它 曾是 包围
[baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] ,
by a high wall ,
经过 一个 高的 墙 ,

她的王国辽阔无垠，如同九个世界，四周环绕着高墙。

[soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [huː] [hæd; həd][wʌns] [ɡɔːn] [ˈðɪðər] [kʊd; kəd][ˈevər] [rɪˈtʃːrɪn] .
so that no one who had once gone thither could ever return .
所以 那 不 一 WHO 有 一次 已消失 那里 可以 曾经 返回 .

所以凡去过那里的人，都再也回不来了。

[ænd; ənd] [hɪr] [ˌðensˈfɔːrθ] [ˈloʊkɪz] [ˈdɔːtər] [ˈreɪnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈjæˌdoʊz] , [hɜːrˈself] half102
And here thenceforth Loki's daughter reigned among the shadows , herself half102
和 这里 此后 洛基的 女儿 统治 之中 这 阴影 , 她自己 half102

从此以后，洛基的女儿便在阴影中统治，她自己也成了半人半鬼。

[ˈjædʊʃ] [ænd; ənd][hæf] [laɪt] , [hæf] [ɡʊd] [ænd; ənd][hæf][bæd] .
shadow and half light , half good and half bad .
阴影 和 一半 光 , 一半 好的 和 一半 坏的 .

阴影与光明交织，一半美好一半邪恶。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmɪdˌɡɑːrd][ˈsɜːrpənt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈdeɪndʒərəs] [biːst] [ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən] [deθ] .
But the Midgard serpent was a more dangerous beast even than Death .
但 这 米德加尔特 蛇 曾是 一个 更多的 危险的 兽 甚至 比 死亡 .

但米德加尔特巨蛇比死神还要危险。

[ˈoʊðɪn] [ˈfraʊnd] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈmɑːnstər] [ˈraɪðɪŋ] [brɪfɔːr] [hɪz; ɪz] [θroʊn] .
Odin frowned when he looked upon this monster writhing before his throne .
奥丁 皱眉 什么时候 他 看起来 之上 这 怪物 扭动 前 他的 王座 :

奥丁看着这个在他王座前扭动的怪物，皱起了眉头。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [ˈskeɪli] [lenkθ; lenθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [ɑːrmz][ænd; ənd] [hæːld] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːrθ] [ˈoʊvər][ðə; ði]
He seized the scaly length in his mighty arms and hurled it forth over the
他 查获 这 鳞片状的 长度 在 他的 强大的 武器 和 投掷 它 前进 超过 这
[wɔːl] [ʌv; əv][ˈæsgɑːd] .
wall of Asgard .
墙 的 阿斯加德 :

他用强壮的双臂抓住那条鳞片覆盖的长蛇，把它扔过了阿斯加德的城墙。

[daʊn] , [daʊn] [went] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsɜːrpənt] , [ˈtwɪstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtwəːlɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [fel] ,
Down , down went the great serpent , twisting and twirling as he fell ,
向下 , 向下 去 这 伟大的 蛇 , 扭曲 和 旋转 作为 他 跌倒 ,
巨蛇向下坠落，在坠落的过程中扭动翻滚。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [blæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈnəʊstrəlz] ,
while all the sky was black with the smoke from his nostrils ,
尽管 全部 这 天空 曾是 黑色的 和 这 抽烟 从 他的 鼻孔 ,
当整个天空都被他鼻孔里喷出的烟雾熏黑时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɪsɪŋ] [meɪd] [ˈevri] [ˈkriːtʃər] [ˈtreɪm(ə)] .
and the sound of his hissing made every creature tremble .
和 这 声音 的 他的 嘶嘶声 制成 每一个 生物 颤抖 .
他的嘶嘶声让所有生物都颤抖不已。

[daʊn] , [daʊn] [hiː; hi] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [splæʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [diːp] [ˈoʊ(ə)n] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd]
Down , down he fell with a great splash into the deep ocean which surrounded
向下 , 向下 他 跌倒 和 一个 伟大的 溅 进入 这 深的 海洋 哪个 包围
[ðə; ði] [wɜːrld] .
the world .
这 世界 :

他猛地坠入，溅起巨大的水花，落入环绕世界的深海之中。

[ðer; ðər][hiː; hi] [leɪ] [ˈraɪðɪŋ] [ænd; ənd] [skwɜːrmɪŋ] , [ˈɡroʊɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd][ˈlɑːrdʒər] ,
There he lay writhing and squirming , growing always larger and larger ,
那里 他 躺 扭动 和 蠕蠕 , 生长 总是 更大的 和 更大的 ,
他躺在那里扭动挣扎，身形越来越大。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][hjuːdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [stretʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] ,
until he was so huge that he stretched like a ring about the whole earth ,
直到 他 曾是 所以 巨大的 那 他 拉伸 喜欢 一个 戒指 关于 这 所有的 地球 ,
直到他变得如此巨大，像一个环一样环绕着整个地球，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
with his tail in his mouth ,
和 他的 尾巴 在 他的 嘴 ,
尾巴叼在嘴里，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [aɪz] [ˈɡlerɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [tɔːrdz] [ˈæsgɑːd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [heɪtɪd]
and his wicked eyes glaring up through the water towards Asgard which he hated
和 他的 邪恶 眼睛 刺眼 向上 通过 这 水 向 阿斯加德 哪个 他 憎恨
:
:
:

他那双邪恶的眼睛透过水面怒视着他憎恨的阿斯加德。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [hiːvd] [hɪmˈself] [ʌp] , [ɡreɪt] [ˈbɑːdi][ænd; ənd][ɔːl] ,
Sometimes he heaved himself up , great body and all ,
有时 他 喘息 他自己 向上 , 伟大的 身体 和 全部 ,
有时他会费力地站起来，尽管他身材魁梧。

[ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] [wɪt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈprɪzn] .
trying to escape from the ocean which was his prison .

尝试 到 逃脱 从 这 海洋 哪个 曾是 他的 监狱 .

他试图逃离囚禁他的海洋。

[æt; ət] [ðoʊz] [taɪmz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɡreɪt] [weɪvz] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
At those times there were great waves in the sea ,

在 那些 时代 那里 是 伟大的 波浪 在 这 海 ,

那时海面上波涛汹涌。

[snəʊ] [ænd; ənd] [ˈstɔːrmi] [ˈwaɪndz][ænd; ənd][reɪn][əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
snow and stormy winds and rain upon the earth ,

雪 和 暴风雨 风 和 雨 之上 这 地球 ,

大地遭受雪、狂风暴雨的侵袭。

[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [lest][hiː; hi] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] bring103
and every one would be filled with fear lest he escape and bring103

和 每一个 一 会 是 已填 和 害怕 免得 他 逃脱 和 bring103

每个人都会充满恐惧，唯恐他逃脱并带来103

[ˈhɒrəz] [tuː; tə] [pæs] .
horrors to pass .

恐怖 到 经过 .

恐怖即将过去。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə][dræg] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊl] [ˈhɪdiəs] [lenkθ; lenθ] .
But he was never able to drag out his whole hideous length .

但 他 曾是 绝不 有能力的 到 拖 出去 他的 所有的 可怕 长度 .

但他始终没能完全伸长他那可怕的身躯。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈiːv(ə)][ɪn][hɪm; ɪm][hæd; həd] [ɡroʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɡroʊθ] ;
For the evil in him had grown with his growth ;

为了 这 邪恶的 在 他 有 生长 和 他的 生长 ;

因为他的成长带动了他内心的邪恶增长；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)][ɪz][ðə; ði] [ˈheɪvɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [lɪft] .
and a weight of evil is the heaviest of all things to lift .

和 一个 重量 的 邪恶的 是 这 最重 的 全部 事物 到 举起 .

而罪恶的重担是所有东西中最重的。

[ðə; ði][θɜːrd] [ˈmɑːnstər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɛnrɪs] [wʊlf] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ˈdredf(ə)l] [ʌv; əv]
The third monster was the Fenris wolf , and this was the most dreadful of

这 第三 怪物 曾是 这 芬里斯 狼 , 和 这 曾是 这 最多 可怕 的

[ðə; ði] [θriː] .
the three .

这 三 .

第三种怪物是芬里斯狼，也是三种怪物中最可怕的一种。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈterəb(ə)l] [ðæt] [æt; ət][fɜːrst] [ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn] [dɪˈsɑːdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]
He was so terrible that at first Father Odin decided not to let him out of

他 曾是 所以 糟糕的 那 在 第一的 父亲 奥丁 决定 不是 到 让 他 出去 的

[hɪz; ɪz] [saɪt] .
his sight .

他的 视线 .

他实在太可怕了，以至于奥丁神父一开始决定寸步不离地守着他。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ˈæsgɑːd] [ðen] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈeɪsər] .
He lived in Asgard then , among the Aesir .

他 居住地 在 阿斯加德 然后 , 之中 这 阿萨神族 .

当时他住在阿斯加德，与诸神同在。

[ˈoʊnli] - [ðə; ði] [breɪv] [hæd; həd] [ˈkɜːrɪdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [fuːd] .
Only Tȳr the brave had courage enough to give him food .
仅有的 - 这 勇敢的 有 勇气 足够的 到 给 他 食物 .

只有勇敢的提尔才有足够的勇气给他食物。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [hiː; hi] [ɡruː] [hjuːdʒə][ænd; ənd][hjuːdʒə] , [ˈfɪrsər] [ænd; ənd] [ˈfɪrsər] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] ,
Day by day he grew huger and huger , fiercer and fiercer , and finally ,
天 经过 天 他 生长 更大的 和 更大的 , 更凶猛 和 更凶猛 , 和 最后 ,

他一天比一天越来越大, 越来越凶猛, 最后,

[wen] [ɔːl] - [ˈfɑːðər] [sɔː] [haʊ] [ˈmɑːti] [hiː; hi][hæd; həd] [brɪˈkʌm] ,
when All - Father saw how mighty he had become ,
什么时候全部 - 父亲 锯 如何 强大的 他 有 变得 ,

当众神之父看到他变得如此强大时,

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][bɪd] [fer] [tuː; tə] [brɪŋ] [dɪˈstrʌkʃn] [əˈpɑːn][ɔːl][ˈæsɡɑːd] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [əˈlaʊd]
and how he bid fair to bring destruction upon all Asgard if he were allowed
和 如何 他 出价 公平的 到 带来 破坏 之上 全部 阿斯加德 如果 他 是 允许
[tuː; tə] [praʊl] [ænd; ənd] [ɡraʊl] [əˈbaʊt] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [fɪt] ,
to prowl and growl about as he saw fit ,
到 潜行 和 咆哮 关于 作为 他 锯 合身 ,
如果任由他四处游荡、咆哮, 他必将给整个阿斯加德带来毁灭。

[ˈoʊdɪn] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [biːst] [tʃeɪnd] [ʌp] .
Odin resolved to have the beast chained up .
奥丁 已解决 到 有 这 兽 连锁 向上 .

奥丁决心将这头野兽用锁链束缚起来。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [ðen] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈsmɪθi] [ænd; ənd] [ˈfɔːrdʒd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
The Æsir then went to their smithies and forged a long ,
这 阿萨神族 然后 去 到 他们的 铁匠铺 和 锻造 一个 长的 ,
随后, 诸神前往他们的铁匠铺, 锻造了一根长长的.....

[strɔːŋ] [tʃeɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɔːt] [noʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃər] [kʊd; kəd] [breɪk] .
strong chain which they thought no living creature could break .
强的 链 哪个 他们 想法 不 活的 生物 可以 休息 .

他们认为没有任何生物能够挣脱的坚固锁链。

[ðeɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [tuː; tə][traɪ] [ɪts] [streŋθ] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [ˈlʊkɪŋ] [saɪdˌwaɪz] ,
They took it to the wolf to try its strength , and he , looking sidewise ,
他们 采取 它 到 这 狼 到 尝试 它是 力量 , 和 他 , 寻找 横向 ,
他们把它带到狼那里, 想试试它的力量, 狼侧过头来看了看,

[ˈtʃʌklɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][duː] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
chuckled to himself and let them do what they would with him .
轻笑 到 他自己 和 让 他们 做 什么 他们 会 和 他 .

他轻笑一声, 任由他们处置他。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [stretʃt] [hɪmˈself] , [ðə; ði] [tʃeɪn] [bɜːrst][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz]
But as soon as he stretched himself , the chain burst into a thousand pieces
但 作为 很快 作为 他 拉伸 他自己 , 这 链 爆裂 进入 一个 千 件
,
.
,

但他刚一伸展身体, 锁链就断成了上千段。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] were104
as if it were104
作为 如果 它 were104

仿佛是104

[meɪd] [ʌv; əv] [twaɪn] .
made of twine .
制成 的 缠绕 .

由麻绳制成。

[ðen] [ðə; ði] ['eɪsər] ['hɜːrɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'nʌðər] [tʃeɪn] , [faːr] , [faːr] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən]
Then the Æsir hurried away and made another chain , far , far stronger than
然后 这 阿萨神族 慌忙 离开 和 制成 其他 链 , 远的 , 远的 更强 比
[ðə; ði][fɜːrst] .
the first .
这 第一的 .

然后，诸神匆匆离开，又制作了一条锁链，比第一条要坚固得多。

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] , [oʊ]['fenrɪə(r)] , " [ðeɪ] [sed] , " [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['feɪməs] [ɪn'diːd] .
" If you can break this , O Fenrir , " they said , " you will be famous indeed .
" 如果 你 能 休息 这 , 哦 芬里尔 , " 他们 说 , " 你 将要 是 著名的 的确 .
“芬里尔啊，如果你能打破这个，”他们说，“你将会名扬四海。”

" [ə'ɡen] [ðə; ði] [wʊlf] [blɪŋkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃeɪn] ;
" Again the wolf blinked at his chain ;
" 再次 这 狼 眨眼 在 他的 链 ;
狼又眨了眨眼，看着自己的锁链；

[ə'ɡen] [hiː; hi] ['tʃʌklɪd] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] ['fæsn] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['strʌɡ(ə)l] ,
again he chuckled and let them fasten him without a struggle ,
再次 他 轻笑 和 让 他们 系 他 没有 一个 斗争 ,
他又轻笑了一声，任由他们把他绑起来，没有挣扎。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [streŋθ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'kriːst] [sɪns] [hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði]
for he knew that his own strength had been increased since he broke the
为了 他 知道 那 他的 自己的 力量 有 到过 增加 自从 他 打破 这
[ʌðər] ;
other ;
其他 ;
因为他知道，自从他打败了对方之后，他自己的力量就增强了；

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃeɪn] [wʌz; wəz] ['faːsənd] , [hiː; hi] [ʊk] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ['fəʊldəz] ,
but as soon as the chain was fastened , he shook his great shoulders ,
但 作为 很快 作为 这 链 曾是 系紧 , 他 摇晃 他的 伟大的 肩膀 ,
[kɪkt] [hɪz; ɪz] ['mɑːti] [legz] ,
kicked his mighty legs ,
踢 他的 强大的 腿 ,
但锁链一扣上，他就耸了耸宽阔的肩膀，踢了踢强壮的双腿。

[ænd; ənd] — [snæp] ! — [ðə; ði] [lɪŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [went] [wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ][faːr][ænd; ənd] [waɪd] ,
and — snap ! — the links of the chain went whirling far and wide ,
和 — 折断 ! — 这 链接 的 这 链 去 旋转 远的 和 宽的 ,
啪！链条的链环飞速旋转，四处飞溅。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [fɪrs] [biːst] [wʌz; wəz] [friː] .
and once more the fierce beast was free .
和 一次 更多的 这 凶猛的 兽 曾是 自由的 .
于是，那头凶猛的野兽再次重获自由。

[ðen] [ðə; ði] ['eɪsər] [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] [fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk]
Then the Æsir were alarmed for fear that they would never be able to make
然后 这 阿萨神族 是 惊慌 为了 害怕 那 他们 会 绝不 是 有能力的 到 制作
[ə; eɪ] [tʃeɪn] ['mɑːti] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [wʊlf] ,
a chain mighty enough to hold the wolf ,
一个 链 强大的 足够的 到 抓住 这 狼 ,
于是，诸神惊恐万分，担心他们永远也无法打造出一条足够坚固的锁链来束缚这头巨狼。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [strɔ:ŋgər] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [sent] [ˈskɜ:rnɪr] , [ˈfreɪz] [ˈtrʌsti]
who was growing stronger every minute ; but they sent Skirnir , Frey's trusty
WHO 曾是 生长 更强 每一个 分钟 ; 但 他们 发送 斯基尔尼尔 , 弗雷的 可靠
[ˈmesɪndʒər] ,
messenger ,
信使 ,

他每分每秒都在变得更强壮；但他们派出了弗雷的忠实信使斯基尔尼尔，

[tu:; tə][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdwɔ:rfz] [fɔ:r; fər][help] .
to the land of the dwarfs for help .
到 这 土地 的 这 矮人 为了 帮助 .

前往矮人国寻求帮助。

" [meɪk] [ju: ˈes][ə; eɪ] [tʃeɪn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [hi:; hi] [bɔ:ɹ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪsər] ,
" **Make us a chain , " was the message he bore from the Æsir ,**
" 制作 我们 一个 链 , " 曾是 这 信息 他 钻孔 从 这 阿萨神族 ,
"让我们组成一条链子，"这是他从阿萨神族那里带来的信息。

— " [meɪk] [ju: ˈes][ə; eɪ] [tʃeɪn] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [tʃeɪn] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈevər] [ˈfɔrdʒd] ;
— "**make us a chain stronger than any chain that was ever forged ;**
— " 制作 我们 一个 链 更强 比 任何 链 那 曾是 曾经 锻造 ;
"让我们打造一条比以往任何锁链都更坚固的锁链；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfɛnrɪs] [wʊlf] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [baʊnd] , [ɔ:r][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:rld] [mʌst; məst]
for the Fenris wolf must be captured and bound , or all the world must
为了 这 芬里斯 狼 必须 是 捕获 和 边界 , 或者全部 这 世界 必须
[peɪ] [ðə; ði] [ˈpenəlti] . " -
pay the penalty . " 105
支付 这 惩罚 . " -

芬里斯狼必须被捕获并束缚，否则全世界都将付出代价。”105

[ðə; ði] [ˈdwɔ:rfz] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈwɜkmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪsər] [nu:] ;
The dwarfs were the finest workmen in the world , as the Æsir knew ;
这 矮人 是 这 最好的 工人 在 这 世界 , 作为 这 阿萨神族 知道 ;
矮人们是世界上最优秀的工匠，这是诸神所知的；

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðeɪ] [hu:] [meɪd] [θɔ:ɹz] [ˈhæmər] , [ænd; ənd][ˈoʊdɪnz] [spɪr] , [ænd; ənd] [bɔldɜ:z]
for it was they who made Thor's hammer , and Odin's spear , and Balder's
为了 它 曾是 他们 WHO 制成 雷神的 锤 , 和 奥丁的 矛 , 和 巴尔德的
[ˈfɛrməs] [ʃɪp] ,
famous ship ,
著名的 船 ,

因为正是他们打造了雷神托尔的锤子、奥丁的长矛和巴尔德著名的战船。

[bɪˈsaɪdz] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈwʌndrəs] [θɪŋz] [ðæt] [ju:; jʊ] [rɪˈmembər] .
besides many other wondrous things that you remember .
除了 许多 其他 奇妙的 事物 那 你 记住 .

除了你记忆中的许多其他美好事物之外。

[soʊ] [wen] [ˈskɜ:rnɪr] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] , [ðeɪ] [set][tu:; tə] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)]
So when Skirnir gave them the message , they set to work with their little
所以 什么时候斯基尔尼尔 给予 他们 这 信息 , 他们 放 到 工作 和 他们的 小的
[ˈhæmərz] [ænd; ənd] [ˈænvɪl] ,
hammers and anvils ,
锤子 和 铁砧 ,

所以当斯基尔尼尔把消息告诉他们之后，他们就拿着小锤子和铁砧开始干活了。

[ænd; ʌnd] [brʊːr] [lɔːŋ] [ðei] [hæd; həd] [ˈweldɪd] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [tʃeɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz][noʊ][mæn][hæd; həd]
and before long they had welded a wonderful chain , such as no man had
和 前 长的 他们 有 焊接 一个 精彩的 链 , 这样的 作为 不 男人 有
[ˈevər] [brʊːr] [siːn] .
ever before seen .
曾经 前 已见 .

不久之后，他们就焊接出了一条精美绝伦的锁链，这是任何人都从未见过的。

[streɪndz] [θɪŋz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , — [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkæts] [ˈfʊtsteps] ,
Strange things went to the making of it , — the sound of a cat's footsteps ,
奇怪的 事物 去 到 这 制作 的 它 , — 这 声音 的 一个 猫的 脚步声 ,
制作过程中出现了一些奇怪的元素——比如猫的脚步声，
[ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ə; eɪ] [ˈberz] [ˈsɪnjuːz] , [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪz] [breθ] ,
the roots of a mountain , a bear's sinews , a fish's breath ,
这 根 的 一个 山 , 一个 熊的 肌腱 , 一个 鱼的 气息 ,
山的根，熊的筋，鱼的呼吸，

[ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [ˈmædʒɪk] [məˈtɪriəlz] [ðæt] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈdwɔːrfs] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][pʊt] [təˈgeðər] ;
and other magic materials that only the dwarfs knew how to put together ;
和 其他 魔法 材料 那 仅有的 这 矮人 知道 如何 到 放 一起 ;
以及其他只有矮人才知道如何合成的魔法材料；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃeɪn] [æz; əz][sɔːft][ænd; ʌnd] [ˈtwɪstəbl] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪlkən] [kɔːrd] ,
and the result was a chain as soft and twistable as a silken cord ,
和 这 结果 曾是 一个 链 作为 柔软的 和 可扭转 作为 一个 丝 绳索 ,
最终制成了一条像丝绸般柔软且易于弯曲的链条。

[bʌt; bət] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][æŋ; ən][ˈaɪərn][ˈkeɪb(ə)l] .
but stronger than an iron cable .
但 更强 比 一个 铁 电缆 .
但比铁缆更结实。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tʃeɪn] [ˈskɜːrnɪr] [ˈɡæləpt] [bæk] [tuː; tə][ˈæsgɑːd] ,
With this chain Skirnir galloped back to Asgard ,
和 这 链 斯基尔尼尔 疾驰 后退 到 阿斯加德 ,
斯基尔尼尔带着这条锁链飞奔回了阿斯加德。

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][ðə; ði][ɡɔdz][wɜːr; wər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪnɪŋ] [ˈfenrɪə(r)] ;
and with it the gods were sure of chaining Fenrir ;
和 和 它 这 神 是 当然 的 连锁 芬里尔 ;
众神确信，有了它，就能束缚住芬里尔；

[bʌt; bət] [ðei] [ment] [tuː; tə][ɡoʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈslaɪli] ,
but they meant to go about the business slyly ,
但 他们 意思是 到 去 关于 这 商业 狡猾地 ,
但他们的本意是要偷偷摸摸地完成这笔交易。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [səˈspekt] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] .
so that the wolf should not suspect the danger which was so near .
所以 那 这 狼 应该 不是 怀疑 这 危险 哪个 曾是 所以 靠近 :
以免狼察觉到近在咫尺的危险。

" [hoʊ] , [ˈfenrɪə(r)] !
" Ho , Fenrir !
" 何 , 芬里尔 !
“嚯，芬里尔！ ”

" [ðei] [kraɪd] .
" they cried .
" 他们 哭 :
他们哭了。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [nu:] [tʃeɪn] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
" **Here is a new chain for you** .
" 这里 是 一个 新的 链 为了 你 。

“这是给你的新链子。”

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən][snæp] [ðɪs] [æz; əz] [i:zəli] [æz; əz][ju:; jʊ][dɪd][ðə; ði][ləst] ?
Do you think you can snap this as easily as you did the last ?
做 你 思考 你 能 折断 这 作为 容易地 作为 你 做过 这 最后的 ?
你觉得你能像上次那样轻松地拍下这张照片吗？

[wi:; wi][wɔ:rn][ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] it106
We warn you that it is stronger than it106
我们 警告 你 那 它 是 更强 比 it106
我们警告你，它比它106更强大。

[lʊks] .
looks .
看起来 .
外表。

" [ðeɪ] ['hændɪd][aɪ 'ti:] [ə'baʊt] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [ə'hʌðər] , [i:tʃ] ['traɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [lɪŋks] ,
" **They handed it about from one to another , each trying to break the links** ,
" 他们 递交 它 关于 从 一 到 其他 , 每个 尝试 到 休息 这 链接 ,
[bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .
but in vain .
但 在 徒劳 .
他们互相传递，每个人都试图切断连接，但都徒劳无功。

[ðə; ði] [wʊlf] [wa:tʃt] [ðem; ðəm] [dɪs'deɪnfəli] .
The wolf watched them disdainfully .
这 狼 观看 他们 轻蔑地 .
狼轻蔑地看着他们。

" [pu:] !
" **Pooh !**
" 呸 !
“呸！

[ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈɑ:nər] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [θred] [soʊ] ['slendər] !
There is little honor in breaking a thread so slender !
那里 是 小的 荣誉 在 打破 一个 线 所以 苗条 ！
折断如此纤细的线头，实在谈不上什么荣誉！

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said** .
" 他 说 。

他说。

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][snæp][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][wʌn] [baɪt] [ʌv; əv][maɪ][bɪɡ] [ti:θ] .
" **I know that I could snap it with one bite of my big teeth** .
" 我 知道 那 我 可以 折断 它 和 一 咬 的 我的 大的 牙齿 .
我知道我可以用我的大牙齿一口咬断它。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm] [trɪk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ; [aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [let] [aɪ 'ti:][baɪnd][maɪ] [fi:t] ,
But there may be some trick about it ; I will not let it bind my feet ,
但 那里 可能 是 一些 诡计 关于 它 ; 我 将要 不是 让 它 绑定 我的 脚 ,
但这其中或许有什么猫腻；我绝不会让它束缚我的双脚。

— [nɔ:t][aɪ] . "
— **not I** . "
— 不是 我 . "
——不是我。

" [oʊ'hoʊ] ！ " [kraɪd][ðə; ði] ['eɪsər] ．
" Oho ！ " cried the Æsir ．
" 哦 ！ " 哭 这 阿萨神族 ．

“哦吼！ ”诸神喊道。

" [hiː; hi][ɪz][ə'freɪd] ！
" He is afraid ！
" 他 是 害怕的 ！

他害怕了！

[hiː; hi] [fɪrz] [ðæt][wiː; wi][jæl; jəl][baɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][kɔːrdz] [ðæt][hiː; hi] ['kænəːt] [luːs] ．
He fears that we shall bind him in cords that he cannot loose ．
他 恐惧 那 我们 将 绑定 他 在 绳索 那 他 不能 松动的 ．

他担心我们会用他无法挣脱的绳索捆绑他。

[bʌt; bət] [siː] [haʊ] ['slendər][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɪz] ．
But see how slender the chain is ．
但 看 如何 苗条 这 链 是 ．

但你看这条链子有多细。

[ˈfɔrli] ， [ɪf] [juː; jʊ][kɒd; kəd][bɜːrst][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ˈaɪərən] ， [oʊ][ˈfenriə(r)] ，
Surely ， if you could burst the chain of iron ， O Fenrir ，
一定 ，如果 你 可以 爆裂 这 链 的 铁 ， 哦 芬里尔 ，

如果你能挣脱铁链，哦，芬里尔，

[juː; jʊ][kɒd; kəd] [breɪk] [ðɪs] [fɑːr] [mɔːr] [iːzəli] ．
you could break this far more easily ．
你 可以 休息 这 远的 更多的 容易地 ．

你很容易就能把它弄坏。

" [stɪl] [ðə; ði] [wʊlf] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ， [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][let][ðem; ðəm] ['fæsn] [hɪm; ɪm] ，
" Still the wolf shook his head ， and refused to let them fasten him ，
" 仍然 这 狼 摇晃 他的 头 ， 和 拒绝 到 让 他们 系 他 ，
[sə'spektɪŋ] [sʌm; səm] [trɪk] ．
suspecting some trick ．
怀疑 一些 诡计 ．

“那只狼仍然摇着头，不肯让他们拴住它，怀疑其中有什么诡计。”

" [bʌt; bət][iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt][juː; jʊ] ['kænəːt] [breɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃeɪn] ， " [ðeɪ] [sed] ，
" But even if you find that you cannot break our chain ， " they said ，
" 但 甚至 如果 你 寻找 那 你 不能 休息 我们的 链 ， " 他们 说 ，

“但即便你发现你无法打破我们的锁链，”他们说，

" [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][biː; bi][ə'freɪd] ．
" you need not be afraid ．
" 你 需要 不是 是 害怕的 ．

你不必害怕。

[wiː; wi][jæl; jəl][set][juː; jʊ] [friː] [ə'gen] ． "
We shall set you free again ． "
我们 将 放 你 自由的 再次 ． "

我们将再次释放你。

" [set][em 'iː] [friː] ！ " [graʊld] [ðə; ði] [wʊlf] ．
" Set me free ！ " growled the wolf ．
" 放 我 自由的 ！ " 咆哮 这 狼 ．

“放了我！”狼咆哮道。

" [jes] ， [juː; jʊ] [wɪl] [set][em 'iː] [friː] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ， — [nɑːt] [brɪ'fɔːr] ！
" Yes ， you will set me free at the end of the world ， — not before ！
" 是的 ， 你 将要 放 我 自由的 在 这 结尾 的 这 世界 ， — 不是 前 ！

“是的，你会在世界末日释放我——在此之前绝不可能！”

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [weɪz] , [oʊ] [ˈeɪsər] ;
I know your ways , O Æsir ;
我 知道 你的 方式 , 哦 阿萨神族 ;

我知道你的道路，阿萨神族啊；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][baɪnd][em ˈiː][soʊ][fæst] [ðæt] [aɪ] [ˈkænɔːt] [friː] [maɪˈself] ,
and if you are able to bind me so fast that I cannot free myself ,
和 如果 你 是 有能力的 到 绑定 我 所以 快速地 那 我 不能 自由的 我 ,
如果你能把我束缚得如此之快，以至于我无法挣脱，

[aɪ][æɪ; jəl] [weɪt] [lɔːŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tʃeɪn] [meɪd] [luːs] .
I shall wait long to have the chain made loose .
我 将 等待 长的 到 有 这 链 制成 松动的 .

我将等待很久才能解开这条锁链。

[bʌt; bət][noʊ] one107
But no one107
但 不 one107

但没有人107

[ʃæl; jəl] [kɔːl] [em ˈiː] [ˈkaʊəd] .
shall call me coward .
将 称呼 我 懦夫 .

他们会说我是懦夫。

[ɪf] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [pleɪs] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd][hoʊld][aɪ ˈtiː][ðer; ðər] [waɪl] [ðə; ði]
If one of you will place his hand in my mouth and hold it there while the
如果 一 的 你 将要 地方 他的 手 在 我的 嘴 和 抓住 它 那里 尽管 这
[ˈʌðər] [baɪnd][em ˈiː] ,
others bind me ,
其他的 绑定 我 ,

如果你们当中有人把手伸进我的嘴里，按住不放，而其他人则把我绑起来，

[aɪ] [wɪl] [let][ðə; ði] [tʃeɪn] [biː; bi] [ˈfɑːsənd] .
I will let the chain be fastened .
我 将要 让 这 链 是 系紧 .

我会把链子系好。

" [ðə; ði][ɡɒdz] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðər] , [ðer; ðər] [maʊðz] [ˈdruːpɪŋ] .
" **The gods looked at one another , their mouths drooping .**
" 这 神 看起来 在 一 其他 , 他们的 嘴 下垂 .

众神面面相觑，嘴角耷拉着。

[huː] [wʊd] [duː] [ðɪs] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ber] [ðə; ði][ˈfjʊri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡri] [wʊlf] [wen] [hiː; hi][ʊd; ʃəd]
Who would do this thing and bear the fury of the angry wolf when he should
WHO 会 做 这 事物 和 熊 这 愤怒 的 这 生气的 狼 什么时候 他 应该
[faɪnd][hɪmˈself] [trɪkt] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] ?
find himself tricked and captured ?
寻找 他自己 被骗了 和 捕获 ?

谁会做这种事，然后承受被骗被俘后愤怒的狼的怒火呢？

[jet] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈoʊnli] [tʃæns] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði][ˈmɑːnstər][ænd; ənd] [prəˈtekt] [ˈæsgɑːd]
Yet this was their only chance to bind the monster and protect Asgard
然而 这 曾是 他们的 仅有的 机会 到 绑定 这 怪物 和 保护 阿斯加德
[frʌm; frəm][ˈdeɪndʒər] .
from danger .
从 危险 .

然而，这是他们束缚怪物、保护阿斯加德免受危险的唯一机会。

[æt; ət][læst][boʊld] - [stept] [ˈfɔːrwəd] , [ðə; ði][ˈbreɪvəst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪsər] .
At last bold Týr stepped forward , the bravest of all the Æsir .
在 最后的 大胆的 - 步 向前 , 这 最勇敢的 的 全部 这 阿萨神族 .

最后，勇敢的提尔站了出来，他是所有阿萨神族中最勇敢的。

" [ˈoʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] , [ˈfenriə(r)] , " [hiː; hi][kraɪd] , [wið; wiθ][ə; eɪ] [læf] .
" **Open your mouth , Fenrir , " he cried , with a laugh .**
" 打开 你的 嘴 , 芬里尔 , " 他 哭 , 和 一个 笑 .
" 张开嘴, 芬里尔! "他笑着喊道。

" [aɪ] [wɪl] [pledʒ] [maɪ][hænd][tuː; tə][ðə; ði][ˈtraɪəl] .
" **I will pledge my hand to the trial .**
" 我 将要 保证 我的 手 到 这 审判 .
" 我将全力配合审判。"

" [ðen] [ðə; ði] [wɒlf] [jɔːnd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔːz] , [ænd; ənd] - [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɡʊd] [raɪt] [hænd] ,
" **Then the wolf yawned his great jaws , and Týr thrust in his good right hand ,**
" 然后 这 狼 打哈欠 他的 伟大的 下颚 , 和 - 推力 在 他的 好的 正确的 手 ,
" 然后狼张开它巨大的嘴巴打了个哈欠, 泰尔伸出了他完好的右手,

[ˈnoʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [luːz] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ɡeɪm] .
knowing full well that he was to lose it in the game .
会心 满的 出色地 那 他 曾是 到 失去 它 在 这 游戏 .
他非常清楚自己会在这场比赛中输掉比赛。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [stept] [ʌp][wið; wiθ][ðə; ði] [ˈdwɔːrfs] - [ˈmædʒɪk] [tʃeɪn] ,
The Æsir stepped up with the dwarfs ' magic chain ,
这 阿萨神族 步 向上 和 这 矮人 - 魔法 链 ,
阿萨神族挺身而出, 用矮人的魔法锁链解救了他们。

[ænd; ənd][ˈfenriə(r)][let][ðem; ðəm] [ˈfæsn] [aɪ ˈtiː] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
and Fenrir let them fasten it about his feet .
和 芬里尔 让 他们 系 它 关于 他的 脚 .
芬里尔任由他们把绳子绑在他的脚上。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][bəːndz][wɜːr; wər] [drɔːn] [taɪt] , [hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə] [ˈstrʌɡ(ə)l] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
But when the bonds were drawn tight , he began to struggle ; and the
但 什么时候 这 债券 是 绘制 紧的 , 他 开始 到 斗争 ; 和 这
[mɔːr] [hiː; hi] [tʌɡd] ,
more he tugged ,
更多的 他 拉扯 ,
但当绳索勒紧时, 他开始挣扎; 他越是挣扎,

[ðə; ði] [taɪtər] [druː] [ðə; ði] [tʃeɪn] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [suːn] [sɔː] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi] [enˈtræpt] .
the tighter drew the chain , so that he soon saw himself to be entrapped .
这 更紧 画 这 链 , 所以 那 他 很快 锯 他自己 到 是 被困 .
锁链越勒越紧, 他很快发现自己被困住了。

[ðen] [haʊ] [hiː; hi] [raɪðd] [ænd; ənd] [kɪkt] , [haʊld] [ænd; ənd] [ɡraʊld] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˈterəb(ə)l][reɪdʒ] !
Then how he writhed and kicked , howled and growled , in his terrible rage !
然后 如何 他 扭动 和 踢 , 嚎叫 和 咆哮 , 在 他的 糟糕的 愤怒 !
然后, 他痛苦地扭动、踢打、嚎叫、咆哮, 怒不可遏!

[haʊ] [ðə; ði] [ˈhevəns] trembled108
How the heavens trembled108
如何 这 天 trembled108

天震动了108

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊk] [brɪˈloʊ] !
and the earth shook below !
和 这 地球 摇晃 以下 !

大地都震动了!

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [set] [ʌp][ə; eɪ] [læf] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈhelpləs] — [ɔːl] [ɪkˈsept] - ;
The Æsir set up a laugh to see him so helpless — all except Týr ;
这 阿萨神族 放 向上 一个 笑 到 看 他 所以 无助 — 全部 除了 - ;
众神都嘲笑他如此无助——除了提尔;

[fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈlæftər] [ðə; ði][wɒlf] [[ʌt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [maʊθ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
for at the first sound of laughter the wolf shut his great mouth with a
为了 在 这 第一的 声音 的 笑声 这 狼 关闭 他的 伟大的 嘴 和 一个
[klɪk] ,
click ,
点击 ,

因为一听到笑声，狼就“咔哒”一声合上了它那张大嘴。

[ænd; ənd] [pʊr] [breɪv] - [hæd; həd][bɜːst][ðə; ði] [raɪt] [hænd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [ˈmeni] [həˈroʊɪk]
and poor brave Týr had lost the right hand which had done so many heroic
和 贫穷的 勇敢的 - 有 丢失的 这 正确的 手 哪个 有 完毕 所以 许多 英勇
[diːdz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
deeds in battle ,
契约 在 战斗 ,

可怜的勇敢的泰尔失去了右手，而这只手曾在战场上立下无数英勇事迹。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈnevər] [əˈgen] [weɪv] [sɔːrd] [bɪfɔːr] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd]
and which would never again wave sword before the warriors whom he loved
和 哪个 会 绝不 再次 海浪 剑 前 这 战士 谁 他 喜爱
[ænd; ənd] [wʊd] [help][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
and would help to win the victory .
和 会 帮助 到 赢 这 胜利 .

他将永远不再在他所爱并会帮助赢得胜利的战士们面前挥舞利剑。

[bʌt; bət] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɑːnər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌn] [ðæt] [deɪ] ,
But great was the honor which he won that day ,
但 伟大的 曾是 这 荣誉 哪个 他 韩元 那 天 ,
但他那天赢得的荣誉是莫大的。

[fɔːr; fər] [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəs] [diːd] [ðə; ði] [ˈfɛnrɪs] [wɒlf] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd] .
for without his generous deed the Fenris wolf could never have been captured .
为了 没有 他的 慷慨的 契据 这 芬里斯 狼 可以 绝不 有 到过 捕获 .
如果没有他的慷慨之举，芬里斯狼永远不可能被捕获。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][ˈmɑːnstər][wʌz; wəz] [ˈseɪfli] [sɪˈkjɔrd] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] [tʃeɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈdwɔrfs]
And now the monster was safely secured by the strong chain which the dwarfs
和 现在 这 怪物 曾是 安全 安全 经过 这 强的 链 哪个 这 矮人
[hæd; həd] [meɪd] ,
had made ,
有 制成 ,

现在，矮人们用他们制作的结实锁链牢牢地拴住了这只怪物。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈstrʌɡlz] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [wɜːr; wər][ɪn][veɪn] ,
and all his struggles to be free were in vain ,
和 全部 他的 斗争 到 是 自由的 是 在 徒劳 ,
他为获得自由所做的一切努力都徒劳无功。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ˈoʊnli] [baʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪlkən] [roʊp] [ɔːl][ðə; ði] [taɪtər] .
for they only bound the silken rope all the tighter .
为了 他们 仅有的 边界 这 丝 绳索 全部 这 更紧 .
因为他们只是把丝绳绑得更紧了。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [tʊk] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑːsənd] [aɪˈtiː] [θruː] [ə; eɪ][bɪɡ] [rɑːk] [wɪtʃ]
The Æsir took one end of the chain and fastened it through a big rock which
这 阿萨神族 采取 一 结尾 的 这 链 和 系紧 它 通过 一个 大的 岩石 哪个
[ðeɪ] [ˌplɑːntɪd][fɑːr] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
they planted far down in the earth ,
他们 已种植 远的 向下 在 这 地球 ,
阿萨神族取下锁链的一端，将其固定在一块深深埋入地下的大石头上。

[æz; əz][fɑ:ɾ][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][draɪv] [aɪˈti:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈhæməɾ] [ʌv; əv] [stoʊn] .
as far as they could drive it with a huge hammer of stone .
作为 远的 作为 他们 可以 驾驶 它 和 一个 巨大的 锤 的 石头 .
他们用一块巨大的石锤把它砸得远远的。

[ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈwʊlfs] [greɪt] [maʊθ] [ðeɪ] [θɾʌst] [ə; eɪ] [sɔ:ɾd] [ˈkrɔ:swaɪz] ,
Into the wolf's great mouth they thrust a sword crosswise ,
进入 这 狼的 伟大的 嘴 他们 推力 一个 剑 横向 ,
他们将一把剑横插进狼的大嘴里,

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɪlt] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [ˈloʊər] [dʒɔ:] [waɪl] [ðə; ði] [pɔɪnt] [stʌk] [θru:] [ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌn] ;
so that the hilt pierced his lower jaw while the point stuck through the upper one ;
所以 那 这 剑柄 穿孔 他的 降低 顎 尽管 这 观点 卡住 通过 这 上 一 ;
剑柄刺穿了他的下顎, 剑尖则穿透了他的上顎;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [hɑ:ɾt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:ɾld] [hi; hi] [leɪ] [ˈhaʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgraʊlɪŋ] ,
and there in the heart of the world he lay howling and growling ,
和 那里 在 这 心 的 这 世界 他 躺 嚎叫 和 咆哮 ,
他就那样躺在世界的中心, 嚎叫着, 咆哮着。

[bʌt; bət] [kwaɪt] [ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [mu:v] .
but quite unable to move .
但 相当 无法 到 移动 .
但完全动弹不得。

Only109
Only109
Only109

仅109

[ðə; ði] [foʊm] [wɪtʃ] [dˈrɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈæŋɡri] [dʒɔ:z] [ˈtrɪklɪd] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði] [z:ɾθ]
the foam which dripped from his angry jaws trickled away and over the earth
这 泡沫 哪个 滴落 从 他的 生气的 下顎 涓涓细流 离开 和 超过 这 地球
[ʌnˈtɪl] [aɪˈti:] [fɔ:ɾmd] [ə; eɪ] [ˈmɑ:ti] [ˈrɪvər] ;
until it formed a mighty river ;
直到 它 形成 一个 强大的 河 ;
他愤怒的嘴里滴落的泡沫顺着大地流淌, 最终汇成一条奔腾的大河;

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [maʊθ] [ˈɔ:lsʊʊ] [keɪm] [smʊʊk] [ænd; ənd][ˈfaɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]
from his wicked mouth also came smoke and fire , and the sound of
从 他的 邪恶 嘴 还 来了 抽烟 和 火 , 和 这 声音 的
[hɪz; ɪz][ˈhɔ:ɾəb(ə)] [graʊlz] .
his horrible growls .
他的 可怕 咆哮 .
他那邪恶的嘴里还冒出烟火, 发出可怕的咆哮声。

[ænd; ənd] [wen] [men] [hɪɾ] [ðɪs] [ænd; ənd] [si:] [ðɪs] [ðeɪ] [ɾʌŋ] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
And when men hear this and see this they run away as fast as they can ,
和 什么时候 男人 听到 这 和 看 这 他们 跑步 离开 作为 快速地 作为 他们 能 ,
当人们听到或看到这些时, 都会拼命逃跑。

[fɔ:ɾ; fər] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈdeɪndʒər] [sti] [ˈlɜ:ks] [nɪɾ] [wer] [ðə; ði] [ˈfɛnɾɪs] [wʊlf] [laɪz] [tʃeɪnd] [ɪn][ðə; ði]
for they know that danger still lurks near where the Fenris wolf lies chained in the
为了 他们 知道 那 危险 仍然 潜伏者 靠近 在哪里 这 芬里斯 狼 谎言 连锁 在 这
[depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:ɾθ] ;
depths of the earth ;
深度 的 这 地球 ;
因为他们知道, 危险仍然潜伏在芬里斯狼被锁链束缚于地底深处的地方附近;

[ænd; ənd] [hɪɾ] [hi; hi] [wɪl] [laɪ] [ʌnˈtɪl] [ˈræɡnəɾ:ʒk] , — [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [end][ʌv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] . -
and here he will lie until Ragnarök , — until the end of all things . 110
和 这里 他 将要 说谎 直到 诸神的黄昏 , — 直到 这 结尾 的 全部 事物 . -
他将长眠于此, 直至诸神的黄昏——直至万物终结。 110

[ðə; ði] [kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæməɹ]
THE QUEST OF THE HAMMER
这 寻求 的 这 锤

寻找铁锤

[wʌŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [θɔ:] [ðə; ði] ['θʌndərər] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jɔ:n] , [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz]
One morning Thor the Thunderer awoke with a yawn , and stretching out his
— 早晨 雷神 这 雷霆 醒来 和 一个 打哈欠 , 和 伸展 出去 他的
['nɔ:tɪd] [ɑ:rm] ,
knotted arm ,
打结的 手臂 ,

一天早晨，雷神托尔打了个哈欠醒来，伸了伸他那打着结的胳膊，

[felt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['hæməɹ] , [wɪtʃ] [hi; hi] [kept] ['ɔ:lweɪz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] [ʌv; əv] [klaʊdz] .
felt for his precious hammer , which he kept always under his pillow of clouds .
毛毡 为了 他的 宝贵的 锤 , 哪个 他 保留 总是 在下面 他的 枕头 的 云 .

他摸索着寻找他珍贵的锤子，那把锤子他一直放在他那朵云似的枕头下。

[bʌt; bət][hi; hi] ['stɑ:rtɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔ:r] [ʌv; əv][reɪdʒ] , [soʊ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['pæləs] ['tremblɪd] .
But he started up with a roar of rage , so that all the palace trembled .
但 他 开始 向上 和 一个 吼 的 愤怒 , 所以 那 全部 这 宫殿 颤抖 .

但他突然发出一声愤怒的咆哮，整个宫殿都为之震动。

[ðə; ði] ['hæməɹ] [wʌz; wəz] [gɔ:n] !
The hammer was gone !
这 锤 曾是 已消失 !

锤子不见了！

[naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] ['mætər] , [fɔ:r; fər] [θɔ:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv]['æsgɑ:d] ,
Now this was a very serious matter , for Thor was the protector of Asgard ,
现在 这 曾是 一个 非常 严肃的 事情 , 为了 雷神 曾是 这 保护者 的 阿斯加德 ,
[ænd; ənd] - ,
and Miölnir ,
和 - ,

这可是件非常严重的事情，因为索尔是阿斯加德的守护者，而米尔尼尔.....

[ðə; ði]['mædʒɪk] ['hæməɹ] [wɪtʃ] [ðə; ði][dwɔ:rf][hæd; həd] [meɪd] , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['maɪti] ['wepən] ,
the magic hammer which the dwarf had made , was his mighty weapon ,
这 魔法 锤 哪个 这 矮人 有 制成 , 曾是 他的 强大的 武器 ,

矮人打造的那把魔法锤，是他威力无比的武器。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪsər] [stʊd] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [dred] [ðæt] [ðeɪ] [derd] [nɔ:t]
of which the enemies of the Æsir stood so much in dread that they dared not
的 哪个 这 敌人 的 这 阿萨神族 站立 所以 很多 在 恐惧 那 他们 敢于 不是
['ventʃər] [nɪr] .
venture near .
风险投资 靠近 .

令阿萨神族的敌人闻风丧胆，不敢靠近。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:rn] [ðæt] - [wʌz; wəz] [gɔ:n] ,
But if they should learn that Miölnir was gone ,
但 如果 他们 应该 学习 那 - 曾是 已消失 ,

但如果他们得知米奥尼尔已经不在了，

[hu:] [kʊd; kəd] [tel] [wʌt] ['deɪndʒər] [maɪt] [nɔ:t] ['θret(ə)n] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
who could tell what danger might not threaten the palaces of heaven ?
WHO 可以 告诉 什么 危险 可能 不是 威胁 这 宫殿 的 天堂 ?

谁能预料到天宫会面临怎样的危险？

[θɔː] [ˈdɑːrtɪd][hɪz; ɪz] [ˈflæʃɪŋ] [aɪ] [ˈɪntuː] [ˈevri] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv] [klaʊd] [lænd][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Thor darted his flashing eye into every corner of Cloud Land in search of the
雷神 飞镖 他的 闪烁 眼睛 进入 每一个 角落 的 云 土地 在 搜索 的 这
[ˈhæməɹ] .
hammer .
锤 .

索尔用他闪烁的眼睛扫视了云之国的每一个角落，寻找雷神之锤。

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [fer] [waɪf] , [sɪf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [her] , [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] ,
He called his fair wife , Sif of the golden hair , to aid in the search ,
他 称为 他的 公平的 妻子 , 西芙 的 这 金的 头发 , 到 援助 在 这 搜索 ,
他叫来金发碧眼的美丽妻子西芙，帮忙寻找。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈʌvli] [ˈdɒtɜːz] , - [ænd; ənd][ˈləʊrə] .
and his two lovely daughters , Thrude and Lora .
和 他的 二 迷人的 女儿们 , - 和 洛拉 .

还有他两个可爱的女儿，瑟鲁德和洛拉。

[ðeɪ] [ˈhʌntɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈhʌntɪd] ; [ðeɪ] [tɜːrnd] - [ˈʌpsaɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][set][ðə; ði]
They hunted and they hunted ; they turned Thrudheim upside down , and set the
他们 猎杀 和 他们 猎杀 ; 他们 转向 - 上行 向下 , 和 放 这
clouds111
clouds111
clouds111

他们不停地狩猎；他们把瑟鲁德海姆翻了个底朝天，把云朵都弄翻了。

[tuː; tə] [ˈroʊlɪŋ] [ˈwʌndərfəli] , [æz; əz] [ðeɪ] [piːpt] [ænd; ənd] [praɪd] [biˈhaɪnd][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd]
to rolling wonderfully , as they peeped and pried behind and around and
到 滚动 太棒了 , 作为 他们 偷窥 和 撬开 在后面 和 大约 和
[ˈʌndər] [iːtʃ] [ˈbɪləʊɪ] [mæs] .
under each billowy mass .
在下面 每个 波涛汹涌 大量的 .

他们好奇地窥视、撬动着每一团蓬松的波浪，波浪翻滚着，仿佛在向他们展示奇妙的景象。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But Miölnir was not to be found .
但 - 曾是 不是 到 是 成立 .

但米奥尔尼尔却不见踪影。

[ˈsɜːrt(ə)nli] , [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd][ˈstoʊlən][aɪ ˈtiː] .
Certainly , some one had stolen it .
当然 , 一些 一 有 被盗 它 .

肯定是有人偷走了。

[θɔːrz] [ˈjeləʊ] [bɪɹd] [ˈkwɪvəd] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ,
Thor's yellow beard quivered with rage ,
雷神的 黄色的 胡须 颤抖 和 愤怒 ,

索尔的黄色胡须因愤怒而颤抖，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [her] [ˈbrɪslɪd] [ɑːn][end] [laɪk][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈreɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][stɑːr] ,
and his hair bristled on end like the golden rays of a star ,
和 他的 头发 竖起的 在 结尾 喜欢 这 金的 射线 的 一个 星星 ,
他的头发像星星的金光一样竖了起来。

[waɪl] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshoʊld] [ˈtremblɪd] .
while all his household trembled .
尽管 全部 他的 家庭 颤抖 .

他全家人都瑟瑟发抖。

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第5/10页

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['ləuki] [ə'gen] !
" It is Loki again !
" 它 是 洛基 再次 ！

“又是洛基！ ”

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 。

他哭了。

" [aɪ][eɪ 'em] [ʃɒr] ['ləuki] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] !
" I am sure Loki is at the bottom of this mischief !
" 我 是 当然 洛基 是 在 这 底部 的 这 恶作剧 ！
“我确信洛基是这一切恶作剧的幕后黑手！ ”

" [fɔ:r; fər] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [θɔ:] [hæd; həd] ['kæptʃəd] ['ləuki] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dwɔ:rf] [brɑ:k] [ænd; ænd]
" For since the time when Thor had captured Loki for the dwarf Brock and
" 为了 自从 这 时间 什么时候 雷神 有 捕获 洛基 为了 这 矮人 布洛克 和
[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]['oʊvər][tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['bræɡɪŋ] [lɪps] ['soʊd] [ʌp] ,
had given him over to have his bragging lips sewed up ,
有 给定 他 超过 到 有 他的 吹嘘 嘴唇 缝制的 向上 ,
“自从索尔把洛基交给矮人布洛克，让他缝合洛基那张爱吹牛的嘴唇之后，

['ləuki] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['i:v(ə)l] [aɪz] ;
Loki had looked at him with evil eyes ;
洛基 有 看起来 在 他 和 邪恶的 眼睛 ;
洛基用邪恶的眼神看着他；

[ænd; ænd] [θɔ:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['ræskl] [heitɪd] [hɪm; ɪm][moʊst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ɡɔdz] .
and Thor knew that the red rascal hated him most of all the gods .
和 雷神 知道 那 这 红色的 恶棍 憎恨 他 最多 的 全部 这 神 .
索尔知道，在所有神祇中，那个红发恶棍最恨他。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [θɔ:] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] .
But this time Thor was mistaken .
但 这 时间 雷神 曾是 错误 .
但这一次，索尔错了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['ləuki] [hu:] [hæd; həd]['stoʊlən][ðə; ði] ['hæmər] , — [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [greɪt] [ə; eɪ]
It was not Loki who had stolen the hammer , — he was too great a
它 曾是 不是 洛基 WHO 有 被盗 这 锤 , — 他 曾是 也 伟大的 一个
['kaʊəd] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
coward for that .
懦夫 为了 那 .

偷走锤子的不是洛基——他太胆小了，做不出那样的事。

[ænd; ænd] [ðoʊ] [hi:; hi] [ment] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][end] , [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'vendʒd] [ə'pɑ:n] [θɔ:] ,
And though he meant , before the end , to be revenged upon Thor ,
和 尽管 他 意思是 , 前 这 结尾 , 到 是 复仇 之上 雷神 ,
虽然他原本打算在最后向托尔复仇，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [seɪf] [tʃæns] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] , [wen] [θɔ:] [hɪm'self] [maɪt] ['stʌmb(ə)]
he was waiting until a safe chance should come , when Thor himself might stumble
他 曾是 等待 直到 一个 安全的 机会 应该 来 , 什么时候 雷神 他自己 可能 绊倒
[ɪntu:]['deɪndʒər] ,
into danger ,
进入 危险 ,

他一直在等待一个安全的机会，等待索尔自己陷入危险的时候。

[ænd; ʌnd]['ləʊki] [ni:d] ['oʊnli][tu:; tə] [help] [ðə; ði]['i:v(ə)] [baɪ][ə; eɪ] [mə'liʃəs] [wɜ:rd][ɔ:r] [tu:] ;
and Loki need only to help the evil by a malicious word or two ;
和 洛基 需要 仅有的 到 帮助 这 邪恶的 经过 一个 恶意 单词 或者 二 ;
洛基只需要说一两句恶毒的话就能帮助邪恶势力作恶；

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [tʃæns] [keɪm] ['leɪtər] , [æz; əz][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ɪn] [ə'nʌðər] [teɪl] . -
and this chance came later , as you shall hear in another tale . 112
和 这 机会 来了 之后 , 作为 你 将 听到 在 其他 故事 . -

而这个机会后来终于来了，你将在另一个故事中听到。¹¹²

['mi:nwaɪl] ['ləʊki][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [best] [br'heɪvjər] , [traɪŋ] [tu:; tə] [ə'pɪr] ['veri] [kaɪnd][ænd; ʌnd]
Meanwhile Loki was on his best behavior , trying to appear very kind and
同时 洛基 曾是 在 他的 最好的 行为 , 尝试 到 出现 非常 种类 和
[ə'blaɪdʒɪŋ] ;
obliging ;
乐于助人 ;

与此同时，洛基表现得十分得体，努力装出一副和蔼可亲、乐于助人的样子；

[soʊ] [wen] [θɔ:] [keɪm] ['rʌmblɪŋ] [ænd; ʌnd] ['rɔ:ɾɪŋ] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [dɪ'mændɪŋ] ,
so when Thor came rumbling and roaring up to him , demanding ,
所以 什么时候 雷神 来了 隆隆声 和 咆哮 向上 到 他 , 要求 ,
所以当托尔咆哮着向他走来，大声质问时，

" [wʌt] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hæməɹ] , [ju:; jʊ] [θi:f] ?
" **What have you done with my hammer , you thief ?**
" 什么 有 你 完毕 和 我的 锤 , 你 贼 ?
“你这个小偷，把我的锤子藏到哪里去了？”

" ['ləʊki] [lʊkt] [səp'praɪzd] , [bʌt; bət][dɪd][nɔ:t] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['tempər] [nɔ:r] ['ænsər] ['ru:dlɪ] .
" **Loki looked surprised , but did not lose his temper nor answer rudely .**
" 洛基 看起来 惊讶 , 但 做过 不是 失去 他的 脾气 也不 回答 粗鲁地 .
洛基看起来很惊讶，但他并没有发脾气，也没有粗鲁地回答。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [ɪn'di:d] [mɪst] [jʊr; jər] ['hæməɹ] , [brʌðər] [θɔ:] ? " [hi:; hi] [sed] , ['mʌmblɪŋ] ,
" **Have you indeed missed your hammer , brother Thor ? " he said , mumbling ,**
" 有 你 的确 错过 你的 锤 , 兄弟 雷神 ? " 他 说 , 喃喃自语 ,
“你真的想念你的锤子了吗，索尔兄弟？”他喃喃自语道。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [stɪl] [sɔ:r] [wer] [brɔ:k] [hæd; həd] ['soʊd] [ðə; ði] ['stɪtɪz] .
for his mouth was still sore where Brock had sewed the stitches .
为了 他的 嘴 曾是 仍然 疮 在哪里 布洛克 有 缝制的 这 针脚 .
因为他嘴上被布洛克缝合的地方仍然很疼。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] ; [fɔ:r; fər] [ɪf] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [hɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
" **That is a pity ; for if the giants hear of this ,**
" 那 是 一个 遗憾 ; 为了 如果 这 巨人 听到 的 这 ,
“那真是太可惜了；因为如果巨人听到这件事，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][traɪ][ðər; ðər] [maɪt] [ə'genst] ['æsɡɑ:d] . "
they will be coming to try their might against Asgard . "
他们 将要 是 未来 到 尝试 他们的 可能 反对 阿斯加德 . "
他们将前来试探阿斯加德的实力。

" [hʌ] ！ " [ˌmʌtəd] [θɔː] , [ˈgræspɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈaɪərn] [ˈfɪŋgərz] .
" **Hush ！** " **muttered Thor , grasping him by the shoulder with his iron fingers .**
" 嘘 ！ " 低声说道 雷神 , 抓握 他 经过 这 肩膀 和 他的 铁 手指 .
" 嘘！ "索尔低声说道，用他铁钳般的手指抓住他的肩膀。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [fɪr] .
" **That is what I fear .**
" 那 是 什么 我 害怕 .
" 我所担心的就是这个。 "

[bʌt; bət] [lʊk] [juː; jʊ] , [ˈləʊki] : [aɪ] [səˈspekt] [jʊr; jər][hænd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪstʃɪf] .
But look you , Loki : I suspect your hand in the mischief .
但 看 你 , 洛基 : 我 怀疑 你的 手 在 这 恶作剧 .
但是，洛基，我怀疑是你干的。

[kʌm] , [kənˈfes] .
Come , confess .
来 , 承认 .
来，坦白。

" [ðen] [ˈləʊki] [prəuˈtestɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][soʊ] [ˈwɪkɪd] [ə; eɪ] [diːd] .
" **Then Loki protested that he had nothing to do with so wicked a deed .**
" 然后 洛基 抗议 那 他 有 没有什么 到 做 和 所以 邪恶 一个 契据 .
"然后洛基抗议说，他与这种邪恶的行为没有任何关系。 "

" [bʌt; bət] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] [ˈwiːdlɪŋli] , " [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [ges] [ðə; ði] [θiːf] ; [ænd; ənd]
" **But , he added wheedlingly , I think I can guess the thief ; and**
" 但 , 他 额外 哄骗地 , 我 思考 我 能 猜测 这 贼 ; 和
[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ,
because I love you ,
因为 我 爱 你 ,
"但是，"他撒娇地补充道，"我想我能猜出小偷是谁；而且因为我爱你，

[θɔː] , [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] . "
Thor , I will help you to find him . "
雷神 , 我 将要 帮助 你 到 寻找 他 . "
索尔，我会帮你找到他。

" [həmʃ] ！ " [graʊld] [θɔː] .
" **Humph ！** " **growled Thor .**
" 哼 ！ " 咆哮 雷神 .
"哼！"索尔低吼道。

" [mʌtʃ] [lʌv] [juː; jʊ] [ber] [tuː; tə][em ˈiː] !
" **Much love you bear to me ！**
" 很多 爱 你 熊 到 我 ！
你对我充满了爱！

[haʊˈevər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [waɪz] [ˈræskl] , [ðə; ði] [ˈnɪmblɪst] [wɪt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪsər] , and113
However , you are a wise rascal , the nimblest wit of all the Æsir , and113
然而 , 你 是 一个 明智的 恶棍 , 这 最敏捷的 有 的 全部 这 阿萨神族 , and113
然而，你是个机智狡猾的家伙，是所有阿萨神族中最机敏的智者，而且113

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][ɑːn][maɪ] [saɪd][ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] ,
it is better to have you on my side than on the other ,
它 是 更好的 到 有 你 在 我的 边 比 在 这 其他 ,
你站在我这边总比站在对面好。

[wen] [ˈdʒaɪənts] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [geɪm] .
when giants are in the game .
什么时候 巨人 是 在 这 游戏 .
当巨人队参赛时。

[tɛl] [ɛm 'i:] , [ðen] : [hu:] [hæz; həz] [ɾɒbd] [ðə; ði] ['θʌndər] - [lɔ:rd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][boʊlt][ʌv; əv] ['paʊər] ?
Tell me , then : who has robbed the Thunder - Lord of his bolt of power ?
告诉 我 , 然后 : WHO 有 被抢劫 这 雷 - 主 的 他的 螺栓 的 力量 ?
那么, 告诉我: 是谁夺走了雷神之力?

" ['ləʊki] [dru:] [nɪr] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn] [θɔ:rz] [ɪr] .
" **Loki drew near and whispered in Thor's ear .**
" 洛基 画 靠近 和 低声说道 在 雷神的 耳朵 .
洛基走近索尔, 在他耳边低语。

" [lʊk] , [haʊ] [ðə; ði] ['stɔrmz] [reɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði]['waɪndz] [haʊl] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɔ] [bɪ'loʊ] !
" **Look , how the storms rage and the winds howl in the world below !**
" 看 , 如何 这 暴风雨 愤怒 和 这 风 嗥 在 这 世界 以下 !
“瞧, 下面的世界风暴肆虐, 狂风呼啸!”

[sʌm; səm][wʌn][ɪz] [wi:ldɪŋ] [jɔr; jər] ['θʌndər] - ['hæmə] [ɔ:l] [ʌn'skɪlfulɪ] .
Some one is wielding your thunder - hammer all unskillfully .
一些 一 是 挥舞 你的 雷 - 锤 全部 笨拙地 .
有人笨拙地挥舞着你的雷霆之锤。

[kæn; kən][ju:; jʊ][nɑ:t] [ges] [ðə; ði] [θi:f] ?
Can you not guess the thief ?
能 你 不是 猜测 这 贼 ?
你猜不出谁是小偷吗?

[hu:] [bʌt; bət] - , [ðə; ði] ['mɑ:ti] ['dʒaɪənt] [hu:] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [jɔr; jər] ['enəmi] [ænd; ənd][jɔr; jər]
Who but Thrym , the mighty giant who has ever been your enemy and your
WHO 但 - , 这 强大的 巨大的 WHO 有 曾经 到过 你的 敌人 和 你的
[ɪmɪteɪtər] ,
imitator ,
模仿者 ,
除了特里姆, 还有谁呢? 这位强大的巨人, 他一直是你的敌人, 也是你的模仿者。

[ænd; ənd] [hu:z] ['fɪŋgərz] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [ɪtʃt] [tu:; tə][græsp][ðə; ði] [ɔ:rt] ['hænd(ə)l][ʌv; əv] ['mɑ:ti]
and whose fingers have long itched to grasp the short handle of mighty
和 谁 手指 有 长的 痒 到 抓牢 这 短的 处理 的 强大的
-
Miölnir ,
- ,
他的手指早已蠢蠢欲动, 想要握住威力强大的米奥尼尔之锤的短柄。

[ðæt] [ðə; ði][wɜ:rlɔ] [meɪ] [neɪm] [hɪm; ɪm] ['θʌndər] - [lɔ:rd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
that the world may name him Thunder - Lord instead of you .
那 这 世界 可能 姓名 他 雷 - 主 反而 的 你 .
愿世人称他为雷神, 而不是你。

[bʌt; bət] [lʊk] !
But look !
但 看 !
但是你看!

[wʌt] [ə; eɪ] ['tempɪst] !
What a tempest !
什么 一个 暴风雨 !
真是场暴风雨!

[ðə; ði][wɜ:rlɔ] [wɪl] [bi:; bi] ['fætərd] [ɪntu:] ['frægmənts] [ən'les] [wi:; wi] [su:n] [get][ðə; ði] ['hæmə] [bæk] .
The world will be shattered into fragments unless we soon get the hammer back .
这 世界 将要 是 破碎 进入 片段 除非 我们 很快 得到 这 锤 后退 .
如果我们不尽快找回那把锤子, 世界将会破碎成无数碎片。

" [ðen] [ʰɔːrd] [wið; wiθ][reɪdʒ] .
" **Then Thor roared with rage** .
" 然后 雷神 咆哮 和 愤怒 ；

然后，索尔愤怒地咆哮起来。

" [aɪ] [wɪl] [si:k] [ðɪs] [ˈɪmpjədənt] - ！
" **I will seek this impudent Thrym** ！
" 我 将要 寻找 这 厚颜无耻 - ！

“我一定要找到这个厚颜无耻的瑟里姆！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he cried** .
" 他 哭 ；

他哭了。

" [aɪ] [wɪl] [kraʃ] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ˈbɪts] , [ænd; ənd] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈmed(ə)l] [wið; wiθ][ðə; ði] [ˈwepən]
" **I will crush him into bits , and teach him to meddle with the weapon**
" 我 将要 压碎 他 进入 比特 ， 和 教 他 到 插手 和 这 武器
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪsər] ！ "
of the Æsir ！ "
的 这 阿萨神族 ！ "

“我要把他碾成碎片，让他知道胆敢妄图使用阿萨神的武器！”

" [ˈsɔːftli] , [ˈsɔːftli] , " [sed] [ˈləʊki] , [ˈsmɑɪlɪŋ] [məˈlɪʃəsli] .
" **Softly , softly , " said Loki , smiling maliciously** .
" 轻轻 ， 轻轻 ， " 说 洛基 ， 微笑 恶意地 ；

“轻点，轻点，”洛基阴险地笑着说。

" [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈruːd] [ˈdʒaɪənt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] .
" **He is a shrewd giant , and a mighty** .
" 他 是 一个 精明 巨大的 ， 和 一个 强大的 ；

“他是一位精明的巨人，也是一位强大的巨人。”

[ˈiːv(ə)n] [juː; jʊ] , [greɪt] [ʰɔː] ,
Even you , great Thor ,
甚至 你 ， 伟大的 雷神 ，

就连你，伟大的雷神托尔，

[ˈkænɔːt] [goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [plʌk] [ðə; ði] [ˈhæməər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][wʌn] [wʊd]
cannot go to him and pluck the hammer from his hand as one would
不能 去 到 他 和 采摘 这 锤 从 他的 手 作为 一 会
[slɪp][ðə; ði][ˈræt(ə)l][frʌm; frəm] a114
slip the rattle from a114
滑 这 嘎嘎作响 从 a114

不能走到他跟前，从他手里夺走锤子，就像从 a114 中抽走拨浪鼓一样。

[ˈberbiːz] [pɪŋk] [fɪst] .
baby's pink fist .
婴儿的 粉色的 拳头 ；

婴儿粉嫩的小拳头。

[neɪ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][juːz] [kraːft] , [ʰɔː] ; [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][aɪ] [huː] [wɪl] [ti:tʃ] [juː; jʊ] ,
Nay , you must use craft , Thor ; and it is I who will teach you ,
不 ， 你 必须 使用 工艺 ， 雷神 ； 和 它 是 我 WHO 将要 教 你 ，

不，你必须运用技巧，索尔；而我将教你这些。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
if you will be patient .
如果 你 将要 是 病人 ；

如果你有耐心的话。

" [θɔ:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] , [blʌnt] ['feləʊ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [heitɪd] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv]['ləʊki] ,
" Thor was a brave , blunt fellow , and he hated the ways of Loki ,
" 雷神 曾是 一个 勇敢的 , 钝 同伴 , 和 他 憎恨 这 方式 的 洛基 ,
“索尔是个勇敢直率的人，他憎恨洛基的行事方式。”

[hɪz; ɪz][laɪz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'si:t] .
his lies and his deceit .
他的 谎言 和 他的 欺骗 .

他的谎言和欺骗。

[hi:; hi] [laɪkt] [best][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['wɒrɪrɪz] , — [ðə; ði] ['θʌndərɪŋ] [tʃɑ:rdʒ] , [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv]
He liked best the way of warriors , — the thundering charge , the flash of
他 喜欢 最好的 这 方式 的 战士 , — 这 雷鸣 收费 , 这 闪光 的
[ˈwɛpənz] ,
weapons ,
武器 ,

他最喜欢战士的方式——雷鸣般的冲锋，武器的闪光，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] [bloʊ] ; [bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] ['hæməɹ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [faɪt] [ðə; ði]
and the heavy blow ; but without the hammer he could not fight the
和 这 重的 吹 ; 但 没有 这 锤 他 可以 不是 斗争 这
[ˈdʒaɪənts][hænd][tu:; tə][hænd] .
giants hand to hand .
巨人 手 到 手 .

还有那沉重的一击；但没有锤子，他无法与巨人进行肉搏战。

[ˈloʊkɪz] [ədˈvaɪs] [si:md] [waɪz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə][ðə; ði] [red]
Loki's advice seemed wise , and he decided to leave the matter to the Red
洛基的 建议 似乎 明智的 , 和 他 决定 到 离开 这 事情 到 这 红色的
[wʌn] .
One .
— .

洛基的建议似乎很有道理，他决定把这件事交给红发骑士处理。

['ləʊki] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɔ:l] ['i:gərnəs] ,
Loki was now all eagerness ,
洛基 曾是 现在 全部 渴望 ,

洛基此刻充满了渴望，

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [lʌvd] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [set][hɪz; ɪz][wɪt][ɪn] [pleɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['ʌðər] [foʊk][ˈɪntu:]
for he loved difficulties which would set his wit in play and bring other folk into
为了 他 喜爱 困难 哪个 会 放 他的 有 在 玩 和 带来 其他 民间 进入
[ˈdeɪndʒər] .
danger .
危险 .

因为他喜欢困难，困难能激发他的智慧，也能让其他人陷入危险。

" [lʊk] , [naʊ] , " [hi:; hi] [sed] .
" Look , now , " he said .
" 看 , 现在 , " 他 说 .

“瞧，现在，”他说。

" [wi:; wi][mʌst; məst][goʊ][tu:; tə] ['fri:ə] [ænd; ənd] ['bɔ:roʊ] [hɜ:r; hər]['fælkən] [dres] .
" We must go to Freia and borrow her falcon dress .
" 我们 必须 去 到 弗蕾亚 和 借 她 鹞 裙子 .

我们必须去弗蕾雅那里借她的猎鹰裙。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][æsk] ; [fɔːr; fər][fiː; fi] [lʌvz] [em 'iː][soʊ][ˈlɪt(ə)] [ðæt] [fiː; fi] [wʊd] [ˈskers] [ˈlɪs(ə)n]
But you must ask ; for she loves me so little that she would scarce listen
但 你 必须 问 ； 为了 她 爱 我 所以 小的 那 她 会 稀少 听
[tuː; tə][em 'iː] .
to me :
到 我 ；

但你必须问；因为她根本不爱我，所以她几乎不会听我的。

" [soʊ][fɜːrst] [ðei] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ˈfɔːlkvɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈhaʊs] [lʌ; əv] [ˈmeɪdnz] , [wer] [ˈfriːə]
" So first they made their way to Folkvang , the house of maidens , where Freia
" 所以 第一的 他们 制成 他们的 方式 到 福克范 , 这 房子 的 少女们 , 在哪里 弗蕾亚
[dwelt] ,
dwelt ,
居住 ,

于是，她们首先前往少女们居住的福尔克旺，弗蕾亚就住在那里。

[ðə; ði] [ˈlʌvliɪst] [lʌ; əv][ɔːl][ɪn][ˈæsgɑːd] .
the loveliest of all in Asgard .
这 最可爱的 的 全部 在 阿斯加德 ；

阿斯加德最美丽的人。

[fiː; fi][wʌz; wəz] [ˈfɛrɜː] [ðæn; ðən] [fer] , [ænd; ənd] [swiːtər] [ðæn; ðən] [swiːt] ,
She was fairer than fair , and sweeter than sweet ,
她 曾是 更公平 比 公平的 , 和 更甜 比 甜的 ,

她美得不可方物，甜得令人心醉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [terz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈflaʊər] - [aɪz] [meɪd] [ðə; ði] [duː] [wɪtʃ] [ˈblesɪd; blest][ðə; ði]
and the tears from her flower - eyes made the dew which blessed the
和 这 眼泪 从 她 花 - 眼睛 制成 这 露 哪个 蒙福 这
[ɜːrθ] - [ˈflaʊərz] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈmɔːrnɪŋ] .
earth - flowers night and morning .
地球 - 花朵 夜晚 和 早晨 ；

她花眼中流出的泪水化作露珠，滋润着大地上的花朵，日夜不息。

[lʌ; əv][hɜːr; hər] [θɑː] [ˈbɔːroʊd] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [dres] [lʌ; əv] [ˈfɛðɜːz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈfriːə] [wʌz; wəz] wont115
Of her Thor borrowed the magic dress of feathers in which Freia was wont115
的 她 雷神 借来的 这 魔法 裙子 的 羽毛 在 哪个 弗蕾亚 曾是 wont115
托尔从她那里借来了弗蕾雅常穿的羽毛魔法裙。

[tuː; tə] [kloʊð] [hɜːrˈself][ænd; ənd] [flɪt] [laɪk][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [bɜːrd][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
to clothe herself and flit like a great beautiful bird all about the world .
到 衣服 她自己 和 掠过 喜欢 一个 伟大的 美丽的 鸟 全部 关于 这 世界 ；

她给自己穿上衣服，像一只美丽动人的鸟儿一样飞遍世界各地。

[fiː; fi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [lend] [aɪˈtiː][tuː; tə] [θɑː] [wen] [hiː; hi][ˈtoʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [baɪ][ɪts]
She was willing enough to lend it to Thor when he told her that by its
她 曾是 愿意的 足够的 到 借 它 到 雷神 什么时候 他 讲述 她 那 经过 它是
[eɪd][hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [wɪn] [bæk] [ðə; ði] [ˈhæməɹ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] ;
aid he hoped to win back the hammer which he had lost ;
援助 他 希望 到 赢 后退 这 锤 哪个 他 有 丢失的 ；

当索尔告诉她，他希望借助这把锤子赢回他丢失的锤子时，她很乐意把它借给索尔；

[fɔːr; fər][fiː; fi] [wel] [nuː] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [ˈθreɪnɪŋ] [hɜːrˈself][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪsər] [ˈʌnˈtɪl] -
for she well knew the danger threatening herself and all the Æsir until Miðnir
为了 她 出色地 知道 这 危险 威胁 她自己 和 全部 这 阿萨神族 直到 -
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] .
should be found .
应该 是 成立 ；

因为她深知，在找到米欧尔尼尔之前，她自己和所有阿萨神族都面临着危险。

" [naʊ] [wɪl] [aɪ] [fetʃ] [ðə; ði] ['hæməɹ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] ['ləʊki] .

" **Now will I fetch the hammer for you , " said Loki .**
" 现在 将要 我 拿来 这 锤 为了 你 , " 说 洛基 .

“现在我去给你拿锤子来，”洛基说道。

[soʊ][hiː; hi][pʊt][ɑːn][ðə; ði][ˈfælkən] [ˈpluːmɪdʒ] , [ænd; ənd] , ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [braʊn] [wɪŋz] , [flæpt]
So he put on the falcon plumage , and , spreading his brown wings , flapped
所以 他 放 在 这 鹞 羽毛 , 和 , 传播 他的 棕色的 翅膀 , 拍打
[əˈweɪ] [ʌp] ,
away up ,
离开 向上 ,

于是他披上猎鹰的羽毛，展开棕色的翅膀，振翅飞向天空。

[ʌp] , [ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrld] , [daʊn] , [daʊn] ,
up , over the world , down , down ,
向上 , 超过 这 世界 , 向下 , 向下 ,

向上，飞越世界，向下，向下，

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [greɪt] [ˈoʊ(ə)n] [wɪtʃ] [laɪz] [brɪˈdʌːnd] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [men] [noʊ] .
across the great ocean which lies beyond all things that men know .
穿过 这 伟大的 海洋 哪个 谎言 超过 全部 事物 那 男人 知道 .

跨越人类所知世界之外的浩瀚海洋。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk] [ˈkʌntri] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈsʌnʃaɪn] [nɔːr] [sprɪŋ] ,
And he came to the dark country where there was no sunshine nor spring ,
和 他 来了 到 这 黑暗的 国家 在哪里 那里 曾是 不 阳光 也不 春天 ,

他来到了这片没有阳光也没有春天的黑暗土地。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈdrɪri] [ˈwɪntər] ; [wer] [ˈmaʊntnɪz] [wɜːr; wər][paɪld] [ʌp] [laɪk] [blɔːks]
but it was always dreary winter ; where mountains were piled up like blocks
但 它 曾是 总是 凄凉 冬天 ; 在哪里 山脉 是 堆积 向上 喜欢 积木

[ʌv; əv][aɪs] ,
of ice ,
的 冰 ,

但那里总是阴冷的冬天；群山像冰块一样堆积起来，

[ænd; ənd] [wer] [greɪt] [ˈkævərnz] [ˈjɔːnd] [ˈhʌŋgrəli] [ɪn] [ˈblæknəs] .
and where great caverns yawned hungrily in blackness .
和 在哪里 伟大的 洞穴 打哈欠 饥饿地 在 黑 .

巨大的洞穴在黑暗中贪婪地张开着。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈjɔːtunheim] , [ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ðə; ði][frɔːst] [ˈdʒaɪənts] .
And this was Jotunheim , the land of the Frost Giants .
和 这 曾是 约顿海姆 , 这 土地 的 这 霜 巨人队 .

这里就是约顿海姆，霜巨人的土地。

[ænd; ənd][loʊ] ! [wen] ['ləʊki] [keɪm] [ˌðerˈtuː] [hiː; hi] [faʊnd] - [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [kɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd]
And lo ! when Loki came thereto he found Thrym the Giant King sitting outside
和 洛 ! 什么时候 洛基 来了 到 他 成立 - 这 巨大的 国王 坐着 外部

[hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [keɪv] ,
his palace cave ,
他的 宫殿 洞穴 ,

瞧！当洛基来到这里时，他发现巨人王特里姆正坐在他的宫殿洞穴外。

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɔːgz][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
playing with his dogs and horses .
玩耍 和 他的 狗 和 马匹 .

他和狗、马玩耍。

[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər][æz; əz][bɪg][æz; əz] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][wɜːr; wər][æz; əz][bɪg][æz; əz]
The dogs were as big as elephants , and the horses were as big as
这 狗 是 作为 大的 作为 大象 , 和 这 马匹 是 作为 大的 作为
[ˈhaʊzɪz] ,
houses ,
房屋 ,

那些狗像大象一样大, 那些马像房子一样大。

[bʌt; bət] - [hɪm'self][wʌz; wəz][æz; əz][hjuːdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ; -
but Thrym himself was as huge as a mountain ; 116
但 - 他自己 曾是 作为 巨大的 作为 一个 山 ; -

但特里姆本人却像山一样高大; 116

[ænd; ənd]['ləʊki] [ˈtremblɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [siːm] [breɪv] .
and Loki trembled , but he tried to seem brave .
和 洛基 颤抖 , 但 他 尝试 到 似乎 勇敢的 .

洛基浑身颤抖, 但他努力装出一副勇敢的样子。

" [gʊd] - [deɪ] , ['ləʊki] , " [sed] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [vɔɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]
" Good - day , Loki , " said Thrym , with the terrible voice of which he was so
" 好的 - 天 , 洛基 , " 说 - , 和 这 糟糕的 嗓音 的 哪个 他 曾是 所以
[praʊd] ,
proud ,
自豪的 ,

“你好, 洛基,”特里姆用他引以为傲的可怕嗓音说道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈfænsɪd] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [θɔːrɪz] .
for he fancied it was as loud as Thor's .
为了 他 幻想 它 曾是 作为 大声 作为 雷神的 .

因为他觉得它和雷神托尔的声音一样响亮。

" [haʊ] [ferz] [aɪ 'tiː] , [ˈfeðərd] [wʌn] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðərz] , [ðə; ði] [ˈeɪsər] , [ɪn][ˈæsgaːd]
" How fares it , feathered one , with your little brothers , the Æsir , in Asgard
" 如何 票价 它 , 羽毛 一 , 和 你的 小的 兄弟 , 这 阿萨神族 , 在 阿斯加德
[hɔːlz] ?
halls ?
大厅 ?

“羽毛丰满的小家伙, 你在阿斯加德的殿堂里和你的弟弟们——诸神——相处得如何? ”

[ænd; ənd] [haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˈventʃər] [əˈloʊn][ɪn] [ðɪs] [gaɪz] [tuː; tə][ˈdʒaɪənt][lænd] ? "
And how dare you venture alone in this guise to Giant Land ? "
和 如何 敢 你 风险投资 独自的 在 这 伪装 到 巨大的 土地 ? "

你竟敢以这副模样独自一人冒险前往巨人国?

" [aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪl] [deɪ][ɪn][ˈæsgaːd] , " [said] ['ləʊki] , [ˈkiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ˈwerəli] [əˈpɑːn][ðə; ði]
" It is an ill day in Asgard , " sighed Loki , keeping his eye warily upon the
" 它 是 一个 患病的 天 在 阿斯加德 , " 叹了口气 洛基 , 保持 他的 眼睛 谨慎地 之上 这
[ˈdʒaɪənt] ,
giant ,
巨大的 ,

“今天阿斯加德不祥之日,”洛基叹了口气, 警惕地盯着巨人。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈstɔːrmi] [wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] [men] .
" and a stormy one in the world of men .
" 和 一个 暴风雨 一 在 这 世界 的 男人 .

“在男人的世界里, 这是一场风暴。”

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][ˈwaɪndz] [ˈhaʊlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstɔ:rmz] [ˈrʌʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [æz; əz][aɪ] [pæst]
I heard the winds howling and the storms rushing on the earth as I passed
我 听到 这 风 嚎叫 和 这 暴风雨 匆忙 在 这 地球 作为 我 通过了
[baɪ] .
by .
经过 :

我路过时，听到狂风呼啸，暴风雨席卷大地。

[sʌm; səm] [ˈmaɪti] [wʌn][hæz; həz][ˈstoulən][ðə; ði] [ˈhæməɹ] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [θɔ:] .
Some mighty one has stolen the hammer of our Thor .
一些 强大的 一 有 被盗 这 锤 的 我们的 雷神 :

某个强大的存在偷走了我们雷神托尔的锤子。

[ɪz][aɪ ˈti:][ju:; jʊ] , - , [ˈɡreɪtɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈdʒaɪənts] , — [ˈɡreɪtəɹ] [ðæn; ðən] [θɔ:] [hɪmˈself] ?
Is it you , Thrym , greatest of all giants , — greater than Thor himself ?
是 它 你 , - , 最 的 全部 巨人 , — 更大的 比 雷神 他自己 ?
[ðə; ði] [ˈkræftɪ] [wʌn] [sed] [tu:; tə] [ˈflætəɹ] - ,
是你吗，瑟里姆，最伟大的巨人——比托尔本人还要伟大？

" [ðɪs] [ðə; ði] [ˈkræftɪ] [wʌn] [sed] [tu:; tə] [ˈflætəɹ] - ,
" This the crafty one said to flatter Thrym ,
" 这 这 狡猾 一 说 到 奉承 - ,

“这是那个狡猾的人为了奉承瑟里姆而说的，”

[fɔ:r; fər][ˈləʊki] [wel] [nu:] [ðə; ði] [ˈwi:knəs] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] [lʌv] [tu:; tə][bi:; bi] [θɔ:t] [ˈɡreɪtəɹ]
for Loki well knew the weakness of those who love to be thought greater
为了 洛基 出色地 知道 这 弱点 的 那些 WHO 爱 到 是 想法 更大的
[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
than they are .
比 他们 是 :

洛基深知那些喜欢被人高估自己的人最大的弱点。

[ðen] - [ˈbraɪdlɪd] [ænd; ənd] [sweld] [wɪð; wɪθ] [praɪd] ,
Then Thrym bridled and swelled with pride ,
然后 - 勒住 和 肿胀 和 自豪 ,

于是，瑟里姆怒火中烧，骄傲自满。

[ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmædʒəsti][ænd; ənd] [ɔ:l] [ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)] [θɔ:] ;
and tried to put on the majesty and awe of noble Thor ;
和 尝试 到 放 在 这 威严 和 敬畏 的 高贵 雷神 ;

他试图展现出雷神托尔的威严和威严；

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈoʊnli][səkˈsi:dəd, səkˈsi:ɪd][ɪn] [bɪˈklʌmɪŋ] [æn; ən] [ˈʌɡli] , [ˈpʌfi] [ˈmɑ:nstəɹ] .
but he only succeeded in becoming an ugly , puffy monster .
但 他 仅有的 成功了 在 成为 一个 丑陋的， 蓬松 怪物 :

但他最终只变成了一个丑陋、臃肿的怪物。

" [wel] , [jes] , " [hi:; hi] [ədˈmɪtɪd] .
" Well , yes , " he admitted .
" 出色地，是的， " 他 承认 :

“嗯，是的，”他承认道。

" [aɪ][hæv; həv] the117
" I have the117
" 我 有 the117

我有117

[ˈhæməɹ] [ðæt] [bɪˈlɔ:ŋd] [tu:; tə][jɔ:; jər][ˈlɪt(ə)] [θɔ:] ; [ænd; ənd] [naʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ɔ:rd][ɪz]
hammer that belonged to your little Thor ; and now how much of a lord is
锤 那 属于 到 你的 小的 雷神 ; 和 现在 如何 很多 的 一个 主 是
[hi:; hi] ? " **he ? "**
他 ? " :

那把锤子曾属于你的小雷神；如今他算得上是个怎样的领主了呢？

" [ə'læk] ！ " [said] ['ləʊki] [ə'gen] ， " [wi:k] ['hʌf] [hi:; hi][ɪz] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] ['wepən] ．
" **Alack ！** " **sighed** **Loki** **again** ， " **weak** **enough** **he** **is** **without** **his** **magic** **weapon** ．
" 呜呼 ！ " 叹了口气 洛基 再次 ， " 虚弱的 足够的 他 是 没有 他的 魔法 武器 ．

“唉！”洛基再次叹了口气，“没有了魔法武器，他本来就很虚弱。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] , [oʊ] - ， — ['fɔ:li] [jɔ:; jər] ['maɪtɪnɪs] [ni:dz] [noʊ] [sʌt] [eɪd] ．
But **you** ， **O** **Thrym** ， — **surely** **your** **mightiness** **needs** **no** **such** **aid** ．
但 你 ， 哦 - ， — 一定 你的 力量 需求 不 这样的 援助 ．

但是，哦，瑟里姆，你的力量如此强大，肯定不需要这样的帮助。

[gɪv] [em 'i:][ðə; ði] ['hæmər] ，
Give **me** **the** **hammer** ，
给 我 这 锤 ；

把锤子给我。

[ðæt] ['æsga:d] [meɪ] [noʊ] [b:ŋgər] [bi:; bi] ['feɪkən] [baɪ] [θɔ:rz] [gri:f] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [tɔɪ] ．
that **Asgard** **may** **no** **longer** **be** **shaken** **by** **Thor's** **grief** **for** **his** **precious** **toy** ．
那 阿斯加德 可能 不 更长 是 摇晃 经过 雷神的 悲伤 为了 他的 宝贵的 玩具 ．

或许阿斯加德将不再因索尔失去他心爱的玩具而悲痛。

" [bʌt; bət] - [wʌz; wəz][na:t][soʊ] ['i:zəli] [tu:; tə][bi:; bi] ['flætərd] ['ɪntu:] ['pɑ:rtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['stoulən]
" **But** **Thrym** **was** **not** **so** **easily** **to** **be** **flattered** **into** **parting** **with** **his** **stolen**
" 但 - 曾是 不是 所以 容易地 到 是 受宠若惊 进入 离别 和 他的 被盗
['treʒər] ．
treasure ．
宝藏 ．

“但是，瑟里姆可没那么容易被奉承着交出他偷来的财物。”

[hi:; hi] [grɪnd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [grɪn] ， ['sevrəl] ['ja:dz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ，
He **grinned** **a** **dreadful** **grin** ， **several** **yards** **in** **width** ；
他 咧嘴一笑 一个 可怕 咧嘴笑 ， 一些 码 在 宽度 ；

他咧嘴露出一个可怕的笑容，笑容宽达好几码。

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [bɑ:rd] [laɪk] ['dʒæɡɪd] ['boʊldərz] [ə 'krɔ:s] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n]
which **his** **teeth** **barred** **like** **jagged** **boulders** **across** **the** **entrance** **to** **a** **mountain**
哪个 他的 牙齿 禁止 喜欢 锯齿状 巨石 穿过 这 入口 到 一个 山
['kævərn] ．
cavern ．
洞穴 ．

他的牙齿像锯齿状的巨石一样横亘在山洞入口处。

" - [ðə; ði] ['hæmər] [ɪz] [maɪn] ， " [hi:; hi] [sed] ， " [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['θʌndər] - [bɔ:rd] ， ['maɪti:əst]
" **Miölnir** **the** **hammer** **is** **mine** ， " **he** **said** ， " **and** **I** **am** **Thunder** - **Lord** ， **mightiest**
" - 这 锤 是 矿 ， " 他 说 ， " 和 我 是 雷 - 主 ， 最强大的
[ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ．
of **the** **mighty** ．
的 这 强大的 ．

“米奥尼尔之锤是我的，”他说，“我是雷神，是至高无上的雷神。”

[aɪ][hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [aɪ 'ti:] [wer] [θɔ:] [kæn; kən] ['nevər] [faɪnd][aɪ 'ti:] ， [twelv] [li:gz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [si:]
I **have** **hidden** **it** **where** **Thor** **can** **never** **find** **it** ， **twelve** **leagues** **below** **the** **sea**
我 有 隐 它 在哪里 雷神 能 绝不 寻找 它 ， 十二 联赛 以下 这 海
- [keɪvz] ，
- **caves** ，
- 洞穴 ；

我把它藏在了托尔永远也找不到的地方，在海蚀洞下方十二里格处。

[wer] [kwɪ:n] [ræn][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['dɒtəz] ， [ðə; ði] [waɪt] - [kæpt] [weɪvz] ．
where **Queen** **Ran** **lives** **with** **her** **daughters** ， **the** **white** - **capped** **Waves** ．
在哪里 女王 兰 生活 和 她 女儿们 ， 这 白色的 - 封顶 波浪 ．

女王兰和她的女儿们居住的地方，是白浪滔滔的海域。

[bʌt; bət][ˈlɪs(ə)n] , [ˈləʊki]] .
But listen , Loki .
但 听 , 洛基 .

但是，听我说，洛基。

[gʊʊ] [tel] [ðə; ði] ˈeɪsər] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [bæk] [θɔ:rz] [ˈhæməɹ] .
Go tell the Æsir that I will give back Thor's hammer .
去 告诉 这 阿萨神族 那 我 将要 给 后退 雷神的 锤 .

去告诉诸神，我会归还雷神之锤。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [aɪ ˈti:] [bæk] [əˈpɑ:n][wʌn] [kənˈdɪʃ(ə)n] , — [ðæt]
I will give it back upon one condition , — that
我 将要 给 它 后退 之上 一 状况 , — 那

我归还它，但有一个条件——

[ðeɪ] [send] [ˈfri:ə] [ðə; ði] [ˈbjʊ:ɪf(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [waɪf] . "
they send Freia the beautiful to be my wife . "
他们 发送 弗蕾亚 这 美丽的 到 是 我的 妻子 . "

他们派美丽的弗蕾雅来做我的妻子。

" [ˈfri:ə] [ðə; ði] [ˈbjʊ:ɪf(ə)l] !
" **Freia the beautiful !**
" 弗蕾亚 这 美丽的 !

美丽的弗蕾亚！

" [ˈləʊki] [hæd; həd][tu:; tə][ˈstaɪf(ə)l][ə; eɪ] [læf] .
" **Loki had to stifle a laugh .**
" 洛基 有 到 窒息 一个 笑 .

洛基强忍住笑意。

[ˈfænsɪ] [ðə; ði] ˈeɪsər] [ˈgɪvɪŋ] [ðer; ðər] ˈfeɪrɪst118
Fancy the Æsir giving their fairest118
想要 这 阿萨神族 给予 他们的 ˈfeɪrɪst118

想象一下阿萨神族献上他们最美丽的118

[ˈflaʊər] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈʌɡli] [ˈfeləʊ] [æz; əz] [ðɪs] !
flower to such an ugly fellow as this !
花 到 这样的 一个 丑陋的 同伴 作为 这 !

给这么丑的家伙送花！

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [pəˈlaɪtli] , " [ɑ:] , [jes] ; [ju:; jʊ] [dɪˈmænd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfri:ə] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər]
But he only said politely , " Ah , yes ; you demand our Freia in exchange for
但 他 仅有的 说 礼貌地 , " 啊 , 是的 ; 你 要求 我们的 弗蕾亚 在 交换 为了

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈhæməɹ] ?
the little hammer ?
这 小的 锤 ?

但他只是礼貌地说道：“啊，是的；你们要求用我们的弗蕾雅来交换小锤子吗？”

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔ:stli] [praɪs] , [ɡreɪt] - .
It is a costly price , great Thrym .
它 是 一个 昂贵 价格 , 伟大的 - .

代价可不小，伟大的瑟里姆。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [bi:; bi][jɔɹ; jər] [frend] [ɪn][ˈæsgɑ:d] .
But I will be your friend in Asgard .
但 我 将要 是 你的 朋友 在 阿斯加德 .

但在阿斯加德，我仍会是你的朋友。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][maɪ] [wei] ,
If I have my way ,
如果 我 有 我的 方式 ,

如果一切由我做主，

[juː; jʊ][[æɪ; ʃəl] [suːn] [siː] [ðə; ði] [ˈfɛrɪst] [braɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [ˈnɔkɪŋ] [æt; ət][jɔr; jər] [dɔːr] .
you shall soon see the fairest bride in all the world knocking at your door .
你 将 很快 看 这 最公平 新娘 在 全部 这 世界 敲门 在 你的 门 .
你很快就会看到世界上最美丽的新娘敲响你的家门。

[ˈferˈwel] ！
Farewell ！
告别 ！

告别！

" [soʊ][ˈləʊki] [wɪzɪd] [bæk] [tuː; tə][ˈæsgaːd][ɑːn][hɪz; ɪz][ˈfælkən] [wɪŋz] ；
" **So Loki whizzed back to Asgard on his falcon wings ；**
" 所以 洛基 嗖嗖 后退 到 阿斯加德 在 他的 鹞 翅膀 ；

于是洛基乘着猎鹰的翅膀飞回了阿斯加德；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [went] [hiː; hi] [ˈtʃʌklɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːvəlz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪkli]
and as he went he chuckled to think of the evils which were likely
和 作为 他 去 他 轻笑 到 思考 的 这 罪恶 哪个 是 可能
[tuː; tə] [ˈhæpən] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] - .
to happen because of his words with Thrym .
到 发生 因为 的 他的 字 和 - .

他一边走一边轻笑，想着他与瑟里姆的那些话可能会带来的祸患。

[fɜːrst][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [θɔː] ， — [nɑːt] [ˈspɛrɪŋ] [ʌv; əv] - [ˈɪnsələns] ， [tuː; tə]
First he gave the message to Thor , — not sparing of Thrym's insolence , to
第一的 他 给予 这 信息 到 雷神 ， — 不是 节省 的 - 傲慢 ， 到
[meɪk] [θɔː] [ˈæŋɡrɪ] ；
make Thor angry ；
制作 雷神 生气的 ；

首先，他把消息告诉了托尔，毫不留情地表达了特里姆的傲慢无礼，以激怒托尔；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈfriːə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrd][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ， — [nɑːt] [ˈspɛrɪŋ] [ʌv; əv]
and then he went to Freia with the word for her , — not sparing of
和 然后 他 去 到 弗蕾亚 和 这 单词 为了 她 ， — 不是 节省 的
- [ˈʌɡlɪnəs] ，
Thrym's ugliness ,
- 丑陋 ，

然后他带着话去告诉弗蕾雅，毫不掩饰特里姆的丑陋。

[tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [ˈʌdə] .
to make her shudder .
到 制作 她 不寒而栗 .

让她不寒而栗。

[ðə; ði][ˈspɪtɪf(ə)li] [ˈfeləʊ] ！
The spiteful fellow ！
这 恶毒的 同伴 ！

真是个恶毒的家伙！

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [ˈhɔːrər] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ˈæsgaːd][æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪsər] [ˈlɪsnd]
Now you can imagine the horror that was in Asgard as the Æsir listened
现在 你 能 想象 这 恐怖 那 曾是 在 阿斯加德 作为 这 阿萨神族 听着
[tuː; tə][ˈloʊkɪz] [wɜːrdz] .
to Loki's words .
到 洛基的 字 .

现在你可以想象，当阿斯加德的众神听到洛基的话时，那里的人们是多么的恐惧。

" [maɪ] [ˈhæməɹ] ！ " [rɔːrd] [θɔː] .
" **My hammer ！** " **roared Thor .**
" 我的 锤 ！ " 咆哮 雷神 .

“我的锤子！”索尔咆哮道。

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [kənˈfesɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ˈstoʊləŋ][maɪ] [ˈhæməɹ] , [ænd; ənd] [boʊsts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]
" The villain confesses that he has stolen my hammer , and boasts that he is
" 这 恶棍 坦白 那 他 有 被盗 我的 锤 , 和 吹嘘 那 他 是
[ˈθʌndər] - [lɔːrd] !
Thunder - Lord !
雷 - 主 !

“恶棍承认他偷了我的锤子，并吹嘘自己是雷霆之王！”

[dʒiːˈɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! "
Gr - r - r ! "
gr - r - r ! "

啊啊啊！

" [ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈdʒaɪənt] ! " [weɪld] [ˈfriːə] .
" The ugly giant ! " wailed Freia .
" 这 丑陋的 巨大的 ! " 哀嚎 弗蕾亚 .

“丑陋的巨人！”弗蕾雅哀嚎道。

" [mʌst; məst][aɪ][biː; bi][ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈhɪdiəs] [oʊld][ˈmɑːnstər] , -
" Must I be the bride of that hideous old monster , 119
" 必须 我 是 这 新娘 的 那 可怕 老的 怪物 , -

“难道我非得嫁给那个丑陋的老怪物吗？”119

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɡluːmi] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈprɪzn] [ɔːl][maɪ][laɪf] ? "
and live in his gloomy mountain prison all my life ? "
和 居住 在 他的 阴沉 山 监狱 全部 我的 生活 ? "

难道我要一辈子都生活在他那阴森森的山中监狱里吗？

" [jes] ; [pʊt][ɑːn][jʊɹ; jəɹ] [ˈbraɪd] [veɪl] , [swiːt] [ˈfriːə] , " [sed] [ˈləʊki] [məˈlɪʃəsli] ,
" Yes ; put on your bridal veil , sweet Freia , " said Loki maliciously ,
" 是的 ; 放 在 你的 新娘 面纱 , 甜的 弗蕾亚 , " 说 洛基 恶意地 ,

“是的，戴上你的新娘面纱吧，甜美的弗蕾雅，”洛基恶狠狠地说。

" [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈjɔːtunheim] .
" and come with me to Jotunheim .
" 和 来 和 我 到 约顿海姆 .

“跟我一起去约顿海姆吧。”

[hæŋ] [jʊɹ; jəɹ] [ˈfeɪməs] [ˈstɑːri] [ˈnekləs] [əˈbaʊt][jʊɹ; jəɹ] [nek] , [ænd; ənd] [daːn] [jʊɹ; jəɹ][ˈbreɪvəst] [roʊb] ;
Hang your famous starry necklace about your neck , and don your bravest robe ;
悬挂 你的 著名的 繁星 项链 关于 你的 脖子 , 和 大学教师 你的 最勇敢的 长袍 ;

把您著名的星形项链挂在脖子上，穿上您最勇敢的长袍；

[fɔːr; fər][ɪn] [eɪt] [deɪz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] , [ænd; ənd] [θɔːrɪz] [ˈhæməɹ] [ɪz][tuː; tə] [peɪ] .
for in eight days there will be a wedding , and Thor's hammer is to pay .
为了 在 八 天 那里 将要 是 一个 婚礼 , 和 雷神的 锤 是 到 支付 .

八天后将举行婚礼，而雷神之锤将负责支付费用。

" [ðen] [ˈfriːə] [fel] [tuː; tə] [ˈwiːpɪŋ] .
" Then Freia fell to weeping .
" 然后 弗蕾亚 跌倒 到 哭泣 .

“然后弗蕾雅哭了起来。”

" [aɪ] [ˈkænəːt] [ɡoʊ] !
" I cannot go !
" 我 不能 去 !

我不能去！

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][ɡoʊ] !
I will not go !
我 将要 不是 去 !

我不去！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" **she cried** .
" 她 哭 ；

她哭了。

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈglædnəs] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪnz] [ˈteɪbl] [tuː; tə] [dwell] [ɪn][ðə; ði]
" **I will not leave the home of gladness and Father Odin's table to dwell in the**
" 我 将要 不是 离开 这 家 的 欢乐 和 父亲 奥丁的 桌子 到 住 在 这
[lənd][ʌv; əv] [ˈhɒrəz] ！
land of horrors ！
土地 的 恐怖 ！

“我绝不会离开欢乐的家园和奥丁之父的餐桌，去到恐怖之地居住！”

[θɔːrɜz] [ˈhæməɹ] [ɪz] [ˈmaɪti] , [bʌt; bət] [ˈmaɪtiːɜ] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ˈeɪsər] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
Thor's hammer is mighty , but mightier the love of the kind Æsir for their
雷神的 锤 是 强大的 ， 但 更强大的 这 爱 的 这 种类 阿萨神族 为了 他们的
[ˈlɪt(ə)l] [ˈfriːə] ！
little Freia ！
小的 弗蕾亚 ！

托尔的锤子威力无穷，但善良的阿萨神族对他们的小弗蕾雅的爱更加强大！

[gʊd] [ˈoʊdɪn] , [dɪr] [ˈbrʌðər] [frei] , [spiːk] [fɔːr; fər][em ˈiː] ！
Good Odin , dear brother Frey , speak for me ！
好的 奥丁 ， 亲爱的 兄弟 弗雷 ， 说话 为了 我 ！

奥丁神啊，弗雷兄弟啊，请替我说话！

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [em ˈiː][goʊ] ?
You will not make me go ?
你 将要 不是 制作 我 去 ？

你不会让我走吧？

" [ðə; ði] [ˈeɪsər] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd] [θɔːt] [haʊ] [ˈloʊnli] [ænd; ənd] [ber] [wʊd] [ˈæsgɑːd]
" **The Æsir looked at her and thought how lonely and bare would Asgard**
" 这 阿萨神族 看起来 在 她 和 想法 如何 孤独 和 裸 会 阿斯加德
[biː; bi] [wɪˈðəʊt] [hɜːr; hər] [ˈlʌvlinəs] ；
be without her loveliness ；
是 没有 她 可爱 ；

“诸神看着她，心想如果没有她的美貌，阿斯加德该是多么孤独寂寞啊；

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈferɜː] [ðæn; ðən] [fer] , [ænd; ənd] [swiːtər] [ðæn; ðən] [swiːt] .
for she was fairer than fair , and sweeter than sweet .
为了 她 曾是 更公平 比 公平的 ， 和 更甜 比 甜的 ；

因为她美得不可方物，甜得不可方物。

" [ʃiː; ʃi][æɪ; ʃəl][nɑːt][goʊ] ！ " [ˈʃaʊtɪd] [frei] , [ˈpʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstɜːz] [nek] .
" **She shall not go** ！ " **shouted Frey , putting his arms about his sister's neck** .
" 她 将 不是 去 ！ " 喊叫 弗雷 ， 推杆 他的 武器 关于 他的 姐妹 脖子 ；

“她不准走！”弗雷喊道，同时用双臂环住妹妹的脖子。

" [noʊ] , [ʃiː; ʃi][æɪ; ʃəl][nɑːt][goʊ] ！
" **No , she shall not go** ！
" 不 ， 她 将 不是 去 ！

“不，她不能去！”

" [kraɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪsər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [vɔɪs] .
" **cried all the Æsir with one voice** .
" 哭 全部 这 阿萨神族 和 一 嗓音 ；

“众神齐声喊道。”

" [bʌt; bət][maɪ] [ˈhæməɹ] , " [ɪnˈsɪstɪd] [θɔː] .
" **But my hammer ,** " **insisted Thor** .
" 但 我的 锤 ， " 坚持 雷神 ；

“但是我的锤子，”索尔坚持道。

" [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] - [bæk] [ə'gen] . " -
" I must have Miölnir back again . " 120
" 我 必须 有 - 后退 再次 . " -

“我必须把米奥尼尔找回来。”120

" [ænd; ænd][maɪ][wɜ:rd][tu:; tə] - , " [sed] ['ləuki] , " [ðæt][mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [gʊd] . "
" And my word to Thrym , " said Loki , " that must be made good . "
" 和 我的 单词 到 - , " 说 洛基 , " 那 必须 是 制成 好的 . "

“我对特里姆的承诺,”洛基说,“必须兑现。”

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [wɜ:rdz] , " [sed] ['fɑ:ðər] ['oʊdɪn] ['stɜ:rnli] ,
" You are too generous with your words , " said Father Odin sternly ,
" 你 是 也 慷慨的 和 你的 字 , " 说 父亲 奥丁 严厉地 ,

“你说话太客气了,”奥丁神父严厉地说。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wel] .
for he knew his brother well .
为了 他 知道 他的 兄弟 出色地 .

因为他很了解他的哥哥。

" [jʊr; jər] [wɜ:rd][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][dʒem][ʌv; əv] [greɪt] [praɪs] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [aɪ'ti:] [tʃi:p] .
" Your word is not a gem of great price , for you have made it cheap .
" 你的 单词 是 不是 一个 宝石 的 伟大的 价格 , 为了 你 有 制成 它 便宜的 .

你的话语并非价值连城的宝石,因为你把它变得廉价了。

" [ðen] [spoʊk] ['haɪm,dɑ:l] ,
" Then spoke Heimdal ,
" 然后 辐 海姆达尔 ,

“然后海姆达尔说道,

[ðə; ði] ['sli:pləs] ['wɑ:tʃmən] [hu:] [sɪts][ɑ:n] [gɑ:rd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['reɪnbʊʊ] [brɪdʒ]
the sleepless watchman who sits on guard at the entrance to the rainbow bridge
这 失眠 守望者 WHO 坐着 在 警卫 在 这 入口 到 这 彩虹 桥
[wɪtʃ] [li:dz] [tu:; tə] ['æsgɑ:d] ;
which leads to Asgard ;
哪个 线索 到 阿斯加德 ;

守卫在通往阿斯加德的彩虹桥入口处的不眠守卫;

[ænd; ænd]['haɪm,dɑ:l][wʌz; wəz][ðə; ði]['waɪzɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪsər] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ['ɪntu:][ðə; ði]
and Heimdal was the wisest of the Æsir , for he could see into the
和 海姆达尔 曾是 这 最明智的 的 这 阿萨神族 , 为了 他 可以 看 进入 这
['fju:tʃər] ,
future ,
未来 ,

海姆达尔是诸神中最睿智的,因为他能预知未来。

[ænd; ænd] [nu:] [haʊ] [θɪŋz] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [pæs] .
and knew how things would come to pass .
和 知道 如何 事物 会 来 到 经过 .

他知道事情会如何发展。

[θru:] [hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] [ti:θ] [hi:; hi] [spoʊk] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ʌv; əv][ɡoʊld] .
Through his golden teeth he spoke , for his teeth were all of gold .
通过 他的 金的 牙齿 他 辐 , 为了 他的 牙齿 是 全部 的 金子 .

他用他那双金牙说话,因为他的牙齿全是金的。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , " [hi:; hi] [sed] .
" I have a plan , " he said .
" 我 有 一个 计划 , " 他 说 .

“我有个计划,”他说。

" [let] [ju: 'es] [dres] [θɔ:] [him'self] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪd] [ɪn] - [roʊbz] ,
" **Let us dress Thor himself like a bride in Freia's robes** ,
" 让 我们 裙子 雷神 他自己 喜欢 一个 新娘 在 - 长袍 ;
“让我们把托尔打扮成新娘，穿上弗蕾雅的礼服吧！ ”

[ænd; ənd] [send] [him; ɪm] [tu:; tə] ['jɔ:tunheim] [tu:; tə] [tɔ:k] [wið; wɪθ] - [ænd; ənd] [tu:; tə] [wɪn] [bæk] [hɪz; ɪz]
and send him to Jotunheim to talk with Thrym and to win back his
和 发送 他 到 约顿海姆 到 讲话 和 - 和 到 赢 后退 他的
['hæməɹ] .
hammer .
锤 .

把他送到约顿海姆去和瑟里姆交谈，赢回他的锤子。
" [bʌt; bət] [æt; ət] [ðɪs] [wɜ:rd] [θɔ:] [gru:] ['veri] ['æŋgri] .
" **But at this word Thor grew very angry** .
" 但 在 这 单词 雷神 生长 非常 生气的 .
“但托尔听到这话却非常生气。”

" [wʌt] ! [dres] [em 'i:] [laɪk] [ə; eɪ] [gɜ:rl] !
" **What ! dress me like a girl !**
" 什么 ! 裙子 我 喜欢 一个 女孩 !
什么！把我打扮成女孩子！

" [hi:; hi] [rɔ:rd] .
" **he roared** .
" 他 咆哮 .
他咆哮道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hɪr] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] !
" **I should never hear the last of it !**
" 我 应该 绝不 听到 这 最后的 的 它 !
“我恐怕永远也摆脱不了这件事了！ ”

[ðə; ði] ['eisər] [wɪl] [mɑ:k] [em 'i:] , [ænd; ənd] [kɔ:l] [em 'i:] - ['meɪd(ə)n] - !
The Æsir will mock me , and call me ' maiden ' !
这 阿萨神族 将要 嘲笑 我 , 和 称呼 我 - 少女 - !
阿萨神族会嘲笑我，称我为“少女”！

[ðə; ði] ['dʒaɪənts] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['pju:ni] ['dwɔ:fs] , [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [dʒest] [ə'pɑ:n] [em 'i:] !
The giants , and even the puny dwarfs , will have a lasting jest upon me !
这 巨人 , 和 甚至 这 弱小 矮人 , 将要 有 一个 持久 笑话 之上 我 !
巨人，甚至矮小的侏儒，都会永远嘲笑我！

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [goʊ] !
I will not go !
我 将要 不是 去 !
我不去！

[aɪ] [wɪl] [faɪt] !
I will fight !
我 将要 斗争 !
我要战斗！

[aɪ] [wɪl] [daɪ] , [ɪf] [ni:d] [bi:; bi] !
I will die , if need be !
我 将要 死 , 如果 需要 是 !
如有必要，我愿赴死！

[bʌt; bət] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [goʊ] ! " -
But dressed as a woman I will not go ! " 121
但 穿着 作为 一个 女士 我 将要 不是 去 ! " -
但我不会女扮男装去！ “121

[bʌt; bət]['ləʊki] ['ænsər] [him; ɪm][wɪð; wɪθ] [fɑ:rp] [wɜ:rdz] , [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ski:m] ['æftər]
But Loki answered him with sharp words , for this was a scheme after
但 洛基 回答 他 和 锋利的 字 , 为了 这 曾是 一个 方案 后
[hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑ:rt] .
his own heart .
他的 自己的 心 .

但洛基用尖锐的言辞回应了他，因为这正是他所希望的计谋。

" [wʌt] , [θɔ:] !
" **What , Thor !**
" 什么 , 雷神 !

“什么，索尔！

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said .**
" 他 说 .

他说。

" [wʊd] [ju:; jʊ] [lu:z] [jɔ:r; jər] ['hæmə] [ænd; ənd] [ki:p] ['æsga:d][ɪn]['deɪndʒər][fɔ:r; fər][soʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ]
" **Would you lose your hammer and keep Asgard in danger for so small a**
" 会 你 失去 你的 锤 和 保持 阿斯加德 在 危险 为了 所以 小的 一个
[wɪm] ?
whim ?
一时兴起 ?

“你会为了这么点小小的念头而失去你的锤子，让阿斯加德陷入危险吗？ ”

[lʊk] , [naʊ] : [ɪf] [ju:; jʊ][gʊv][nɑ:t] ,
Look , now : if you go not ,
看 , 现在 : 如果 你 去 不是 ,

听着，如果你不去，

- [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['dʒaɪənts] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] [draɪv] [ju: 'es][frʌm; frəm]
Thrym with his giants will come in a mighty army and drive us from
- 和 他的 巨人 将要 来 在 一个 强大的 军队 和 驾驶 我们 从
['æsga:d] ;
Asgard ;
阿斯加德 ;

特里姆将率领他的巨人组成一支强大的军队，将我们逐出阿斯加德；

[ðen] [hi:; hi] [wɪl] [ɪn'di:d] [meɪk] ['fri:ə] [hɪz; ɪz] [braɪd] ,
then he will indeed make Freia his bride ,
然后 他 将要 的确 制作 弗蕾亚 他的 新娘 ,

那么他一定会迎娶弗蕾雅为妻。

[ænd; ənd] [mɔ: 'rʊʊvər] [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [sleɪv] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and moreover he will have you for his slave under the power of his
和 而且 他 将要 有 你 为了 他的 奴隶 在下面 这 力量 的 他的
['hæmə] .
hammer .
锤 .

而且他还会用他的铁锤将你变成他的奴隶。

[haʊ] [laɪk] [ju:; jʊ] [ðɪs] ['pɪktʃər] , ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['θʌndər] ?
How like you this picture , brother of the thunder ?
如何 喜欢 你 这 图片 , 兄弟 的 这 雷 ?

雷霆兄弟，你觉得这张照片怎么样？

[neɪ] , - [plæn][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ænd; ənd][aɪ][maɪ'self] [wɪl] [help] [tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Nay , Heimdal's plan is a good one , and I myself will help to carry it out .
不 , - 计划 是 一个 好的 一 , 和 我 我 将要 帮助 到 携带 它 出去 .

不，海姆达尔的计划很好，我本人也会协助执行。

" [stɪl] [θɔː] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətəɪtɪd] ; [bʌt; bət] ['friːə] [keɪm] [ænd; ənd] [leɪd] [hɜːr; həər] [waɪt] [hænd][ɑːn][hɪz; ɪz]
" **Still Thor hesitated ; but Freia came and laid her white hand on his**
" 仍然 雷神 犹豫了一下 ; 但 弗蕾亚 来了 和 铺设 她 白色的 手 在 他的
[ɑːrm] ,
arm ,
手臂 ;

“托尔仍然犹豫不决；但弗蕾雅走过来，将她白皙的手放在他的手臂上，

[ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['skaʊlɪŋ] [feɪs] ['pliːdɪŋli] .
and looked up into his scowling face pleadingly .
和 看起来 向上 进入 他的 皱眉 脸 恳求地 .

她抬起头，用恳求的眼神望着他那张怒容满面的脸。

" [tuː; tə] [seɪv] [em 'iː] , [θɔː] , " [ʃiː; ʃi] ['bɛɡd] .
" **To save me , Thor , she begged** .
" 到 节省 我 , 雷神 , " 她 乞求 .

“救救我，索尔，”她恳求道。

[ænd; ənd] [θɔː] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ɡoʊ] .
And Thor said he would go .
和 雷神 说 他 会 去 .

索尔说他会去。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɡreɪt] [spɔːrt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪsər] , [waɪl] [ðeɪ] [drest] [θɔː] [laɪk][ə; eɪ]
Then there was great sport among the Æsir , while they dressed Thor like a
然后 那里 曾是 伟大的 运动 之中 这 阿萨神族 , 尽管 他们 穿着 雷神 喜欢 一个
['bjʊːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n] .
beautiful maiden .
美丽的 少女 .

然后，诸神玩起了游戏，他们把托尔打扮成一位美丽的少女。

[brɪn'hɪldə] [ænd; ənd][hɜːr; həər] ['sɪstər] , [ðə; ði] [naɪn] ['vælkəri] , ['dɒtɜːz] [ʌv; əv]['oʊdɪn] , [hæd; həd][ðə; ði]
Brunhilde and her sisters , the nine Valkyrie , daughters of Odin , had the
布伦希尔德 和 她 姐妹 , 这 九 女武神 , 女儿们 的 奥丁 , 有 这
[tæsk][ɪn][hænd] .
task in hand .
任务 在 手 .

布伦希尔德和她的姐妹们，九位女武神，奥丁的女儿们，肩负着这项任务。

[haʊ] [ðeɪ] [læft] [æz; əz] [ðeɪ] [brʌʃt] [ænd; ənd] [kɜːrld] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [her] ,
How they laughed as they brushed and curled his yellow hair ,
如何 他们 笑了 作为 他们 刷过 和 卷曲 他的 黄色的 头发 ,

他们一边梳理卷曲他那头黄发，一边笑个不停。

[ænd; ənd][set] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['heddres] [ʌv; əv][sɪlk] [ænd; ənd] [pɜːrlz] !
and set upon it the wondrous headdress of silk and pearls !
和 放 之上 它 这 奇妙的 头饰 的 丝绸 和 珍珠 !

并为它戴上丝绸和珍珠制成的精美头饰！

[ðeɪ] [let] [aʊt] [siːmz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] let122
They let out seams , and they let122
他们 让 出去 接缝 , 和 他们 let122

他们放开了缝线，他们放开了122

[daʊn] [hemz] , [ænd; ənd][set][ɑːn]['ekstrə] ['piːsɪz] , [tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'tiː]['lɑːrdʒər] ,
down hems , and set on extra pieces , to make it larger ,
向下 下摆 , 和 放 在 额外的 件 , 到 制作 它 更大的 ,
把下摆放下来，再缝上多余的布片，让它变大一些。

[ænd; ʌnd][soʊ] [ðeɪ] [hɪd][hɪz; ɪz] [greɪt] [lɪmz] [ænd; ʌnd] [ˈnɑːtɪd] [ɑːrmz][ˈʌndər] - [ˈfɛrɪst] [roʊb][ʌv; əv]
and so they hid his great limbs and knotted arms under Freia's fairest robe of
和 所以 他们 隐藏 他的 伟大的 四肢 和 打结的 武器 在下面 - 最公平 长袍 的
[ˈskaːrlət] ;
scarlet ;
猩红 ;

于是，他们用弗蕾雅最美丽的猩红色长袍遮住了他粗壮的四肢和粗壮的手臂；

[bʌt; bət] [brɪˈniːθ] [aɪ ˈtiː][ɔːl][hiː; hi] [wʊd] [wer] [hɪz; ɪz] [ʒɜːrt] [ʌv; əv][meɪl][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][belt] [ʌv; əv]
but beneath it all he would wear his shirt of mail and his belt of
但 下面 它 全部 他 会 穿 他的 衬衫 的 邮件 和 他的 腰带 的
[ˈpaʊər] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ˈdʌb(ə)l] [streŋθ] .
power that gave him double strength .
力量 那 给予 他 双倍的 力量 .

但在这身装束之下，他会穿上锁子甲衬衫，并系上能赋予他双倍力量的腰带。

[ˈfriːə] [hɜːrˈself] [ˈtwɪstɪd] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [nek] [hɜːr; hær] [ˈfeɪməs] [ˈnekləs] [ʌv; əv] [ˈstɑːrɪ] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] ,
Freia herself twisted about his neck her famous necklace of starry jewels ,
弗蕾亚 她自己 扭曲 关于 他的 脖子 她 著名的 项链 的 繁星 珠宝 ,
[ænd; ʌnd] [kwiːn] [frɪg] ,
and Queen Frigg ,
和 女王 弗丽嘉 ,

弗蕾雅亲自将她那条著名的星光珠宝项链戴在他的脖子上，还有弗丽嘉女王，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈgɜːrdl][ə; eɪ][ˈdʒɪŋɡlɪŋ] [bʌntɪ] [ʌv; əv] [kiːz] ,
his mother , hung at his girdle a jingling bunch of keys ,
他的 母亲 , 悬挂 在 他的 腰带 一个 叮当 束 的 钥匙 ,
他的母亲在他的腰带上挂着一串叮当作响的钥匙。

[sʌtɪ] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [braɪd] [tuː; tə] [wer] [æt; ət] [nɔːrs] [ˈwɛdɪŋz] .
such as was the custom for the bride to wear at Norse weddings .
这样的 作为 曾是 这 风俗 为了 这 新娘 到 穿 在 北欧 婚礼 .
例如，这是北欧婚礼上新娘的习俗。

[læst] [ʌv; əv][ɔːl] , [ðæt] - [maɪt] [nɑːt] [siː] [θɔːrɪz] [fɪrs] [aɪz] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [bɜːd] ,
Last of all , that Thrym might not see Thor's fierce eyes and the yellow beard ,
最后的 的 全部 , 那 - 可能 不是 看 雷神的 凶猛的 眼睛 和 这 黄色的 胡须 ,
最后，瑟里姆或许看不到托尔凶狠的眼神和黄色的胡须。

[ðæt] [ɪl] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈmeɪd(ə)n] ,
that ill became a maiden ,
那 患病的 成为 一个 少女 ,
那位不幸的少女，

[ðeɪ] [θruː] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [veɪl][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [waɪt] [wɪtɪ] [ˈkʌvəd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [fiːt]
they threw over him a long veil of silver white which covered him to the feet
他们 扔 超过 他 一个 长的 面纱 的 银 白色的 哪个 涵盖 他 到 这 脚
.
:
.

他们给他披上了一层银白色的长纱，一直遮到脚踝。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][hiː; hi] [stʊd] ,
And there he stood ,
和 那里 他 站立 ,
他就站在那里，

[æz; əz] [ˈsteɪtli] [ænd; ʌnd][tɔːl][ə; eɪ] [braɪd] [æz; əz][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [maɪt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] ;
as stately and tall a bride as even a giant might wish to see ;
作为 庄严 和 高的 一个 新娘 作为 甚至 一个 巨大的 可能 希望 到 看 ;
一位仪态万方、身材高挑的新娘，即使是巨人也会为之倾倒；

[bʌt; bət][ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][hi:; hi] [wɔ:r] [hɪz; ɪz][ˈaɪərn] [glʌvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪkt] [fɔ:r; fər][bʌt; bət][wʌn]
but on his hands he wore his iron gloves , and they ached for but one
但 在 他的 双手 他 穿着 他的 铁 手套 , 和 他们 疼痛 为了 但 一
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

但他手上戴着铁手套，而他的双手只渴望一件事。

— [tu:; tə][græsp][ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstoʊlən] [ˈhæməɪ] .
to grasp the handle of the stolen hammer .
到 抓牢 这 处理 的 这 被盗 锤 .

—抓住偷来的锤子的把手。

" [ɑ:] , [wʌt] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [meɪd] [aɪ ˈti:][ɪz] ! "
AH , WHAT A LOVELY MAID IT IS ! "
" 啊 , 什么 一个 迷人的 女佣 它 是 ! "

“啊，多么可爱的少女啊！”

" [ɑ:] , [wʌt] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [meɪd] [aɪ ˈti:][ɪz] ! " [ˈtʃʌkld] [ˈləʊki] ;
Ah , what a lovely maid it is ! " **chuckled Loki** ;
" 啊 , 什么 一个 迷人的 女佣 它 是 ! " 轻笑 洛基 ;

“啊，多么可爱的女仆啊！”洛基轻笑道；

" [ænd; ənd] [haʊ] [glæd] [wɪl] - [bi:; bi][tu:; tə] [si:] [ðɪs] [ˈfri:ə] [kʌm] !
and how glad will Thrym be to see this Freia come !
" 和 如何 高兴的 将要 - 是 到 看 这 弗蕾亚 来 !

“看到弗蕾雅的到来，瑟里姆该有多么高兴啊！”

[braɪd] [θɔ:] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][æz; əz][jɔr; jər] [ˈhændmeɪdn] , [fɔ:r; fər][aɪ] [wʊd] [feɪn] [si:] [ðə; ði]
Bride Thor , I will go with you as your handmaiden , for I would fain see the
新娘 雷神 , 我 将要 去 和 你 作为 你的 侍女 , 为了 我 会 欣然 看 这
[fʌn] . " -
fun . " **123**
乐趣 . " -

新娘托尔，我将作为你的侍女随你同行，因为我渴望见识一下其中的乐趣。”123

" [kʌm] , [ðen] , " [sed] [θɔ:] [ˈsʌlkɪli] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪl] [pli:zd] ,
Come , then , said Thor sulkily , for he was ill pleased ,
" 来 , 然后 , " 说 雷神 闷闷不乐 , 为了 他 曾是 患病的 高兴 ,

“那就来吧，”托尔闷闷不乐地说，因为他很不高兴。

[ænd; ənd] [wɔ:r] [hɪz; ɪz][ˈmeɪd(ə)n] [roʊbz] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ɡʊd] [greɪs] .
and wore his maiden robes with no good grace .
和 穿着 他的 少女 长袍 和 不 好的 优雅 .

他穿着少女的礼服，却毫无风度可言。

" [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][goʊ] ; [fɔ:r; fər][aɪ] [laɪk] [nɑ:t] [ði:z] [laɪz][ænd; ənd] [ˈmæskɪŋ] ,
It is fitting that you go ; for I like not these lies and maskings ,
" 它 是 配件 那 你 去 ; 为了 我 喜欢 不是 这些 谎言 和 遮蔽 ,

“你走是对的；因为我不喜欢这些谎言和伪装。”

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [spɔɪl] [ðə; ði] [ˈmʌməri] [wɪˈðəʊt] [ju:; jʊ][æt; ət][maɪ] [ˈelboʊ] .
and I may spoil the mummery without you at my elbow .
和 我 可能 剧透 这 哑剧 没有 你 在 我的 弯头 .

如果没有你在我身边，我可能会把这场闹剧搞砸。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [laʊd] [ˈlæftər] [əˈbʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [wen] [θɔ:] , [ɔ:l] [veɪld] [ænd; ənd] [ˈdeɪnti]
There was loud laughter above the clouds when Thor , all veiled and dainty
" 那里 曾是 大声 笑声 多于 这 云 什么时候 雷神 , 全部 含蓄 和 纤巧
[ˈsi:mɪŋ] ,
seeming ,
似乎 ,

“当托尔，披着面纱，看起来娇小玲珑的时候，云层之上传来一阵响亮的笑声，

[ˈdroʊv] [əˈweɪ] [frɑːm; frəm][ˈæsɡɑːd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwedɪŋ] , [wɪð; wɪθ][meɪd][ˈləʊki][ˈbaɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
drove away from Asgard to his wedding , with maid Loki by his side .
驾驶 离开 从 阿斯加德 到 他的 婚礼 , 和 女佣 洛基 经过 他的 边 .
他驾车离开阿斯加德前往婚礼现场，侍女洛基陪伴在他身边。

[θɔː] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ænd; ənd] [ˈtʃɜːrəpt] [ˈfɜːsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][twin] [ɡoʊts] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən]
Thor cracked his whip and chirruped fiercely to his twin goats with golden
雷神 裂纹 他的 鞭 和 啁啾 激烈地 到 他的 双 山羊 和 金的
[huːf] ,
hoofs ,
蹄子 ,

索尔挥舞着鞭子，对着他那两只金蹄的山羊发出凶狠的叫声。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌ; əv] [mɜːrθ] [ðæt] [ˈekəʊd] [frɑːm; frəm][ðə; ði] [ˈreɪnbəʊ]
for he wanted to escape the sounds of mirth that echoed from the rainbow
为了 他 通缉 到 逃脱 这 声音 的 欢笑 那 回声 从 这 彩虹
[brɪdʒ] ,
bridge ,
桥 ,

因为他想逃离从彩虹桥上传来的欢声笑语。

[wer] [ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪsər] [stʊd] [ˈwɑːtʃɪŋ] .
where all the Æsir stood watching .
在哪里 全部 这 阿萨神族 站立 观看 .

众神都站在那里观看。

[ˈləʊki] , [ˈsɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [ˈmiːkli] [ˈfoʊldɪd] [laɪk] [ə; eɪ][ɡɜːrɪ] ,
Loki , sitting with his hands meekly folded like a girl ,
洛基 , 坐着 和 他的 双手 温顺地 折叠 喜欢 一个 女孩 ,

洛基双手温顺地交叉抱在胸前，像个女孩子一样坐着。

[ˈtʃʌklɪd] [æz; əz][hiː; hi] [ɡlɑːnst] [ʌp] [æt; ət] [θɔːrɜː] [ˈæŋɡri] [feɪs] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [ˈnʌθɪŋ] ,
chuckled as he glanced up at Thor's angry face ; but he said nothing ,
轻笑 作为 他 瞥了一眼 向上 在 雷神的 生气的 脸 ; 但 他 说 没有什么 ,
他抬头瞥了一眼索尔愤怒的脸，轻笑了一声；但他什么也没说。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə][dʒoʊk] [tuː] [fɑːr][wɪð; wɪθ] [θɔː] ,
for he knew it was not good to joke too far with Thor ,
为了 他 知道 它 曾是 不是 好的 到 开玩笑 也 远的 和 雷神 ,
因为他知道跟托尔开玩笑开得太过分是不好的。

[ˈiːv(ə)n] [wen] - [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [twelv] [liːɡz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [siː] [ɪn] [rænz] [ˈkɪŋdəm] .
even when Miölnir was hidden twelve leagues below the sea in Ran's kingdom .
甚至 什么时候 - 曾是 隐 十二 联赛 以下 这 海 在 兰的 王国 .
即使米奥尼尔被藏在兰的王国海面下十二里格处。

[soʊ] [ɔːf] [ðeɪ] [dæʃt] [tuː; tə] [ˈjɔːtunheim] , [wer] - [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər]
So off they dashed to Jotunheim , where Thrym was waiting and longing for
所以 离开 他们 虚线 到 约顿海姆 , 在哪里 - 曾是 等待 和 渴望 为了
[hɪz; ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [braɪd] .
his beautiful bride .
他的 美丽的 新娘 .

于是他们飞奔到约顿海姆，特里姆在那里等待着美丽的未婚妻，并渴望着她。

[θɔːrɜː] [ɡoʊts] [ˈθʌndəd] [əˈlɔːŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][lənd][ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [fɑːr] [bɪˈloʊ] ,
Thor's goats thundered along above the sea and land and people far below ,
雷神的 山羊 雷鸣 沿着 多于 这 海 和 土地 和 人们 远的 以下 ,
雷神托尔的山羊群在海面、陆地和下方的人们头顶上隆隆作响。

[huː] [lʊkt] [ʌp] [ˈwʌndərɪŋ] as124
who looked up wondering as124
WHO 看起来 向上 好奇 as124

谁抬头看着，疑惑地看着as124

[ðə; ði] [nɔɪz] [rʊʊld] [oʊvər'hed] .
" the noise rolled overhead .
" 这 噪音 滚动 开销 .

噪音从头顶滚滚而来。

" [hɪr] [haʊ] [ðə; ði] [ˈθʌndər] [ˈrʌmbʌlz] !
" Hear how the thunder rumbles !
" 听到 如何 这 雷 隆隆声 !

听，雷声隆隆！

" [ðeɪ] [sed] .
" they said .
" 他们 说 .

他们说。

" [θɔ:] [ɪz][ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:n] [ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə] - [naɪt] .
" Thor is on a long journey to - night .
" 雷神 是 在 一个 长的 旅行 到 - 夜晚 .

“今晚雷神托尔将踏上一段漫长的旅程。”

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:n] [ˈdʒɜ:rni] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] , [æz; əz][ðə; ði][ˈtaɪərd] [ɡoʊts] [faʊnd] [bɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [ri:tʃt]
" And a long journey it was , as the tired goats found before they reached
" 和 一个 长的 旅行 它 曾是 , 作为 这 疲劳的 山羊 成立 前 他们 达到
[ðə; ði][end] .
the end .
这 结尾 .

“这是一段漫长的旅程，疲惫的山羊们在到达终点前就深有体会。”

- [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [əˈprəʊtʃ] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɪr] [wʌz; wəz] [ˈi:ɡər] .
Thrym heard the sound of their approach , for his ear was eager .
- 听到 这 声音 的 他们的 方法 , 为了 他的 耳朵 曾是 渴望的 .

特里姆听到了他们走近的声音，因为他的耳朵很灵敏。

" [ˈhoʊlə] !
" Hola !
" 你好 !

你好！

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [sʌm; səm][wʌn][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˈæsgɑ:d] , — [ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv][ˈoʊdɪnz] [ˈtʃɪldrən] [kʊd; kəd] [meɪk]
" Some one is coming from Asgard , — only one of Odin's children could make
" 一些 一 是 未来 从 阿斯加德 , — 仅有的 一 的 奥丁的 孩子们 可以 制作
[ə; eɪ][daɪn][soʊ] [ˈfɪr(ə)l] .
a din so fearful .
一个 din 所以 可怕 .

“有人从阿斯加德而来——只有奥丁的孩子才能发出如此可怕的喧嚣。”

[ˈheɪs(ə)n] , [men] , [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈfri:ə] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [waɪf] .
Hasten , men , and see if they are bringing Freia to be my wife .
趋 , 男人 , 和 看 如果 他们 是 带来 弗蕾亚 到 是 我的 妻子 .

快点，伙计们，看看他们是不是把弗蕾雅带来娶我为妻。

" [ðen] [ðə; ði] [ˈlʊkaʊt] [ˈdʒaɪənt] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
" Then the lookout giant stepped down from the top of his mountain ,
" 然后 这 瞭望台 巨大的 步 向下 从 这 顶部 的 他的 山 ,

然后，瞭望巨人从山顶走下来了。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [wʌz; wəz] [ˈbrɪŋɪŋ] [tu:] [ˈmeɪdnz] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
and said that a chariot was bringing two maidens to the door .

和 说 那 一个 战车 曾是 带来 二 少女们 到 这 门 .

他说，有一辆马车正载着两位少女来到门口。
" [rʌn] , [ˈdʒaɪənts] , [rʌn] ! " [ˈʃaʊtɪd] - , [ɪn][ə; eɪ][ˈfi:vər][æt; ət] [ðɪs] [nu:z] .
" Run , giants , run ! " shouted Thrym , in a fever at this news .

" 跑步 , 巨人 , 跑步 ! " 喊叫 - , 在 一个 发烧 在 这 消息 .
“巨人啊，快跑！”听到这个消息，瑟里姆高烧不退，大声喊道。
" [maɪ][braɪd][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] !
" My bride is coming !

" 我的 新娘 是 未来 !
我的新娘要来了！
[pʊt] [ˈsɪlkən] [ˈkuʃənz] [ɑ:n][ðə; ði] [bentʃɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [greɪt] [ˈbæŋkwɪt] ,
Put silken cushions on the benches for a great banquet ,

放 丝 靠垫 在 这 长椅 为了 一个 伟大的 宴会 ,
在长凳上铺上丝绸坐垫，准备举办盛大的宴会。
[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] [ˈbju:tɪf(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfeɪrɪst] [meɪd][ɪn][ɔ:l] [speɪs] !
and make the house beautiful for the fairest maid in all space !

和 制作 这 房子 美丽的 为了 这 最公平 女佣 在 全部 空间 !
把房子装扮得漂漂亮亮，献给宇宙中最美丽的少女！
[brɪŋ] [ɪn][ɔ:l][maɪ][ˈɡoʊldən] - [hɔ:rnd] [kaʊz] [ænd; ənd][maɪ][koʊl] - [blæk] [ˈɑ:ksn] ,
Bring in all my golden - horned cows and my coal - black oxen ,

带来 在 全部 我的 金的 - 有角的 牛 和 我的 煤炭 - 黑色的 牛 ,
把我所有的金角母牛和乌黑的公牛都赶进来，
[ðæt] [ʃi:; ji] [meɪ] [si:] [haʊ] [rɪtʃ] [aɪ][eɪˈem] ,
that she may see how rich I am ,

那 她 可能 看 如何 富有的 我 是 ,
让她看看我有多富有，
[ænd; ənd] [hi:p] [ɔ:l][maɪ][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒu:əlz, ˈdʒu:lz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ˈdæz(ə)l][hɜ:r; hər] [swi:t] [aɪz] !
and heap all my gold and jewels about to dazzle her sweet eyes !

和 堆 全部 我的 金子 和 珠宝 关于 到 炫 她 甜的 眼睛 !
我要把我所有的金银珠宝堆起来，好让她眼前一亮！
[ʃi:; ji][æɪ; ʃəl][faɪnd][em ˈi:] [rɪtʃɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ; [ænd; ənd] [wen] [aɪ][hæv; həv][hɜ:r; hər] , — [ˈfeɪrɪst]
She shall find me richest of the rich ; and when I have her , — fairest

她 将 寻找 我 最富有的 的 这 富有的 ; 和 什么时候 我 有 她 , — 最公平
[ʌv; əv][ðə; ði] [fer] ,
of the fair ,

的 这 公平的 ,
她会发现我是富人中的富翁；而当我拥有她时，——她将是美人中的美人，
— [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [ˈtreʒər] [ðæt]
— there will be no treasure that

— 那里 将要 是 不 宝藏 那
——不会有任何宝藏
[aɪ] [læk] , — [nɔ:t][wʌn] ! " -
I lack , — not one ! " 125

我 缺少 , — 不是 — ! " -
我一个也不缺！“125

[ðə; ði] [ˈtʃæriət] [stɑ:pt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ænd][aʊt] [stept] [ðə; ði][tɔ:l] [braɪd] , [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm]
The chariot stopped at the gate , and out stepped the tall bride , hidden from
这 战车 停止 在 这 门 , 和 出去 步 这 高的 新娘 , 隐 从
[hed] [tu:; tə] [fɒt] ,
head to foot ,
头 到 脚 ,

马车停在城门前，高挑的新娘走了出来，她从头到脚都被遮盖住了。

[ænd; ænd][hɜ:r; həɹ] [ˈhændmeɪdn] [ˈmʌfld] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɪn] .
and her handmaiden muffled to the chin .
和 她 侍女 闷音 到 这 下巴 .

她的侍女被捂到下巴。

" [haʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ˈkæʃɪŋ; ˈketɪŋ][kəʊld] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ! " [ˈwɪspəd] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈleɪdɪz] ,
" How afraid of catching cold they must be ! " whispered the giant ladies ,
" 如何 害怕的 的 捕捉 寒冷的 他们 必须 是 ! " 低声说道 这 巨大的 女士们 ,
“她们一定很怕着凉吧！”几个女巨人低声说道。

[hu:] [wɜ:r; wəɹ] [ˈpɪrɪŋ] [ˈʊvər][wʌn] [əˈnʌðəz] [ˈʃəʊldəz] [tu:; tə] [kæʃ] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][braɪd]
who were peering over one another's shoulders to catch a glimpse of the bride
WHO 是 窥视 超过 一 另一个的 肩膀 到 抓住 一个 一瞥 的 这 新娘
,
.
,

他们互相探过头去，想看看新娘的模样。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [aʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈɔ:nɪŋ] [dʌz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈnaʊədeɪz] .
just as the crowd outside the awning does at a wedding nowadays .
只是 作为 这 人群 外部 这 棚 做 在 一个 婚礼 如今 .

就像如今婚礼上遮阳篷外的人群一样。

- [hæd; həd] [sent] [sɪks] [ˈsplendɪd] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə][ˈeskɔ:rt][ðə; ði] [ˈmeɪdnz] : [ði:z] [wɜ:r; wəɹ][ðə; ði]
Thrym had sent six splendid servants to escort the maidens : these were the
- 有 发送 六 灿烂 仆人 到 护送 这 少女们 : 这些 是 这
[ˈmet(ə)] [kɪŋz] ,
Metal Kings ,
金属 国王 ,

瑟里姆派出了六位英俊的仆人护送少女们：他们就是金属之王。

[hu:] [sɜ:rvɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ɔ:rd][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɔ:l] .
who served him as lord of them all .
WHO 服务 他 作为 主 的 他们 全部 .

他们都侍奉他，视他为众人之主。

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][ðə; ði][ɡoʊld] [kɪŋ] , [ɔ:l] [ɪn] [klɔ:θ] [ʌv; əv][ɡoʊld] , [wɪð; wɪθ][ˈfrɪndʒɪz][ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [ˈbʊliən] ,
There was the Gold King , all in cloth of gold , with fringes of yellow bullion ,
那里 曾是 这 金子 国王 , 全部 在 布 的 金子 , 和 边缘 的 黄色的 金条 ,
那里站着黄金国王，他全身穿着金丝织成的布料，流苏是用金线织成的。

[moʊst] [ˈɡlɪtərɪŋ] [tu:; tə] [si:] ; [ænd; ænd][ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [kɪŋ] ,
most glittering to see ; and there was the Silver King ,
最多 闪闪发光 到 看 ; 和 那里 曾是 这 银 国王 ,

最耀眼夺目的景象；还有银王，

[ˈɔ:lmoʊst][æz; əz] [ˈɡɔ:rdʒəs] [ɪn][ə; eɪ] [su:t][ʌv; əv] [ˈspæŋɡld] [waɪt] ;
almost as gorgeous in a suit of spangled white ;
几乎 作为 华丽的 在 一个 套装 的 闪闪发光的 白色的 ;

穿上闪亮的白色套装，也几乎同样惊艳；

[ænd; ənd][saɪd][baɪ][saɪd] [boʊd] [ðə; ði][da:rk] [kɪŋz] [ʌv; əv][ˈaɪərŋ][ænd; ənd] [li:d] , [ðə; ði][wʌŋ] [ˈmɑ:ti] [ɪn]
and side by side bowed the dark Kings of Iron and Lead , the one mighty in
和 边 经过 边 鞠躬 这 黑暗的 国王 的 铁 和 带领 , 这 一 强大的 在
[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

铁与铅的黑暗之王并肩俯首，那位身着黑衣的强大君王，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsʌlən] [ɪn] [blu:] ; [ænd; ənd][ˈæftər][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈkɑ:pər] [kɪŋ] , [ˈgli:mɪŋ]
the other sullen in blue ; and after them were the Copper King , gleaming
这 其他 忧郁 在 蓝色的 ; 和 后 他们 是 这 铜 国王 , 闪闪发光
[ˈrʌdi] [ænd; ənd] [breɪv] ,
ruddy and brave ,
红润 和 勇敢的 ,

另一个身穿蓝色衣服，神情阴郁；在他们后面的是铜王，他面色红润，英勇无畏。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɪn] [kɪŋ] ,
and the Tin King ,
和 这 锡 国王 ;

还有锡王

[strʌtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtrɪmɪŋz] [ʌv; əv] [ˈɡɔ:di] [ˈtɪnsl] [wɪtʃ] [lʊkt] [ˈnɪrli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈsɪlvər]
strutting in his trimmings of gaudy tinsel which looked nearly as well as silver
昂首阔步 在 他的 装饰 的 艳丽的 箔 哪个 看起来 几乎 作为 出色地 作为 银
[bʌt; bət][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [i:kəˈhɑ:mɪk(ə)] .
but were more economical .
但 是 更多的 经济 .

他昂首阔步地走在街上，身上装饰着俗艳的金属丝，看起来几乎和银饰一样好，但价格却更实惠。

[ænd; ənd] [ðɪs] [faɪn] [tru:p] [ʌv; əv] [ˈlæki] [kɪŋz] [moʊst] [pəˈlaɪtli] [led] [θɔ:] [ænd; ənd][ˈləʊki][ˈɪntu:][ðə; ði]
And this fine troop of lackey kings most politely led Thor and Loki into the
和 这 美好的 部队 的 走狗 国王 最多 礼貌地 引领 雷神 和 洛基 进入 这
[ˈpæləs] ,
palace ,
宫殿 ,

于是，这群彬彬有礼的侍臣国王们将托尔和洛基引入了宫殿。

[ænd; ənd] gave126
and gave126
和 gave126

并给出了126

[ðəm; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði][best] , [fɔ:r; fər] [ðei] [ˈnevər] [səˈspektɪd] [hu:] [ðɪ:z] [ˈsi:mɪŋ] [ˈmeɪdnz] [ˈri:əli]
them of the best , for they never suspected who these seeming maidens really
他们 的 这 最好的 , 为了 他们 绝不 怀疑 WHO 这些 似乎 少女们 真的
[wɜ:r; wər] .
were .
是 .

她们是最优秀的，因为她们从未怀疑过这些看似少女的女子究竟是谁。

[ænd; ənd] [wen] [ˈi:vɪŋ] [keɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði]
And when evening came there was a wonderful banquet to celebrate the
和 什么时候 晚上 来了 那里 曾是 一个 精彩的 宴会 到 庆祝 这
[ˈwedɪŋ] .
wedding .
婚礼 .

到了晚上，举行了一场盛大的婚宴来庆祝婚礼。

[ɑ:n][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [θroʊn] [sæt] - , [ˈʌɡli:ʒ] [ðæŋ; ðən][ˈevər][ɪn][hɪz; ɪz][ˈfaɪnəri][ʌv; əv][ˈpɜ:rp(ə)l][ænd; ənd]
On a golden throne sat Thrym , uglier than ever in his finery of purple and
在一个金的王座卫星 - , 更丑比曾经在他的服饰的紫色的和
[ɡoʊld] .
gold :
金子 :

瑟里姆坐在金色的宝座上，身着紫金华服，比以往任何时候都更加丑陋。

[bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [braɪd] , [ʌv; əv] [hu:z] [feɪs] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [jet] [kɔ:t] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ]
Beside him was the bride , of whose face no one had yet caught even a
旁他曾是这新娘 , 的谁脸不 一 有然而捕捉甚至一个
[ɡlɪmps] ;
glimpse ;
一瞥 ;

他身旁是新娘，但至今无人能看清她的容貌；

[ænd; ənd][æt; ət] - [ˈʌðər] [hænd] [stʊd] [ˈləʊki] , [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] - [meɪd] ,
and at Thrym's other hand stood Loki , the waiting - maid ,
和 在 - 其他手站立洛基 , 这等待 - 女佣 ,
而站在特里姆另一边的，则是侍女洛基。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [nɪr] [tu:; tə] [mend] [ðə; ði] [mɪˈsteɪks] [wɪtʃ] [θɔ:] [maɪt] [meɪk] .
for he wanted to be near to mend the mistakes which Thor might make .
为了他通缉到是靠近到修补这错误哪个雷神可能制作 .
因为他想待在托尔身边，弥补托尔可能犯下的错误。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fi:st] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [ɪn][ə; eɪ][hju:dʒ] [wei] ,
Now the dishes at the feast were served in a huge way ,
现在这菜肴在这盛宴是服务在一个巨大的方式 ,
宴会上的菜肴摆盘非常丰盛。

[æz; əz] [ˈbɪfɪtɪd] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ʌv; əv][ˈdʒaɪənts] : [ɡreɪt] [ˈbɪvz] [ˈroʊstɪd] [hoʊl] ,
as befitted the table of giants : great beeves roasted whole ,
作为合适的这桌子的巨人 : 伟大的牛烤所有的 ,
正如巨人的餐桌所应有的那样：整头烤大牛，

[ɑ:n] [ˈplætərz] [æz; əz][waɪd] [əˈkrɔ:s] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɪps] [dek] ; [plʌm] - [ˈpuɪdɪŋz] [æz; əz][fæt][æz; əz]
on platters as wide across as a ship's deck ; plum - puddings as fat as
在拼盘作为宽的穿过作为 一个 船的甲板 ; 李子 - 布丁 作为 胖的 作为
[ˈfeðər] - [bedz] ,
feather - beds ,
羽毛 - 床 ,
盛放在像船甲板一样宽的盘子里；布丁像羽绒床一样厚实。

[wɪð; wɪθ] [plʌmz] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz] [ˈfʊtbɔ:l] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [keɪk] [laɪk] [ə; eɪ] [snoʊ] - [kæpt]
with plums as big as footballs ; and a wedding cake like a snow - capped
和 李子 作为 大的 作为 足球 ; 和 一个 婚礼 蛋糕 喜欢 一个 雪 - 封顶
[ˈheɪmaʊ] .
haymow :
干草 :

有像足球一样大的李子；还有像白雪皑皑的干草堆一样的结婚蛋糕。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [eɪt] [ˈɪnɔ:rməsli] .
The giants ate enormously .
这 巨人 吃 非常 .
巨人食量惊人。

[bʌt; bət][tu:; tə] [θɔ:] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [θɔ:t] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈdeɪnti] [ˈmeɪd(ə)n] ,
But to Thor , because they thought him a dainty maiden ,
但 到 雷神 , 因为 他们 想法 他 一个 纤巧 少女 ,
但对于托尔来说，因为他们认为他是一位娇弱的少女，

[ðeɪ] [sɜ:rvd] [smɔ:l] [ˈbɪts][ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈtaɪni][ɡoʊld] [dɪ] .
they served small bits of everything on a tiny gold dish .
他们 服务 小的 比特 的 一切 在 一个 微小的 金子 盘子 ；

他们用一个小小的金碟盛放每样食物的一小部分。

[naʊ] [θɔ:rz] [lɔ:n] [ˈdʒɜ:rni] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] , [ænd; ənd] [θru:] [hɪz; ɪz][veil][hi:; hi] **Now Thor's long journey had made him very hungry , and through his veil he**
现在 雷神的 长的 旅行 有 制成 他 非常 饥饿的 , 和 通过 他的 面纱 他
[ˈwɪspəd] [tu:; tə][ˈləʊki] , **whispered to Loki ,**
低声说道 到 洛基 ；

漫长的旅途让索尔饥肠辘辘，他透过面纱低声对洛基说：

" [aɪ][æɪ; ʃəl] [stɑ:rv] , [ˈləʊki] !
" **I shall starve , Loki !**
" 我 将 饿死 , 洛基 ！

“我会饿死的，洛基！”

[aɪ][ˈkænɑ:t] [fer] [ɑ:n] [ði:z] [ˈnɪblz] .
I cannot fare on these nibbles .
我 不能 票价 在 这些 小食 ；

这点零食我可吃不完。

[aɪ][mʌst; məst] [i:t] a127
I must eat a127
我 必须 吃 a127

我必须吃a127

[ˈɡʊdli] [mi:l] [æz; əz][aɪ][du:][æɪ; ət] [hoʊm] .
goodly meal as I do at home .
很好 一顿饭 作为 我 做 在 家 ；

像我在家一样，享用一顿美味的饭菜。

" [ænd; ənd][fɔ:rθ'wɪθ; fɔ:rθ'wɪð][hi:; hi] [helpt] [hɪm'self] [tu:; tə] [sʌt] [ˈmɔ:səlz] [æz; əz] [maɪt] [ˈsætɪsfai][hɪz; ɪz]
" **And forthwith he helped himself to such morsels as might satisfy his**
" 和 立即 他 帮助 他自己 到 这样的 小块 作为 可能 满足 他的
[ˈhʌŋɡər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [taɪm] .
hunger for a little time .
饥饿 为了 一个 小的 时间 ；

于是他立刻抓起一些可以暂时填饱肚子的食物。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ster] [æɪ; ət][ðə; ði] [mi:l] [wɪt] [ðə; ði] [ˈdeɪnti] [braɪd]
You should have seen the giants stare at the meal which the dainty bride
你 应该 有 已见 这 巨人 盯 在 这 一顿饭 哪个 这 纤巧 新娘
[dɪˈvaʊəd] !
devoured !
吞噬 ！

你应该看看那些巨人盯着娇嫩新娘狼吞虎咽的那顿饭时的表情！

[fɔ:r; fər][fɜ:rst] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈsɪlvər] [veil] [ˈdɪsəˈpɪəd] [baɪ] [ˈpi:sɪz] [ə; eɪ] [hoʊl] [roʊst] [ɑ:ks] .
For first under the silver veil disappeared by pieces a whole roast ox .
为了 第一的 在下面 这 银 面纱 消失 经过 件 一个 所有的 烤 牛 ；

首先，在银色面纱下，一整头烤牛被一块块地消失了。

[ðen] [θɔ:] [meɪd] [eɪt] [ˈmaʊθfʊlz] [ʌv; əv] [eɪt] [ˈpɪŋk] [ˈsæmən] , [ə; eɪ] [dɪ] [ʌv; əv] [wɪt] [hi:; hi][wʌz; wəz]
Then Thor made eight mouthfuls of eight pink salmon , a dish of which he was
然后 雷神 制成 八 一口一口 的 八 粉色的 三文鱼 , 一个 盘子 的 哪个 他 曾是
[ˈveri] [fa:nd] .
very fond .
非常 喜爱 ；

然后，索尔做了八口粉红鲑鱼，这是他非常喜欢的一道菜。

[ænd; ənd][nekst][hi; hi] [lʊkt] [ə'baʊt][ænd; ənd] [ri:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['plætər] [ʌv; əv] [keɪks] [ænd; ənd]
And next he looked about and reached for a platter of cakes and
和 下一个 他 看起来 关于 和 达到 为了 一个 拼盘 的 蛋糕 和
[swi:t'mi:ts] [ðæt] [wʌz; wəz][set] [ə'saɪd][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['leɪdi] [gests] ,
sweetmeats that was set aside at one end of the table for the lady guests ,
甜食 那 曾是 放 旁边 在 一 结尾 的 这 桌子 为了 这 女士 客人 ;
接着, 他环顾四周, 伸手去拿放在桌子一端为女宾客准备的一盘蛋糕和甜点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [braɪd] [eɪt] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
and the bride ate them all .
和 这 新娘 吃 他们 全部 .
新娘把它们全吃了。

[ju; jʊ][kæn; kən] ['fænsi] [haʊ] [ðə; ði]['dæmzəlz] [dru:] [daʊn] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][wʌn]
You can fancy how the damsels drew down their mouths and looked at one
你 能 想要 如何 这 少女们 画 向下 他们的 嘴 和 看起来 在 一
[ə'nʌðər] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðer; ðər] [dɪ'zɜ:rt] [dɪsə'pɪr] ;
another when they saw their dessert disappear ;
其他 什么时候 他们 锯 他们的 甜点 消失 ;
你可以想象一下, 当少女们看到甜点消失时, 她们是如何垂下嘴角, 互相看着对方的;

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɪspəd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['teɪbl] , " [ə'læk] !
and they whispered about the table , " Alack !
和 他们 低声说道 关于 这 桌子 , " 呜呼 !
他们在桌边低声议论着: “唉! ”

[ɪf] [aʊər; ɑ:r] ['fju:tʃər] ['mɪstrəs] [ɪz][tu; ; tə] [sʌp] [laɪk] [ðɪs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
if our future mistress is to sup like this day by day ,
如果 我们的 未来 情妇 是 到 上 喜欢 这 天 经过 天 ,
如果我们未来的女主人每天都这样吃饭,

[ðer; ðər] [wɪl] [bi; bi] [pʊr] [tʃɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ju: 'es] !
there will be poor cheer for the rest of us !
那里 将要 是 贫穷的 欢呼 为了 这 休息 的 我们 !
而我们其他人恐怕就没那么高兴了!

" [ænd; ənd][tu; ; tə] [kraʊn] [aɪ 'ti:][ɔ:l] , [θɔ:] [wʌz; wəz] ['θɜ:rstɪ] , [æz; əz] [wel] [hi; hi] [maɪt] [bi; bi] ;
" **And to crown it all , Thor was thirsty , as well he might be ;**
" 和 到 王冠 它 全部 , 雷神 曾是 渴 , 作为 出色地 他 可能 是 ;
“更糟糕的是, 索尔口渴了, 这也不足为奇;

[ænd; ənd][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [hi; hi] [reɪzɪd] [tu; ; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['emptɪd] [θri:] [greɪt] ['bærəlz]
and one after another he raised to his lips and emptied three great barrels
和 一 后 其他 他 提高 到 他的 嘴唇 和 清空 三 伟大的 桶
[ʌv; əv] [mi:d] ,
of mead ,
的 蜂蜜酒 ,
他一个接一个地举到嘴边, 把三大桶蜂蜜酒一饮而尽。

[ðə; ði] ['fəʊmi] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] .
the foamy drink of the giants .
这 泡沫状 喝 的 这 巨人 .
巨人的泡沫饮料。

[ðen] [ɪn'di:d] - [wʌz; wəz] [ə'meɪzɪd] , [fɔ:r; fər] [θɔ:rz] ['dʒaɪənt] ['æpɪtaɪt] [hæd; həd] ['bi:tn] [ðæt] [ʌv; əv]
Then indeed Thrym was amazed , for Thor's giant appetite had beaten that of
然后 的确 - 曾是 惊叹 , 为了 雷神的 巨大的 食欲 有 被打败 那 的
[ðə; ði]['dʒaɪənts] [ðəm'selvz] . -
the giants themselves . 128
这 巨人 他们自己 . -
特里姆这才恍然大悟, 原来托尔的食量竟超过了巨人本身。¹²⁸

" ['nevər] [brɪˈɔːr] [sɔː] [aɪ][ə; eɪ][braɪd][soʊ] ['hʌŋɡri] , " [hiː; hi][kraɪd] ,
" **Never before saw I a bride so hungry , " he cried ,**
" 绝不 前 锯 我 一个 新娘 所以 饥饿的 , " 他 哭 ,
" 我从未见过如此饥饿的新娘,"他喊道。

" [ænd; ənd][ˈnevər] [brɪˈɔːr] [wʌn][hæf][soʊ] ['θɜːrstɪ] !
" **and never before one half so thirsty !**
" 和 绝不 前 一 一半 所以 渴 !
"从来没有半个这么渴过! "

" [bʌt; bət][ˈləʊki] , [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - [meɪd] , ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['sɔːftli] , " [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ɡreɪt]
" **But Loki , the waiting - maid , whispered to him softly , " The truth is , great**
" 但 洛基 , 这 等待 - 女佣 , 低声说道 到 他 轻轻 , " 这 真相 是 , 伟大的
Thrym ,
"但是侍女洛基轻声对他说：‘真相是，伟大的特里姆，

[ðæt] [maɪ] [dɪr] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [stɑːrvd] .
that my dear mistress was almost starved .
那 我的 亲爱的 情妇 曾是 几乎 饥饿 .
我亲爱的女主人几乎饿死了。

[fɔːr; fər] [eɪt] [deɪz] ['friːə] [hæz; həz] ['iːtn] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [soʊ] ['iːgər] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi][fɔːr; fər]
For eight days Freia has eaten nothing at all , so eager was she for
为了 八 天 弗蕾亚 有 吃 没有什么 在 全部 , 所以 渴望的 曾是 她 为了
[ˈjɔːtunheim] .
Jotunheim .
约顿海姆 .
弗蕾雅一心想去约顿海姆，已经八天没吃东西了。

" [ðen] - [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] .
" **Then Thrym was delighted , you may be sure .**
" 然后 曾是 高兴极了 , 你 可能 是 当然 .
"那么，瑟里姆肯定很高兴。"

[hiː; hi] [fər'geɪv] [hɪz; ɪz] ['hʌŋɡri] [braɪd] , [ænd; ənd] [lʌvd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He forgave his hungry bride , and loved her with all his heart .
他 原谅了 他的 饥饿的 新娘 , 和 喜爱 她 和 全部 他的 心 .
他原谅了饥饿的新娘，并全心全意地爱着她。

[hiː; hi] [liːnd] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [ɡɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [kɪs] , ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɜːr; hər] [veɪl] ;
He leaned forward to give her a kiss , raising a corner of her veil ;
他 倾斜 向前 到 给 她 一个 吻 , 提高 一个 角落 的 她 面纱 ;
他俯身吻了她一下，撩起了她面纱的一角；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd] [drɔːpt] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ʌp][ɪn] ['terər] ,
but his hand dropped suddenly , and he started up in terror ,
但 他的 手 掉落 突然 , 和 他 开始 向上 在 恐怖 ,
但他的手突然垂了下来，他惊恐地跳了起来。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði]['æŋɡri] [flæʃ] [ʌv; əv] [θɔːrz] [aɪ] ,
for he had caught the angry flash of Thor's eye ,
为了 他 有 捕捉 这 生气的 闪光 的 雷神的眼晴 ,
因为他捕捉到了托尔愤怒的眼神。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɡleɪɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði]['braɪdl] [veɪl] .
which was glaring at him through the bridal veil .
哪个 曾是 刺眼 在 他 通过 这 新娘 面纱 .
透过新娘面纱，那目光仿佛在怒视着他。

[θɔ:] [wʌz; wəz] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['hæməɹ] .
Thor was longing for his hammer .
雷神 曾是 渴望 为了 他的 锤子 .

索尔渴望他的锤子。

" [waɪ] [hæz; həz] ['fri:ə] [soʊ] [ɑ:rp] [ə; eɪ] [lʊk] ?
" Why has Freia so sharp a look ?
" 为什么 有 弗蕾亚 所以 锋利的 一个 看 ?

“弗蕾娅为什么眼神如此锐利？ ”

" - [kraɪd] .
" Thrym cried .
" - 哭 .

瑟里姆哭了。

" [aɪ 'ti:] ['piəsɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [bɜ:rn] [laɪk] ['faɪəɹ] .
" It pierces like lightning and burns like fire .
" 它 穿孔 喜欢 闪电 和 烧伤 喜欢 火 .

它像闪电一样刺穿，像火焰一样燃烧。

" [bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði] [slai] ['weɪtɪŋ] - [meɪd] ['wɪspəd] ['tɪmɪdli] , " [oʊ] , - , [bi:; bi] [nɑ:t] [ə'meɪzɪd] !
" But again the sly waiting - maid whispered timidly , " Oh , Thrym , be not amazed !
" 但 再次 这 狡猾 等待 - 女佣 低声说道 胆怯地 , " 哦 , - , 是 不是 惊叹 !

“但是狡猾的侍女又怯生生地低声说：‘哦，特里姆，不要惊讶！ ”

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , [maɪ] [pʊɹ] ['mɪstrəsɪz] [aɪz] [ɑ:r; əɹ] [red] [wɪð; wɪθ] ['weɪkfʌnəs] [ænd; ənd] [braɪt] [wɪð; wɪθ]
The truth is , my poor mistress's eyes are red with wakefulness and bright with
这 真相 是 , 我的 贫穷的 情妇的 眼睛 是 红色的 和 清醒 和 明亮的 和
['lɔ:ŋɪŋ] .
longing .
渴望 .

事实是，我可怜的女主人双眼因清醒而通红，因渴望而明亮。

[fɔ:r; fər] [eɪt] [naɪts] ['fri:ə] [hæz; həz] [nɑ:t] [noʊn] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ʌv; əv] [sli:p] , [soʊ] ['i:gəɹ] [wʌz; wəz] [ʃi:; ʃi]
For eight nights Freia has not known a wink of sleep , so eager was she
为了 八 夜晚 弗蕾亚 有 不是 已知 一个 眨眼 的 睡觉 , 所以 渴望的 曾是 她
[fɔ:r; fər] ['jɔ:tunheim] . " -
for Jotunheim . " 129
为了 约顿海姆 . " -

弗蕾雅连续八个夜晚未曾入眠，她对约顿海姆的渴望如此强烈。¹²⁹

[ðen] [ə'gen] - [wʌz; wəz] ['dʌbli] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [lɔŋd] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɜ:r; həɹ] [hɪz; ɪz]
Then again Thrym was doubly delighted , and he longed to call her his
然后 再次 - 曾是 双倍 高兴极了 , 和 他 渴望 到 称呼 她 他的
['veri] [oʊn] [dɪɹ] [waɪf] .
very own dear wife .
非常 自己的 亲爱的 妻子 .

特里姆更加高兴了，他渴望称她为自己亲爱的妻子。

" [brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [gift] !
" Bring in the wedding gift !
" 带来 在 这 婚礼 礼物 !

“把结婚礼物拿进来！ ”

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [brɪŋ] [ɪn] [θɔ:rz] ['hæməɹ] , - , [ænd; ənd] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] ['fri:ə] , [æz; əz] [aɪ] ['prɔ:mɪst] ;
" Bring in Thor's hammer , Miölnir , and give it to Freia , as I promised ;
" 带来 在 雷神的 锤子 , - , 和 给 它 到 弗蕾亚 , 作为 我 承诺 ;

“把雷神之锤米奥尼尔带来，交给弗蕾雅，就像我答应她的那样；

[fɔːr; fər] [wen] [aɪ][hæv; həv] [kept] [maɪ][wɜːrd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [maɪn] , — [ɔːl] [maɪn] !
for when I have kept my word she will be mine , — all mine !
为了 什么时候 我 有 保留 我的 单词 她 将要 是 矿 , — 全部 矿 !

当我信守诺言时, 她将属于我, ——完全属于我!

" [ðen] [θɔːrz] [bɪg] [hɑːrt] [læft] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈwʊmənz] [dres] ,
" Then Thor's big heart laughed under his woman's dress ,
" 然后 雷神的 大的 心 笑了 在下面 他的 女性的 裙子 ,
“然后, 托尔那颗宽广的心在他女人的裙子下笑了起来。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɪrs] [aɪz] [swept] [ˈiːgərli] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [huː] [wʌz; wəz]
and his fierce eyes swept eagerly down the hall to meet the servant who was
和 他的 凶猛的 眼睛 扫荡 急切地 向下 这 大厅 到 见面 这 仆人 WHO 曾是
[ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhæməɹ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈvelvɪt] [ˈkʊʃ(ə)n] .
bringing in the hammer on a velvet cushion .
带来 在 这 锤 在 一个 天鹅绒 软垫 .

他锐利的目光急切地扫过走廊, 去看那个正把锤子放在天鹅绒垫子上端进来的仆人。

[θɔːrz] [ˈfɪŋgərz] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [weɪt] [tuː; tə] [klʌtʃ] [ðə; ði] [ˈstʌbi] [ˈhænd(ə)l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nuː] [soʊ] [wel]
Thor's fingers could hardly wait to clutch the stubby handle which they knew so well
雷神的 手指 可以 几乎 等待 到 离合器 这 矮胖的 处理 哪个 他们 知道 所以 出色地
;
;
;
;

索尔的手指迫不及待地想要抓住那根他们非常熟悉的短柄;

[bʌt; bət][hiː; hi][sæt] [kwɑɪt] [stiːl] [ɑːn][ðə; ði] [θrəʊn] [brˈsaɪd] [ˈʌgli] [oʊld] - ,
but he sat quite still on the throne beside ugly old Thrym ,
但 他 卫星 相当 仍然 在 这 王座 旁 丑陋的 老的 - ,

但他却静静地坐在王座上, 身旁是丑陋的老特里姆。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [ˈmiːkli] [ˈfoʊldɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [boʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbæʃfl] [braɪd] .
with his hands meekly folded and his head bowed like a bashful bride .
和 他的 双手 温顺地 折叠 和 他的 头 鞠躬 喜欢 一个 害羞的 新娘 .

他双手谦卑地交叠在一起, 低着头, 像个羞涩的新娘。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈsɜːrvənt] [druː] [ˈnɪrər] , [ˈnɪrər] , [ˈpʌfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbloʊɪŋ] , [strɔːŋ] [ðoʊ] [hiː; hi]
The giant servant drew nearer , nearer , puffing and blowing , strong though he
这 巨大的 仆人 画 更近 , 更近 , 抽气 和 吹 , 强的 尽管 他
[wʌz; wəz] , [brˈniːθ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [weɪt] .
was , beneath the mighty weight .
曾是 , 下面 这 强大的 重量 .

巨人仆人越来越近, 越来越近, 气喘吁吁, 虽然他力气很大, 但在巨大的重量下也无力回天。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [leɪ] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [θɔːrz] [fiːt] ([fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][soʊ] [ˈhevi]
He was about to lay it at Thor's feet (for he thought it so heavy
他 曾是 关于 到 躺 它 在 雷神的 脚 (为了 他 想法 它 所以 重的
[ðæt] [noʊ][ˈmeɪd(ə)n][kʊd; kəd] [lɪft] [aɪ ˈtiː][ɔːr][hoʊld][aɪ ˈtiː][ɪn][hɜːr; hər][læp]) ,
that no maiden could lift it or hold it in her lap) ,
那 不 少女 可以 举起 它 或者 抓住 它 在 她 膝) ,

他正要把它放在托尔脚下(因为他觉得它太重了, 没有哪个少女能把它举起来或放在腿上),

[wen] [ˈsʌd(ə)nli] [θɔːrz] [hɑːrt] [sweld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][moʊst] [ˌʌnˈmeɪdənli] [ˈʃaʊt] [ʌv; əv]
when suddenly Thor's heart swelled , and he gave a most unmaidenly shout of
什么时候 突然 雷神的 心 肿胀 , 和 他 给予 一个 最多 不贞洁地 喊 的
[reɪdʒ][ænd; ənd] [ˈtraɪʌmf] .
rage and triumph .
愤怒 和 胜利 .

突然, 托尔心中涌起一股强烈的喜悦, 他发出了一声极其粗犷的愤怒和胜利的呐喊。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [swuːp] [hiː; hi] [grɑːspt] [ðə; ði] ['hæməɹ] [ɪn] his130

With one swoop he grasped the hammer in his130
和 一 俯冲 他 抓住 这 锤 在 his130

他猛地一把抓住了手中的锤子。

[ˈaɪəɹn] ['fɪŋgəɹz] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [ɑːɹm][hiː; hi] [tɔːɹ] [ɔːf][ðə; ði] [veɪl] [ðæt] [hɪd][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [feɪs] ,
iron fingers ; with the other arm he tore off the veil that hid his terrible face ,
铁 手指 ; 和 这 其他 手臂 他 撕裂 离开 这 面纱 那 隐藏 他的 糟糕的 脸 ,
他那双铁手; 用另一只胳膊, 他扯掉了遮住他可怕面容的面纱。

[ænd; ənd] ['træmplɪd] [ˌaɪˈtiː] ['ʌndəɹ] [fʊt] ; [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [kɪŋ] ,
and trampled it under foot ; then he turned to the frightened king ,
和 践踏 它 在下面 脚 ; 然后 他 转向 到 这 害怕 国王 ,
然后他把它踩在脚下; 接着他转向惊恐的国王,

[huː] ['kaʊəɹd] [brˈsaɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] .
who cowered beside him on the throne .
WHO 畏缩 旁 他 在 这 王座 .
谁畏缩地依偎在他身旁, 坐在王座上。

" [θiːf] !
" Thief !
" 贼 !
“贼!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .
他哭了。

" ['friːə] [sendz] [juː; jʊ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [gift] !
" Freia sends you this as a wedding gift !
" 弗蕾亚 发送 你 这 作为 一个 婚礼 礼物 !
“弗蕾娅送给你这份结婚礼物! ”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːɹl] [ðə; ði] ['hæməɹ] [əˈbʌʊt] [hɪz; ɪz] [hed] , [ðen] [həːld] [ˌaɪˈtiː][wʌns] , [twajs] ,
" And he whirled the hammer about his head , then hurled it once , twice ,
" 和 他 旋转 这 锤 关于 他的 头 , 然后 投掷 它 一次 , 两次 ,
[θraɪs] ,
thrice ,
三次 ,
“他挥舞着锤子, 在头顶上方转了一圈, 然后扔了一次, 两次, 三次,

[æz; əz][ˌaɪˈtiː] ['riːˈbaʊndɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [stroʊk] , [æz; əz][ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] ,
as it rebounded to his hand ; and in the first stroke , as of lightning ,
作为 它 反弹 到 他的 手 ; 和 在 这 第一的 中风 , 作为 的 闪电 ,
它反弹到他的手上; 第一击, 如同闪电一般,

- [rould] [ded] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊn] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [stroʊk] ['perɪft] [ðə; ði] [hou]l ['dʒaɪənt]
Thrym rolled dead from his throne ; in the second stroke perished the whole giant
- 滚动 死的 从 他的 王座 ; 在 这 第二 中风 遇难 这 所有的 巨大的
[ˈhaʊshoʊld] ,
household ,
家庭 ,
特里姆从王座上摔了下来, 气绝身亡; 第二次攻击就摧毁了整个巨人家族。

— [ðiːz] ['ʌɡli] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪsəɹ] ;
— these ugly enemies of the Æsir ;
— 这些 丑陋的 敌人 的 这 阿萨神族 ;
——这些丑陋的阿萨神族敌人;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [stroʊk] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪt'self] [ˈtʌmbld] [tə'geðər] [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði]
and in the third stroke the palace itself tumbled together and fell to the
和 在 这 第三 中风 这 宫殿 本身 翻滚 一起 和 跌倒 到 这
[graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtɒplɪŋ] [pleɪ] - [haʊs] [ʌv; əv] [blɔ:ks] .
ground like a toppling play - house of blocks .
地面 喜欢 一个 倾倒 玩 - 房子 的 积木 .
第三击之后，宫殿本身也像一座摇摇欲坠的积木屋一样轰然倒塌。

[bʌt; bət]['ləʊki][ænd; ənd] [θɔ:] [stʊd] [ˈseɪfli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈru:ɪnz] , [drest] [ɪn][ðer; ðər] [ˈtætəd]
But Loki and Thor stood safely among the ruins , dressed in their tattered
但 洛基 和 雷神 站立 安全 之中 这 废墟 , 穿着 在 他们的 破烂
[ˈmeɪd(ə)n][ˈroʊbz] ,
maiden robes ,
少女 长袍 ,
但洛基和索尔却安然无恙地站在废墟之中，身穿破旧的少女长袍。

[ə; eɪ] [kweɪnt] [ænd; ənd] [ˈkjʊriəs] [saɪt] ; [ænd; ənd]['ləʊki] , [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmɪstɪf] [naʊ] [æz; əz][ˈevər] , [bɜ:rst]
a quaint and curious sight ; and Loki , full of mischief now as ever , burst
一个 古雅 和 好奇的 视线 ; 和 洛基 , 满的 的 恶作剧 现在 作为 曾经 , 爆裂
[aʊt] [ˈlæfɪŋ] .
out laughing .
出去 笑 .
一个古怪而奇特的景象；而洛基，一如既往地充满恶作剧，哈哈大笑起来。

" [oʊ] , [θɔ:] !
" **Oh , Thor !**
" 哦 , 雷神 !
“哦，索尔！ ”

[ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [si:] " — [hi:; hi][brɪ'gæn] ;
if you could see " — he began ;
如果 你 可以 看 " — 他 开始 ;
“如果你能看见的话，”他开口说道；
[bʌt; bət] [θɔ:] [held] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈhæməɹ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [aɪ ˈti:][ˈdʒentli][æz; əz][hi:; hi] [sed] , —
but Thor held up his hammer and shook it gently as he said , —
但 雷神 握住 向上 他的 锤 和 摇晃 它 轻轻地 作为 他 说 , —
但索尔举起锤子，轻轻摇晃着，说道：

" [lʊk] [naʊ] , ['ləʊki] : [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈeksələnt] [dʒʊʊk] , [ænd; ənd][soʊ][fa:r][ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn]
" **Look now , Loki : it was an excellent joke , and so far you have done**
" 看 现在 , 洛基 : 它 曾是 一个 出色的 开玩笑 , 和 所以 远的 你 有 完毕
[wel] , — -
well , — 131
出色地 , — -
“听着，洛基：这玩笑开得真好，到目前为止你做得很好，——131

[ˈæftər][jʊɹ; jər] [ˈkræftɪ] [ˈfæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [laɪks] [em ˈi:][nɑ:t] .
after your crafty fashion , which likes me not .
后 你的 狡猾 时尚 , 哪个 点赞 我 不是 .
你那精明的时尚风格，我可不喜欢。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][maɪ] [ˈhæməɹ] [əˈgen] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʊʊk][ɪz] [dʌn] .
But now I have my hammer again , and the joke is done .
但 现在 我 有 我的 锤 再次 , 和 这 开玩笑 是 完毕 .
但现在我又拿回了我的锤子，玩笑也结束了。

[frʌm; frəm][ju:; jʊ] , [nɔ:r][frʌm; frəm] [əˈnʌðər] , [aɪ] [brʊk] [noʊ] [ˈlæftər] [æt; ət][maɪ] [ɪkˈspens] .
From you , nor from another , I brook no laughter at my expense .
从 你 , 也不 从 其他 , 我 溪 不 笑声 在 我的 费用 .
无论是你还是其他人，我都容不得他们嘲笑我。

[ˌhens'fɔːrθ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌmæskə'reɪd] ,
Henceforth we will have no mention of this masquerade ,

今后 我们 将要 有 不 提到 的 这 化装舞会 ,

从此以后，我们将不再提及这场化装舞会。

[nɔːr] [ʌv; əv] [ðɪːz] [rægz] [wɪtʃ] [naʊ] [aɪ] [θroʊ] [ə'weɪ] .
nor of these rags which now I throw away .

也不 的 这些 破布 哪个 现在 我 扔 离开 .

也不是我现在扔掉的这些破布。

[duː][juː; jʊ] [hɪr] , [red] ['læfər] ?
Do you hear , red laughter ?

做 你 听到 , 红色的 笑声 ?

你听见了吗，红色的笑声？

" [ænd; ənd]['ləʊki] [hɜːrd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [heɪt] , [ænd; ənd]['staɪf(ə)ld][hɪz; ɪz] ['læftər] [æz; əz]
" **And Loki heard , with a look of hate , and stifled his laughter as**

和 洛基 听到 , 和 一个 看 的 恨 , 和 窒息 他的 笑声 作为

[best] [hiː; hi][kʊd; kəd] ;
best he could ;

最好的 他 可以 ;

“洛基听了，脸上带着仇恨的神色，竭力忍住笑声；

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɪz][nɔːt] [gʊd] [tuː; tə] [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm] [huː] [hoʊldz][ðə; ði] ['hæməər] .
for it is not good to laugh at him who holds the hammer .

为了 它 是 不是 好的 到 笑 在 他 WHO 持有 这 锤 .

因为嘲笑手握铁锤的人是不好的。

[nɔːt] [wʌns]['æftər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['menʃ(ə)n] [ɪn]['æsgɑːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [θɔː] [drest]
Not once after that was there mention in Asgard of the time when Thor dressed

不是 一次 后 那 曾是 那里 提到 在 阿斯加德 的 这 时间 什么时候 雷神 穿着

[hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][gɜːrɪ][ænd; ənd] [wʌn] [hɪz; ɪz] ['braɪdl] [ɡɪft][frʌm; frəm] - [ðə; ði]['dʒaɪənt] .
him as a girl and won his bridal gift from Thrym the giant .

他 作为 一个 女孩 和 韩元 他的 新娘 礼物 从 - 这 巨大的 .

此后，阿斯加德再也没有人提起过索尔把他打扮成女孩，并从巨人瑟里姆那里赢得结婚礼物的那件事。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz] [seɪf] [wʌns] [mɔːr] [ɪn]['æsgɑːd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [haʊ] [aɪ 'tiː]
But Miölnir was safe once more in Asgard , and you and I know how it

但 - 曾是 安全的 一次 更多的 在 阿斯加德 , 和 你 和 我 知道 如何 它

[keɪm] [ðer; ðər] ;
came there ;

来了 那里 ;

但米奥尼尔再次安全地回到了阿斯加德，你我都清楚它是如何回到那里的；

[soʊ][sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][təʊld] .
so some one must have told .

所以 一些 一 必须 有 讲述 .

所以肯定有人告密了。

[aɪ] [ˌwʌndər] [ɪf] [red] ['ləʊki] [ˌwɪspəd] [ðə; ði] [teɪl] [tuː; tə][sʌm; səm][aʊt'saɪdər] , ['æftər][ɔːl] ?
I wonder if red Loki whispered the tale to some outsider , after all ?

我 想知道 如果红色的 洛基 低声说道 这 故事 到 一些 局外人 , 后 全部 ?

我很好奇，红洛基最终是否把这个故事悄悄告诉了某个外人？

[pər'hæps][aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][soʊ] , [fɔːr; fər] [naʊ] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [best][tuː; tə] [meɪk] [θɔː] ['æŋɡrɪ] ;
Perhaps it may be so , for now he knew how best to make Thor angry ;

也许 它 可能 是 所以 , 为了 现在 他 知道 如何 最好的 到 制作 雷神 生气的 ;

或许真是如此，因为他现在知道怎样才能最有效地激怒托尔了；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [wen] [θɔː] [fər'bæd,fər'beɪd][hɪz; ɪz] ['læfɪŋ] ,
and from that day when Thor forbade his laughing ,

和 从 那 天 什么时候 雷神 禁止 他的 笑 ,

从托尔禁止他大笑的那一天起，

[ˈləʊki] [ˈheɪtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mi:n] [ˈlɪt(ə)] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mi:n] [ˈlɪt(ə)] [soʊl] . -
Loki hated him with the mean little hatred of a mean little soul . 132
洛基 憎恨 他 和 这 意思是 小的 仇恨 的 一个 意思是 小的 灵魂 . -

洛基恨他恨得咬牙切齿，恨得就像一个卑鄙小人才会有的那种恨意。¹³²

[ðə; ði] [ˈdʒaɪəntəs] [hu:] [wʊd] [nɑ:t]
THE GIANTESS WHO WOULD NOT
这 女巨人 WHO 会 不是

不愿.....的女巨人

[ʌv; əv][ɔ:ɪ][ðə; ði] [ˈeɪsər] [hu:] [sæt][ɪn][ðə; ði] [twelv] [si:ts] [əˈbɑʊt] [ˈfa:ðər] [ˈoʊdɪnz] [ˈwʌndər] - [θroʊn] [nʌn]
Of all the Æsir who sat in the twelve seats about Father Odin's wonder - throne none
的 全部 这 阿萨神族 WHO 卫星 在 这 十二 座位 关于 父亲 奥丁的 想知道 - 王座 没有任何
[wʌz; wəz][soʊ] [dɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ˈmɪd,gɑ:rd] ,
was so dear to the people of Midgard ,
曾是 所以 亲爱的 到 这 人们 的 米德加尔特 ,

在环绕奥丁神王座的十二位阿萨神族中，没有一位比他更受米德加尔特人民的爱戴。

[ðə; ði] [wɜ:rld] [ʌv; əv] [men] , [æz; əz] [frei] .
the world of men , as Frey .
这 世界 的 男人 , 作为 弗雷 .

人类世界，就像弗雷一样。

[fɔ:r; fər] [frei] , [ðə; ði] [twɪn] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [ˈfri:ə] [ðə; ði] [fer] ,
For Frey , the twin brother of Freia the fair ,
为了 弗雷 , 这 双 兄弟 的 弗蕾亚 这 公平的 ,

对于弗雷，也就是美丽的弗蕾雅的孪生兄弟来说，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [gɑ:d] [hu:] [sent] [ˈsʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [reɪn] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðæt] [menz] [kra:ps] [maɪt]
was the god who sent sunshine and rain upon the earth that men's crops might
曾是 这 上帝 WHO 发送 阳光 和 雨 之上 这 地球 那 男士 农作物 可能
[groʊ] [ænd; ənd] [ˈraɪpən] ,
grow and ripen ,
生长 和 熟 ,

他是赐予大地阳光和雨露，使人们的庄稼能够生长成熟的神。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fru:ts] [brɪkʌm] [swi:t] [ænd; ənd] [ˈmeləʊ] .
and the fruits become sweet and mellow .
和 这 水果 变得 甜的 和 醇厚 .

果实变得香甜软糯。

[hi:; hi] [geɪv] [men] [ˈkæɪt(ə)] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [tɪl] [ðə; ði] [fi:ldz] ;
He gave men cattle , and showed them how to till the fields ;
他 给予 男人 牛 , 和 显示 他们 如何 到 直到 这 字段 ;

他给了人们牲畜，并教他们如何耕种田地；

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [hu:] [sprɛd] [pi:s] [ænd; ənd] [pra:ˈsperəti] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜ:rld] .
and it was he who spread peace and prosperity over the world .
和 它 曾是 他 WHO 传播 和平 和 繁荣 超过 这 世界 .

是他将和平与繁荣传播到了全世界。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [wʌz; wəz] [lɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] - [elvz] , [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [er] ,
For he was lord of the Light - Elves , the spirits of the upper air ,
为了 他 曾是 主 的 这 光 - 精灵 , 这 烈酒 的 这 上 空气 ,

因为他是光明精灵之主，光明精灵是高空精灵。

[hu:] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sʌn] .
who were more beautiful than the sun .
WHO 是 更多的 美丽的 比 这 太阳 .

她们比太阳更美丽。

[ænd; ʌnd] [ðɪːz] [wɜːr; wɔːr][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [huːm] [hiː; hi][sent][tuː; tə] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈprɛrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
And these were his servants whom he sent to answer the prayers of the
和 这些 是 他的 仆人们 谁 他 发送 到 回答 这 祈祷 的 这
[men] [huː] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
men who loved him .
男人 WHO 喜爱 他 .

这些是他差遣去回应爱他之人祈祷的仆人。

[frei] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)] , [tuː] , [ðæn; ðən][ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪsər] [ɪkˈsept] [jʌŋ] [ˈbɔːldər] .
Frey was more beautiful , too , than any of the Æsir except young Balder .
弗雷 曾是 更多的 美丽的 , 也 , 比 任何 的 这 阿萨神族 除了 年轻的 巴尔德 .
除了年轻的巴尔德之外, 弗雷比任何一位阿萨神族都更加俊美。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [brɪˈlʌvɪd] [baɪ][ɔːl] .
This was another reason why he was so beloved by all .
这 曾是 其他 原因 为什么 他 曾是 所以 心爱 经过全部 .
这也是他深受大家喜爱的原因之一。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [frei] [faʊnd] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [wʊd] [naːt] [ʌv] [hɪm; ɪm] ;
But there came a time when Frey found some one who would not love him ;
但 那里 来了 一个 时间 什么时候 弗雷 成立 一些 一 WHO 会 不是 爱 他 ;
但总有一天, 弗雷会遇到一个不爱他的人;

[ænd; ʌnd] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [ɪkˈspɪəriəns] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈoʊnli]
and that was a new experience for him , a punishment for the only
和 那 曾是 一个 新的 经验 为了 他 , 一个 惩罚 为了 这 仅有的
[rɔːŋ] [hiː; hi][ˈevər] [kəˈmɪtɪd] .
wrong he ever committed . 133
错误的 他 曾经 坚定的 .
对他来说, 这是一次全新的体验, 是对他一生中唯一犯下的错误所受到的惩罚。 133

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪlvər] - [ruːft]
You remember that Father Odin had a wonderful throne in the silver - roofed
你 记住 那 父亲 奥丁 有 一个 精彩的 王座 在 这 银 - 有顶棚
[haʊs] ,
house ,
房子 ,
你还记得奥丁神父在银顶宫殿里有一张华丽的宝座吗?

[ə; eɪ] [θroʊn] [wens] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ?
a throne whence he could see everything that was happening in all the world ?
一个 王座 何处 他 可以 看 一切 那 曾是 发生 在全部 这 世界 ?
他站在王座上, 可以俯瞰世间万物?

[wel] , [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][sɪt][əˈpɑːn] [ðɪs] [θroʊn] [ɪkˈsept] [ɔːl] - [ˈfɑːðər] [hɪmˈself] ,
Well , no one was allowed to sit upon this throne except All - Father himself ,
出色地 , 不 一 曾是 允许 到 坐 之上 这 王座 除了 全部 - 父亲 他自己 ,
除了众神之父本人之外, 任何人都不允许坐上这个王座。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [naːt][hæv; həv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈspaiɪŋ] [ˈɪntuː] [əˈferz] [wɪtʃ] [ˈoʊnli][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
for he would not have the others spying into affairs which only the King of
为了 他 会 不是 有 这 其他的 间谍活动 进入 事务 哪个 仅有的 这 国王 的
[ˈæsgɑːd] [wʌz; wəz] [waɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] .
Asgard was wise enough to understand .
阿斯加德 曾是 明智的 足够的 到 理解 .
因为他不会让其他人窥探只有阿斯加德国王才有足够的智慧去了解的事情。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] , [wen] [ˈoʊdɪn][wʌz; wəz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
But one day , when Odin was away from home ,
但 一 天 , 什么时候 奥丁 曾是 离开 从 家 ,
但有一天, 当奥丁不在家的时候,

[frei][hæd; həd][sʌtʃ][ə; ei][ˈlɔ:ŋɪŋ][tu:; tə][klaɪm][ʌp][wer][hi:; hi][maɪt][geɪz][əˈpɑ:n][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rlð]
Frey had such a longing to climb up where he might gaze upon all the world
弗雷 有 这样的 一个 渴望 到 爬 向上 在哪里 他 可能 目光 之上 全部 这 世界
[wɪtʃ][hi:; hi][lʌvd] ,
which he loved ,
哪个 他 喜爱 ,

弗雷一直渴望攀登到高处，俯瞰他所深爱的整个世界。

[ðæt][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][rɪˈzɪst][ðə; ði][tempˈteɪ(ə)n] .
that he could not resist the temptation .
那 他 可以 不是 抵抗 这 诱惑 .

他无法抗拒诱惑。

[hi:; hi][stoʊl][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][greɪt][θroʊn][wen][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ˈlʊkɪŋ] , [ænd; ənd][ˈmaʊntɪŋ]
He stole up to the great throne when no one was looking , and mounting
他 偷窃 向上 到 这 伟大的 王座 什么时候 不 一 曾是 寻找 , 和 安装
[ðə; ði][steps] ,
the steps ,
这 步骤 ,

趁人不注意，他悄悄溜到王座前，登上台阶，

[ˈsi:tɪd][hɪmˈself][əˈpɑ:n][ɔ:l]-[ˈfɑ:ðəz][ˈwʌndər]-[si:t] .
seated himself upon All - Father's wonder - seat .
坐着 他自己 之上 全部 - 父亲的 想知道 - 座位 .

他坐在了众神之父的神奇宝座上。

[oʊ] , [ˈmɑ:rveləs] , [grænd] , [ænd; ənd][ˈbju:tɪf(ə)l] !
Oh , marvelous , grand , and beautiful !
哦 , 奇妙 , 盛大 , 和 美丽的 !

哦，太棒了，太壮观了，太美了！

[hi:; hi][lʊkt][ɔ:f][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈhevəns] ,
He looked off into the heavens ,
他 看起来 离开 进入 这 天 ,

他仰望着天空，

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi][sɔ:] [ɔ:l][ðə; ði][ˈeɪsər][ˈbɪzi][əˈbaʊt][ðer; ðər][ˈdeɪli][wɜ:rk] .
and there he saw all the Æsir busy about their daily work .
和 那里 他 锯 全部 这 阿萨神族 忙碌的 关于 他们的 日常的 工作 .

他看到所有的阿萨神族都在忙着日常工作。

[hi:; hi][lʊkt][əˈbʌv] , [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈʃaɪnɪŋ][ˈreɪlm][ʌv; əv][kɪr][er] .
He looked above , into the shining realm of clear air .
他 看起来 多于 , 进入 这 灼灼 领域 的 清除 空气 .

他抬头望去，看到了清澈空气中闪耀的光芒。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi][sɔ:] [hɪz; ɪz][ˈmesɪndʒəz] , [ðə; ði][ˈprɪti][ˈlɪt(ə)l][laɪt]-[elvz] ,
And there he saw his messengers , the pretty little Light - Elves ,
和 那里 他 锯 他的 信使 , 这 漂亮的 小的 光 - 精灵 ,

在那里，他看到了他的使者，那些漂亮的小精灵们。

[ˈflaɪɪŋ][əˈbaʊt][əˈpɑ:n][ðer; ðər][ˈerəndz][ʌv; əv][help][fɔ:r; fər][men] .
flying about upon their errands of help for men .
飞行 关于 之上 他们的 跑腿 的 帮助 为了 男人 .

她们四处奔波，为人们提供帮助。

[sʌm; səm][wɜ:; wər][ˈkæriɪŋ][si:dz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfɑ:rməz][tu:; tə][plænt] .
Some were carrying seeds for the farmers to plant .
一些 是 携带 种子 为了 这 农民 到 植物 .

有些人带着种子，准备交给农民种植。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ˈwɔ:tərɪŋ] [ðə; ði] [fi:ldz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l][ˈwɔ:tər] - [pɒts] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði]
Some were watering the fields with their little water - pots , making the
一些 是 浇水 这 字段 和 他们的 小的 水 - 锅 , 制作 这
[ˈsʌmə] [ˈfəʊz-z] . -
summer showers . 134
夏天 淋浴 . -

有些人用小水罐浇灌田地，制造夏日阵雨。134

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ˈpɪntʃɪŋ] [ðə; ði] [tʃi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæplz] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [red] ,
Some were pinching the cheeks of the apples to make them red ,
一些 是 捏 这 脸颊 的 这 苹果 到 制作 他们 红色的 ,
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ˈri:lɪŋ] [sɪlk][fɔ:r; fər][ðə; ði][kɔ:rn] - [ˈtæsəlz] .
and others were reeling silk for the corn - tassels .
和 其他的 是 卷轴 丝绸 为了 这 玉米 - 流苏 .
[ðen] [freɪ] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [wer] [men][wɜ:r; wər] [ˈskɜ:ri:ɪŋ] [əˈraʊnd] [laɪk] [ˈlɪt(ə)l]
Then Frey looked down upon the earth , where men were scurrying around like little
然后 弗雷 看起来 向下 之上 这 地球 , 在哪里 男人 是 匆匆忙忙 大约 喜欢 小的
[ænts] ,
ants ,
蚂蚁 ,

有些人捏苹果的脸颊，让它们变红。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ˈri:lɪŋ] [sɪlk][fɔ:r; fər][ðə; ði][kɔ:rn] - [ˈtæsəlz] .
and others were reeling silk for the corn - tassels .
和 其他的 是 卷轴 丝绸 为了 这 玉米 - 流苏 .
[ðen] [freɪ] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [wer] [men][wɜ:r; wər] [ˈskɜ:ri:ɪŋ] [əˈraʊnd] [laɪk] [ˈlɪt(ə)l]
Then Frey looked down upon the earth , where men were scurrying around like little
然后 弗雷 看起来 向下 之上 这 地球 , 在哪里 男人 是 匆匆忙忙 大约 喜欢 小的
[ænts] ,
ants ,
蚂蚁 ,

还有一些人正在为玉米穗缁丝。

[ðen] [freɪ] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [wer] [men][wɜ:r; wər] [ˈskɜ:ri:ɪŋ] [əˈraʊnd] [laɪk] [ˈlɪt(ə)l]
Then Frey looked down upon the earth , where men were scurrying around like little
然后 弗雷 看起来 向下 之上 这 地球 , 在哪里 男人 是 匆匆忙忙 大约 喜欢 小的
[ænts] ,
ants ,
蚂蚁 ,

然后弗雷俯视大地，只见人们像小蚂蚁一样四处奔走。

[ɪmˈpru:viŋ] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [ˈsendɪŋ] ,
improving the blessings which his servants were sending ,
改善 这 祝福 哪个 他的 仆人 是 发送 ,
[ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [ˈstɑ:pɪŋ] [ðer; ðər][wɜ:rk][tu:; tə] [gɪv] [θæŋks] [tu:; tə][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] [freɪ] .
and often stopping their work to give thanks to their beloved Frey .
和 经常 停止 他们的 工作 到 给 谢谢 到 他们的 心爱 弗雷 .
[ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [ˈstɑ:pɪŋ] [ðer; ðər][wɜ:rk][tu:; tə] [gɪv] [θæŋks] [tu:; tə][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] [freɪ] .
and often stopping their work to give thanks to their beloved Frey .
和 经常 停止 他们的 工作 到 给 谢谢 到 他们的 心爱 弗雷 .

改进他的仆人所送来的祝福，

[ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [ˈstɑ:pɪŋ] [ðer; ðər][wɜ:rk][tu:; tə] [gɪv] [θæŋks] [tu:; tə][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] [freɪ] .
and often stopping their work to give thanks to their beloved Frey .
和 经常 停止 他们的 工作 到 给 谢谢 到 他们的 心爱 弗雷 .
[ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [ˈstɑ:pɪŋ] [ðer; ðər][wɜ:rk][tu:; tə] [gɪv] [θæŋks] [tu:; tə][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] [freɪ] .
and often stopping their work to give thanks to their beloved Frey .
和 经常 停止 他们的 工作 到 给 谢谢 到 他们的 心爱 弗雷 .

他们常常停下手中的工作，向他们敬爱的弗雷表达感谢。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz][kaɪnd] [hɑ:rt] [glæd] .
And this made his kind heart glad .
和 这 制成 他的 种类 心 高兴的 .
[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz][kaɪnd] [hɑ:rt] [glæd] .
And this made his kind heart glad .
和 这 制成 他的 种类 心 高兴的 .

这让他的善良之心感到欣慰。

[nekst][hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [geɪz] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [ˈoʊ(ə)n] [wɪtʃ] [ˈflʊd]
Next he turned his gaze down into the depths of the blue ocean which flowed
下一个 他 转向 他的 目光 向下 进入 这 深度 的 这 蓝色的 海洋 哪个 流动
[əˈbaʊt] [ˈmɪdʒɑ:rd] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈrɪvər] .
about Midgard like a great river .
关于 米德加尔特 喜欢 一个 伟大的 河 .

接着，他将目光转向了环绕着米德加尔特的蔚蓝海洋的深处，那海洋就像一条大河。

[ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [si:] - [keɪvz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈmɜ:meɪdz] [ˈpleɪɪŋ] ,
And down in the sea - caves he saw the mermaids playing ,
和 向下 在 这 海 - 洞穴 他 锯 这 美人鱼 玩耍 ,
[ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [si:] - [keɪvz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈmɜ:meɪdz] [ˈpleɪɪŋ] ,
And down in the sea - caves he saw the mermaids playing ,
和 向下 在 这 海 - 洞穴 他 锯 这 美人鱼 玩耍 ,

在海底洞穴里，他看到美人鱼们在玩耍。

[kwi:n] [ræn][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ˈdɒtɜ-z] [ðə; ði] [waɪt] - [kæpt] [weɪvz] ,
Queen Ran and her daughters the white - capped Waves ,
女王 兰 和 她 女儿们 这 白色的 - 封顶 波浪 ,
[kwi:n] [ræn][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ˈdɒtɜ-z] [ðə; ði] [waɪt] - [kæpt] [weɪvz] ,
Queen Ran and her daughters the white - capped Waves ,
女王 兰 和 她 女儿们 这 白色的 - 封顶 波浪 ,

兰女王和她的女儿们，白浪，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][nets] [ˈredi] [tu:; tə] [kæptʃ] [ðə; ði] [ˈseɪləz] [hu:] [maɪt] [bi:; bi] [draʊnd] [æt; ət] [si:] .
with their nets ready to catch the sailors who might be drowned at sea .
和 他们的 网 准备好 到 抓住 这 水手们 WHO 可能 是 溺水 在 海 .
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][nets] [ˈredi] [tu:; tə] [kæptʃ] [ðə; ði] [ˈseɪləz] [hu:] [maɪt] [bi:; bi] [draʊnd] [æt; ət] [si:] .
with their nets ready to catch the sailors who might be drowned at sea .
和 他们的 网 准备好 到 抓住 这 水手们 WHO 可能 是 溺水 在 海 .

他们架好渔网，准备捕捉可能在海上溺亡的水手。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:] [kɪŋ] - , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [weɪlz] [ænd; ənd] ['dɑ:lfɪnz] ,
And he saw King Ægir , among the whales and dolphins ,
和 他 锯 国王 - , 之中 这 鲸鱼 和 海豚 ,
他看见了王奥吉尔，在鲸鱼和海豚之中。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['mɪriəd] ['wʌndrəs] ['kri:tʃərz] [hu:] [lɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɔ:təri] ['empaɪər] .
with all the myriad wondrous creatures who lived in his watery empire .
和 全部 这 无数 奇妙的 生物 WHO 居住地 在 他的 水状的 帝国 .
以及生活在他那水域王国中的无数奇妙生物。

[bʌt; bət] ['freɪz] ['fɑ:ðər] , [oʊld] - , [bɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊ(ə)n] [wɪnd] ,
But Frey's father , old Niörd , lord of the ocean wind ,
但 弗雷的 父亲 , 老的 - , 主 的 这 海洋 风 ,
但是弗雷的父亲，老尼奥尔德，海洋之风之主，

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪd] [ðæn; ðən][hi:; hi][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [saɪt] .
would have been more interested than he in such a sight .
会 有 到过 更多的 感兴趣的 比 他 在 这样的 一个 视线 .
如果换作别人，她对这样的景象会比他更感兴趣。

[læst][ʌv; əv][ɔ:l] [frei] [bent] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][fɑ:r] , [koʊld][lænd][ʌv; əv] ['jɔ:tunheim] , [br'jɑ:nd] [ðə; ði]
Last of all Frey bent his eyes upon the far , cold land of Jotunheim , beyond the
最后的 的 全部 弗雷 弯曲 他的 眼睛 之上 这 远的 , 寒冷的 土地 的 约顿海姆 , 超过 这
[oʊ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,
最后，弗雷将目光投向了遥远而寒冷的约顿海姆大陆，它位于海洋的彼岸。

[wer] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [lɪvd] ; [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ] , [ə; eɪ] [bi:m] [ʌv; əv] ['braɪtnəs] ['dæzld]
where the giants lived ; and as he did so , a beam of brightness dazzled
在哪里 这 巨人 居住地 ; 和 作为 他 做过 所以 , 一个 光束 的 亮度 眼花缭乱
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

巨人居住的地方；就在这时，一道强光刺得他睁不开眼。

[hi:; hi] rubbed135
He rubbed135
他 rubbed135
他摩擦了135

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'gen] ; [ænd; ənd][loʊ] !
his eyes and looked again ; and lo !
他的 眼睛 和 看起来 再次 ; 和 洛 !
他睁开眼睛又看了一眼；瞧！

[ðə; ði] [flæʃ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [braɪt] [ɑ:rmz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n] ,
the flash was from the bright arms of a beautiful maiden ,
这 闪光 曾是 从 这 明亮的 武器 的 一个 美丽的 少女 ,
那道闪光来自一位美丽少女明亮的双臂。

[hu:] [wʌz; wəz] ['pæsn] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðə-z] [hɔ:l][tu:; tə][hɜ:r; hər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['baʊər] .
who was passing from her father's hall to her own little bower .
WHO 曾是 通过 从 她 父亲的 大厅 到 她 自己的 小的 凉亭 .
她正从父亲的大厅走向自己的小凉亭。

[wen] [ʃi:; ʃi] [reɪzd] [hɜ:r; hər][ɑ:rmz][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,
When she raised her arms to open the door ,
什么时候 她 提高 她 武器 到 打开 这 门 ,
当她举起双臂准备开门时，

[ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ˈwɔ:tər] [rɪˈflektɪd] [ðer; ðər] [ˈbraɪtnəs] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [wʌz; wəz]
the air and water reflected their brightness so that the whole world was
这 空气 和 水 反映 他们的 亮度 所以 那 这 所有的 世界 曾是
[ˈflʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ,
flooded with light ,
被淹 和 光 ,

空气和水反射着它们的光芒，使整个世界都沐浴在光芒之中。

[ænd; ənd][wʌn] [jæft] [ɑ:t] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [frei] ,
and one shaft shot straight into the heart of Frey ,
和 一 轴 射击 直的 进入 这 心 的 弗雷 ,
其中一箭直射弗雷的心脏。

[ˈmeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [lʌv] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ] [hi; hi]
making him love her and long for her more than for anything he
制作 他 爱 她 和 长的 为了 她 更多的 比 为了 任何事物 他
[hæd; həd][ˈevər] [si:n] .
had ever seen .
有 曾经 已见 .

让她让他比以往见过的任何人都更加爱她、更加渴望她。

[bʌt; bət][brʰkəz, brʰkɔ:z][hi; hi] [nu:] [ðæt] [ʃi; ʃi][mʌst; məst][bi; bi][ə; ei][ˈdʒaɪənts] [ˈdɔ:tər] ,
But because he knew that she must be a giant's daughter ,
但 因为 他 知道 那 她 必须 是 一个 巨人的 女儿 ,
但他知道她一定是巨人的女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi; hi] [wɪn] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [braɪd] ?
how could he win her for his bride ?
如何 可以 他 赢 她 为了 他的 新娘 ?

他该如何赢得她的芳心，让她成为他的新娘？

[frei] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ˈoʊdɪnz] [θroʊn] [ˈveri] [ˈsædli] , [ˈveri] [ˈhoʊpləsli] ,
Frey descended from Odin's throne very sadly , very hopelessly ,
弗雷 下降 从 奥丁的 王座 非常 令人遗憾的是, 非常 绝望地 ,
弗雷非常悲伤，非常绝望地从奥丁的王位上走下来。

[ænd; ənd] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈhevi] [hɑ:rt] [wɪt] [wʊd] [let][hɪm; ɪm] [ˈni:ðər] [i:t] [nɔ:r] [sli:p] .
and went home with a heavy heart which would let him neither eat nor sleep .
和 去 家 和 一个 重的 心 哪个 会 让 他 两者都不 吃 也不 睡觉 .
他带着沉重的心情回到了家，这种心情让他吃不下饭也睡不着觉。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpenəlti] [wɪt] [keɪm] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌdɪsəˈbi:diəns] [ɪn] [priˈzʊmɪŋ] [tu; tə][sɪt][əˈpɑ:n]
This was the penalty which came for his disobedience in presuming to sit upon
这 曾是 这 惩罚 哪个 来了 为了 他的 不服从 在 假设 到 坐 之上
[ˈoʊdɪnz][ˈseɪkrɪd] [θroʊn] .
Odin's sacred throne .
奥丁的 神圣 王座 .

这是他擅自坐上奥丁神圣宝座所应受的惩罚。

[fɔ:r; fər] [ˈaʊərz] [noʊ] [wʌn] [dɜrd] [spi:k] [tu; tə] [frei] , [hi; hi] [lʊkt] [soʊ] [ˈglu:mi] [ænd; ənd] [fərˈbɪdɪŋ] ,
For hours no one dared speak to Frey , he looked so gloomy and forbidding ,
为了 小时 不 一 敢于 说话 到 弗雷 , 他 看起来 所以 阴沉 和 禁止 ,
几个小时里，没人敢跟弗雷说话，他看起来阴沉又可怕。

[kwɑɪt] [ʌnˈlaɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪ] [self] .
quite unlike his own gay self .
相当 与众不同 他的 自己的同性恋 自己 .

与他本人同性恋的身份截然不同。

- [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈwɜ:rɪd] , [ænd; ənd] [nu:] [nɑ:t] [wʌt] [tu; tə][du:];
Niörd his father was greatly worried , and knew not what to do ;
- 他的 父亲 曾是 非常 担心 , 和 知道 不是 什么 到 做 ;
他的父亲尼奥尔德非常担心，不知道该怎么办；

[æ̯t; ət̚][læ̯st̚][hiː; hi][sɛnt̚][fɔːr; fər̚][ˈskɜːrnɪr̚] , [huː] [wʌz; wəz̚] [ˈfreɪz̚] [ˈfeɪvərɪt̚] [ˈsɜːrvənt̚] ,
at last he sent for Skirnir , who was Frey's favorite servant ,
在 最后的 他 发送 为了 斯基尔尼尔 , WHO 曾是 弗雷的 最喜欢的 仆人 ;
最后他派人去叫来了斯基尔尼尔, 斯基尔尼尔是弗雷最宠爱的仆人。

[ænd; ænd̚][beɪd̚][hɪm; ɪm̚][faɪnd̚][aʊt̚] [wʌt̚] [wʌz; wəz̚][ðə; ði] [ˈmætər̚] .
and bade him find out what was the matter .
和 巴德 他 寻找 出去 什么 曾是 这 事情 .
并命令他查明发生了什么事。

[ˈskɜːrnɪr̚] [ˈðerfɔːr̚] [wɛnt̚][tuː; tə̯][hɪz; ɪz̚][ˈmæstər̚] , [huːm̚] [hiː; hi] [faʊnd̚] [ˈsɪtɪŋ̚] [ɔːl̚][əˈloʊn̚][ɪn̚][hɪz; ɪz̚]
Skirnir therefore went to his master , whom he found sitting all alone in his
斯基尔尼尔 所以 去 到 他的 掌握 , 谁 他 成立 坐着 全部 独自的 在 他的
great136
great136
great136

于是斯基尔尼尔去找他的主人, 发现主人独自一人坐在他那巨大的.....136

[hɔːl̚] , [ˈlʊkɪŋ̚] [æz; əz̚] [ɪf̚] [ðer; ðər̚][wɜːr; wər̚][noʊ̯] [mɔːr̚] [dʒɔɪ̯][fɔːr; fər̚][hɪm; ɪm̚] .
hall , looking as if there were no more joy for him .
大厅 , 寻找 作为 如果 那里 是 不 更多的 喜悦 为了 他 .
霍尔, 看起来好像他再也感受不到任何快乐了。

" [wʌt̚] [eɪl̚z̚][juː; jə̯] , [ˈmæstər̚] ? " [æskt̚] [ˈskɜːrnɪr̚] .
" What ails you , master ? " asked Skirnir .
" 什么 疾病 你 , 掌握 ? " 问 斯基尔尼尔 .
“主人, 您有何难处?”斯基尔尼尔问道。

" [frʌm; frəm̚][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ̚] [ʌv; əv̚][taɪm̚] [wɛn̚] [wiː; wi][wɜːr; wər̚] [ˈveri] [jʌŋ̚] [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv̚] [lɪvd̚]
" From the beginning of time when we were very young we two have lived
" 从 这 开始 的 时间 什么时候 我们 是 非常 年轻的 我们 二 有 居住地
[təˈɡeðər̚] ,
together ,
一起 ,
“从我们很小的时候起, 我们就一直生活在一起。”

[ænd; ænd̚][aɪ̯][hæv; həv̚] [sɜːrvd̚] [juː; jə̯][wɪð; wɪθ̚] [ˈlʌvɪŋ̚] [kɛr̚] .
and I have served you with loving care .
和 我 有 服务 你 和 爱 关心 .
我一直用心为您服务。

[juː; jə̯] [ɔːt̚] , [ðen̚] , [tuː; tə̯][hæv; həv̚] [ˈkɔːnfɪdəns̚] [ɪn̚][em ˈiː][ænd; ænd̚] [tɛl̚] [em ˈiː][ɔːl̚][jɔːr; jər̚] [ˈtrʌbl̚z̚] , "
You ought , then , to have confidence in me and tell me all your troubles . "
你 应该 , 然后 , 到 有 信心 在 我 和 告诉 我 全部 你的 麻烦 . "
那么, 你应该信任我, 把你所有的烦恼都告诉我。

" [ɑː] , [ˈskɜːrnɪr̚] , [maɪ̯] [ˈfeɪθf(ə)l̚] [frɛnd̚] , " [saɪd̚] [freɪ] , " [haʊ̯] [ʃæl; ʃəl̚][aɪ̯] [tɛl̚] [juː; jə̯][maɪ̯] [ˈsɑːroʊ̯] ?
" Ah , Skirnir , my faithful friend , " sighed Frey , " how shall I tell you my sorrow ?
" 啊 , 斯基尔尼尔 , 我的 忠实 朋友 , " 叹了口气 弗雷 , " 如何 将 我 告诉 你 我的 悲哀 ?
“啊, 斯基尔尼尔, 我忠实的朋友,”弗雷叹了口气, “我该如何向你倾诉我的悲伤呢?”

[ðə; ði] [sʌn̚] [ˈʃaɪnz̚] [ˈevri] [deɪ̯] , [bʌt̚; bət̚][noʊ̯][bɜːŋɡər̚] [brɪŋz̚] [laɪt̚] [tuː; tə̯][maɪ̯][sæd̚] [hɑːrt̚] .
The sun shines every day , but no longer brings light to my sad heart .
这 太阳 闪耀 每一个 天 , 但 不 更长 带来 光 到 我的 伤心 心 .
阳光每天都照耀着大地, 却再也无法照亮我悲伤的心。

[ænd; ænd̚][ɔːl̚][brɪˈkæz̚, brɪˈkɔːz̚][aɪ̯] [sɔː] [mɔːr̚] [ðæn; ðən̚][wʌz; wəz̚] [ɡʊd̚] [fɔːr; fər̚][em ˈiː] !
And all because I saw more than was good for me !
和 全部 因为 我 锯 更多的 比 曾是 好的 为了 我 !
这一切都是因为我看到了太多对我有害的东西！

" [soʊ] [ðen] [hiː; hi][toʊld] ['skɜːrnɪr] [ɔːl][ðə; ði] ['mætər] : [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈstoʊləŋ][ˈɪntuː][ˈoʊdɪnz] [si:t] ,
" **So then he told Skirnir all the matter : how he had stolen into Odin's seat** ,
" 所以 然后 他 讲述 斯基尔尼尔全部 这 事情 : 如何 他 有 被盗 进入 奥丁的 座位 ,
于是, 他把事情的来龙去脉都告诉了斯基尔尼尔: 他如何偷偷登上奥丁的宝座的,

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [si:n] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ;
and what he had seen from there ;
和 什么 他 有 已见 从 那里 ;
以及他从那里看到的景象;

[haʊ] [hiː; hi] [lʌvd] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənts] ['dɔːtər] [huːz] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [mɔːr] [braɪt] [ðæn; ðən] ['sɪlvər]
how he loved a giant's daughter whose arms were more bright than silver
如何 他 喜爱 一个 巨人的 女儿 谁 武器 是 更多的 明亮的 比 银
[ˈmuːnbiːmz] .
moonbeams .
月光 .
他多么爱一个巨人的女儿, 她的双臂比银色的月光还要明亮。

" [oʊ] , ['skɜːrnɪr] , [aɪ] [lʌv] [hɜːr; hər] ['veri] ['dɪrli] , " [hiː; hi][kraɪd] ;
" **Oh , Skirnir , I love her very dearly , " he cried** ;
" 哦 , 斯基尔尼尔, 我 爱 她 非常 亲爱的 , " 他 哭 ;
“哦, 斯基尔尼尔, 我非常爱她,”他哭着说;

" [bʌt; bət][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ˈaʊər; ɑːr][ˈreɪsɪz][ɑːr; ər] ['enəmi] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] ['mæri] [ˌem 'iː] , [aɪ] [noʊ] ,
" **but because our races are enemies she would never marry me , I know** ,
" 但 因为 我们的 种族 是 敌人 她 会 绝不 结婚 我 , 我 知道 ,
但我知道, 因为我们是敌对种族, 她永远不会嫁给我。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʊd] [əˈlaʊ] [aɪ 'tiː] .
even if her father would allow it .
甚至 如果 她 父亲 会 允许 它 .
即使她父亲允许的话。

['ðerfɔːr] [ɪz][aɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][soʊ][sæd] .
Therefore is it that I am so sad .
所以 是 它 那 我 是 所以 伤心 .
这就是我如此悲伤的原因吗?

" [bʌt; bət] ['skɜːrnɪr] [dɪd][nɑːt] [si:m] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] [keɪs] [soʊ] ['hoʊpləs] .
" **But Skirnir did not seem to think the case so hopeless** .
" 但 斯基尔尼尔 做过 不是 似乎 到 思考 这 案件 所以 绝望 .
但斯基尔尼尔似乎并不认为这个案子毫无希望。

" [ɡɪv] [ˌem 'iː][bʌt; bət][jʊr; jər] [swɪft] [hɔːrs] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɪtʃ] [kæn; kən] [ber] [ˌem 'iː][ˈiːv(ə)n]
" **Give me but your swift horse , " he said , " which can bear me even**
" 给 我 但 你的 迅速 马 , " 他 说 , " 哪个 能 熊 我 甚至
through137
through137
through137

“只要你给我一匹快马,”他说, “它甚至可以驮着我穿越137公里。”

[fleɪmz] [ʌv; əv][ˈfaɪər][ænd; ənd] [θɪk] [smʊk] ; [ɡɪv] [ˌem 'iː][ˈɔːlsoʊ][jʊr; jər][ˈmædʒɪk][wɑːnd][ænd; ənd][jʊr; jər]
flames of fire and thick smoke ; give me also your magic wand and your
火焰 的 火 和 厚的 抽烟 ; 给 我 还 你的 魔法 魔杖 和 你的
[sɔːrd] ,
sword ,
剑 ,
熊熊烈焰和浓烟; 也请将你的魔杖和宝剑赐给我。

[wɪtʃ] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [breɪv] [huː] ['kæriz] [aɪ 'tiː] ,
which if he be brave who carries it ,
哪个 如果 他 是 勇敢的 WHO 携带 它 ,
如果扛着它的人足够勇敢的话,

[wɪl] [smait] [baɪ] [ɪt'self] [ˈeni] [ˈdʒaɪənt] [hu:] [kʌmz] [ɪn] [ɪts]
will smite by itself any giant who comes in its
将要 惩戒 经过 本身 任何 巨大的 WHO 来 在 它是

它会自行击溃任何胆敢闯入的巨人。

[wei] , — [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [si:] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [du:] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
way , — and I will see what I can do for you .
方式 , — 和 我 将要 看 什么 我 能 做 为了 你 .

就这样，——我会看看我能为你做些什么。

" [ðen] [ˈskɜ:rnɪr] [roʊd] [fɔ:rθ] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈerənd] ;
" **Then Skirnir rode forth upon his dangerous errand ;**
" 然后 斯基尔尼尔 骑 前进 之上 他的 危险的 差事 ;

“然后斯基尔尼尔骑马踏上了危险的征程；

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tu:; tə] [ˈdʒaɪənt] [lənd] [wʌz; wəz] [ˈevər] [ə; eɪ] [ˈperələs] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] , [æz; əz] [ju:; jʊ] [meɪ]
for a visit to Giant Land was ever a perilous undertaking , as you may
为了 一个 访问 到 巨大的 土地 曾是 曾经 一个 危险的 承诺 , 作为 你 可能

[wel] [ɪˈmædʒɪn] .
well imagine .
出色地 想象 .

正如你可能想象的那样，去巨人国游玩一直都是一项危险的任务。

[æz; əz] [ˈskɜ:rnɪr] [roʊd] , [hi:; hi] [ˈpæɪtɪd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈhɔ:səz] [nek] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] , " [dɑ:rk]
As Skirnir rode , he patted his good horse's neck and said to him , " Dark
作为 斯基尔尼尔 骑 , 他 轻拍 他的 好的 马匹 脖子 和 说 到 他 , " 黑暗的
[aɪ ˈti:] [ɪz] ,
it is ,
它 是 ,

斯基尔尼尔骑马时，拍了拍他那匹好马的脖子，对它说：“天黑了，

[frend] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [hæv; həv] [tu:; tə] [gʊv] [ˈoʊvər] [ˈfrɔ:sti] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ˈfrɔ:sti] [ˈpi:p(ə)l]
friend , and we have to go over frosty mountains and among frosty people
朋友 , 和 我们 有 到 去 超过 霜冻 山脉 和 之中 霜冻 人们
[ðɪs] [naɪt] .
this night .
这 夜晚 .

朋友，今晚我们必须翻越冰雪覆盖的山脉，穿过冰冷的人群。

[ber] [em ˈi:] [wel] , [gʊd] [hɔ:rs] ; [fɔ:r; fər] [ɪf] [ju:; jʊ] [feɪl] [em ˈi:] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənts] [wɪl] [kætʃ] [ju: ˈes] [bəʊθ] ,
Bear me well , good horse ; for if you fail me the giants will catch us both ,
熊 我 出色地 , 好的 马 ; 为了 如果 你 失败 我 这 巨人 将要 抓住 我们 两个都 ,
好马，好好驮我；如果你让我失望，巨人就会抓住我们俩。

[ænd; ənd] [ˈni:ðər] [ʌv; əv] [ju: ˈes] [wɪl] [rɪˈtʜ:n] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] [tu:; tə] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmæstər] [freɪ] .
and neither of us will return to bring the news to our master Frey .
和 两者都不 的 我们 将要 返回 到 带来 这 消息 到 我们的 掌握 弗雷 .

我们俩都不会回去把这个消息告诉我们的主人弗雷了。

" [æftər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [naɪt] [ʌv; əv] [hɑ:rd] [ˈraɪdɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈdesələt] [ˈsnəʊfi:ld] ,
" **After a long night of hard riding over mountain and desolate snowfield ,**
" 后 一个 长的 夜晚 的 难的 骑术 超过 山 和 荒凉 雪地 ,

“经过一整夜在山间和荒凉的雪原上艰苦骑行后，

[ˈskɜ:rnɪr] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ˈjɔ:tunheim] [wer] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] - [dwelt] .
Skirnir came to that part of Jotunheim where the giant Gymir dwelt .
斯基尔尼尔 来了 到 那 部分 的 约顿海姆 在哪里 这 巨大的 - 居住 .

斯基尔尼尔来到了约顿海姆巨人吉米尔居住的那片区域。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈfa:ðər] [ʌv; əv] [gə:d] , [ðə; ði] [ˈmeɪd(ə)n] [hu:m] [freɪ] [hæd; həd] [si:n] [ænd; ənd] [lʌvd] .
This was the father of Gerd , the maiden whom Frey had seen and loved .
这 曾是 这 父亲 的 格尔德 , 这 少女 谁 弗雷 有 已见 和 喜爱 .

这是格尔德的父亲，格尔德是弗雷见过并爱上的少女。

[bʌt; bət][fɜːrst][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][raɪd] [θruː] [ə; eɪ] [hedʒ] [ʌv; əv] [fleɪm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːrs]
But first he had to ride through a hedge of flame , which the horse
但 第一的 他 有 到 骑 通过 一个 对冲 的 火焰 , 哪个 这 马
[pæst] [ˈbreɪvli] .
passed bravely .
通过了 勇敢地 .

但首先他必须骑马穿过一道火焰篱笆，他的马勇敢地通过了。

[naʊ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] - ,
Now when he came to the house of Gymir ,
现在 什么时候 他 来了 到 这 房子 的 - ,
当他来到吉米尔家时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [fɪrs] [dɔːgz] [tʃeɪnd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [kiːp] [st'reɪndʒəz] [əˈweɪ] .
he found a pack of fierce dogs chained about the door to keep strangers away .
他 成立 一个 盒 的 凶猛的 狗 连锁 关于 这 门 到 保持 陌生人 离开 .

138

他发现门口拴着一群凶猛的狗，用来阻止陌生人进入。138

" [hm] ! " [θɔːt] ['skɜːrnɪr] , " [aɪ][laɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ɪn'diːd] .
" **H'm ! " thought Skirnir , " I like this little indeed .**
" 嗯 ! " 想法 斯基尔尼尔 , " 我 喜欢 这 小的 的确 .
“嗯！”斯基尔尼尔心想，“我确实很喜欢这个小家伙。”

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] ['weðər] [ðer; ðər][biː; bi][nɑːt][sʌm; səm] [ˈʌðər] ['entrəns] .
I must find out whether there be not some other entrance .
我 必须 寻找 出去 无论 那里 是 不是 一些 其他 入口 .
我必须查明是否还有其他入口。

" [soʊ][hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈhɜːrdzmən] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] ,
" **So he looked around , and soon he saw a herdsman sitting on a little hill ,**
" 所以 他 看起来 大约 , 和 很快 他 锯 一个 牧人 坐着 在 一个 小的 爬坡道 ,
于是他环顾四周，很快便看到一个牧羊人坐在小山坡上。

['tendɪŋ] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] .
tending his cattle .
倾向于 他的 牛 .
他正在照看他的牛群。

['skɜːrnɪr] [roʊd] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Skirnir rode up to him .
斯基尔尼尔 骑 向上 到 他 .
斯基尔尼尔骑马来到他面前。

" [hoʊ] , [frend] , " [hiː; hi] [kraɪd] .
" **Ho , friend , " he cried .**
" 何 , 朋友 , " 他 哭 .
“嚯，朋友，”他喊道。

" [tel] [em 'iː] ,
" **Tell me ,**
" 告诉 我 ,
“告诉我，

[haʊ] [eɪ 'em][aɪ][tuː; tə] [pæs] [ðɪːz] ['grəʊlɪŋ] [kɜːrs][soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ]
how am I to pass these growling curs so that I may speak with the young
如何 是 我 到 经过 这些 咆哮 曲线 所以 那 我 可能 说话 和 这 年轻的
[ˈmeɪd(ə)n] [huː] [dwelz] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] ? "
maiden who dwells in this house ? "
少女 WHO 居住地 在 这 房子 ? "

我该如何穿过这些咆哮的恶犬，才能与住在这所房子里的年轻女子交谈呢？

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][mæd] , [ɔ:r][ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; ei][ˈspɪrɪt] [hu:] [ɪz][nɑ:t][əˈfreɪd][ʌv; əv] [deθ] !
" Are you mad , or are you a spirit who is not afraid of death !
" 是 你 疯狂的 , 或者 是 你 一个 精神 WHO 是 不是 害怕的 的 死亡 !
" "你是疯了，还是个不怕死的灵魂！ "

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈhɜ:rdzmən] .
" exclaimed the herdsman .
" 惊呼 这 牧人 .
" "牧羊人惊呼道。 "

" [noʊ] [ju:; jʊ][nɑ:t] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈnevər] [ˈentər] [ðer; ðər] ?
" Know you not that you can never enter there ?
" 知道 你 不是 那 你 能 绝不 进入 那里 ?
" 难道你不知道你永远无法进入那里吗？

[ðæt] [ɪz] - [ˈdwelɪŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [lets] [noʊ][wʌn] [spi:k] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fer] [ænd; ənd] [ɡʊd]
That is Gymir's dwelling , and he lets no one speak with his fair and good
那 是 - 住宅 , 和 他 让我们 不 一 说话 和 他的 公平的 和 好的
[ˈdɔ:tər] . " daughter . "
女儿 . "
" 那是吉米尔的住所，他不允许任何人与他美丽善良的女儿说话。 "

" [ɪf] [aɪ] [tʃu:z] [tu:; tə][daɪ] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [wi:p] [fɔ:r; fər][em ˈi:] , " [kwʊð] [ˈskɜ:rnɪr] [ˈboʊldli] .
" If I choose to die , you need not weep for me , " quoth Skirnir boldly .
" 如果 我 选择 到 死 , 你 需要 不是 哭泣 为了 我 , " 引用 斯基尔尼尔 大胆地 .
" "如果我选择死去，你们不必为我哭泣，"斯基尔尼尔大胆地说道。 "

" [bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][ei ˈem] [jet] [tu:; tə][daɪ] .
" But I do not think that I am yet to die .
" 但 我 做 不是 思考 那 我 是 然而 到 死 .
" 但我并不认为自己即将死去。 "

[ðə; ði][nɔ:rn] - [ˈmeɪdnz] [spʌn] [maɪ] [fert] [ˈsentʃərɪz] [əˈɡʊʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈoʊnli][kæn; kən] [tel] [wʌt] [ɪz]
The Norn - maidens spun my fate centuries ago , and they only can tell what is
这 诺恩 - 少女们 旋转 我的 命运 几个世纪 前 , 和 他们 仅有的 能 告诉 什么 是
[tu:; tə][bi:; bi] . to be .
到 是 .
" 几个世纪前，诺恩少女们织就了我的命运，只有她们才能预知未来。 "

" [naʊ] - [voɪs] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hu:f] - [bi:ts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɜ:r; wər]
" Now Skirnir's voice was loud and the hoof - beats of his horse were
" 现在 - 嗓音 曾是 大声 和 这 蹄 - 节拍 的 他的 马 是
[ˈmaɪti] . mighty .
强大的 .

" "斯基尔尼尔的声音洪亮，他的马蹄声也铿锵有力。 "

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [sti:dz] [ʌv; əv][ˈæsgɑ:d] ,
For this was one of the magic steeds of Asgard ,
为了 这 曾是 一 的 这 魔法 马匹 的 阿斯加德 ,
" 因为这是阿斯加德的魔法坐骑之一。 "

[ju:st] [tu:; tə] [ˈberɪŋ] [frei] [hɪmˈself] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [brɔ:d] [bæk] .
used to bearing Frey himself on his broad back .
用过的 到 轴承 弗雷 他自己 在 他的 广阔 后退 .
" 习惯于用他宽阔的背背驮着弗雷本人。 "

[ænd; ənd][nɑ:t] [wɪˈðəʊt] [mʌtʃ] [nɔɪz] [hæd; həd][ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [bɪn] [sed] and139
And not without much noise had all these things been said and139
和 不是 没有 很多 噪音 有 全部 这些 事物 到过 说 and139
" 而且，这些事情的讨论也引起了不小的轰动， 139 "

[dʌn] .
done .
完毕 .

完毕。

[frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [ru:m] [ɪn] - ['mænʃ(ə)n] [gə:d] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['streɪndʒə-z] [vɔɪs] , [ænd; ənd][tu:; tə]
From her room in Gymir's mansion Gerd heard the stranger's voice , and to
从 她 房间 在 - 大厦 格尔德 听到 这 陌生人的 嗓音 , 和 到
[hɜ:r; hər] ['weɪtɪŋ] - [meɪd] [ʃi:; ʃi] [sed] ,
her waiting - maid she said ,
她 等待 - 女佣 她 说 ,

格尔德在吉米尔的宅邸房间里听到了陌生人的声音，便对待女说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər] [ði:z] [saʊndz] [ðæt] [aɪ] [hɪr] ?
" What are these sounds that I hear ?
" 什么 是 这些 声音 那 我 听到 ?

我听到的这些声音是什么？

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] ['tremblɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [haʊs] ['feɪks] .
The earth is trembling and all the house shakes .
这 地球 是 发抖 和 全部 这 房子 奶昔 .

大地颤抖，整栋房子都在摇晃。

" [ðen] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ræn][tu:; tə] [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
" Then the servant ran to look out of the window ,
" 然后 这 仆人 跑 到 看 出去 的 这 窗户 ,

“然后仆人跑到窗边往外看，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʃi:; ʃi] [pɑ:pt] [ɪn][hɜ:r; hər] [hed] , ['kraɪɪŋ] ,
and in a minute she popped in her head , crying ,
和 在 一个 分钟 她 爆裂 在 她 头 , 哭泣 ,

过了一会儿，她的身影突然出现在我的脑海里，哭了起来。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪtɪ] ['streɪndʒər] [hu:] [hæz; həz] [dɪs'maʊntɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [li:dz]
" Here is a mighty stranger who has dismounted from his horse and leads
" 这里 是 一个 强大的 陌生人 WHO 有 下马 从 他的 马 和 线索

[hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['braɪd(ə)l][tu:; tə][kra:p][ðə; ði] [græs] .
him by the bridle to crop the grass .
他 经过 这 轡 到 庄稼 这 草 .

“这里有一位英勇的陌生人，他从马上下来，牵着马的缰绳去割草。”

" [gə:d] [wʌz; wəz] ['kjʊəriəs] [tu:; tə] [si:] [hu:] [ðɪs] ['streɪndʒər] [maɪt] [bi:; bi] ;
" Gerd was curious to see who this stranger might be ;
" 格尔德 曾是 好奇的 到 看 WHO 这 陌生人 可能 是 ;

格尔德很好奇这个陌生人是谁；

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [kept] [hɜ:r; hər] [klaʊz] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [fju:] ['vɪzɪtər] .
for her father kept her close and she saw few visitors .
为了 她 父亲 保留 她 关闭 和 她 锯 很少 访客 .

因为她父亲把她管得很严，她很少见到访客。

" [bɪd][hɪm; ɪm] ['entər] ['aʊər; ɑ:r] [hɔ:l] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,
" Bid him enter our hall , " she said ,
" 出价 他 进入 我们的 大厅 , " 她 说 ,

“请他进入我们的大厅，”她说。

" [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][hɔ:rn][ʌv; əv] [braɪt] [mi:d] [tu:; tə] [drɪŋk] .
" and give him a horn of bright mead to drink .
" 和 给 他 一个 喇叭 的 明亮的 蜂蜜酒 到 喝 .

“给他一杯清澈的蜜酒喝。”

[aɪ] [wɪl] [si:] [hɪm; ɪm] , [ðoʊ] [aɪ] [fɪr] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['sleɪə] [ʌv; əv] [maɪ] ['brʌðə] .
I will see him , though I fear it is the slayer of my brother .
我 将要 看 他 , 尽管 我 害怕 它 是 这 杀手 的 我的 兄弟 .
我会去见他，尽管我害怕他就是杀害我哥哥的凶手。

" [fɔ:r; fər] [gə:d] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sɪstə] [ʌv; əv] - [hu:m] [θɔ:] [slu:] .
For Gerd was the sister of Thiasse whom Thor slew .
为了 格尔德 曾是 这 姐姐 的 - 谁 雷神 一万 .
“因为格尔德是托尔杀死的提亚斯的妹妹。”

[soʊ] ['skɜ:rnɪr] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hɔ:l] , [ænd; ənd] [gə:d] [rɪ 'si:vɔ] [hɪm; ɪm] ['kəʊldli] .
So Skirnir came into the hall , and Gerd received him coldly .
所以 斯基尔尼尔 来了 进入 这 大厅 , 和 格尔德 已收到 他 冷冷地 .
于是斯基尔尼尔走进了大厅，格尔德冷冷地接待了他。

" [hu:] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是谁？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第6/10页

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" **she asked** .
" 她 问 .

她问道。

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] ['eɪsər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
" **Which of the wise Æsir are you ?**
" 哪个 的 这 明智的 阿萨神族 是 你 ?

“你是哪位睿智的阿萨神族成员？”

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] ['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːti] [wʌnz][frʌm; frəm]['æsgɑːd] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði]
For I know that only one of the mighty ones from Asgard would have the
为了 我 知道 那 仅有的 一 的 这 强大的 一个 从 阿斯加德 会 有 这
['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [fleɪmz] [ðæt] [sə'raʊnd] [maɪ]
courage and the power to pass through the raging flames that surround my
勇气 和 这 力量 到 经过 通过 这 愤怒 火焰 那 环绕 我的
[ˈfɑːðəz] [lənd] . "
father's land . "
父亲的 土地 . "

因为我知道，只有阿斯加德的勇士中才有一位拥有勇气和力量，能够穿越环绕我父亲故土的熊熊烈焰。

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][frei] , [oʊ]['meɪd(ə)n] , " [sed] ['skɜːrnɪr] , -
" **I come from Frey , O maiden , " said Skirnir , 140**
" 我 来 从 弗雷 , 哦 少女 , " 说 斯基尔尼尔 , -

“我来自弗雷，哦，少女，”斯基尔尼尔说道，140

" [frʌm; frəm][frei] , [huːm] [ɔːl][foʊk] [ʌv] .
" **from Frey , whom all folk love** .
" 从 弗雷 , 谁 全部 民间 爱 .

“来自弗雷，人人都爱他。”

[aɪ] [kʌm] [tuː; tə][beg] [ðæt] [juː; jʊ][ɔːlsoʊ] [wɪl] [ʌv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I come to beg that you also will love him and consent to be his wife .
我 来 到 求 那 你 还 将要 爱 他 和 同意 到 是 他的 妻子 .

我恳求你也爱他，并同意成为他的妻子。

[fɔːr; fər][frei] [hæz; həz] [siːn] [jʊr; jər] ['bjʊːti] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [dɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
For Frey has seen your beauty , and you are very dear to him .
为了 弗雷 有 已见 你的 美丽 , 和 你 是 非常 亲爱的 到 他 .

弗雷已经见识过你的美貌，你对他来说非常珍贵。

" [gəːd] [læft] ['kerləsli] .
" **Gerd laughed carelessly** .
" 格尔德 笑了 粗心大意 .

格尔德漫不经心地笑了。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fer] [frei] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" **I have heard of your fair Frey , " she said ,**
" 我 有 听到 的 你的 公平的 弗雷 , " 她 说 ,

“我听说过你们美丽的弗雷，”她说。

" [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ɪz] [mɔːr] [dɪr] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæn; ðən] ['slʌŋaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [swiːt] [smel] [ʌv; əv]
" and how he is more dear to all than sunshine and the sweet smell of
" 和 如何 他 是 更多的 亲爱的 到 全部 比 阳光 和 这 甜的 闻 的
[ˈflaʊərz] .
flowers .
花朵 .

“他比阳光和鲜花的芬芳更受大家喜爱。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [nɔːt] [dɪr] [tuː; tə] [em 'iː] .
But he is not dear to me .
但 他 是 不是 亲爱的 到 我 .

但他对我来说并不亲近。

[aɪ] [duː] [nɔːt] [wɪ] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [frei] , [nɔːr] ['eni] [ʌv; əv] [ðæt] [reɪs] [ʌv; əv] ['dʒaɪənt] - ['kɪlərz] .
I do not wish the love of Frey , nor any of that race of giant - killers .
我 做 不是 希望 这 爱 的 弗雷 , 也不 任何 的 那 种族 的 巨大的 - 杀手 .

我既不要弗雷的爱, 也不要任何巨人杀手种族的爱。

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɔːt] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [braɪd] . "
Tell him that I will not be his bride . "
告诉 他 那 我 将要 不是 是 他的 新娘 . "

告诉他, 我不会做他的新娘。

" [steɪ] , [biː; bi] [nɔːt] [soʊ] ['heɪsti] , " [ˈɜːdʒd] ['skɜːrnɪr] .
" Stay , be not so hasty , " urged Skirnir .
" 停留 , 是 不是 所以 仓促 , " 敦促 斯基尔尼尔 .

“等等, 别那么着急,”斯基尔尼尔劝道。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [mɔːr] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [stɑːrt] [fɔːr; fər] [hoʊm] .
" We have more words to exchange before I start for home .
" 我们 有 更多的 字 到 交换 前 我 开始 为了 家 .

“在我回家之前, 我们还有一些话要说。”

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

看,

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ɪ'lev(ə)n] ['ɡoʊldən] ['æplz] [frɒm; frəm] ['æs.gɑːrdz] ['mædʒɪk] [triː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɡoʊ]
I will give you eleven golden apples from Asgard's magic tree if you will go
我 将要 给 你 十一 金的 苹果 从 阿斯加德的 魔法 树 如果 你 将要 去

[wɪð; wɪθ] [em 'iː] [tuː; tə] ['freɪz] ['dwelɪŋ] .
with me to Frey's dwelling .
和 我 到 弗雷的 住宅 .

如果你愿意跟我一起去弗雷的住所, 我将给你11个来自阿斯加德魔法树的金苹果。

" [gəːd] [wʊd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] ['æplz] .
" Gerd would hear nothing of the golden apples .
" 格尔德 会 听到 没有什么 的 这 金的 苹果 .

格尔德对金苹果的事根本不感兴趣。

[ðen] ['skɜːrnɪr] ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] [rɪŋ] , [draʊpnɪɜː] , [wɪt] [ðə; ði] ['dwɔːrfs] [hæd; həd]
Then Skirnir promised her the golden ring , Draupnir , which the dwarfs had
然后 斯基尔尼尔 承诺 她 这 金的 戒指 , 德罗普尼尔 , 哪个 这 矮人 有

[meɪd] [fɔːr; fər] ['oʊdɪn] ,
made for Odin ,
制成 为了 奥丁 ,

然后斯基尔尼尔答应把矮人们为奥丁打造的金戒指德罗普尼尔送给她。

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪt] ['evri] [naɪnθ] [naɪt] [draːpt] [eɪt] ['ʌðər] [rɪŋz] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [braɪt] .
out of which every ninth night dropped eight other rings as large and bright .
出去 的 哪个 每一个 第九 夜晚 掉落 八 其他 戒指 作为 大的 和 明亮的 .

其中每隔九个夜晚就会掉落八个同样巨大明亮的环。

[bʌt; bət] ['ni:ðər] [wʊd] [gə:d] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][wɜ:rd][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒenərəs] [gift] .

But neither would Gerd listen to word of this generous gift .
但 两者都不 会 格尔德 听 到 单词 的 这 慷慨的 礼物 .

但格尔德也不愿听人提起这份慷慨的礼物。

" [aɪ][hæv; həv][gʊld] [ɪ'nʌf] [ɪn][maɪ] ['fɑ:ðə-z] [haʊs] , " [ʃi:; ʃɪ] [sed] [dɪs'deɪnfəli] .

" I have gold enough in my father's house , " she said disdainfully .
" 我 有 金子 足够的 在 我的 父亲的 房子 , " 她 说 轻蔑地 .

“我父亲家里的金子够多了,”她不屑地说。

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['traɪfəlz][ju:; jʊ] ['kænd:t] [tempt] [em 'i:][tu:; tə] ['mæri] [jʊr; jər][frei] . " -

" With such trifles you cannot tempt me to marry your Frey . " 141
" 和 这样的 琐事 你 不能 诱惑 我 到 结婚 你的 弗雷 . " -

“就凭这些小事，你休想诱使我嫁给你的弗雷。”141

[ðen] ['skɜ:rnɪr] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə][stɔ:rm][ænd; ənd] ['θret(ə)n] .

Then Skirnir was very angry , and he began to storm and threaten .
然后 斯基尔尼尔 曾是 非常 生气的 , 和 他 开始 到 风暴 和 威胁 .

斯基尔尼尔非常生气，开始咆哮和威胁。

" [aɪ] [wɪl] [straɪk] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [sɔ:rd] [wɪtʃ] [aɪ][hoʊld][ɪn][maɪ][hænd] !

" I will strike you with the bright sword which I hold in my hand !
" 我 将要 罢工 你 和 这 明亮的 剑 哪个 我 抓住 在 我的 手 !

“我将用我手中的这把闪亮的剑砍你! ”

" [hi:; hi] [kraɪd] .

" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['freɪz] ['mædʒɪk] [sɔ:rd] ,

" It is Frey's magic sword ,
" 它 是 弗雷的 魔法 剑 ,

这是弗雷的魔法剑，

[ʌndər] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n] [ðæt] [staʊt] [oʊld] ['dʒaɪənt][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [mʌst; məst] [sɪŋk] [ɪf] [hi:; hi] [kʌmz] [wɪ'ðɪn]

under which even that stout old giant your father must sink if he comes within
在下面 哪个 甚至 那 肥硕 老的 巨大的 你的 父亲 必须 下沉 如果 他 来 之内

[ɪts] [ri:tʃ] .

its reach .
它是 抵达 .

即使你父亲那魁梧的老巨人，只要进入它的攻击范围，也必将沉没。

" [bʌt; bət] [ə'gen] [gə:d] [læft] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ] [les] [mɜ:rθ] [ɪn][hɜ:r; hər] [læftər] .

" But again Gerd laughed , though with less mirth in her laughter .
" 但 再次 格尔德 笑了 , 尽管 和 较少的 欢笑 在 她 笑声 .

“但格尔德又笑了，只是笑声中少了些许欢笑。”

" [aɪ] [wɪl] [teɪm] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] ['freɪz] ['mædʒɪk][wɑ:nd] !

" I will tame you with Frey's magic wand !
" 我 将要 驯服 你 和 弗雷的 魔法 魔杖 !

“我将用弗雷的魔杖驯服你! ”

" [hi:; hi] ['θretnd] , " [ðə; ði][wɑ:nd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ru:lz] [ðə; ði] [laɪt] - [elvz] , [ænd; ənd]

" he threatened , " the wand with which he rules the Light - Elves , and
" 他 威胁 , " 这 魔杖 和 哪个 他 规则 这 光 - 精灵 , 和

[tʃeɪndʒɪz] [foʊk][ɪntu:] [streɪndʒ] [ʃeɪps] .

changes folk into strange shapes .
变化 民间 进入 奇怪的 形状 .

“他威胁说，‘他用那根魔杖统治着光明精灵，还能把人变成奇怪的形状。’

[juː; jʊ][[æɪ; ʃəl] ['væniʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][men] ,
You shall vanish from the sight of men ,
你 将 消失 从 这 视线 的 男人 ,
你将从世人的眼前消失，

[ænd; ənd] [pæs] [jʊr; jər][laɪf][ɑ:n][ðə; ði] ['i:gəlz] [maʊnt] [fɑ:r] [ə'blaʊ] [ðə; ði][skaɪ] ,
and pass your life on the eagle's mount far above the sky ,
和 经过 你的 生活 在 这 老鹰的 山 远的 多于 这 天空 ,
并将你的一生奉献给雄鹰，翱翔于苍穹之上。

[wer] [juː; jʊ][[æɪ; ʃəl][saɪt] [ɔ:l] [deɪ] , [tuː] [sæd][tuː; tə] [i:t] .
where you shall sit all day , too sad to eat .
在哪里 你 将 坐 全部 天 , 也 伤心 到 吃 .
你将整天坐在那里，悲伤得吃不下饭。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [ðens] , [æftər] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz] ,
And when you come thence , after countless ages ,
和 什么时候 你 来 因此 , 后 无数 年龄 ,
而当你从那里来到这里，历经无数个世纪之后，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['mɑ:nstər][æt; ət] [wɪt] [ɔ:l] ['kri:tʃərz] [wɪl] [ster] [ɪn] ['mɑ:kəri] [ænd; ənd]
you will be a hideous monster at which all creatures will stare in mockery and
你 将要 是 一个 可怕 怪物 在 哪个 全部 生物 将要 盯 在 嘲讽 和
[sko:rn] .
scorn .
轻蔑 .
你将变成一个丑陋的怪物，所有生物都会嘲笑和鄙夷地注视着你。

" [ði:z] [wɜ:r; wər] ['dredf(ə)l] [wɜ:rdz] , [ænd; ənd] [gə:d] [noʊ][ɔ:ŋgər] [læft] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜ:rd] [ðem; ðəm]
" **These were dreadful words , and Gerd no longer laughed when she heard them**
" 这些 是 可怕 字 , 和 格尔德 不 更长 笑了 什么时候 她 听到 他们
.
:
.
“这些话太可怕了，格尔德听到这些话再也笑不出来了。”

[bʌt; bət][[fiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɑ:bstɪnət] .
But she was obstinate .
但 她 曾是 顽固 .
但她很固执。

" [aɪ][duː][nɑ:t] [lʌv] [frei] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑ:t][biː; bi][hɪz; ɪz] [braɪd] .
" **I do not love Frey , she said , and I will not be his bride** .
" 我 做 不是 爱 弗雷 , " 她 说 , " 和 我 将要 不是 是 他的 新娘 .
“我不爱弗雷，”她说，“我也不会成为他的新娘。”

" [ðen] ['skɜ:rnɪr] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [ɪn'di:d] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fjʊri] [bleɪzd] [aʊt] [ɪn] [θrets] [moʊst]
" **Then Skirnir was angry indeed , and his fury blazed out in threats most**
" 然后 斯基尔尼尔 曾是 生气的 的确 , 和 他的 愤怒 燃烧的 出去 在 威胁 最多
[ˈhɔ:rəb(ə)l] .
horrible .
可怕 .
“斯基尔尼尔当时确实很生气，他的怒火化作极其可怕的威胁爆发出来。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] ['mæri] [maɪ] [dɪr] ['mæstər] , " [hiː; hi] [kraɪd] ,
" **If you will not marry my dear master , he cried** ,
" 如果 你 将要 不是 结婚 我的 亲爱的 掌握 , " 他 哭 ,
“如果你不肯嫁给我亲爱的主人，”他喊道，

" [juː; jʊ][[æɪ; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [ʌn'hæpi] [gɜ:rl] that142
" **you shall be the most unhappy girl that142**
" 你 将 是 这 最多 不开心 女孩 that142
你将成为最不幸的女孩142

[ˈevər] [lɪvd] .
ever lived .
曾经 居住地 .

曾经存在过。

[juː; jʊ][æɪ; əɪ][kraɪ][ɔːl] [deɪ] [bɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈnevər] [siː] [dʒɔɪ] [əˈɡen] .
You shall cry all day long and never see joy again .
你 将 哭 全部 天 长的 和 绝不 看 喜悦 再次 .

你将终日哭泣，再也感受不到快乐。

[juː; jʊ][æɪ; əɪ] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈhɪdiəs] [oʊld] [θriː] - [ˈhedɪd] [ˈdʒaɪənt] ,
You shall marry a hideous old three - headed giant ,
你 将 结婚 一个 可怕 老的 三 - 标题 巨大的 ,

你将嫁给一个丑陋的三头老巨人。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [juː; jʊ][æɪ; əɪ][ˈevər][biː; bi][ɪn] [ˈterər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [stiɪl] [mɔːr]
and from day to day you shall ever be in terror of some still more
和 从 天 到 天 你 将 曾经 是 在 恐怖 的 一些 仍然 更多的

[ˈdredf(ə)] [feɪt] [tuː; tə] [kʌm] !
dreadful fate to come !
可怕 命运 到 来 !

你每天都将生活在对未来更加可怕命运的恐惧之中！

" [naʊ] [gəːd] [brɪˈɡæən][tuː; tə][ˈtremb(ə)] , [fɔːr; fər][fiː; fi] [sɔː] [ðæt] [ˈfreɪz] [ˈsɜːrvənt] [ment] [ˈevri] [wɜːrd] [ðæt]
"**Now Gerd began to tremble , for she saw that Frey's servant meant every word that**
" 现在 格尔德 开始 到 颤抖 , 为了 她 锯 那 弗雷的 仆人 意思是 每一个 单词 那

[hiː; hi] [spʊk] .
he spoke .
他 辐 .

“格尔德开始颤抖起来，因为她看到弗雷的仆人说出的每一个字都是认真的。”

[bʌt; bət][fiː; fi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈredi] [tuː; tə] [jiːld] .
But she was not ready to yield .
但 她 曾是 不是 准备好 到 屈服 .

但她并不准备屈服。

" [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [elvz] , " [fiː; fi] [ˈtɔːntɪd] ;
"**Go back to the land of Elves , she taunted ;**
" 去 后退 到 这 土地 的 精灵 , " 她 嘲讽 ;

“滚回精灵国去吧，”她嘲讽道；

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ðer; ðər] [kwiːn] [æt; ət] [ˈeni] [kɔːst] .
"**I will not be their Queen at any cost** .
" 我 将要 不是 是 他们的 女王 在 任何 成本 .

我无论如何都不会成为他们的女王。

" [naʊ] [ˈskɜːrnɪr] [ɡrɑːspt] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][wɑːnd] , [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][hɜːr; hər] ,
"**Now Skirnir grasped the magic wand , and waving it over her ,**
" 现在 斯基尔尼尔 抓住 这 魔法 魔杖 , 和 挥手 它 超过 她 ,

“斯基尔尼尔抓住了魔杖，在她上方挥舞着，

[spʊk] [hɪz; ɪz][læst] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [θret] [ænd; ənd][ˈæŋɡər] .
spoke his last words of threat and anger .
辐 他的 最后的 字 的 威胁 和 愤怒 .

他临终前说了些充满威胁和愤怒的话。

" [ðə; ði][ɡɒdz][ɑːr; ər][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ˈiːv(ə)][ˈmeɪd(ə)n] !
"**The gods are angry with you , evil maiden !**
" 这 神 是 生气的 和 你 , 邪恶的 少女 !

“诸神对你发怒了，邪恶的少女！ ”

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 ：

他哭了。

" [ˈoʊðɪn] [si:z] [jɔː; jər] [ˈɑːbstɪnəsi] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊn] , [ænd; ənd] [wɪl] [ˈpʌnɪʃ] [ju:; jʊ][fɔːr; fər][jɔː; jər]
" Odin sees your obstinacy from his throne , and will punish you for your
" 奥丁 看到 你的 固执 从 他的 王座 , 和 将要 惩治 你 为了 你的
[ˈkruːəlti] [tu:; tə][kaɪnd][frei] .
cruelty to kind Frey .
残酷 到 种类 弗雷 。

“奥丁从他的王座上看到了你的顽固不化，他会惩罚你对善良的弗雷的残忍行为。”

[frei] [hɪm'self] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈlʌvɪŋ] ,
Frey himself , instead of loving ,
弗雷 他自己 , 反而 的 爱 ,

弗雷本人，非但没有爱，

[wɪl] [ʃʌn] [ju:; jʊ] [wen] [ðə; ði][ɡɔːdz][ɑːrm] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ɔːl][jɔː; jər] [reɪs] .
will shun you when the gods arm themselves to destroy you and all your race .
将要 回避 你 什么时候 这 神 手臂 他们自己 到 破坏 你 和 全部 你的 种族 。

当众神集结力量准备毁灭你和你的整个种族时，他们会避而远之。

[ˈlɪs(ə)n] , [ˈdʒaɪənts] , [ˈdwɔːrfs] , [laɪt] - [elvz] , [men] , [ænd; ənd][ɔːl] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪsər] !
Listen , Giants , Dwarfs , Light - Elves , Men , and all friends of the Æsir !
听 , 巨人队 , 矮人 , 光 - 精灵 , 男人 , 和 全部 朋友们 的 这 阿萨神族 !

巨人、矮人、光明精灵、人类，以及所有阿萨神的朋友们，请听我说！

[aɪ] [fərˈbɪd] [ˈeni] [wʌn][tu:; tə][hæv; həv] [ɔːt] [tu:; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [ɡɜːrl] ,
I forbid any one to have aught to do with this wicked girl ,
我 禁止 任何 一 到 有 零 到 做 和 这 邪恶 女孩 ,

我严禁任何人与这个邪恶的女孩有任何瓜葛。

— [ˈoʊnli][ðə; ði][oʊld][ˈdʒaɪənt] [huː] [ʃæl; ʃəl] [ˈkæəri] [hɜːr; hər][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɡluːmi] [ˈkæs(ə)l] ,
— only the old giant who shall carry her to his gloomy castle ,
— 仅有的 这 老的 巨大的 WHO 将 携带 她 到 他的 阴沉 城堡 ,

只有那位老巨人才能把她带回他阴森的城堡。

[bɑːrd] [ænd; ənd][ˈboʊltɪd][ænd; ənd][ˈɡreɪtɪd] [əˈkrɔːs] .
barred and bolted and grated across .
禁止 和 螺栓连接 和 磨碎的 穿过 。

用栅栏、螺栓和铁栅封住。

[ˈmɪzəri] , [peɪn] , [ænd; ənd] [ˈmædnəs] — [ðɪs] , [ɡəːd] , [ɪz][ðə; ði] [feɪt] which143
Misery , pain , and madness — this , Gerd , is the fate which143
苦难 , 疼痛 , 和 疯狂 — 这 , 格尔德 , 是 这 命运 which143

苦难、痛苦和疯狂——格尔德，这就是你的命运。143

[aɪ] [weɪv] [ˈoʊvər][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ][wɑːnd] , [ənˈles] [ˈspiːdəli] [ju:; jʊ] [rɪˈpent] [ænd; ənd][duː][maɪ] [wɪl] .
I wave over you with my wand , unless speedily you repent and do my will .
我 海浪 超过 你 和 我的 魔杖 , 除非 迅速地 你 悔改 和 做 我的 将要 。

除非你尽快悔改并遵从我的旨意，否则我将用魔杖惩罚你。

" [pɔːr] [ɡəːd] [ɡɑːspt] [ænd; ənd] [ˈtremblɪd] [ˈʌndər] [ðɪs] [ˈdredf(ə)l] [duːm] .
" Poor Gerd gasped and trembled under this dreadful doom .
" 贫穷的 格尔德 倒吸一口气 和 颤抖 在下面 这 可怕 厄运 。

可怜的格尔德在这可怕的厄运下喘息颤抖。

[hɜːr; hər] [ˈwɪlfəlnɪs] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ˈbroʊkən] ,
Her willfulness was quite broken ,
她 任性 曾是 相当 破碎的 ,

她的倔强完全被打破了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [ˈoʊnli][tuː; tə] [meɪk] [ˈskɜːrnɪr] [ʌnˈseɪ] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [ˈhɔːrər] .
and now she sought only to make Skirnir unsay the words of horror .
和 现在 她 寻求 仅有的 到 制作 斯基尔尼尔 未说 这 字 的 恐怖 .
现在她只想让斯基尔尼尔收回那些恐怖的话语。

" [hoʊld] !
" Hold !
" 抓住 !
“抓住！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ; " [biː; bi] [ˈwelkəm] , [juːθ] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈmæstər] , [freɪ] .
" she cried ; " be welcome , youth , in the name of your powerful master , Frey .
" 她 哭 ; " 是 欢迎 , 青年 , 在 这 姓名 的 你的 强大的 掌握 , 弗雷 .
她喊道：“欢迎你，年轻人，以你强大的主人弗雷的名义。”

[aɪ] [ˈkænə:t] [əˈfɔːrd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] .
I cannot afford to be enemy of such as he .
我 不能 买得起 到 是 敌人 的 这样的 作为 他 .
我不能与他这样的人为敌。

[drɪŋk] [ðɪs] [ˈaɪsi] [kʌp][ʌv; əv] [ˈwelkəm] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [miːd] ,
Drink this icy cup of welcome filled with the giant's mead ,
喝 这 冰冷的 杯子 的 欢迎 已填 和 这 巨人的 蜂蜜酒 ,
喝下这杯盛满巨人蜜酒的冰镇迎宾酒吧！

[ænd; ənd] [teɪk] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][maɪ] [kənˈsent] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [braɪd][ʌv; əv] [freɪ] .
and take with it my consent to be the bride of Frey .
和 拿 和 它 我的 同意 到 是 这 新娘 的 弗雷 .
并以此表示我同意成为弗雷的新娘。

[bʌt; bət][əˈlæs] !
But alas !
但 唉 !
但是，唉！

[aɪ] [ˈnevər] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ˈæs,ɡɑːrdz] [reɪs] . "
I never thought to be a friend to one of Asgard's race . "
我 绝不 想法 到 是 一个 朋友 到 一 的 阿斯加德的 种族 . "
我从未想过会和阿斯加德人成为朋友。

" [juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [ˈnevər] [rɪˈpent] , [fer] [ɡəːd] , " [sed] [ˈskɜːrnɪr] [ˈdʒentli] .
" You shall never repent , fair Gerd , " said Skirnir gently .
" 你 将 绝不 悔改 , 公平的 格尔德 , " 说 斯基尔尼尔 轻轻地 .
“你永远不会后悔，美丽的格尔德，”斯基尔尼尔温柔地说。

[fɔːr; fər] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [smaɪlz] [ænd; ənd] [ˈfrendlinəs] .
For now that he had won his will , he was all smiles and friendliness .
为了 现在 那 他 有 韩元 他的 将要 , 他 曾是 全部 微笑 和 友善 .
现在他已经赢得了对方的信任，脸上洋溢着笑容，待人友善。

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [siː] [maɪ] [daɪr] [ˈmæstər] ,
" And when you see my dear master ,
" 和 什么时候 你 看 我的 亲爱的 掌握 ,
“当你见到我亲爱的主人时，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɡlæd] [ɪnˈdiːd] [ðæt] [juː; jʊ][daɪd][naːt] [ɪnˈsɪst] [əˈpaːn] [ˈwedɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [θriː] - [ˈhedɪd]
you will be glad indeed that you did not insist upon wedding the old three - headed
你 将要 是 高兴的 的确 那 你 做过 不是 坚持 之上 婚礼 这 老的 三 - 标题
[ˈdʒaɪənt] .
giant .
巨大的 .
你一定会庆幸自己当初没有坚持要嫁给那个三头老巨人。

[fɔːr; fər][freɪ][ɪz] [fer] , — [eɪ] , [æz; əz] [fer] [æz; əz][ɑːr; ər][juː; jʊ] [jɔːr'self] .
For Frey is fair , — ay , as fair as are you yourself .
为了 弗雷 是 公平的 , — 哎 , 作为 公平的 作为 是 你 你自己 .
弗雷很公正, ——是的, 就像你自己一样公正。

[ænd; ənd][ðæt] [ɪz] ['seɪɪŋ] [mʌt] , [swiːt] ['leɪdi] .
And that is saying much , sweet lady .
和 那 是 说 很多 , 甜的 女士 .
这话可真是说得太对了, 亲爱的女士。

" [soʊ] [gəːd] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ɪn] [naɪn] [deɪz] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv][freɪ] .
" So Gerd promised that in nine days she would come to be the bride of Frey .
" 所以 格尔德 承诺 那 在 九 天 她 会 来 到 是 这 新娘 的 弗雷 .
“于是格尔德承诺, 九天后她就会成为弗雷的新娘。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ʃiː; ʃɪ] [θɔːt] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər] , [ðə; ði] [les] [ʌnˈplez(ə)nt] [siːmd] [ðə; ði][aɪ'diːə] .
And the more she thought it over , the less unpleasant seemed the idea .
和 这 更多的 她 想法 它 超过 , 这 较少的 令人不快的 似乎 这 主意 .
她越想越觉得这个主意没那么糟糕。

[soʊ] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] time144
So that before the time144
所以 那 前 这 time144
所以在时间144之前

[wʌz; wəz] [pæst] , [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [iːgər] [æz; əz][freɪ][fɔːr; fər][ðər; ðər] ['hæpi] ['miːtɪŋ] ;
was passed , she was almost as eager as Frey for their happy meeting ;
曾是 通过了 , 她 曾是 几乎 作为 渴望的 作为 弗雷 为了 他们的 快乐的 会议 ;
[nɑːt] [kwɔːt] [soʊ] [iːgər] ,
not quite so eager ,
不是 相当 所以 渴望的 ,

消息传来时, 她几乎和弗雷一样渴望他们的重逢; 只是没有那么渴望。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][nɑːt] [jet] [siːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [nuː] [nɑːt][ɔːl]
for you must remember that she had not yet seen him and knew not all
为了 你 必须 记住 那 她 有 不是 然而 已见 他 和 知道 不是 全部
[hɪz; ɪz][ˈɡlɔːri] ,
his glory ,
他的 荣耀 ,

你要记住, 她当时还没有见过他, 也不知道他所有的荣耀。

[waɪl] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns]
while he knew what it was to long and long for what he had once
尽管 他 知道 什么 它 曾是 到 长的 和 长的 为了 什么 他 有 一次
[siːn] .
seen .
已见 .

他深知那种对曾经见过的事物无比渴望的滋味。

[ɪn'diːd] , [wen] ['skɜːrnɪr] ['ɡæləpt] [bæk] [tuː; tə][freɪ][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [ɡʊd] [hɔːrs] [kʊd; kəd]
Indeed , when Skirnir galloped back to Frey as fast as the good horse could
的确 , 什么时候斯基尔尼尔 疾驰 后退 到 弗雷 作为 快速地 作为 这 好的 马 可以
[teɪk] [hɪm; ɪm] ,
take him ,
拿 他 ,

的确, 当斯基尔尼尔以骏马所能达到的最快速度飞奔回弗雷身边时,

[stɪl] [freɪ] ['tʃaɪdɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [sləʊ] .
still Frey chided him for being slow .
仍然 弗雷 责备 他 为了 存在 慢的 .
弗雷还是责备他动作太慢。

[ænd; ʌnd] [wen] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)] ['felʊʊ] [tu:ld][ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd] [hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə]
And when the faithful fellow told the good news of the bride who was to
和 什么时候 这 忠实 同伴 讲述 这 好的 消息 的 这 新娘 WHO 曾是 到
[bi:; bi][hɪz; ɪz] ['mæstəz] [ɪn][naɪn] [ˈɔ:rt] [deɪz] ,
be his master's in nine short days ,
是 他的 硕士学位 在 九 短的 天 ,

当那位忠诚的伙伴告诉主人，九天后他的主人将迎娶新娘时，

[stɪl] [frei] [fraʊnd] [ænd; ʌnd] ['grʌmbld] [ɪm'peɪntli] .
still Frey frowned and grumbled impatiently .
仍然 弗雷 皱眉 和 咕哝 不耐烦地 .

弗雷仍然皱着眉头，不耐烦地咕哝着。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [weɪt] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər] ? " [hi:; hi] [kraɪd] .
" How can I wait to see her ? " he cried .
" 如何 能 我 等待 到 看 她 ? " 他 哭 .

“我怎么能等得及见到她呢？”他哭喊道。

" [wʌn] [deɪ] [ɪz] [lɔ:ŋ] ; [tu:] [deɪz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['sentʃəri] ; [naɪn] [deɪz] [si:m] [fə'revər] .
" One day is long ; two days are a century ; nine days seem forever .
" 一 天 是 长的 ; 二 天 是 一个 世纪 ; 九 天 似乎 永远 .

一天很漫长；两天像一个世纪；九天感觉像永远。

[oʊ] , ['skɜ:rnɪr] , [kʊd; kəd][ju:; jʊ][nɑ:t][hæv; həv] [dʌn] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [dɪr] ['mæstər] ?
Oh , Skirnir , could you not have done better than that for your dear master ?
哦 , 斯基尔尼尔 , 可以 你 不是 有 完毕 更好的 比 那 为了 你的 亲爱的 掌握 ?

斯基尔尼尔啊，你难道就不能为你亲爱的主人做得更好吗？

" [bʌt; bət] ['skɜ:rnɪr] [fər'geɪv] [frei] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɪm'peɪ(ə)ns] ,
" But Skirnir forgave Frey for his impatience ,
" 但 斯基尔尼尔 原谅了 弗雷 为了 他的 不耐烦 ,

但斯基尔尼尔原谅了弗雷的急躁，

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðens'fɔ:rwərd] [hɪz; ɪz]['mæstər] [wʊd] [lʌv] [ɔ:l][ðə; ði] ['betər] [hɪm; ɪm] [hu:]
for he knew that thenceforward his master would love all the better him who
为了 他 知道 那 此后 他的 掌握 会 爱 全部 这 更好的 他 WHO
[hæd; həd] [dʌn] [soʊ][ˈnoʊbli][tu:; tə][wɪn][ðə; ði] [brɪ'lʌɪd] [braɪd] .
had done so nobly to win the beloved bride .
有 完毕 所以 高贵地 到 赢 这 心爱 新娘 .

因为他知道，从此以后，他的主人会更加喜爱那个以如此高尚的方式赢得心爱新娘的人。

[wen] [gə:d] ['mærid] [frei] [ænd; ʌnd] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][elf] [lænd] ,
When Gerd married Frey and went with him to live in Elf Land ,
什么时候 格尔德 已婚 弗雷 和 去 和 他 到 居住 在 精灵 土地 ,

格尔德嫁给弗雷后，随他前往精灵国度居住。

[wer] [hi:; hi][ænd; ʌnd][ʃi:; ʃɪ][wɜ:r; wər] [kɪŋ] [ænd; ʌnd] [kwɪ:n] ,
where he and she were king and queen ,
在哪里 他 和 她 是 国王 和 女王 ,

他和她是国王和王后，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['hæpi:əst] [foʊk] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rld] ['evər] [sɔ:] .
they were the happiest folk that the world ever saw .
他们 是 这 最快乐 民间 那 这 世界 曾经 锯 .

他们是世界上最幸福的人。

[gə:d] [wʌz; wəz][æz; əz] ['greɪt(ə)] [tu; tə] ['skɜ:nɪr] [æz; əz] [frei] [hɪm'self] .
Gerd was as grateful to Skirnir as Frey himself .
格尔德 曾是 作为 感激的 到 斯基尔尼尔 作为 弗雷 他自己 .

格尔德对斯基尔尼尔的感激之情丝毫不亚于弗雷本人。

[fɔ:r; fər][ʃi; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)] [ʊʊld] [θri:] - ['hedɪd] ['dʒaɪənt] [hu:m]
For she could not help thinking of that dreadful old three-headed giant whom
为了 她 可以 不是 帮助 思维 的 那 可怕 老的 三 - 标题 巨大的 谁
[bʌt; bət][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ʃi; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] ['mærid] ,
but for him she might have married ,
但 为了 他 她 可能 有 已婚 ,

因为她忍不住想起那个可怕的三头巨人老头，要不是因为他，她可能就嫁给他了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['bjʊ:tɪf(ə)] , [kaɪnd][frei] .
instead of her beautiful , **kind Frey** .
反而 的 她 美丽的 , 种类 弗雷 .

而不是她美丽善良的弗雷。

[sʊʊ][ju; jʊ] [si:] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [wʌn][ɪz] ['hæpi:ɜ] [ɪn][ðə; ði][end] [ɪf] [ʃi; ʃi][ɪz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu; tə][hæv; həv]
So you see that sometimes one is happier in the end if she is not allowed to have
所以 你 看 那 有时 一 是 更快乐 在 这 结尾 如果 她 是 不是 允许 到 有
[hɜ:r; hər] [ʊʊn] [wei] . -
her own way . **146**
她 自己的 方式 . -

所以你看，有时候如果一个人不能随心所欲，最终反而会更快乐。146

[θɔ:rz] ['vɪzɪt] [tu; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts]
THOR'S VISIT TO THE GIANTS
雷神的 访问 到 这 巨人

雷神拜访巨人

['nʌʊədeɪz] , [sɪns] [ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] [tu; tə][get][ðə; ði]['stʊvlən] ['hæməɾ] , [θɔ:] [ænd; ənd]['ləʊki][wɜ:r; wər]
Nowadays , since their journey to get the stolen hammer , Thor and Loki were
如今 , 自从 他们的 旅行 到 得到 这 被盗 锤 , 雷神 和 洛基 是
[gʊd] [frendz] ,
good friends ,
好的 朋友们 ,

如今，自从他们一起踏上寻找被盗锤子的旅程后，索尔和洛基就成了好朋友。

[fɔ:r; fər]['ləʊki] [si:md] [tu; tə][hæv; həv] [tɜ:rnd] ['ʊʊvər][ə; eɪ] [nu:] [li:f] [ænd; ənd][tu; tə][bi; bi][ə; eɪ] ['veri]
for Loki seemed to have turned over a new leaf and to be a very
为了 洛基 似乎 到 有 转向 超过 一个 新的 叶子 和 到 是 一个 非常
['di:snt] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['felʊʊ] ;
decent sort of fellow ;
体面的 种类 的 同伴 ;

洛基似乎已经改过自新，变成了一个非常正派的人；

[bʌt; bət] ['ri:əli] [hi; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [slaɪ] ['ræskl] [æt; ət] [hɑ:rt] , ['ʊʊnli] ['baɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [fɔ:r; fər]
but really he was the same sly rascal at heart , only biding his time for
但 真的 他 曾是 这 相同的 狡猾 恶棍 在 心 , 仅有的 竞标 他的 时间 为了
['mɪstʃɪf] .
mischief .
恶作剧 .

但实际上，他骨子里还是那个狡猾的恶棍，只是在等待时机作恶。

[haʊ'evər] , [ɪn] [ðɪs] [teɪl] [hi; hi] [bi'heɪvz] [wel] ['ɪnʌf] .
However , in this tale he behaves well enough .
然而 , 在 这 故事 他 行为 出色地 足够的 .

然而，在这个故事里，他的表现还算不错。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [θɔː] [hæd; həd][slɛɪn] [ˈeni] [ˈdʒaɪənts] ,
It was a long time since Thor had slain any giants ,
它 曾是 一个 长的 时间 自从 雷神 有 被杀 任何 巨人 ,
索尔已经很久没有斩杀巨人了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [ˈrestləs] [fɔːr; fər][æn; ən] [ədˈventʃər] .
and he was growing restless for an adventure .
和 他 曾是 生长 不安 为了 一个 冒险 .
他越来越渴望冒险。

" [kʌm] , [ˈləʊki] , " [hiː; hi] [sed] [wʌn] [deɪ] ,
" Come , Loki , " he said one day ,
" 来 , 洛基 , " 他 说 一 天 ,
“来吧，洛基，”有一天他说。

" [let] [juːˈes] [fer] [fɔːrθ] [tuː; tə] [ˈdʒaɪənt] [lænd] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [nuːz] [ðer; ðər] [ɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bɪɡ] [foʊk] .
" let us fare forth to Giant Land and see what news there is among the Big Folk .
" 让 我们 票价 前进 到 巨大的 土地 和 看 什么 消息 那里 是 之中 这 大的 民间 .
“让我们启程前往巨人国，看看大人们那里有什么消息。”

" [ˈləʊki] [læft] , [ˈseɪŋ] , " [let] [juːˈes] [ɡoʊ] , [θɔː] .
" Loki laughed , saying , " Let us go , Thor .
" 洛基 笑了 , 说 , " 让 我们 去 , 雷神 .
洛基大笑道：“放我们走吧，索尔。”

[aɪ] [noʊ] [aɪ][eɪˈem] [seɪf] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ;
I know I am safe with you ;
我 知道 我 是 安全的 和 你 ;
我知道和你在一起我很安全；

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌ; əv] [ˈflætəri] [ðæt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
" which was a piece of flattery that happened to be true .
" 哪个 曾是 一个 片 的 奉承 那 发生 到 是 真的 .
“这原本是一句奉承话，结果却成了事实。”

[soʊ] [ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [ɡoʊt] [ˈtʃæriət] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [bɪˈfɔːr]
So they mounted the goat chariot as they had done so many times before
所以 他们 安装 这 山羊 战车 作为 他们 有 完毕 所以 许多 时代 前
[ænd; ənd] [ˈrʌmbld] [əˈweɪ] [aʊt] [ʌ; əv] [ˈæsgɑːd] .
and rumbled away out of Asgard .
和 隆隆声 离开 出去 的 阿斯加德 .
于是，他们像以前无数次那样，骑上山羊战车，隆隆驶出了阿斯加德。

[ɔːl] [deɪ] [ðeɪ] [roʊd] ; [ænd; ənd] [wen] [ˈiːvniŋ] [keɪm] [ðeɪ] stopped147
All day they rode ; and when evening came they stopped147
全部 天 他们 骑 ; 和 什么时候 晚上 来了 他们 stopped147
他们骑了一整天；到了晚上，他们就停了下来。

[æt; ət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌ; əv][ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] ,
at a little house on the edge of a forest ,
在 一个 小的 房子 在 这 边缘 的 一个 森林 ,
在森林边缘的一间小屋里，

[wer] [lɪvd] [ə; eɪ] [pɔːr] [ˈpez(ə)nt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] .
where lived a poor peasant with his wife , his son , and daughter .
在哪里 居住地 一个 贫穷的 农民 和 他的 妻子 , 他的 儿子 , 和 女儿 .
那里住着一位贫穷的农民，他和妻子、儿子、女儿。

" [meɪ] [wiː; wi] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] , [frend] ? " [æskt] [θɔː] ; [ænd; ənd] [noʊtɪŋ] [ðer; ðər]
" May we rest here for the night , friend ? " asked Thor ; and noting their
" 可能 我们 休息 这里 为了 这 夜晚 , 朋友 ? " 问 雷神 ; 和 注意到 他们的
[ˈpɑːvərti] ,
poverty ,
贫困 ,

“朋友，我们今晚可以在这里休息吗？”托尔问道；他注意到他们的贫困，

[hiː; hi] [ædɪd] , " [wiː; wi] [brɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈslɪpər] , [ænd; ənd][æsk][bʌt; bət][ə; eɪ][bed][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] .
he added , " We bring our own supper , and ask but a bed to sleep in .
他 额外 , " 我们 带来 我们的 自己的 晚餐 , 和 问 但 一个 床 到 睡觉 在 :
他补充道：“我们自带晚餐，只求能有个睡觉的地方。”

" [soʊ][ðə; ði] [ˈpez(ə)nt] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [steɪ] .
" So the peasant was glad to have them stay .
" 所以 这 农民 曾是 高兴的 到 有 他们 停留 :
所以，农夫很高兴他们留下来。

[ðen] [θɔː] , [huː] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] , [kɪld] [ænd; ənd] [kʊkt] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɡoʊts] ,
Then Thor , who knew what he was about , killed and cooked his two goats ,
然后 雷神 , WHO 知道 什么 他 曾是 关于 , 被杀 和 煮熟 他的 二 山羊 ,
然后，托尔深谙此道，他宰杀并烹煮了自己的两只山羊。

[ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈpesnts] [tuː; tə][sʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˈləʊki] ;
and invited the family of peasants to sup with him and Loki ;
和 受邀 这 家庭 的 农民 到 上 和 他 和 洛基 ;
他邀请这户农民一家与他和洛基一起用餐；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] [ˈendɪd] ,
but when the meal was ended ,
但 什么时候 这 一顿饭 曾是 结束 ,
但用餐结束后，

[hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] [ˈkerfəli] [seɪv] [ɔːl][ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡəʊtskɪn]
he bade them carefully save all the bones and throw them into the goatskins
他 巴德 他们 小心 节省 全部 这 骨头 和 扔 他们 进入 这 山羊皮
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][leɪd] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [hɑːrθ] .
which he had laid beside the hearth .
哪个 他 有 铺设 旁 这 炉 .
他吩咐他们小心地把所有的骨头都收集起来，扔进他放在炉边的羊皮袋里。

[ðen] [θɔː] [ænd; ənd][ˈləʊki] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .
Then Thor and Loki lay down to sleep .
然后 雷神 和 洛基 躺 向下 到 睡觉 :
然后，索尔和洛基躺下睡觉了。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ˈveri] [ˈɜːrli] , [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [rest][wɜːr; wər] [əˈweɪk] , [θɔː] [roʊz] , [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ]
In the morning , very early , before the rest were awake , Thor rose , and taking
在 这 早晨 , 非常 早期的 , 前 这 休息 是 醒 , 雷神 玫瑰 , 和 采取
[hɪz; ɪz] [ˈhæməɹ] ,
his hammer ,
他的 锤 ,

清晨，很早的时候，在其他人还没醒来之前，索尔起身，拿起他的锤子，

- , [went][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [wer] [wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] [ɡoʊts] .
Miölnir , went into the kitchen , where were the remains of his faithful goats .
- , 去 进入 这 厨房 , 在哪里 是 这 遗迹 的 他的 忠实 山羊 :
米奥尼尔走进厨房，那里躺着 he 忠实的山羊的遗骸。

[naʊ] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈhæməɹ] [wʌz; wəz] [ˈskɪlf(ə)l] , [naːtɪ][ˈoʊnli][tuː; tə] [sleɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] ,
Now the magic hammer was skillful , not only to slay , but to restore ,
现在 这 魔法 锤 曾是 熟练 , 不是 仅有的 到 杀戮 , 但 到 恢复 ,
如今这把魔法锤不仅能杀戮，还能复原。

[wen] [θɔ:rz] [hænd] [wi:ldid] [aɪ'ti:] .
when Thor's hand wielded it .
什么时候 雷神的 手 挥舞 它 .

当索尔的手挥舞它的时候。

[hi:; hi] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][aɪ'ti:][ðə; ði] [tu:] [hi:ps] [ʌv; əv][skɪn][ænd; ənd][boʊnz] , [ænd; ənd][loʊ] ! [ʌp]
He touched with it the two heaps of skin and bones , and lo ! up
他 感动 和 它 这 二 堆积如山 的 皮肤 和 骨头 , 和 洛 ! 向上
[spræŋ] [ðə; ði] [ɡoʊts] ,
sprang the goats ,
弹簧 这 山羊 ,

他用它碰了碰那两堆皮包骨，瞧！ 山羊就跳了起来！

[ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [nu:] .
alive and well , and as good as new .
活 和 出色地 , 和 作为 好的 作为 新的 .

依然健在，状态极佳，跟新的一样。

[noʊ] , [nɑ:t] [kwaɪt] [æz; əz] [ɡʊd] as148
No , not quite as good as148
不 , 不是 相当 作为 好的 as148

不，不如148好。

[nu:] .
new .
新的 .

新的。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðɪs] ?
What was this ?
什么 曾是 这 ?

这是什么？

[θɔ:] [rɔ:rd] [wɪð; wɪθ]['æŋɡər] , [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡoʊts] [wʌz; wəz] [leɪm] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [legz]
Thor roared with anger , for one of the goats was lame in one of his legs
雷神 咆哮 和 愤怒 , 为了 一 的 这 山羊 曾是 瘸 在 一 的 他的 腿
,
!
,

托尔愤怒地咆哮起来，因为其中一只山羊的一条腿瘸了。

[ænd; ənd] [limpt] ['sɔ:rlɪ] .
and limped sorely .
和 跛行 非常 .

他一瘸一拐地走着，走得很艰难。

" [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] ['medld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [boʊnz] !
" **Some one has meddled with the bones !**
" 一些 一 有 干预 和 这 骨头 !

“有人动过骨头！ ”

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" **he cried** .
" 他 哭 .

他哭了。

" [hu:] [hæz; həz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [boʊnz] [ðæt] [aɪ] [beɪd] [bi:; bi] [kept] [soʊ] ['kerfəli] ?
" **Who has touched the bones that I bade be kept so carefully ?**
" WHO 有 感动 这 骨头 那 我 巴德 是 保留 所以 小心 ?

“谁动过我嘱咐要小心保存的骸骨？ ”

" - , [ðə; ði] ['pezənts] [sʌn] ,
" Thialfi , the peasant's son ,
" - , 这 农民的 儿子 ,

“蒂亚尔菲，那个农民的儿子，

[hæd; həd][ˈbroʊkən][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θaɪ] - [boʊnz] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][get][æt; ət][ðə; ði] [swi:t] ['mæroʊ] ,
had broken one of the thigh - bones in order to get at the sweet marrow ,
有 破碎的 一 的 这 大腿 - 骨头 在 命令 到 得到 在 这 甜的 骨髓 ,
为了取出鲜美的骨髓，他弄断了一根大腿骨。

[ænd; ənd] [ðɪs] [θɔ:] [su:n] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [lædz] ['gɪltɪ] [feɪs] ; [ðen] [θɔ:] [wʌz; wəz][ˈæŋɡri]
and this Thor soon discovered by the lad's guilty face ; then Thor was angry
和 这 雷神 很快 发现 经过 这 小伙子的 有罪的 脸 ; 然后 雷神 曾是 生气的
[ɪn'di:d] .
indeed .
的确 .

托尔很快就从男孩愧疚的表情中发现了这一点；托尔真的生气了。

[hɪz; ɪz] ['nʌklz] [gru:] [waɪt] [æz; əz][hi:; hi] [klentʃt] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ʌv; əv] - ,
His knuckles grew white as he clenched the handle of Miölnir ,
他的 指关节 生长 白色的 作为 他 紧握 这 处理 的 - ,
他紧紧握住米奥尼尔的剑柄，指节都泛白了。

[ˈredi] [tu:; tə][hɜ:rl][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌn'lʌki] [haʊs] [ænd; ənd][ˈfæməli] ;
ready to hurl it and destroy the whole unlucky house and family ;
准备好 到 投 它 和 破坏 这 所有的 倒霉 房子 和 家庭 ;
准备把它扔出去，毁掉整个不幸的房子和家庭；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] [fel] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [ni:z] , ['treɪblɪŋ] [wɪð; wɪθ]
but the peasant and the other three fell upon their knees , trembling with
但 这 农民 和 这 其他 三 跌倒 之上 他们的 膝盖 , 发抖 和
[fɪr] ,
fear ,
害怕 ,

但农夫和其他三人跪倒在地，吓得浑身颤抖。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sper] [ðem; ðəm] .
and begged him to spare them .
和 乞求 他 到 空闲的 他们 .
他们恳求他饶恕他们。

[ðeɪ] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [oʊnd] , — [ðeɪ] [ˈɔ:fərd] [i:v(ə)n][tu:; tə] [brɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] ,
They offered him all that they owned , — they offered even to become his slaves ,
他们 提供 他 全部 那 他们 拥有 , — 他们 提供 甚至 到 变得 他的 奴隶 ,
— [ɪf]
— if
— 如果

他们把所有的一切都献给了他——他们甚至愿意成为他的奴隶——如果

[hi:; hi] [wʊd] [bʌt; bət] [sper] [ðer; ðər] ['retʃɪd] [laɪvz; lɪvz] .
he would but spare their wretched lives .
他 会 但 空闲的 他们的 可怜 生活 .
他只会饶他们一命。

[ðeɪ] [lʊkt] [soʊ] ['mɪzrəb(ə)l] [ðæt] [θɔ:] [wʌz; wəz] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
They looked so miserable that Thor was sorry for them ,
他们 看起来 所以 悲惨的 那 雷神 曾是 对不起 为了 他们 ,
他们看起来那么可怜，连索尔都为他们感到难过。

[ænd; ənd] [rɪ'zɔ:lvd] [æt; ət][læst][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm][ˈoʊnli][baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ə'weɪ] - ; [ðə; ði][sʌn] ,
and resolved at last to punish them only by taking away Thialfi , the son ,
和 已解决 在 最后的 到 惩治 他们 仅有的 经过 采取 离开 - ; 这 儿子 ;
[ænd; ənd] - ,
and Rösksva ,
和 - ,

最终决定只惩罚他们，带走蒂亚尔菲、儿子和罗斯克瓦。

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] , [ðens'fɔːrθ] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] .
the daughter , thenceforth to be his servants .
这 女儿 , 此后 到 是 他的 仆人 .

女儿从此成为他的仆人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][bæd][ə; eɪ][ˈbɑːrgən] [fɔːr; fər] [θɔː] ,
And this was not so bad a bargain for Thor ,
和 这 曾是 不是 所以 坏的 一个 便宜货 为了 雷神 ,

对索尔来说，这笔交易还算不错。

[fɔːr; fər] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['swɪftəst] [ʌv; əv] [fʊt] [ʌv; əv] ['eni] [mæn][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] . -
for Thialfi was the swiftest of foot of any man in the whole world . 149
为了 - 曾是 这 最快 的 脚 的 任何 男人 在 这 所有的 世界 . -

因为蒂亚尔菲是全世界跑得最快的人。¹⁴⁹

[soʊ][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ɡoʊts] [br'haɪnd] ,
So he left the goats behind ,
所以 他 左边 这 山羊 在后面 ,

于是他把山羊留在了原地。

[ænd; ənd] [ˈfɛrd] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] [ə'tendənts] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]
and fared forth with his three attendants straight towards the east and
和 表现 前进 和 他的 三 服务员 直的 向 这 东方 和

[ˈjɔːtunheim] .
Jotunheim .
约顿海姆 .

然后带着他的三个随从径直向东前往约顿海姆。

- [ˈkæɪɪd] [θɔːrz] [ˈwɑːlɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['skæntɪ] [stɔːr] [ʌv; əv] [fuːd] .
Thialfi carried Thor's wallet with their scanty store of food .
- 携带 雷神的 钱包 和 他们的 稀少 店铺 的 食物 .

蒂亚尔菲带着索尔的钱包和他们仅有的一点食物。

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [keɪm] [æt; ət][læst][tuː; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfɔːrɪst] ,
They crossed the sea and came at last to a great forest ,
他们 交叉 这 海 和 来了 在 最后的 到 一个 伟大的 森林 ,

他们渡过大海，最终来到一片茂密的森林。

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [træmp] [ɔːl] [deɪ] , [ʌn'tɪl] [wʌns] [mɔːr] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] ;
through which they tramped all day , until once more it was night ;
通过 哪个 他们 践踏 全部 天 , 直到 一次 更多的 它 曾是 夜晚 ;

他们整天都在这条路上跋涉，直到夜幕再次降临；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][kʊd; kəd] [sliːp] [ˈseɪfli] [ʌn'tɪl] [ˈmɔːrnɪŋ] .
and now they must find a place in which all could sleep safely until morning .
和 现在 他们 必须 寻找 一个 地方 在 哪个 全部 可以 睡觉 安全 直到 早晨 .

现在他们必须找到一个所有人都能安全睡到天亮的地方。

[ðeɪ] [ˈwɒndəd] [ə'baʊt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdweɪlɪŋ] ,
They wandered about here and there , looking for some sign of a dwelling ,
他们 漫步 关于 这里 和 那里 , 寻找 为了 一些 符号 的 一个 住宅 ,

他们四处徘徊，寻找房屋的踪迹。

[ænd; ənd][æ̃t; ə̃t][læ̃st] [ð̃eɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] , [kwɪr] - [[eɪpt] [haʊs] .
and at last they came to a big , queer - shaped house .

和 在 最后的 他们 来了 到 一个 大的 , 酷儿 - 形状 房子 .

最后, 他们来到了一栋又大又奇特的房子前。
[ˈveri] [kwɪr] [ɪnˈdiːd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ;
Very queer indeed it was ;
非常 酷儿 的确 它 曾是 ;
确实非常奇怪;

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [æ̃t; ə̃t][wʌn] [end][wʌz; wəz][æ̃z; ə̃z] [brɔːd] [æ̃z; ə̃z][ðə; ði] [haʊs] [ɪtˈself] !
for the door at one end was as broad as the house itself !
为了 这 门 在 一 结尾 曾是 作为 广阔 作为 这 房子 本身 !
因为一端的门和房子本身一样宽!

[ð̃eɪ] [ˈentərd] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ; [bʌt; bət][æ̃t; ə̃t] [ˈmɪdnɑɪt] [θɔː] [wʌz; wəz] [ˈweikənd]
They entered , and lay down to sleep ; but at midnight Thor was wakened
他们 进入 , 和 躺 向下 到 睡觉 ; 但 在 午夜 雷神 曾是 醒来
[baɪ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [nɔɪz] .
by a terrible noise .
经过 一个 糟糕的 噪音 .
他们进去后躺下睡觉; 但到了午夜, 托尔被一声可怕的巨响惊醒。

[ðə; ði] [graʊnd] [[ʊk] [ˈʌndər] [ð̃em; ð̃əm] [laɪk][æ̃n; ə̃n] [ˈɜːrθkweɪk] ,
The ground shook under them like an earthquake ,
这 地面 摇晃 在下面 他们 喜欢 一个 地震 ,
地面像地震一样剧烈摇晃。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ˈtremblɪd] [æ̃z; ə̃z] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [fɔːl] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
and the house trembled as if it would fall to pieces .
和 这 房子 颤抖 作为 如果 它 会 落下 到 件 .
房子颤抖着, 仿佛随时都会散架。

[θɔː] [əˈrouz][ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ð̃æt] [ð̃er; ð̃ər][wʌz; wəz][ˈdeɪndʒər] [əˈbaʊt] ,
Thor arose and called to his companions that there was danger about ,
雷神 出现 和 称为 到 他的 同伴 那 那里 曾是 危险 关于 ,
托尔起身, 向他的同伴们喊道, 危险就在眼前。

[ænd; ənd] [ð̃æt] [ð̃eɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
and that they must be on guard .
和 那 他们 必须 是 在 警卫 .
他们必须保持警惕。

[ˈgrou̯pɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [ð̃eɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈnærou̯] [ˈtʃeɪmbər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Groping in the dark , they found a long , narrow chamber on the right ,
摸索 在 这 黑暗的 , 他们 成立 一个 长的 , 狭窄的 房间 在 这 正确的 ,
他们在黑暗中摸索, 在右侧发现了一个狭长的房间。

[wer] [ˈləuki][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈpesnts] [hɪd] [ˈtremblɪŋ] , [waɪl] [θɔː] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] ,
where Loki and the two peasants hid trembling , while Thor guarded the doorway ,
在哪里 洛基 和 这 二 农民 隐藏 发抖 , 尽管 雷神 守卫 这 门口 ,
[ˈhæməɹ] [ɪn][hænd] .
hammer in hand .
锤 在 手 .
洛基和两个农民瑟瑟发抖地躲藏在那里, 而索尔手持锤子守在门口。

[ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] noises150
All night long the terrible noises150
全部 夜晚 长的 这 糟糕的 noises150
整夜都传来可怕的噪音150

[kən'tɪnju:d] , [ænd; ənd] [θɔ:rz] [ə'tendənts] [wɜ:r; wər] ['fraɪ(ə)nd] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə] [deθ] ;
continued , **and Thor's attendants were frightened almost to death** ;
持续 , 和 雷神的 服务员 是 害怕 几乎 到 死亡 ;
事情继续发展, 托尔的随从们吓得几乎魂飞魄散;

[bʌt; bət] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [θɔ:] [stoʊl] [fɔ:rθ] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ment] .
but early in the morning Thor stole forth to find out what it all meant .
但 早期的 在 这 早晨 雷神 偷窃 前进 到 寻找 出去 什么 它 全部 意思是 .
但清晨, 索尔悄悄出发, 想要弄清楚这一切究竟意味着什么。

[ænd; ənd][loʊ] !
And lo !
和 洛 !
瞧!

[kloʊz] [æt; ət][hænd][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rist] [leɪ] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['dʒaɪənt] , [saʊnd] [ə'sli:p] [ænd; ənd] ['snɔ:riŋ]
close at hand in the forest lay an enormous giant , sound asleep and snoring
关闭 在 手 在 这 森林 躺 一个 巨大的 巨大的 , 声音 睡着了 和 打鼾
[laʊdli] .
loudly .
高声 .
不远处的森林里躺着一个巨大的巨人, 他睡得很沉, 鼾声如雷。

[ðen] [θɔ:] [ʌndər'stʊd] [wens] [ɔ:l][ðer; ðər] ['naɪts] ['terər] [hæd; həd] [prə'si:did] ,
Then Thor understood whence all their night's terror had proceeded ,
然后 雷神 理解 何处 全部 他们的 夜晚 恐怖 有 继续 ,
这时, 索尔才明白他们昨晚的恐惧究竟从何而来。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz][soʊ][hju:dʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['snɔ:riŋ] [ʃʊk] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [tri:z] [ʌv; əv][ðə; ði]
for the giant was so huge that his snoring shook even the trees of the
为了 这 巨大的 曾是 所以 巨大的 那 他的 打鼾 摇晃 甚至 这 树木 的 这
[fɔ:rist] ,
forest ,
森林 ,
因为这个巨人体型如此庞大, 他的鼾声甚至能震动森林里的树木。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['maʊntnz] ['tremb(ə)l] .
and made the mountains tremble .
和 制成 这 山脉 颤抖 .
令群山颤抖。

[soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] !
So much the better !
所以 很多 这 更好的 !
那就好多了!

[hɪr] [æt; ət][læst][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][fɔ:r; fər] [θɔ:] [tu:; tə]['tæk(ə)l] .
Here at last was a giant for Thor to tackle .
这里 在 最后的 曾是 一个 巨大的 为了 雷神 到 处理 .
索尔终于遇到了一个可以对付的巨人。

[hi:; hi] ['bʌkld] [hɪz; ɪz] [belt][ʌv; əv] ['paʊər] [mɔ:r] ['taɪtlɪ] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
He buckled his belt of power more tightly to increase his strength ,
他 弯曲 他的 腰带 的 力量 更多的 紧紧 到 增加 他的 力量 ,
他把力量腰带系得更紧, 以增强自己的力量。

[ænd; ənd][leɪd][hoʊld][ʌv; əv] - [tu:; tə][hɜ:rl][aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənts] ['fɔ:rhed] ;
and laid hold of Miölnir to hurl it at the giant's forehead ;
和 铺设 抓住 的 - 到 投 它 在 这 巨人的 前额 ;
然后他抓住米奥尼尔, 把它扔向巨人的额头;

[bʌt; bət][dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moumənt][ðə; ði][dʒaɪənt] [weɪkt] , [roʊz] ['sləʊli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ,
but just at that moment the giant waked , rose slowly to his feet ,
但 只是 在 那 片刻 这 巨大的 醒来 , 玫瑰 缓慢地 到 他的 脚 ,
但就在这时, 巨人醒了过来, 缓缓站了起来。

[ænd; ənd] [stʊd] ['sterɪŋ] ['maɪldli][æt; ət] [θɔ:] .
and stood staring mildly at Thor .
和 站立 凝视 轻微地 在 雷神 .
然后她面无表情地望着索尔。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [si:m] [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒaɪənt] , [soʊ] [θɔ:] [dɪd][nɑ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm][æt; ət] [wʌns] .
He did not seem a fierce giant , so Thor did not kill him at once .
他 做过 不是 似乎 一个 凶猛的 巨大的 , 所以 雷神 做过 不是 杀 他 在 一次 .
他看起来并不像个凶猛的巨人, 所以托尔没有立刻杀了他。

" [hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ? " [æskt] [θɔ:] ['stɜ:rdɪli] .
" Who are you ? " asked Thor sturdily .
" WHO 是 你 ? " 问 雷神 坚固地 .
“你是谁? ”索尔坚定地问道。

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði][dʒaɪənt] ['skrɪmɪr] , ['lɪt(ə)] ['feləʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['streɪndʒər] ,
" I am the giant Skrymir , little fellow , " answered the stranger ,
" 我 是 这 巨大的 斯克里米尔 , 小的 同伴 , " 回答 这 陌生人 ,
“我就是巨人斯克里米尔, 小家伙,”陌生人回答道。

" [ænd; ənd] [wel] [aɪ] [noʊ] [hu:] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] , [θɔ:] [ʌv; əv]['æsgɑ:d] .
" and well I know who you are , Thor of Asgard .
" 和 出色地 我 知道 WHO 你 是 , 雷神 的 阿斯加德 .
“我当然知道你是谁, 阿斯加德的雷神托尔。”

[bʌt; bət] [wʌt] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ['du:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [glʌv] ?
But what have you been doing with my glove ?
但 什么 有 你 到过 正在做 和 我的 手套 ?
但你把我的手套拿去干什么了?

" [ðen] [ðə; ði][dʒaɪənt] [stu:pt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] — [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ? — [ðə; ði] [kwɪr]
" Then the giant stooped and picked up — what do you think ? — the queer
" 然后 这 巨大的 弯腰 和 挑选 向上 — 什么 做 你 思考 ? — 这 酷儿
[haʊs] in151
house in151
房子 in151

然后巨人弯下腰, 拿起——你猜怎么着? ——那座古怪的房子, 151

[wɪtʃ] [θɔ:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɪrɪ:] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] !
which Thor and his three companions had spent the night !
哪个 雷神 和 他的 三 同伴 有 花费 这 夜晚 !
索尔和他的三个同伴在那里过夜!

['ləʊki] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['ʌðər] [hæd; həd] [rʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃeɪmbər] [ɪn] [ə'fraɪt] [wen] [ðeɪ]
Loki and the two others had run out of their chamber in affright when they
洛基 和 这 二 其他的 有 跑步 出去 的 他们的 房间 在 恐惧 什么时候 他们
[felt] [,aɪ 'ti:] ['lɪftɪd] ;
felt it lifted ;
毛毡 它 抬起 ;

洛基和另外两人感到房间升起时, 吓得魂飞魄散, 纷纷跑出了房间。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [tʃeɪmbər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒaɪənts] [glʌv] .
and their chamber was the thumb of the giant's glove .
和 他们的 房间 曾是 这 拇指 的 这 巨人的 手套 .
他们的房间就像巨人的手套拇指。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [ɪnˈdi:d] ,
That was a giant indeed ,
那 曾是 一个 巨大的 的确 ;

那真是一个巨人。

[ænd; ʌnd] [ʰɔ:] [felt] [fɔr] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [wel] [əˈpɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ˈdʒaɪənt][lænd] .
and Thor felt sure that they must be well upon their way to Giant Land .
和 雷神 毛毡 当然 那 他们 必须 是 出色地 之上 他们的 方式 到 巨大的 土地 ;

索尔确信他们一定已经走在前往巨人国的路上了。

[wen] [ˈskrɪmɪr] [ˈlɜ:rnɪd] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ] , [hi:; hi] [æskt] [ɪf] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t] [wend]
When Skrymir learned where they were going , he asked if he might not wend
什么时候 斯克里米尔 学习 在哪里 他们 是 去 , 他 问 如果 他 可能 不是 温德
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
with them ,
和 他们 ;

当斯克里米尔得知他们的目的地后，他问自己是否可以和他们一起去。

[ænd; ʌnd] [ʰɔ:] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] .
and Thor said that he was willing .
和 雷神 说 那 他 曾是 愿意的 ;

索尔说他愿意。

[naʊ] [ˈskrɪmɪr] [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈwɑ:lɪt] [ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [tri:] [tu:; tə] [i:t] [hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst]
Now Skrymir untied his wallet and sat down under a tree to eat his breakfast
现在 斯克里米尔 解开 他的 钱包 和 卫星 向下 在下面 一个 树 到 吃 他的 早餐
,
;
,

斯克里米尔解开钱包，坐在树下吃早餐。

[waɪl] [ʰɔ:] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rti] [tʃoʊz] [əˈnʌðər] [pleɪs] , [nɑ:t][fɑ:r] [əˈweɪ] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ˈpɪknɪk] .
while Thor and his party chose another place , not far away , for their picnic .
尽管 雷神 和 他的 派对 选择 其他 地方 , 不是 远的 离开 , 为了 他们的 野餐 ;

而索尔和他的同伴则选择了不远处的另一个地方进行野餐。

[wen] [ɔ:l][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [sed] , " [let] [ju: ˈes][pʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [prəˈvɪʒnz] [təˈgeðər] [ɪn]
When all had finished , the giant said , " Let us put our provisions together in
什么时候全部 有 完成的 , 这 巨大的 说 , " 让 我们 放 我们的 条款 一起 在
[wʌn][bəg] ,
one bag ,
一 包 ;

当一切都准备妥当后，巨人说：“让我们把所有的食物都放在一个袋子里吧。”

[maɪ] [frendz] , [ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [ˈkæri] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
my friends , and I will carry it for you .
我的 朋友们 , 和 我 将要 携带 它 为了 你 ;

我的朋友们，我会替你们拿着。

" [ðɪs] [si:md] [fer] [ɪˈnʌf] ,
" This seemed fair enough ,
" 这 似乎 公平的 足够的 ;

“这似乎还算公平，”

[fɔ:r; fər] [ʰɔ:] [hæd; həd][soʊ][ˈlɪt(ə)] [fu:d] [left] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈfreɪd] [tu:; tə] [rɪsk] [ˈlu:zɪŋ] [aɪ ˈti:] ;
for Thor had so little food left that he was not afraid to risk losing it ;
为了 雷神 有 所以 小的 食物 左边 那 他 曾是 不是 害怕的 到 风险 输 它 ;

因为托尔剩下的食物已经所剩无几，所以他并不害怕冒失去食物的风险；

[soʊ][hi:; hi] [əˈgri:d] ,
so he agreed ,
所以 他 同意 ;

于是他同意了。

[ænd; ɐnd] ['skrɪmɪr] [taɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg][ænd; ɐnd] [stroʊd] [ɑ:n] [br'fɔ:r] [ðem; ðəm]
and Skrymir tied all the provisions in his bag and strode on before them
和 斯克里米尔 系 全部 这 条款 在 他的 包 和 大步走 在 前 他们
[wɪð; wɪθ] [ɪ'nɔ:rməs] [straɪdz] ,
with enormous strides ,
和 巨大的 步幅 ,

斯克里米尔把所有补给都装进袋子里，迈着大步走在他们前面。

[soʊ][fæst] [ðæt] [i:v(ə)n] - [kʊd; kəd] ['skersli] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
so fast that even Thialfi could scarcely keep up with him .
所以 快速地 那 甚至 - 可以 几乎 保持 向上 和 他 .

速度之快，连蒂亚尔菲都几乎跟不上他。

[ðə; ði] [deɪ] [pæst] , [ænd; ɐnd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [i:vniŋ] ['skrɪmɪr] ['hɔ:ltɪd] [ʌndər][ə; eɪ] [greɪt] [oʊk] - [tri:] ,
The day passed , and late in the evening Skrymir halted under a great oak - tree ,
这 天 通过了 , 和 晚的 在 这 晚上 斯克里米尔 停止 在下面 一个 伟大的 橡木 - 树 ,
[ˈseɪɪŋ] , -
saying , 152
说 , -

一天过去了，傍晚时分，斯克里米尔在一棵巨大的橡树下停了下来，说道：152

" [let] [ju: 'es] [rest] [hɪr] .
" **Let us rest here .**
" 让 我们 休息 这里 .

我们在这里休息吧。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][næp] , [ænd; ɐnd][ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][jər; jər] ['dɪnər] .
I must have a nap , and you must have your dinner .
我 必须 有 一个 午睡 , 和 你 必须 有 你的 晚餐 .

我必须睡个午觉，你必须吃晚饭。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['wɑ:lɪt] , — ['oʊpən][aɪ 'ti:][ænd; ɐnd] [help] [jɔ:r'selvz] .
Here is the wallet , — open it and help yourselves .
这里 是 这 钱包 , — 打开 它 和 帮助 你们自己 .

钱包在这里，打开随使用吧。

" [ðen] [hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [mɔ:s] , [ænd; ɐnd][wʌz; wəz] [su:n] ['snɔ:rɪŋ] ['lʌstɪli] .
" **Then he lay down on the moss , and was soon snoring lustily .**
" 然后 他 躺 向下 在 这 苔藓 , 和 曾是 很快 打鼾 热情地 .

然后他躺在苔藓上，很快就打起了酣畅淋漓的鼾声。

[θɔ:] [traɪd] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['wɑ:lɪt] , [ɪn] [veɪn] ;
Thor tried to open the wallet , in vain ;
雷神 尝试 到 打开 这 钱包 , 在 徒劳 ;

索尔试图打开钱包，但徒劳无功；

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t]['lu:s(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [nɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][hju:dʒ] [θɔ:ŋz] [ðæt] ['fɑ:sənd] [aɪ 'ti:] .
he could not loosen a single knot of the huge thongs that fastened it .
他 可以 不是 松开 一个 单身的 结 的 这 巨大的 丁字裤 那 系紧 它 .

他解不开系着它的巨大皮绳上的一个结。

[hi:; hi] [streɪnd] [ænd; ɐnd] [tʌgd] , ['groʊɪŋ] ['æŋɡri:ɜ:][ænd; ɐnd] ['redɜ:] ['æftər] ['evri] ['ju:sləs] [ə'tempt] .
He strained and tugged , growing angrier and redder after every useless attempt .
他 紧张 和 拉扯 , 生长 更愤怒 和 更红 后 每一个 无用 试图 .

他使劲拉扯，每次徒劳无功的尝试后，他的脸都涨得通红，怒火也越来越旺。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌt] ; [ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'pɪr] [əb'sɜ:rd] [br'fɔ:r] [hɪz; ɪz]
This was too much ; the giant was making him appear absurd before his
这 曾是 也 很多 ; 这 巨大的 曾是 制作 他 出现 荒诞 前 他的
[ˈsɜ:rvənt] .
servants .
仆人 .

这太过分了；巨人让他的仆人们觉得他很荒谬。

[hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz] [ˈhæməɹ] , [ænd; ənd] [ˈbreɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] ,
He seized his hammer , and bracing his feet with all his might ,
他 查获 他的 锤 , 和 支撑 他的 脚 和 全部 他的 可能 ,
他抓起锤子, 用尽全力站稳双脚,

[strʌk] [ˈskrɪmɪɹ] [ə; eɪ] [bloʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
struck Skrymir a blow on his head .
击 斯克里米尔 一个 吹 在 他的 头 .
他一拳击中了斯克里米尔的头部。

[ˈskrɪmɪɹ] [stɜːrd] [ˈleɪzɪli] , [jɔːnd] , [ˈoʊpənd] [wʌn] [aɪ] , [ænd; ənd] [æskt] [ˈweðəɹ] [ə; eɪ] [liːf] [hæd; həd]
Skrymir stirred lazily , yawned , opened one eye , and asked whether a leaf had
斯克里米尔 搅拌 懒洋洋 , 打哈欠 , 打开 一 眼睛 , 和 问 无论 一个 叶子 有
[ˈfɔːlən][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] ,
fallen on his forehead ,
倒下 在 他的 前额 ,
斯克里米尔懒洋洋地动了动, 打了个哈欠, 睁开一只眼睛, 问是不是有片叶子掉在了他的额头上。

[ænd; ənd] [ˈweðəɹ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [hæd; həd] [daɪnd] [jet] .
and whether his companions had dined yet .
和 无论 他的 同伴 有 用餐 然而 .
以及他的同伴们是否已经用餐。

[θɔː] [bɪt][hɪz; ɪz][lɪp][wɪð; wɪθ] [vekˈseɪʃn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈænsəɹ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈredi] [fɔːr; fəɹ]
Thor bit his lip with vexation , but he answered that they were ready for
雷神 少量 他的 唇 和 烦恼 , 但 他 回答 那 他们 是 准备好 为了
[bed] ;
bed ;
床 ;
索尔恼怒地咬着嘴唇, 但他回答说他们已经准备睡觉了;

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [ˈfɔːləʊəz] [rɪˈtaɪərd][tuː; tə] [rest] [ˈʌndəɹ] [əˈhʌðəɹ] [oʊk] .
so he and his three followers retired to rest under another oak .
所以 他 和 他的 三 追随者 退休 到 休息 在下面 其他 橡木 .
于是他和他的三个追随者退到另一棵橡树下休息。

[bʌt; bət] [θɔː] [dɪd][nɑːt] [sliːp] [ðæt] [naɪt] .
But Thor did not sleep that night .
但 雷神 做过 不是 睡觉 那 夜晚 .
但索尔当晚彻夜未眠。

[hiː; hi] [leɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [pʊt][tuː; tə] [ˈeɪm] ,
He lay thinking how he had been put to shame ,
他 躺 思维 如何 他 有 到过 放 到 耻辱 ,
他躺在那里, 想着自己是如何蒙羞的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈləʊki] [hæd; həd] [ˈsnɪkəd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [θɔːrɜː] [veɪn] [ˈstrʌɡlɜː] [wɪð; wɪθ]
and how Loki had snickered at the sight of Thor's vain struggles with
和 如何 洛基 有 窃笑 在 这 视线 的 雷神的 徒劳 斗争 和
[ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ˈwɑːlɪt] ,
the giant's wallet ,
这 巨人的 钱包 ,
洛基看到索尔徒劳地试图从巨人的钱包里掏钱时, 是如何窃笑的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈzɔːlvd] [ðæt] [aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] happen153
and he resolved that it should not happen153
和 他 已解决 那 它 应该 不是 happen153
他决心不让这种事发生¹⁵³

[əˈɡen] .
again .
再次 .
再次。

[æ̯t; ət] [ə'baʊt] ['mɪdnɑɪt] , [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [snɔːr] [rɪ'zəʊndɪŋ] [laɪk] [ˈθʌndər]
At about midnight , once more he heard the giant's snore resounding like thunder
在 关于 午夜 , 一次 更多的 他 听到 这 巨人的 鼾 高亢 喜欢 雷
[θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
through the forest .
通过 这 森林 .

大约在午夜时分，他又一次听到巨人的鼾声像雷鸣般响彻森林。

[θɔː] [ə'rouz] , ['klentʃɪŋ] - [taɪt] , [ænd; ənd] [stoʊl] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [wer] ['skrɪmɪr] [slept]
Thor arose , clenching Miölnir tight , and stole over to the tree where Skrymir slept
雷神 出现 , 紧握 - 紧的 , 和 偷窃 超过 到 这 树 在哪里 斯克里米尔 睡着了
;
;
;

索尔起身，紧紧握住米奥尼尔，悄悄走到斯克里米尔睡觉的那棵树下；

[ðen] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] [hiː; hi] [həːld] [ðə; ði] ['hæməɹ] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ɑːn][ðə; ði]
then with all his might he hurled the hammer and struck the giant on the
然后 和 全部 他的 可能 他 投掷 这 锤 和 击 这 巨大的 在 这
[kraʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
crown of his head ,
王冠 的 他的 头 ,

然后他使出浑身力气掷出锤子，正中巨人的头顶。

[soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['hæməɹ] [sæŋk] [diːp] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [skʌl] .
so hard that the hammer sank deep into his skull .
所以 难的 那 这 锤 沉没 深的 进入 他的 颅骨 .

力道之大，以至于锤子深深地陷进了他的头骨里。

[æ̯t; ət] [ðɪs] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ə'wʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] , [ɪks'kleɪmɪŋ] , " [wʌt] [ɪz] [ðæt] ?
At this the giant awoke with a start , exclaiming , " What is that ?
在 这 这 巨大的 醒来 和 一个 开始 , 惊呼 , " 什么 是 那 ?

这时，巨人猛然惊醒，惊呼道：“那是什么？”

[dɪd][æ̯n; ən][ˈeɪkɔːrɪn] [fɔːl] [ɑːn][maɪ] [hed] ?
Did an acorn fall on my head ?
做过 一个 橡子 落下 在 我的 头 ?

是不是有橡子掉到我头上了？

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər] , [θɔː] ?
What are you doing there , Thor ?
什么 是 你 正在做 那里 , 雷神 ?

索尔，你在那里做什么？

" [θɔː] [stept] [bæk] ['kwɪkli] , ['ænsər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [weɪkt] [ʌp] , [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
" Thor stepped back quickly , answering that he had waked up , but that it
" 雷神 步 后退 迅速地 , 回答 那 他 有 醒来 向上 , 但 那 它
[wʌz; wəz][ˈoʊnli] ['mɪdnɑɪt] ,
was only midnight ,
曾是 仅有的 午夜 ,

索尔迅速后退一步，回答说他已经醒了，但现在才午夜。

[soʊ] [ðeɪ] [maɪt] [ɔːl] [sliːp] [sʌm; səm] [ˈaʊərz] [bɔːŋgər] .
so they might all sleep some hours longer .
所以 他们 可能 全部 睡觉 一些 小时 更长 .

所以他们可能都会多睡几个小时。

" [ɪf] [aɪ][kæ̯n; kən][ˈoʊnli] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] [mɔːr] [bloʊ] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrɪŋ] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,
" If I can only give him one more blow before morning , " he thought ,
" 如果 我 能 仅有的 给 他 一 更多的 吹 前 早晨 , " 他 想法 ,

“如果我能在天亮之前再给他最后一击就好了，”他想。

" [hi:; hi] [wɪl] ['nevər] [si:] ['deɪlaɪt] [ə'gen] .
" **he will never see daylight again** .
" 他 将要 绝不 看 日光 再次 :

他将永远见不到阳光了。

" [soʊ][hi:; hi] [leɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ʌn'tɪl] ['skrɪmɪr] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ə'sli:p] [wʌns] [mɔ:r] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɪr]
" **So he lay watching until Skrymir had fallen asleep once more , which was near**
" 所以 他 躺 观看 直到 斯克里米尔 有 倒下 睡着了 一次 更多的 , 哪个 曾是 靠近
['deɪbreɪk] ;
daybreak ;
拂晓 ;

于是他一直守候着，直到斯克里米尔再次睡着，那时已近黎明；

[ðen] [θɔ:] [ə'rouz] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd] ['gouɪŋ] ['veri] ['sɔ:ftli] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts][saɪd] ,
then Thor arose as before , and going very softly to the giant's side ,
然后 雷神 出现 作为 前 , 和 去 非常 轻轻 到 这 巨人的 边 ,
然后，托尔像之前一样起身，轻轻地走到巨人身边。

[smoʊt] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði]['temp(ə)l][soʊ] [sɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] ['hæməɹ] [sæŋk]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [skʌl] [ʌp][tu:; tə]
smote him on the temple so sore that the hammer sank into his skull up to
猛击 他 在 这 寺庙 所以 疮 那 这 锤 沉没 进入 他的 颅骨 向上 到
[ðə; ði] ['veri] ['hænd(ə)l] .
the very handle .
这 非常 处理 :

他用锤子猛击他的太阳穴，锤子深深地嵌入他的头骨，直到锤柄处。

" ['ʃʊrli] , [hi:; hi][ɪz] [kɪld] [naʊ] , " [θɔ:t] [θɔ:] .
" **Surely , he is killed now , " thought Thor** .
" 一定 , 他 是 被杀 现在 , " 想法 雷神 :

“他肯定已经死了，”索尔心想。

[bʌt; bət] ['skrɪmɪr] ['oʊnli] [reɪzd] [hɪm'self] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['elboʊ] , [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] , [ænd; ənd] [sed] , "
But Skrymir only raised himself on his elbow , stroked his chin , and said , "
但 斯克里米尔 仅有的 提高 他自己 在 他的 弯头 , 抚摸 他的 下巴 , 和 说 , "
There154
There154
There154

但斯克里米尔只是用手肘撑起身子，摸了摸下巴，说道：“那里154

[ɑ:r; ər][bɜ:rdz] [ə'bʌv] [ɪm 'i:][ɪn][ðə; ði] [tri:] .
are birds above me in the tree .
是 鸟类 多于 我 在 这 树 :

树上有鸟儿在我头顶上方。

[mɪ'θɪŋks] [ðæt] [dʒʌst] [naʊ] [ə; eɪ] ['feðər] [fel] [ə'pɑ:n][maɪ] [hed] .
Methinks that just now a feather fell upon my head .
我觉得 那 只是 现在 一个 羽毛 跌倒 之上 我的 头 :

我感觉刚才有根羽毛掉到我头上了。

[wʌt] , [θɔ:] ! [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'weɪk] ?
What , Thor ! are you awake ?
什么 , 雷神 ! 是 你 醒 ?

索尔，你醒了吗？

[aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] [ju:; jʊ] [slept] [bʌt; bət]['pʊrli,'pɔ:ri] [ðɪs] [naɪt] .
I am afraid you slept but poorly this night .
我 是 害怕的 你 睡着了 但 差 这 夜晚 :

恐怕你今晚睡得不太好。

[kʌm] , [naʊ] , [aɪ 'ti:][ɪz] [haɪ] [taɪm] [tu:; tə][raɪz][ænd; ənd] [meɪk] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] .
Come , now , it is high time to rise and make ready for the day .
来 , 现在 , 它 是 高的 时间 到 上升 和 制作 准备好 为了 这 天 :

好了，现在该起床准备迎接新的一天了。

[jʊː; jɒ][ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr][ˈdʒaɪənt] [ˈsɪtɪ] , — [ˈuːt^ɑːd,ʼjt-][wiː; wi][kɔːl][,aɪ ˈtiː] .
You are not far from our giant city , — Utgard we call it .
你 是 不是 远的 从 我们的 巨大的 城市 , — 乌特加德 我们 称呼 它 .
你离我们的大城市——我们称之为乌特加德——并不远。

[ɑːˈhaː] !
Aha !
啊哈 !
啊哈 !

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [jʊː; jɒ] [ˈwɪspərɪŋ] [təˈgeðər] .
I have heard you whispering together .
我 有 听到 你 耳语 一起 .
我听到你们在窃窃私语。

[jʊː; jɒ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][,er ˈem][bɪɡ] ;
You think that I am big ;
你 思考 那 我 是 大的 ;
你觉得我块头很大；

[bʌt; bət][jʊː; jɒ] [wɪl] [siː] [ˈfeləʊz] [ˈtɔːləɹ] [stiɪl] [wen] [jʊː; jɒ] [kʌm] [tuː; tə][ˈuːt^ɑːd,ʼjt-] .
but you will see fellows taller still when you come to Utgard .
但 你 将要 看 伙伴们 更高 仍然 什么时候 你 来 到 乌特加德 .
但当你来到乌特加德时，你会看到更高的人。

[ænd; ænd] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][,ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ədˈvaɪs] [tuː; tə] [ɡɪv] [jʊː; jɒ] .
And now I have a piece of advice to give you .
和 现在 我 有 一个 片 的 建议 到 给 你 .
现在我有一个建议要给你。

[duː][nɑːt][praɪd] [ˌjɔːrˈselvz] [ˌoʊvərˈmʌtʃ] [əˈpɑːn][jʊr; jər] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
Do not pride yourselves overmuch upon your importance .
做 不是 自豪 你们自己 过多 之上 你的 重要性 .
不要过分骄傲自满。

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːləʊəz] [ʌv; əv] - [kɪŋ] [θɪŋk] [ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈmæniˌkɪnz][æz; əz][jʊː; jɒ] ,
The followers of Utgard's king think little of such manikins as you ,
这 追随者 的 - 国王 思考 小的 的 这样的 人体模型 作为 你 ,
乌特加德国王的追随者们根本不把你们这些小人看得眼光。

[ænd; ænd] [wɪl] [nɑːt] [ber] [ˈeni] [ˈnɑːnsens] , [aɪ] [əˈʃʊr] [jʊː; jɒ] .
and will not bear any nonsense , I assure you .
和 将要 不是 熊 任何 废话 , 我 保证 你 .
我向你保证，我绝不会容忍任何胡闹。

[biː; bi] [ədˈvaɪzd] ; [rɪˈtɜːrɪn] [ˈhoʊmwərd] [brɪˈfɔːr] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [lert] .
Be advised ; return homeward before it is too late .
是 建议 ; 返回 回家 前 它 是 也 晚的 .
请注意，趁还来得及，赶紧回家。

[ɪf] [jʊː; jɒ] [wɪl] [goʊ][ɑːn] , [haʊˈevər] , [jʊr; jər] [wei] [laɪz][ðər; ðər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈiːstwərd] .
If you will go on , however , your way lies there to the eastward .
如果 你 将要 去 在 , 然而 , 你的 方式 谎言 那里 到 这 向东 .
如果你要继续前行，那么你的路就在东边。

[ˌjɑːndər] [ɪz][maɪ] [pæθ] , [ˌoʊvər][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] .
Yonder is my path , over the mountains to the north .
远处 是 我的 小路 , 超过 这 山脉 到 这 北 .
那边是我的路，翻过北方的群山。

" [soʊ] [ˈseɪɪŋ] , [ˈskrɪmɪr] [ˈhɔɪstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈwɑːlɪt] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] ,
" **So saying , Skrymir hoisted his wallet upon his shoulders ,**
" 所以 说 , 斯克里米尔 吊起 他的 钱包 之上 他的 肩膀 ,
说着，斯克里米尔把钱包扛到了肩上。

[ænd; ənd] ['tɜːrɪŋ] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
and turning back upon the path that led into the forest ,
和 转弯 后退 之上 这 小路 那 引领 进入 这 森林 ,
然后转身沿着通往森林的小路返回,

[left] [ðem; ðəm] ['sterɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˈhoʊpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['nevər] [siː] [hɪz; ɪz][bɪg] [bʌlk]
left them staring after him and hoping that they might never see his big bulk
左边 他们 凝视 后 他 和 希望 那 他们 可能 绝不 看 他的 大的 大部分
[ə'gen] .
again .
再次 .

他走后，众人目送他离去，心中充满希望，希望永远不要再次见到他那庞大的身躯。

[θɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['dʒɜːniːd] on155
Thor and his companions journeyed on155
雷神 和 他的 同伴 旅程 on155

索尔和他的同伴们踏上了155年的旅程

[ʌn'tɪl] [nuːn] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] , [ɑːn][ə; eɪ] ['lɔːfti] [pleɪn] .
until noon , when they saw in the distance a great city , on a lofty plain .
直到 中午 , 什么时候 他们 锯 在 这 距离 一个 伟大的 城市 , 在 一个 高远 清楚的 .
直到中午，他们才看到远处高地平原上有一座大城市。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['nɪrər] ,
As they came nearer ,
作为 他们 来了 更近 ,

随着他们越来越近，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz][hæd; həd][tuː; tə] [bend] [bæk] [ðer; ðər]
they found the buildings so high that the travelers had to bend back their
他们 成立 这 建筑物 所以 高的 那 这 旅行者 有 到 弯曲 后退 他们的
[neks] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][tɑːps] .
necks in order to see the tops .
脖子 在 命令 到 看 这 最高额 .

他们发现这些建筑物非常高，以至于旅行者不得不仰起脖子才能看到顶部。

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ˈuːt^ɑːd,'jt-] , [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] ['sɪti] , " [sed] [θɔː] .
" **This must be Utgard , the giant city ,** " **said Thor** .
" 这 必须 是 乌特加德 , 这 巨大的 城市 , " 说 雷神 .
“这一定是乌特加德，那座巨城，”托尔说道。

[ænd; ənd][ˈuːt^ɑːd,'jt-] [ɪn'diːd] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
And Utgard indeed it was .
和 乌特加德 的确 它 曾是 .

而那的确是乌特加德。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɑːrd] [geɪt] , [lɒkt] [soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [maɪt] ['entər] .
At the entrance was a great barred gate , locked so that no one might enter .
在 这 入口 曾是 一个 伟大的 禁止 门 , 已锁定 所以 那 不 一 可能 进入 .
入口处是一道巨大的带栅栏的大门，锁得严严实实，任何人都不允许进入。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [fɔːrs] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] ;
It was useless to try to force a passage in ;
它 曾是 无用 到 尝试 到 力量 一个 通道 在 ;
强行闯入是徒劳的；

['iːv(ə)n] [θɔːrɜːz] [greɪt] [streŋθ] [kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] [aɪ 'tiː][ɑːn][ɪts][ˈhɪndʒɪz] .
even Thor's great strength could not move it on its hinges .
甚至 雷神的 伟大的 力量 可以 不是 移动 它 在 它是 铰链 .
即使是雷神托尔的强大力量也无法将它从铰链上掰动。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [geɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][baːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ˈlðər]
But it was a giant gate , and the bars were made to keep out other
但 它 曾是 一个 巨大的 门 , 和 这 酒吧 是 制成 到 保持 出去 其他
[ˈdʒaɪənts] ,
giants ,
巨人 ,

但那是一扇巨大的门，门闩是为了阻止其他巨人进入而设的。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˈfoʊk][soʊ] [smɔːl] [æz; əz] [ðiːz] [huː] [naʊ] [wɜːr; wər] [bent] [əˈpɑːn] [ˈfaɪndɪŋ]
with no thought of folk so small as these who now were bent upon finding
和 不 想法 的 民间 所以 小的 作为 这些 WHO 现在 是 弯曲 之上 寻找
[ˈentrəns] [baɪ][wʌn] [wei] [ɔːr] [əˈnʌðər] .
entrance by one way or another .
入口 经过 一 方式 或者 其他 .

丝毫没有想到这些渺小的人们，他们现在一心想设法进入这里。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈdɪɡnɪfaɪd] , [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)] [θɔː] [disˈlaɪkt] [ðə; ði][aɪˈdiːə] .
It was not dignified , and noble Thor disliked the idea .
它 曾是 不是 凝重 , 和 高贵 雷神 不喜欢 这 主意 .

这有失体面，高贵的托尔也不喜欢这种做法。

[jet] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈoʊnli] [wei] ; [soʊ][wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [skwiːzd] [ænd; ənd] [ˈrɪɡəld] [brɪˈtwiːn]
Yet it was their only way ; so one by one they squeezed and wriggled between
然而 它 曾是 他们的 仅有的 方式 ; 所以 一 经过 一 他们 挤压 和 扭动 之间
[ðə; ði][baːz] ,
the bars ,
这 酒吧 ,

然而，这是他们唯一的办法；于是，他们一个接一个地挤过、扭动着身子，从栏杆缝隙中钻了过去。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɪnˈsaɪd] .
until they stood in a row inside .
直到 他们 站立 在 一个 排 里面 .

直到他们排成一排站在里面。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [greɪt] [hɔːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] [waɪd] [ˈoʊpən] .
In front of them was a wonderful great hall with the door wide open .
在 正面 的 他们 曾是 一个 精彩的 伟大的 大厅 和 这 门 宽的 打开 .

他们面前是一座宏伟的大厅，大门敞开着。

[θɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈentəd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Thor and the three entered , and found themselves in the midst of a
雷神 和 这 三 进入 , 和 成立 他们自己 在 这 中间 的 一个
[ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][ˈdʒaɪənts] ,
company of giants ,
公司 的 巨人 ,

托尔和三人进入其中，发现自己置身于一群巨人之中。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈhjuːdʒəst][ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] .
the very hugest of their kind .
这 非常 最大的 的 他们的 种类 .

同类中体型最大的。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl] [sæt][ðə; ði] [kɪŋ] [əˈpɑːn][æŋ; ən] [ˈrɪnɔːrməs] [θroʊn] .
At the end of the hall sat the king upon an enormous throne .
在 这 结尾 的 这 大厅 卫星 这 国王 之上 一个 巨大的 王座 .

大厅尽头，国王端坐在巨大的王座上。

[θɔː] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ˈdʒaɪənt] companies156
Thor , who had been in giant companies156
雷神 , WHO 有 到过 在 巨大的 companies156

索尔，曾就职于巨型公司156

随后，他径直走到王座前，用礼貌的言辞向国王致意。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['mɪrli] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪsə'gri:əb(ə)l] [smaɪl] , [ænd; ænd] [sed]

But the giant merely glanced at him with a disagreeable smile , and said

但 这 巨大的 仅仅 瞥了一眼 在 他 和 一个 令人不快的 微笑 , 和 说

, —

, —

, —

但巨人只是带着不悦的笑容瞥了他一眼，说道：

[sʌtʃ] [lɪt(ə)l] [ˈfeləʊz] [æz; əz][juː; jʊ] [fɔːr] [kæn; kən] [ˈskersli] [hæv; həv][hæd; həd] [ˈeni] [ədˈventʃəz] [wɜːrθ]
Such little fellows as you four can scarcely have had any adventures worth
 这样的 小的 伙伴们 作为 你 四 能 几乎 有 有 任何 冒险 值得
 [ˈmenʃənɪŋ] .
mentioning .
 提及 .

[du:][aɪ] [ges] [ə'reɪt] ?
Do I guess aright ?
 做 我 猜测 好的 ?

我猜对了吗？

[a:] , [noʊ] !
Ah , **no** !
 啊 , 不 !

啊，不！

[jʊː; jʊ] ['kæna:t] ['ri:əli] [biː; bi][hiː; hi] , [ən'les] [jʊː; jʊ][ɑːr; ər] ['tɔ:lər] [ðæn; ðən][jʊː; jʊ] [si:m] , [ænd; ənd]
You cannot really be he , unless you are taller than you seem , and
 你 不能 真的 是 他 , 除非 你 是 更高 比 你 似乎 , 和
 [strɔːŋɡər] [tuː] .
stronger too .
 更强 也 .

除非你比看起来更高更壮，否则你不可能真的是他。

[let] [ju: 'es] [si:] [wʌt] [fi:ts] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [kəm'pænjənz] [kæn; kən] [pər'fɔ:rm] [tu:; tə] [ə'mju:z] [ju: 'es]
Let us see what feats you and your companions can perform to amuse us
让 我们 看 什么 壮举 你 和 你的 同伴 能 履行 到 娱乐 我们
.
:
.

让我们看看你和你的同伴们能表演些什么节目来逗我们开心。

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [hɪr] [hu:] ['kæna:t] [ɪk'sel] ['ʌðər] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [ɔ:r] [ə'hʌðər] .
No one is allowed here who cannot excel others in some way or another .
不 一 是 允许 这里 WHO 不能 Excel 其他的 在 一些 方式 或者 其他 .

这里不允许任何在某些方面不能胜过别人的人进来。

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:] [best] ?
What can you do best ?
什么 能 你 做 最好的 ?

你最擅长什么？

" [æt; ət] [ðɪs] [wɜ:rd] , ['ləʊki] , [hu:] [hæd; həd] ['entərd] [læst] , [spʊk] [ʌp] ['redɪli] :
" **At this word , Loki , who had entered last , spoke up readily** :
" 在 这 单词 , 洛基 , WHO 有 进入 最后的 , 辐 向上 容易 :

听到这话，最后一个进来的洛基立刻开口说道：

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][du:] , — [aɪ][kæn; kən] [i:t] ['fæstər][ðæn; ðən] ['eni] [mæn] .
" **There is one thing that I can do , — I can eat faster than any man** .
" 那里 是 一 事物 那 我 能 做 , — 我 能 吃 快点 比 任何 男人 .

“我有一件事可以做到，那就是我的进食速度比任何男人都快。”

" [fɔ:r; fər]['ləʊki] [wʌz; wəz] ['fæmɪft] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] , [ænd; ənd] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə]
" **For Loki was famished with hunger , and thought he saw a way to**
" 为了 洛基 曾是 饥饿 和 饥饿 , 和 想法 他 锯 一个 方式 到
[wɪn][ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] .
win a good meal .
赢 一个 好的 一顿饭 .

“因为洛基饿极了，他认为自己找到了赢得一顿美餐的机会。”

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ænsər] , " ['tru:li] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ,
Then the king answered , " Truly , that is a noble accomplishment of yours ,
然后 这 国王 回答 , " 真的 , 那 是 一个 高贵 成就 的 你的 ,

国王回答说：“这的确是你的一项伟大成就。”

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [pru:v] [jʊr; jər] [wɜ:rdz] [tru:] .
if you can prove your words true .
如果 你 能 证明 你的 字 真的 .

如果你能证明你的话属实的话。

[let] [ju: 'es] [merk] [ðə; ði] [test] .
Let us make the test .
让 我们 制作 这 测试 .

让我们进行测试。

" [soʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] his157
" **So he called forth from among his157**
" 所以 他 称为 前进 从 之中 his157

于是他从他的157人中召集了

[men] ['la:dʒi] , — [hu:z] [neɪm] [mi:nz] " ['faɪər] , " — [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm; ɪm] [mætʃ] [hɪz; ɪz] ['paʊəz]
men Logi , — whose name means " fire , " — and bade him match his powers
男人 逻辑 , — 谁 姓名 方法 " 火 , " — 和 巴德 他 匹配 他的 权力
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['streɪndʒər] .
with the stranger .
和 这 陌生人 .

男人洛吉（Logi），他的名字意为“火”，并命令他与陌生人比拼力量。

[naʊ] [ə; eɪ] [trɔːf] [fʊl] [ʌv; əv] [mi:t] [wʌz; wəz][set][ə'pɑ:n][ðə; ði] [flɔːr] ,
Now a trough full of meat was set upon the floor ,
现在 一个 槽 满的 的 肉 曾是 放 之上 这 地面 ,
现在, 地上放着一槽肉。

[wɪð; wɪθ]['ləuki] [æt; ət][wʌn] [end] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒaɪənt]['lɑ:dʒi] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .
with Loki at one end of it and the giant Logi at the other .
和 洛基 在 一 结尾 的 它 和 这 巨大的 逻辑 在 这 其他 .
一端是洛基, 另一端是巨人洛基。

[i:tʃ] [bɪ'gæn][tu:; tə]['gɑ:b(ə)] [ðə; ði] [mi:t] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,
Each began to gobble the meat as fast as he could ,
每个 开始 到 咕嚕 这 肉 作为 快速地 作为 他 可以 ,
他们各自开始狼吞虎咽地吃起肉来, 速度快得惊人。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .
and it was not a pretty sight to see them .
和 它 曾是 不是 一个 漂亮的 视线 到 看 他们 .
看到他们的样子, 实在令人不忍直视。

[,mɪd'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [trɔːf] [ðeɪ] [met] ,
Midway in the trough they met ,
中途 在 这 槽 他们 遇见 ,
他们在谷底相遇,

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][,aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [æz; əz] [ɪf] ['ni:ðər] [hæd; həd] ['bi:tn] [ðə; ði] ['ʌðər] .
and at first it would seem as if neither had beaten the other .
和 在 第一的 它 会 似乎 作为 如果 两者都不 有 被打败 这 其他 .
起初看起来好像双方都没有战胜对方。

['ləuki] [hæd; həd] [ɪn'di:d] [dʌn] ['wʌndrəs] [wel] [ɪn] ['i:tɪŋ] [ðə; ði] [mi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊnz] [soʊ][fæst]
Loki had indeed done wondrous well in eating the meat from the bones so fast
洛基 有 的确 完毕 奇妙的 出色地 在 吃 这 肉 从 这 骨头 所以 快速地
;
;
;
;
洛基确实很厉害, 能如此迅速地把骨头上的肉都吃光;

[bʌt; bət]['lɑ:dʒi] , [ðə; ði] ['dʒaɪənt] , [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['i:tn] [nɑ:t]['oʊnli] [mi:t] [bʌt; bət] [boʊnz]
but Logi , the giant , had in the same time eaten not only meat but bones
但 逻辑 , 这 巨大的 , 有 在 这 相同的 时间 吃 不是 仅有的 肉 但 骨头
[ɔːlsoʊ] ,
also ,
还 ,
但是, 巨人洛基在同一时间内不仅吃掉了肉, 还吃掉了骨头。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['swɑ:ləʊd] [hɪz; ɪz][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [trɔːf] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɑːrgən] .
and had swallowed his half of the trough into the bargain .
和 有 吞咽 他的 一半 的 这 槽 进入 这 便宜货 .
而且他还顺便吞下了自己那半槽水。

['ləuki] [wʌz; wəz] ['vænkwɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪm] , [ænd; ənd][rɪ'taɪərd] ['lʊkɪŋ] [mʌtʃ] [ə'feɪmd]
Loki was vanquished at his own game , and retired looking much ashamed
洛基 曾是 战败者 在 他的 自己的 游戏 , 和 退休 寻找 很多 羞愧
[ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] .
and disgusted .
和 厌恶 .
洛基在自己的游戏中败北, 羞愧又厌恶地退出了游戏。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [ðæt] [jʌŋ] [mæn][kʊd; kəd] [best] [du:] .
The king then pointed at Thialfi , and asked what that young man could best do .
这 国王 然后 尖 在 - , 和 问 什么 那 年轻的 男人 可以 最好的 做 .
国王随后指着蒂亚尔菲, 问这个年轻人最擅长做什么。

- [ˈænsər] [ðæt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [men] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['swɪftəst] [ˈrʌnər] ,
Thialfi answered that of all men he was the swiftest runner ,
- 回答 那 的 全部 男人 他 曾是 这 最快 跑步者 ,
蒂亚尔菲回答说，在所有人中，他是跑得最快的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə'freɪd] [tu:; tə] [reɪs] [wɪð; wɪθ] ['eni] [wʌn] [hu:m] [ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt]
and that he was not afraid to race with any one whom the king might
和 那 他 曾是 不是 害怕的 到 种族 和 任何 一 谁 这 国王 可能
[sɪ'lekt] .
select .
选择 .

他并不害怕与国王挑选的任何人赛跑。

" [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['gʊdli] [kra:ft] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈsmɑɪlɪŋ] ; " [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ]
" That is a goodly craft , " said the king , smiling ; " but you must be a
" 那 是 一个 很好 工艺 , " 说 这 国王 , 微笑 ; " 但 你 必须 是 一个
[swɪft] runner158
swift runner158
迅速 runner158

“这真是一门好技艺，”国王笑着说；“不过你必须跑得很快。”

[ɪn'di:d] [ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [wɪn] [ə; eɪ] [reɪs] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hu:gi] . [let] [ju: 'es] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] -
indeed if you can win a race from my Hugi . Let us go to the racing -
的确 如果 你 能 赢 一个 种族 从 我的 休吉 . 让 我们 去 到 这 赛车 -
[graʊnd] .
ground .
地面 .

如果你能赢过我的Hugi，我们就去赛场吧。

" [ðeɪ] ['fɑ:lʊəd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪn] [wer] ['hu:gi] , [hu:z] [neɪm] [mi:nz] " [θɔ:t] ,
" They followed him out to the plain where Hugi , whose name means " thought ,
" 他们 随后 他 出去 到 这 清楚的 在哪里 休吉 , 谁 姓名 方法 " 想法 ,
他们跟着他来到平原，在那里，Hugi，他的名字意思是“思考”，

" [wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [reɪs] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] - .
" was ready to race with young Thialfi .
" 曾是 准备好 到 种族 和 年轻的 - .

“准备与年轻的蒂亚尔菲一较高下。”

[ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [rʌn] ['hu:gi] [keɪm] [ɪn] [soʊ] [fɑ:r] [ə'hed] [ðæt] [wen] [hi:; hi] [rɪ:tft] [ðə; ði] [goʊl] [hi:; hi]
In the first run Hugi came in so far ahead that when he reached the goal he
在 这 第一的 跑步 休吉 来了 在 所以 远的 前方 那 什么时候 他 达到 这 目标 他
[tɜ:rnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə] [mi:t] - .
turned about and went back to meet Thialfi .
转向 关于 和 去 后退 到 见面 - .

在第一轮比赛中，胡吉遥遥领先，当他到达终点时，他转身回去迎接蒂亚尔菲。

" [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [du:] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] , - , [ɪf] [ju:; jʊ] [hoʊp] [tu:; tə] [wɪn] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ]
" You must do better than that , Thialfi , if you hope to win , " said the king
" 你 必须 做 更好的 比 那 , - , 如果 你 希望 到 赢 , " 说 这 国王
, ['læfɪŋ] ,
, laughing ,
, 笑 ,

“蒂亚尔菲，如果你想赢，就必须做得更好，”国王笑着说。

" [ðoʊ] [aɪ] [mʌst; məst] [ə'laʊ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] ['evər] [brɪfɔ:r] [keɪm] [hɪr] [hu:] [kʊd; kəd] [rʌn] [soʊ] [fæst]
" though I must allow that no one ever before came here who could run so fast
" 尽管 我 必须 允许 那 不 一 曾经 前 来了 这里 WHO 可以 跑步 所以 快速地
[æz; əz] [ju:; jʊ] .
as you .
作为 你 .

“不过我必须承认，以前从来没有人能跑得像你一样快。”

" [ðeɪ] [ræn][ə; eɪ] ['sekənd] [reɪs] ;
" **They ran a second race** ;
" 他们 跑 一个 第二 种族 ;

他们进行了第二场比赛；

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [wen] ['hu:gi] [ri:tɪt] [ðə; ði][goʊl][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [bəʊ; boʊ] - [ʃɑ:t]
and this time when Hugi reached the goal there was a long bow - shot
和 这 时间 什么时候 休吉 达到 这 目标 那里 曾是 一个 长的 弓 - 射击
[brɪ'twi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] -
between him and Thialfi .
之间 他 和 - .

这一次，当胡吉到达终点时，他和蒂亚尔菲之间隔着一道很长的距离。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] ['tru:li][ə; eɪ] [gʊd] ['rʌnər] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" **You are truly a good runner** , " **exclaimed the king** .
" 你 是 真的 一个 好的 跑步者 , " 惊呼 这 国王 .

“你真是个优秀的跑步者！”国王赞叹道。

" [aɪ] [daʊt] [nɑ:t] [ðæt] [noʊ][mæn][kæn; kən] [reɪs] [laɪk] [ju:; jʊ] ;
" **I doubt not that no man can race like you** ;
" 我 怀疑 不是 那 不 男人 能 种族 喜欢 你 ;

我毫不怀疑没有人能像你一样赛跑；

[bʌt; bət][ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [wɪn][frʌm; frəm][maɪ]['dʒaɪənt] [læd] , [aɪ] [θɪŋk] .
but you cannot win from my giant lad , I think .
但 你 不能 赢 从 我的 巨大的 小伙子 , 我 思考 .

但我认为你赢不了我这个巨人儿子。

[ðə; ði][ləst] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] .
The last time shall show .
这 最后的 时间 将 展示 .

最后的结果会证明一切。

" [ðen] [ðeɪ] [ræn][fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] [taɪm] , [ænd; ənd] - [pʊt] [fɔ:rθ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
" **Then they ran for the third time , and Thialfi put forth all his strength** ,
" 然后 他们 跑 为了 这 第三 时间 , 和 - 放 前进 全部 他的 力量 ,

“然后他们第三次发起进攻，蒂亚尔菲使出了浑身解数，

[ˈspi:dɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ; [bʌt; bət] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [skɪl] [wʌz; wəz][ɪn] [veɪn] .
speeding like the wind ; but all his skill was in vain .
超速 喜欢 这 风 ; 但 全部 他的 技能 曾是 在 徒劳 .

他像风一样飞驰；但他的所有技巧都白费了。

[ˈhɑ:rdli] [hæd; həd][hi:; hi] [ri:tɪt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rs] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ʃaʊts]
Hardly had he reached the middle of the course when he heard the shouts
几乎 有 他 达到 这 中间 的 这 课程 什么时候 他 听到 这 喊叫
[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðæt] ['hu:gi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði][goʊl] .
of the giants announcing that Hugi had won the goal .
的 这 巨人 宣布 那 休吉 有 韩元 这 目标 .

他刚跑到赛道中间，就听到巨人的欢呼声，宣布胡吉赢得了进球。

- , [tu:] , [wʌz; wəz] beaten159
Thialfi , too , was beaten159
- , 也 , 曾是 beaten159

蒂亚尔菲也被打败了159

[æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪð'dru:] , [æz; əz]['ləʊki][hæd; həd] [dʌn] , [ˌeɪmˈfeɪst]
at his own game , and he withdrew , as Loki had done , shamefaced
在 他的 自己的 游戏 , 和 他 退出 , 作为 洛基 有 完毕 , 羞愧

[ænd; ənd] ['sʌlki] .
and sulky .
和 闷闷不乐的 .

他玩错了游戏，像洛基一样，羞愧而闷闷不乐地退出了游戏。

[ðer; ðær] [rɪ'meɪnd] [naʊ] ['oʊnli] [θɔ:] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑ:rti] ,
There remained now only Thor to redeem the honor of his party ,
那里 剩余 现在 仅有的 雷神 到 赎回 这 荣誉 的 他的 派对 ,
现在只剩下托尔来挽回他所在政党的荣誉了。

[fɔ:r; fər] - [ðə; ði]['meɪd(ə)n][wʌz; wəz] ['ju:sləs] [hɪr] .
for Rōskva the maiden was useless here .
为了 - 这 少女 曾是 无用 这里 .
对罗斯克瓦来说，少女在这里毫无用处。

[θɔ:] [hæd; həd] [wɑ:tft] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ði:z] ['traɪəlz][wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd]['æŋgər] ,
Thor had watched the result of these trials with surprise and anger ,
雷神 有 观看 这 结果 的 这些 试验 和 惊喜 和 愤怒 ,
索尔带着惊讶和愤怒的心情看着这些试验的结果。

[ðoʊ] [hi:; hi] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [fɔ:lt] [ʌv; əv]['ləʊki][ɔ:r][ʌv; əv] - [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]
though he knew it was no fault of Loki or of Thialfi that they had been
尽管 他 知道 它 曾是 不 过错 的 洛基 或者 的 - 那 他们 有 到过
[ˈwʊstɪdˌwɜːrstɪd][baɪ][ðə; ði]['dʒaɪənts] .
worsted by the giants .
最差 经过 这 巨人 .
虽然他知道洛基和提亚尔菲并没有错，他们才被巨人打败。

[ænd; ənd] [θɔ:] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] ['betər] [i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfɔ:rmər] [greɪt] [di:dz] .
And Thor was resolved to better even his own former great deeds .
和 雷神 曾是 已解决 到 更好的 甚至 他的 自己的 以前的 伟大的 契约 .
索尔决心要超越自己以往的丰功伟绩。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔ:ld] [tu:; tə] [θɔ:] ,
The king called to Thor ,
这 国王 称为 到 雷神 ,
国王呼唤托尔，

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd][best][du:][tu:; tə] [pru:v] [hɪm'self] [æz; əz]
and asked him what he thought he could best do to prove himself as
和 问 他 什么 他 想法 他 可以 最好的 做 到 证明 他自己 作为
[ˈmaɪti] [æz; əz][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [təʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
mighty as the stories told of him .
强大的 作为 这 故事 讲述 的 他 .
然后问他，他认为自己该怎么做才能最好地证明自己像传说中那样强大。

[θɔ:] ['ænsər] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [ˌʌndər'teɪk] [tu:; tə] [drɪŋk] [mɔ:r] [mi:d] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][ʌv; əv]
Thor answered that he would undertake to drink more mead than any one of
雷神 回答 那 他 会 承担 到 喝 更多的 蜂蜜酒 比 任何 一 的
[ðə; ði] ['kɪŋz] [men] .
the king's men .
这 国王的 男人 .
索尔回答说，他愿意喝比国王任何一个士兵都多的蜜酒。

[æt; ət] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)][ðə; ði] [kɪŋ] [læft] [ə'laʊd] , [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['dʒaɪənt][dʒoʊk] .
At this proposal the king laughed aloud , as if it were a giant joke .
在 这 提议 这 国王 笑了 大声 , 作为 如果 它 是 一个 巨大的 开玩笑 .
国王听到这个提议后哈哈大笑，仿佛这是一个巨大的笑话。

[hi:; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][kʌp] - ['berər] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz][hɔ:rn][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,
He summoned his cup - bearer to fetch his horn of punishment ,
他 被召唤 他的 杯子 - 持有人 到 拿来 他的 喇叭 的 惩罚 ,
他召来侍酒人去取惩罚号角，

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒaɪənts][wɜ:r; wər][wɔ:nt][tu:; tə] [drɪŋk] [ɪn][tɜ:rn] .
out of which the giants were wont to drink in turn .
出去 的 哪个 这 巨人 是 惯于 到 喝 在 转动 .
巨人们习惯轮流饮用这些水。

[ænd; ənd] [wen] [ðei] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈves(ə)l][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]
And when they returned to the hall , the great vessel was brought to the
和 什么时候 他们 返回 到 这 大厅 , 这 伟大的 血管 曾是 带来 到 这
[kɪŋ] .
king .
国王 :

当他们回到大厅时， 那件大器皿被带到了国王面前。

" [wen] [ˈeni] [wʌn] [ˈemptɪz] [ðɪs] [hɔːrn][æt; ət][wʌn] [draʊft] , [wiː; wi][kɔːl][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdrɪŋkər]
" **When any one empties this horn at one draught , we call him a famous drinker**
" 什么时候 任何 一 空瓶 这 喇叭 在 一 草稿 , 我们 称呼 他 一个 著名的 饮酒者
,
.
.
.
“如果有人能一口气喝光这只号角里的酒，我们就称他为著名的酒鬼。”

" [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" **said the king** .
" 说 这 国王 :

国王说道。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][men] [ˈemptɪ] [aɪ ˈtiː][ɪn] [tuː] [ˈtraɪəlz] ;
" **Some of my men empty it in two trials ;**
" 一些 的 我的 男人 空的 它 在 二 试验 ;

“我的一些人在两次尝试中就把它清空了；

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][ɪz][soʊ] [pʊr] [ə; eɪ][ˈmæniˌkɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkændɑːt] [ˈemptɪ] [aɪ ˈtiː][ɪn] [θriː] .
but no one is so poor a manikin that he cannot empty it in three .
但 不 一 是 所以 贫穷的 一个 人体模型 那 他 不能 空的 它 在 三 .

但没有人穷到无法在三天内把它清空。

Take160
Take160
Take160

Take160

[ðə; ði][hɔːrn] , [θɔː] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
the horn , Thor , and see what you can do with it .
这 喇叭 , 雷神 , 和 看 什么 你 能 做 和 它 .

索尔，拿起号角，看看你能用它做什么。

" [naʊ] [θɔː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈθɜːrstɪ] , [soʊ][hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði][hɔːrn] [ˈiːgərli] .
" **Now Thor was very thirsty , so he seized the horn eagerly** .
" 现在 雷神 曾是 非常 渴 , 所以 他 查获 这 喇叭 急切地 .

“托尔当时非常口渴，于是他急切地拿起号角。”

[aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][soʊ] [ˈveri] [lɑːrdʒ] ,
It did not seem to him so very large ,
它 做过 不是 似乎 到 他 所以 非常 大的 ,

在他看来，它似乎并不算很大。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [draʊŋk] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈmaɪti] [ˈves(ə)lz] [er] [naʊ] .
for he had drunk from other mighty vessels ere now .
为了 他 有 醉 从 其他 强大的 船只 埃雷 现在 .

因为他以前也曾饮用过其他珍贵器皿中的水。

[bʌt; bət] [ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [diːp] .
But indeed , it was deep .
但 的确 , 它 曾是 深的 .

但的确，它意义深远。

[hi:; hi] [reɪzd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [pʊl] , ['seɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ðer; ðər]
He raised it to his lips and took a long pull , saying to himself , " There
他 提高 它 到 他的 嘴唇 和 采取 一个 长的 拉 , 说 到 他自己 , " 那里
!
!
!

他把烟举到嘴边，深深地吸了一口，自言自语道：“好了！”

[aɪ] [hæv; həv] ['emptɪd] [aɪ 'ti:] [ɔ:l'redi] , [aɪ] [noʊ] .
I have emptied it already , I know .
我 有 清空 它 已经 , 我 知道 .

我知道，我已经把它清空了。

" [jet] [wen] [hi:; hi] [set] [ðə; ði] [hɔ:rn] [daʊn] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [wel] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʌn] ,
" Yet when he set the horn down to see how well he had done ,
" 然而 什么时候 他 放 这 喇叭 向下 到 看 如何 出色地 他 有 完毕 ,
“然而，当他放下号角，想看看自己吹得怎么样时，

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi] [si:md] ['skersli] [tu:; tə] [hæv; həv] [dreɪnd] [ə; eɪ] [dra:p] ; [ðə; ði] [hɔ:rn] [wʌz; wəz]
he found that he seemed scarcely to have drained a drop ; the horn was
他 成立 那 他 似乎 几乎 到 有 排水 一个 降低 ; 这 喇叭 曾是
['brɪmɪŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
brimming as before .
充满 作为 前 .

他发现自己似乎一滴水都没喝完；号角里仍然满满的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tʃʌklɪd] .
The king chuckled .
这 国王 轻笑 .

国王轻笑了一声。

" [wel] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [draŋk] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] , " [hi:; hi] [sed] .
" Well , you have drunk but little , " he said .
" 出色地 , 你 有 醉 但 小的 , " 他 说 .

“嗯，你喝的酒不多，”他说。

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪ 'li:vd] [ðæt] ['feɪməs] [θɔ:] [wʊd] ['loʊər] [ðə; ði] [hɔ:rn] [soʊ] [su:n] .
" I would never have believed that famous Thor would lower the horn so soon .
" 我 会 绝不 有 相信 那 著名的 雷神 会 降低 这 喇叭 所以 很快 .

“我做梦也想不到，鼎鼎大名的雷神托尔会这么快就放下号角。”

[bʌt; bət] ['daʊtləs] [ju:; jʊ] [wɪl] ['fɪnɪʃ] [ɔ:l] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sekənd] [dra:ft] .
But doubtless you will finish all at a second draught .
但 毫无疑问 你 将要 结束 全部 在 一个 第二 草稿 .

但毫无疑问，你第二杯就能全部喝完。

" [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ænsər] , [θɔ:] [reɪzd] [ðə; ði] [hɔ:rn] [wʌns] [mɔ:r] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [lɪps] ,
" Instead of answering , Thor raised the horn once more to his lips ,
" 反而 的 回答 , 雷神 提高 这 喇叭 一次 更多的 到 他的 嘴唇 ,
索尔没有回答，而是再次将号角举到唇边。

[rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [du:] ['betər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
resolved to do better than before .
已解决 到 做 更好的 比 前 .

决心做得比以前更好。

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [rɪ:z(ə)n] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:rn] [si:md] [hɑ:rd] [tu:; tə] [reɪz] ,
But for some reason the tip of the horn seemed hard to raise ,
但 为了 一些 原因 这 提示 的 这 喇叭 似乎 难的 到 增加 ,
但不知为何，号角的尖端似乎很难抬起来。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][set][ðə; ði][ˈves(ə)l] [daʊn] [əˈgen] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [sæŋk] ,
and when he set the vessel down again his heart sank ,
和 什么时候 他 放 这 血管 向下 再次 他的 心 沉没 ,
当他再次放下船时, 他的心沉了下去。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [fɪrd] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [i:v(ə)n] [les] [ðæn; ðən][æt; ət][hɪz; ɪz][fɜ:rst][ˈtraɪəl] .
for he feared that he had drunk even less than at his first trial .
为了 他 害怕 那 他 有 醉 甚至 较少的 比 在 他的 第一的 审判 .
因为他担心自己喝的酒比第一次审判时还要少。

[jet] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈri:əli] [dʌn] [ˈbetər] , [fɔ:r; fər] [naʊ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ˈkæri] [ðə; ði][hɔ:rn]
Yet he had really done better , for now it was easy to carry the horn
然而 他 有 真的 完毕 更好的 , 为了 现在 它 曾是 简单的 到 携带 这 喇叭
without161
without161
without161

但他确实做得更好了, 因为现在携带号角变得很容易了。161
[ˈspɪlɪŋ] .
spilling .
溢出 .
溢出。

[ðə; ði] [kɪŋ] [smaɪld] [ˈɡrɪmli] .
The king smiled grimly .
这 国王 微笑 阴沉地 .
国王露出了苦笑。

" [haʊ] [naʊ] , [θɔ:] !
" How now , Thor !
" 如何 现在 , 雷神 !
“现在怎么样, 索尔! ”

" [hi:; hi][kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .
他哭了。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [left] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][θɜ:rd][ˈtraɪəl] .
" You have left too much for your third trial .
" 你 有 左边 也 很多 为了 你的 第三 审判 .
“你给第三次审判留下了太多东西。”

[aɪ] [fɪr] [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ˈempti] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][hɔ:rn][ɪn] [θri:] [dræfts] ,
I fear you will never be able to empty the little horn in three draughts ,
我 害怕 你 将要 绝不 是 有能力的 到 空的 这 小的 喇叭 在 三 起草 ,
我担心你永远无法在三口之内喝完小号里的酒。

[æz; əz][ðə; ði] [li:st] [ʌv; əv][maɪ][men][kæn; kən][du:] .
as the least of my men can do .
作为 这 至少 的 我的 男人 能 做 .
这是我手下最卑微的人所能做的。

[hoʊ] , [hoʊ] !
Ho , ho !
何 , 何 !
嚯嚯!

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [θɔ:t] [soʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] [hɪr] [æz; əz][ðə; ði][foʊk] [di:m] [ju:; jʊ][ɪn][ˈæsgɑ:d] ,
You will not be thought so great a hero here as the folk deem you in Asgard ,
你 将要 不是 是 想法 所以 伟大的 一个 英雄 这里 作为 这 民间 认为 你 在 阿斯加德 ,
在这里, 你不会像在阿斯加德那样被视为伟大的英雄。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [pleɪ] [sʌm; səm] [ˈlðər] [geɪm] [mɔːr] [ˈskɪlfəlɪ] [ðæn; ðən][juː; jʊ][duː] [ðɪs] [wʌn] .
" **if you cannot play some other game more skillfully than you do this one** .

" 如果你不能玩一些其他游戏更多的巧妙地比你做这一 .

如果你玩其他游戏不如玩这个游戏熟练的话。

" [æt; ət] [ðɪs] [spiːtʃ] [θɔː] [gruː] [ˈveri] [ˈæŋɡri] .
" **At this speech Thor grew very angry** .

" 在这演讲雷神生长非常生气的 .

“听到这番话，托尔非常生气。”

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði][hɔːrn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][dræŋk] [ˈlʌstɪli] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi]
He raised the horn to his mouth and drank lustily , as long as he

他提高这喇叭到他的嘴和喝热情地 , 作为长的作为他

[wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] .

was able .

曾是 有能力的 .

他举起号角送到嘴边，痛饮一番，直到他还能喝为止。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːrn] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm][draːps] [stɪl] [rɪˈmeɪnd] .
But when he looked into the horn , he found that some drops still remained .

但 什么时候 他 看起来 进入 这 喇叭 , 他 成立 那 一些 滴 仍然 剩余 .

但当他查看号角时，发现里面还残留着一些水滴。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈempti] [aɪˈtiː][ɪn] [θriː] [draɪfts] .
He had not been able to empty it in three draughts .

他 有 不是 到过 有能力的 到 空的 它 在 三 起草 .

他三次都没能把它喝光。

[ˈæŋɡrəli][hiː; hi] [flʌŋ] [daʊn] [ðə; ði][hɔːrn] , [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nɒʊ] [mɔːr] [ʌv; əv]
Angrily he flung down the horn , and said that he would have no more of

愤怒地 他 扔 向下 这 喇叭 , 和 说 那 他 会 有 不 更多的 的

[aɪˈtiː] .

it .

它 .

他愤怒地把号角扔在地上，说他再也不要它了。

" [ɑː] , [ˈmæstər] [θɔː] , " [ˈtɔːntɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" **Ah , Master Thor , " taunted the king ,**

" 啊 , 掌握 雷神 , " 嘲讽 这 国王 ,

“啊，索尔大师，”国王嘲讽道。

" [aɪˈtiː][ɪz] [nəʊ] [pleɪn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ˈmɑːti] [æz; əz][wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] .
" **it is now plain that you are not so mighty as we thought you** .

" 它 是 现在 清楚的 那 你 是 不是 所以 强大的 作为 我们 想法 你 .

“现在看来，你并没有我们想象的那么强大。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][traɪ][sʌm; səm] [ˈlðər] [fiːts] ?
Are you inclined to try some other feats ?

是 你 倾斜 到 尝试 一些 其他 壮举 ?

你有没有兴趣尝试其他一些壮举？

[fɔːr; fər] [ɪnˈdiːd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈiːzəli] [ˈbiːtn] [æt; ət] [ðɪs] [wʌn] . "
For indeed , you are easily beaten at this one . "

为了 的确 , 你 是 容易地 被打败 在 这 一 . "

的确，在这件事上你很容易被打败。

" [aɪ] [wɪl] [traɪ] [wətˈevər] [juː; jʊ][laɪk] , " [sed] [θɔː] ; " [bʌt; bət][jɔːr; jər][hɔːrn][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndrəs] [wʌn] ,
" **I will try whatever you like , " said Thor ; " but your horn is a wondrous one ,**

" 我 将要 尝试 任何 你 喜欢 , " 说 雷神 ; " 但 你的 喇叭 是 一个 奇妙的 一 ,

“无论你想要什么，我都会尝试，”索尔说；“但是你的号角真是奇妙无比。”

[ænd; ʌnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪsər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dra:ft] [æz; əz] [maɪn] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:ld] [fɑ:r][frʌm; frəm]
and among the Æsir such a draught as mine would be called far from
和 之中 这 阿萨神族 这样的 一个 草稿 作为 矿 会 是 称为 远的 从
['lɪt(ə)l] .
little .
小的 .

在阿萨神族中，像我这样的酒量绝非微不足道。

[kʌm] , [naʊ] , -
Come , now , 162
来 , 现在 , -

来吧，现在，162

— [wʌt] [geɪm] [du:][ju:; jʊ][nekst] [prə'pəʊz] , [oʊ] [kɪŋ] ?
— what game do you next propose , O King ?
— 什么 游戏 做 你 下一个 提出 , 哦 国王 ?

——国王啊，你接下来提议玩什么游戏呢？

" [ðə; ði] [kɪŋ] [θɔ:t] [ə; eɪ]['mʊmənt] , [ðen] ['ænsər] ['kerləsli] ,
" The king thought a moment , then answered carelessly ,
" 这 国王 想法 一个 片刻 , 然后 回答 粗心大意 ,

国王想了想，然后漫不经心地回答道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [maɪ] ['jʌŋstəz] [ə'mju:z] [ðəm'selvz] ,
" There is a little game with which my youngsters amuse themselves ,
" 那里 是 一个 小的 游戏 和 哪个 我的 年轻人 娱乐 他们自己 ,

“我的孩子们喜欢玩一种小游戏，

[ðoʊ] [aɪ'ti:][ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi]['ɔ:lmoʊst] ['tʃaɪldɪʃ] .
though it is so simple as to be almost childish .
尽管 它 是 所以 简单的 作为 到 是 几乎 幼稚 .

虽然它简单到近乎幼稚。

[aɪ'ti:][ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] ['lɪftɪŋ] [maɪ][kæt][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
It is merely the exercise of lifting my cat from the ground .
它 是 仅仅 这 锻炼 的 举重 我的 猫 从 这 地面 .

这只是把我的猫从地上抱起来的运动而已。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv] [dərɪd] [sə'dʒest] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fi:t] [æz; əz] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [θɔ:] [ʌv; əv]
I should never have dared suggest such a feat as this to you , Thor of
我 应该 绝不 有 敢于 建议 这样的 一个 特技 作为 这 到 你 , 雷神 的

['æsgɑ:d] ,
Asgard ,
阿斯加德 ,

我真不该胆敢向你提出这样的建议，阿斯加德的雷神托尔。

[hæd; həd][aɪ][nɑ:t] [si:n] [ðæt] [greɪt] ['tæskz][ɑ:r; ər] [brɪ'ɑ:nd] [jʊr; jər] [skɪl] .
had I not seen that great tasks are beyond your skill .
有 我 不是 已见 那 伟大的 任务 是 超过 你的 技能 .

如果我没看出你无法胜任如此艰巨的任务就好了。

[aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [hɑ:rd] ['ɪnʌf] .
It may be that you will find this hard enough .
它 可能 是 那 你 将要 寻找 这 难的 足够的 .

你或许会觉得这已经够难了。

" [soʊ][hi:; hi] [spoʊk] , ['smɑɪlɪŋ] ['slaɪli] ,
" So he spoke , smiling slyly ,
" 所以 他 辐 , 微笑 狡猾地 ,

于是他开口说道，脸上带着一丝狡黠的微笑。

[ænd; ənd][æ̃t; ə̃t] [ðæt̃] [ˈmoʊmənt̃][ðer; ðə̃r] [keɪm] [ˈstɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl][ə; eɪ] [ˈmɑːnstrəs] [greɪ] [kæt̃] ,
and at that moment there came stalking into the hall a monstrous gray cat ,
和 在 那 片刻 那里 来了 跟踪 进入 这 大厅 一个 滔天 灰色的 猫 ;
就在这时,一只巨大的灰色猫咪蹑手蹑脚地走进了大厅。

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [ʌv; əv] [ˈjelʊʊ] [ˈfaɪər] .
with eyes of yellow fire .
和 眼睛 的 黄色的 火 .
双眼如同燃烧着黄色火焰。
" [hoʊ] ! [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [aɪ][eɪ ˈem][tuː; tə][lɪft] ? " [ˈkwɪərɪd] [θɔː.] .
" Ho ! Is this the creature I am to lift ? " queried Thor .
" 何 ! 是 这 这 生物 我 是 到 举起 ? " 查询 雷神 .
“嘿! 这就是我要举起的生物吗?”索尔问道。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sed] [ðæt̃] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [siːzɪd] [ðə; ði][kæt̃] [əˈraʊnd] [ɪts] [greɪ] ,
And when they said that it was , he seized the cat around its gray ,
和 什么时候 他们 说 那 它 曾是 , 他 查获 这 猫 大约 它是灰色的 ,
当他们说确实如此时,他一把抓住那只灰色的猫,
[hjuːdʒ][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [tʌgd̃] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt̃] [tuː; tə][lɪft̃][aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] .
huge body and tugged with all his might to lift it from the floor .
巨大的 身体 和 拉扯 和 全部 他的 可能 到 举起 它 从 这 地面 .
他身形庞大,使出浑身解数才把它从地上拉起来。

[ðen] [ðə; ði] [ˈretʃɪd̃] [kæt̃] , [ˈlɛŋkθəniŋ] [ænd; ənd] [ˈlɛŋkθəniŋ] , [ɑːrtʃt̃] [ɪts] [bæk] [laɪk][ðə; ði][spæn]
Then the wretched cat , lengthening and lengthening , arched its back like the span
然后 这 可怜 猫 , 延长 和 延长 , 拱形 它是 后退 喜欢 这 跨度
[ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] ;
of a bridge ;
的 一个 桥 ;
然后,那只可怜的猫越伸越长,弓起了背,像一座桥的跨度一样;

[ænd; ənd] [ðoʊ] [θɔː.] [tʌgd̃] [ænd; ənd] [hiːvd̃] [hɪz; ɪz][best̃] ,
and though Thor tugged and heaved his best ,
和 尽管 雷神 拉扯 和 喘息 他的 最好的 ,
尽管索尔使尽全力拉扯和挣扎,
[hiː; hi][kʊd; kəd̃] [ˈmæniɪdʒ] [tuː; tə][lɪft̃] [bʌt; bət̃][wʌn][ʌv; əv][ɪts][hjuːdʒ] [fiːt̃] [ɔːf][ðə; ði] [flɔːr] .
he could manage to lift but one of its huge feet off the floor .
他 可以 管理 到 举起 但 一 的 它是 巨大的 脚 离开 这 地面 .
他只能勉强将它的一只巨大的脚抬离地面。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [θriː] [rɪˈmeɪnd̃] [æz; əz][ˈfɜːrmlɪ][plaːntɪd̃][æz; əz][ˈaɪərn] [piləs̃] . -
The other three remained as firmly planted as iron pillars . 163
这 其他 三 剩余 作为 牢牢 已种植 作为 铁 柱子 . -
其余三根柱子则像铁柱一样牢牢地立在那里。163

" [oʊˈhoʊ] , [oʊˈhoʊ] ! " [læft̃] [ðə; ði] [kɪŋ] , [dɪˈlaɪtɪd̃] [æt̃; ə̃t̃] [ðɪs] [saɪt̃] .
" Oho , oho ! " laughed the king , delighted at this sight .
" 哦 , 哦 ! " 笑了 这 国王 , 高兴极了 在 这 视线 .
“哦吼, 哦吼!”国王看到这一幕,高兴极了,大笑起来。
" [aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst̃][æz; əz][aɪ] [θɔːt̃] [aɪ ˈtiː] [wʊd̃] [biː; bi] .
" It is just as I thought it would be .
" 它 是 只是 作为 我 想法 它 会 是 .
“这和我预想的一样。”

[pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [θɔː.] !
Poor little Thor !
贫穷的 小的 雷神 !
可怜的小雷神!

[maɪ][kæt][ɪz][tu:] [bɪg][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . "

My cat is too big for him . "

我的 猫 是 也 大的 为了 他 . "

我的猫对他来说太大了。

" [ˈlɪt(ə)l] [aɪ] [meɪ] [si:m] [ɪn] [ðɪs] [lænd][ʌv; əv] [ˈmɒnstəz] , " [kraɪd] [θɔ:] [ˈræθfəli] ,

" Little I may seem in this land of monsters , " cried Thor wrathfully ,

" 小的 我 可能 似乎 在 这 土地 的 怪物 , " 哭 雷神 愤怒地 ,

“在这怪物横行的土地上，我或许显得渺小，”托尔愤怒地喊道。

" [bʌt; bət] [naʊ] [let][hɪm; ɪm] [hu:] [dɛəz] [kʌm] [ˈhɪðər] [ænd; ənd][traɪ][ə; eɪ] [hʌg] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] . "

" but now let him who dares come hither and try a hug with me . "

" 但 现在 让 他 WHO 敢于 来 这里 和 尝试 一个 拥抱 和 我 . "

“但现在，谁敢过来，就让他来抱抱我吧。”

" [neɪ] , [ˈlɪt(ə)l] [θɔ:] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈsi:kɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [jet] [mɔ:r] [ˈæŋɡri] ,

" Nay , little Thor , " said the king , seeking to make him yet more angry ,

" 不 , 小的 雷神 , " 说 这 国王 , 寻求 到 制作 他 然而 更多的 生气的 ,

“不，小托尔，”国王说道，试图激怒他。

" [ðer; ðər][ɪz][nɔ:t][wʌn][ʌv; əv][maɪ][men] [hu:] [wɒd] [ˈres(ə)l] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

" there is not one of my men who would wrestle with you .

" 那里 是 不是 一 的 我的 男人 WHO 会 搏斗 和 你 .

“我的手下没有一个人会和你摔跤。”

[waɪ] , [ðeɪ] [wɒd] [kɔ:l][,aɪ ˈti:] [ˈtʃaɪldz] [pleɪ] , [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] .

Why , they would call it child's play , my little fellow .

为什么 , 他们 会 称呼 它 孩子的 玩 , 我的 小的 同伴 .

他们会说这是小孩子的游戏，我的小家伙。

[bʌt; bət] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒoʊk][ʌv; əv][,aɪ ˈti:] , [kɔ:l][ɪn][maɪ][oʊld][ˈfɑ:stər] - [ˈmʌðər] , [ˈeli] .

But , for the joke of it , call in my old foster - mother , Elli .

但 , 为了 这 开玩笑 的 它 , 称呼 在 我的 老的 促进 - 母亲 , 艾莉 .

但为了好玩，请把我以前的养母艾莉叫过来。

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [ˈresld] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][ˈwɒstɪd,wɜ:rstɪd] [ˈmeni] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [si:md] [noʊ] [ˈwikər]

She has wrestled with and worsted many a man who seemed no weaker

她 有 摔跤 和 和 最差 许多 一个 男人 WHO 似乎 不 较弱

[ðæn; ðən][ju:; jʊ] , [oʊ] [θɔ:] .

than you , O Thor .

比 你 , 哦 雷神 .

她曾与许多看似不逊于你的男子交锋并最终战胜他们，哦，托尔。

[ʃi:; ʃɪ][æɪ; ʃəl][traɪ][ə; eɪ] [fɔ:l] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

She shall try a fall with you .

她 将 尝试 一个 落下 和 你 .

她会试着和你一起坠落。

" [naʊ] [ɪn] [keɪm] [ðə; ði][oʊld] [kroʊn] , [ˈeli] , [hu:z] [ˈveri] [neɪm] [ment] " [eɪdʒ] .

" Now in came the old crone , Elli , whose very name meant " age .

" 现在 在 来了 这 老的 老妪 , 艾莉 , 谁 非常 姓名 意思是 " 年龄 .

“这时，老太婆艾莉走了进来，她的名字本身就意味着‘年龄’。”

" [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈrɪŋk(ə)ld] [ænd; ənd] [ɡreɪ] ,

" She was wrinkled and gray ,

" 她 曾是 皱 和 灰色的 ,

她满脸皱纹，头发花白。

[ænd; ænd][hɜ:r; hær] [bæk] [wʌz; wəz] [bent] [ˈnɪrli] [ˈdʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪrz] [wɪt]

and her back was bent nearly double with the weight of the years which

和 她 后退 曾是 弯曲 几乎 双倍的 和 这 重量 的 这 年 哪个

[fi; ji] [ˈkærid] ,

she carried ,

她 携带 ,

她背上的赘肉让她几乎弯成了两截，那是岁月沉淀的重担压垮了她。

[bʌt; bət][fi; ji] [ˈtʃʌklɪd] [wen] [fi; ji] [sɔ:] [θɔ:] [ˈstændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈberd] [ɑ:rm][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv]

but she chuckled when she saw Thor standing with bared arm in the middle of

但 她 轻笑 什么时候 她 锯 雷神 常设 和 裸露 手臂 在 这 中间 的

[ðə; ði] [flɔ:r] .

the floor .

这 地面 .

但当她看到索尔赤裸着手臂站在地板中央时，她忍不住笑了。

" [kʌm] [ænd; ænd][bi; bi] [θroʊn] , [ˈdɪri] , " [fi; ji] [kraɪd] [ɪn][hɜ:r; hær] [krækt] [vɔɪs] , [ˈgrɪnɪŋ]

" Come and be thrown , dearie , " she cried in her cracked voice , grinning

" 来 和 是 抛掷 , 亲爱的 , " 她 哭 在 她 裂纹 嗓音 , 咧嘴笑

[ˈhɔ:rəbli] . -

horribly . 164

糟糕透了 . -

“来被扔吧，亲爱的，”她用沙哑的声音喊道，脸上露出可怕的笑容。¹⁶⁴

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈres(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ! " [ɪkˈskeɪmd] [θɔ:] , [ˈaɪɪŋ] [hɜ:r; hær][wɪð; wɪθ] [ˈpɪti]

" I will not wrestle with a woman ! " exclaimed Thor , eyeing her with pity

" 我 将要 不是 搏斗 和 一个 女士 ! " 惊呼 雷神 , 觊觎 她 和 遗憾

[ænd; ænd] [dɪsˈgʌst] ,

and disgust ,

和 厌恶 ,

“我才不跟女人摔跤呢！”索尔惊呼道，眼中充满了怜悯和厌恶。

[fɔ:r; fær][fi; ji][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈʌgli] [ˈkri:tʃər] [tu; tə][bɪˈhoʊld] .

for she was an ugly creature to behold .

为了 她 曾是 一个 丑陋的 生物 到 看哪 .

因为她长相丑陋，令人难以忍受。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈtɔ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [klæpt]

But the old woman taunted him to his face and the giants clapped

但 这 老的 女士 嘲讽 他 到 他的 脸 和 这 巨人 鼓掌

[ðer; ðær][hændz] ,

their hands ,

他们的 双手 ,

但老妇人当面嘲讽他，巨人们拍手叫好。

[ˈhaʊlɪŋ] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] " [əˈfreɪd] .

howling that he was " afraid .

嚎叫 那 他 曾是 " 害怕的 .

他嚎陶大哭，说他“害怕”。

" [soʊ][ðer; ðær][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [bʌt; bət] [ðæt] [θɔ:] [mʌst; məst] [ˈgræpl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæg] .

" So there was no way but that Thor must grapple with the hag .

" 所以 那里 曾是 不 方式 但 那 雷神 必须 抓钩 和 这 魔女 .

所以，索尔别无选择，只能与这个女巫搏斗。

[ðə; ði] [geɪm] [bɪˈgæn] .

The game began .

这 游戏 开始 .

比赛开始了。

[ʊ:] [rʌʃt] [æʔ; əʔ][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [gript] [hɜ:r; həʔ] [ˈtaɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈaɪərn][ɑ:rmz] ,
Thor rushed at the old woman and gripped her tightly in his iron arms ,
雷神 匆忙 在 这 老的 女士 和 紧握 她 紧紧 在 他的 铁 武器 ,
索尔冲向老妇人, 用他铁臂紧紧地搂住她。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi; ʃi] [skri:md] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][peɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɑ:ti] [hʌg] ,
thinking that as soon as she screamed with the pain of his mighty hug ,
思维 那 作为 很快 作为 她 尖叫 和 这 疼痛 的 他的 强大的 拥抱 ,
她心想, 就在她因他那强有力的拥抱而痛苦尖叫的那一刻,

[hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [ˈoʊvər] .
he would give over .
他 会 给 超过 .
他会屈服的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kroʊn] [si:md] [nɑ:t][tu:; tə][maɪnd][aɪ ˈti:][æt; ət][ɔ:l] .
But the crone seemed not to mind it at all .
但 这 老姬 似乎 不是 到 头脑 它 在 全部 .
但老姬似乎一点也不介意。

[ɪnˈdi:d] , [ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi] [krʌʃt] [hɜ:r; həʔ][oʊld][rɪbz] [təˈgeðər] [ðə; ði][ˈfɜ:mər] [ænd; ənd] [strɔ:ŋɡər]
Indeed , the more he crushed her old ribs together the firmer and stronger
的确 , 这 更多的 他 碎 她 老的 肋骨 一起 这 更坚固 和 更强
[ʃi; ʃi] [stʊd] .
she stood .
她 站立 .

事实上, 他越是用力挤压她那根老旧的肋骨, 她站得就越稳越壮。
[naʊ] [ɪn][hɜ:r; həʔ][tɜ:rn][ðə; ði] [wɪtʃ] [əˈtemptɪd] [tu:; tə][trɪp] [ʌp] [θɔ:rz] [hi:lz] ,
Now in her turn the witch attempted to trip up Thor's heels ,
现在 在 她 转动 这 巫婆 尝试过 到 旅行 向上 雷神的 高跟鞋 ,
现在轮到女巫试图绊倒索尔了。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈwʌndərf(ə)l] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; həʔ] [ˈpaʊər] [ænd; ənd][əˈdʒɪləti] .
and it was wonderful to see her power and agility .
和 它 曾是 精彩的 到 看 她 力量 和 敏捷 .
看到她的力量和敏捷性真是太棒了。

[ʊ:] [su:n] [brɪˈɡæən][tu:; tə] [ˈtɑ:tər] , [ɡreɪt] [ʊ:] , [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] [ˈwʊmən] !
Thor soon began to totter , great Thor , in the hands of a poor old woman !
雷神 很快 开始 到 蹒跚 , 伟大的 雷神 , 在 这 双手 的 一个 贫穷的 老的 女士 !
伟大的雷神托尔, 竟然在一个可怜的老妇人的手中摇摇欲坠!

[hi:; hi] [ˈstrʌɡld] [hɑ:rd] , [hi:; hi] [breɪst] [hɪmˈself] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] .
He struggled hard , he braced himself , he turned and twisted .
他 挣扎 难的 , 他 支撑 他自己 , 他 转向 和 扭曲 .
他拼命挣扎, 他绷紧身体, 他扭动身体。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][noʊ][ju:z] ; [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmənz] [ɑ:rmz][wɜ:r; wər][æz; əz] [strɔ:ŋ] [æz; əz] [ˈnɑ:tɪd] [oʊk] .
It was no use ; the old woman's arms were as strong as knotted oak .
它 曾是 不 使用 ; 这 老的 女性的 武器 是 作为 强的 作为 打结的 橡木 .
毫无用处; 老妇人的胳膊像结节的橡木一样结实。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] [ʊ:] [sæŋk][əˈpɑ:n][wʌn] [ni:] ,
In a few moments Thor sank upon one knee ,
在 一个 很少 时刻 雷神 沉没 之上 一 膝盖 ,
片刻之后, 索尔单膝跪地。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:tn] .
and that was a sign that he was beaten .
和 那 曾是 一个 符号 那 他 曾是 被打败 .
那表明他被打败了。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['sɪgnəld] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə][stɑ:p] .

The king signaled for them to stop .
这 国王 发出信号 为了 他们 到 停止 .

国王示意他们停下。

" [juː; jʊ] [ni:d] ['res(ə)l] [noʊ] [mɔːr] , [θɔː] , " [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɜːrl][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪp] ,
" You need wrestle no more , Thor , " he said , with a curl to his lip ,
" 你 需要 搏斗 不 更多的 , 雷神 , " 他 说 , 和 一个 卷曲 到 他的 唇 ,
“你不用再跟我搏斗了, 索尔,”他嘴角勾起一丝冷笑说道。

" [wiː; wi] [siː] what165
" we see what165
" 我们 看 what165

我们看到165

[sɔːrt][ʌv; əv] ['feləʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
sort of fellow you are .
种类 的 同伴 你 是 .

你真是个好人。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [oʊld] ['eli] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [hɪm; ɪm]
I thought that old Elli would have no difficulty in bringing to his knees him
我 想法 那 老的 艾莉 会 有 不 困难 在 带来 到 他的 膝盖 他
[huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [lɪft] [maɪ][kæt] .
who could not lift my cat .
WHO 可以 不是 举起 我的 猫 .

我以为老埃利能轻而易举地让那个连我的猫都抱不动的人跪倒在地。

[bʌt; bət] [kʌm] , [naʊ] , [naɪt] [ɪz][ˈɔːlmoʊst] [hɪr] .
But come , now , night is almost here .
但 来 , 现在 , 夜晚 是 几乎 这里 .

但是, 夜幕即将降临。

[wiː; wi] [wɪl] [θɪŋk] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ˈkɑːntests; kən'tests] .
We will think no more of contests .
我们 将要 思考 不 更多的 的 比赛 .

我们以后不再考虑比赛了。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔːr; jər] [kəm'pænjənz] [jæl; jəl] [sʌp] [wɪð; wɪθ][juː 'es][æz; əz] ['welkəm] [gests] [ænd; ənd] [baɪd]
You and your companions shall sup with us as welcome guests and bide
你 和 你的 同伴 将 上 和 我们 作为 欢迎 客人 和 比德
[hɪr] [tɪl] [ðə; ði] ['mɔːroʊ] .
here till the morrow .
这里 直到 这 明天 .

您和您的同伴将作为贵宾与我们共进晚餐, 并在此停留至明日。

" [naʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [pliːzd] [hɪm'self] [ɪn]['pruːvɪŋ] [haʊ] [smɔːl] [ænd; ənd]
" Now as soon as the king had pleased himself in proving how small and
" 现在 作为 很快 作为 这 国王 有 高兴 他自己 在 证明 如何 小的 和
[wiːk] [wɜːr; wər] [ðɪːz] [st'reɪndʒəz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] ['sɪti] ,
weak were these strangers who had come to the giant city ,
虚弱的 是 这些 陌生人 WHO 有 来 到 这 巨大的 城市 ,
“国王刚刚看清了这些来到这座巨人城市的陌生人是多么渺小和弱小,

[hiː; hi] [br'keɪm] ['veri] ['greɪfəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
he became very gracious and kind .
他 成为 非常 亲切 和 种类 .

他变得非常和蔼可亲。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən][ˈfænsi] [ˈweðər] [ɔ:r][noʊ] [θɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd]
But you can fancy whether or no Thor and the others had a good
但 你 能 想要 无论 或者 不 雷神 和 这 其他的 有 一个 好的
[ˈæpɪtaɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈbæŋkwɪt] [wər] [ɔ:l][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [eɪt] [soʊ] [ˈmerəli] .
appetite for the banquet where all the giants ate so merrily .
食欲 为了 这 宴会 在哪里 全部 这 巨人 吃 所以 兴高采烈地 .
但你可以想象一下，当所有巨人都兴高采烈地享用盛宴时，索尔和其他人是否胃口大开。

[ju:; jʊ][kæn; kən][ˈfænsi] [ˈweðər] [ɔ:r][noʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhæpi] [wen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][bed][ˈæftər]
You can fancy whether or no they were happy when they went to bed after
你 能 想要 无论 或者 不 他们 是 快乐的 什么时候 他们 去 到 床 后
[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪˈfi:ts] ,
the day of defeats ,
这 天 的 失败 ,
你可以想象一下，在经历了一天的失败之后，他们上床睡觉时是否感到快乐。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [ges] [wʌt] [swi:t] [dri:mz] [ðeɪ] [hæd; həd] .
and you can guess what sweet dreams they had .
和 你 能 猜测 什么 甜的 梦境 他们 有 .
你可以猜猜他们做了怎样的美梦。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] [ðə; ði] [fɔ:r] [gests] [əˈrouz][ænd; ənd] [meɪd] [ˈredi] [tu:; tə] [sti:l]
The next morning at daybreak the four guests arose and made ready to steal
这 下一个 早晨 在 拂晓 这 四 客人 出现 和 制成 准备好 到 偷
[bæk] [tu:; tə][ˈæsgɑ:d] [wɪˈðəʊt] [əˈtræktɪŋ] [ˈeni] [mɔ:r] [əˈten](ə)n] .
back to Asgard without attracting any more attention .
后退 到 阿斯加德 没有 吸引 任何 更多的 注意力 .
第二天清晨，天刚破晓，四位客人便起身准备悄悄返回阿斯加德，以免引起更多人的注意。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ədˈventʃər] [əˈloʊn][ʌv; əv][ɔ:l] [ðoʊz] [ɪn] [wɪt] [θɔ:] [hæd; həd][ˈteɪkən][pɑ:rt][hæd; həd] [bɪn]
For this adventure alone of all those in which Thor had taken part had been
为了 这 冒险 独自的 的 全部 那些 在 哪个 雷神 有 已采取 部分 有 到过
[ə; eɪ] [dɪsˈɡreɪsfl] [ˈfeɪljər] .
a disgraceful failure .
一个 可耻 失败 .
索尔参与的所有冒险中，只有这一次冒险是一次耻辱性的失败。

[ˈsaɪləntli][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [boʊd] [ˈhedz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈslɪpɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔ:l] [wen]
Silently and with bowed heads they were slipping away from the hall when
默默 和 和 鞠躬 头部 他们 是 滑倒 离开 从 这 大厅 什么时候
[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪmˈself] [keɪm] [tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈbɛgd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [steɪ] . -
the king himself came to them and begged them to stay . 166
这 国王 他自己 来了 到 他们 和 乞求 他们 到 停留 . -
他们默默地低着头，悄悄地溜出了大厅。这时，国王亲自来到他们面前，恳求他们留下来。166

" [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [li:v] [ˈu:t^ɑ:d,'jt-] [wɪˈðəʊt] [ˈbrekfəst] , " [hi:; hi] [sed] [ˈkaɪndli] ,
" **You shall not leave Utgard without breakfast , " he said kindly ,**
" 你 将 不是 离开 乌特加德 没有 早餐 , " 他 说 亲切地 ,
“你不能不吃早餐就离开乌特加德，”他和蔼地说。

" [nɔ:r] [wʊd] [aɪ][hæv; həv][ju:; jʊ][dɪˈpɑ:rt] [ˈfi:lɪŋ] [ʌnˈfrendli] [tu:; tə][em ˈi:] .
" **nor would I have you depart feeling unfriendly to me .**
" 也不 会 我 有 你 离开 感觉 不友好 到 我 .
“我也不希望你离开时感觉对我不友好。”

" [ðen] [hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [ˈbrekfəst] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈtrævəlɜ:z, ˈtrævlɜ:z] ,
" **Then he ordered a goodly breakfast for the travelers ,**
" 然后 他 订购 一个 很好 早餐 为了 这 旅行者 ,
然后他为旅客们准备了丰盛的早餐。

[wɪð; wɪθ] [stɔːr] [ʌv; əv] [ˈtʃɔɪsəst] [ˈdeɪntɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
with store of choicest dainties for them to eat and drink .

和 店铺 的 精选 精致小点心 为了 他们 到 吃 和 喝 .

还备有各种上等美味佳肴供他们享用。

[wen] [ðə; ði] [fɔːr] [hæd; həd][ˈbroʊkən][fæst] ,
When the four had broken fast ,

什么时候 这 四 有 破碎的 快速地 ,

四人吃完早饭后，

[hiː; hi] [ˈeskɔːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ˈferˈwel] .
he escorted them to the city gate where they were to say farewell .

他 护送 他们 到 这 城市 门 在哪里 他们 是 到 说 告别 .

他护送他们到城门，在那里他们将告别。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][ləst][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [θɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪ] , [streɪndʒ] [smaɪl]
But at the last moment he turned to Thor with a sly , strange smile

但 在 这 最后的 片刻 他 转向 到 雷神 和 一个 狡猾 , 奇怪的 微笑

[ænd; ənd] [æskt] , —
and asked , —

和 问 , —

但在最后一刻，他转向索尔，脸上带着一丝狡黠而怪异的微笑，问道：

" [tel] [em ˈiː] [naʊ] [ˈtruːli] , [ˈbrʌðər] [θɔː] ; [wʌt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʌv; əv][jɔːr; jər][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənt]
" Tell me now truly , brother Thor ; what think you of your visit to the giant

" 告诉 我 现在 真的 , 兄弟 雷神 ; 什么 思考 你 的 你的 访问 到 这 巨大的

[ˈsɪti] ?
city ?
城市 ?

“托尔兄弟，请你如实告诉我，你对这次巨人之城之行有何感想？”

[duː; juː; jʊ] [fiːl] [æz; əz] [ˈmaɪti] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [ˈentəd] [ˈaʊər; ɑːr] [geɪts] ,
Do you feel as mighty a fellow as you did before you entered our gates ,

做 你 感觉 作为 强大的 一个 同伴 作为 你 做过 前 你 进入 我们的 大门 ,

你觉得自己还像进门前那样威风凛凛吗？

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈsætɪsfɑɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][fʊlk][ˈiːv(ə)n] [ˈstæːdiə] [ðæn; ðən] [jɔːrˈself] ?
or are you satisfied that there are folk even sturdier than yourself ?

或者 是 你 使满意 那 那里 是 民间 甚至 更坚固 比 你自己 ?

或者你认为还有比你更坚强的人？

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [θɔː] [flʌft] [ˈskaːrlət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [flæft] [ˈæŋgrəli][ɪn][hɪz; ɪz]
" At this question Thor flushed scarlet , and the lightning flashed angrily in his

" 在 这 问题 雷神 酡 猩红 , 和 这 闪电 闪光灯 愤怒地 在 他的

[aɪ] .
eye .
眼睛 .

听到这个问题，索尔的脸涨得通红，眼中怒火中烧，闪过一道闪电。

[ˈbriːfli] [ˈɪnʌf] [hiː; hi] [ˈænsər] [ðæt] [hiː; hi][məst; məst] [kənˈfes] [tuː; tə] [smɔːl] [praɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ləst]
Briefly enough he answered that he must confess to small pride in his last

简要地 足够的 他 回答 那 他 必须 承认 到 小的 自豪 在 他的 最后的

[ədˈventʃər] ,
adventure ,
冒险 ,

他简短地回答说，他必须承认，对于他上次的冒险经历，他并没有多少自豪感。

[fɔːr; fər] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][bɪn] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈfeɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv]
for that his visit to the king had been full of shame to the hero of
为了 那 他的 访问 到 这 国王 有 到过 满的 的 耻辱 到 这 英雄 的
[ˈæsgɑːd] .
Asgard .
阿斯加德 .

因此，他觐见国王的举动令这位阿斯加德英雄蒙羞。

" [maɪ] [neɪm] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][dʒəʊk] [əˈmʌŋ] [jʊr; jər][ˈpiːp(ə)] , " [kwʊðθ][hiː; hi] .

" My name will become a joke among your people , " quoth he .
" 我的 姓名 将要 变得 一个 开玩笑 之中 你的 人们 , " 引用 他 .

“我的名字将会成为你们人民的笑柄，”他说道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [kɔːl][ˌem ˈiː] [θɔː] [ðə; ði][ˈpjʊːni][ˈlɪt(ə)] [ˈfeləʊ] , [wɪtʃ] [ˈveksɪz][ˌem ˈiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ]

" You will call me Thor the puny little fellow , which vexes me more than anything
" 你 将要 称呼 我 雷神 这 弱小 小的 同伴 , 哪个 烦恼 我 更多的 比 任何事物

;
;
;
;

“你会叫我小矮子托尔，这比什么都让我恼火；

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [wɔːnt][tuː; tə] [blʌʃ] [æt; ət][maɪ] [neɪm] . " -

for I have not been wont to blush at my name . " 167
为了 我 有 不是 到过 惯于 到 脸红 在 我的 姓名 . " -

因为我向来不以自己的名字为耻。”167

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈfræŋkli] , [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [ˈmænər] [ʌv; əv]

Then the king looked at him frankly , pleased with the humble manner of
然后 这 国王 看起来 在 他 坦率地说 , 高兴 和 这 谦逊的 方式 的

[θɔːrɜː] [spiːtʃ] .

Thor's speech .
雷神的 演讲 .

国王坦率地看着他，对托尔谦逊的言辞感到满意。

" [neɪ] , " [hiː; hi] [sed] [ˈsləʊli] , " [hæŋ] [nɑːt][jʊr; jər] [hed] [soʊ] , [breɪv] [θɔː] .

" Nay , " he said slowly , " hang not your head so shamedly , brave Thor .
" 不 , " 他 说 缓慢地 , " 悬挂 不是 你的 头 所以 羞愧地 , 勇敢的 雷神 .

“不，”他缓缓说道，“勇敢的托尔，不要如此羞愧地低下头。”

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [dʌŋ] [soʊ] [ɪl] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] .

You have not done so ill as you think .
你 有 不是 完毕 所以 患病的 作为 你 思考 .

你并没有做错什么。

[ˈlɪs(ə)n] , [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmwʌt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈuːt^ɑːd,'jt-] , —

Listen , I have somewhat to tell you , now that you are outside Utgard , —
听 , 我 有 有些 到 告诉 你 , 现在 那 你 是 外部 乌特加德 , —

[wɪtʃ] , [ɪf] [aɪ][lɪv; laɪv] ,

which , if I live ,
哪个 , 如果 我 居住 ,

听着，既然你已离开乌特加德，我有些话要告诉你——如果我能活下来的话，

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [ˈnevər] [ˈentər] [əˈgen] .

you shall never enter again .
你 将 绝不 进入 再次 .

你将永远不得再次进入。

[ɪn'di:d] , [ju:; jʊ] [ʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv] ['entərd] [æt; ət][ɔ:l][hæd; həd][aɪ] [gest] [wʌt] ['noʊb(ə)] [streŋθ]
Indeed , you should not have entered at all had I guessed what noble strength
的确 , 你 应该 不是 有 进入 在 全部 有 我 猜对了 什么 高贵 力量
[wʌz; wəz] ['ri:əli] [jɔ:rz] ,
was really yours ,
曾是 真的 你的 ,

如果我早知道你拥有如此高尚的力量, 你根本就不应该进来。

— [streŋθ] [wɪtʃ] ['veri] ['nɪrli] [brɔ:t] [em 'i:][ænd; ənd][maɪ] [hoʊl] ['sɪti] [tu:; tə] [di'strʌkʃn] .
— **strength which very nearly brought me and my whole city to destruction .**
— 力量 哪个 非常 几乎 带来 我 和 我的 所有的 城市 到 破坏 .
——这股力量几乎将我和我的整个城市带向毁灭。

" [tu:; tə] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [θɔ:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ]['oʊpən] - [maʊðd]
" **To these words Thor and his companions listened with open - mouthed**
" 到 这些 字 雷神 和 他的 同伴 听着 和 打开 - 嘴巴
[ə'stɑ:nɪʃmənt] .
astonishment .
惊讶 .

托尔和他的同伴们听到这些话, 都目瞪口呆, 惊讶不已。

[wʌt] [kʊd; kəd][ðə; ði] [kɪŋ] [mi:n] , [ðeɪ] ['wʌndɜ:d] ?
What could the king mean , they wondered ?
什么 可以 这 国王 意思是 , 他们 想知道 ?
他们不禁疑惑, 国王这话究竟是什么意思?

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [kən'tɪnju:d] : —
The giant continued : —
这 巨大的 持续 : —
巨人继续说道: ——

" [baɪ]['mædʒɪk][ə'loʊn][wɜ:r; wər][ju:; jʊ] ['bi:tn] , [θɔ:] .
" **By magic alone were you beaten , Thor .**
" 经过 魔法 独自的 是 你 被打败 , 雷神 .
“索尔, 你仅仅是被魔法打败了。”

[ʌv; əv]['mædʒɪk][ə'loʊn][wɜ:r; wər][maɪ] ['traɪəmfz] , — [nɑ:t]['ri:əl] , [bʌt; bət] ['si:mɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] .
Of magic alone were my triumphs , — not real , but seeming to be so .
的 魔法 独自的 是 我的 胜利 , — 不是 真实的 , 但 似乎 到 是 所以 .
我所有的胜利都源于魔法——虽然并非真实存在, 但看起来却像真的一样。

[du:][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['skrɪmɪr] [hu:m] [ju:; jʊ] [faʊnd] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] ['snɔ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Do you remember the giant Skrymir whom you found sleeping and snoring in the
做 你 记住 这 巨大的 斯克里米尔 谁 你 成立 睡眠 和 打鼾 在 这
['fɔ:rɪst] ?
forest ?
森林 ?

你还记得你在森林里发现的那个正在睡觉打鼾的巨人斯克里米尔吗?

[ðæt] [wʌz; wəz][aɪ] . [aɪ] ['lɜ:rnɪd] [jʊr; jər] ['erənd] [ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] ['loʊər] [jʊr; jər] [praɪd] .
That was I . I learned your errand and resolved to lower your pride .
那 曾是 我 . 我 学习 你的 差事 和 已解决 到 降低 你的 自豪 .
那是我。我得知你的任务后, 决心挫挫你的锐气。

[wen] [ju:; jʊ] ['veɪnli] [stroʊv] [tu:; tə] [ʌn'taɪ] [maɪ] ['wɑ:lɪt] ,
When you vainly strove to untie my wallet ,
什么时候 你 徒劳地 努力 到 解开 我的 钱包 ,
当你徒劳地试图解开我的钱包时,

[ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['fɑ:sənd] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ɪn'vɪzəb(ə)]['aɪərn]['waɪər] ,
you did not know that I had fastened it with invisible iron wire ,
你 做过 不是 知道 那 我 有 系紧 它 和 无形的 铁 金属丝 ,
你不知道我用隐形的铁丝把它固定住了。

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [ˈbæfəld] [baɪ][ðə; ði] [nɑːts] . -
in order that you might be baffled by the knots . 168
在 命令 那 你 可能 是 困惑 经过 这 绳结 . -

以便你能够被这些绳结搞得晕头转向。168

[θraɪs] [juː; jʊ] [strʌk] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][jər; jər] [ˈhæməɹ] , — [ɑː] !
Thrice you struck me with your hammer , — ah !
三次 你 击 我 和 你的 锤 , — 啊 !
你用锤子打了我三次，——啊！

[wʌt] [ˈmaɪti] [bloʊz] [wɜːr; wər] [ðoʊz] !
what mighty blows were those !
什么 强大的 打击 是 那些 !

那些击打真是威力巨大！

[ðə; ði] [liːst] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [ˌem ˈiː] ,
The least one would have killed me ,
这 至少 一 会 有 被杀 我 ,
最轻的那一个也会要了我的命。

[hæd; həd][aɪ ˈtiː] [ˈfɔːlən] [ɑːn][maɪ] [hed] [æz; əz][juː; jʊ] [diːmd] [aɪ ˈtiː][dɪd] .
had it fallen on my head as you deemed it did .
有 它 倒下 在 我的 头 作为 你 被认为 它 做过 .
就像你认为的那样，它砸到我头上了。

[ɪn][maɪ] [hɔːl] [ɪz][ə; eɪ] [rɑːk] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈskwɛr] [ˈhɑːloʊz] [ɪn][aɪ ˈtiː] ,
In my hall is a rock with three square hollows in it ,
在 我的 大厅 是 一个 岩石 和 三 正方形 空心 在 它 ,
我的大厅里有一块石头，上面有三个方形的凹陷。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [diːpər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlðər] .
one of them deeper than the others .
一 的 他们 更深 比 这 其他的 .
其中一人比其他两人更深。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第7/10页

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [dents] [ʌv; əv][jɔr; jər] [ˈwʌndrəs] [ˈhæməɹ] , [maɪ] [θɔ:] .
These are the dents of your wondrous hammer , my Thor .
这些 是 这 凹痕 的 你的 奇妙的 锤 , 我的 雷神 .

这些是你那神奇锤子留下的凹痕，我的雷神托尔。

[fɔ:r; fər] , [waɪl] [ju:; jʊ] [θɔ:t] [aɪ] [slept] , [aɪ] [slɪpt] [ðə; ði] [rɑ:k] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈhæməɹ] - [stroʊks] ,
For , while you thought I slept , I slipped the rock under the hammer - strokes ,
为了 , 尽管 你 想法 我 睡着了 , 我 滑倒了 这 岩石 在下面 这 锤 - 笔画 ,
趁你以为我睡着的时候，我悄悄地把石头放在了锤击之下。

[ænd; ænd][ˈɪntu:] [ðɪs] [hɑ:rd] [krʌst] - [bɪt] .
and into this hard crust Miölnir bit .
和 进入 这 难的 地壳 - 少量 .

进入这块坚硬的地壳，米厄尔尼尔钻头。

[ha:] , [ha:] !
Ha , ha !
哈 , 哈 !

哈哈！

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [dʒest] .
It was a pretty jest .
它 曾是 一个 漂亮的 笑话 .

那真是个挺不错的玩笑。

" [naʊ] [θɔ:rz] [braʊ] [wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [blæk] [æt; ət] [ðɪs] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ˈtrɪkəri] ,
" **Now Thor's brow was growing black at this tale of the giant's trickery ,**
" 现在 雷神的 眉头 曾是 生长 黑色的 在 这 故事 的 这 巨人的 诡计 ,
“听到巨人诡计的故事，索尔的眉头越发浓重。”

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hi:; hi] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ænd] [si:md] [les] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv]
but at the same time he held up his head and seemed less ashamed of
但 在 这 相同的 时间 他 握住 向上 他的 头 和 似乎 较少的 羞愧 的
[hɪz; ɪz] [ˈwi:knəs] ,
his weakness ,
他的 弱点 ,

但与此同时，他昂起了头，似乎对自己的软弱不再那么羞愧。

[ˈnoʊɪŋ] [naʊ] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [hæd; həd] [brɪn] [noʊ] [ˈwi:knəs] , [bʌt; bət] [læk] [ʌv; əv] [gaɪl] .
knowing now that it had been no weakness , but lack of guile .
会心 现在 那 它 有 到过 不 弱点 , 但 缺少 的 诡计 .

现在才知道，那不是弱点，而是缺乏谋略。

[hi:; hi] [ˈlɪsnd] [ˈfraʊnɪŋli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] .
He listened frowningly for the rest of the tale .
他 听着 皱着眉头 为了 这 休息 的 这 故事 .

他皱着眉头听完了剩下的故事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [went] [ɑ:n] : —
The king went on : —
这 国王 去 在 : —

国王继续说道：——

" [wen] [ju:; jʊ] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] ['sɪti] , [stɪl] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['mædʒɪk] [ðæt] ['wʊstɪd'wɜ:rstɪd][jɔ:; jər]['pɑ:rtɪ]

" **When you came to my city , still it was magic that worsted your party**

" 什么时候 你 来了 到 我的 城市 , 仍然 它 曾是 魔法 那 最差 你的 派对

[æt; ət] ['evrɪ] [tɜ:rn] .

at every turn .

在 每一个 转动 .

“当你来到我的城市时，魔法依然处处阻挠着你的队伍。”

['ləʊki] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] ['hʌŋɡriɪst] ['feləʊ] [aɪ]['evər] [sɔ:] ,

Loki was certainly the hungriest fellow I ever saw ,

洛基 曾是 当然 这 最饥饿的 同伴 我 曾经 锯 ,

洛基绝对是我见过的最饿的人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [di:dz] [æt; ət][ðə; ði] ['trentʃər] [wɜ:r; wər] ['mɑ:rvələs] [tu:; tə][bɪ'hoʊld] .

and his deeds at the trencher were marvelous to behold .

和 他的 契约 在 这 挖沟机 是 奇妙 到 看哪 .

他在战壕里的表现令人叹为观止。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɑ:dʒɪ] [hu:] [eɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz]['faɪər] , [ænd; ənd] ['i:zəli] [ɪ'nʌf] ['faɪər][kæn; kən]

But the Logi who ate with him was Fire , and easily enough fire can

但 这 逻辑 WHO 吃 和 他 曾是 火 , 和 容易地 足够的 火 能

[kən'su:m] [jɔ:; jər] [mi:t] ,

consume your meat ,

消耗 你的 肉 ,

但与他一同进食的洛基是火，而火很容易就能烧毁你的肉。

[boʊnz] , [ænd; ənd] [wʊd] [ɪt'self] .

bones , and wood itself .

骨头 , 和 木头 本身 .

骨头，以及木头本身。

- , [maɪ] [bɔɪ] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['rʌnər] [swɪft] as169

Thialfi , my boy , you are a runner swift as169

- , 我的 男生 , 你 是 一个 跑步者 迅速 as169

蒂亚尔菲，我的孩子，你跑得真快啊！

[ðə; ði] [wɪnd] .

the wind .

这 风 .

风。

['nevər] [bɪ'fɔ:r] [sɔ:] [aɪ] [sʌt] [ə; eɪ] [reɪs] [æz; əz] [jɔ:rz] .

Never before saw I such a race as yours .

绝不 前 锯 我 这样的 一个 种族 作为 你的 .

我从未见过像你们这样的种族。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hu:ɡɪ] [hu:] [ræn][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][wʌz; wəz] [θɔ:t] , [maɪ] [θɔ:t] .

But the Hugi who ran with you was Thought , my thought .

但 这 休吉 WHO 跑 和 你 曾是 想法 , 我的 想法 .

但与你一起奔跑的 Hugi 是 Thought，我的 Thought。

[ænd; ənd] [hu:] [kæn; kən] [ki:p] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv] [wɪŋd] [θɔ:t] ?

And who can keep pace with the speed of winged thought ?

和 WHO 能 保持 步伐 和 这 速度 的 有翅膀的 想法 ?

谁又能跟上思维飞速的步伐呢？

[nekst] , [θɔ:] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][jɔ:; jər][tɜ:rn][tu:; tə] [ʃoʊ] [jɔ:; jər] [maɪt] .

Next , Thor , it was your turn to show your might .

下一个 , 雷神 , 它 曾是 你的 转动 到 展示 你的 可能 .

接下来，索尔，轮到你展现你的力量了。

[ˈbreɪvli] [ɪnˈdiːd] [juː; jʊ] [stroʊv] .
Bravely indeed you strove .
勇敢地 的确 你 努力 .

你确实勇敢地奋斗过。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [sɪk] [wɪð; wɪθ] [ˈenvi] [ʌv; əv][jʊr; jər] [streŋθ] [ænd; ənd] [skɪl] .
My heart is sick with envy of your strength and skill .
我的 心 是 生病的 和 嫉妒 的 你的 力量 和 技能 .

我羡慕你的力量和技巧，心里难受极了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈveɪld] [juː; jʊ] [nɔːt] [əˈɡenst] [maɪ][ˈmædʒɪk] .
But they availed you naught against my magic .
但 他们 已利用 你 零 反对 我的 魔法 .

但他们对我的魔法毫无作用。

[wen] [juː; jʊ][dræŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [hɔːrn] , [ˈθɪŋkɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [ɪl] ,
When you drank from the long horn , thinking you had done so ill ,
什么时候 你 喝 从 这 长的 喇叭 , 思维 你 有 完毕 所以 患病的 ,

当你喝着长角杯里的水，觉得自己做了很多错事时，

[ɪn] [truːθ] [juː; jʊ][hæd; həd] [pərˈfɔːrmd] [ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] , — [ˈnevər] [θɔːt] [aɪ][tuː; tə][brˈhoʊld][ðə; ði] [laɪk] .
in truth you had performed a miracle , — never thought I to behold the like .
在 真相 你 有 执行 一个 奇迹 , — 绝不 想法 我 到 看哪 这 喜欢 .

事实上，你创造了一个奇迹，——我从未想过会亲眼目睹这样的奇迹。

[juː; jʊ] [ɡest] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrn][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊ](ə)n] ,
You guessed not that the end of the horn was out in the ocean ,
你 猜对了 不是 那 这 结尾 的 这 喇叭 曾是 出去 在 这 海洋 ,

你没猜到号角的末端伸入了大海。

[wɪtʃ] [noʊ][wʌn] [maɪt] [dreɪn][draɪ] .
which no one might drain dry .
哪个 不 一 可能 流走 干燥 .

没有人能把它排干。

[jet] , [ˈmaɪti] [wʌn] , [ðə; ði] [dræfts] [juː; jʊ] [ˈswɑːləʊd] [hæv; həv] [ˈloʊɜːd] [ðə; ði][taɪd][əˈpɑːn][ðə; ði]
Yet , mighty one , the draughts you swallowed have lowered the tide upon the
然而 , 强大的 一 , 这 起草 你 吞咽 有 降低 这 潮 之上 这

[ʃɔːr] .
shore .
支撑 .

然而，伟大的神啊，你吞下的那些饮料已经降低了海岸上的潮水。

[ˌhensˈfɔːrθ] [æt; ət][ˈsɜːrt(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði] [siː] [wɪl] [eb] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][baɪ] [ɡreɪt] [θɔːrɪz] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Henceforth at certain times the sea will ebb ; and this is by great Thor's drinking .
今后 在 肯定 时代 这 海 将要 落潮 ; 和 这 是 经过 伟大的 雷神的 喝 .

从此以后，在某些时候，海水会退去；这是因为伟大的雷神托尔喝水所致。

[ðə; ði][kæt][ˈɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ˈɔːlmoʊst] [ˈlɪftɪd] , — [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ][kæt] ,
The cat also which you almost lifted , — it was no cat ,
这 猫 还 哪个 你 几乎 抬起 , — 它 曾是 不 猫 ,

你差点抱起的那只猫——其实不是猫。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmɪdɡɑːrd] [ˈsɜːrpənt] [hɪmˈself] [huː] [enˈsɜːkəlɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
but the great Midgard serpent himself who encircles the whole world .
但 这 伟大的 米德加尔特 蛇 他自己 WHO 包围 这 所有的 世界 .

但正是环绕整个世界的伟大米德加尔特巨蛇本人。

[hi:; hi][hæd; həd] ['berli] [lenkθ; lenθ] [I'hʌf] [fɔ:r; fər][hi:z; ɪz] [hed] [ænd; ənd][teɪl][tu:; tə] [tʌt] [ɪn][ə; eɪ]
He had barely length enough for his head and tail to touch in a
他 有 仅仅 长度 足够的 为了 他的 头 和 尾巴 到 触碰 在 一个
[ˈsɜ:rk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [si:] .
circle about the sea .
圆圈 关于 这 海 .

他的身长勉强够到头和尾巴在海面上围成一个圆圈。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [reɪzɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [haɪ] [ðæt] [hi:; hi][ˈɔ:lməʊst] [tʌtʃt] ['hev(ə)n] .
But you raised him so high that he almost touched heaven .
但 你 提高 他 所以 高的 那 他 几乎 感动 天堂 .

但你把他捧得太高了，他几乎触及了天堂。

[haʊ] ['terəfaɪd] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [wen] [wi:; wi] [sɔ:] [ju:; jʊ] [hi:v] [wʌn][ʌv; əv][hi:z; ɪz] ['mɑ:ti] [fi:t]
How terrified we were when we saw you heave one of his mighty feet
如何 恐惧 我们 是 什么时候 我们 锯 你 举 一 的 他的 强大的 脚
[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] !
from the ground !
从 这 地面 !

看到你把他的一只大脚抬离地面，我们真是吓坏了！

[fɔ:r; fər] who170
For who170
为了 who170

对于 who170

[kʊd; kəd] [tel] [wʌt] ['hɔ:rər] [maɪt] ['hæpən] [hæd; həd][ju:; jʊ] [reɪzɪd] [hɪm; ɪm][ˈbɔ:dɪli] .
could tell what horror might happen had you raised him bodily .
可以 告诉 什么 恐怖 可能 发生 有 你 提高 他 身体上的 .

可以想象，如果你把他肉体养大，将会发生什么可怕的事情。

[ɑ:] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['reslɪŋ] [wɪð; wɪθ][oʊld] ['eli] !
Ah , and your wrestling with old Elli !
啊 , 和 你的 摔跤 和 老的 艾莉 !

啊，还有你和老艾莉的摔跤！

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['mɑ:rveləs] [ækt][ʌv; əv][ɔ:l] .
That was the most marvelous act of all .
那 曾是 这 最多 奇妙 行为 的 全部 .

那是所有行为中最令人惊叹的。

[ju:; jʊ][hæd; həd] ['nɪrli] [oʊvər'θroʊn] [eɪdʒ] [ɪt'self] ; [jet] [ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [lɪvd] [wʌn] ,
You had nearly overthrown Age itself ; yet there has never lived one ,
你 有 几乎 被推翻 年龄 本身 ; 然而 那里 有 绝不 居住地 一 ,

你几乎推翻了时代本身；然而，历史上从未有过一个真正的时代。

[nɔ:r] [wɪl] [sʌt] ['evər][bi:; bi] [faʊnd] , [hu:m] ['eli] , [oʊld][eɪdʒ] , [wɪl] [nɑ:t][kæst][tu:; tə] [ɜ:rθ] [æt; ət][læst] .
nor will such ever be found , whom Elli , old age , will not cast to earth at last .
也不 将要 这样的 曾经 是 成立 , 谁 艾莉 , 老的 年龄 , 将要 不是 投掷 到 地球 在 最后的 .

也不会再找到这样的人，最终，年老的艾莉不会将他们抛入尘世。

[soʊ][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['bi:tn] , [θɔ:] , [bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [mɪr] [trɪk] .
So you were beaten , Thor , but by a mere trick .
所以 你 是 被打败 , 雷神 , 但 经过 一个 仅仅 诡计 .

所以你输了，索尔，但只是被一个诡计打败了。

[hɑ:] , [hɑ:] !
Ha , ha !
哈 , 哈 !

哈哈！

[haʊ] ['æŋɡrɪ] [juː; jʊ] [lʊkt] , — [aɪ][jæl; ʃəl] ['nevər] [fər'get] !
How angry you looked , — I shall never forget !
如何 生气的 你 看起来 , — 我 将 绝不 忘记 !
你当时看起来多么生气啊, 我永远不会忘记!

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][pɑːrt] ,
But now we must part ,
但 现在 我们 必须 部分 ,
但现在我们必须分别了。

[ænd; ænd][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [fɔːr; fər][bəʊθ][ʌv; əv][juː 'es] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]
and I think you see that it will be best for both of us that we should
和 我 思考 你 看 那 它 将要 是 最好的 为了 两个都 的 我们 那 我们 应该
[nɑːt] [miːt] [ə'gen] .
not meet again .
不是 见面 再次 :
我想你也明白, 对我们俩来说, 最好还是不要再见面的了。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌŋ] [wʌns] , [soʊ][kæn; kən][aɪ] ['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [maɪ] ['sɪti] [baɪ]['mædʒɪk] ['spɛlz] .
As I have done once , so can I always protect my city by magic spells .
作为 我 有 完毕 一次 , 所以 能 我 总是 保护 我的 城市 经过 魔法 咒语 :
就像我曾经做过的那样, 我也可以永远用魔法保护我的城市。

[jes] , [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː 'es] , ['iːv(ə)n] ['betər] [prɪ'perd] [ðæn; ðən] [naʊ] ,
Yes , should you come again to visit us , even better prepared than now ,
是的 , 应该 你 来 再次 到 访问 我们 , 甚至 更好的 准备 比 现在 ,
是的, 如果您下次再来拜访我们, 请做好比现在更充分的准备。

[jet] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['nevər] [duː][juː 'es] ['sɪriəs] [hɑːrm] .
yet you could never do us serious harm .
然而 你 可以 绝不 做 我们 严肃的 伤害 :
但你永远不可能对我们造成严重的伤害。

[jet] [ðə; ði] [wer] [ænd; ænd][ter; tɪ(ə)r][ə'pɑːn][ðə; ði] [nəːvs] [ʌv; əv][bəʊθ][ʌv; əv][juː 'es][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [nɑːt]
Yet the wear and tear upon the nerves of both of us is something not
然而 这 穿 和 撕 之上 这 神经 的 两个都 的 我们 是 某物 不是
['laɪtli] [fər'ɡɑːtn] .
lightly forgotten .
轻轻 被遗忘的 :
然而, 我们两人神经所承受的损耗, 却是不容轻易遗忘的。

" [hiː; hi] ['siːst] , [ˈsmɑɪlɪŋ] ['plezntli] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θretnɪŋ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] .
" **He ceased , smiling pleasantly , but with a threatening look in his eye .**
" 他 停止 , 微笑 愉快 , 但 和 一个 威胁 看 在 他的 眼睛 :
他停了下来, 脸上带着和蔼的笑容, 但眼神中却带着威胁。

[θɔːrɪz] [ræθ] [hæd; həd] [bɪn] ['sləʊli] ['raɪzɪŋ] ['dɔːrɪŋ] [ðɪs] ['tiːdiəs] , [ɡrɪm] [spiːtʃ] ,
Thor's wrath had been slowly rising during this tedious , grim speech ,
雷神的 愤怒 有 到过 缓慢地 上升 期间 这 乏味 , 严峻 演讲 ,
在这段冗长而阴沉的演讲中, 索尔的怒火逐渐积聚。

[ænd; ænd][hiː; hi][kʊd; kəd][kən'troʊl][aɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋɡər] .
and he could control it no longer .
和 他 可以 控制 它 不 更长 :
他再也无法控制局面了。

" [tʃiːt] [ænd; ænd] ['trɪkstər] !
" **Cheat and trickster !**
" 欺骗 和 骗子 !
骗子和诡计家!

" [hi:; hi] [kraɪd] , " [jɔː; jər] [waɪlz] [ʃæl; ʃəl] [ə'veɪl] [ju:; jʊ] [ˈnʌθɪŋ] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [jɔː; jər] [tru:ɪ] [self] .
" he cried , " your wiles shall avail you nothing now that I know your true self .
" 他 哭 , " 你的 诡计 将 可用 你 没有什么 现在 那 我 知道 你的 真的 自己 .
他喊道：“既然我已经看清了你的真面目，你的诡计对你一点用处也没有了。”

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [pʊt] [em 'i:] [tu:; tə] [ʃeɪm] , -
You have put me to shame , 171
你 有 放 我 到 耻辱 , -
你让我感到羞愧，171

[naʊ] [maɪ] [ˈhæməɹ] [ʃæl; ʃəl] [ʃeɪm] [ju:; jʊ] [brɪˈdʌ:nd] [ɔ:l] [ˈrekənɪŋ] !
now my hammer shall shame you beyond all reckoning !
现在 我的 锤 将 耻辱 你 超过 全部 清算 !
现在我的锤子将让你蒙羞至极！

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [reɪzɪd] - [tu:; tə] [smaɪt] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [ˈdeθfəli] .
" and he raised Miölnir to smite the giant deathfully .
" 和 他 提高 - 到 惩击 这 巨大的 死死地 .
他举起米奥尼尔，将巨人击杀。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈfeɪdɪd] [brɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [aɪz] .
But at that moment the king faded before his very eyes .
但 在 那 片刻 这 国王 褪色 前 他的 非常 眼睛 .
但就在那一刻，国王在他眼前消失了。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [ˈsɪti] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [dɪˈstrɔɪ] [aɪ ˈti:] ,
And when he turned to look for the giant city that he might destroy it ,
和 什么时候 他 转向 到 看 为了 这 巨大的 城市 那 他 可能 破坏 它 ,
当他转身寻找那座他想要摧毁的巨城时，

— [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [soʊ] [ˈmeni] [ˈdʒaɪənt] [dˈwelɪŋz] ,
— as he had so many giant dwellings ,
— 作为 他 有 所以 许多 巨大的 住宅 ,
——因为他拥有那么多巨大的住所，

— [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ ˈti:] [hæd; həd] [bɪn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [brɔ:d] , [fer] [pleɪn] ,
— there was in the place where it had been but a broad , fair plain ,
— 那里 曾是 在 这 地方 在哪里 它 有 到过 但 一个 广阔 , 公平的 清楚的 ,
——原本是一片宽阔平坦的平原，如今却变成了这样。

[wɪð; wɪθ] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈpæləs] , [wɔ:l] , [ɔ:r] [ɡert] .
with no sign of any palace , wall , or gate .
和 不 符号 的 任何 宫殿 , 墙 , 或者 门 .
没有宫殿、城墙或城门的踪迹。

[ˈu:t^ɑ:d, 't-] [hæd; həd] [ˈvæniʃt] .
Utgard had vanished .
乌特加德 有 消失了 .
乌特加德消失了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [keɪpt] [wʌn] [trɪk] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [læst] .
The king had kept one trick of magic for the last .
这 国王 有 保留 一 诡计 的 魔法 为了 这 最后的 .
国王把最后一个魔术留到了最后。

[ðen] [θɔ:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θri:] [kəmˈpænjənz] [wendɪd] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [tu:; tə] [ˈæsgɑ:d] .
Then Thor and his three companions wended their way back to Asgard .
然后 雷神 和 他的 三 同伴 温德 他们的 方式 后退 到 阿斯加德 .
然后，索尔和他的三个同伴踏上了返回阿斯加德的旅程。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsləʊər] [ðæn; ðən][ˈjuːzuəl] [əˈbaʊt] [ˈænsər] [ˈkwestʃənz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðer; ðər][læst]
But they were slower than usual about answering questions concerning their last
但 他们 是 慢点 比 通常 关于 回答 问题 有关 他们的 最后的
[ədˈventʃər] ,
adventure ,
冒险 ,

但是，对于有关他们上次冒险经历的问题，他们的回答速度比平时慢了很多。

[ðer; ðər] [ˈwʌndrəs] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈsɪti] .
their wondrous visit to the giant city .
他们的 奇妙的 访问 到 这 巨大的 城市 .

他们对这座巨型城市的奇妙之旅。

[truːθ] [tuː; tə] [tel] , [ˈmædʒɪk][ɔːr][noʊ][ˈmædʒɪk] ,
Truth to tell , magic or no magic ,
真相 到 告诉 , 魔法 或者 不 魔法 ,

说实话，不管有没有魔法。

[θɔː] [ænd; ənd][ˈləʊki][hæd; həd] [ˈoʊd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [pʊr] [ˈfɪɡjər] [ðæt] [deɪ] .
Thor and Loki had showed but a poor figure that day .
雷神 和 洛基 有 显示 但 一个 贫穷的 数字 那 天 .

那天，索尔和洛基的身影都很少。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θɔː] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts][hæd; həd][nɔːt] [kʌm]
For the first time in all their meeting with Thor the giants had not come
为了 这 第一的 时间 在 全部 他们的 会议 和 雷神 这 巨人 有 不是 来
[ɔːf] [ˈeni] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈkaʊntər] .
off any the worse for the encounter .
离开 任何 这 更糟 为了 这 遇到 .

这是巨人与雷神托尔交锋以来，第一次巨人没有在这次遭遇中遭受任何损失。

[pərˈhæps][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈles(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ˈsɔːrli] [ˈniːdɪd] .
Perhaps it was a lesson that he sorely needed .
也许 它 曾是 一个 课 那 他 非常 需要 .

或许这是他迫切需要吸取的教训。

[aɪ][,eɪ ˈem][əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈræðər] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [wel] [ʌv; əv] [hɪmˈself] .
I am afraid that he was rather inclined to think well of himself .
我 是 害怕的 那 他 曾是 相当 倾斜 到 思考 出色地 的 他自己 .

恐怕他有点自视过高。

[bʌt; bət] [ðen] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˈriːz(ə)n] , [hæd; həd][hiː; hi][nɔːt] ? -
But then , he had reason , had he not ? 172
但 然后 , 他 有 原因 , 有 他 不是 ? -

但是，他这么做是有理由的，不是吗？ 172

[θɔːrɜː] [ˈfɪʃɪŋ]
THOR'S FISHING
雷神的 钓鱼

索尔的钓鱼

[wʌns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ˈdɪnər] [wɪð; wɪθ][oʊld] - ,
Once upon a time the Æsir went to take dinner with old Ægir ,
一次 之上 一个 时间 这 阿萨神族 去 到 拿 晚餐 和 老的 - ,

从前，诸神去和老奥吉尔共进晚餐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] .
the king of the ocean .
这 国王 的 这 海洋 .

海洋之王。

[daʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [gri:n] [weɪvz] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɔːrəl] [ˈpæləs] [wer] - [lɪvd] [wɪð; wɪθ]
Down under the green waves they went to the coral palace where Ægir lived with
向下 在下面 这 绿色的 波浪 他们 去 到 这 珊瑚 宫殿 在哪里 - 居住地 和
[hɪz; ɪz] [waɪf] ,
his wife ,
他的 妻子 ,

他们顺着碧绿的海浪来到珊瑚宫殿，那里是厄吉尔和他妻子居住的地方。

[kwɪːn] [ræn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜːz] , [ðə; ði] [weɪvz] .
Queen Ran , and his daughters , the Waves .
女王 兰 , 和 他的 女儿们 , 这 波浪 .

兰女王和他的女儿们，波浪。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪkˈspektɪŋ] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [tuː; tə] [ˈdɪnər] ,
But Ægir was not expecting so large a party to dinner ,
但 - 曾是 不是 期待 所以 大的 一个 派对 到 晚餐 ,

但欧吉尔没想到会有这么多人来吃晚饭。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [miːd] [ˈhʌf] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [drɪŋk] .
and he had not mead enough for them all to drink .
和 他 有 不是 蜂蜜酒 足够的 为了 他们 全部 到 喝 .

他酿的蜜酒不够所有人喝。

" [aɪ] [mʌst; məst] [bruː] [sʌm; səm] [mɔːr] [miːd] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
" I must brew some more mead , " he said to himself .
" 我 必须 酿造 一些 更多的 蜂蜜酒 , " 他 说 到 他自己 .

“我得再酿些蜂蜜酒，”他自言自语道。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈket(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bruː] ,
But when he came to look for a kettle in which to make the brew ,
但 什么时候 他 来了 到 看 为了 一个 壶 在 哪个 到 制作 这 酿造 ,

但当他去找壶来煮茶时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [siː] [lɑːrdʒ] [ˈhʌf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] .
there was none in all the sea large enough for the purpose .
那里 曾是 没有任何 在 全部 这 海 大的 足够的 为了 这 目的 .

整个海洋中都没有足够大的物体可以用于此目的。

[æt; ət] [fɜːrst] - [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] ;
At first Ægir did not know what to do ;
在 第一的 - 做过 不是 知道 什么 到 做 ;

起初，Ægir 不知道该怎么办；

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [gɒdz] [ðəmˈselvz] ,
but at last he decided to consult the gods themselves ,
但 在 最后的 他 决定 到 咨询 这 神 他们自己 ,

但他最终决定直接去求助于神明。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈpʌʊərf(ə)l] [hɪz; ɪz] [gests] [wɜːr; wər] ,
for he knew how wise and powerful his guests were ,
为了 他 知道 如何 明智的 和 强大的 他的 客人 是 ,

因为他知道他的客人是多么睿智和强大。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [help] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈket(ə)l] .
and he hoped that they might help him to a kettle .
和 他 希望 那 他们 可能 帮助 他 到 一个 壶 .

他希望他们能帮他弄到水壶。

[naʊ] [wen] [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌb(ə)l] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ˈɪntrəstɪd] ,
Now when he told the Æsir his trouble they were much interested ,
现在 什么时候 他 讲述 这 阿萨神族 他的 麻烦 他们 是 很多 感兴趣的 ,

当他把自己的困境告诉诸神时，他们都非常感兴趣。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈθɜːrsti] , [ænd; ənd] [lɒŋd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv] -
for they were hungry and thirsty , and longed for some of Ægir's
为了 他们 是 饥饿的 和 渴 , 和 渴望 为了 一些 的 -
[gʊd] [miːd] .
good mead .
好的 蜂蜜酒 .

因为他们又饿又渴，渴望喝到欧吉尔的好蜜酒。

" [wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['ket(ə)l] ?
" Where can we find a kettle ?
" 在哪里 能 我们 寻找 一个 壶 ？

哪里可以找到水壶？

" [ðeɪ] [sed] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .
" they said to one another .
" 他们 说 到 一 其他 .

他们彼此说道。

" [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['ket(ə)l][hjuːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld] [miːd] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['eɪsər] ? " -
" Who has a kettle huge enough to hold mead for all the Æsir ? " 173
" WHO 有 一个 壶 巨大的 足够的 到 抓住 蜂蜜酒 为了 全部 这 阿萨神族 ？ " -

“谁有足够大的壶，能盛满供所有阿萨神族享用的蜜酒？”173

[ðen] - [ðə; ði] [breɪv] [tɜːrnd] [tuː; tə] [θɜː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grænd][aɪ'diːə] .
Then Týr the brave turned to Thor with a grand idea .
然后 - 这 勇敢的 转向 到 雷神 和 一个 盛大 主意 .

于是，勇敢的提尔向托尔提出了一个绝妙的主意。

" [maɪ] ['fɑːðər] , [ðə; ði][ˈdʒaɪənt]['haɪmɪr] , [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ket(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .
" My father , the giant Hymir , has such a kettle , " he said .
" 我的 父亲 , 这 巨大的 海米尔 , 有 这样的 一个 壶 , " 他 说 .

“我的父亲，巨人海米尔，就有这样一个水壶，”他说。

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] [aɪ 'tiː][ɔːf(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['pæləs] [nɪr] - , [ðə; ði] ['rɪvər][ʌv; əv][aɪs] .
" I have seen it often in his great palace near Elivâgar , the river of ice .
" 我 有 已见 它 经常 在 他的 伟大的 宫殿 靠近 - , 这 河 的 冰 .

“我曾在他位于冰河埃利瓦加附近的宏伟宫殿里多次见过它。”

[ðɪs] ['feɪməs] ['ket(ə)l][ɪz][ə; eɪ][maɪl] [diːp] ,
This famous kettle is a mile deep ,
这 著名的 壶 是 一个 英里 深的 ,

这个著名的水壶深达一英里。

[ænd; ənd] [ˈfʊrli] [ðæt] [ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bruː] [ɔːl][ðə; ði] [miːd] [wiː; wi] [meɪ] [niːd] . "
and surely that is large enough to brew all the mead we may need . "
和 一定 那 是 大的 足够的 到 酿造 全部 这 蜂蜜酒 我们 可能 需要 . "

“这肯定足够大了，可以酿造我们需要的所有蜂蜜酒。”

" [ˈfʊrli] , [ˈfʊrli] [aɪ 'tiː][ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] , " [læft] - .
" Surely , surely it is large enough , " laughed Ægir .
" 一定 , 一定 它 是 大的 足够的 , " 笑了 - .

“肯定，肯定够大了，”欧吉尔笑着说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][get][ðə; ði] ['ket(ə)l] , [maɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ɡests] ?
" But how are we to get the kettle , my distinguished guests ?
" 但 如何 是 我们 到 得到 这 壶 , 我的 杰出的 客人 ？

“但是，尊敬的各位来宾，我们该如何取回水壶呢？”

[huː] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][ˈdʒaɪənt][lænd][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['ket(ə)l][ə; eɪ][maɪl] [diːp] ? "
Who will go to Giant Land to fetch the kettle a mile deep ? "
WHO 将要 去 到 巨大的 土地 到 拿来 这 壶 一个 英里 深的 ？ "

谁愿意去巨人国取那深达一英里的水壶？

" [ðæt] [wɪl] [aɪ] , " [sed] [breɪv] [θɔː] .
" **That will I , " said brave Thor .**
" 那 将要 我 , " 说 勇敢的 雷神 .

“我会的,”勇敢的雷神托尔说道。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] - ['dwelɪŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðens] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈket(ə)l] ,
" **I will go to Hymir's dwelling and bring thence the little kettle ,**
" 我 将要 去 到 - 住宅 和 带来 因此 这 小的 壶 ,
“我将前往海米尔的住处, 从那里取来小水壶。”

[ɪf] - [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə] [foʊ] [em ˈiː][ðə; ði] [wei] .
if Týr will go with me to show me the way .
如果 - 将要 去 和 我 到 展示 我 这 方式 .

如果Týr愿意陪我一起去给我指路。

" [soʊ] [θɔː] [ænd; ənd] - [set] [aʊt] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][lənd][lʌ; əv] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs] ,
" **So Thor and Týr set out together for the land of snow and ice ,**
" 所以 雷神 和 - 放 出去 一起 为了 这 土地 的 雪 和 冰 ,
于是, 托尔和提尔一同前往冰雪之地。

[wer] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈhaɪmɪr] [lɪvd] .
where the giant Hymir lived .
在哪里 这 巨大的 海米尔 居住地 .

巨人海米尔居住的地方。

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [fæst] ,
They traveled long and they traveled fast ,
他们 旅行 长的 和 他们 旅行 快速地 ,

他们行进了很远的路, 也行进了很快的路。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][hjuːdʒ] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] - [hoʊm] ,
and finally they came to the huge house which had once been Týr's home ,
和 最后 他们 来了 到 这 巨大的 房子 哪个 有 一次 到过 - 家 ,
最后, 他们来到了那座曾经是蒂尔的家的大房子前。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡʊd] [foʊk][ɪn][ˈæsɡɑːd] .
before he went to live with the good folk in Asgard .
前 他 去 到 居住 和 这 好的 民间 在 阿斯加德 .

在他去阿斯加德与善良的人们一起生活之前。

[wel] - [nuː] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˈentər] ,
Well Týr knew the way to enter ,
出色地 - 知道 这 方式 到 进入 ,

Týr 知道进入的路,

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] [lʌ; əv] -
and it was not long before they found themselves in the hall of Hymir's
和 它 曾是 不是 长的 前 他们 成立 他们自己 在 这 大厅 的 -

[ˈdwelɪŋ] ,
dwelling ,
住宅 ,

没过多久, 他们就发现自己身处海米尔的住所大厅里。

[ˈpɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][saɪn][lʌ; əv][ðə; ði][ˈket(ə)l] [wɪtʃ] they174
peering about for some sign of the kettle which they174
窥视 关于 为了 一些 符号 的 这 壶 哪个 they174

他们四处张望, 寻找水壶的踪迹。174

[hæd; həd] [kʌm] [soʊ][faːr][tuː; tə] [siːk] ; [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪˈnʌf] ,
had come so far to seek ; and sure enough ,
有 来 所以 远的 到 寻找 ; 和 当然 足够的 ,

千里迢迢而来; 果然,

[ˈprez(ə)ntli] [ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [eɪt] [hjuːdʒ] [ˈketlz] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
presently they discovered eight huge kettles hanging in a row from one of the
目前 他们 发现 八 巨大的 水壶 绞刑 在 一个 排 从 一 的 这
[bi:mz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsi:lɪŋ] .
beams in the ceiling .
光束 在 这 天花板 .

他们随即发现天花板的一根横梁上并排挂着八个巨大的水壶。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪtʃ] [ˈket(ə)] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [soʊːt] ,
While the two were wondering which kettle might be the one they sought ,
尽管 这 二 是 好奇 哪个 壶 可能 是 这 一 他们 寻求 ,
[ðər; ðər] [keɪm] [ɪn] - [ˈgrænmʌðər] , — [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [ˈgrænmʌðər]
there came in Tȳr's grandmother , — **and a terrible grandmother**
那里 来了 在 - 祖母 , — 和 一个 糟糕的 祖母
[ðeɪ; ðeɪ] [wʌz; wəz] .
这时, 蒂尔的祖母进来了——一位可怕的祖母

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .
she was .
她 曾是 .

她。

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] - [hæd; həd] [rʌn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] ;
No wonder that Tȳr had run away from home when he was very little ;
不 想知道 那 - 有 跑步 离开 从 家 什么时候 他 曾是 非常 小的 ;
[ðeɪ; ðeɪ] [wʌz; wəz] .
难怪蒂尔很小的时候就离家出走;

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈdredf(ə)] [ˈkriːtʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒaɪəntəs][wɪð; wɪθ][naɪn] [ˈhʌndrəd] [ˈhedz] , [iːtʃ] [mɔːr]
for this dreadful creature was a giantess with nine hundred heads , **each more**
为了 这 可怕 生物 曾是 一个 女巨人 和 九 百 头部 , 每个 更多的
[ʌɡli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
ugly than the others ,
丑陋的 比 这 其他的 ,
[ðeɪ; ðeɪ] [wʌz; wəz] .
因为这可怕的生物是一个长着九百个头的女巨人, 每个头都比其他头更丑陋。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈtempər] [wʌz; wəz][æz; əz][bæd][æz; əz][wɜːr; wər][hɜːr; hər] [lʊks] .
and her temper was as bad as were her looks .
和 她 脾气 曾是 作为 坏的 作为 是 她 看起来 .
[ðeɪ; ðeɪ] [wʌz; wəz] .
她的脾气和她的容貌一样糟糕。

[ʃiː; ʃi] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [rɔːr] [ænd; ənd] [ˈbeloʊ] ;
She began to roar and bellow ;
她 开始 到 吼 和 下面 ;
[ðeɪ; ðeɪ] [wʌz; wəz] .
她开始咆哮怒吼;

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [noʊz] [wʌt] [ðɪs] [ˈiːv(ə)] [oʊld] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][hɜːr; hər]
and no one knows what this evil old person would have done to her
和 不 一 知道 什么 这 邪恶的 老的 人 会 有 完毕 到 她
[ˈgrænsʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd][nɑːt][ðər; ðər] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt]
grandson and his friend had not there come into the hall at this moment
孙子 和 他的 朋友 有 不是 那里 来 进入 这 大厅 在 这 片刻
[əˈnʌðər] [ˈwʊmən] ,
another woman ,
其他 女士 ,
[ðeɪ; ðeɪ] [wʌz; wəz] .
谁也不知道, 如果不是这时另一位女士走进大厅, 这个恶毒的老太太会对她的孙子和他的朋友做出什么事来。

[fer] [ænd; ənd] [swiːt] , [ænd; ənd] [ˈɡlɪtərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] [ˈɔrnəmənts] .
fair and sweet , **and glittering with golden ornaments** .
公平的 和 甜的 , 和 闪闪发光 和 金的 装饰品 .
[ðeɪ; ðeɪ] [wʌz; wəz] .
美丽甜美, 闪耀着金色的饰品。

[ðɪs] [wʌz; wəz] - [gʊd] ['mʌðər] , [hu:] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['dɪrli] ,
This was Týr's good mother , who loved him dearly ,
这 曾是 - 好的 母亲 , WHO 喜爱 他 亲爱的 ,
这是Týr的慈母, 她非常爱他。

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [mɔ:nd] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] ['dɔ:ɪŋ] [lɔ:ŋ] ['jɪrz] .
and who had mourned his absence during long years .
和 WHO 有 哀悼 他的 缺席 期间 长的 年 .
多年来, 他们一直为他的离去而悲痛不已。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][dʒɔɪ][ʃi:; ʃɪ] [θru:] [hɜ:r'self][ə'pɑ:n][hɜ:r; həɾ] ['sʌnz] [nek] ,
With a cry of joy she threw herself upon her son's neck ,
和 一个 哭 的 喜悦 她 扔 她自己 之上 她 儿子的 脖子 ,
她喜极而泣, 扑到儿子的脖子上。

['bɪdɪŋ] [hɪm; ɪm] ['welkəm] ['fɔ:rtɪ] [taɪmz] ['oʊvər] .
bidding him welcome forty times over .
投标 他 欢迎 四十 时代 超过 .
向他表示了四十次的欢迎。

[ʃi:; ʃɪ] ['welkəmd] [θɔ:] ['ɔ:lsoʊ] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [faʊnd] [aʊt] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ;
She welcomed Thor also when she found out who he was ;
她 欢迎 雷神 还 什么时候 她 成立 出去 WHO 他 曾是 ;
当她得知索尔的身份后, 也欣然接受了他;

[bʌt; bət][ʃi:; ʃɪ] [sent] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld] ['grænmʌðər] , [ðæt] she175
but she sent away the wicked old grandmother , that she175
但 她 发送 离开 这 邪恶 老的 祖母 , 那 she175
但她把那个恶毒的老奶奶赶走了, 她175

[maɪt] [nɑ:t] [hɪr] , [fɔ:r; fər] [θɔ:rz] [neɪm] [wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] ['dʒaɪənts] ,
might not hear , for Thor's name was not dear to the race of giants ,
可能 不是 听到 , 为了 雷神的 姓名 曾是 不是 亲爱的 到 这 种族 的 巨人 ,
可能听不到, 因为巨人族并不喜欢托尔的名字。

[tu:; tə][soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [doʊl][ænd; ənd] [deθ] .
to so many of whom he had brought dole and death .
到 所以 许多 的 谁 他 有 带来 救济金 和 死亡 .
他给许多人带来了失业和死亡。

" [waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] , [dɪr] [sʌn] , [æftər][soʊ] ['meni] ['jɪrz] ?
" **Why have you come , dear son , after so many years ?**
" 为什么 有 你 来 , 亲爱的 儿子 , 后 所以 许多 年 ?
“亲爱的儿子, 你为何时隔多年后回来?”

" [ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] .
" **she cried .**
" 她 哭 .

她哭了。

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [sʌm; səm] [ɡreɪt] [ʌndər'teɪkɪŋ] [kɔ:lz] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] ['noʊb(ə)l] ['feləʊ] [tu:; tə][jɔ:; jər]
" **I know that some great undertaking calls you and this noble fellow to your**
" 我 知道 那 一些 伟大的 承诺 呼叫 你 和 这 高贵 同伴 到 你的
['fɑ:ðəz] [hɔ:l] .
father's hall .
父亲的 大厅 .

我知道有一项伟大的事业召唤你和这位高贵的伙伴回到你父亲的殿堂。

['deɪndʒər][ænd; ənd] [deθ] [weɪt] [hɪr] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ][ænd; ənd][hi:; hi] ;
Danger and death wait here for such as you and he ;
危险 和 死亡 等待 这里 为了 这样的 作为 你 和 他 ;
危险和死亡正等待着像你和他这样的人;

[ænd; ənd][ˈoʊnli][sʌm; səm] [kwɛst] [wið; wiθ] [ˈglɔːri] [fɔːr; fər][ɪts] [rɪˈwɔːrd] [kʊd; kəd][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ]
and only some quest with glory for its reward could have brought you
和 仅有的 一些 寻求 和 荣耀 为了 它是 报酬 可以 有 带来 你
[tuː; tə] [sʌtʃ] [rɪks] .
to such risks .
到 这样的 风险 .

只有那些能带来荣耀的冒险才会让你冒这样的风险。

[tel] [em ˈiː][jʊr; jər] [ˈsiːkrət] , - , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [brɪˈtreɪ] [aɪ ˈtiː] .
Tell me your secret , Tȳr , and I will not betray it .
告诉 我 你的 秘密 , - , 和 我 将要 不是 背叛 它 .

告诉我你的秘密，Tȳr，我不会泄露它。

" [ðen] [ðeɪ] [toʊld][hɜːr; hər] [haʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈkæri] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈket(ə)l] ;
" Then they told her how that they had come to carry away the giant kettle ;
" 然后 他们 讲述 她 如何 那 他们 有 来 到 携带 离开 这 巨大的 壶 ;

然后他们告诉她，他们是来把那个大锅搬走的；

[ænd; ənd] - [ˈmʌðər] [ˈprɑːmɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [help][ðem; ðəm][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
and Tȳr's mother promised that she would help them all she could .
和 - 母亲 承诺 那 她 会 帮助 他们 全部 她 可以 .

Tȳr 的母亲承诺会尽她所能帮助他们。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɔːrɪnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdeɪndʒərəs] [ɪnˈdiːd] ,
But she warned them that it would be dangerous indeed ,
但 她 警告 他们 那 它 会 是 危险的 的确 ,

但她警告他们，这样做确实很危险。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ˈhaɪmɪr][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈtempər] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] ,
for that Hymir had been in a terrible temper for many days ,
为了 那 海米尔 有 到过 在 一个 糟糕的 脾气 为了 许多 天 ,

为此，海米尔已经连续多日心情糟糕透顶。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] [meɪd] [hɪm; ɪm][waɪld][wið; wiθ][reɪdʒ] .
and that the very sight of a stranger made him wild with rage .
和 那 这 非常 视线 的 一个 陌生人 制成 他 荒野 和 愤怒 .

仅仅看到陌生人就会让他怒不可遏。

[ˈheɪstɪli] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhɪrli] [ˈfæmɪʃt] [ˈæftər]
Hastily she gave them meat and drink , for they were nearly famished after
草草 她 给予 他们 肉 和 喝 , 为了 他们 是 几乎 饥饿 后

[ðer; ðər] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] ;
their long journey ;
他们的 长的 旅行 ;

她赶紧给他们食物和水，因为他们长途跋涉后几乎饿坏了；

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [siː] [wer] [ʃiː; ʃi] [ʊd; ʊd] [haɪd][ðem; ðəm] [əˈɡenst] -
and then she looked around to see where she should hide them against Hymir's
和 然后 她 看起来 大约 到 看 在哪里 她 应该 隐藏 他们 反对 -

[rɪˈtɜːrɪn] ,
return ,
返回 ,

然后她环顾四周，看看应该把它们藏在哪里，以防海米尔回来。

[huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hʌnt] .
who was now away at the hunt .
WHO 曾是 现在 离开 在 这 打猎 .

他现在外出打猎了。

" [ɑːˈhaː] !
" Aha !
" 啊哈 !
“啊哈！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" **she cried** .
" 她 哭 。

她哭了。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ！
" **The very thing** ！
" 这 非常 事物 ！

正是如此！

You176
You176
You176

你176

[ʃæl; ʃəl] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['ket(ə)l] [ɪt'self] ； [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪ'skeɪp] - ['terəb(ə)l] [aɪ] ，
shall hide in the great kettle itself ； and if you escape Hymir's terrible eye ，
将 隐藏 在 这 伟大的 壶 本身 ； 和 如果 你 逃脱 - 糟糕的 眼睛 ；
藏身于大锅之中；若能躲过海米尔可怕的目光，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [hæp; hæ:p] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ，
it may hap that you will find a way to make off with your hiding - place ，
它 可能 哈普 那 你 将要 寻找 一个 方式 到 制作 离开 和 你的 隐藏 - 地方 ；
或许你能找到办法带着你的藏身之处逃走。

[wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
which is what you want .
哪个 是 什么 你 想 。

这正是你想要的。

" [soʊ][ðə; ði][kaɪnd] ['kriːtʃər] [helpt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [klaɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['ket(ə)l] [wer] [aɪ 'tiː]
" **So the kind creature helped them to climb into the great kettle where it**
" 所以 这 种类 生物 帮助 他们 到 爬 进入 这 伟大的 壶 在哪里 它
[hʌŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ræftəz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [wɪð; wɪθ] ['sev(ə)n] ['ʌðər] ；
hung from one of the rafters in a row with seven others ；
悬挂 从 一 的 这 椽子 在 一个 排 和 七 其他的 ；
于是，这个善良的生物帮助他们爬进了挂在屋梁上的大锅里，那锅和其他七个锅一起并排挂在屋梁上；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪɡɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋɡəst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
but this one was the biggest and the strongest of them all .
但 这 一 曾是 这 最大 和 这 最强 的 他们 全部 .
但这一只却是其中最大、最强壮的。

[ˈhɑːrdli] [hæd; həd] [ðeɪ] ['snʌɡəld] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [wen] - ['mʌðər] [brɪ'ɡæən][tuː; tə]['tremb(ə)l] .
Hardly had they snuggled down out of sight when Týr's mother began to tremble .
几乎 有 他们 依偎着 向下 出去 的 视线 什么时候 - 母亲 开始 到 颤抖 .
他们刚依偎在一起躲到视线之外，Týr 的母亲就开始颤抖。

" [hɪst] ！
" **Hist** ！
" 历史 ！

“历史！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" **she cried** .
" 她 哭 。

她哭了。

" [aɪ] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] .
" **I hear him coming** .
" 我 听到 他 未来 。

我听到他来了。

[ki:p] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz][ˈevər][ju:; jʊ][kæn; kən] , [oʊ] - [ænd; ənd] [θɔ:] ！
Keep as still as ever you can , O Týr and Thor !
保持 作为 仍然 作为 曾经 你 能 ， 哦 - 和 雷神 ！

托尔和雷神啊，请尽量保持静止！

" [ðə; ði] [flɔ:r] [ˈɔ:lsoʊ][brɪˈgæn][tu:; tə][ˈtremb(ə)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] [ˈketlz] [tu:; tə][ˈklætər] [əˈgenst] [wʌn]
" The floor also began to tremble , and the eight kettles to clatter against one
" 这 地面 还 开始 到 颤抖 ， 和 这 八 水壶 到 哒 反对 一
[əˈnʌðər] ,
another ,
其他 ，

地板也开始震动，八个水壶互相碰撞发出噼啪声。

[æz; əz] - [ˈdʒaɪənt] [ˈfʊtsteps] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [haʊs] .
as Hymir's giant footsteps approached the house .
作为 - 巨大的 脚步声 接近 这 房子 。

海米尔巨大的脚步声向房子走来。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ˈaɪs,bɜ:gz] [ˈfeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ˈθʌndər] ; [ɪnˈdi:d] ,
Outside they could hear the icebergs shaking with a sound like thunder ; indeed ,
外部 他们 可以 听到 这 冰山 摇晃 和 一个 声音 喜欢 雷 ； 的确 ，
[ɪnˈdi:d] ,
他们能听到外面的冰山震动，发出如同雷鸣般的巨响；的确如此。

[ðə; ði] [hoʊl] [zɜ:rθ] [ˈkwɪvəd] [æz; əz] [ɪf] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [wen] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l][ˈdʒaɪənt][ˈhaɪmɪr] [stroʊd]
the whole earth quivered as if with fear when the terrible giant Hymir strode
这 所有的 地球 颤抖 作为 如果 和 害怕 什么时候 这 糟糕的 巨大的 海米尔 大步走
[hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hʌnt] .
home from the hunt .
家 从 这 打猎 。

当可怕的巨人海米尔从狩猎中凯旋而归时，整个大地都仿佛因恐惧而颤抖。

[hi:; hi] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] [ˈpʌfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbləʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪˈmi:diətli] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ðə; ði]
He came into the hall puffing and blowing , and immediately the air of the
他 来了 进入 这 大厅 抽气 和 吹 ， 和 立即地 这 空气 的 这
[ru:m] [gru:] [ˈtʃɪli] ;
room grew chilly ;
房间 生长 寒冷 ；

他气喘吁吁地走进大厅，房间里的空气立刻变得寒冷起来；

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ][ˈaɪsɪklz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈfrɔ:stɪd] [hɑ:rd] ,
for his beard was hung with icicles and his face was frosted hard ,
为了 他的 胡须 曾是 悬挂 和 冰柱 和 他的 脸 曾是 磨砂 难的 ，
[hɪz; ɪz]
他的胡须上挂满了冰柱，脸上结满了厚厚的霜。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [breθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɪntər] [wɪnd] , — [ə; eɪ] [ˈfri:zɪŋ] [blæst] . -
while his breath was a winter wind , — a freezing blast . 177
尽管 他的 气息 曾是 一个 冬天 风 ， — 一个 冷冻 爆炸 ； -

他的呼吸如同凛冽的寒风，一阵刺骨的寒风。177

" [hoʊ] ! [waɪf] , " [hi:; hi] [graʊld] , " [wʌt] [nu:z] , [wʌt] [nu:z] ?
" Ho ! wife , " he growled , " what news , what news ?
" 何 ！ 妻子 ， " 他 咆哮 ， " 什么 消息 ， 什么 消息 ？

“喂！老婆，”他咆哮道，“有什么消息，有什么消息？”

[fɔ:r; fər][aɪ] [si:] [baɪ][ðə; ði] [ˈfʊtˈprɪnts] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [ˈvɪzɪtər]
For I see by the footprints in the snow outside that you have had visitors
为了 我 看 经过 这 脚印 在 这 雪 外部 那 你 有 有 访客
[tu:; tə] - [deɪ] .
to - day .
到 - 天 。

我从外面雪地上的脚印看出，今天你家来了客人。

" [ðen] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] ['tremblɪ] ; [bʌt; bət][fiː; ji] [traɪd] [nɑ:t][tuː; tə] [lʊk] ['fraɪ(ə)nd] [æz; əz]
" **Then indeed the poor woman trembled ; but she tried not to look frightened as**
" 然后 的确 这 贫穷的 女士 颤抖 ； 但 她 尝试 不是 到 看 害怕 作为
[fiː; ji] ['ænsər] ,
she answered ,
她 回答 ,

“可怜的女人果然颤抖起来；但她努力不让自己显得害怕，回答道：

" [jes] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gest] , [oʊ]'haɪmɪr] ! — [ə; eɪ] [gest] [hu:m] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːŋ] [wɪʃt]
" **Yes , you have a guest , O Hymir ! — a guest whom you have long wished**
" 是的 , 你 有 一个 客人 , 哦 海米尔 ! — 一个 客人 谁 你 有 长的 希望
[tuː; tə] [siː] .
to see .
到 看 .

“是的，海米尔啊，您有一位客人！——一位您一直渴望见到的客人。”

[jʊr; jər] [sʌn] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]'vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [hɔːl] . "
Your son Tȳr has returned to visit his father's hall . "
你的 儿子 - 有 返回 到 访问 他的 父亲的 大厅 . "

你的儿子泰尔回来探望他父亲的陵墓了。

" [həmf] ! " [graʊld] ['haɪmɪr] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fraʊn] .
" **Humph ! " growled Hymir , with a terrible frown .**
" 哼 ! " 咆哮 海米尔 , 和 一个 糟糕的 皱眉 .

“哼！”海米尔低声咆哮道，眉头紧锁。

" [hu:m] [hæz; həz][hiː; hi] [brɔːt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['ræskl] ?
" **Whom has he brought here with him , the rascal ?**
" 谁 有 他 带来 这里 和 他 , 这 恶棍 ?

“这个恶棍，他把谁带来了？ ”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [prɪnts] [ʌv; əv] [tuː] ['pɜːsənz] - [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
There are prints of two persons ' feet in the snow .
那里 是 印刷 的 二 人 - 脚 在 这 雪 .

雪地上留有两个人的脚印。

[kʌm] , [waɪf] , [tel] [em 'iː][ɔːl] ; [fɔːr; fər][aɪ][æɪ; jəl] [suːn] [faɪnd][aʊt][ðə; ði] [truːθ] , ['weðər] [ɔːr][noʊ] . "
Come , wife , tell me all ; for I shall soon find out the truth , whether or no . "
来 , 妻子 , 告诉 我 全部 ; 为了 我 将 很快 寻找 出去 这 真相 , 无论 或者 不 . "

来吧，妻子，把一切都告诉我；因为我很快就会知道真相，不管是不是真的。

" [hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , — [ə; eɪ] [dɪr] [frend] , [oʊ]'haɪmɪr] ! " ['fɔːltəd]
" **He has brought a friend of his , — a dear friend , O Hymir ! " faltered**
" 他 有 带来 一个 朋友 的 他的 , — 一个 亲爱的 朋友 , 哦 海米尔 ! " 犹豫不决
[ðə; ði] ['mʌðər] .
the mother .
这 母亲 .

“他带来了一位朋友，——一位亲爱的朋友，哦，海米尔！”母亲结结巴巴地说。

" ['ʊrli] , [ʼaʊər; ɑːr] [sʌnz] [frendz] [ɑːr; ər] ['welkəm] [wen] [hiː; hi] [brɪŋz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [ʼaʊər; ɑːr]
" **Surely , our son's friends are welcome when he brings them to this our**
" 一定 , 我们的 儿子的 朋友们 是 欢迎 什么时候 他 带来 他们 到 这 我们的
[hoʊm] ,
home ,
家 ,

“当然，我们欢迎儿子带朋友来我们家玩。”

[ʼæftər][soʊ] [lɔːŋ] [æn; ən] [ʼæbsəns] .
after so long an absence .
后 所以 长的 一个 缺席 .

阔别已久。

" [bʌt; bət][ˈhaɪmɪr] [haʊld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][æt; ət][ðə; ði][wɜːrd] " [frend] . "

" **But Hymir howled with rage at the word " friend . "**

" 但 海米尔 嚎叫 和 愤怒 在 这 单词 " 朋友 . "

“但听到‘朋友’这个词，海米尔却愤怒地嚎叫起来。”

" [wer] [ɑːr; ər] [ðei] [ˈhɪd(ə)n] ? " [hiː; hi][kraɪd] .

" **Where are they hidden ? " he cried .**

" 在哪里 是 他们 隐 ？ " 他 哭 .

“他们藏在哪里？”他喊道。

" [frend] , [ɪnˈdiːd] !

" **Friend , indeed !**

" 朋友 , 的确 !

“真是朋友啊！ ”

[aɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈblʌdi] [ˈfeloʊz] [frʌm; frəm][ˈæsɡɑːd] , [aɪ] [noʊ] ,

It is one of those bloody fellows from Asgard , I know ,

它 是 一 的 那些 血腥 伙伴们 从 阿斯加德 , 我 知道 ,

我知道，那是阿斯加德那些该死的家伙之一。

— [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈdʒaɪənt] - [ˈkɪlərz] [huːm] [maɪ] [ɡʊd] mother178

— **one of those giant - killers whom my good mother178**

— 一 的 那些 巨大的 - 杀手 谁 我的 好的 mother178

——我善良的母亲178所说的那些巨人杀手之一

[tɔːt] [em ˈiː][tuː; tə] [hert] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [maɪt] .

taught me to hate with all my might .

教授 我 到 恨 和 全部 我的 可能 .

它教会了我如何竭尽全力地去恨。

[let] [em ˈiː][get][æt; ət][hɪm; ɪm] !

Let me get at him !

让 我 得到 在 他 !

让我去对付他！

[tel] [em ˈiː] [ˈɪnstəntli] [wer] [hiː; hi][ɪz][ˈhɪd(ə)n] , [ɔːr][aɪ] [wɪl] [pʊl] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl] [əˈbaʊt][jɔːr; jər] [ɪrz] !

Tell me instantly where he is hidden , or I will pull down the hall about your ears !

告诉 我 即刻 在哪里 他 是 隐 , 或者 我 将要 拉 向下 这 大厅 关于 你的 耳朵 !

立刻告诉我他藏在哪里，否则我就扒光你的耳朵！

" [naʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [oʊld][ˈdʒaɪənt] [spoʊk] [laɪk] [ðɪs] , [hɪz; ɪz][waɪf] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]

" **Now when the wicked old giant spoke like this , his wife knew that he must**

" 现在 什么时候 这 邪恶 老的 巨大的 辐 喜欢 这 , 他的 妻子 知道 那 他 必须

[biː; bi] [əuˈbeɪd] .

be obeyed .

是 服从 .

“当那个邪恶的老巨人这样说话时，他的妻子就知道必须服从他。”

[stiːl] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ɔːf][ðə; ði] [ˈfeɪtfl] [ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] .

Still she tried to put off the fateful moment of the discovery .

仍然 她 尝试 到 放 离开 这 命运的 片刻 的 这 发现 .

但她仍然试图推迟那个决定命运的时刻——发现真相的时刻。

" [ðei] [ɑːr; ər] [ˈstændɪŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər][bɪˈhaɪnd] [ðæt] [ˈpɪlər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

" **They are standing over there behind that pillar , " she said .**

" 他们 是 常设 超过 那里 在后面 那 支柱 , " 她 说 .

“他们就站在那边那根柱子后面，”她说。

[ˈɪnstəntli] [ˈhaɪmɪr] [ɡleəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɪlər] [tɔːrdz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [ˈpɔɪntɪd] , [ænd; ænd][æt; ət][hɪz; ɪz]
Instantly Hymir glared at the pillar towards which she pointed , and at his
即刻 海米尔 怒目而视 在 这 支柱 向 哪个 她 尖 , 和 在 他的
[ˈfroːsti] [ɡləns] — [snɪk] - [snæk] !
frosty glance — snick - snack !
霜冻 瞥一眼 — 窃笑 - 小吃 !

海米尔立刻怒视着她所指的柱子，而他冰冷的目光——咔嚓！

— [ðə; ði][ˈmɑːrb(ə)l] [ˈpɪlər] [krækt] [ɪn] [tuː] , [ænd; ænd] [daʊn] [kræft] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ruːf] - [biːm] [wɪtʃ]
— the marble pillar cracked in two , and down crashed the great roof - beam which
— 这 大理石 支柱 裂纹 在 二 , 和 向下 崩溃了 这 伟大的 屋顶 - 光束 哪个
[held][ðə; ði] [eɪt] [ˈketlz] .
held the eight kettles .
握住 这 八 水壶 .

—大理石柱断成两截，支撑着八个水壶的大屋梁也轰然倒塌。

[smæʃ] !
Smash !
粉碎 !

粉碎！

[went][ðə; ði] [ˈketlz] ; [ænd; ænd][ðer; ðər] [ðeɪ] [leɪ] [ˈfɪvəd] [ˈɪntuː][ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːsɪz] [æt; ət] - [fiːt] , —
went the kettles ; and there they lay shivered into little pieces at Hymir's feet , —
去 这 水壶 ; 和 那里 他们 躺 瑟瑟发抖 进入 小的 件 在 - 脚 , —
[ɔːl] [ɪkˈsept] [wʌn] ,
all except one ,
全部 除了 一 ,

水壶都烧没了；它们颤抖着碎成小块，躺在海米尔的脚下——除了一个以外，其余的都烧没了。

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ænd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈket(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [θɔː] [ænd; ænd] -
the largest of them all , and that was the kettle in which Thor and Týr
这 最大 的 他们 全部 , 和 那 曾是 这 壶 在 哪个 雷神 和 -
[leɪ] [ˈhɪd(ə)n] ,
lay hidden ,
躺 隐 ,

其中最大的一个，就是托尔和泰尔藏身的那个水壶。

[ˈskersli] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [briːð] [lest][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ʃʊd; ʃəd] [ges] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
scarcely daring to breathe lest the giant should guess where they were .
几乎 大胆 到 呼吸 免得 这 巨大的 应该 猜测 在哪里 他们 是 .

他们几乎不敢呼吸，唯恐巨人猜到他们身在何处。

- [ˈmʌðər] [skriːmd] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈket(ə)l] [fɔːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] :
Týr's mother screamed when she saw the big kettle fall with the others :
- 母亲 尖叫 什么时候 她 锯 这 大的 壶 落下 和 这 其他的 :

当蒂尔的母亲看到大水壶和其他水壶一起掉下来时，她尖叫起来：

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌn] , [əˈloʊn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [leɪ] [ɑːn][ɪts] [saɪd] [ʌnˈbroʊkən] ,
but when she found that this one , alone of them all , lay on its side unbroken ,
但 什么时候 她 成立 那 这 一 , 独自的 的 他们 全部 , 躺 在 它是 边 未破 ,

但当她发现只有这一棵木头侧躺着，完好无损时，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [tʌf] [ænd; ænd] [strɔːŋ] , [ʃiː; ʃɪ] [held] [hɜːr; hər] [breθ] [tuː; tə] [siː] [wʌt]
because it was so tough and strong , she held her breath to see what
因为 它 曾是 所以 艰难的 和 强的 , 她 握住 她 气息 到 看 什么
[wʊd] [ˈhæpən] [nekst] . -
would happen next . 179
会 发生 下一个 : -

因为它太坚硬、太强劲了，她屏住呼吸，想看看接下来会发生什么。179

[ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] [wʌz; wəz] [ðɪs] : [aʊt] [stept] [θɔ:] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [loʊ]
And what happened was this : out stepped Thor and Týr , and making low
和 什么 发生 曾是 这 : 出去 步 雷神 和 - , 和 制作 低的
[ˈbaʊz, ˈboʊz][tu:; tə][ˈhaɪmɪr] ,
bows to Hymir ,
弓 到 海米尔 ,

事情的经过是这样的：托尔和提尔走了出来，向希米尔深深鞠躬。

[ðeɪ] [stʊd] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
they stood side by side ,
他们 站立 边 经过 边 ,
[ˈsmɑɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ʌŋkənˈsɜ:rnd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['ri:əli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ɔ:l] [ðɪs] ['hʌbʌb] ;
smiling and looking as unconcerned as if they really enjoyed all this hubbub ;
微笑 和 寻找 作为 漠不关心 作为 如果 他们 真的 享受 全部 这 尘嚣 ;
[ˈhaɪmɪr] [ənd; ənd] [θɔ:] [ðeɪ] [dɪd] [ɪnˈdi:d] , ['bi:ɪŋ] - [ðə; ði][boʊld][ænd; ənd] [θɔ:] [ðə; ði] ['θʌndərər]
他们 并肩站着 ,
and I dare say that they did indeed , being Týr the bold and Thor the thunderer
和 我 敢 说 那 他们 做过 的确 , 存在 - 这 大胆的 和 雷神 这 雷霆

他们面带微笑，一副毫不在意的样子，仿佛真的很享受这一切喧闹；
[ænd; ənd][aɪ] [der] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [ɪnˈdi:d] , ['bi:ɪŋ] - [ðə; ði][boʊld][ænd; ənd] [θɔ:] [ðə; ði] ['θʌndərər]
and I dare say that they did indeed , being Týr the bold and Thor the thunderer
和 我 敢 说 那 他们 做过 的确 , 存在 - 这 大胆的 和 雷神 这 雷霆
,
:
,

我敢说他们确实做到了，因为他们是勇敢的提尔和雷霆之神托尔。
[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ˈdʒaɪənt][lənd] ['meni] [taɪmz] [er] [ðɪs] .
who had been in Giant Land many times ere this .
WHO 有 到过 在 巨大的 土地 许多 时代 埃雷 这 .
[ˈhaɪmɪr] [geɪv] ['skersli] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Hymir gave scarcely a glance at his son ,
海米尔 给予 几乎 一个 瞥一眼 在 他的 儿子 ,
[bʌt; bət][hi:; hi] [aɪd] [θɔ:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fraʊn] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [səˈspɪ(ə)n] ,
but he eyed Thor with a frown of hatred and suspicion ,
但 他 眼睛 雷神 和 一个 皱眉 的 仇恨 和 怀疑 ,
[bʌt; bət][hi:; hi] [aɪd] [θɔ:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fraʊn] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [səˈspɪ(ə)n] ,
but he eyed Thor with a frown of hatred and suspicion ,
但他却用充满仇恨和怀疑的目光打量着索尔。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['fa:ðər] ['oʊdɪnz] [breɪv] ['fæməli] ,
for he knew that this was one of Father Odin's brave family ,
为了 他 知道 那 这 曾是 一 的 父亲 奥丁的 勇敢的 家庭 ,
[fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['fa:ðər] ['oʊdɪnz] [breɪv] ['fæməli] ,
for he knew that this was one of Father Odin's brave family ,
因为他知道这是奥丁神父勇敢的家人之一。
[ðoʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [tel] [wɪt] [wʌn] .
though he could not tell which one .
尽管 他 可以 不是 告诉 哪个 一 .
[ðoʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [tel] [wɪt] [wʌn] .
though he could not tell which one .
但他无法分辨是哪一个。
[haʊˈevər] , [hi:; hi] [θɔ:t] [best] [tu:; tə][bi:; bi]['sɪv(ə)] , [naʊ] [ðæt] [θɔ:] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm]
However , he thought best to be civil , now that Thor was actually before him
然而 , 他 想法 最好的 到 是 民用 , 现在 那 雷神 曾是 实际上 前 他
.
:
.

然而，既然索尔真的站在他面前，他觉得最好还是保持礼貌。
[soʊ][wɪð; wɪθ] [grʌf] [pəˈlaɪtnəs] [hi:; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [gests] [tu:; tə] ['sʌpər] .
So with gruff politeness he invited the two guests to supper .
所以 和 粗暴 礼貌 他 受邀 这 二 客人 到 晚餐 .
[soʊ][wɪð; wɪθ] [grʌf] [pəˈlaɪtnəs] [hi:; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [gests] [tu:; tə] ['sʌpər] .
So with gruff politeness he invited the two guests to supper .
于是，他带着几分粗犷的礼貌，邀请两位客人共进晚餐。

[soʊ][wɪð; wɪθ] [grʌf] [pəˈlaɪtnəs] [hi:; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [gests] [tu:; tə] ['sʌpər] .
So with gruff politeness he invited the two guests to supper .
所以 和 粗暴 礼貌 他 受邀 这 二 客人 到 晚餐 .
[soʊ][wɪð; wɪθ] [grʌf] [pəˈlaɪtnəs] [hi:; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [gests] [tu:; tə] ['sʌpər] .
So with gruff politeness he invited the two guests to supper .
于是，他带着几分粗犷的礼貌，邀请两位客人共进晚餐。

[naʊ] [θɔ:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈvæliənt] [ˈfeləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][wɔ:r] , [æz; əz][ju:; jʊ]
Now Thor was a valiant fellow at the table as well as in war , as you
现在 雷神 曾是 一个 英勇 同伴 在 这 桌子 作为 出色地 作为 在 战争 , 作为 你
[rɪˈmembər] ;
remember ;
记住 ;

你还记得吧，托尔在餐桌上和战场上都是个英勇无畏的人；

[ænd; ænd][æt; ət] [saɪt] [ʌ; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈspɑ:klɪd] .
and at sight of the good things on the board his eyes sparkled .
和 在 视线 的 这 好的 事物 在 这 木板 他的 眼睛 闪闪发光 .

看到黑板上那些诱人的东西，他的眼睛闪闪发光。

[θri:] [roʊst] [ˈɑ:ksn][ðer; ðər][wɜ:r; wər][əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ˈteɪbl] ,
Three roast oxen there were upon the giant's table ,
三 烤 牛 那里 是 之上 这 巨人的 桌子 ,

巨人的桌子上摆着三头烤牛。

[ænd; ænd] [θɔ:] [fel] [tu:; tə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] [ænd; ænd] [ˈfɪnɪʃt] [tu:] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [hɪmˈself] !
and Thor fell to with a will and finished two of them himself !
和 雷神 跌倒 到 和 一个 将要 和 完成的 二 的 他们 他自己 !

索尔奋力反抗，独自解决了其中两个敌人！

[ju:; jʊ][ʃʊd; jəd][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ster] .
You should have seen the giant stare .
你 应该 有 已见 这 巨大的 盯 .

你应该看看那巨大的凝视。

" [ˈtru:lɪ] , [frend] , [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈgʊdli] [ˈæpɪtaɪt] , " [hi:; hi] [sed] .
" Truly , friend , you have a goodly appetite , " he said .
" 真的 , 朋友 , 你 有 一个 很好 食欲 , " 他 说 .

“朋友，你胃口真好，”他说。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈi:tn] [ɔ:l][ðə; ði] meat180
" You have eaten all the meat180
" 你 有 吃 全部 这 meat180

你已经吃光了所有的肉。

[ðæt] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [ˈlɑ:rdər] ; [ænd; ænd] [ɪf] [ju:; jʊ][daɪn][wɪð; wɪθ][ju: ˈes][tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] ,
that I have in my larder ; and if you dine with us to - morrow ,
那 我 有 在 我的 食品储藏室 ; 和 如果 你 用餐 和 我们 到 - 明天 ,

我食品储藏室里有的；如果你明天和我们一起用餐，

[aɪ][mʌst; məst] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [ju:; jʊ] [kætʃ] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈdɪnər] [ʌ; əv] [fɪʃ] .
I must insist that you catch your own dinner of fish .
我 必须 坚持 那 你 抓住 你的 自己的 晚餐 的 鱼 .

我必须坚持让你自己去捕鱼做晚餐。

[aɪ][ˈkænɑ:t] [ʌndərˈteɪk] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [fu:d] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈæpɪtaɪt] !
I cannot undertake to provide food for such an appetite !
我 不能 承担 到 提供 食物 为了 这样的 一个 食欲 !

我无法提供满足如此大胃口的食物！

" [naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈhɑ:spɪtəb(ə)l][ʌ; əv][ˈhaɪmɪr] , [bʌt; bət] [θɔ:] [dɪd][nɑ:t][maɪnd] .
" Now this was not hospitable of Hymir , but Thor did not mind .
" 现在 这 曾是 不是 好客 的 海米尔 , 但 雷神 做过 不是 头脑 .

“海米尔这样做并不热情好客，但托尔并不在意。”

" [aɪ] [laɪk] [wel] [tu:; tə] [fɪʃ] , [gʊd] [ˈhaɪmɪr] , " [hi:; hi] [læft] ;
" I like well to fish , good Hymir , " he laughed ;
" 我 喜欢 出色地 到 鱼 , 好的 海米尔 , " 他 笑了 ;

“我非常喜欢钓鱼，好海米尔，”他笑着说；

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [fer] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ][jɜː; jər] [boʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
" **and when you fare forth with your boat in the morning** ,
" 和 什么时候 你 票价 前进 和 你的 船 在 这 早晨 ,
“当你清晨驾船出海时，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][fɔːr; fər][maɪ] [ˈdɪnər] [æt; ət][ðə; ði]
I will go with you and see what I can find for my dinner at the
我 将要 去 和 你 和 看 什么 我 能 寻找 为了 我的 晚餐 在 这
[ˈbɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
bottom of the sea .
底部 的 这 海 .
我会和你一起去，看看我能在海底找到什么晚餐。

" [wen] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [keɪm] , [ðə; ði]ˈdʒaɪənt] [meɪd] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] ,
" **When the morning came , the giant made ready for the fishing** ,
" 什么时候 这 早晨 来了 , 这 巨大的 制成 准备好 为了 这 钓鱼 ,
“清晨来临，巨人准备出海捕鱼。”

[ænd; ənd] [ˈθɔː] [roʊz] [ˈɜːrli] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and Thor rose early to go with him .
和 雷神 玫瑰 早期的 到 去 和 他 .
索尔早早起身，陪他一起去。

" [hoʊ] , [ˈhaɪmɪr] , " [ɪkˈskleɪmd] [ˈθɔː] , " [hæv; həv][juː; jʊ][beɪt] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][juː ˈes][bəʊθ] ?
" **Ho , Hymir , " exclaimed Thor , " have you bait enough for us both ?**
" 何 , 海米尔 , " 惊呼 雷神 , " 有 你 饵 足够的 为了 我们 两个都 ?
“喂，海米尔，”索尔喊道，“你的诱饵够我们两个人用吗？ ”

" [ˈhaɪmɪr] [ˈænsər] [ˈɡrʌfli] , " [juː; jʊ][mʌst; məst][dɪɡ][jɜː; jər] [oʊn] [beɪt] [wen] [juː; jʊ][goʊ] [ˈfɪʃɪŋ]
" **Hymir answered gruffly , " You must dig your own bait when you go fishing**
" 海米尔 回答 粗声粗气地 , " 你 必须 挖 你的 自己的 饵 什么时候 你 去 钓鱼
[wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
with me .
和 我 .
海米尔粗声粗气地回答道：“跟我一起去钓鱼，你得自己挖鱼饵。”

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] [ɑːn][juː; jʊ] , [ˈsɪrə] .
I have no time to waste on you , sirrah .
我 有 不 时间 到 浪费 在 你 , 西拉 .
我没时间浪费在你身上，先生。

" [ðen] [ˈθɔː] [lɒkt] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kəd; kəd][juːz][fɔːr; fər] [beɪt] ;
" **Then Thor looked about to see what he could use for bait ;**
" 然后 雷神 看起来 关于 到 看 什么 他 可以 使用 为了 饵 ;
“然后索尔环顾四周，看看有什么可以用来做诱饵；

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [spaɪd] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] - [ˈɑːksn] [ˈfiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmedoʊ] .
and presently he spied a herd of Hymir's oxen feeding in the meadow .
和 目前 他 间谍 一个 一群 的 - 牛 喂养 在 这 草地 .
不一会儿，他看见海米尔的一群牛正在草地上吃草。

" [ɑːˈhaː] ! [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] !
" **Aha ! just the thing !**
" 啊哈 ! 只是 这 事物 !
“啊哈！正是我们需要的！ ”

" [hiː; hi] [kraɪd] ; [ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði]ˈhjuːdʒəst][ɑːks][ʌv; əv][ɔːl] ,
" **he cried ; and seizing the hugest ox of all ,**
" 他 哭 ; 和 抓住 这 最大的 牛 的 全部 ,
他喊道；然后抓住最大的那头牛，

[hi:; hi] [trɒtɪd] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:r] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] ,
he trotted down to the shore with it under his arm ,
他 小跑 向下 到 这 支撑 和 它 在下面 他的 手臂 ,
他把它夹在胳膊下, 小跑着来到岸边。

[æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz][ju:; jʊ] [wəd] ['kæəri] [ə; eɪ]['hændfʊl] of181
as easily as you would carry a handful of181
作为 容易地 作为 你 会 携带 一个 少数 of181
就像你轻松携带一把181一样。

[klæmz][fɔ:r; fər][beɪt] .
clams for bait .
蛤蜊 为了 饵 .
用蛤蜊作鱼饵。

[wen] ['haɪmɪr] [sɔ:] [ðɪs] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋɡri] .
When Hymir saw this , he was very angry .
什么时候 海米尔 锯 这 , 他 曾是 非常 生气的 .
海米尔看到这一幕, 非常生气。

[hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði][boʊt] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ɔ:r] [ænd; ənd][br'ɡæən][tu:; tə] [roʊ] [ə'wei] [æz; əz][fæst][æz; əz]
He pushed the boat off from shore and began to row away as fast as
他 推动 这 船 离开 从 支撑 和 开始 到 排 离开 作为 快速地 作为
[hi:; hi][kəd; kəd] ,
he could ,
他 可以 ,
他把船推离岸边, 开始拼命划离。

[soʊ] [ðæt] [θɔ:] [maɪ] [nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] [tjæns] [tu:; tə] [kʌm] [ə'bo:rd] .
so that Thor might not have a chance to come aboard .
所以 那 雷神 可能 不是 有 一个 机会 到 来 船上 .
这样一来, 索尔可能就没有机会登船了。

[bʌt; bət] [θɔ:] [meɪd] [wʌn] [lɔ:ŋ] [step][ænd; ənd][pla:ntɪd] [hɪm'self] ['snʌɡli] [ɪn][ðə; ði][stɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði]
But Thor made one long step and planted himself snugly in the stern of the
但 雷神 制成 一 长的 步 和 已种植 他自己 舒适地 在 这 船尾 的 这
[boʊt] .
boat .
船 .
但索尔迈出一大步, 稳稳地坐在了船尾。

" [noʊ] , [noʊ] , ['brʌðər] ['haɪmɪr] , " [hi:; hi] [sed] , ['læfɪŋ] .
" **No , no , brother Hymir , "** **he said , laughing .**
" 不 , 不 , 兄弟 海米尔 , " 他 说 , 笑 .
“不, 不, 海米尔哥哥,”他笑着说。

" [ju:; jʊ][ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu:; tə][ɡoʊ] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] ; [fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv]
" **You invited me to go fishing , and a - fishing I will go ; for I have**
" 你 受邀 我 到 去 钓鱼 , 和 一个 - 钓鱼 我 将要 去 ; 为了 我 有
[maɪ][beɪt] ,
my bait ,
我的 饵 ,
“你邀请我去钓鱼, 我就去钓鱼; 因为我已经有了鱼饵,

[ænd; ənd][maɪ][hoʊp][ɪz] [haɪ] [ðæt] [ɡreɪt] [lʌk] [aɪ][æɪ; ʃəl] [si:] [ðɪs] [deɪ] .
and my hope is high that great luck I shall see this day .
和 我的 希望 是 高的 那 伟大的 运气 我 将 看 这 天 .
我满怀希望, 相信今天会迎来好运。

" [soʊ][hi:; hi] [tʊk] [æn; ən] [ɔ:r] [ænd; ənd] [rəʊd] ['maɪtɪli] [ɪn][ðə; ði][stɜ:rn] ,
" **So he took an oar and rowed mightily in the stern ,**
" 所以 他 采取 一个 桨 和 划船 非常 在 这 船尾 ,
于是他拿起一根桨, 在船尾奋力划桨。

[waɪl] ['haɪmɪr][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [rəʊd] ['maɪtɪli] [æt; ət][ðə; ði] [praʊ] ;
while Hymir the giant rowed mightily at the prow ;
尽管 海米尔 这 巨大的 划船 非常 在 这 船首 ;
巨人希米尔在船头奋力划桨;

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [ˈevər] [sɔː] [boʊt] [skɪp] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈwɔːtər][soʊ][fæst][æz; əz] [ðɪs] [wʌn][dɪd][ɑːn][ðə; ði]
and no one ever saw boat skip over the water so fast as this one did on the
和 不 一 曾经 锯 船 跳过 超过 这 水 所以 快速地 作为 这 一 做过 在 这
[deɪ] [wen] [ðiːz] [tuː] [bɪg] [ˈfeləʊz] [went] [ˈfɪʃɪŋ] [təˈgeðər] .
day when these two big fellows went fishing together .
天 什么时候 这些 二 大的 伙伴们 去 钓鱼 一起 .

那天，这两个大块头一起出海钓鱼，船上的船飞快地掠过水面，没有人见过这样的景象。

[fɑːr][ænd; ənd][fæst] [ðeɪ] [rəʊd] , [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][spɑːt] [wer] ['haɪmɪr][kraɪd] , " [hoʊld] !
Far and fast they rowed , until they came to a spot where Hymir cried , " Hold !
远的 和 快速地 他们 划船 , 直到 他们 来了 到 一个 点 在哪里 海米尔 哭 , " 抓住 !
他们划得很远很快，直到来到一个地方，海米尔喊道：“停下！ ”

[let] [juː 'es] [ˈæŋkər] [hɪr] [ænd; ənd] [fɪʃ] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ][hæv; həv][best] [ˈfɔːrtʃən] . "
Let us anchor here and fish ; this is the place where I have best fortune . "
让 我们 锚 这里 和 鱼 ; 这 是 这 地方 在哪里 我 有 最好的 财富 . "
我们就在这里抛锚捕鱼吧；这是我运气最好的地方。

" [ænd; ənd] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] [duː][juː; jə] [kætʃ] [hɪr] , [oʊ][ˈhaɪmɪr] ? " [æskt] [θɔː] .
" And what sort of little fish do you catch here , O Hymir ? " asked Thor .
" 和 什么 种类 的 小的 鱼 做 你 抓住 这里 , 哦 海米尔 ? " 问 雷神 .
“那么，海米尔啊，你在这里捕捞的是什么小鱼呢？”托尔问道。

" [weɪlz] ! " [ˈænsər] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈpraʊdli] .
" Whales ! " answered the giant proudly .
" 鲸鱼 ! " 回答 这 巨大的 自豪地 .
“鲸鱼！”巨人骄傲地回答道。

" [aɪ] [fɪʃ] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsmɔːlər] [ðæn; ðən] [weɪlz] . "
" I fish for nothing smaller than whales . "
" 我 鱼 为了 没有什么 较小的 比 鲸鱼 . "
“我只捕捞鲸鱼以外的鱼类。”

" [puː] ! " [kraɪd] [θɔː] .
" Pooh ! " cried Thor .
" 呸 ! " 哭 雷神 .
“噗！”索尔喊道。

" [huː] [wʊd] fish182
" Who would fish182
" WHO 会 fish182
谁会去钓鱼182

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [smɔːl] [fraɪ] !
for such small fry !
为了 这样的 小的 炒 !

对于这么小的家伙来说！

[weɪlz] , [ɪnˈdiːd] ; [let] [juː 'es] [roʊ] [aʊt] [ˈfɜːrðər] , [wer] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈriːəli]
Whales , indeed ; let us row out further , where we can find something really
鲸鱼 , 的确 ; 让 我们 排 出去 更远 , 在哪里 我们 能 寻找 某物 真的
[wɜːrθ] [ˈkætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ,
worth catching ,
值得 捕捉 ,
没错，是鲸鱼；让我们划船更远一些，去那里寻找真正值得捕获的东西。

" [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][pʊl] ['iːv(ə)n]['fæstər][ðæn; ðən] [brɪ'ɔːr] .
" and he began to pull even faster than before .
" 和 他 开始 到 拉 甚至 快点 比 前 。

他开始比以前拉得更快了。

" [stɑːp] ! [stɑːp] ! " [rɔːrd] [ðə; ði]['dʒaɪənt] .
" Stop ! stop ! " roared the giant .
" 停止 ！ 停止 ！ " 咆哮 这 巨大的 。

“住手！住手！”巨人咆哮道。

" [juː; jʊ][duː;][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] .
" You do not know what you are doing .
" 你 做 不是 知道 什么 你 是 正在做 。

你不知道自己在做什么。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [hɔːnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dredf(ə)] ['mɪd,gɑːrd]['sɜːrpənt] ,
These are the haunts of the dreadful Midgard serpent ,
这些 是 这 闹鬼的地方 的 这 可怕 米德加尔特 蛇 。

这里是可怕的米德加尔特巨蛇的出没之地。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [seɪf] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn] [ðiːz] ['wɔːtərz] . "
and it is not safe to fish in these waters . "
和 它 是 不是 安全的 到 鱼 在 这些 水 。

在这些水域捕鱼并不安全。

" [oʊ'hoo] !
" Oho !
" 哦 ！

“哦吼！”

[ðə; ði]['mɪd,gɑːrd]['sɜːrpənt] ! " [sed] [θɔː] , [drɪ'laɪtɪd] .
The Midgard serpent ! " said Thor , delighted .
这 米德加尔特 蛇 ！ " 说 雷神 ， 高兴极了 。

“米德加尔特巨蛇！”索尔欣喜地说道。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [fɪʃ] [aɪ][eɪ 'em]['æftər] .
" That is the very fish I am after .
" 那 是 这 非常 鱼 我 是 后 。

“那正是我要找的鱼。”

[let] [juː 'es][draːp][ɪn]['aʊər; ɑːr] [laɪnz] [hɪr] .
Let us drop in our lines here .
让 我们 降低 在 我们的 线条 这里 。

让我们在这里插上我们的台词。

" [θɔː] [beɪt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːks] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
" Thor baited his great hook with the whole head of the ox which he had
" 雷神 诱饵 他的 伟大的 钩 和 这 所有的 头 的 这 牛 哪个 他 有

[brɔːt] ,
brought ,
带来 。

“托尔用他带来的那头牛的整个头颅作为鱼饵，挂在他巨大的鱼钩上。”

[ænd; ənd][kæst][hɪz; ɪz] [laɪn] , [bɪɡ] [raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ]['mænz][ɑːrm] , ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
and cast his line , big round as a man's arm , over the side of the boat .
和 投掷 他的 线 ， 大 圆形的 作为 一个 男人的 手臂 ， 超过 这 边 的 这 船 。

他将那根粗壮如男子手臂的钓线抛到船边。

[ˈhaɪmɪr][ˈɔːlsoʊ][kæst][hɪz; ɪz] [laɪn] , [fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [θɔː] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kaʊərd] ;
Hymir also cast his line , for he did not wish Thor to think him a coward ;
海米尔 还 投掷 他的 线 ， 为了 他 做过 不是 希望 雷神 到 思考 他 一个 懦夫 ；

海米尔也抛下了他的钓线，因为他不想让托尔认为他是懦夫；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd] [ˈtremblɪd] [æz; əz][hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɑːt] ,
but his hand trembled as he waited for a bite ,
但 他的 手 颤抖 作为 他 等待 为了 一个 咬 ,
但他等待食物上钩时, 手却颤抖着。

[ænd; ænd][hiː; hi] [glɑːnst] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bluː] [depθs] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [ˈraʊndɪd] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz]
and he glanced down into the blue depths with eyes rounded as big as
和 他 瞥了一眼 向下 进入 这 蓝色的 深度 和 眼睛 圆润 作为 大的 作为
[ˈdɪnər] - [pleɪts] [θruː] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔːrəb(ə)] [ˈkriːtʃər] [huː] [lɪvd] [daʊn] [bɪˈləʊ] [ðəʊz] [weɪvz]
dinner - plates through fear of the horrible creature who lived down below those waves
晚餐 - 盘子 通过 害怕 的 这 可怕 生物 WHO 居住地 向下 以下 那些 波浪
.
:
.
他瞪大了眼睛, 像餐盘一样大, 向下望去, 眼中是蓝色的深海, 因为他害怕生活在海浪之下的可怕生物。

" [lʊk] !
" **Look !**
" 看 !
.
.
.
“看!

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bɑːt] !
You have a bite !
你 有 一个 咬 !
.
.
.
你咬了一口!

" [kraɪd] [θɔː] , [soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ðæt] [ˈhaɪmɪr] [ˈstɑːrtɪd] [ænd; ænd] [ˈnɪrli] [ˈtʌmblɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
" **cried Thor , so suddenly that Hymir started and nearly tumbled out of the boat** .
" 哭 雷神 , 所以 突然 那 海米尔 开始 和 几乎 翻滚 出去 的 这 船 .
“索尔突然大叫, 吓得海米尔一哆嗦, 差点从船上摔下来。”

[hænd][ˈoʊvər] hand183
Hand over hand183
手 超过 hand183
.
.
.
手把手183

[hiː; hi] [pʊld] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪn] , [ænd; ænd][loʊ] !
he pulled in his line , and lo !
他 拉 在 他的 线 , 和 洛 !
.
.
.
他收起鱼线, 瞧!

[hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [tuː] [weɪlz] — [tuː] [greɪt] [ˈflɒpɪŋ] [weɪlz] — [ɑːn][hɪz; ɪz][wʌn] [hʊk] !
he had caught two whales — two great flopping whales — on his one hook !
他 有 捕捉 二 鲸鱼 — 二 伟大的 扑腾 鲸鱼 — 在 他的 一 钩 !
.
.
.
他用一个鱼钩捕获了两条鲸鱼——两条巨大的、扑腾着身体的鲸鱼!

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kætʃ] [ɪnˈdiːd] .
That was a catch indeed .
那 曾是 一个 抓住 的确 .
.
.
.
那确实是个不错的收获。

[ˈhaɪmɪr] [smaɪld] [ˈpraʊdli] , [fəˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪr] [æz; əz][hiː; hi] [sed] , " [haʊ] [ɪz] [ðæt] , [maɪ] [frend] ?
Hymir smiled proudly , forgetting his fear as he said , " How is that , my friend ?
海米尔 微笑 自豪地 , 遗忘 他的 害怕 作为 他 说 , " 如何 是 那 , 我的 朋友 ?
.
.
.
海米尔骄傲地笑了, 忘记了恐惧, 说道: “怎么样, 我的朋友? ”

[let] [juːˈes] [siː] [juː; jʊ] [biːt] [ðɪs] [kætʃ] [ɪn][jʊr; jər] [ˈmɔːnɪŋz] [ˈfɪʃɪŋ] .
Let us see you beat this catch in your morning's fishing .
让 我们 看 你 打 这 抓住 在 你的 早晨 钓鱼 .
.
.
.
让我们看看你早上钓鱼时能否钓到比这更多的鱼。

" [lʊʊ] , [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [θɔ:] ['ɔ:lsʊʊ][hæd; həd][ə; eɪ][baɪt] — [sʌt] [ə; eɪ][baɪt] !
" **Lo , just at that moment Thor also had a bite — such a bite !**
" 洛 , 只是 在 那 片刻 雷神 还 有 一个 咬 — 这样的 一个 咬 !
“瞧, 就在这时, 索尔也咬了一口——咬得真狠! ”

[ðə; ði][boʊt] [rɒkt] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ænd; ənd] [si:md] ['redi] [tu:; tə]['kæpsaɪz] ['evri] ['mɪnɪt] .
The boat rocked to and fro , and seemed ready to capsize every minute .
这 船 摇滚 到 和 弗 , 和 似乎 准备好 到 倾覆 每一个 分钟 .
船身剧烈摇晃, 似乎随时都有可能倾覆。

[ðen] [ðə; ði] [weɪvz] [brɪ'gæn][tu:; tə][roʊl] [haɪ] [ænd; ənd][tu:; tə][bi; bi] [læf] ['ɪntu:] [foʊm] [fɔ:r; fər][ja:dz]
Then the waves began to roll high and to be lashed into foam for yards
然后 这 波浪 开始 到 卷 高的 和 到 是 鞭打 进入 泡沫 为了 码
[ænd; ənd][ja:dz] [ə'baʊt] [ðə; ði][boʊt] ,
and yards about the boat ,
和 码 关于 这 船 ,
然后, 海浪开始翻滚, 拍打出泡沫, 绵延数米, 环绕着船只。

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][hju:dʒ] ['kri:tʃər] [wɜ:r; wər] ['strʌɡlɪŋ] [hɑ:rd] [brɪ'loʊ] [ðə; ði]['wɔ:tər] .
as if some huge creature were struggling hard below the water .
作为 如果 一些 巨大的 生物 是 挣扎 难的 以下 这 水 .
仿佛水下有什么巨大的生物在拼命挣扎。

" [aɪ][hæv; həv][hɪm; ɪm] ! " ['jaʊtɪd] [θɔ:] ; " [aɪ][hæv; həv][ðə; ði][oʊld]['sɜ:rpənt] , [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv]
" **I have him ! " shouted Thor ; " I have the old serpent , the brother of**
" 我 有 他 ! " 喊叫 雷神 ; " 我 有 这 老的 蛇 , 这 兄弟 的
[ðə; ði] ['fɛnrɪs] [wʊlf] !
the Fenris wolf !
这 芬里斯 狼 !
“我抓到他了!”托尔喊道; “我抓到了那条古蛇, 芬里斯狼的兄弟!”

[pʊl] , [pʊl] , ['mɑ:nstər] !
Pull , pull , monster !
拉 , 拉 , 怪物 !
拉, 拉, 怪物!

[bʌt; bət][ju:; jʊ][æɪ; jəl][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [em 'i:] [naʊ] !
But you shall not escape me now !
但 你 将 不是 逃脱 我 现在 !
但现在你逃不出我的手掌心了!

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['mɪdɡɑ:rd]['sɜ:rpənt][hæd; həd] [θɔ:rz] [hʊk] [fɪkst] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔ:] , [ænd; ənd]
" **Sure enough , the Midgard serpent had Thor's hook fixed in his jaw , and**
" 当然 足够的 , 这 米德加尔特 蛇 有 雷神的 钩 固定的 在 他的 颞 , 和
['strʌɡ(ə)l] [æz; əz][hi; hi] [maɪt] ,
struggle as he might ,
斗争 作为 他 可能 ,
果然不出所料, 米德加尔特巨蛇的下颞被索尔的钩子钩住了, 尽管它拼命挣扎,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fri:ɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪn] ; [fɔ:r; fər][ðə; ði]['hɑ:rdər][hi; hi] [pʊld] [ðə; ði]
there was no freeing himself from the line ; for the harder he pulled the
那里 曾是 不 释放 他自己 从 这 线 ; 为了 这 更难 他 拉 这
[strɔ:ŋɡər] [gru:] [θɔ:] .
stronger grew Thor .
更强 生长 雷神 .
他无法挣脱绳索; 因为他越用力拉扯, 索尔就越强大。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['eɪsər] - [maɪt] [θɔː] [wækst] [soʊ][hjuːdʒ][ænd; ənd][soʊ] ['fɔːrsfl] [ðæt][hɪz; ɪz][legz] [went]
In his Æsir - might Thor waxed so huge and so forceful that his legs went
在 他的 阿萨神族 - 可能 雷神 打蜡 所以 巨大的 和 所以 有力 那 他的 腿 去
[streɪt] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] the184
straight through the bottom of the184
直的 通过 这 底部 的 the184

托尔拥有了阿萨神族的强大力量，体型变得如此庞大，力量如此惊人，以至于他的双腿直接穿透了184号地底。

[boʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fi:t] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
boat and his feet stood on the bottom of the sea .
船 和 他的 脚 站立 在 这 底部 的 这 海 .

船和他的双脚都踏在了海底。

[wɪð; wɪθ][fɜːrm] ['bɑːtəm] [æz; əz][ə; eɪ] [breɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [θɔː] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] ,
With firm bottom as a brace for his strength , Thor pulled and pulled ,
和 公司 底部 作为 一个 支撑 为了 他的 力量 , 雷神 拉 和 拉 ,

托尔用坚实的臀部支撑着自己的力量，使劲拉扯着。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [ʌp] [keɪm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd,ɡɑːrd]['sɜːrpənt] ,
and at last up came the head of the Midgard serpent ,
和 在 最后的向上 来了 这 头 的 这 米德加尔特 蛇 ,

最后，米德加尔特巨蛇的头颅显露出来。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] , [wer] [aɪ 'tiː] [θɹʌst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ['maʊnt(ə)n] [haɪ] ,
up to the side of the boat , where it thrust out of the water mountain high ,
向上 到 这 边 的 这 船 , 在哪里 它 推力 出去 的 这 水 山 高的 ,

一直到船边，船身高高地从水中伸出，像山一样高。

['dredf(ə)l] [tuː; tə][br'hoʊld] ; [hɪz; ɪz] ['mɑːnstrəs] [red] [aɪz] [wɜːr; wər] ['roʊlɪŋ] ['fɪrsli] , [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz]
dreadful to behold ; his monstrous red eyes were rolling fiercely , his nostrils
可怕 到 看哪 ; 他的 滔天 红色的 眼睛 是 滚动 激烈地 , 他的 鼻孔

['spɔʊtɪd] ['faɪər] ,
spouted fire ,
喷涌而出 火 ,

面目狰狞；他那双猩红的眼睛凶狠地转动着，鼻孔里喷出火焰。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [ɑːrp] [tiːθ] [d'rɪpt] ['pɔɪzn] , [ðæt] ['sɪzəld] [æz; əz][aɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː]
and from his terrible sharp teeth dripped poison , that sizzled as it fell into
和 从 他的 糟糕的 锋利的 牙齿 滴落 毒 , 那 滋滋作响 作为 它 跌倒 进入

[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

他可怕的尖牙滴落毒液，毒液落入海中发出嘶嘶声。

['æŋgrəli] [ðeɪ] [ɡleəd] [æt; ət] [iːt] ['ʌðər] , [θɔː] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrpənt] , [waɪl] [ðə; ði]['wɔːtər]
Angrily they glared at each other , Thor and the serpent , while the water
愤怒地 他们 怒目而视 在 每个 其他 , 雷神 和 这 蛇 , 尽管 这 水

['striːmd] ['ɪntuː][ðə; ði][boʊt] ,
streamed into the boat ,
流媒体 进入 这 船 ,

托尔和巨蛇怒目而视，海水涌入船舱。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] [tɜːrnd] [peɪl] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [æt; ət][ðə; ði]['deɪndʒər] ['θretnɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ɔːl]
and the giant turned pale with fear at the danger threatening him on all
和 这 巨大的 转向 苍白 和 害怕 在 这 危险 威胁 他 在 全部

[saɪdz] .
sides .
侧面 .

巨人因四面八方的危险而吓得脸色苍白。

[ˈθɔː] [siːzd] [hɪz; ɪz] [ˈhæməɹ] , [prɪˈpeəriŋ] [tuː; tə] [smaɪt] [ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [hed] ;
Thor seized his hammer , preparing to smite the creature's head ;
雷神 查获 他的 锤 , 准备 到 惩戒 这 生物的 头 ;
索尔抓起锤子，准备击打怪物的头部；

[bʌt; bət] [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [swʌŋ] - [haɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfeɪt(ə)l] [bloʊ] ,
but even as he swung Miölnir high for the fatal blow ,
但 甚至 作为 他 摇摆 - 高的 为了 这 致命的 吹 ,
但即便他挥舞着米奥尼尔准备给予致命一击，

[ˈhaɪmɪr] [kʌt] [ðə; ði] [fɪ] - [laɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Hymir cut the fish - line with his knife ,
海米尔 切 这 鱼 - 线 和 他的 刀 ,
海米尔用刀割断了鱼线。

[ænd; ənd] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ˈooʃ(ə)n] [sæŋk] [ðə; ði] [ˈmɪd,ɡɑːrd] [ˈsɜːrpənt] [əˈmɪd] [ə; eɪ] [ˈwɜːrlpuːl]
and down into the depths of ocean sank the Midgard serpent amid a whirlpool
和 向下 进入 这 深度 的 海洋 沉没 这 米德加尔特 蛇 之中 一个 漩涡
[ʌv; əv] [ˈedɪz] .
of eddies .
的 涡流 .
米德加尔特巨蛇沉入了海洋深处，卷入了一连串的漩涡之中。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈhæməɹ] [hæd; həd] [sped] [frʌm; frəm] [θɔːrz] [ˈaɪərn] [ˈfɪŋɡərz] .
But the hammer had sped from Thor's iron fingers .
但 这 锤 有 加速 从 雷神的 铁 手指 .
但锤子已经从索尔的铁指间飞出。

[ˌaɪˈtiː] [krʌʃt] [ðə; ði] [ˈsɜːpənts] [hed] [æz; əz] [hiː; hi] [sæŋk] [ˈdaʊnwərd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ler] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsændi]
It crushed the serpent's head as he sank downward to his lair on the sandy
它 碎 这 蛇的 头 作为 他 沉没 向下 到 他的 巢穴 在 这 沙
[ˈbɑːtəm] ;
bottom ;
底部 ;
当蛇沉入沙底的巢穴时，它压碎了蛇的头；

[ˌaɪˈtiː] [krʌʃt] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɔːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənts] [ˈtretʃəri] .
it crushed , but did not kill him , thanks to the giant's treachery .
它 碎 , 但 做过 不是 杀 他 , 谢谢 到 这 巨人的 背信弃义 .
它压垮了他，但并没有杀死他，这要归功于巨人的诡计。

[ˈterəb(ə)l] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [dɪˈstɜːrbəns] [ˌaɪˈtiː] [kɔːzd] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [weɪvz] .
Terrible was the disturbance it caused beneath the waves .
糟糕的 曾是 这 干扰 它 导致 下面 这 波浪 .
它在水下造成了极其可怕的扰动。

[ˌaɪˈtiː] burst185
It burst185
它 burst185

它爆发了185

[ðə; ði] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈkævərnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈooʃ(ə)n] [ˈfɪvər] [ˈɪntuː] [ˈbɪts] .
the rocks and made the caverns of the ocean shiver into bits .
这 岩石 和 制成 这 洞穴 的 这 海洋 颤抖 进入 比特 .
岩石震动，使海洋洞穴颤抖成碎片。

[ˌaɪˈtiː] [rekt] [ðə; ði] [ˈkɔːrəl] [ɡroʊvz] [ænd; ənd] [tɔːr] [luːs] [ðə; ði] [ˈdreɪpəriːz] [ʌv; əv] [siː] - [wiːd] .
It wrecked the coral groves and tore loose the draperies of sea - weed .
它 损毁 这 珊瑚 小树林 和 撕裂 松动的 这 窗帘 的 海 - 杂草 .
它破坏了珊瑚礁，撕扯掉了海藻的帷幔。

[ðə; ði] [ˈfɪʃz] [ˈskɜːriːd] [əˈbaʊt] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
The fishes scurried about in every direction ,
这 鱼 匆匆跑过 关于 在 每一个 方向 ,
鱼儿们四处乱窜,

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] - [ˈmɒnstəz] [ˈwaɪldli] [sɔːt] [nuː] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [haɪd] [ðəmˈselvz] [wen] [ðeɪ]
and the sea - monsters wildly sought new places to hide themselves when they
和 这 海 - 怪物 疯狂地 寻求 新的 地方 到 隐藏 他们自己 什么时候 他们
[faʊnd] [ðer; ðər] [ˈhəʊmz] [dɪˈstrɔɪd] .
found their homes destroyed .
成立 他们的 房屋 损毁 .

当海怪们发现自己的家园被毁后，它们疯狂地寻找新的藏身之处。

[ðə; ði] [siː] [ɪtˈself] [wʌz; wəz] [stɜːrd] [tuː; tə] [ɪts] [ˈloʊɪst] [depθs] ,
The sea itself was stirred to its lowest depths ,
这 海 本身 曾是 搅拌 到 它是 最低 深度 ,
海水翻腾至最深处,

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [ræn] [ˈtremblɪŋ] [ˈɪntuː][wʌn] [əˈnʌðəz] [ɑːrmz] .
and the waves ran trembling into one another's arms .
和 这 波浪 跑 发抖 进入 一 另一个的 武器 .
海浪颤抖着奔涌而去，彼此拥抱。

[ðə; ði] [zːrθ] , [tuː] , [ˈræŋk] [ænd; ənd] [ˈʃɪvəd] .
The earth , too , shrank and shivered .
这 地球 , 也 , 缩小 和 瑟瑟发抖 .
地球也随之收缩颤抖。

[ˈhaɪmɪr] , [ˈkaʊərɪŋ] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] , [wʌz; wəz] [glæd] [ʌv; əv] [wʌn] [θɪŋ] ,
Hymir , cowering low in the boat , was glad of one thing ,
海米尔 , 畏缩 低的 在 这 船 , 曾是 高兴的 的 一 事物 ,
蜷缩在船舱深处的希米尔，心中只有一件事感到庆幸：

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈterəb(ə)] [ˈmɪd.gɑːrd] [ˈsɜːrpənt] [hæd; həd] [ˈvæniʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
which was that the terrible Midgard serpent had vanished out of sight .
哪个 曾是 那 这 糟糕的 米德加尔特 蛇 有 消失了 出去 的 视线 .
原来，可怕的米德加尔特巨蛇已经消失得无影无踪了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈevər] [siːn] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ðoʊ] [hiː; hi] [stiɪl] [lɪvd] ,
And that was the last that was ever seen of him , though he still lived ,
和 那 曾是 这 最后的 那 曾是 曾经 已见 的 他 , 尽管 他 仍然 居住地 ,
那是人们最后一次见到他，尽管他当时仍然活着。

[ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [sɔːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv] [θɔːrɪz] [ˈhæməɹ] .
wounded and sore from the shock of Thor's hammer .
受伤 和 疮 从 这 震惊 的 雷神的 锤 .
被雷神之锤击中，浑身受伤疼痛。

[naʊ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [ˈhoʊm] .
Now it was time to return home .
现在 它 曾是 时间 到 返回 家 .
现在是时候回家了。

[ˈsaɪləntli] [ænd; ənd] [ˈsʌlkɪli] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [swæm] [bæk] [tuː; tə] [lænd] ; [θɔː] , [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [əˈpɑːn]
Silently and sulkily the giant swam back to land ; Thor , bearing the boat upon
默默 和 闷闷不乐 这 巨大的 游泳 后退 到 土地 ; 雷神 , 轴承 这 船 之上
[hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] ,
his shoulders ,
他的 肩膀 ,
巨人默默地、闷闷不乐地游回了岸边；托尔肩扛着船，

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [æz; əz][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡreɪt] [weɪlz] [wɪt]
filled with water and weighted as it was with the great whales which
已填 和 水 和 加权 作为 它 曾是 和 这 伟大的 鲸鱼 哪个
[ˈhaɪmɪr][hæd; həd] [kɔ:t] ,
Hymir had caught ,
海米尔 有 捕捉 ,

船内装满了水，并且因为装载了海米尔捕获的大鲸鱼而变得沉重。

[weɪdɪd] [əˈpɔ:r] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][ˈbɜ:rd(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [hɔ:l] .
waded ashore , and brought his burden to the giant's hall .
涉水 岸上 , 和 带来 他的 负担 到 这 巨人的 大厅 .

他涉水上岸，将重物带到巨人的大厅。

[hɪr] [ˈhaɪmɪr][met][hɪm; ɪm] [ˈkrɔ:slɪ] [ɪˈnʌf] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]
Here Hymir met him crossly enough , for he was ashamed of the whole
这里 海米尔 遇见 他 生气 足够的 , 为了 他 曾是 羞愧 的 这 所有的
[ˈmɔrnɪŋz] [wɜ:rk] ,
morning's work ,
早晨 工作 ,

海米尔怒气冲冲地迎了上来，因为他为上午的工作感到羞愧。

[ɪn] [wɪtʃ] [θɔ:] [hæd; həd] [əˈpɪrd] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ðæn; ðən][hi:; hi] .
in which Thor had appeared so much more of a hero than he .
在 哪个 雷神 有 出现 所以 很多 更多的 的 一个 英雄 比 他 .

在其中，索尔看起来比他更像个英雄。

[ɪnˈdi:d] , -
Indeed , 186
的确 , -

事实上，186

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈtaɪərd][ʌv; əv][ˈi:v(ə)n] [priːˈtendɪŋ] [hɑ:spɪˈtæləti] [tɔ:rdz] [ðɪs] [ʌnˈwelkəm] [ɡest] ,
he was tired of even pretending hospitality towards this unwelcome guest ,
他 曾是 疲劳的 的 甚至 假装 热情好客 向 这 不受欢迎 客人 ,

他甚至厌倦了假装热情款待这位不速之客。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪˈzɔ:lvd] [tu:; tə][bi:; bi][rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][fɜ:rst][hi:; hi] [wʊd] [pʊt] [θɔ:] [tu:; tə]
and was resolved to be rid of him ; but first he would put Thor to
和 曾是 已解决 到 是 摆脱 的 他 ; 但 第一的 他 会 放 雷神 到
[feɪm] .
shame .
耻辱 .

他决心除掉他；但首先他要让托尔蒙羞。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈfeləʊ] , " [hi:; hi] [sed] , " [ɡʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ɔ:r] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]
" You are a strong fellow , " he said , " good at the oar and at the
" 你 是 一个 强的 同伴 , " 他 说 , " 好的 在 这 桨 和 在 这
[ˈfɪʃɪŋ] ;
fishing ;
钓鱼 ;

“你是个强壮的小伙子，”他说，“划船和钓鱼都很厉害；

[moʊst] [ˈwʌndrəsli] [ɡʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhæməɹ] , [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [θɔ:] .
most wondrously good at the hammer , by which I know that you are Thor .
最多 奇妙地 好的 在 这 锤 , 经过 哪个 我 知道 那 你 是 雷神 .

你挥舞锤子的手艺真是太棒了，由此我就知道你就是雷神托尔。

[bʌt; bət][ðər; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ˈkænɔ:t][du:] , [aɪ] [ˈwɔ:rənt] ,
But there is one thing which you cannot do , I warrant ,
但 那里 是 一 事物 哪个 你 不能 做 , 我 保证 ,

但我可以保证，有一件事你绝对做不到。

— [juː; jʊ] [ˈkændːt] [breɪk] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [kʌp] [ʌv; əv] [maɪn] [hɑːrd] [ðoʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ] . "
— **you cannot break this little cup of mine , hard though you may try .** "
— 你 不能 休息 这 小的 杯子 的 矿 , 难的 尽管 你 可能 尝试 : "

“无论你多么努力，你都无法打破我这只小杯子。”

" [ðæt] [aɪ][jæl; jəl] [siː] [fɔːr; fər][maɪ'self] , " [ˈænsər] [θɔː] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz]
" That I shall see for myself , " **answered Thor ; and he took the cup in his**
" 那 我 将 看 为了 我 , " 回答 雷神 ; 和 他 采取 这 杯子 在 他的
[hænd] .
hand .
手 :

“我这就去看看，”托尔回答道；然后他拿起杯子。

[naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [kʌp] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət] [wʌn] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ]
Now this was a magic cup , and there was but one way of breaking
现在 这 曾是 一个 魔法 杯子 , 和 那里 曾是 但 一 方式 的 打破
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

这是一个神奇的杯子，只有一种方法可以打破它。

[bʌt; bət] [wʌn] [θɪŋ] [hɑːrd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈfætər] [ɪts] [ˈmaɪtɪnɪs] .
but one thing hard enough to shatter its mightiness .
但 一 事物 难的 足够的 到 破碎 它是 力量 :

但有一件事足以粉碎它的威力。

[θɔː] [θruː] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ɔːl] [hɪz; ɪz] [fɔːrs] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflɔːrɪŋ] ;
Thor threw it with all his force against a stone of the flooring ;
雷神 扔 它 和 全部 他的 力量 反对 一个 石头 的 这 地板 ;

索尔用尽全力将它扔向地板上的一块石头；

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] , [ðə; ði] [stoʊn] [ɪtˈself] [wʌz; wəz] [krækt] [ˈɪntuː] [ˈsplɪntərz] .
but instead of breaking the cup , the stone itself was cracked into splinters .
但 反而 的 打破 这 杯子 , 这 石头 本身 曾是 裂纹 进入 碎片 :

但是，杯子并没有破碎，反而石头本身裂成了碎片。

[ðen] [θɔː] [gruː] [ˈæŋɡri] ,
Then Thor grew angry ,
然后 雷神 生长 生气的 ,

于是，索尔勃然大怒。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ænd; ənd][ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ˈlæfɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][ðə; ði]
for the giant and all his servants were laughing as if this were the
为了 这 巨大的 和 全部 他的 仆人 是 笑 作为 如果 这 是 这
[ˈɡreɪtɪst] [dʒoʊk] [ˈevər] [pleɪd] .
greatest joke ever played .
最 开玩笑 曾经 玩 :

巨人和他的所有仆人都哈哈大笑，仿佛这是有史以来最大的玩笑。

" [hoʊ] , [hoʊ] !
" Ho , ho !
" 何 , 何 !

“嚯，嚯！ ”

[traɪ] [əˈɡen] , [θɔː] !
Try again , Thor !
尝试 再次 , 雷神 !

再试一次，索尔！

" [kraɪd] [ˈhaɪmɪr] , [ˈnɪrli] [ˈbɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] ;
" cried Hymir , nearly bursting with delight ;
" 哭 海米尔 , 几乎 爆发 和 喜 ;

“海米尔喊道，几乎高兴得要爆炸了；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi][ʊd; ʃəd] [pruːv] [haʊ] [mʌt] ['mɑːtiːɜː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðæn; ðən]
for he thought that now he should prove how much mightier he was than
为了 他 想法 那 现在 他 应该 证明 如何 很多 更强大的 他 曾是 比
[ðə; ði][ˈvɪzɪtər] from187
the visitor from187
这 游客 from187

因为他认为现在他应该证明自己比那位来自187年的访客强大得多。

[ˈæsgɑːd] .
Asgard .
阿斯加德 .

阿斯加德。

[θɔː] [klʌtʃt] [ðə; ði][kʌp] [mɔːr] [ˈfɜːrmlɪ][ænd; ənd] [həːld] [aɪˈtiː] [əˈɡenst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][aɪərən] [ˈpɪləs]
Thor clutched the cup more firmly and hurled it against one of the iron pillars
雷神 紧握 这 杯子 更多的 牢牢 和 投掷 它 反对 一 的 这 铁 柱子
[ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl] ;
of the hall ;
的 这 大厅 ;

索尔更紧地握住杯子，把它扔向大厅的一根铁柱子；

[bʌt; bət][laɪk][ə; eɪ] [ˈrʌbər] [bɔːl][ðə; ði][ˈmædʒɪk][kʌp] [ˈmɪrli] [baʊndɪd] [bæk] [streɪt] [ˈɪntuː] -
but like a rubber ball the magic cup merely bounded back straight into Hymir's
但 喜欢 一个 橡皮 球 这 魔法 杯子 仅仅 有界 后退 直的 进入 -
[hænd] .
hand .
手 .

但就像橡胶球一样，魔法杯只是弹回了海米尔的手中。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈsekənd] [ˈfeɪljər] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts][wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmerɪmənt] [ænd; ənd] [dɑːnst] [əˈbaʊt] ,
At this second failure the giants were full of merriment and danced about ,
在 这 第二 失败 这 巨人 是 满的 的 欢乐 和 跳舞 关于 ,
第二次失败后，巨人们反而兴高采烈，载歌载舞。

['meɪkɪŋ] [ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [fʌn][æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv] [θɔː] .
making all manner of fun at the expense of Thor .
制作 全部 方式 的 乐趣 在 这 费用 的 雷神 .

拿雷神托尔开各种玩笑。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈfænsɪ] [haʊ] [wel] [θɔː] [ðə; ði] ['mɑːti] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðɪs] !
You can fancy how well Thor the mighty enjoyed this !
你 能 想要 如何 出色地 雷神 这 强大的 享受 这 !

你可以想象雷神托尔有多么享受这一切！

[hɪz; ɪz] [braʊ] [gruː] [blæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡlæns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [wʌz; wəz][ˈterəb(ə)] .
His brow grew black , and the glance of his eye was terrible .
他的 眉头 生长 黑色的 , 和 这 瞥一眼 的 他的 眼睛 曾是 糟糕的 .

他的眉头变得乌黑，眼神十分可怕。

[hiː; hi] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][ˈmædʒɪk][ɪn][ðə; ði] [trɪk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə]
He knew there was some magic in the trick , but he knew not how to
他 知道 那里 曾是 一些 魔法 在 这 诡计 , 但 他 知道 不是 如何 到
[miːt] [aɪˈtiː] .
meet it .
见面 它 .

他知道这个把戏里有一些魔力，但他不知道该如何应对。

[dʒʌst] [ðen] [hiː; hi][felt] [ðə; ði][sɔːft] [tʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmənɪz] [hænd][əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,
Just then he felt the soft touch of a woman's hand upon his arm ,
只是 然后 他 毛毡 这 柔软的 触碰 的 一个 女性的 手 之上 他的 手臂 ,

就在这时，他感到一只女人的手温柔地搭在了他的手臂上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] - ['mʌðə] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] , 一
and the voice of Týr's mother whispered in his ear , 一
和 这 嗓音 的 - 母亲 低声说道 在 他的 耳朵 , 一
蒂尔母亲的声音在他耳边低语道——

" [kæst][ðə; ði][kʌp] [ə'genst] - [oʊn] ['fɔːrhed] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] ['sʌbstəns] [ɪn]
" Cast the cup against Hymir's own forehead , which is the hardest substance in
" 投掷 这 杯子 反对 - 自己的 前额 , 哪个 是 这 最难 物质 在
[ðə; ði][wɜːrld] .
the world .
这 世界 .

“将杯子砸在海米尔自己的额头上，那是世界上最坚硬的东西。”

" [noʊ][wʌn] [ɪk'sept] [θɔː] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wʊmən] [seɪ] [ðɪːz] [wɜːrdz] ,
" No one except Thor heard the woman say these words ,
" 不 一 除了 雷神 听到 这 女士 说 这些 字 ,
除了索尔之外，没有人听到那个女人说了这些话。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['dʒaɪənt][fʊʊk][wɜːr; wər] ['dʌblɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [mɜːrθ]['oʊvər][ðer; ðər] ['feɪməs] [dʒoʊk] .
for all the giant folk were doubled up with mirth over their famous joke .
为了 全部 这 巨大的 民间 是 双倍 向上 和 欢笑 超过 他们的 著名的 开玩笑 .
所有的巨人都因为他们那著名的笑话而捧腹大笑。

[bʌt; bət] [θɔː] [draːpt] [ə'pɑːn][wʌn] [niː] , [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði][kʌp] ['fɪrslɪ] , [wɜːrɪ] [aɪ 'tiː] [ə'baʊt]
But Thor dropped upon one knee , and seizing the cup fiercely , whirled it about
但 雷神 掉落 之上 一 膝盖 , 和 抓住 这 杯子 激烈地 , 旋转 它 关于
[hɪz; ɪz] [hed] ,
his head ,
他的 头 ,

但托尔单膝跪地，猛地抓起杯子，在头顶上方挥舞起来。

[ðen] [dæft] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [streɪt] [æt; ət] - ['fɔːrhed] .
then dashed it with all his might straight at Hymir's forehead .
然后 虚线 它 和 全部 他的 可能 直的 在 - 前额 .
然后他用尽全力，径直朝海米尔的额头挥去。

[smæʃ] !
Smash !
粉碎 !
粉碎！

[kræʃ] !
Crash !
碰撞 !
碰撞！

[wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ?
What had happened ?
什么 有 发生 ?
发生了什么事？

[θɔː] [lʊkt] ['iːgərli] [tuː; tə] [siː] .
Thor looked eagerly to see .
雷神 看起来 急切地 到 看 .
索尔急切地想看看。

[ðer; ðər] [stʊd] the188
There stood the188
那里 站立 the188
那里矗立着188

[ˈdʒaɪənt] , [ˈləʊŋ] [səpˈpraɪzd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [deɪzd] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [[fʊd] [nɑːt][ˈiːv(ə)n]
giant , looking surprised and a little dazed ; but his forehead showed not even
巨大的 , 寻找 惊讶 和 一个 小的 茫然 ; 但 他的 前额 显示 不是 甚至
[ə; eɪ] [skrætʃ] ,
a scratch ,
一个 划痕 ,

巨人看起来既惊讶又有些茫然；但他的额头上却连一道划痕都没有。

[waɪl] [ðə; ði] [strɔːŋ] [kʌp][wʌz; wəz] [ˈʃɪvəd] [ˈɪntuː][ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːsɪz] .
while the strong cup was shivered into little pieces .
尽管 这 强的 杯子 曾是 瑟瑟发抖 进入 小的 件 .

而坚固的杯子却被震碎成了碎片。

" [wel] [dʌn] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈhaɪmɪr] [ˈheɪstɪli] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][frʌm; frəm]
" Well done ! " exclaimed Hymir hastily , when he had recovered a little from
" 出色地 完毕 ! " 惊呼 海米尔 草草 , 什么时候 他 有 恢复 一个 小的 从
[hɪz; ɪz] [səpˈpraɪz] .
his surprise .
他的 惊喜 .

“干得好！”海米尔从惊讶中稍微恢复过来后，急忙喊道。

[bʌt; bət][hɪː; hi][wʌz; wəz] [ˈmɔːtɪfaɪd] [æt; ət] [θɔːrɪz] [səkˈses] ,
But he was mortified at Thor's success ,
但 他 曾是 羞愧难当 在 雷神的 成功 ,

但他对索尔的成功感到羞愧难当。

[ænd; ənd][set] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp][ə; eɪ] [nuː] [tæsk][tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
and set about to think up a new task to try his strength .
和 放 关于 到 思考 向上 一个 新的 任务 到 尝试 他的 力量 .

于是他开始思考一项新的任务来考验自己的力量。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [wel] , " [hiː; hi] [rɪˈmɑːkt] [ˈpeɪtrənɑɪzɪŋli] ; " [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [pərˈfɔːrm][ə; eɪ]
" That was very well , " he remarked patronizingly ; " now you must perform a
" 那 曾是 非常 出色地 , " 他 评论 居高临下地 ; " 现在 你 必须 履行 一个
[ˈhɑːrdər][tæsk] .
harder task .
更难 任务 .

“很好，”他居高临下地说道，“现在你必须完成一项更艰巨的任务。”

[let] [juːˈes] [siː] [juː; jʊ] [ˈkæri] [ðə; ði] [miːd] [ˈket(ə)l] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔːl] .
Let us see you carry the mead kettle out of the hall .
让 我们 看 你 携带 这 蜂蜜酒 壶 出去 的 这 大厅 .

让我们看看你能不能把蜂蜜酒壶搬出大厅。

[duː] [ðæt] , [maɪ] [faɪn] [ˈfeləʊ] , [ænd; ənd][aɪ][jæl; jəl] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ɪnˈdiːd] .
Do that , my fine fellow , and I shall say you are strong indeed .
做 那 , 我的 美好的 同伴 , 和 我 将 说 你 是 强的 的确 .

照做吧，我的好伙计，我会说你确实很强壮。

" [ðə; ði] [miːd] [ˈket(ə)l] !
" The mead kettle !
" 这 蜂蜜酒 壶 !

“蜂蜜酒壶！”

[ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ] [θɔː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][get] !
The very thing Thor had come to get !
这 非常 事物 雷神 有 来 到 得到 !

这正是雷神托尔前来要得到的东西！

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] - ; [hiː; hi] [fɑːt] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] - [ˈmʌðər] ;
He glanced at Týr ; he shot a look at Týr's mother ;
他 瞥了一眼 在 - ; 他 射击 一个 看 在 - 母亲 ;

他瞥了Týr一眼；又看了Týr的母亲一眼；

[ænd; ənd][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɔ:t] [ðə; ði]'spɑ:rk(ə)] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [laɪk][ə; eɪ] [wɪŋk] .
and both of them caught the sparkle , which was very like a wink .
和 两个都 的 他们 捕捉 这 火花 , 哪个 曾是 非常 喜欢 一个 眨眼 .
他们俩都捕捉到了那道闪光, 那很像眨眼。

[tu:; tə] [hɪm'self] [θɔ:] ['mʌtəd] , " [aɪ][mʌst; məst][nɑ:t][feɪl][ɪn] [ðɪs] !
To himself Thor muttered , " I must not fail in this !
到 他自己 雷神 低声说道 , " 我 必须 不是 失败 在 这 !
索尔喃喃自语道: “我绝不能失败! ”

[aɪ][mʌst; məst][nɑ:t] , [wɪl] [nɑ:t][feɪl] ! "
I must not , will not fail ! "
我 必须 不是 , 将要 不是 失败 ! "
我绝不能失败!
" [fɜ:rst][let][em 'i:][traɪ] , " [kraɪd] - ; [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [gɪv] [θɔ:] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
" First let me try , " cried Týr ; for he wanted to give Thor time for a
" 第一的 让 我 尝试 , " 哭 - ; 为了 他 通缉 到 给 雷神 时间 为了 一个
[ˈrestɪŋ] - [spel] .
resting - spell .
休息 - 拼写 .
“先让我试试,”泰尔喊道; 因为他想让托尔休息一会儿。

[twɑɪs] - [ðə; ði] ['mɑ:ti] [streɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['ket(ə)l] ,
Twice Týr the mighty strained at the great kettle ,
两次 - 这 强大的 紧张 在 这 伟大的 壶 ,
两次, 强大的泰尔在大锅旁倾泻而下,
[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][stɜ:r][wʌŋ] [leg][ʌv; əv][aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔ:r]
but he could not so much as stir one leg of it from the floor
但 他 可以 不是 所以 很多 作为 搅拌 一 腿 的 它 从 这 地面
where189
where189
where189
但他连抬起它的一条腿都做不到, 189

[aɪ 'ti:] ['restɪd] .
it rested .
它 休息 .
它休息了。

[hi:; hi] [tʌgd] [ænd; ənd] [hi:vɪd] [ɪn][veɪn] , [ˈɡroʊɪŋ] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
He tugged and heaved in vain , growing red in the face ,
他 拉扯 和 喘息 在 徒劳 , 生长 红色的 在 这 脸 ,
他徒劳地拉扯、挣扎, 脸涨得通红。
[tɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɪv] ['oʊvər] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['ju:sləs] .
till his mother begged him to give over , for it was quite useless .
直到 他的 母亲 乞求 他 到 给 超过 , 为了 它 曾是 相当 无用 .
直到他母亲恳求他放弃, 因为这完全没有用。

[ðen] [θɔ:] [stept] [fɔ:rθ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .
Then Thor stepped forth upon the floor .
然后 雷神 步 前进 之上 这 地面 .
然后, 索尔走下地板。

[hi:; hi] [ɡrɑ:spt] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ket(ə)l] ,
He grasped the rim of the kettle ,
他 抓住 这 轮缘 的 这 壶 ,
他抓住了水壶的边缘,

[ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [θru:] [ðə; ði] [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflɔ:rɪŋ] [æz; əz][hi;; hi] [breɪst]
and stamped his feet through the stone of the flooring as he braced
和 盖章 他的 脚 通过 这 石头 的 这 地板 作为 他 支撑
[hɪm'self] [tu;; tə] [lɪft] .
himself to lift .
他自己 到 举起 .

他跺着脚，脚踩在石板地上，用力抬起身体。

[wʌn] , [tu:] , [θri:] !
One , two , three !
一 , 二 , 三 !

一二三！

[θɔ:] ['streɪtnd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ʌp] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] ['ket(ə)l] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hed] ,
Thor straightened himself , and up swung the giant kettle to his head ,
雷神 拉直 他自己 , 和 向上 摇摆 这 巨大的 壶 到 他的 头 ,
索尔直起身子，举起手中的大水壶砸向自己的头顶。

[waɪl] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈhænd(ə)l] ['klætərd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
while the iron handle clattered about his feet .
尽管 这 铁 处理 咋嗒咋嗒地 关于 他的 脚 .
铁把手在他脚边叮当作响。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑ:ti] [ˈbɜ:rd(ə)n] , [ænd; ənd] [θɔ:] ['stægərd] [æz; əz][hi;; hi] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
It was a mighty burden , and Thor staggered as he started for the
它 曾是 一个 强大的 负担 , 和 雷神 交错 作为 他 开始 为了 这
door ;
门 ;

这是一个巨大的负担，索尔踉跄着走向门口；

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz] [kloʊz] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] ,
but Tȳr was close beside him ,
但 - 曾是 关闭 旁 他 ,
但泰尔就在他身边，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvərd] [lɔ:ŋ] [li:gz] [ʌv; əv] [graʊnd] [ɑ:n][ðər; ðər] [wei] [hoʊm] [br'fɔ:r] [ðə; ði]
and they had covered long leagues of ground on their way home before the
和 他们 有 涵盖 长的 联赛 的 地面 在 他们的 方式 家 前 这
[ə'stɑ:nɪft] [ˈdʒaɪənts] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [sə'fɪjntli] [tu;; tə] [ˈfɑ:lɒʊ] [ðəm; ðəm] .
astonished giants had recovered sufficiently to follow them .
惊讶 巨人 有 恢复 足够 到 跟随 他们 .
在惊愕不已的巨人缓过神来，跟上他们之前，他们已经走过了很长一段路程。

[wen] [θɔ:] [ænd; ənd] - [lʊkt] [bæk] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [væst] [kraʊd] [ʌv; əv][ˈhɔ:rəb(ə)l]
When Thor and Tȳr looked back , however , they saw a vast crowd of horrible
什么时候 雷神 和 - 看起来 后退 , 然而 , 他们 锯 一个 广阔的 人群 的 可怕
[ˈdʒaɪənts] ,
giants ,
巨人 ,

然而，当托尔和泰尔回头看时，他们看到的是一大群可怕的巨人。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hedz] , ['swɔ:rmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kævərnz] [ɪn]
some of them with a hundred heads , swarming out of the caverns in
一些 的 他们 和 一个 百 头部 , 蜂拥而至 出去 的 这 洞穴 在
- [ləənd] ,
Hymir's land ,
- 土地 ,
其中一些怪物长着一百个头，从海米尔领地的洞穴里蜂拥而出。

[ˈhaʊlɪŋ] [ænd; ənd] [praʊlɪŋ] [əˈpaːn][ðer; ðər] [træk] .
howling and prowling upon their track .
嚎叫 和 潜行 之上 他们的 追踪 ；

沿着他们的足迹嚎叫和徘徊。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][stɑːp][ðem; ðəm] , [θɔː] , [ɔːr] [ðei] [wɪl] ['nevər] [let][juː 'es][get] [ə'wei] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
" **You must stop them , Thor , or they will never let us get away with their**
" 你 必须 停止 他们 , 雷神 , 或者 他们 将要 绝不 让 我们 得到 离开 和 他们的
[ˈpreʃəs] ['ket(ə)l] ,
precious kettle ,
宝贵的 壶 ,

“索尔，你必须阻止他们，否则他们绝不会让我们拿走他们珍贵的壶。”

— [ðei] [teɪk] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [straɪdz] !
— **they take such long strides !**
— 他们 拿 这样的 长的 步幅 ！

——他们迈的步子真大！

" [kraɪd] - .
" **cried Týr** .
" 哭 - ；

“Týr 喊道。

[soʊ] [θɔː] [set] [daʊn] [ðə; ði][ˈket(ə)l] , [ænd; ənd] from190
So Thor set down the kettle , and from190
所以 雷神 放 向下 这 壶 , 和 from190

于是托尔放下了水壶，然后从190

[hɪz; ɪz] ['paːkɪt] [druː] [aʊt] - , [hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] ['hæməɹ] .
his pocket drew out Miölnir , his wondrous hammer .
他的 口袋 画 出去 - , 他的 奇妙的 锤 ；

他从口袋里掏出了他的神锤——米奥尼尔。

[ˈterəbli] [aɪ 'tiː] [flæft] [ɪn][ðə; ði][er] [æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ;
Terribly it flashed in the air as he swung it over his head ;
可怕 它 闪光灯 在 这 空气 作为 他 摇摆 它 超过 他的 头 ；

当他把它挥过头顶时，它在空中闪过一道可怕的光芒；

[ðen] [fɔːrθ] [aɪ 'tiː] [fluː] [tɔːrdz] ['jɔːtunheim] ;
then forth it flew towards Jotunheim ;
然后 前进 它 飞翔 向 约顿海姆 ；

然后它便朝着约顿海姆飞去；

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [aɪ 'tiː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [θɔːrz] [hænd][aɪ 'tiː][hæd; həd] [krʌft] [ɔːl][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]
and before it returned to Thor's hand it had crushed all the heads of
和 前 它 返回 到 雷神的 手 它 有 碎 全部 这 头部 的
[ðoʊz] ['meni] - ['hedɪd] ['dʒaɪənts] ,
those many - headed giants ,
那些 许多 - 标题 巨人 ,

在它回到托尔手中之前，它已经粉碎了所有多头巨人的头颅。

- [ˈɹgli] ['mʌðər] [ænd; ənd][ˈhaɪmɪr] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Hymir's ugly mother and Hymir himself among them .
- 丑陋的 母亲 和 海米尔 他自己 之中 他们 ；

海米尔丑陋的母亲和海米尔本人也在其中。

[ðə; ði][ˈoʊnli][wʌŋ] [huː] [ɪ'skeɪpt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['mʌðər] [ʌv; əv] - .
The only one who escaped was the good and beautiful mother of Týr .
这 仅有的 一 WHO 逃脱 曾是 这 好的 和 美丽的 母亲 的 - ；

唯一逃脱的是Týr善良美丽的母亲。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [fiː; fi] [livd] [ˈhæpɪli] [ˈevər][ˈæftər][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪtʃ] [ˈhaɪmɪr]
And you may be sure she lived happily ever after in the palace which Hymir
和 你 可能 是 当然 她 居住地 快乐地 曾经 后 在 这 宫殿 哪个 海米尔
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [oʊld] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [ˈfɔːrmərli] [meɪd] [soʊ] [ˈretʃɪd] [ə; eɪ][hoʊm] [fɔːr; fər]
and his wicked old mother had formerly made so wretched a home for
和 他的 邪恶 老的 母亲 有 以前 制成 所以 可怜 一个 家 为了
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

你可以肯定，她从此过上了幸福的生活，住在了海米尔和他邪恶的老母亲曾经给她改造成如此悲惨的住所的宫殿里。

[naʊ] - [ænd; ənd] [θɔː] [hæd; həd][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈket(ə)l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [soʊ][faːr][ænd; ənd]
Now Týr and Thor had the giant kettle which they had gone so far and
现在 - 和 雷神 有 这 巨大的 壶 哪个 他们 有 已消失 所以 远的 和
[hæd; həd] [met] [soʊ] [ˈmeni] [ˈdeɪndʒəz][tuː; tə] [əbˈteɪn] .
had met so many dangers to obtain .
有 遇见 所以 许多 危险 到 获得 .

现在，Týr 和 Thor 终于得到了他们历经千辛万苦、克服重重危险才得到的巨型水壶。

[ðeɪ] [tʊk] [aɪˈtiː][tuː; tə] - [siː] - [ˈpæləs] , [wer] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] ,
They took it to Ægir's sea - palace , where the banquet was still going on ,
他们 采取 它 到 - 海 - 宫殿 , 在哪里 这 宴会 曾是 仍然 去 在 ,
他们把食物带到了厄吉尔的海宫，当时宴会仍在进行中。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈweɪtɪŋ] [ˈpeɪjntli] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [miːd] ;
and where the Æsir were still waiting patiently for their mead ;
和 在哪里 这 阿萨神族 是 仍然 等待 耐心 为了 他们的 蜂蜜酒 ;
而诸神仍在耐心等待他们的蜜酒；

[fɔːr; fər] [taɪm] [dʌz] [nɑːt][ɡoʊ][soʊ][fæst] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈkwaɪət] [weɪvz] [æz; əz][ɑːn] [ˈɔːr] .
for time does not go so fast below the quiet waves as on shore .
为了 时间 做 不是 去 所以 快速地 以下 这 安静的 波浪 作为 在 支撑 .
在平静的波浪下，时间流逝得不像在岸上那么快。

[naʊ] [ðæt] [kɪŋ] - [hæd; həd][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈket(ə)l] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [bruː] [ɔːl][ðə; ði] [miːd] [ðeɪ]
Now that King Ægir had the great kettle , he could brew all the mead they
现在 那 国王 - 有 这 伟大的 壶 , 他 可以 酿造 全部 这 蜂蜜酒 他们
[ˈniːdɪd] .
needed .
需要 .
既然奥吉尔国王有了那口大锅，他就可以酿造他们需要的所有蜂蜜酒了。

[soʊ] [ˈevri] [wʌn] [θæŋkt] - [ænd; ənd] [kənˈɡrætʃuleɪtɪd] [θɔː] [əˈpɑːn][ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][ðər; ðər]
So every one thanked Týr and congratulated Thor upon the success of their
所以 每一个 一 谢谢 - 和 恭喜 雷神 之上 这 成功 的 他们的
[ədˈventʃər] .
adventure .
冒险 .
于是，大家都感谢了Týr，并祝贺Thor的冒险之旅圆满成功。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [θɔː] [wʊd] [brɪŋ] the191
" **I was sure that Thor would bring the191**
" 我 曾是 当然 那 雷神 会 带来 the191
“我确信托尔会带来191

[ˈket(ə)l] , " [sed] [fer] [sɪf] , [ˈsmaɪlɪŋ] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [breɪv] [ˈhʌzbənd] .
kettle , " said fair Sif , smiling upon her brave husband .
壶 , " 说 公平的西芙 , 微笑 之上 她 勇敢的 丈夫 .
“水壶,”美丽的希芙微笑着对勇敢的丈夫说道。

" [wʌt] [θɔː] [sets] [aʊt] [tuː; tə] [duː] , [ðæt] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [əˈkɒmplɪʃɪz] , " [sed] [ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn] [ˈɡreɪvli]
" **What Thor sets out to do , that he always accomplishes , " said Father Odin gravely**
" 什么 雷神 套 出去 到 做 , 那 他 总是 完成 , " 说 父亲 奥丁 严重地
.
:
.

“托尔想要做的事，他总能做到，”奥丁神父严肃地说。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [preɪz] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ˈeni] [wʌn] . -
And that was praise enough for any one . 192
和 那 曾是 称赞 足够的 为了 任何 一 . -
对任何人来说，这都是莫大的赞誉。192

[θɔːrɪz] [ˈduːəl]
THOR'S DUEL
雷神的 决斗

雷神之战

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [pæst] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [reɪs] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [ˈpæstʃərd] [ɪn] [ðə; ði] [medəʊz]
In the days that are past a wonderful race of horses pastured in the meadows
在 这 天 那 是 过去的 一个 精彩的 种族 的 马匹 牧场 在 这 草地
[ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
of heaven ,
的 天堂 ,

在过去的日子里，天堂的草地上曾有一场精彩的赛马比赛，

[stiːdz] [mɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [mɔːr] [swɪft] [ðæn; ðən] [ˈeni] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈnoʊz] [tuː; tə] - [deɪ] .
steeds more beautiful and more swift than any which the world knows to - day .
马匹 更多的 美丽的 和 更多的 迅速 比 任何 哪个 这 世界 知道 到 - 天 .
比当今世上任何骏马都更美丽、更迅捷。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] - , [ðə; ði] [blæk] ,
There was Hrîmfaxi , the black ,
那里 曾是 - , 这 黑色的 ,
还有黑赫里姆法克西，

[sliːk] [hɔːrs] [huː] [druː] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ʌv; əv] [naɪt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [ðə; ði] [duː]
sleek horse who drew the chariot of Night across the sky and scattered the dew
光滑 马 WHO 画 这 战车 的 夜晚 穿过 这 天空 和 疏散 这 露
[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈfoʊmɪŋ] [bɪt] .
from his foaming bit .
从 他的 起泡 少量 .
一匹矫健的骏马，拉着夜之战车横跨天际，扬起的泡沫将露珠洒向天空。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɡlæd] , [bɪˈhaɪnd] [huːz] [ˈflaɪɪŋ] [hiːlz] [sped] [ðə; ði] [swɪft] [ˈtʃæriət] [ʌv; əv] [deɪ] .
There was Glad , behind whose flying heels sped the swift chariot of Day .
那里 曾是 高兴的 , 在后面 谁 飞行 高跟鞋 加速 这 迅速 战车 的 天 .
格拉德在她飞快的脚步后，紧随其后的是白昼的疾驰战车。

[hɪz; ɪz] [meɪn] [wʌz; wəz] [ˈjeləʊ] [wɪð; wɪθ] [ɡoʊld] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [aɪ ˈtiː] [biːmd] [laɪt] [wɪtʃ] [meɪd]
His mane was yellow with gold , and from it beamed light which made
他的 鬃毛 曾是 黄色的 和 金子 , 和 从 它 光束 光 哪个 制成
[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [braɪt] .
the whole world bright .
这 所有的 世界 明亮的 .
他的鬃毛金黄，闪耀着光芒，照亮了整个世界。

[ðen] [ðer; ðær][wɜ:r; wər][ðə; ði] [tu:] [ˈjaɪnɪŋ] [ˈhɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , - [ðə; ði] [ˈwɑ:tʃfl] ,
Then there were the two shining horses of the sun , Arvakur the watchful ,
然后 那里 是 这 二 灼灼 马匹 的 这 太阳 , - 这 警惕 ,
[ænd; ənd] - [ðə; ði][ˈræpɪd] ;
and Alsvith the rapid ;
和 - 这 迅速的 ;

然后是两匹闪耀的太阳神骏马，分别是警觉的阿尔瓦库尔和迅捷的阿尔斯维斯；

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪn] [ˈfɪrs] [ˈbæt(ə)] - [ˈtʃɑ:dʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈvælˈkɪri:z] ,
and the nine fierce battle - chargers of the nine Valkyries ,
和 这 九 凶猛的 战斗 - 充电器 的 这 九 女武神 ,
还有九位女武神麾下的九位勇猛战马，

[hu:] [bɔ:r] [ðə; ði] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv] [ˈfɔ:lən] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði]
who bore the bodies of fallen heroes from the field of fight to the
WHO 钻孔 这 身体 的 倒下 英雄 从 这 场地 的 斗争 到 这
[ˈblesɪdnəs] [ʌv; əv] [vælˈhælə] .
blessedness of Valhalla .
幸福 的 瓦尔哈拉 .

他们将阵亡英雄的遗体从战场上运送到瓦尔哈拉的福乐之地。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔdz][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɡlɔ:riəs] [sti:d] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈprɪti] [neɪmz] [æz; əz]
Each of the gods had his own glorious steed , with such pretty names as
每个 的 这 神 有 他的 自己的 辉煌 骏马 , 和 这样的 漂亮的 姓名 作为
[ɡoʊld] - [meɪn] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] - [tɑ:p] ,
Gold - mane and Silver - top ,
金子 - 鬃毛 和 银 - 顶部 ,

每位神祇都拥有自己威风凛凛的坐骑，并拥有诸如金鬃马和银顶马等优美的名字。

[laɪt] - [fʊt] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] - [stoʊn] ; [ðɪ:z] [ˈɡæləpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðær][ˈmæstərz][ˈoʊvər] [klaʊdz]
Light - foot and Precious - stone ; these galloped with their masters over clouds
光 - 脚 和 宝贵的 - 石头 ; 这些 疾驰 和 他们的 大师 超过 云
[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [blu:] [er] ,
and through the blue air ,
和 通过 这 蓝色的 空气 ,

轻盈的步伐和珍贵的宝石；它们与主人一起驰骋在云层之上，飞驰在蔚蓝的天空中。

[ˈbloʊɪŋ] [fleɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðær][ˈnɒstrəlz][ænd; ənd] [ɡlɪntɪŋ] [spɑ:rks][frʌm; frəm][ðer; ðær][ˈfaɪəri] [aɪz] .
blowing flame from their nostrils and glinting sparks from their fiery eyes .
吹 火焰 从 他们的 鼻孔 和 闪闪发光 火花 从 他们的 火热 眼睛 .
它们鼻孔里喷出火焰，双眼里闪着火光。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [pʊr] [ɪnˈdi:d] [wɪˈðəʊt] their193
The Æsir would have been poor indeed without their193
这 阿萨神族 会 有 到过 贫穷的 的确 没有 their193
如果没有他们的193，阿萨神族将会非常贫穷。

[ˈfeɪθf(ə)l] [maʊnts] ,
faithful mounts ,
忠实 安装 ,
忠实的坐骑，

[ænd; ənd] [fju:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [ˈstɔ:rɪz] [tu:; tə] [tel] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪ:z] [ˈnoʊb(ə)l] [ˈkri:tʃərz] [du:][nɑ:t] [ber]
and few would be the stories to tell in which these noble creatures do not bear
和 很少 会 是 这 故事 到 告诉 在 哪个 这些 高贵 生物 做 不是 熊
[æt; ət] [li:st] [ə; eɪ][pɑ:rt] .
at least a part .
在 至少 一个 部分 .
几乎所有的故事中，这些高贵的生物都扮演着重要的角色。

[bʌt; bət] [best] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈsleɪpnɪr] , [ðə; ði] [eɪt] - [legd] [sti:d]
But best of all the horses of heaven was Sleipnir , the eight - legged steed
但 最好的 的 全部 这 马匹 的 天堂 曾是 斯莱普尼尔 , 这 八 - 腿 骏马
[ʌv; əv] [ˈfɑ:ðər] [ˈoʊðɪn] ,
of Father Odin ,
的 父亲 奥丁 ,

但天上最伟大的骏马当属奥丁之父的八足战马斯莱普尼尔。

[hu:] [br'kəz, br'kɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈstɜ:rdi] [fi:t] [kʊd; kəd] [ˈgæləp] [ˈfæstər] [ˈoʊvər]
who because he was so well supplied with sturdy feet could gallop faster over
WHO 因为 他 曾是 所以 出色地 供应 和 结实的 脚 可以 驰骋 快点 超过
[lænd][ænd; ənd] [si:] [ðæn; ðən] [ˈeni] [hɔ:rs] [wɪtʃ] [ˈevər] [lɪvd] .
land and sea than any horse which ever lived .
土地 和 海 比 任何 马 哪个 曾经 居住地 .

由于它拥有强壮的蹄子，所以它在陆地和海洋上奔跑的速度比任何曾经存在过的马都要快。

[ˈsleɪpnɪr] [wʌz; wəz] [snəʊ] - [waɪt] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [tu:; tə] [si:] , [ænd; ənd][ˈoʊðɪn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [fɑ:nd]
Sleipnir was snow - white and beautiful to see , and Odin was very fond
斯莱普尼尔 曾是 雪 - 白色的 和 美丽的 到 看 , 和 奥丁 曾是 非常 喜爱
[ænd; ənd] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,
and proud of him ,
和 自豪的 的 他 ,

斯莱普尼尔雪白美丽，奥丁非常喜爱它，并为它感到骄傲。

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] .
you may be sure .
你 可能 是 当然 .

您可以放心。

[hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [raɪd] [fɔ:rθ] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈhɔ:rsəz] [bæk] [tu:; tə] [mi:t] [wət'evər] [əd'ventʃər]
He loved to ride forth upon his good horse's back to meet whatever adventure
他 喜爱 到 骑 前进 之上 他的 好的 马匹 后退 到 见面 任何 冒险
[maɪt] [bi:; bi] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [wei] ,
might be upon the way ,
可能 是 之上 这 方式 ,

他喜欢骑着他的爱马，去迎接路上可能遇到的任何冒险。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [waɪld] [taɪmz] [tə'geðər] .
and sometimes they had wild times together .
和 有时 他们 有 荒野 时代 一起 .

他们有时也会一起度过疯狂的时光。

[wʌn] [deɪ] [ˈoʊðɪn] [ˈgæləpt] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ˈæsgɑ:d] [ə'pɑ:n] [ˈsleɪpnɪr] [streɪt] [tɔ:rdz] [ˈjɔ:tunheim]
One day Odin galloped off from Asgard upon Sleipnir straight towards Jotunheim
一 天 奥丁 疾驰 离开 从 阿斯加德 之上 斯莱普尼尔 直的 向 约顿海姆
[ænd; ənd] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ˈdʒaɪənts] ,
and the Land of Giants ,
和 这 土地 的 巨人队 ,

有一天，奥丁骑着骏马斯莱普尼尔，从阿斯加德疾驰而去，直奔约顿海姆和巨人之地。

[fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:n] [sɪns] [ɔ:l] - [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [kəʊld] [ˈkʌntri] ,
for it was long since All - Father had been to the cold country ,
为了 它 曾是 长的 自从 全部 - 父亲 有 到过 到 这 寒冷的 国家 ,
[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ɪts] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [aɪs] - [ˈrɪvəz] [lʊkt] .
and he wished to see how its mountains and ice - rivers looked .
和 他 希望 到 看 如何 它是 山脉 和 冰 - 河流 看起来 .

他想看看那里的山脉和冰河是什么样子。

[naʊ] [æz; əz][hi:; hi] ['gæləpt] [ə'ɒ:n] [ə; eɪ][waɪld][roʊd] ,
Now as he galloped along a wild road ,
现在 作为 他 疾驰 沿着 一个 荒野 路 ,
他策马沿着一条崎岖的道路飞驰而去，

[hi:; hi][met][ə; eɪ][hju:dʒ]['dʒaɪənt] ['stændɪŋ] [br'saɪd] [hɪz; ɪz]['dʒaɪənt] [sti:d] .
he met a huge giant standing beside his giant steed .
他 遇见 一个 巨大的 巨大的 常设 旁 他的 巨大的 骏马 .
他遇到一个站在他巨马旁边的巨大巨人。

" [hu:] [goʊz][ðer; ðər] ? " [kraɪd][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['grʌfli] , ['blɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [wei] [soʊ] [ðæt] ['oʊdɪn][kʊd; kəd]
" Who goes there ? " cried the giant gruffly , blocking the way so that Odin could
" WHO 去 那里 ? " 哭 这 巨大的 粗声粗气地 , 阻塞 这 方式 所以 那 奥丁 可以
[nɑ:t] [pæs] .
not pass .
不是 经过 :
“谁在那里？”巨人粗声粗气地喊道，挡住了奥丁的去路。

" [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] ['helmt] , [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [hu:] [raɪd][soʊ] ['feɪməsli] [θru:] [er]
" You with the golden helmet , who are you , who ride so famously through air
" 你 和 这 金的 头盔 , WHO 是 你 , WHO 骑 所以 众所周知 通过 空气
and194
and194
and194
“你，戴着金色头盔的你，你是谁？你骑着马在空中驰骋，名扬四海。”

[ˈwɔ:tər] ?
water ?
水 ?
水？

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['watʃɪŋ] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] - [tɑ:p] .
For I have been watching you from this mountain - top .
为了 我 有 到过 观看 你 从 这 山 - 顶部 .
因为我一直从这座山巅上注视着你。

[ˈtru:li] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [hɔ:rs] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [br'straɪd] . "
Truly , that is a fine horse which you bestride . "
真的 , 那 是 一个 美好的 马 哪个 你 最佳跨步 . "
你骑的真是一匹好马。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['faɪnər] [hɔ:rs] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] , " ['boʊstɪd] ['oʊdɪn] .
" There is no finer horse in all the world , " boasted Odin .
" 那里 是 不 更精细 马 在 全部 这 世界 , " 吹嘘 奥丁 .
“世界上再也找不到比这更好的马了，”奥丁夸耀道。

" [hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['sleɪpnɪr] , [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv] [ˈæsgɑ:d] ?
" Have you not heard of Sleipnir , the pride of Asgard ?
" 有 你 不是 听到 的 斯莱普尼尔 , 这 自豪 的 阿斯加德 ?
“你难道没听说过阿斯加德的骄傲——斯莱普尼尔吗？”

[aɪ] [wɪl] [mætʃ] [hɪm; ɪm] [ə'genst] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər][bɪg] , ['klʌmzi] ['dʒaɪənt] ['hɔ:rsɪz] . "
I will match him against any of your big , clumsy giant horses . "
我 将要 匹配 他 反对 任何 的 你的 大的 , 笨拙 巨大的 马匹 . "
我让他跟你们任何一匹笨重的大马比比谁都强。

" [hoʊ] ! " [rɔ:rd] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['æŋgrəli] , " [æn; ən] ['eksələnt] [hɔ:rs] [hi:; hi][ɪz] , [jʊr; jər]['lɪt(ə)] ['sleɪpnɪr] .
" Ho ! " roared the giant angrily , " an excellent horse he is , your little Sleipnir .
" 何 ! " 咆哮 这 巨大的 愤怒地 , " 一个 出色的 马 他 是 , 你的 小的 斯莱普尼尔 .
“嚯！”巨人愤怒地咆哮道，“你的小斯莱普尼尔真是一匹好马啊。”

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwɔːrənt] [hiː; hi][ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][maɪ] - [hɪr] .

But I warrant he is no match for my Gullfaxi here .
但 我 保证 他 是 不 匹配 为了 我的 - 这里 .

但我敢保证，他绝对不是我这只古尔法克西的对手。

[kʌm] , [let][juː ˈes][traɪ][ə; eɪ] [reɪs] ;

Come , let us try a race ;
来 , 让 我们 尝试 一个 种族 ;

来吧，我们来赛跑一下；

[ænd; ænd][æt; ət][ɪts] [end][aɪ][æɪ; ʃəl] [peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] [ʌv; əv]

and at its end I shall pay you for your insult to our horses of

[ˈjɔːtunheim] .

Jotunheim .
约顿海姆 .

最后，我将向你支付你对约顿海姆骏马的侮辱的代价。

" [soʊ] [ˈseɪɪŋ] , [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] , [huːz] [ˈʌɡli] [neɪm] [wʌz; wəz] - ,

" So saying , the giant , whose ugly name was Hrungrnir ,
" 所以 说 , 这 巨大的 , 谁 丑陋的 姓名 曾是 - ,

“于是，那个名叫赫朗格尼尔的巨人，说：

[spræŋ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ænd] [spɜːrd] [streɪt] [æt; ət][ˈoʊdɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [wei] .

sprang upon his horse and spurred straight at Odin in the narrow way .
弹簧 之上 他的 马 和 受到刺激 直的 在 奥丁 在 这 狭窄的 方式 .

他跃上马背，沿着狭窄的小路径直朝奥丁奔去。

[ˈoʊdɪn] [tɜːrnd] [ænd; ænd] [ˈɡæləpt] [bæk] [tɔːrdz] [ˈæsgaːd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] ;

Odin turned and galloped back towards Asgard with all his might ;
奥丁 转向 和 疾驰 后退 向 阿斯加德 和 全部 他的 可能 ;

奥丁转身，用尽全力策马向阿斯加德飞奔而去；

[fɔːr; fər][nɑːt][ˈoʊnli][mʌst; məst][hiː; hi] [pruːv] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsəz] [spiːd] ,

for not only must he prove his horse's speed ,
为了 不是 仅有的 必须 他 证明 他的 马匹 速度 ,

因为他不仅要证明他的马的速度，

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [seɪv] [hɪmˈself] [ænd; ænd] [ˈsleɪpnɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] ,

but he must save himself and Sleipnir from the anger of the giant ,
但 他 必须 节省 他自己 和 斯莱普尼尔 从 这 愤怒 的 这 巨大的 ,

但他必须保护自己和斯莱普尼尔免受巨人的愤怒。

[huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪrsəst] [ænd; ænd] [ˈwɪkɪdɪst] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɪrs] [ænd; ænd] [ˈwɪkɪd]

who was one of the fiercest and wickedest of all his fierce and wicked

WHO 曾是 一 的 这 最凶猛 和 最邪恶的 的 全部 他的 凶猛的 和 邪恶

[reɪs] .

race .
种族 .

他是他那凶猛邪恶的种族中最凶猛邪恶的人之一。

[haʊ] [ðə; ði] [eɪt] [ˈslendər] [legz][ʌv; əv] [ˈsleɪpnɪr] [ˈtwɪŋkəld] [θruː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] !

How the eight slender legs of Sleipnir twinkled through the blue sky !
如何 这 八 苗条 腿 的 斯莱普尼尔 闪烁 通过 这 蓝色的 天空 !

斯莱普尼尔的八条纤细腿在蓝天中闪闪发光！

[haʊ] [hɪz; ɪz][ˈnɒstrəlz] [ˈkwɪvəd] [ænd; ænd] [ɑːt] [fɔːrθ] [ˈfaɪər][ænd; ænd] [smoʊk] !

How his nostrils quivered and shot forth fire and smoke !
如何 他的 鼻孔 颤抖 和 射击 前进 火 和 抽烟 !

他的鼻孔颤抖着，喷出火焰和浓烟！

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] [hiː; hi] darted195

Like a flash of lightning he darted195
喜欢 一个 闪光 的 闪电 他 darted195

他像闪电一样冲了出去195

[əˈkrɔːs] [ðə; ði][skaɪ] ,

across the sky ,
穿过 这 天空 ,

横跨天空，

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [hɔːrs] [ˈrʌmbld] [ænd; ænd] [θʌmpt] [əˈlɔːŋ] [kloʊz] [bɪˈhaɪnd] [laɪk] [ðə; ði] [ˈθʌndər]

and the giant horse rumbled and thumped along close behind like the thunder
和 这 巨大的 马 隆隆声 和 猛击 沿着 关闭 在后面 喜欢 这 雷

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [flæʃ] .

following the flash .
下列的 这 闪光 .

那匹巨马紧随其后，隆隆作响，如同闪电之后的雷鸣。

" [haɪ] , [haɪ] ! " [jeld] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] .

" Hi , hi ! " yelled the giant .
" 你好 , 你好 ! " 大喊 这 巨大的 .

“嗨，嗨！”巨人喊道。

" [ˈæftər][ðəm; ðəm] , - !

" After them , Gullfaxi !
" 后 他们 , - !

“他们之后，古尔法克西！”

[ænd; ænd] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][,əʊvəˈteɪkən] [ðə; ði] [tuː] , [wiː; wi] [wɪl] [krʌʃ] [ðer; ðər] [boʊnz] [bɪˈtwiːn]

And when we have overtaken the two , we will crush their bones between
和 什么时候 我们 有 被超越 这 二 , 我们 将要 压碎 他们的 骨头 之间

[juːˈes] ! "

us ! "
我们 ! "

等我们追上他们两个，我们就要把他们的骨头捏碎！

" [spiːd] , [spiːd] , [maɪ] [ˈsleɪpnɪr] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ˈoʊdɪn] .

" Speed , speed , my Sleipnir ! " shouted Odin .
" 速度 , 速度 , 我的 斯莱普尼尔 ! " 喊叫 奥丁 .

“快点，快点，我的斯莱普尼尔！”奥丁喊道。

" [spiːd] , [gʊd] [hɔːrs] ,

" Speed , good horse ,
" 速度 , 好的 马 ,

“速度快，马也好，

[ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [əˈgen] [fiːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈduːi] [ˈpɑːstʃəz] [ʌv; əv][ˈæsgɑːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsɪz]

or you will never again feed in the dewy pastures of Asgard with the other horses
或者 你 将要 绝不 再次 喂养 在 这 露水 牧场 的 阿斯加德 和 这 其他 马匹

.

:

.

否则你将永远无法再与其他马匹一起在阿斯加德露水丰盈的牧场上吃草。

[spiːd] , [spiːd] , [ænd; ænd] [brɪŋ] [juːˈes] [seɪf] [wɪðɪn] [ðə; ði] [geɪts] !

Speed , speed , and bring us safe within the gates !
速度 , 速度 , 和 带来 我们 安全的 之内 这 大门 !

快点，快点，带我们安全进入大门！

" [wel] [ˈsleɪpnɪr] [ʌndərˈstʊd] [wʌt] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [sed] , [ænd; ænd] [wel] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [wei] .

" Well Sleipnir understood what his master said , and well he knew the way .
" 出色地 斯莱普尼尔 理解 什么 他的 掌握 说 , 和 出色地 他 知道 这 方式 .

“斯莱普尼尔明白了主人的话，也知道该往哪里走。”

[ɔ:ˈredi] [ðə; ði] [ˈreinboʊ] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] , [wɪð; wɪθ][ˈhaɪm,dɑ:ɪ][ðə; ði] [ˈwɑ:tʃmən] [prɪˈperd]
Already the rainbow bridge was in sight , with Heimdal the watchman prepared
已经 这 彩虹 桥 曾是 在 视线 , 和 海姆达尔 这 守望者 准备
[tu:; tə][let][ðem; ðəm][ɪn] .
to let them in .
到 让 他们 在 :

彩虹桥已经出现在眼前，守卫海姆达尔已经准备好放他们进去。

[hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [aɪz] [hæd; həd] [spaɪd][ðem; ðəm][əˈfɑ:r] ,
His sharp eyes had spied them afar ,
他的 锋利的 眼睛 有 间谍 他们 远方 ,
[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv] - [waɪt] [ˈbɑ:di][ænd; ənd][ʌv; əv][ˈoʊdɪnz]
and had recognized the flash of Sleipnir's white body and of Odin's
和 有 认可 这 闪光 的 - 白色的 身体 和 的 奥丁的

[ˈɡoʊldən] [ˈhelmt] .
golden helmet .
金的 头盔 :

他认出了斯莱普尼尔白色的身躯和奥丁金色的头盔的闪光。

[ˈɡæləp] [ænd; ənd] [θʌd] !
Gallop and thud !
驰骋 和 砰的一声 !
[ænd; ənd] [θʌd] !
疾驰而过，砰的一声 !

[ðə; ði] [twelv] [hu:f] [wɜ:r; wər][əˈpɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [hɔ:rs] [klaʊz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈʌðər] .
The twelve hoofs were upon the bridge , the giant horse close behind the other .
这 十二 蹄子 是 之上 这 桥 , 这 巨大的 马 关闭 在后面 这 其他 .
[ænd; ənd] [twelv] [hu:f] [wɜ:r; wər][əˈpɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [hɔ:rs] [klaʊz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈʌðər]
十二只蹄子踏在桥上，巨马紧随其后。

[æt; ət][læst] - [nu:] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ˈɪntu:] [wʌt] [ˈderɪndʒər][hi:; hi][wʌz; wəz]
At last Hrungnir knew where he was , and into what danger he was
在 最后的 - 知道 在哪里 他 曾是 , 和 进入 什么 危险 他 曾是
[ˈrʌŋɪŋ] .
rushing .
匆忙 :

赫朗格尼尔终于明白自己身在何处，以及自己正奔向何等危险。

[hi:; hi] [pʊld] [æt; ət][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə][sta:p][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [bi:st] .
He pulled at the reins and tried to stop his great beast .
他 拉 在 这 缰绳 和 尝试 到 停止 他的 伟大的 兽 .
[ænd; ənd] [pʊld] [æt; ət][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə][sta:p][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [bi:st]
他拉紧缰绳，试图阻止这头巨兽。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz] [ˈterɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] [æt; ət] [tu:] [ˈterəb(ə)l][ə; eɪ] [spi:d] .
But Gullfaxi was tearing along at too terrible a speed .
但 - 曾是 撕裂 沿着 在 也 糟糕的 一个 速度 .
[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ˈterɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] [æt; ət] [tu:] [ˈterəb(ə)l][ə; eɪ] [spi:d]
但古尔法克西号的速度实在太快了。

[hi:; hi][kʊd; kəd][na:t][sta:p] .
He could not stop .
他 可以 不是 停止 :
[ænd; ənd] [kʊd; kəd][na:t][sta:p]
他停不下来。

[ˈhaɪm,dɑ:ɪ] [θru:] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ɡeɪts] [ʌv; əv][ˈæsgɑ:d] , [ænd; ənd][ɪn] galloped196
Heimdal threw open the gates of Asgard , and in galloped196
海姆达尔 扔 打开 这 大门 的 阿斯加德 , 和 在 galloped196
[ˈhaɪm,dɑ:ɪ] [θru:] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ɡeɪts] [ʌv; əv][ˈæsgɑ:d] , [ænd; ənd][ɪn] galloped196
海姆达尔打开了阿斯加德的大门，然后策马奔腾而入。

[ˈsleɪpnɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [ˈbɜ:rd(ə)n] , [seɪf] .
Sleipnir with his precious burden , safe .
斯莱普尼尔 和 他的 宝贵的 负担 , 安全的 .
[ˈsleɪpnɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [ˈbɜ:rd(ə)n] , [seɪf]
斯莱普尼尔带着它珍贵的坐骑，安然无恙。

[kloʊz] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm][ˈboʊltɪd][ɪn] - , [ˈberɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈdʒaɪənt][ˈmæstər] ,
Close upon them bolted in Gullfaxi , bearing his giant master ,
关闭 之上 他们 螺栓连接 在 - , 轴承 他的 巨大的 掌握 ,
紧随其后的是古尔法克西，他带着他的巨人主人。

[ˈpʌfɪŋ] [ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [frʌm; frəm][hɑ:rd] [ˈraɪdɪŋ] [ænd; ənd][ˈæŋɡər] .
puffing and purple in the face from hard riding and anger .
抽气 和 紫色的 在 这 脸 从 难的 骑术 和 愤怒 .
因骑行强度过大和愤怒，脸部气喘吁吁，呈紫色。

[klɪŋ] - [klæŋ] !
Cling - clang !
黏着 - 铛 ！

[ˈhaɪm,dɑ:l][hæd; həd] [ʃʌt] [ænd; ənd] [bɑ:rd] [ðə; ði] [ɡets] ,
Heimdal had shut and barred the gates ,
海姆达尔 有 关闭 和 禁止 这 大门 ,
海姆达尔关上了大门，并用门锁锁好。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈprɪzənd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæs(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
and there was the giant prisoned in the castle of his enemies .
和 那里 曾是 这 巨大的 被监禁 在 这 城堡 的 他的 敌人 .
还有一个巨人被囚禁在他敌人的城堡里。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [wɜ:r; wər] [ˈkɜ:rtiəs] [foʊk] , [ʌnˈlaɪk] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] ,
Now the Æsir were courteous folk , unlike the giants ,
现在 这 阿萨神族 是 有礼貌 民间 , 与此不同 这 巨人 ,
与巨人不同，阿萨神族彬彬有礼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈenəmi] [ðʌs] [θroʊn]
and they were not anxious to take advantage of a single enemy thus thrown
和 他们 是 不是 焦虑的 到 拿 优势 的 一个 单身的 敌人 因此 抛掷
[ˈɪntu:][ðer; ðər] [ˈpaʊər] .
into their power .
进入 他们的 力量 .
他们并不急于利用落入自己手中的任何一个敌人。

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈentər] [vælˈhælə] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
They invited him to enter Valhalla with them ,
他们 受邀 他 到 进入 瓦尔哈拉 和 他们 ,
他们邀请他与他们一同进入瓦尔哈拉，

[tu:; tə][rest][ænd; ənd][sʌp] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˈdʒɜ:rni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜ:rn] .
to rest and sup before the long journey of his return .
到 休息 和 上 前 这 长的 旅行 的 他的 返回 .
在他漫长的返程旅程开始前，好好休息并享用晚餐。

[θɔ:] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈprez(ə)nt] ,
Thor was not present ,
雷神 曾是 不是 展示 ,
索尔当时不在场。

[soʊ] [ðeɪ] [fɪld] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ðə; ði] [ɡreɪt] [kʌps] [wɪt] [θɔ:] [wʌz; wəz][wɔ:nt][tu:; tə][dreɪn] ,
so they filled for the giant the great cups which Thor was wont to drain ,
所以 他们 已填 为了 这 巨大的 这 伟大的 杯子 哪个 雷神 曾是 惯于 到 流走 ,
于是他们为巨人斟满了巨大的杯子，而托尔过去常常把这些杯子里的水喝光。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhɪrəst] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][saɪz] .
for they were nearest to the giant size .
为了 他们 是 最近的 到 这 巨大的 尺寸 .
因为它们的体型最接近巨人。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [rɪ'membə] [ðæt] [θɔː] [wʌz; wəz] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈpaʊə] [tuː; tə] [drɪŋk] [diːp] .
But you remember that Thor was famous for his power to drink deep .
但 你 记住 那 雷神 曾是 著名的 为了 他的 力量 到 喝 深的 .
但你记得雷神托尔以他能喝很多水而闻名。

- [hed] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ˈstedi] ; [θɔːrɪz] [draːft] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Hrungnir's head was not so steady ; Thor's draught was too much for him .
- 头 曾是 不是 所以 稳定的 ; 雷神的 草稿 曾是 也 很多 为了 他 .
赫朗格尼尔的头不太稳；托尔的酒劲太大了，他喝不下去。

[hiː; hi] [suːn] [lɔːst][hɪz; ɪz] [wɪts] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət] [fjuː] ;
He soon lost his wits , of which he had but few ;
他 很快 丢失的 他的 智慧 , 的 哪个 他 有 但 很少 ;
他很快就失去了理智，而他原本就没什么理智可言；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɪtləs] [ˈdʒaɪənt][ɪz][ə; eɪ][moʊst] [ˈdredf(ə)l] [ˈkriːtʃər] .
and a witless giant is a most dreadful creature .
和 一个 愚蠢 巨大的 是 一个 最多 可怕 生物 .
而愚笨的巨人是最可怕的生物。

[hiː; hi][reɪdʒd] [laɪk][ə; eɪ] [ˈmædmən] ,
He raged like a madman ,
他 愤怒 喜欢 一个 狂人 ,
他像疯子一样咆哮起来，

[ænd; ənd] [ˈθreɪnd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [vælˈhælə] [laɪk][ə; eɪ] [tɔɪ] [ˈhaʊs] [ænd; ənd] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː] [ˈhoʊm]
and threatened to pick up Valhalla like a toy house and carry it home
和 威胁 到 挑选 向上 瓦尔哈拉 喜欢 一个 玩具 房子 和 携带 它 家

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈjɔːtunheim] .
with him to Jotunheim .
和 他 到 约顿海姆 .
并威胁要像捡玩具房子一样把瓦尔哈拉带回他的约顿海姆。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [pʊl] [ˈæsgaːd][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ænd; ənd] [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði][ɡɒdz] [ɪkˈsept] [ˈfriːə]
He said he would pull Asgard to pieces and slay all the gods except Freia
他 说 他 会 拉 阿斯加德 到 件 和 杀戮 全部 这 神 除了 弗蕾亚
the197
the197
the197

他说他要把阿斯加德撕成碎片，杀死除弗蕾雅以外的所有神。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第8/10页

[fer] [ænd; ənd][sɪf] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [waɪf][ʌv; əv] [θɔ:] ,
fair and Sif , the golden - haired wife of Thor ,
公平的 和 西芙 , 这 金的 - 头发 妻子 的 雷神 ,

美丽动人的希芙，索尔的金发妻子，

[hu:m] [hi:; hi] [wʊd] [ˈkæri] [ɔ:f] [laɪk] [ˈlɪt(ə)l][ˈdɔ:lz][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [tɔɪ] [ˈhaʊs] .
whom he would carry off like little dolls for his toy house .
谁 他 会 携带 离开 喜欢 小的 娃娃 为了 他的 玩具 房子 .

他会像对待小娃娃一样把他们带走，放到他的玩具屋里。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [nu:] [nɔ:t] [wɒt] [tu:; tə][du:] ,
The Æsir knew not what to do ,
这 阿萨神族 知道 不是 什么 到 做 ,

阿萨神族不知所措。

[fɔ:r; fər] [θɔ:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈhæmər] [wɜ:r; wər][nɔ:t][ðer; ðər][tu:; tə] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] ,
for Thor and his hammer were not there to protect them ,
为了 雷神 和 他的 锤 是 不是 那里 到 保护 他们 ,

因为托尔和他的锤子不在那里保护他们。

[ænd; ənd][ˈæsga:d] [si:md] [ɪn][ˈdeɪndʒər][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈenəmi] [wɪˈðɪn] [ɪts] [ˈveri] [wɔ:lz] .
and Asgard seemed in danger with this enemy within its very walls .
和 阿斯加德 似乎 在 危险 和 这 敌人 之内 它是 非常 墙壁 .

阿斯加德似乎正面临着敌人的威胁，敌人就潜伏在城墙之内。

- [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [mi:d] , [wɪt] [ˈfri:ə] [əˈloʊn] [derd] [tu:; tə] [brɪŋ]
Hrungnir called for more and more mead , which Freia alone dared to bring
- 称为 为了 更多的 和 更多的 蜂蜜酒 , 哪个 弗蕾亚 独自的 敢于 到 带来

[ænd; ənd][set] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] .
and set before him .
和 放 前 他 .

赫朗格尼尔要求喝更多的蜜酒，只有弗蕾雅敢于把蜜酒拿来放在他面前。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi][dræŋk][ðə; ði] [ˈfɪrsər] [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] .
And the more he drank the fiercer he became .
和 这 更多的 他 喝 这 更凶猛 他 成为 .

他喝得越多，就越凶狠。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ˈeɪsər] [kʊd; kəd] [ber] [noʊ][ˈɔ:ŋɡər][hɪz; ɪz] [ɪnˈsʌltz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈvaɪələns] .
At last the Æsir could bear no longer his insults and his violence .
在 最后的 这 阿萨神族 可以 熊 不 更长 他的 侮辱 和 他的 暴力 .

最终，诸神再也无法忍受他的侮辱和暴力。

[bɪˈsaɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt][ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] [mi:d] [left] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈbæŋkwɪt] [ɪf] [ðɪs]
they feared that there would be no more mead left for their banquets if this
他们 害怕 那 那里 会 是 不 更多的 蜂蜜酒 左边 为了 他们的 宴会 如果 这
[ʌnˈwelkəm] [ˈvɪzɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ˈfri:ə] [ˈpɔ:rɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [θɔ:rz] [ˈmaɪti] [ˈɡɔ:blət] .
unwelcome visitor should keep Freia pouring out for him Thor's mighty goblets .
不受欢迎 游客 应该 保持 弗蕾亚 浇注 出去 为了 他 雷神的 强大的 高脚杯 .

他们担心，如果这位不速之客继续用弗蕾雅为他斟满托尔的威力酒杯，他们的宴会上就再也没有蜜酒可喝了。

[ðei] [beɪd] ['haɪm,dɑ:l] [blɒʊ] [hɪz; ɪz][hɔ:rn][ænd; ənd] ['slʌmən] [θɔ:] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['haɪm,dɑ:l][dɪd][ɪn][ə; eɪ]
They bade Heimdal blow his horn and summon Thor ; and this Heimdal did in a
他们 巴德 海姆达尔 吹 他的 喇叭 和 召唤 雷神 ; 和 这 海姆达尔 做过 在 一个
[traɪs] .
trice .
瞬间

他们命令海姆达尔吹响号角召唤托尔；海姆达尔二话不说就照做了。

[naʊ] ['rʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [t'jæriət] [ʌv; əv] [goʊts] [keɪm] [θɔ:] .
Now rumbling and thundering in his chariot of goats came Thor .
现在 隆隆声 和 雷鸣 在 他的 战车 的 山羊 来了 雷神 .

托尔驾着山羊战车，隆隆作响地来了。

[hi:; hi] [dæft] ['ɪntu:][ðə; ði][hɔ:l] , ['hæməɹ] [ɪn][hænd] ,
He dashed into the hall , hammer in hand ,
他 虚线 进入 这 大厅 , 锤 在 手 ,

他手持锤子冲进大厅，

[ænd; ənd][stɛəd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ʌn'wi:ldi] [gest] [hu:m] [hi:; hi] [faʊnd] [ðer; ðər] .
and stared in amazement at the unwieldy guest whom he found there .
和 凝视 在 惊愕 在 这 笨重 客人 谁 他 成立 那里 .

他惊奇地盯着眼前这位笨拙的客人。

" [ə; eɪ][dʒaɪənt] ['fi:stɪŋ] [ɪn]['æsgɑ:d] [hɔ:l] !
" **A giant feasting in Asgard hall !**
" 一个 巨大的 盛宴 在 阿斯加德 大厅 !

“阿斯加德大厅里举行盛大的宴会！”

" [hi:; hi] [rɔ:rd] .
" **he roared** .
" 他 咆哮 .

他咆哮道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪt] [wɪt] [aɪ] ['nevər] [sɔ:] [br'fɔ:r] .
" **This is a sight which I never saw before** .
" 这 是 一个 视线 哪个 我 绝不 锯 前 .

这是我从未见过的景象。

[hu:] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪnsələnt] ['felɒʊ] leave198
Who gave the insolent fellow leave198
WHO 给予 这 傲慢的 同伴 leave198

谁给了那个傲慢的家伙休假？ 198

[tu:; tə][sɪt][ɪn][maɪ] [pleɪs] ?
to sit in my place ?
到 坐 在 我的 地方 ?

替我坐？

[ænd; ənd] [waɪ] [dʌz] [fer] ['fri:ə] [weɪt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][slʌm; səm]['hoʊb(ə)l] [gest]
And why does fair Freia wait upon him as if he were some noble guest
和 为什么 做 公平的 弗蕾亚 等待 之上 他 作为 如果 他 是 一些 高贵 客人

[æt; ət][ə; eɪ] [fi:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [gɒdz] ?
at a feast of the high gods ?
在 一个 盛宴 的 这 高的 神 ?

美丽的弗蕾亚为何像对待参加诸神盛宴的贵宾一样服侍他？

[aɪ] [wɪl] [sleɪ] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] !
I will slay him at once !
我 将要 杀戮 他 在 一次 !

我要立刻杀了他！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['hæməɹ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][wɜːrd] .
" and he raised the hammer to keep his word .
" 和 他 提高 这 锤 到 保持 他的 单词 .

他举起锤子，信守诺言。

[θɔːrz] ['kʌmɪŋ] [hæd; həd] ['səubəd] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['sʌmwʌt] ,
Thor's coming had sobered the giant somewhat ,
雷神的 未来 有 清醒 这 巨大的 有些 ,

索尔的到来让巨人稍微清醒了一些。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['enəmi] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] .
for he knew that this was no enemy to be trifled with .
为了 他 知道 那 这 曾是 不 敌人 到 是 琐碎 和 .

因为他知道，这绝不是一个可以轻视的敌人。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [θɔː] ['sʌlkɪli] [ænd; ənd] [sed] : " [aɪ][eɪ 'em]['oʊdɪnz] [gest] .
He looked at Thor sulkily and said : " I am Odin's guest .
他 看起来 在 雷神 闷闷不乐 和 说 : " 我 是 奥丁的 客人 .

他闷闷不乐地看着托尔说：“我是奥丁的客人。”

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][,em 'iː][tuː; tə] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] , [ænd; ənd] ['ðɜːfɔːr] [aɪ][eɪ 'em] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] . "
He invited me to this banquet , and therefore I am under his protection . "
他 受邀 我 到 这 宴会 , 和 所以 我 是 在下面 他的 保护 . "

他邀请我参加这次宴会，因此我受到他的庇护。

" [juː; jʊ][æɪ; əɪ][biː; bi] ['sɔːri] [ðæt] [juː; jʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði][,ɪnvɪ'teɪ(ə)n] , " [kraɪd] [θɔː] ,
" You shall be sorry that you accepted the invitation , " cried Thor ,
" 你 将 是 对不起 那 你 公认 这 邀请 , " 哭 雷神 ,

“你会后悔接受邀请的！”托尔喊道。

['bælənsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hæməɹ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['veri] [fɪrs] ;
balancing his hammer and looking very fierce ;
平衡 他的 锤 和 寻找 非常 凶猛的 ;

他平衡着手中的锤子，神情非常凶狠；

[fɔːr; fər][sɪf][hæd; həd] ['sɒbd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] [haʊ] [ðə; ði]['dʒaɪənt][hæd; həd] ['θreɪnd] [tuː; tə] ['kæəri]
for Sif had sobbed in his ear how the giant had threatened to carry
为了 西芙 有 啜泣 在 他的 耳朵 如何 这 巨大的 有 威胁 到 携带

[hɜːr; hər] [ə'weɪ] .
her away .
她 离开 .

因为希芙曾在他耳边啜泣，诉说着巨人威胁要把她带走。

- [naʊ] [roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [feɪst] [θɔː] ['boʊldli] ,
Hrungnir now rose to his feet and faced Thor boldly ,
- 现在 玫瑰 到 他的 脚 和 面对 雷神 大胆地 ,

赫朗格尼尔站起身来，勇敢地面对托尔。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [θɔːrz] [grʌf] [vɔɪs] [hæd; həd] [rɪ'stɔːrd] [hɪz; ɪz] ['skætərd] [wɪts] .
for the sound of Thor's gruff voice had restored his scattered wits .
为了 这 声音 的 雷神的 粗暴 嗓音 有 恢复 他的 疏散 智慧 .

托尔粗犷的声音让他恢复了清醒的头脑。

" [aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [ə'lʊn] [ænd; ənd] [wɪ'dʌʊt] ['wɛpənz] , " [hiː; hi] [sed] .
" I am here alone and without weapons , " he said .
" 我 是 这里 独自的 和 没有 武器 , " 他 说 .

“我孤身一人，没有武器，”他说。

" [juː; jʊ] [wʊd] [duː] [ɪl] [tuː; tə] [sleɪ] [,em 'iː] [naʊ] .
" You would do ill to slay me now .
" 你 会 做 患病的 到 杀戮 我 现在 .

“你现在杀了我可就糟了。”

[aɪˈtiː] [wɒd] [biː, bi][ˈlɪt(ə)] [laɪk] [ðə, ði][ˈnɒsb(ə)] [θɔː] , [ʌv, əv] [huːm] [wiː, wi] [hɪr] [teɪlz, ˈteɪlɪz] ,
It would be little like the noble Thor , of whom we hear tales ,
它 会 是 小的 喜欢 这 高贵 雷神 , 的 谁 我们 听到 故事 ,
这与我们耳熟能详的雷神托尔的传说截然不同。

[tuː, tə][duː] [sʌtʃ] [ə, eɪ] [θɪŋ] .
to do such a thing .
到 做 这样的 一个 事物 .
做这样的事。

[ðə, ði][wɜːrld] [wɪl] [kaʊnt] [juː, jʊ][ˈbreɪvər] [ɪf] [juː, jʊ][let] [em ˈiː][goʊ][ænd; ənd] [miːt] [em ˈiː][ˈleɪtər][ɪn][ˈsɪŋɡ(ə)]
The world will count you braver if you let me go and meet me later in single
这 世界 将要 数数 你 更勇敢 如果 你 让 我 去 和 见面 我 之后 在 单身的
[ˈkɑːmbæt] ,
combat ,
战斗 ,
如果你放我走，以后再和我单挑，世人会认为你更勇敢。

[wen] [wiː, wi][[æɪ; ʃəl][bəuθ][biː, bi] [ˈferli] [ɑːrmd] . " -
when we shall both be fairly armed . " 199
什么时候 我们 将 两个都 是 相当 武装 . " -
当我们双方都完全武装起来的时候。”199

[θɔː] [drɑːpt] [ðə, ði] [ˈhæməɹ] [tuː, tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
Thor dropped the hammer to his side .
雷神 掉落 这 锤 到 他的 边 .
索尔将锤子扔到身侧。

" [jɔːr; jər][wɜːrdz][ɑːr; əɹ] [truː] , " [hiː, hi] [sed] , [fɔːr; fər][hiː, hi][wʌz; wəz][ə, eɪ][dʒʌst][ænd; ənd] [ˈɑːnərəb(ə)]
" Your words are true , " he said , for he was a just and honorable
" 你的 字 是 真的 , " 他 说 , 为了 他 曾是 一个 只是 和 光荣的
[ˈfeləʊ] .
fellow .
同伴 .
“你的话没错，”他说，因为他是一个公正正直的人。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈfuːlɪʃ] [tuː, tə] [liːv] [maɪ] [ʃiːld] [ænd; ənd] [stoʊn] [klʌb] [æt; ət] [hoʊm] , " [went] [ɑːn][ðə, ði]
" I was foolish to leave my shield and stone club at home , " went on the
" 我 曾是 愚蠢 到 离开 我的 盾 和 石头 俱乐部 在 家 , " 去 在 这
[ˈdʒaɪənt] .
giant .
巨大的 .
“我真傻，竟然把盾牌和石棒留在家里，”巨人继续说道。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd][maɪ][ɑːrmz][wɪð; wɪθ][em ˈiː] , [wiː, wi] [wɒd] [faɪt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
" If I had my arms with me , we would fight at this moment .
" 如果 我 有 我的 武器 和 我 , 我们 会 斗争 在 这 片刻 .
“如果我的武器在手，我们现在就会战斗。”

[bʌt; bət][aɪ] [neɪm] [juː, jʊ][ə, eɪ] [ˈkaʊərd] [ɪf] [juː, jʊ] [sleɪ] [em ˈiː] [naʊ] , [æn; ən] [ʌnˈɑːrmd] [ˈenəmi] . "
But I name you a coward if you slay me now , an unarmed enemy . "
但 我 姓名 你 一个 懦夫 如果 你 杀戮 我 现在 , 一个 徒手 敌人 . "
但如果你现在杀了我这个手无寸铁的敌人，我就称你为懦夫。

" [jɔːr; jər][wɜːrdz][ɑːr; əɹ][dʒʌst] , " [kwʊθ] [θɔː] [əˈɡen] .
" Your words are just , " quoth Thor again .
" 你的 字 是 只是 , " 引用 雷神 再次 .
“你的话很中肯，”索尔再次说道。

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [brɪˈfɔːr] [bɪn] [ˈtʃælɪndʒd] [baɪ] [ˈeni] [foʊ] .
" I have never before been challenged by any foe .
" 我 有 绝不 前 到过 挑战 经过 任何 敌人 .
“我以前从未受到过任何敌人的挑战。”

[aɪ] [wɪl] [mi:t] [juː; jʊ] , - , [æt; ət][jɒr; jər] [stoʊn] ['sɪtɪ] , [ˌmɪd'weɪ] [brɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
I will meet you , Hrungnir , at your Stone City , midway between heaven and
我 将要 见面 你 , - , 在 你的 石头 城市 , 中途 之间 天堂 和
[ɜːrθ] .
earth .
地球 .

我将在你位于天地之间的石头城与你相会，赫朗格尼尔。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ə; eɪ]['duːəl][tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː 'es][ɪz][ðə; ði] ['betər] ['feləʊ] .
And there we will fight a duel to see which of us is the better fellow .
和 那里 我们 将要 斗争 一个 决斗 到 看 哪个 的 我们 是 这 更好的 同伴 .

在那里我们将进行决斗，看看我们之中谁更胜一筹。

" - [dɪ'pɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [stoʊn] ['sɪtɪ] [ɪn] ['jɔːtunheim] ;
" **Hrungnir departed for Stone City in Jotunheim ;**
" - 已离开 为了 石头 城市 在 约顿海姆 ;

“赫朗格尼尔启程前往约顿海姆的石头城；

[ænd; ənd] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lðər] ['dʒaɪənts] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]
and great was the excitement of the other giants when they heard of the
和 伟大的 曾是 这 激动 的 这 其他 巨人 什么时候 他们 听到 的 这

['duːəl] [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [θɔː] ,
duel which one of their number was to fight with Thor ,
决斗 哪个 一 的 他们的 数字 曾是 到 斗争 和 雷神 ,

当其他巨人听说他们之中有人要与托尔决斗时，都兴奋不已。

[ðə; ði] ['dɛdliːəst] ['enəmi] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] .
the deadliest enemy of their race .
这 最致命的 敌人 的 他们的 种族 .

他们种族最致命的敌人。

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ʃɒr] [ðæt] - [wɪnz][ðə; ði] ['vɪktəri] !
" **We must be sure that Hrungnir wins the victory !**
" 我们 必须 是 当然 那 - 胜利 这 胜利 !

我们必须确保赫伦格尼尔取得胜利！

" [ðeɪ] [kraɪd] .
" **they cried .**
" 他们 哭 .

他们哭了。

" [aɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər][duː][tuː; tə][hæv; həv]['æsgaːd] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['duːəl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]
" **It will never do to have Asgard victorious in the first duel that we have**
" 它 将要 绝不 做 到 有 阿斯加德 胜利者 在 这 第一的 决斗 那 我们 有

[fɔːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['tʃæmpiən] .
fought with her champion .
战斗 和 她 冠军 .

“我们与阿斯加德的勇士进行的第一场决斗就让阿斯加德获胜，这绝对不行。”

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['hɪrəʊ][tuː; tə][eɪd] - .
We will make a second hero to aid Hrungnir .
我们 将要 制作 一个 第二 英雄 到 援助 - .

我们将创造第二个英雄来协助赫朗格尼尔。

" [ɔːl][ðə; ði]['dʒaɪənts] [set][tuː; tə] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] . -
" **All the giants set to work with a will . 200**
" 全部 这 巨人 放 到 工作 和 一个 将要 . -

所有巨头都全力以赴地投入工作。200

[ðeɪ] [brɔ:t] [greɪt] ['bʌkɪts] [ʌv; əv] [mɔɪst] [kleɪ] , [ænd; ənd] ['hi:pɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp]['ɪntu:][ə; eɪ][hju:dʒ]
They brought great buckets of moist clay , and heaping them up into a huge
他们 带来 伟大的 水桶 的 潮湿 黏土 , 和 堆积 他们 向上 进入 一个 巨大的
[maʊnd] ,
mound ,
冢 ,

他们运来几大桶湿黏土，堆成一个巨大的土堆。

[ˈməʊldɪd] [ðə; ði] [mæs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['dʒaɪənt][hændz][æz; əz][ə; eɪ] ['skʌlptər] [dʌz] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] ,
moulded the mass with their giant hands as a sculptor does his image ,
模制 这 大量的 和 他们的 巨大的 双手 作为 一个 雕塑家 做 他的 图像 ,
他们用巨大的手塑造了这块物体，就像雕塑家塑造自己的形象一样。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [kleɪ] , [æn; ən] [ɪ'mens] ['dʌmi] ,
until they had made a man of clay , an immense dummy ,
直到 他们 有 制成 一个 男人 的 黏土 , 一个 巨大 假的 ,
直到他们用泥土捏了一个人，一个巨大的模型，

[naɪn] [maɪlz] [haɪ] [ænd; ənd] [θri:] [maɪlz] [waɪd] .
nine miles high and three miles wide .
九 英里 高的 和 三 英里 宽的 .
高九英里，宽三英里。

" [naʊ] [wi:: wi][mʌst; məst] [meɪk] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv] ; [wi:: wi][mʌst; məst] [pʊt] [ə; eɪ] [hɑ:rt] ['ɪntu:][hɪm; ɪm] !
" **Now we must make him live ; we must put a heart into him !**
" 现在 我们 必须 制作 他 居住 ; 我们 必须 放 一个 心 进入 他 !
“现在我们必须让他活过来；我们必须给他注入一颗心！ ”

" [ðeɪ] [kraɪd] .
" **they cried** .
" 他们 哭 .
他们哭了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][nʊʊ] [hɑ:rt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
But they could find no heart big enough until they thought of taking that of a
但 他们 可以 寻找 不 心 大的 足够的 直到 他们 想法 的 采取 那 的 一个
[mer] ,
mare ,
母马 ,
但他们始终找不到足够大的心脏，直到他们想到取一匹母马的心脏。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɪtɪd] ['naɪsli] .
and that fitted nicely .
和 那 适配 很好 .
这非常合适。

[ə; eɪ] ['mɛrz] [hɑ:rt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['kʌʊərdli] [wʌn] [ðæt] [bi:ts] .
A mare's heart is the most cowardly one that beats .
一个 母马的 心 是 这 最多 胆小 一 那 节拍 .
母马的心是所有跳动的心脏中最胆怯的。

- [hɑ:rt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θri:] - ['kɔ:rnərd] [pi:s] [ʌv; əv][hɑ:rd] [stoʊn] .
Hrungnir's heart was a three - cornered piece of hard stone .
- 心 曾是 一个 三 - 被逼到绝境 片 的 难的 石头 .
赫朗格尼尔的心脏是一块三角形的坚硬石头。

[hɪz; ɪz] [hed] ['ɔ:lsou][wʌz; wəz][ʌv; əv] [stoʊn] ,
His head also was of stone ,
他的 头 还 曾是 的 石头 ,
他的头也是石头做的。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ʃiːld] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [stəd] [ˌaʊtˈsaɪd]
and likewise the great shield which he held before him when he stood outside
和 同样地 这 伟大的 盾 哪个 他 握住 前 他 什么时候 他 站立 外部
[ʌv; əv] [stoʊn] ['sɪti] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [θɔː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈduːəl] .
of Stone City waiting for Thor to come to the duel .
的 石头 城市 等待 为了 雷神 到 来 到 这 决斗 .

同样，当他站在石城外等待托尔前来决斗时，他面前也举着一面巨大的盾牌。

[ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [hiː; hi] ['kæərɪd] [hɪz; ɪz] [klʌb] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈɔːlsəʊ][wʌz; wəz][ʌv; əv] [stoʊn] ,
Over his shoulder he carried his club , and that also was of stone ,
超过 他的 肩膀 他 携带 他的 俱乐部 , 和 那 还 曾是 的 石头 ,
[ðə; ði] [kaɪnd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['wetstoʊn] [ɑːr; ər] [meɪd] , [hɑːrd][ænd; ənd][ˈterəb(ə)l] .
the kind from which whetstones are made , hard and terrible .
这 种类 从 哪个 磨刀石 是 制成 , 难的 和 糟糕的 .

就是用来制作磨刀石的那种材料，坚硬而可怕。

[baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [stəd] [ðə; ði][hjuːdʒ] [kleɪ] [mæn] , - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['dredf(ə)l]
By his side stood the huge clay man , Möckuralfi , and they were a dreadful
经过 他的 边 站立 这 巨大的 黏土 男人 , - , 和 他们 是 一个 可怕
[saɪt] [tuː; tə] [siː] ,
sight to see ,
视线 到 看 ,

他身旁站着巨大的泥人莫库拉尔菲，他们在一起的景象十分可怕。

[ðiːz] [tuː] [væst] ['bɑːdɪz] [huːm] [θɔː] [mʌst; məst] [ɪnˈkaʊntər] .
these two vast bodies whom Thor must encounter .
这些 二 广阔的 身体 谁 雷神 必须 遇到 .
[bʌt; bət][æɪt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv] [θɔː] , [huː] [keɪm] ['θʌndərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ]
But at the very first sight of Thor , who came thundering to the place with

swift201
swift201
swift201

但就在人们第一眼看到雷神托尔时，他雷霆万钧地冲到了这里，速度之快令人咋舌。

- [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] , [ðə; ði][ˈtɪmɪd] ['mɛrɪz] [hɑːrt] [ɪn][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [kleɪ] [θrɔɪbd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ;
Thialfi his servant , the timid mare's heart in the man of clay throbbed with fear ;
- 他的 仆人 , 这 胆小 母马的 心 在 这 男人 的 黏土 悸动 和 害怕 ;
[hiː; hi] ['tremblɪd] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [niːz] [naːkt] [təˈgeðər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪn] [maɪlz] [ʌv; əv] [haɪt]
he trembled so that his knees knocked together , and his nine miles of height

rocked unsteadily .
摇滚 不 稳定地 .
[rɒkt] [ʌnˈstedəli] .
he

他浑身颤抖，双膝互相碰撞，九英里高的身躯也摇摇晃晃。

- [ræn][ʌp][tuː; tə] - [ænd; ənd][brɪˈgæn][tuː; tə] [məːk] [hɪm; ɪm] , ['seɪŋ] , " [juː; jə][ɑːr; ər]
Thialfi ran up to Hrungnir and began to mock him , saying , " You are
- 跑 向上 到 - 和 开始 到 嘲笑 他 , 说 , " 你 是
['kerləs] , ['dʒaɪənt] .
careless , giant .
粗心 , 巨大的 .

提亚尔菲跑到赫伦格尼尔面前，开始嘲笑他，说：“你太粗心了，巨人。”

[aɪ] [fɪr] [juː; jɒ][duː;][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈmaɪtɪ] [ˈenəmi] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jɒ] .
I fear you do not know what a mighty enemy has come to fight you .
我 害怕 你 做 不是 知道 什么 一个 强大的 敌人 有 来 到 斗争 你 .

恐怕你还不知道，有多么强大的敌人正在与你作战。

[juː; jɒ][hoʊld][jɔː; jər] [ʃiːld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jɒ] ; [bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jɒ] [ˈnʌθɪŋ] .
You hold your shield in front of you ; but that will serve you nothing .
你 抓住 你的 盾 在 正面 的 你 ; 但 那 将要 服务 你 没有什么 .

你举起盾牌挡在身前，但这对你毫无用处。

[θɔː] [hæz; həz] [siːn] [ðɪs] .
Thor has seen this .
雷神 有 已见 这 .

索尔已经看到了。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈoʊnli][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [əˈtæk] [juː; jɒ]
He has only to go down into the earth and he can attack you
他 有 仅有的 到 去 向下 进入 这 地球 和 他 能 攻击 你
[kənˈviːniəntli] [frʌm; frəm] [bɪˈniːθ] [jɔː; jər] [ˈveri] [fiːt] .
conveniently from beneath your very feet .
方便 从 下面 你的 非常 脚 .

他只需要钻入地下，就能方便地从你的脚下攻击你。

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈterɪfaɪɪŋ] [nuːz] - [ˈheɪsnd] [tuː; tə] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
" **At this terrifying news Hrungrnir hastened to throw his shield upon the ground**
" 在 这 恐怖 消息 - 加快 到 扔 他的 盾 之上 这 地面
[ænd; ənd][tuː; tə][stænd][əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] ,
and to stand upon it ,
和 到 站立 之上 它 ,

听到这可怕的消息，赫朗格尼尔赶紧将盾牌扔在地上，站了起来。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm] [θɔːrz] [ˈʌndər] - [stroʊk] .
so that he might be safe from Thor's under - stroke .
所以 那 他 可能 是 安全的 从 雷神的 在下面 - 中风 .

这样他就能免受雷神托尔的下勾拳攻击。

[hiː; hi] [graːspt] [hɪz; ɪz] [ˈhevi] [klʌb] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
He grasped his heavy club with both hands and waited .
他 抓住 他的 重的 俱乐部 和 两个都 双手 和 等待 .

他双手紧握沉重的棍棒，静静等待。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] .
He had not long to wait .
他 有 不是 长的 到 等待 .

他没等多久。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈblaɪndɪŋ] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːl] [ʌv; əv] [ˈkræʃɪŋ] [ˈθʌndər] .
There came a blinding flash of lightning and a peal of crashing thunder .
那里 来了 一个 失明 闪光 的 闪电 和 一个 皮尔 的 崩溃 雷 .

一道耀眼的闪电划破夜空，紧接着传来一声震耳欲聋的雷鸣。

[θɔː] [hæd; həd][kæst][hɪz; ɪz] [ˈhæməɹ] [ˈɪntuː] [speɪs] .
Thor had cast his hammer into space .
雷神 有 投掷 他的 锤 进入 空间 .

索尔将他的锤子扔进了太空。

- [reɪzd] [hɪz; ɪz] [klʌb] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [hæːld] [aɪ ˈtiː] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈhæməɹ]
Hrungrnir raised his club with both hands and hurled it against the hammer
- 提高 他的 俱乐部 和 两个都 双手 和 投掷 它 反对 这 锤
[wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [ˈflaɪɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
which he saw flying towards him .
哪个 他 锯 飞行 向 他 .

赫伦格尼尔双手举起棍棒，朝飞向他的锤子掷去。

[ðə; ði] [tu:] ['mɑ:ti] ['wepənz] [met] [ɪn][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][æn; ən] earsplitting202
The two mighty weapons met in the air with an earsplitting202

这 二 强大的 武器 遇见 在 这 空气 和 一个 earsplitting202

两件威力强大的武器在空中相遇，发出震耳欲聋的巨响。

[ʃɑ:k] .
shock .
震惊 .

震惊。

[hɑ:rd][æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [klʌb] ,
Hard as was the stone of the giant's club ,

难的 作为 曾是 这 石头 的 这 巨人的 俱乐部 ,

坚硬如巨人的石棒，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [glæs] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈpaʊə] [ʌv; əv] - .
it was like glass against the power of Miölnir .

它 曾是 喜欢 玻璃 反对 这 力量 的 - .

面对米奥尼尔的力量，它就像玻璃一样脆弱。

[ðə; ði] [klʌb] [wʌz; wəz] [dæft] [ˈɪntu:] [ˈpi:sɪz] ; [sʌm; səm] [ˈfrægmənts] [fel] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ; [ænd; ənd]
The club was dashed into pieces ; some fragments fell upon the earth ; and

这 俱乐部 曾是 虚线 进入 件 ; 一些 片段 跌倒 之上 这 地球 ; 和

[ði:z] , [ðeɪ] [seɪ] ,
these , they say ,

这些 , 他们 说 ,

球杆摔得粉碎；一些碎片散落在地上；据说，这些碎片.....

[ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [frʌm; frəm] [wɪθ] [ˈwetstoʊn] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ˈʌntəˈʌntu] [ðɪs] [deɪ] .
are the rocks from which whetstones are made unto this day .

是 这 岩石 从 哪个 磨刀石 是 制成 到 这 天 .

至今人们仍然用这些岩石来制作磨刀石。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [men] [ju:z][ðem; ðəm][tu; tə] [ˈɑ:rpən] [naɪvz] [ænd; ənd][ˈæksɪz][ænd; ənd]
They are so hard that men use them to sharpen knives and axes and

他们 是 所以 难的 那 男人 使用 他们 到 锐化 刀具 和 轴 和

[saɪðz] .
scythes .
镰刀 .

它们非常坚硬，人们用它们来磨刀、斧头和镰刀。

[wʌn] [ˈsplɪntər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:rd] [stoʊn] [strʌk] [θɔ:] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rhed] ,
One splinter of the hard stone struck Thor himself in the forehead ,

一 碎片 的 这 难的 石头 击 雷神 他自己 在 这 前额 ,

一块坚硬的石头碎片击中了索尔的额头。

[wɪð; wɪθ][soʊ] [fɪrs] [ə; eɪ] [bloʊ] [ðæt] [hi:; hi] [fel] [ˈfɔ:rwərd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
with so fierce a blow that he fell forward upon the ground ,

和 所以 凶猛的 一个 吹 那 他 跌倒 向前 之上 这 地面 ,

他挨了一记重击，向前倒在了地上。

[ænd; ənd] - [fɪrd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
and Thialfi feared that he was killed .

和 - 害怕 那 他 曾是 被杀 .

蒂亚尔菲担心他已经遇害了。

[bʌt; bət] - , [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [stɔ:pt] [ɪn][ɪts] [kɔ:rs] [baɪ] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [klʌb] ,
But Miölnir , not even stopped in its course by meeting the giant's club ,

但 - , 不是 甚至 停止 在 它是 课程 经过 会议 这 巨人的 俱乐部 ,

但是，即使遇到巨人的棍棒，米奥尔尼尔也并未停止前进的步伐。

[ˈsped] [ˈstreɪt] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ˈkrʌʃt] [ˈhɪz; ɪz] [ˈstoʊni] [ˈskʌl] , [ˈsoʊ] [ðæt] [ˈhiː; hi] [ˈfel] [ˈfɔːrwərd]
sped straight to Hrungnir and crushed his stony skull , so that he fell forward
加速 直的 到 - 和 碎 他的 石质的 颅骨 , 所以 那 他 跌倒 向前
[ˈoʊvər] [ˈθɔː] ,
over Thor ,
超过 雷神 ,

他径直冲向赫朗格尼尔，击碎了他坚硬的头骨，赫朗格尼尔向前倒在了托尔身上。

[ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz] [ˈfʊt] [ˈleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːlən] [ˈhɪroʊz, ˈhiːroʊz] [ˈnek] .
and his foot lay on the fallen hero's neck .
和 他的 脚 躺 在 这 倒下 英雄们 脖子 .

他的脚踩在倒下的英雄的脖子上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈwʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [ˈhuːz] [hed] [ænd; ənd] [ˈhɑːrt] [ˈwɜːr; wər][ˈʌ; əv]
And that was the end of the giant whose head and heart were of
和 那 曾是 这 结尾 的 这 巨大的 谁 头 和 心 是 的
[ˈstoʊn] .
stone .
石头 .

就这样，这个头颅和心脏都是石头做的巨人走到了尽头。

[ˈmiːnwaɪl] - [ðə; ði] [ˈswɪft] [ˈhæd; həd] [ˈfɔːt] [ˈwið; wɪθ][ðə; ði] [ˈmæn][ˈʌ; əv] [ˈkleɪ] ,
Meanwhile Thialfi the swift had fought with the man of clay ,
同时 - 这 迅速 有 战斗 和 这 男人 的 黏土 ,

与此同时，迅捷的提亚尔菲与泥人搏斗起来。

[ænd; ənd][ˈhæd; həd] [ˈfaʊnd] [ˈlɪt(ə)] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn] [ˈtɒplɪŋ] [ˈhɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈɜːrθ] .
and had found little trouble in toppling him to earth .
和 有 成立 小的 麻烦 在 倾倒 他 到 地球 .

而且毫不费力地就将他击倒在地。

[ˈfɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɛrɜz] [ˈkaʊərdli] [ˈhɑːrt] [ɪn][ˈhɪz; ɪz] [ˈɡreɪt] [ˈbɑːdi] [ˈɡeɪv] [ˈhɪm; ɪm][ˈlɪt(ə)] [ˈstreŋθ] [tuː; tə] [ˈmiːt]
For the mare's cowardly heart in his great body gave him little strength to meet
为了 这 母马的 胆小 心 在 他的 伟大的 身体 给予 他 小的 力量 到 见面
[ˈθɔːrɜz] [ˈfeɪθf(ə)] [ˈsɜːrvənt] ;
Thor's faithful servant ;
雷神的 忠实 仆人 ;

因为这匹母马虽然身躯庞大，但它胆小的内心却使它几乎没有力气去迎战雷神托尔的忠实仆人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtremblɪŋ] [ˈlɪmz] [ˈʌ; əv] - [ˈsuːn] [ˈʃiːldɪd] [tuː; tə] - [ˈhɑːrtɪ] [ˈbloʊz] .
and the trembling limbs of Möckuralfi soon yielded to Thialfi's hearty blows .
和 这 发抖 四肢 的 - 很快 产生 到 - 爽朗 打击 .

莫库拉尔菲颤抖的四肢很快便屈服于蒂亚尔菲的猛烈攻击。

[ˈhiː; hi] [ˈfel] [ˈlaɪk] [æŋ; ən] [ˈʌnˈstedi] [ˈtaʊər] [ˈʌ; əv] [ˈblɔːks] , and203
He fell like an unsteady tower of blocks , and203
他 跌倒 喜欢 一个 不稳定 塔 的 积木 , and203

他像一座摇摇欲坠的积木塔一样倒塌了，203

[ˈhɪz; ɪz] [ˈbrɪt(ə)] [ˈbʌlk] [ˈfɪvəd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfrægmənts] .
his brittle bulk shivered into a thousand fragments .
他的 脆 大部分 瑟瑟发抖 进入 一个 千 片段 .

他那脆弱的身躯颤抖着化作了无数碎片。

- [ˈræn][tuː; tə][ˈhɪz; ɪz] [ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈtraɪd] [tuː; tə] [ˈreɪz] [ˈhɪm; ɪm] .
Thialfi ran to his master and tried to raise him .
- 跑 到 他的 掌握 和 尝试 到 增加 他 .

蒂亚尔菲跑到主人身边，试图把他扶起来。

[ðə; ði] [ˈdʒaɪənts] [ˈɡreɪt] [ˈfʊt] [ˈstiːl] [ˈrestɪd] [əˈpɑːn][ˈhɪz; ɪz] [ˈnek] ,
The giant's great foot still rested upon his neck ,
这 巨人的 伟大的 脚 仍然 休息 之上 他的 脖子 ,

巨人的巨脚仍然踩在他的脖子上。

[ænd; ənd][ɔ:l] - [strenθ] [kød; kəd][nɑ:t] [mu:v] [aɪ 'ti:] [ə'wei] .
and all Thialfi's strength could not move it away .
和 全部 - 力量 可以 不是 移动 它 离开 .

即使蒂亚尔菲使尽浑身解数也无法将它移开。

[swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [hi:; hi][ræn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʌðər] ['eɪsər] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðæt]
Swift as the wind he ran for the other Æsir , and when they heard that
迅速 作为 这 风 他 跑 为了 这 其他 阿萨神族 , 和 什么时候 他们 听到 那
[greɪt] [θɔ:] ,
great Thor ,
伟大的 雷神 ,

他像风一样快地奔向其他阿萨神族，当他们听到伟大的托尔的声音时，

[ðer; ðər] [tʃæmpiən] , [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ænd; ənd] [si:md] [laɪk] [wʌn] [ded] ,
their champion , had fallen and seemed like one dead ,
他们的 冠军 , 有 倒下 和 似乎 喜欢 一 死的 ,

他们的冠军倒下了，看起来像是死了。

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t][ɪn] ['hɔ:rər] [ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n] .
they came rushing to the spot in horror and confusion .
他们 来了 匆忙 到 这 点 在 恐怖 和 困惑 .

他们惊恐而困惑地冲到现场。

[tə'geðər] [ðeɪ] [ɔ:l] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [reɪz] - [fʊt] [frʌm; frəm] [θɔ:rz] [nek] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt]
Together they all attempted to raise Hrungnir's foot from Thor's neck that they might
一起 他们 全部 尝试过 到 增加 - 脚 从 雷神的 脖子 那 他们 可能
[si:] ['weðər] [ðer; ðər][ˈhɪroʊ] [lɪvd] [ɔ:r][noʊ] .
see whether their hero lived or no .
看 无论 他们的 英雄 居住地 或者 不 .

他们齐心协力，试图将赫朗格尼尔的脚从托尔的脖子上抬起来，以便看看他们的英雄是否还活着。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðer; ðər] ['efərts] [wɜ:r; wər][ɪn] [veɪn] .
But all their efforts were in vain .
但 全部 他们的 努力 是 在 徒劳 .

但他们的所有努力都徒劳无功。

[ðə; ði] [fʊt] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['lɪftɪd] [baɪ] ['eɪsər] - [maɪt] .
The foot was not to be lifted by Æsir - might .
这 脚 曾是 不是 到 是 抬起 经过 阿萨神族 - 可能 .

即使是神族的力量也无法抬起那只脚。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ə; eɪ] ['sekənd] [ˈhɪroʊ] [ə'pɪrd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [si:n] .
At this moment a second hero appeared upon the scene .
在 这 片刻 一个 第二 英雄 出现 之上 这 场景 .

就在这时，第二位英雄出现了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['mæɡ,nai] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [θɔ:] [hɪm'self] ; ['mæɡ,nai] , [hu:] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [θri:] [deɪz]
It was Magni , the son of Thor himself ; Magni , who was but three days
它 曾是 玛格尼 , 这 儿子 的 雷神 他自己 ; 玛格尼 , WHO 曾是 但 三 天
[oʊld] ,
old ,
老的 ,

那是雷神托尔的儿子玛格尼；玛格尼当时才出生三天。

[jet] [ɔ:l'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['berbihʊd] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:lmoʊst][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ænd; ənd]
yet already in his babyhood he was almost as big as a giant and
然而 已经 在 他的 婴儿期 他 曾是 几乎 作为 大的 作为 一个 巨大的 和
[hæd; həd] ['nɪrli] [ðə; ði] [strenθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] .
had nearly the strength of his father .
有 几乎 这 力量 的 他的 父亲 .

然而，他虽然还是婴儿的时候，个头就几乎和巨人一样大，力气也几乎和他父亲一样大。

[ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈjʌŋstər] [keɪm] [ˈrʌŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [leɪ] [səˈraʊndɪd]
This wonderful youngster came running to the place where his father lay surrounded
这 精彩的 青少年 来了 跑步 到 这 地方 在哪里 他的 父亲 躺 包围
[baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][sæd] - [feɪst] [ænd; ənd] [dɪˈsperɪŋ] [ˈgɒdz] .
by a group of sad - faced and despairing gods .
经过 一个 团体 的 伤心 - 面对 和 绝望 神 .

这个可爱的年轻人跑到他父亲躺着的地方，他父亲周围环绕着一群面容悲伤、绝望的神灵。

[wen] [ˈmæg,nai] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] , [hiː; hi] [siːzd] - [ˈɪnɔːrməs] [fʊt] [ɪn][bəʊθ]
When Magni saw what the matter was , he seized Hrungnir's enormous foot in both
什么时候 玛格尼 锯 什么 这 事情 曾是 , 他 查获 - 巨大的 脚 在 两个都
[hɪz; ɪz][hændz] , heaved204
his hands , heaved204
他的 双手 , heaved204

马格尼见状，双手抓住赫伦格尼尔巨大的脚，用力一举。

[hɪz; ɪz] [brɔːd] [jʌŋ] [ˈʃəʊldəz] ,
his broad young shoulders ,
他的 广阔 年轻的 肩膀 ,

他宽阔的年轻肩膀，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [θɔːrɪz] [nek] [wʌz; wəz] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈkrʌʃɪŋ]
and in a moment Thor's neck was free of the weight which was crushing
和 在 一个 片刻 雷神的 脖子 曾是 自由的 的 这 重量 哪个 曾是 压碎
[aɪ ˈtiː] .
it :
它 .

片刻之后，索尔的脖子摆脱了压迫的重物。

[best] [ʌv; əv][ɔːl] , [aɪ ˈtiː] [pruːvd] [ðæt] [θɔː] [wʌz; wəz][nɑːt] [ded] ,
Best of all , it proved that Thor was not dead ,
最好的 的 全部 , 它 已证实 那 雷神 曾是 不是 死的 ,

最重要的是，这证明了雷神托尔并没有死。

[ˈoʊnli] [stʌnd] [baɪ][ðə; ði] [bloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [klʌb] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][fɔːl] .
only stunned by the blow of the giant's club and by his fall .
仅有的 目瞪口呆 经过 这 吹 的 这 巨人的 俱乐部 和 经过 他的 落下 .

他只是被巨人的棍棒击中以及自己摔倒的那一刻惊呆了。

[hiː; hi] [stɜːrd] , [sæt][ʌp] [ˈpeɪnfəli] , [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈiːgər]
He stirred , sat up painfully , and looked around him at the group of eager
他 搅拌 , 卫星 向上 痛苦地 , 和 看起来 大约 他 在 这 团体 的 渴望的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

他动了动，痛苦地坐了起来，环顾四周，看到一群热情的朋友。

" [huː] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [weɪt] [frʌm; frəm][maɪ] [nek] ?
Who lifted the weight from my neck ?
" WHO 抬起 这 重量 从 我的 脖子 ?

谁帮我卸下了肩上的重担？

" [hiː; hi] [æskt] .
he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] , [ˈfɑːðər] , " [ˈænsər] [ˈmæg,nai] [ˈmɔːdɪstli] .
It was I , father , answered Magni modestly .
" 它 曾是 我 , 父亲 , " 回答 玛格尼 谦虚地 .

“是我，父亲，”马格尼谦虚地回答道。

[θɔː] [klaːspt] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] [taɪt] , [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [praɪd]
Thor clasped him in his arms and hugged him tight , beaming with pride
雷神 紧握 他 在 他的 武器 和 拥抱 他 紧的 , 光芒四射 和 自豪
[ænd; ənd] [ˈgrætɪtuːd] .
and gratitude .
和 感激 .

索尔一把将他搂入怀中，紧紧地拥抱着他，脸上洋溢着自豪和感激之情。

" [ˈtruːli] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [faɪn] [tʃaɪld] !
" **Truly , you are a fine child !**
" 真的 , 你 是 一个 美好的 孩子 !
“你真是个好孩子！”

" [hiː; hi] [kraɪd] ; " [wʌn][tuː; tə] [meɪk] [glæd][jʊr; jər] [ˈfɑːðəz] [hɑːrt] .
" **he cried ; " one to make glad your father's heart** .
" 他 哭 ; " 一 到 制作 高兴的 你的 父亲的 心 .
“他喊道：‘一个让你父亲高兴的人。’

[naʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][jʊr; jər][fɜːrst] [greɪt] [diːd] [juː; jʊ][jæl; jəl][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm]
Now as a reward for your first great deed you shall have a gift from
现在 作为 一个 报酬 为了 你的 第一的 伟大的 契据 你 将 有 一个 礼物 从
[em ˈiː] .
me :
我 .

为了奖励你完成的第一个伟大壮举，我将送你一份礼物。

[ðə; ði] [swɪft] [hɔːrs] [ʌv; əv] - [jæl; jəl][biː; bi] [jɔːrz] ,
The swift horse of Hrungrnir shall be yours ,
这 迅速 马 的 - 将 是 你的 ,
你将拥有赫朗格尼尔的骏马，

— [ðæt] [seɪm] - [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] .
— **that same Gullfaxi who was the beginning of all this trouble** .
— 那 相同的 - WHO 曾是 这 开始 的 全部 这 麻烦 .
——正是那个引发这一切麻烦的古尔法克西人。

[juː; jʊ][jæl; jəl] [raɪd] - ;
You shall ride Gullfaxi ;
你 将 骑 - ;
你将骑乘古尔法克西；

[ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [stiːd] [ɪz] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɪnfənt]
only a giant steed is strong enough to bear the weight of such an infant
仅有的 一个 巨大的 骏马 是 强的 足够的 到 熊 这 重量 的 这样的 一个 婴儿
[ˈpraːdədʒi][æz; əz][juː; jʊ] ,
prodigy as you ,
神童 作为 你 ,
只有一匹体型巨大的骏马才能承载你这样一位神童的重量。

[maɪ][ˈmæɡ,nai] .
my Magni .
我的 玛格尼 .
我的马格尼。

" [naʊ] [ðɪs] [wɜːrd][dɪd][nɑːt] [ˈhoʊli] [pliːz] [ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn] ,
" **Now this word did not wholly please Father Odin** ,
" 现在 这 单词 做过 不是 完全 请 父亲 奥丁 ,
“然而，这句话并没有完全取悦奥丁神父，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [soʊ] [ˈeksələnt] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
for he thought that a horse so excellent ought to belong to him .
为了 他 想法 那 一个 马 所以 出色的 应该 到 属于 到 他 .
因为他认为这么优秀的马应该属于他。

[hi:; hi] took205
He took205
他 took205

他拿了205

[θɔ:] [ə'saɪd][ænd; ənd][ˈɑ:rgju:d] [ðæt] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][him; ɪm][ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ][ˈdu:əl] ,
Thor aside and argued that but for him there would have been no duel ,
雷神 旁边 和 争论 那 但 为了 他 那里 会 有 到过 不 决斗 ,
托尔把众人撇开, 辩称如果不是他, 就不会有这场决斗。

[noʊ] [hɔ:rs] [tu:; tə][win] .
no horse to win .
不 马 到 赢 .

没有马能赢。

[θɔ:] [ˈænsər] [ˈsɪmpli] , —
Thor answered simply , —
雷神 回答 简单地 , —

索尔简单地回答道：

" [tru:] , [ˈfɑ:ðər] [ˈoʊdɪn] , [ju:; jʊ][bɪ'gæən] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)] .
" **True , Father Odin , you began this trouble .**
" 真的 , 父亲 奥丁 , 你 开始 这 麻烦 .

“没错，奥丁之父，这场灾难是你挑起的。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [fɔ:t] [jʊr; jər][ˈbæt(ə)l] , [dɪ'strɔɪd] [jʊr; jər] [ˈenəmi] , [ænd; ənd] [ˈsʌfərd] [greɪt] [peɪn]
But I have fought your battle , destroyed your enemy , and suffered great pain
但 我 有 战斗 你的 战斗 , 损毁 你的 敌人 , 和 遭受 伟大的 疼痛
[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
for you .
为了 你 .

但我已经为你打赢了仗，消灭了你的敌人，为你承受了巨大的痛苦。

[ˈʊrli] , [aɪ][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈferli] [ænd; ənd] [meɪ] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [hu:m] [aɪ] [tʃu:z] .
Surely , I have won the horse fairly and may give it to whom I choose .
一定 , 我 有 韩元 这 马 相当 和 可能 给 它 到 谁 我 选择 .

这匹马是我公平赢得的，我当然可以把它送给我想送给的人。

[maɪ][sʌn] , [hu:] [hæz; həz] [seɪvd] [em 'i:] , [dɪ'zɜ:rvz] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈeni] .
My son , who has saved me , deserves a horse as good as any .
我的 儿子 , WHO 有 已保存 我 , 值得 一个 马 作为 好的 作为 任何 .

我的儿子救了我，他值得拥有一匹好马。

[jet] , [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [pru:vd] , [ˈi:v(ə)n] - [ɪz] [skers] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈsleɪpnɪr] .
Yet , as you have proved , even Gullfaxi is scarce a match for your Sleipnir .
然而 , 作为 你 有 已证实 , 甚至 - 是 稀少 一个 匹配 为了 你的 斯莱普尼尔 .

然而，正如你所证明的，即使是古尔法克西也难以与你的斯莱普尼尔匹敌。

[ˈverli] , [ˈfɑ:ðər] [ˈoʊdɪn] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈkɑ:ntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] .
Verily , Father Odin , you should be content with the best .
确实 , 父亲 奥丁 , 你 应该 是 内容 和 这 最好的 .

奥丁之父啊，您的确应该满足于最好的。

" [ˈoʊdɪn] [sed] [noʊ] [mɔ:ɹ] .
" **Odin said no more .**
" 奥丁 说 不 更多的 .

奥丁没有再说什么。

[naʊ] [θɔ:] [went] [hoʊm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [klaʊd] - [ˈpæləs] [ɪn] .
Now Thor went home to his cloud - palace in Thrudvang .
现在 雷神 去 家 到 他的 云 - 宫殿 在 特鲁德旺 .

现在，托尔回到了他在特鲁德旺的云端宫殿。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [hiːld] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][hɜːrts] [ɪk'sept] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['splɪntər]
And there he was healed of all his hurts except that which the splinter
和 那里 他 曾是 已治愈 的 全部 他的 疼痛 除了 那 哪个 这 碎片
[ʌv; əv][stoʊn] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
of stone had made in his forehead .
的 石头 有 制成 在 他的 前额 .
除了额头上被石块扎出的伤口外，他身上所有的伤都痊愈了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] [ɪm'bedɪd] [soʊ][fæst] [ðæt] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] ,
For the stone was imbedded so fast that it could not be taken out ,
为了 这 石头 曾是 嵌入式 所以 快速地 那 它 可以 不是 是 已采取 出去 ,
因为石头嵌得太快，根本无法取出来。
[ænd; ənd] [θɔː] ['sʌfərd] ['sɔːrli] ['ðerfɔːr] .
and Thor suffered sorely therefor .
和 雷神 遭受 非常 因此 .
因此，托尔遭受了沉重的打击。

[sɪf] , [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] - ['herd] [waɪf] , [wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'spər] , ['noʊɪŋ] [nɑːt] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Sif , his yellow - haired wife , was in despair , knowing not what to do .
西芙 , 他的 黄色的 - 头发 妻子 , 曾是 在 绝望 , 会心 不是 什么 到 做 .
他的妻子希芙，一头金发，感到绝望，不知所措。

[æt; ət][læst][ʃiː; ji] [bɪ'θɔːt] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] ['wʊmən] , [groʊə] ,
At last she bethought her of the wise woman , Groa ,
在 最后的 她 思考 她 的 这 明智的 女士 , GROA ,
最后，她想起了那位智者格罗亚。

[huː] [hæd; həd] [skɪl] [ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [hɜːrb] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [tʃɑːrmz] .
who had skill in all manner of herbs and witch charms .
WHO 有 技能 在 全部 方式 的 草药 和 巫婆 魅力 .
他精通各种草药和巫术。

[sɪf] [sent] [fɔːr; fər][groʊə] , [huː] [lɪvd] [ɔːl] [ə'loʊn][ænd; ənd][sæd][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['hʌzbænd] -
Sif sent for Groa , who lived all alone and sad because her husband Örvandil
西芙 发送 为了 GROA , WHO 居住地 全部 独自的 和 伤心 因为 她 丈夫 -
[hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ,
had disappeared ,
有 消失 ,
希芙派人去接格罗亚，格罗亚因为丈夫厄尔万迪尔失踪而独自一人悲伤地生活着。

[ʃiː; ji] [nuː] [nɑːt] ['wɪðər] .
she knew not whither .
她 知道 不是 往哪里去 .
她不知何去何从。

Groa206
Groa206
Groa206

Groa206

[kɛrm] [tuː; tə] [θɔː] [ænd; ənd] , ['stændɪŋ] [brɪ'saɪd] [hɪz; ɪz][bed] [waɪl] [hiː; hi] [slept] ,
came to Thor and , standing beside his bed while he slept ,
来了 到 雷神 和 , 常设 旁 他的 床 尽管 他 睡着了 ,
来到索尔身边，站在他熟睡的床边，

[sæŋ] [streɪndʒ] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['dʒɛntli] [weɪvd] [hɜːr; hər][hændz]['oʊvər][hɪm; ɪm] .
sang strange songs and gently waved her hands over him .
唱 奇怪的 歌曲 和 轻轻地 挥手 她 双手 超过 他 .
她唱着奇怪的歌，轻轻地在他上方挥动着双手。

[ɪ'mi:diətli] [ðə; ði] [stoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [bɪ'gæn][tuː; tə][ˈluːs(ə)n] , [ænd; ənd] [θɔː] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz]
Immediately the stone in his forehead began to loosen , and Thor opened his
立即地 这 石头 在 他的 前额 开始 到 松开 , 和 雷神 打开 他的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 :

他额头上的石头立刻开始松动，索尔睁开了眼睛。

" [ðə; ði] [stoʊn] [ɪz] [ˈluːsnɪŋ] , [ðə; ði] [stoʊn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] !
" **The stone is loosening , the stone is coming out !**
" 这 石头 是 松动 , 这 石头 是 未来 出去 !

“石头松动了，石头要出来了！ ”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he cried** .
" 他 哭 :

他哭了。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] , [ˈdʒent(ə)l] [deɪm] ?
" **How can I reward you , gentle dame ?**
" 如何 能 我 报酬 你 , 温和的 贵妇人 ?

“我该如何报答您，亲爱的女士？ ”

[ˈprɪðiː] , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? "
Prithee , what is your name ? "
普里西 , 什么 是 你的 姓名 ? "

普里西，你叫什么名字？

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][groʊə] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈwʊmən] , [ˈwiːpɪŋ] , " [waɪf] [ʌv; əv] - [huː] [ɪz] [lɔːst] .
" **My name is Groa , " answered the woman , weeping , " wife of Örvandil who is lost .**
" 我的 姓名 是 GROA , " 回答 这 女士 , 哭泣 , " 妻子 的 - WHO 是 丢失的 .
"
"
"

“我的名字叫格罗亚，”女人哭着回答，“我是失踪的厄尔万迪尔的妻子。”

" [naʊ] , [ðen] , [aɪ][kæn; kən] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] , [kaɪnd][groʊə] !
" **Now , then , I can reward you , kind Groa !**
" 现在 , 然后 , 我 能 报酬 你 , 种类 GROA !

“那么，现在我可以奖励你了，善良的格罗亚！ ”

" [kraɪd] [θɔː] , " [fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ˈtaɪdɪŋz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈhʌzbænd] .
" **cried Thor , " for I can bring you tidings of your husband .**
" 哭 雷神 , " 为了 我 能 带来 你 消息 的 你的 丈夫 .

“索尔喊道，因为我可以给你带来你丈夫的消息。”

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][koʊld] [ˈkʌntri] , [ɪn] [ˈjɔːtunheim] , [ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv] [ˈdʒaɪənts] ,
I met him in the cold country , in Jotunheim , the Land of Giants ,
我 遇见 他 在 这 寒冷的 国家 , 在 约顿海姆 , 这 土地 的 巨人队 ,

我在寒冷的国度，在巨人国度约顿海姆遇见了他。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈvɪzɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈhʌntɪŋ] .
which you know I sometimes visit for a bit of good hunting .
哪个 你 知道 我 有时 访问 为了 一个 少量 的 好的 打猎 .

你知道，我有时会去那里打猎。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][baɪ] - [ˈaɪsi] [ˈrɪvər] [ðæt] [aɪ] [met] - ,
It was by Elivâgar's icy river that I met Örvandil ,
它 曾是 经过 - 冰冷的 河 那 我 遇见 - ,

正是在埃利瓦加尔冰冷的河边，我遇到了厄尔万迪尔。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [fɔːr; fər][him; ɪm][tuː; tə] [krɔːs] .

and there was no way for him to cross .
和 那里 曾是 不 方式 为了 他 到 又 .

他根本没有办法过河。

[soʊ][aɪ][pʊt][him; ɪm][ɪn][æn; ən][ˈaɪərn] [ˈbæskɪt] [ænd; ʌnd][maɪˈself] [bɔːr] [him; ɪm][ˈoʊvər][ðə; ði] [flʌd] .

So I put him in an iron basket and myself bore him over the flood .
所以 我 放 他 在 一个 铁 篮子 和 我 钻孔 他 超过 这 洪水 .

于是我把他放在铁篮子里，自己背着他渡过了洪水。

[biːˈɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !

Br - r - r !
Br - r - r !

嘶——！

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][kəʊld][lænd] !

But that is a cold land !
但 那 是 一个 寒冷的 土地 !

但那是一个寒冷的地方！

[hɪz; ɪz] [fiːt] [stʌk] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [meʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæskɪt] ,

His feet stuck out through the meshes of the basket ,
他的 脚 卡住 出去 通过 这 网格 的 这 篮子 ,

他的脚从篮筐的网眼中伸出来，

[ænd; ʌnd] [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][təʊz][wʌz; wəz][ˈfroʊz(ə)n] [stɪf] .

and when we reached the other side one of his toes was frozen stiff .
和 什么时候 我们 达到 这 其他 边 一 的 他的 脚趾 曾是 冷冻 僵硬的 .

当我们到达对岸时，他的一根脚趾已经冻僵了。

[soʊ][aɪ][broʊk][aɪ ˈtiː][ɔːf][ænd; ʌnd] [tɔːst] [aɪ ˈtiː][ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [ðæt][aɪ ˈtiː] [maɪt] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ]

So I broke it off and tossed it up into the sky that it might become a
所以 我 打破 它 离开 和 抛掷 它 向上 进入 这 天空 那 它 可能 变得 一个

[stɑːr] .

star .
星星 .

于是我把它折断，抛向天空，希望它能变成一颗星星。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [rɪˈleɪt] [ɪz] [truː] , [groʊə] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [nuː] [stɑːr] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈoʊvər] us207

To prove that what I relate is true , Groa , there is the new star shining over us207
到 证明 那 什么 我 涉及 是 真的 , GROA , 那里 是 这 新的 星星 灼灼 超过 us207

为了证明我所说的是真的，格罗亚，有一颗新的星星在我们头顶闪耀207

[æt; ət] [ðɪs] [ˈveri] [ˈmoʊmənt] .

at this very moment .
在 这 非常 片刻 .

就在此时此刻。

[lʊk] !

Look !
看 !

看！

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ][aɪ ˈtiː][jæl; jəl][biː; bi] [noʊn] [tuː; tə][men][æz; əz] - [toʊ] .

From this day it shall be known to men as Örvandil's Toe .
从 这 天 它 将 是 已知 到 男人 作为 - 脚趾 .

从今天起，它将被世人称为厄尔万迪尔之趾。

[duː][nɑːt][juː; jʊ] [wiːp] [ˈeni] [lɔːŋgər] .

Do not you weep any longer .
做 不是 你 哭泣 任何 更长 .

不要再哭了。

[ˈæftər][ɔ:l] , [ðə; ði][lɔ:s] [ʌv; əv][ə; eɪ][təʊ][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] ;
After all , the loss of a toe is a little thing ;
后 全部 , 这 损失 的 一个 脚趾 是 一个 小的 事物 ;
毕竟, 失去一个脚趾只是件小事;

[ænd; ənd][aɪ] [ˈprɑ:mɪs] [ðæt][jɔr; jər] [ˈhʌzbənd] [ʃæl; ʃəl] [su:n] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
and I promise that your husband shall soon return to you , safe and sound ,
和 我 承诺 那 你的 丈夫 将 很快 返回 到 你 , 安全的 和 声音 ,
我保证你的丈夫很快就会平安回到你身边。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ðæt] [smɔ:l] [ˈtəʊkən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɑ:ndərɪŋz] [ɪn][ðə; ði][lənd] [wer] [ˈvɪzɪtər] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈwelkəm] .
but for that small token of his wanderings in the land where visitors are not welcome .
但 为了 那 小的 令牌 的 他的 漫游 在 这 土地 在哪里 访客 是 不是 欢迎 .
但那小小的纪念品, 却是他游历这片不欢迎访客的土地时留下的。

" [æt; ət] [ði:z] [ˈdʒɔɪf] [ˈtaɪdɪŋz] [pʊr] [grəʊə][wʌz; wəz][soʊ] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ˈfeɪntɪd] .
" **At these joyful tidings poor Groa was so overcome that she fainted .**
" 在 这些 快乐 消息 贫穷的 GROA 曾是 所以 克服 那 她 昏厥 .
“听到这些令人高兴的消息, 可怜的格罗亚欣喜若狂, 晕了过去。”

[ænd; ənd] [ðæt] [pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:rm] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]wʌz; wəz] [ˈwi:vɪŋ] [tu:; tə][ˈlu:s(ə)n][ðə; ði]
And that put an end to the charm which she was weaving to loosen the
和 那 放 一个 结尾 到 这 魅力 哪个 她 曾是 编织 到 松开 这
[stoʊn] [frʌm; frəm] [θɔ:rz] [ˈfɔ:rhed] .
stone from Thor's forehead .
石头 从 雷神的 前额 .
于是, 她用来松开托尔额头上石头的魔法就此失效了。

[ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [ˈhoʊlɪ] [fri:] , [ænd; ənd] [ˌðensˈfɔ:rθ] [aɪˈti:]wʌz; wəz][ɪn] [vern] [tu:; tə]
The stone was not yet wholly free , and thenceforth it was in vain to
这 石头 曾是 不是 然而 完全 自由的 , 和 此后 它 曾是 在 徒劳 到
[əˈtempt] [ɪts][rɪˈmu:v(ə)l] ;
attempt its removal ;
试图 它是 移动 ;
石头还没有完全松动, 因此之后试图将其移走是徒劳的;

[θɔ:] [mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz] [wer] [ðə; ði] [ˈsplɪntər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rhed] .
Thor must always wear the splinter in his forehead .
雷神 必须 总是 穿 这 碎片 在 他的 前额 .
索尔必须一直把那根木刺插在额头上。

[grəʊə][kʊd; kəd] [ˈnevər] [fərˈɡɪv] [hɜ:ˈrself][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkerləsnəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðʌs] [meɪd] [hɜ:r; hər]
Groa could never forgive herself for the carelessness which had thus made her
GROA 可以 绝不 原谅 她自己 为了 这 疏忽 哪个 有 因此 制成 她
[skɪl] [vern] [tu:; tə][help] [wʌn][tu:; tə] [hu:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
skill vain to help one to whom she had reason to be so grateful .
技能 徒劳 到 帮助 一 到 谁 她 有 原因 到 是 所以 感激的 .
格罗亚永远无法原谅自己, 因为她的粗心大意使自己的技能白费, 没能帮助到她本应感激的人。

[naʊ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][brɪt][ʌv; əv] [ˈwetstoʊn] [ɪn] [θɔ:rz] [ˈfɔ:rhed] ,
Now because of the bit of whetstone in Thor's forehead ,
现在 因为 的 这 少量 的 磨石 在 雷神的 前额 ,
现在, 这一切都是因为索尔额头上的那块磨刀石。

[fəʊk][ʌv; əv][ˈoʊldən] [taɪmz] [wɜ:; wər] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l] [haʊ] [ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈwetstoʊn] ;
folk of olden times were very careful how they used a whetstone ;
民间 的 古老的 时代 是 非常 小心 如何 他们 用过的 一个 磨石 ;
古人使用磨刀石时非常小心;

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðei] [nu:] [ðæt] [ðei] [mʌst; məst][nɑ:t] [θrʊ] [ɔ:r][dra:p][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .
and especially they knew that they must not throw or drop one on the floor .
和 尤其 他们 知道 那 他们 必须 不是 扔 或者 降低 一 在 这 地面 .
他们尤其知道，绝对不能把球扔到地上或掉到地上。

[fɔ:r; fər] [wen] [ðei] [dɪd][soʊ] , [ðə; ði] ['splɪntər] [ɪn] [θɔ:rz] ['fɔ:rhed] [wʌz; wəz]['dʒɑ:rd] ,
For when they did so , the splinter in Thor's forehead was jarred ,
为了 什么时候 他们 做过 所以 , 这 碎片 在 雷神的 前额 曾是 罐装 ,
当他们这样做时，索尔额头上的木刺被震了一下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ei es 'ei] ['sʌfərd] [greɪt] [peɪn] . -
and the good Asa suffered great pain . 208
和 这 好的 阿萨 遭受 伟大的 疼痛 . -
善良的亚撒遭受了巨大的痛苦。208

[ɪn][ðə; ði]['dʒaɪənts] [haʊs]
IN THE GIANT'S HOUSE
在 这 巨人的 房子
在巨人的房子里

[ɔ:!'ðoo] [θɔ:] [hæd; həd][sleɪn] - [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['bɪldər] , - [ðə; ði] [θi:f] , - ,
Although Thor had slain Thiasse the giant builder , Thrym the thief , Hrungnir ,
虽然 雷神 有 被杀 - 这 巨大的 建筑商 , - 这 贼 , - ,
[ænd; ənd]['haimɪr] ,
and Hymir ,
和 海米尔 ,
尽管托尔杀死了巨人建造者提亚斯、盗贼特里姆、赫朗格尼尔和希米尔，

[ænd; ənd][hæd; həd][rɪd][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ʌv; əv] [hoʊl] ['fæməliz][ʌv; əv] ['wɪkɪd] ['dʒaɪənts] ,
and had rid the world of whole families of wicked giants ,
和 有 摆脱 这 世界 的 所有的 家庭 的 邪恶 巨人 ,
并将世上所有邪恶的巨人家族都消灭殆尽。

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] ['meni] [ʌðər] [ɪn] ['jɔ:tunheim] [tu:; tə][du:][ðer; ðər]['i:v(ə)l] [di:dz] [ænd; ənd][tu:; tə][plɑ:t]
there remained many others in Jotunheim to do their evil deeds and to plot
那里 剩余 许多 其他的 在 约顿海姆 到 做 他们的 邪恶的 契约 和 到 阴谋
['mɪstʃɪf] [ə'genst] [bəuθ][gɔdz][ænd; ənd][men] ;
mischief against both gods and men ;
恶作剧 反对 两个都 神 和 男人 ;
在约顿海姆，还有许多其他人继续作恶，密谋陷害神明和人类；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ði:z] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɜ:səst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪdɪst] .
and of these Geirröd was the fiercest and the wickedest .
和 的 这些 - 曾是 这 最凶猛 和 这 最邪恶的 .
其中盖罗德是最凶猛、最邪恶的。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['ʌgli] ['dɒtɜ-z] — - [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [aɪz] ,
He and his two ugly daughters — Gialp of the red eyes ,
他 和 他的 二 丑陋的 女儿们 — - 的 这 红色的 眼睛 ,
他和他的两个丑女儿——红眼睛的吉亚尔普，

[ænd; ənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ti:θ] — [lɪvd] [ɪn][ə; ei][lɑ:rdʒ] ['pæləs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
and Greip of the black teeth — lived in a large palace among the mountains ,
和 格雷普 的 这 黑色的 牙齿 — 居住地 在 一个 大的 宫殿 之中 这 山脉 ,
还有长着黑牙的格雷普——居住在群山环绕中的一座大宫殿里，

[wer] - [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['trezərz] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] ['kɑ:pər] , ['sɪlvər][ænd; ənd][gəʊld] ;
where Geirröd had his treasures of iron and copper , silver and gold ;
在哪里 - 有 他的 宝藏 的 铁 和 铜 , 银 和 金子 ;
[fɔ:r; fər] ,
for ,
为了 ,
盖尔罗德曾将他的铁、铜、银、金等宝藏存放在那里；因为，

[sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - , - [wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] ,
since the death of Thrym , Geirröd was the Lord of the Mines ,
自从 这 死亡 的 - , - 曾是 这 主 的 这 矿山 ,
自特里姆死后，盖罗德便成为了矿山之主。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ðæt] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] - ['kævərnz] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
and all the riches that came out of the earth - caverns belonged to him .
和 全部 这 财富 那 来了 出去 的 这 地球 - 洞穴 属于 到 他 .
所有从地穴中挖出的财富都归他所有。

- [hæd; həd] [bɪn] - [frend] ,
Thrym had been Geirröd's friend ,
- 有 到过 - 朋友 ,
特里姆曾是盖罗德的朋友，

[ænd; ənd][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] - [deθ] [θru:] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] [θɔ:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hæməɹ]
and the tale of Thrym's death through the might of Thor and his hammer
和 这 故事 的 - 死亡 通过 这 可能 的 雷神 和 他的 锤
[hæd; həd] [meɪd] - ['veri] [sæd][ænd; ənd]['æŋɡrɪ] .
had made Geirröd very sad and angry .
有 制成 - 非常 伤心 和 生气的 .
而托尔用他的锤子杀死特里姆的故事让盖尔罗德非常悲伤和愤怒。

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][bʌt; bət] [kætʃ] [θɔ:] , [naʊ] , [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] ['wepənz] , " [hi; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
" **If I could but catch Thor , now , without his weapons , " he said to his**
" 如果 我 可以 但 抓住 雷神 , 现在 , 没有 他的 武器 , " 他 说 到 他的
[ˈdɒtəz] ,
daughters ,
女儿们 ,

“如果我能现在就抓住托尔，而且不带他的武器，”他对女儿们说。

" [wʌt] [ə; eɪ]['les(ə)n] [aɪ] [wʊd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] !
" **what a lesson I would give him !**
" 什么 一个 课 我 会 给 他 !

“我要给他一个多么大的教训啊！ ”

[haʊ] [aɪ] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [di:dz] [ə'ɡenst] [ju: 'es]['dʒaɪənts] ! " -
How I would punish him for his deeds against us giants ! " 209
如何 我 会 惩治 他 为了 他的 契约 反对 我们 巨人 ! " -
我该如何惩罚他，让他为我们巨人犯下的罪行付出代价！ “209

" [oʊ] , [wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][du:] , ['fɑ:ðər] ? " [kraɪd] - , ['twɪŋklɪŋ] [hɜ:r; həɹ]['kru:əl] [red] [aɪz] ,
" **Oh , what would you do , father ? " cried Gialp , twinkling her cruel red eyes ,**
" 哦 , 什么 会 你 做 , 父亲 ? " 哭 - , 闪烁 她 残忍的 红色的 眼睛 ,
“哦，父亲，您会怎么做呢？”吉亚尔普哭喊着，露出她那双残酷的红眼睛。

[ænd; ənd] ['wɜ:rkiŋ] [hɜ:r; həɹ] [klɔ:] ['fɪŋɡəɹz][æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] ['fæsn] [ðem; ðəm][ɪn] [θɔ:rz]
and working her claw fingers as if she would like to fasten them in Thor's
和 在职的 她 爪 手指 作为 如果 她 会 喜欢 到 系 他们 在 雷神的
[ˈɡoʊldən] [bɪɹd] .
golden beard .
金的 胡须 .

她动着爪子，仿佛要抓住索尔的金色胡须。

" [oʊ] , [wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][du:] , ['fɑ:ðər] ? " [kraɪd] ,
" **Oh , what would you do , father ? " cried Greip ,**
" 哦 , 什么 会 你 做 , 父亲 ? " 哭 格雷普 ,
“哦，父亲，您会怎么做？”格雷普喊道。

[ˈsmækɪŋ] [hɜːr; həɹ] [lɪps] [ænd; ənd] [ˈgraɪndɪŋ] [hɜːr; həɹ] [blæk] [tiːθ] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [baɪt]
smacking her lips and grinding her black teeth as if she would like a bite
拍打 她 嘴唇 和 研磨 她 黑色的 牙齿 作为 如果 她 会 喜欢 一个 咬
[aʊt] [ʌv; əv] [θɔːrɪz] [staʊt] [ɑːrm] .
out of Thor's stout arm .
出去 的 雷神的 肥硕 手臂 .
她哂着嘴，磨着黑牙，好像想咬一口索尔粗壮的手臂似的。

" [duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ! " [graʊld] - [ˈfɪrslɪ] .
" **Do to him !** " **growled Geirröd fiercely .**
" 做 到 他 ! " 咆哮 - 激烈地 .
“对他下手！”盖罗德恶狠狠地咆哮道。

" [duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] !
" **Do to him !**
" 做 到 他 !
对他下手！

[dʒɪˈɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !
Gr - r - r !
gr - r - r !
吼！

[aɪ] [wʊd] [tʃuː] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ʌp] !
I would chew him all up !
我 会 嚼 他 全部向上！
我会把他嚼碎！

[aɪ] [wʊd] [breɪk] [hɪz; ɪz] [boʊnz] [ˈɪntuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɪts] !
I would break his bones into little bits !
我 会 休息 他的 骨头 进入 小的 比特！
我会把他的骨头打成碎片！

[aɪ] [wʊd] [smæʃ] [hɪm; ɪm] [ˈɪntuː] [ˈdʒeli] ! "
I would smash him into jelly ! "
我 会 粉碎 他 进入 果冻 ！ "
我要把他碾成肉泥！

" [oʊ] , [gʊd] , [gʊd] !
" **Oh , good , good !**
" 哦 , 好的 , 好的 !
“哦，好，好！”

[duː][,aɪˈtiː] , [ˈfɑːðər] , [ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juːˈes][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] , " [kraɪd] -
Do it , father , and then give him to us to play with , " cried Gialp
做 它 , 父亲 , 和 然后 给 他 到 我们 到 玩 和 , " 哭 -
[ænd; ənd] ,
and Greip ,
和 格雷普 ,
“爸爸，快动手吧，然后把他给我们玩！”盖尔普和格雷普喊道。

[ˈdænsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [tɪl] [ðə; ðɪ] [hɪlz] [ˈtremblɪd] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ʃiːp] [ræn]
dancing up and down till the hills trembled and all the frightened sheep ran
跳舞 向上 和 向下 直到 这 丘陵 颤抖 和 全部 这 害怕 羊 跑
[hoʊm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [foʊldz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ˈzːrθkweɪk] ;
home to their folds thinking that there must be an earthquake ;
家 到 他们的 折叠 思维 那 那里 必须 是 一个 地震 ;
他们上蹿下跳，直到山丘颤抖，所有受惊的绵羊都跑回羊圈，以为发生了地震；

[fɔːr; fər] - [wʌz; wəz][æz; əz][tɔːl][æz; əz][ə; eɪ][paɪn] - [triː] [ænd; ənd] ['meni] [taɪmz][æz; əz] [θɪk] , [waɪl]
for Gialp was as tall as a pine - tree and many times as thick , while
为了 - 曾是 作为 高的 作为 一个 松树 - 树 和 许多 时代 作为 厚的 , 尽管
;
Greip ,
格雷普 ;

因为盖亚尔普像松树一样高，而且比松树粗很多倍，而格雷普，

[hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] ['sɪstər] , [wʌz; wəz][æz; əz][lɑːrdʒ] [ə'raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['heɪstæk] [ænd; ənd] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ]
her little sister , was as large around as a haystack and high as a
她 小的 姐姐 , 曾是 作为 大的 大约 作为 一个 草垛 和 高的 作为 一个
['flægstæf] .
flagstaff .
旗杆 .

她的妹妹个头像干草堆一样粗，个头像旗杆一样高。

[ðeɪ] [bəuθ] [hoʊpt] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][hjuːdʒ][æz; əz][ðer; ðər] ['faːðər] ,
They both hoped some day to be as huge as their father ,
他们 两个都 希望 一些 天 到 是 作为 巨大的 作为 他们的 父亲 ,
他们都希望有朝一日能像他们的父亲一样高大。

[huːz] [legz][wɜːr; wər][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [step] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ['vælɪz] [frʌm; frəm][wʌn]
whose legs were so long that he could step across the river valleys from one
谁 腿 是 所以 长的 那 他 可以 步 穿过 这 河 山谷 从 一
['hɪltɔːp][tuː; tə] [ə'hʌðər] ,
hilltop to another ,
山顶 到 其他 ,

他的腿非常长，可以从一个山顶跨过河谷到另一个山顶。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ˈhjuːmən][fʊʊk] [krɔːs] [ə; eɪ] [brʊk] [ɑːn] ['stepɪŋ] - -
just as we human folk cross a brook on stepping - 210
只是 作为 我们 人类 民间 又 一个 溪 在 步进 - -
就像我们人类迈着步子过小溪一样-210

[stoʊnz] ;
stones ;
石头 ;
石头；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɜːr; wər][soʊ] [staʊt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lɪft][ə; eɪ] [joʊk] [ʌv; əv]['ɑːksn][ɪn] [iːtʃ] [fɪst]
and his arms were so stout that he could lift a yoke of oxen in each fist
和 他的 武器 是 所以 肥硕 那 他 可以 举起 一个 轭 的 牛 在 每个 拳头
;
;
;

他的双臂非常粗壮，每只拳头都能举起一副牛轭。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [red] - ['peɪntɪd] [tɔɪz] .
as if they were red - painted toys .
作为 如果 他们 是 红色的 - 绘 玩具 .
仿佛它们是涂成红色的玩具。

- [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tuː] ['pleɪf(ə)l] ['dɒtɜːz] [ænd; ənd] [saɪd] .
Geirröd shook his head at his two playful daughters and sighed .
- 摇晃 他的 头 在 他的 二 顽皮的 女儿们 和 叹了口气 .
盖罗德看着两个顽皮的女儿，摇了摇头，叹了口气。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ˈmæstər] [θɔː] [fɜːrst] , [maɪ][ˈgɜːlz] , [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][duː] [ðɪːz] [faɪn] [θɪŋz]
" We must catch Master Thor first , my girls , before we do these fine things
" 我们 必须 抓住 掌握 雷神 第一的 , 我的 女孩们 , 前 我们 做 这些 美好的 事物
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him :
到 他 :

“姑娘们，我们必须先抓住索尔大师，才能对他做这些好事。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [ˈhæməɹ] , [ðæt] [ˈnevər] [feɪlz] [hɪm; ɪm] ,
We must catch him without his mighty hammer , that never fails him ,
我们 必须 抓住 他 没有 他的 强大的 锤 , 那 绝不 失败 他 ,
[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [bɛlt] ,
and without his belt ,
和 没有 他的 腰带 ,

我们必须抓住他，让他不带他那把从未失手的强力锤子，也不带他的腰带。

[ðæt] [ˈdʌbəlz] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wenˈevər] [hiː; hi] [pʊts] [aɪˈtiː][ɑːn] ,
that doubles his strength whenever he puts it on ,
那 双打 他的 力量 每当 他 放置 它 在 ,
每次穿上它，他的力量都会翻倍。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][aɪ] [ˈkænɑːt] [tʃuː] [ænd; ənd] [breɪk] [ænd; ənd] [smæʃ] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] ;
or even I cannot chew and break and smash him as he deserves ;
或者 甚至 我 不能 嚼 和 休息 和 粉碎 他 作为 他 值得 ;
甚至我都无法像他应得的那样，把他嚼碎、撕碎、碾碎；

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [hɪz; ɪz] [ˈwɛpənz] [hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmaɪtiːəst] [ˈkriːtʃər] [ɪn][ðə; ðɪ] [hoʊl] [wɜːrld] ,
for with these his weapons he is the mightiest creature in the whole world ,
为了 和 这些 他的 武器 他 是 这 最强大的 生物 在 这 所有的 世界 ,
因为凭借这些武器，他成为了全世界最强大的生物。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [ˈmed(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈθʌndər] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and I would rather meddle with thunder and lightning than with him .
和 我 会 相当 插手 和 雷 和 闪电 比 和 他 :
我宁愿招惹雷电，也不愿招惹他。

[let] [ˌjuːˈes] [weɪt] , [ˈtʃɪldrən] .
Let us wait , children .
让 我们 等待 , 孩子们 :

孩子们，我们等等。

" [ðen] - [ænd; ənd] [paʊtɪd] [ænd; ənd] [sʌkt] [laɪk] [tuː] [greɪt] [ˈbeɪbiːz] [huː] [ˈkænɑːt] [hæv; həv]
" Then Gialp and Greip pouted and sulked like two great babies who cannot have
" 然后 - 和 格雷普 撅嘴 和 生闷气 喜欢 二 伟大的 婴儿 WHO 不能 有
[ðə; ðɪ] [nuː] [ˈpleɪθɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɑːnt] ;
the new plaything which they want ;
这 新的 玩物 哪个 他们 想 ;

“然后，Gialp 和 Greip 像两个得不到自己想要的新玩具的大孩子一样，撅着嘴，闷闷不乐；

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈʌɡli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] , [wɪð; wɪθ] [terz] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ˈɔːrɪndʒɪz] [ˈroʊlɪŋ]
and very ugly they were to see , with tears as big as oranges rolling
和 非常 丑陋的 他们 是 到 看 , 和 眼泪 作为 大的 作为 橙子 滚动
[daʊn] [ðer; ðər] [tʃiːks] .
down their cheeks .
向下 他们的 脸颊 :

她们的样子非常难看，眼泪像橘子一样大，顺着脸颊滚落下来。

[ˈsuːnər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [ðeɪ] [keɪm] [ˈveri] [nɪr] [tuː; tə] [ˈhævɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [dɪˈzaɪər]
Sooner than they expected they came very near to having their heart's desire
俄克拉荷马 比 他们 预期的 他们 来了 非常 靠近 到 拥有 他们的 心脏的 欲望
[fʊlˈfɪld] .
fulfilled .
已完成 .

他们比预想的更快，就几乎实现了自己的心愿。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈhæpənd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪft] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˈæsɡɑːd][hæd; həd] [bɔːst] [ɪts]
And if it had happened as they wished , and if Asgard had lost its
和 如果 它 有 发生 作为 他们 希望 , 和 如果 阿斯加德 有 丢失的它是
[ˈɡʊdli] [ˈhɪroʊ] ,
goodliest hero ,
最好的 英雄 ,

如果事情真如他们所愿，如果阿斯加德失去了它最伟大的英雄，

[ɪts][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [dɪˈfens] , [ðæt] wʊld211
its strongest defense , that would211
它是 最强 防御 , 那 would211

它最强的防御，那就是211

[hæv; həv] [bɪn] [red] [ˈloʊkɪz] [fɔːlt] , [ɔːl] [ˈloʊkɪz] [ˈiːv(ə)l] [ˈplænɪŋ] ;
have been red Loki's fault , all Loki's evil planning ;
有 到过 红色的 洛基的 过错 , 全部 洛基的 邪恶的 规划 ;

这一切都是洛基的错，都是洛基的邪恶计划；

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪdɪst] [θɪŋ] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ˈləʊki]
for you are now to hear of the wickedest thing that up to this time Loki
为了 你 是 现在 到 听到 的 这 最邪恶的 事物 那 向上 到 这 时间 洛基

[hæd; həd][ˈevər] [dʌn] .
had ever done .
有 曾经 完毕 .

因为你们现在将要听到洛基迄今为止所做的最邪恶的事情。

[æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈləʊki] [huː] [wʌz; wəz] [θɔːrɪz] [ˈbɪtɜːəst] [ˈenəmi] ;
As you know , it was Loki who was Thor's bitterest enemy ;
作为 你 知道 , 它 曾是 洛基 WHO 曾是 雷神的 最苦涩的 敌人 ;

众所周知，洛基是索尔最痛恨的敌人；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈmeni] [mʌnθs] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði]
and for many months he had been awaiting the chance to repay the
和 为了 许多 几个月 他 有 到过 等待中 这 机会 到 偿还 这
[ˈθʌndər] [bɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɒl] [wɪtʃ] [θɔː] [hæd; həd] [brɔːt] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Thunder Lord for the dole which Thor had brought upon him at the time
雷 主 为了 这 救济金 哪个 雷神 有 带来 之上 他 在 这 时间
[ʌv; əv][ðə; ði] [dwɔːrfs] [ɡɪfts] [tuː; tə][ˈæsɡɑːd] .
of the dwarf's gifts to Asgard .
的 这 矮人的 礼物 到 阿斯加德 .

几个月来，他一直盼望着有机会报答雷神托尔，因为托尔在他向阿斯加德赠送礼物时给他带来了苦难。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [əˈbaʊt] :
This is how it came about :
这 是 如何 它 来了 关于 :

事情的经过是这样的：

[ˈləʊki] [hæd; həd] [bɔːŋ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [fʌŋ] [ʌv; əv] [ˈskɪmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [bɜːrd][ɪn] -
Loki had long remembered the fun of skimming as a great bird in Freia's
洛基 有 长的 记得 这 乐趣 的 撇脂 作为 一个 伟大的 鸟 在 -
[ˈfælkən] [ˈfeðɜːz] .
falcon feathers .
鹞 羽毛 .

洛基一直记得自己曾是弗蕾雅猎鹰羽毛上的一只巨鸟，在空中翱翔的乐趣。

[hi:; hi][hæd; həd] [lɒŋd] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ðə; ði] [wɪŋz] [wʌnz] [ə'gen] [ænd; ənd][tu:; tə][flaɪ] [ə'wei] ['oʊvər][ðə; ði]
He had longed to borrow the wings once again and to fly away over the
他 有 渴望 到 借 这 翅膀 一次 再次 和 到 飞 离开 超过 这
[raʊnd] [wɜ:rld][tu:; tə] [si:] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ;
round world to see what he could see ;
圆形的 世界 到 看 什么 他 可以 看 ;
他一直渴望再次借用翅膀，飞越这个圆形的世界，看看他能看到什么；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd] [lɜ:rn] ['meni] ['si:kri:ts] [wɪt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ment]
for he thought that so he could learn many secrets which he was not meant
为了 他 想法 那 所以 他 可以 学习 许多 秘密 哪个 他 曾是 不是 意思是
[tu:; tə] [noʊ] ,
to know ,
到 知道 ,
因为他认为这样他就能了解到许多他不应该知道的秘密。

[ænd; ənd][plæn] ['wʌndərf(ə)l] ['mɪstɪf] [wɪ'dəʊt] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [aʊt] .
and plan wonderful mischief without being found out .
和 计划 精彩的 恶作剧 没有 存在 成立 出去 .
并策划一些精彩的恶作剧而不被发现。

[bʌt; bət] ['fri:ə] [wʊd] [nɑ:t] [ə'gen] [loʊn][hɜ:r; hər] ['feðər] [dres] [tu:; tə]['ləuki] .
But Freia would not again loan her feather dress to Loki .
但 弗蕾亚 会 不是 再次 贷款 她 羽毛 裙子 到 洛基 .
但弗蕾雅不会再把她的羽毛裙借给洛基了。

[ʃi:; ʃi] [oʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [grʌdʒ] [fɔ:r; fər] ['neɪmɪŋ] [hɜ:r; hər][æz; əz] - [braɪd] ; [ænd; ənd] [br'saɪdz] ,
She owed him a grudge for naming her as Thrym's bride ; and besides ,
她 欠款 他 一个 怨恨 为了 命名 她 作为 - 新娘 ; 和 除了 ,
她对他怀恨在心，因为他指认她为瑟里姆的新娘；而且，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['tri:tment] [ʌv; əv]['i:dn] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [trʌst] [hɪz; ɪz] ['ɔɪli] [tʌŋ]
she remembered his treatment of Idun , and she did not trust his oily tongue
她 记得 他的 治疗 的 伊敦 , 和 她 做过 不是 相信 他的 油腻的 舌头
[ænd; ənd] [faɪn] ['prɒmisɪz] .
and fine promises .
和 美好的 承诺 .
她记得他对待伊顿的方式，所以她不相信他油嘴滑舌的甜言蜜语和花言巧语。

[soʊ]['ləuki] [sɔ:] [noʊ] [wei] [bʌt; bət][tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ðə; ði] ['feðəz] [wɪ'dəʊt] [li:v] ;
So Loki saw no way but to borrow the feathers without leave ;
所以 洛基 锯 不 方式 但 到 借 这 羽毛 没有 离开 ;
所以洛基别无选择，只能未经允许借用羽毛；

[ænd; ənd] [ðɪs] [hi:; hi][dɪd][wʌn] [deɪ] [wen] ['fri:ə] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [tu:; tə][raɪd] in212
and this he did one day when Freia was gone to ride in212
和 这 他 做过 一 天 什么时候 弗蕾亚 曾是 已消失 到 骑 in212
有一天，弗蕾雅外出骑马时，他就做了这件事。212

[hɜ:r; hər] [tʃæriət] [drɔ:n] [baɪ] [waɪt] [kæts] .
her chariot drawn by white cats .
她 战车 绘制 经过 白色的 猫 .
她的战车由白猫拉着。

['ləuki] [pʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['feðər] [dres] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [twɑ:z] [br'fɔ:r] ,
Loki put on the feather dress , as he had done twice before ,
洛基 放 在 这 羽毛 裙子 , 作为 他 有 完毕 两次 前 ,
洛基穿上了羽毛裙，这已经是他第二次这么做了。

— [wʌns] [wen] [hiː hi] [went] [tuː; tə] [ˈjɔːtunheim] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ˈstoʊləŋ][ˈiːdun][ænd; ənd][hɜːr; hər]
— once when he went to Jotunheim to bring back stolen Idun and her
— 一次 什么时候 他 去 到 约顿海姆 到 带来 后退 被盗 伊敦 和 她
[ˈmædʒɪk] [ˈæplz] ,
magic apples ,
魔法 苹果 ,

——有一次他去约顿海姆找回被偷走的伊登和她的魔法苹果，

[wʌns] [wen] [hiː hi] [went] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [əˈbaʊt] [θɔːrz] [ˈhæməɹ]
once when he went to find out about Thor's hammer .
一次 什么时候 他 去 到 寻找 出去 关于 雷神的 锤 .

有一次，他去打听雷神之锤的下落。

[əˈweɪ] [hiː; hi] [fluː] [frʌm; frəm][ˈæsɡɑːd][æz; əz][ˈbəːd,laɪk][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [ˈtʃʌklɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself]
Away he flew from Asgard as birdlike as you please , chuckling to himself
离开 他 飞翔 从 阿斯加德 作为 像鸟一样 作为 你 请 , 轻笑 到 他自己
[wɪð; wɪθ] [ˈwɪkɪd] [θɔːts] .
with wicked thoughts .
和 邪恶 想法 .

他像鸟儿一样飞离了阿斯加德，一边飞一边暗自窃笑，心中充满邪恶的想法。

[aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ˈeni] [pərˈtɪkjələr] [ˈdɪfrəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi] [went] .
It did not make any particular difference to him where he went .
它 做过 不是 制作 任何 特别的 不同之处 到 他 在哪里 他 去 .

对他来说，去哪里并没有什么特别的意义。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [flʌŋ] [tuː; tə][flæp][ænd; ənd][flaɪ] , [skɪm] [ænd; ənd] [wiːl] ,
It was such fun to flap and fly , skim and wheel ,
它 曾是 这样的 乐趣 到 瓣膜 和 飞 , 撇去 和 车轮 ,

拍打翅膀、飞行、掠过地面、盘旋，真是太有趣了！

[ˈlʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] [laɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [braʊn] [ˈfælkən] .
looking and feeling for all the world like a big brown falcon .
寻找 和 感觉 为了 全部 这 世界 喜欢 一个 大的 棕色的 鹞 .

看起来就像一只棕色的大猎鹰，感觉也像极了它。

[hiː; hi] [swuːp] [loʊ] , [ˈθɪŋkɪŋ] , " [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈfriːə] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] [naʊ] !
He swooped low , thinking , " I wonder what Freia would say to see me now !
他 俯冲 低的 , 思维 , " 我 想知道 什么 弗蕾亚 会 说 到 看 我 现在 !

他低空俯冲，心想：“不知道弗蕾雅现在看到我会说什么！”

[wiː] - [iː] - [iː] !
Whee - e - e !
轮子 - e - e !

哇！

[haʊ] [ˈæŋɡri] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [biː; bi] !
How angry she would be !
如何 生气的 她 会 是 !

她会多么生气啊！

" [dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [spaɪd] [ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpæləs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
" Just then he spied the high wall of a palace on the mountains .
" 只是 然后 他 间谍 这 高的 墙 的 一个 宫殿 在 这 山脉 .

就在这时，他瞥见了山上宫殿的高墙。

" [oʊˈhoʊ] ! " [sed] [ˈləʊki] .
" Oho ! " said Loki .
" 哦 ! " 说 洛基 .

“哦吼！”洛基说道。

" [aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [ðæt] [pleɪs] [brɪˈfɔːr] .
" I never saw that place before .
" 我 绝不 锯 那 地方 前 .

我以前从没见过那个地方。

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdʒaɪənts] [ˈdwelɪŋ] .
It may be a giant's dwelling .
它 可能 是 一个 巨人的 住宅 .

那可能是巨人的住所。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈjɔːtunheim] , [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈbɪɡnəs] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
I think this must be Jotunheim , from the bigness of things .
我 思考 这 必须 是 约顿海姆 , 从 这 大 的 事物 .

我觉得这里一定是约顿海姆，因为这里的一切都非常宏大。

[aɪ] [mʌst; məst] [dʒʌst] [piːp] [tuː; tə] [siː] .
I must just peep to see .
我 必须 只是 窥视 到 看 .

我得偷偷看一眼。

" [ˈləʊki] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [moʊst] [ɪnˈkwɪzətɪv] [ʌv; əv] [ˈkriːtʃərz] , [æz; əz] [ˈwaɪli] [ˈmaɪndɪd] [foʊk] [ɑːr; ər] [æpt]
" Loki was the most inquisitive of creatures , as wily minded folk are apt
" 洛基 曾是 这 最多 好奇 的 生物 , 作为 狡猾的 有思想 民间 是 易于
[tuː; tə] [biː; bi] .
to be .
到 是 .

“洛基是所有生物中最爱刨根问底的，狡猾的人往往都是如此。”

[ˈləʊki] [ðə; ðɪ] [ˈfælkən] [əˈlaɪt] [ænd; ænd] [hɑːpt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɔːl] ,
Loki the falcon alighted and hopped to the wall ,
洛基 这 鹞 下车 和 跳跃 到 这 墙 ,

猎鹰洛基落到墙上，跳到墙边。

[ðen] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [flæp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [hiː; hi] [fluː] [ʌp] [ænd; ænd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [ledʒ] ,
then giving a flap of his wings he flew up and up to the window ledge ,
然后 给予 一个 瓣膜 的 他的 翅膀 他 飞翔 向上 和 向上 到 这 窗户 壁架 ,
where213
where213
where213

然后他拍打着翅膀，飞到了窗台上，213

[hiː; hi] [pɜːrtʃt] [ænd; ænd] [piəd] [ɪntuː] [ðə; ðɪ] [hɔːl] .
he perched and peered into the hall .
他 栖息 和 窥视 进入 这 大厅 .

他栖息在树上，向大厅里张望。

[ænd; ænd] [ðer; ðər] [wɪˈðɪn] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˈdʒaɪənt] - [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈdɒtəz] [ˈiːtɪŋ] [ðer; ðər]
And there within he saw the giant Geirröd with his daughters eating their
和 那里 之内 他 锯 这 巨大的 - 和 他的 女儿们 吃 他们的
[ˈdɪnər] .
dinner .
晚餐 .

他看见巨人盖罗德和他的女儿们正在吃晚饭。

[ðeɪ] [lʊkt] [soʊ] [ˈʌɡli] [ænd; ænd] [soʊ] [ˈɡriːdi] , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ðer; ðər] [ˈɡɒbəliŋ] [ðer; ðər] [fuːd] [ɪn]
They looked so ugly and so greedy , as they sat there gobbling their food in
他们 看起来 所以 丑陋的 和 所以 贪婪的 , 作为 他们 卫星 那里 狼吞虎咽 他们的 食物 在
[ˈdʒaɪənt] [ˈmaʊθfʊlz] ,
giant mouthfuls ,
巨大的 一口一口 ,

它们看起来又丑又贪婪，坐在那里大口大口地狼吞虎咽地吃着食物。

[ðæt] ['ləuki][ɑ:n][ðə; ði] ['windoʊ] - [sɪl] [kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['snɪkərɪŋ] [tu;; tə] [hɪm'self] .
that Loki on the window - sill could not help snickering to himself .
那 洛基 在 这 窗户 - 窗台 可以 不是 帮助 窃笑 到 他自己 .

窗台上的洛基忍不住偷笑起来。

[naʊ] [æt; ət] [ðæt] [saʊnd] - [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [bɜ:rd] ['pi:pɪŋ] [ɪn][æt; ət]
Now at that sound Geirröd looked up and saw the big brown bird peeping in at
现在 在 那 声音 - 看起来 向上 和 锯 这 大的 棕色的 鸟 偷窥 在 在
[ðə; ði] ['windoʊ] .
the window .
这 窗户 .

听到这声音，盖罗德抬起头，看到一只棕色的大鸟正从窗户往里窥视。

" - ！" [kraɪd] [ðə; ði][dʒaɪənt][tu;; tə][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] .
" **Heigha ！** " **cried the giant to one of his servants .**
" - ！" 哭 这 巨大的 到 一 的 他的 仆人 .

“嘿哈！”巨人对他的一个仆人喊道。

" [goʊ][ju;; jʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [em 'i:][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [bɜ:rd][ʌp] [ˈjɑ:ndər] [ɪn][ðə; ði] ['windoʊ] .
" **Go you and fetch me the big brown bird up yonder in the window .**
" 去 你 和 拿来 我 这 大的 棕色的 鸟 向上 远处 在 这 窗户 .

“你去把那边窗户里的那只大棕色鸟儿给我弄来。”

" [ðen] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ræn][tu;; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [traɪd] [tu;; tə] [klaɪm] [ʌp] [tu;; tə] [get] [æt; ət] ['ləuki] ;
" **Then the servant ran to the wall and tried to climb up to get at Loki ;**
" 然后 这 仆人 跑 到 这 墙 和 尝试 到 爬 向上 到 得到 在 洛基 ;

“然后仆人跑到墙边，试图爬上去抓住洛基；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['windoʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [haɪ] [ðæt] [hi;; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] .
but the window was so high that he could not reach .
但 这 窗户 曾是 所以 高的 那 他 可以 不是 抵达 .

但是窗户太高了，他够不着。

[hi;; hi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [slɪpt] , ['skræmbld] [ænd; ənd] [slɪpt] , [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
He jumped and slipped , scrambled and slipped , again and again ,
他 跳了起来 和 滑倒了 , 打乱 和 滑倒了 , 再次 和 再次 ,

他跳起来又滑倒，挣扎着又滑倒，一次又一次。

[waɪl] ['ləuki] [sæt] [dʒʌst] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['klʌtʃɪŋ] ['fɪŋgərz] ,
while Loki sat just above his clutching fingers ,
尽管 洛基 卫星 只是 多于 他的 紧握 手指 ,

洛基就坐在他紧握的手指上方，

[ænd; ənd] ['tʃʌklɪd] [soʊ] [ðæt] [hi;; hi] ['hɪrli] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜ:rtʃ] .
and chuckled so that he nearly fell from his perch .
和 轻笑 所以 那 他 几乎 跌倒 从 他的 栖息 .

他笑得几乎从栖木上摔下来。

" [ti:] - [hi;; hi] !
" **Te - he ！**
" 特 - 他 ！

“Te-he！

[ti:] - [hi;; hi] ！" ['tʃætəd] ['ləuki] [ɪn][ðə; ði] ['fælkən] [tʌŋ] .
te - he ！ " **chattered Loki in the falcon tongue .**
te - 他 ！" 喋喋不休 洛基 在 这 鹞 舌头 .

“呸！”洛基用猎鹰语叽叽喳喳地说。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [fʌŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [grəʊ] [blæk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə]
It was such fun to see the fellow grow black in the face with trying to
它 曾是 这样的 乐趣 到 看 这 同伴 生长 黑色的 在 这 脸 和 尝试 到
[riːtʃ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈləʊki] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ˈfɪŋgərz] [ˈɔːlmoʊst] [tʌtʃt]
reach him that Loki thought he would wait until the giant's fingers almost touched
抵达 他 那 洛基 想法 他 会 等待 直到 这 巨人的 手指 几乎 感动
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

看着那家伙拼命想够到他，脸都涨黑了，真是太有趣了，洛基心想他要等到巨人的手指几乎碰到他才罢休。

[bɪˈfɔːr] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] .
before flying away .
前 飞行 离开 .

在飞走之前。

[bʌt; bət][ˈləʊki] [ˈweɪtɪd] [tuː] [lɔːŋ] .
But Loki waited too long .
但 洛基 等待 也 长的 .

但洛基等得太久了。

[æt; ət][læst] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] [sprɪŋ] , [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [geɪnd] [ə; eɪ][hoʊld] upon214
At last , with a quick spring , the giant gained a hold upon214
在 最后的 , 和 一个 快的 春天 , 这 巨大的 获得 一个 抓住 upon214

最后，巨人猛地一跃，抓住了214。

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ledʒ] , [ænd; ænd][ˈləʊki] [wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] .
the window ledge , and Loki was within reach .
这 窗户 壁架 , 和 洛基 曾是 之内 抵达 .

窗台上，洛基触手可及。

[wen] [ˈləʊki] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [tuː; tə][flaɪ] ,
When Loki flapped his wings to fly ,
什么时候 洛基 拍打 他的 翅膀 到 飞 ,

当洛基拍打翅膀飞翔时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər][ˈtæŋɡ(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [vaɪn] [ðæt] [gruː] [əˈpɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
he found that his feet were tangled in the vine that grew upon the wall .
他 成立 那 他的 脚 是 纠缠不清 在 这 藤 那 生长 之上 这 墙 .

他发现自己的双脚被墙上生长的藤蔓缠住了。

[hiː; hi] [ˈstrʌɡld] [ænd; ænd] [ˈtwɪstɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] , — [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .
He struggled and twisted with all his might , — but in vain .
他 挣扎 和 扭曲 和 全部 他的 可能 , — 但 在 徒劳 .

他拼尽全力挣扎扭动，但一切都是徒劳。

[ðər; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] , [kɔːt] [fæst] .
There he was , caught fast .
那里 他 曾是 , 捕捉 快速地 .

他被抓住了，而且抓得很紧。

[ðen] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [grɑːspt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [legz] , [ænd; ænd][soʊ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - ,
Then the servant grasped him by the legs , and so brought him to Geirröd ,
然后 这 仆人 抓住 他 经过 这 腿 , 和 所以 带来 他 到 - ,

于是仆人抓住他的腿，把他带到了盖罗德面前。

[wer] [hiː; hi][sæt][æt; ət] [ˈteɪbl] .
where he sat at table .
在哪里 他 卫星 在 桌子 .

他坐在桌旁。

[naʊ] ['ləuki] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['feðər] [dres] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] ['fælkən] — [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Now Loki in his feather dress looked exactly like a falcon — except for his eyes .
现在 洛基 在 他的 羽毛 裙子 看起来 确切地 喜欢 一个 鹞 — 除了 为了 他的 眼睛 .
洛基身着羽毛长袍，看起来就像一只猎鹰——除了他的眼睛。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['haɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['kræftɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['loʊkɪz] [aɪz] .
There was no hiding the wise and crafty look of Loki's eyes .
那里 曾是 不 隐藏 这 明智的 和 狡猾 看 的 洛基的 眼睛 .
洛基眼中那睿智狡黠的神色，根本藏不住。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] [bɜːrd] .
As soon as Geirröd looked at him , he suspected that this was no ordinary bird .
作为 很快 作为 - 看起来 在 他 , 他 怀疑 那 这 曾是 不 普通的 鸟 .
盖罗德一看就知道，这不是一只普通的鸟。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [noʊ] ['fælkən] , [juː; jʊ] !
" You are no falcon , you !
" 你 是 不 鹞 , 你 !
你根本不是猎鹰！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .
他哭了。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['spaɪɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['pæləs] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
" You are spying about my palace in disguise .
" 你 是 间谍活动 关于 我的 宫殿 在 伪装 .
“你乔装打扮，在我的宫殿里窥探情报。”

[spiːk] , [ænd; ənd] [tel] [em 'iː] [huː] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] .
Speak , and tell me who you are .
说话 , 和 告诉 我 WHO 你 是 .
说话，告诉我你是谁。

" ['ləuki] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [tel] ,
" Loki was afraid to tell ,
" 洛基 曾是 害怕的 到 告诉 ,
洛基不敢说出来，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ðɪ] ['dʒaɪənts] [wɜːr; wər] ['æŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ɪn]
because he knew the giants were angry with him for his part in
因为 他 知道 这 巨人 是 生气的 和 他 为了 他的 部分 在
- [deθ] ,
Thrym's death ,
- 死亡 ,
因为他知道巨人因他参与了特里姆的死而对他怀恨在心。

— [smɔːl] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [hæd; həd] ['riːəli] [bɪn] [ɪn] [ðæt] [ɡreɪt] [diːd] .
— small though his part had really been in that great deed .
— 小的 尽管 他的 部分 有 真的 到过 在 那 伟大的 契据 .
——尽管他在那项伟大的事业中扮演的角色微不足道。

[soʊ] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [biːk] [kloʊzd] [taɪt] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [spiːk] .
So he kept his beak closed tight , and refused to speak .
所以 他 保留 他的 喙 关闭 紧的 , 和 拒绝 到 说话 .
所以他紧紧闭着嘴，拒绝说话。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈstɔ:md] [ænd; ənd][ˈreɪdʒd][ænd; ənd] [ˈθreɪnd] [tu;; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] [sti:l] [ˈləʊki]]
The giant stormed and raged and threatened to kill him ; but still Loki
这 巨大的 暴风雨 和 愤怒 和 威胁 到 杀 他 ; 但 仍然 洛基
[wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .
was silent .
曾是 沉默的 。

巨人怒吼着要杀了他，但洛基依然沉默不语。

[ðen] - [lɒkt] [ðə; ði][ˈfælkən][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [tʃest] [fɔ:r; fər] [θri:] [lɔ:ŋ] [mʌnθs] [wiˈðaʊt] [fu:d]
Then Geirröd locked the falcon up in a chest for three long months without food
然后 - 已锁定 这 鹞 向上 在 一个 胸部 为了 三 长的 几个月 没有 食物
or215
or215
or215

然后盖尔罗德将猎鹰锁在一个箱子里长达三个月，不给它食物或215

[ˈwɔ:tər] , [tu;; tə] [si:] [haʊ] [ðæt] [wɒd] [su:t][hɪz; ɪz][bɜ:rd] - [ʃɪp] .
water , to see how that would suit his bird - ship .
水 , 到 看 如何 那 会 套装 他的 鸟 - 船 。

水，看看它是否适合他的鸟船。

[ju;; jʊ][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈθɜ:rsti] [ˈləʊki] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt]
You can imagine how hungry and thirsty Loki was at the end of that
你 能 想象 如何 饥饿的 和 渴 洛基 曾是 在 这 结尾 的 那
[taɪm] ,
time ,
时间 。

你可以想象洛基在那段时间末期有多么饥渴。

— [ˈredi] [tu;; tə] [tel] [ˈeniθɪŋ] [hi;; hi] [nu:] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈɔ:lsʊʊ] ,
— ready to tell anything he knew , and more also ,
— 准备好 到 告诉 任何事物 他 知道 , 和 更多的 还 ,

——他准备说出他所知道的一切，甚至更多。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [krʌm] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] .
for the sake of a crumb of bread and a drop of water .
为了 这 清酒 的 一个 屑 的 面包 和 一个 降低 的 水 。

为了区区一小块面包和一滴水。

[sʊʊ] [ðen] - [kɔ:ld] [θru:] [ðə; ði] [ˈki:hoʊl] , " [wel] , [sɜ:r][ˈfælkən] ,
So then Geirröd called through the keyhole , " Well , Sir Falcon ,
所以 然后 - 称为 通过 这 锁孔 , " 出色地 , 先生 鹞 ,

于是盖尔罗德透过钥匙孔喊道：“猎鹰爵士，

[naʊ] [wɪl] [ju;; jʊ] [tel] [ˌem ˈi:] [hu:] [ju;; jʊ][ɑ:r; əɹ] ?
now will you tell me who you are ?
现在 将要 你 告诉 我 WHO 你 是 ?

现在你能告诉我你是谁吗？

" [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ˈləʊki] [paɪpt] [ˈfi:blɪ] , " [aɪ][eɪ ˈem][ˈləʊki] [ʌv; əv][ˈæsgɑ:d] ; [ɡɪv] [ˌem ˈi:] [ˈsʌmθɪŋ]
" And this time Loki piped feebly , " I am Loki of Asgard ; give me something
" 和 这 时间 洛基 管道 虚弱地 , " 我 是 洛基 的 阿斯加德 ; 给 我 某物

[tu;; tə] [i:t] ! "
to eat ! "
到 吃 ! "

这一次，洛基虚弱地说道：“我是阿斯加德的洛基；给我点吃的吧！”

" [oʊˈhoʊ] !
" Oho !
" 哦 !

“哦吼！”

" [kwoʊθ][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈfɪrslɪ] .
" quoth the giant fiercely .
" 引用 这 巨大的 激烈地 .

巨人凶狠地说道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ðæt] [ˈləʊki] [huː] [went] [wɪð; wɪθ] [θɔː] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [ˈbrʌðər] - !
" You are that Loki who went with Thor to kill my brother Thrym !
" 你 是 那 洛基 WHO 去 和 雷神 到 杀 我的 兄弟 - !
“你就是那个和托尔一起去杀我哥哥特里姆的洛基！”

[oʊˈhoʊ] !
Oh !
哦 !
哦吼！

[wel] , [juː; jʊ][æɪ; ʃəl][daɪ][fɔːr; fər] [ðæt] , [maɪ] [ˈfeðəd] [frend] ! "
Well, you shall die for that, my feathered friend ! "
出色地 , 你 将 死 为了 那 , 我的 羽毛 朋友 ! "
“哼，你这羽毛朋友，你死定了！”

" [noʊ] , [noʊ] ! " [skriːmd] [ˈləʊki] .
" No, no ! " screamed Loki .
" 不 , 不 ! " 尖叫 洛基 .
“不，不！”洛基尖叫道。

" [θɔː] [ɪz][noʊ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
" Thor is no friend of mine .
" 雷神 是 不 朋友 的 矿 .
“索尔不是我的朋友。”

[aɪ] [ʌv] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [fɑːr] [ˈbetər] !
I love the giants far better !
我 爱 这 巨人 远的 更好的 !
我更喜欢巨人！

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][maɪ] [waɪf] ! " — [wɪt] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [truː] , [æz; əz][wɜːr; wər] [fjuː] [ʌv; əv]
One of them is my wife ! " — which was indeed true, as were few of
— 的 他们 是 我的 妻子 ! " — 哪个 曾是 的确 真的 , 作为 是 很少 的
[ˈloʊkɪz] [wɜːrdz] .
Loki's words .
洛基的 字 .

其中一位是我的妻子！——这的确是真的，就像洛基说的很多话一样。

" [ðen] [ɪf] [θɔː] [ɪz][noʊ] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] ,
" Then if Thor is no friend of yours ,
" 然后 如果 雷神 是 不 朋友 的 你的 ,
“那么，如果托尔不是你的朋友，

[tuː; tə] [seɪv] [jɔːr; jər][laɪf] [wɪl] [juː; jʊ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][maɪ] [ˈpaʊər] ? " [æskt] - .
to save your life will you bring him into my power ? " asked Geirröd .
到 节省 你的 生活 将要 你 带来 他 进入 我的 力量 ? " 问 - .
“为了保命，你会把他交给我吗？”盖罗德问道。

[ˈloʊkɪz] [aɪz] [gliːmd] [ˈwɪkɪdli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfeðəz] .
Loki's eyes gleamed wickedly among the feathers .
洛基的 眼睛 闪闪发光 邪恶地 之中 这 羽毛 .
洛基的双眼在羽毛间闪烁着邪恶的光芒。

[hɪr] [ɔ:l][æt; ət][wʌns][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [tʃæns] [tu:; tə][bi:; bi] [fri:] , [ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]
Here all at once was his chance to be free , and to have his
这里 全部 在 一次 曾是 他的 机会 到 是 自由的 , 和 到 有 他的
[rɪ'vendʒ] [ə'pɑ:n] [θɔ:] ,
revenge upon Thor ,
复仇 之上 雷神 ,

他突然间就迎来了获得自由并向托尔复仇的机会。

[hɪz; ɪz][wɜ:rst] ['enəmi] .
his worst enemy .
他的 最差 敌人 .

他最大的敌人。

" [eɪ] , [ðæt] [aɪ] [wɪl] ! " -
" **Ay , that I will !** " **216**
" 哎 , 那 我 将要 ! " -

“是的，我会的！”216

[hi:; hi][kraɪd] ['i:gərli] .
he cried eagerly .
他 哭 急切地 .

他激动地哭了起来。

" [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [θɔ:] ['ɪntu:][jɔ:; jər] ['paʊər] .
" **I will bring Thor into your power .**
" 我 将要 带来 雷神 进入 你的 力量 .

“我将把雷神托尔纳入你的掌控之中。”

" [soʊ] - [meɪd] [hɪm; ɪm] [gɪv] [ə; eɪ] ['sa:ləm] ['pra:mɪs] [tu:; tə][du:][ðæt] [rɔ:n] ;
" **So Geirröd made him give a solemn promise to do that wrong ;**
" 所以 - 制成 他 给 一个 庄严 承诺 到 做 那 错误的 ;

于是盖罗德让他郑重发誓去做那件错事；

[ænd; ənd][ə'pɑ:n] [ðɪs] [hi:; hi] [lu:st] ['ləuki][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [fu:d] .
and upon this he loosed Loki from the chest and gave him food .
和 之上 这 他 松开 洛基 从 这 胸部 和 给予 他 食物 .

于是他把洛基从箱子里放出来，给了他食物。

[ðen] [ðeɪ] [fɔ:rmd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [plæn] [tə'geðər] , [waɪl] - [ænd; ənd] , [ðə; ði]['dʒaɪənts] [ʌgli]
Then they formed the wicked plan together , while Gialp and Greip , the giant's ugly
然后 他们 形成 这 邪恶 计划 一起 , 尽管 - 和 格雷普 , 这 巨人的 丑陋的
[ˈdɒtəz] ,
daughters ,
女儿们 ,

然后他们一起制定了邪恶的计划，而巨人的丑陋女儿吉亚尔普和格雷普，

['lɪsnd] [ænd; ənd] [smækt] [ðer; ðər][lɪps] .
listened and smacked their lips .
听着 和 猛击 他们的 嘴唇 .

听着，他们咂了咂嘴。

['ləuki][wʌz; wəz][tu:; tə] [pə'r'sweɪd] [θɔ:] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] - .
Loki was to persuade Thor to come with him to Geirrödsgard .
洛基 曾是 到 说服 雷神 到 来 和 他 到 - .

洛基的任务是说服托尔和他一起前往盖尔罗德斯的加德。

[mɔ:r] ; [hi:; hi][mʌst; məst] [kʌm] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['hæməɹ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði]['aɪərn]
More ; he must come without his mighty hammer , and without the iron
更多的 ; 他 必须 来 没有 他的 强大的 锤 , 和 没有 这 铁
[glʌvz] [ʌv; əv] ['paʊər] ,
gloves of power ,
手套 的 力量 ,

而且，他必须卸下手中的巨锤，卸下权力的铁手套。

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [belt] [ʌv; əv] [streŋθ] ; [fɔːr; fər][soʊ][ˈoʊnli][kʊd; kəd][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][hæv; həv] [θɔː]
and without the belt of strength ; for so only could the giant have Thor
和 没有 这 腰带 的 力量 ; 为了 所以 仅有的 可以 这 巨大的 有 雷神
[æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmɜːrsɪ] .
at his mercy .
在 他的 怜悯 .

而且没有力量腰带；因为只有这样，巨人才能将托尔置于自己的掌控之下。

[ˈæftər][ðer; ðər] [ˈwɪkɪd] [plænz][wɜːr; wər] [meɪd] ,
After their wicked plans were made ,
后 他们的 邪恶 计划 是 制成 ,
[ˈlɔːki] [beɪd] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˌferˈwel] [tuː; tə] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜːz] [ænd; ənd] [fluː] [bæk]
Loki bade a friendly farewell to Geirröd and his daughters and flew back
洛基 巴德 一个 友好的 告别 到 - 和 他的 女儿们 和 飞翔 后退
[tuː; tə][ˈæsgɑːd] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
to Asgard as quickly as he could .
到 阿斯加德 作为 迅速地 作为 他 可以 .

洛基友好地向盖尔罗德和他的女儿们告别，然后尽快飞回了阿斯加德。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [saʊnd] [ˈskoʊldɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈfriːə] [fɔːr; fər] [ˈstiːlɪŋ] [hɜːr; hər]
You may be sure he had a sound scolding from Freia for stealing her
你 可能 是 当然 他 有 一个 声音 责骂 从 弗蕾亚 为了 偷窃 她
[ˈfeðər] [dres] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈkiːpɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [lɔːŋ] .
feather dress and for keeping it so long .
羽毛 裙子 和 为了 保持 它 所以 长的 .

可以肯定的是，他因为偷了弗蕾雅的羽毛裙并把它藏了这么久，受到了弗蕾雅的严厉斥责。

[bʌt; bət][hiː; hi][təʊld] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɪtɪf(ə)l] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kept] [ˈprɪz(ə)nər][baɪ][ə; eɪ][ˈkruːəl][ˈdʒaɪənt] ,
But he told such a pitiful story of being kept prisoner by a cruel giant ,
但 他 讲述 这样的 一个 可怜 故事 的 存在 保留 囚犯 经过 一个 残忍的 巨大的 ,
[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [truːθ] [soʊ] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [fæst] ,
and he looked in truth so pale and thin from his long fast ,
和 他 看起来 在 真相 所以 苍白 和 薄的 从 他的 长的 快速地 ,

他看起来确实因为长期禁食而显得脸色苍白、身形消瘦。

[ðæt] [ðə; ði][ɡɒdz] [wɜːr; wər] [feɪn] [tuː; tə] [ˈpɪti] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] ,
that the gods were fain to pity him and to believe his story ,
那 这 神 是 欣然 到 遗憾 他 和 到 相信 他的 故事 ,
[ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] times217
in spite of the many times217
在 尽管如此 的 这 许多 times217

众神似乎很同情他，并且相信了他的故事。

尽管多次217

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈsiːvd] [ðem; ðəm] .
that he had deceived them .
那 他 有 受骗 他们 .
[ɪnˈdiːd] , [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [teɪl] [wʌz; wəz] [truː] , [bʌt; bət][hiː; hi][təʊld][ˈoʊnli][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ;
Indeed , most of his tale was true , but he told only half of the truth ;
的确 , 最多 的 他的 故事 曾是 真的 , 但 他 讲述 仅有的 一半 的 这 真相 ;
[fɔːr; fər][hiː; hi] [spəʊk] [noʊ][wɜːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprəːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] .
for he spoke no word of his promise to the giant .
为了 他 辐 不 单词 的 他的 承诺 到 这 巨大的 .

他欺骗了他们。

事实上，他的故事大部分都是真的，但他只说了半句真话；

因为他没有向巨人提及他的承诺。

[ðɪs] [hiː; hi] [kept] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪst] .
This **he** **kept** **hidden** **in** **his** **breast** .

这 他 保留 隐 在 他的 胸部 .

他把这个秘密藏在心底。

[naʊ] , [wʌn] [deɪ] [nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðɪs] ,
Now , **one day** **not** **long** **after this** ,

现在 , 一 天 不是 长的 后 这 ,

不久之后的一天,

[ˈləʊki] [ɪnˈvaɪtɪd] [θɔː] [tuː; tə][ɡoʊ][ɑːn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [nuː] [ˈfrend] [huː] ,
Loki **invited** **Thor** **to** **go** **on** **a** **journey** **with** **him** **to** **visit** **a** **new** **friend** **who** ,

洛基 受邀 雷神 到 去 在 一个 旅行 和 他 到 访问 一个 新的 朋友 WHO ,

洛基邀请索尔和他一起去拜访一位新朋友,

[hiː; hi] [sed] , [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈθʌndər] [lɔːrd] .
he **said** , **was** **anxious** **to** **know** **the** **Thunder** **Lord** .

他 说 , 曾是 焦虑的 到 知道 这 雷 主 .

他说, 他很想认识雷神。

[ˈləʊki] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈplez(ə)nt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmænər] [ænd; ənd] [siːmd] [soʊ][ˈfræŋk] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ðæt]
Loki **was** **so** **pleasant** **in** **his** **manner** **and** **seemed** **so** **frank** **in** **his** **speech** **that**

洛基 曾是 所以 令人愉快的 在 他的 方式 和 似乎 所以 坦率 在 他的 演讲 那

[θɔː] ,

Thor ,

雷神 ,

洛基举止和蔼可亲, 说话坦率真诚, 以至于托尔.....

[huːz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [ʌnsəˈspɪʃəs] , [ˈnevər] [driːmd] [ʌv; əv] [ˈeni] [rɔːŋ] , [nɑːt]
whose **heart** **was** **simple** **and** **unsuspicious** , **never** **dreamed** **of** **any** **wrong** , **not**

谁 心 曾是 简单的 和 不带怀疑的 , 绝不 梦见 的 任何 错误的 , 不是

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈləʊki] [ˈædɪd] ,

even **when** **Loki** **added** ,

甚至 什么时候 洛基 额外 ,

他心地单纯, 毫无疑问, 从未想过要作恶, 即使洛基加冕称臣, 他也毫不在意。

— " [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [baɪ] , [maɪ] [θɔː] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [liːv] [bɪˈhaɪnd][jʊr; jər] [ˈhæmər] , [jʊr; jər]
— "**And** **by** **the** **bye** , **my** **Thor** , **you** **must** **leave** **behind** **your** **hammer** , **your**
— " 和 经过 这 再见 , 我的 雷神 , 你 必须 离开 在后面 你的 锤 , 你的

[belt] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [ɡlʌvz] ;

belt , **and** **your** **gloves** ;

腰带 , 和 你的 手套 ;

“顺便一提, 我的雷神, 你必须把你的锤子、腰带和手套留下;

[fɔːr; fər][aɪˈtiː] [wʊd] [ʃoʊ] [ˈlɪt(ə)] [ˈkɜːrtəsi] [tuː; tə] [wer] [sætʃ] [ˈwepənz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː]
for **it** **would** **show** **little** **courtesy** **to** **wear** **such** **weapons** **in** **the** **home** **of** **a** **new**

为了 它 会 展示 小的 礼貌 到 穿 这样的 武器 在 这 家 的 一个 新的

[ˈfrend] .

friend .

朋友 .

在新朋友家中佩戴这样的武器, 实在有失礼貌。

" [θɔː] [ˈkerləsli] [əˈɡriːd] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː]
" **Thor** **carelessly** **agreed** ; **for** **he** **was** **pleased** **with** **the** **idea** **of** **a** **new**

" 雷神 粗心大意 同意 ; 为了 他 曾是 高兴 和 这 主意 的 一个 新的

[ədˈventʃər] ,

adventure ,

冒险 ,

索尔漫不经心地答应了; 因为他很高兴能有一次新的冒险。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [frend] .
and with the thought of making a new friend .
和 和 这 想法 的 制作 一个 新的 朋友 .
并想着结交一位新朋友。

[bɪ'sɑ:dz] , [ɑ:n][ðer; ðər][læst] ['dʒɜ:rni] [tə'geðər] ,
Besides , on their last journey together ,
除了 , 在 他们的 最后的 旅行 一起 ,
此外, 在他们最后一次共同旅行中,

['ləuki][hæd; həd] [bɪ'heɪvd] [soʊ] [wel] [ðæt] [θɔ:] [bɪ'li:vð] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]['i:v(ə)l]
Loki had behaved so well that Thor believed him to have changed his evil
洛基 有 表现 所以 出色地 那 雷神 相信 他 到 有 已更改 他的 邪恶的
[weɪz] [ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [frend] .
ways and to have become his friend .
方式 和 到 有 变得 他的 朋友 .
洛基表现得如此出色, 以至于索尔相信他已经改邪归正, 成为了自己的朋友。

[soʊ] [tə'geðər] [ðeɪ] [set] [ɔ:f] [ɪn] [θɔ:rz] [goʊt] ['tʃæriət] , [wɪ'ðəʊt] ['wepənz] of218
So together they set off in Thor's goat chariot , without weapons of**218**
所以 一起 他们 放 离开 在 雷神的 山羊 战车 , 没有 武器 of218
于是, 他们一起乘坐托尔的山羊战车出发了, 没有携带任何武器。

[eni] [kaɪnd] [ɪk'sept] [ðoʊz] [wɪt] ['ləuki] ['si:krətli] ['kærid] .
any kind except those which Loki secretly carried .
任何 种类 除了 那些 哪个 洛基 偷偷 携带 .
除了洛基偷偷携带的那些之外的任何种类。

['ləuki] [tʃʌkld] [æz; əz] [ðeɪ] ['rætld] ['oʊvər][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Loki chuckled as they rattled over the clouds ,
洛基 轻笑 作为 他们 摇晃 超过 这 云 ,
洛基看着他们掠过云层, 轻声笑了笑。

[ænd; ənd] [ɪf] [θɔ:] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
and if Thor had seen the look in his eyes ,
和 如果 雷神 有 已见 这 看 在 他的 眼睛 ,
如果托尔看到了他眼中的神情,

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['tʃæriət] [bæk] [tu:; tə]['æsgɑ:d][ænd; ənd][tu:; tə] ['seɪfti] ,
he would have turned the chariot back to Asgard and to safety ,
他 会 有 转向 这 战车 后退 到 阿斯加德 和 到 安全 ,
他本可以调转战车返回阿斯加德, 回到安全的地方。

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [left] ['dʒent(ə)l][sɪf][hɪz; ɪz] [waɪf] .
where he had left gentle Sif his wife .
在哪里 他 有 左边 温和的 西芙 他的 妻子 .
他把温柔的妻子希芙留在那里。

[bʌt; bət] [θɔ:] [dɪd][nɑ:t] ['noʊtɪs] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] ['rʌmbld] [ɑ:n] .
But Thor did not notice , and so they rumbled on .
但 雷神 做过 不是 注意 , 和 所以 他们 隆隆声 在 .
但索尔没有注意到, 于是他们继续隆隆作响。

[su:n] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv]['dʒaɪənt][lænd] .
Soon they came to the gate of Giant Land .
很快 他们 来了 到 这 门 的 巨大的 土地 .
很快, 他们就来到了巨人国的大门前。

[θɔ:] [θɔ:t] [ðɪs] [streɪndʒ] ,
Thor thought this strange ,
雷神 想法 这 奇怪的 ,
索尔觉得这很奇怪。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][laɪk][tuː; tə][faɪnd][fjuː] [frendz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
for he knew they were like to find few friends of his dwelling among the
为了 他 知道 他们 是 喜欢 到 寻找 很少 朋友们 的 他的 住宅 之中 这
[bɪɡ][foʊk] .
Big Folk .
大的 民间 :

因为他知道，在那些大人物中，他们很难找到几个和他住在一起的朋友。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][sə'spekt] ['ləʊki] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['tretʃərəs] [ski:m] .
For the first time he began to suspect Loki of some treacherous scheme .
为了 这 第一的 时间 他 开始 到 怀疑 洛基 的 一些 奸诈 方案 .
他第一次开始怀疑洛基怀有某种阴险的阴谋。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [geɪ] [ænd; ənd] ['kerləs]
However , he said nothing , and pretended to be as gay and careless
然而 , 他 说 没有什么 , 和 假装 到 是 作为 同性恋 和 粗心
[æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
as before .
作为 前 :

然而，他什么也没说，假装像以前一样开朗散漫。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [truːθ] .
But he thought of a plan to find out the truth .
但 他 想法 的 一个 计划 到 寻找 出去 这 真相 :

但他想出了一个查明真相的计划。

[kloʊz] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][grɪd] , [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒaɪəntəs] ,
Close by the entrance was the cave of Grid , a good giantess ,
关闭 经过 这 入口 曾是 这 洞穴 的 网格 , 一个 好的 女巨人 ,
入口附近是善良的女巨人格里德的洞穴。

[huː] [ə'loʊŋ][ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər] [reɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [θɔː] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][foʊk][ɪn]
who alone of all her race was a friend of Thor and of the folk in
WHO 独自的 的 全部 她 种族 曾是 一个 朋友 的 雷神 和 的 这 民间 在
['æsgaːd] .
Asgard .
阿斯加德 :

在她的种族中，只有她是雷神托尔和阿斯加德人民的朋友。

" [aɪ] [wɪl] [ə'laɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , ['ləʊki] , " [sed] [θɔː] ['kerləsli] .
" I will alight here for a moment , Loki , " said Thor carelessly .
" 我 将要 点燃 这里 为了 一个 片刻 , 洛基 , " 说 雷神 粗心大意 :

“洛基，我先在这里停留一会儿，”索尔漫不经心地说道。

" [aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [draʊft] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
" I long for a draught of water .
" 我 长的 为了 一个 草稿 的 水 :

我渴望喝上一口水。

[hoʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [gəʊts] ['taɪtli] [baɪ][ðə; ði] [reɪnz] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] .
Hold you the goats tightly by the reins until I return .
抓住 你 这 山羊 紧紧 经过 这 缰绳 直到 我 返回 :

在我回来之前，请你紧紧抓住缰绳，牵好山羊。

" [soʊ][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][gəːt][hɪz; ɪz] [draʊft] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
" So he went into the cave and got his draught of water .
" 所以 他 去 进入 这 洞穴 和 得到 他的 草稿 的 水 :

于是他进了山洞，打了一大口水。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] , -
But while he was drinking , 219
但 尽管 他 曾是 喝 , -

但当他喝酒的时候，219

[hi:; hi] ['kwestʃənd] [gʊd] ['mʌðər] [grɪd] [tu:; tə][sʌm; səm] ['pɜ:rpəs] .
" **he questioned good mother Grid to some purpose** .
" 他 被质问 好的 母亲 网格 到 一些 目的 .

他出于某种目的质问了善良的母亲格里德。

" [hu:] [ɪz] [ðɪs] [frend] - [hu:m] [aɪ][goʊ][tu:; tə] [si:] ? " [hi:; hi] [æskt] [hɜ:r; hər] .
" **Who is this friend Geirröd whom I go to see ?** " **he asked her** .
" WHO 是 这 朋友 - 谁 我 去 到 看 ? " 他 问 她 .
“我要去见的这位朋友盖罗德是谁？”他问她。

" - [jʊr; jər] [frend] !
" **Geirröd your friend !**
" - 你的 朋友 !

“盖罗德，你的朋友！”

[ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə] [si:] - !
You go to see Geirröd !
你 去 到 看 - !

你去看盖罗德！

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" **she exclaimed** .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['wɪkɪdɪst] ['dʒaɪənt][ʌv; əv][ju: 'es][ɔ:l] , [ænd; ənd][noʊ] [frend] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
" **He is the wickedest giant of us all , and no friend to you** .
" 他 是 这 最邪恶的 巨大的 的 我们 全部 , 和 不 朋友 到 你 .
“他是我们所有人中最邪恶的巨人，而且对你来说绝不是朋友。”

[waɪ] [du:;][ju:; jʊ][goʊ] , [dɪr] [θɔ:l] ? "
Why do you go , dear Thor ? "
为什么 做 你 去 , 亲爱的 雷神 ? "

亲爱的索尔，你为何要走？

" [hm] ! " ['mʌtəd] [θɔ:l] .
" **H'm !** " **muttered Thor** .
" 嗯 ! " 低声说道 雷神 .

“嗯！”索尔低声说道。

" [red] ['loʊkɪz] ['mɪstɪf] [ə'gen] !
" **Red Loki's mischief again !**
" 红色的 洛基的 恶作剧 再次 !

“红色洛基又在捣蛋了！”

" [hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪzɪt] [ðæt] ['ləuki][hæd; həd] [prə'pəʊzd] ,
" **He told her of the visit that Loki had proposed** ,
" 他 讲述 她 的 这 访问 那 洛基 有 建议的 ,

他告诉她洛基曾提议来访的事，

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [left] [æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] [belt] , [ðə; ði] [glʌvz] ,
and how he had left at home the belt , the gloves ,
和 如何 他 有 左边 在 家 这 腰带 , 这 手套 ,

他把皮带和手套都落在家里了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæmər] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] ['eni] ['dʒaɪənt] .
and the hammer which made him stronger than any giant .
和 这 锤 哪个 制成 他 更强 比 任何 巨大的 .

还有那把让他比任何巨人都强大的锤子。

[ðen] [grɪd] [wʌz; wəz] ['fraɪ(ə)nd] .
Then Grid was frightened .
然后 网格 曾是 害怕 .

格里德当时吓坏了。

" [gʊʊ][na:t] , [gʊʊ][na:t] , [θɔ:] ！
" **Go not , go not , Thor !**
" 去 不是 , 去 不是 , 雷神 ！

“别走，别走，索尔！”

" [ʃi:; ʃi] ['bɛgd] .
" **she begged** .
" 她 乞求 .

她哀求道。

" - [wɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [ðʊʊz] ['ʌɡli] ['gɜ:lz] , - [ænd; ənd] ,
" **Geirröd will kill you , and those ugly girls , Gialp and Greip ,**
" - 将要 杀 你 , 和 那些 丑陋的 女孩们 , - 和 格雷普 ,

“盖罗德会杀了你，还有那两个丑陋的女孩，吉亚尔普和格雷普，

[wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [krʌntʃɪŋ] [jʊr; jər] [boʊnz] .
will have the pleasure of crunching your bones .
将要 有 这 乐趣 的 嘎吱作响 你的 骨头 .

将会享受到咬碎你骨头的快感。

[oʊ] , [aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm] [wel] , [ðə; ði] ['hʌsɪz] ！
Oh , I know them well , the hussies !
哦 , 我 知道 他们 出色地 , 这 荡妇 ！

哦，我太了解她们了，这些荡妇！

" [bʌt; bət] [θɔ:] [dɪ'kledr] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [gʊʊ] , ['weðər] [ɔ:r][noʊ] .
" **But Thor declared that he would go , whether or no** .
" 但 雷神 声明 那 他 会 去 , 无论 或者 不 .

但索尔宣称，不管怎样他都会去。

" [aɪ][hæv; həv] ['pra:mɪst] ['ləʊki] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [gʊʊ] , " [hi:; hi] [sed] , " [ænd; ənd][gʊʊ][aɪ] [wɪl] ;
" **I have promised Loki that I will go , " he said , " and go I will ;**
" 我 有 承诺 洛基 那 我 将要 去 , " 他 说 , " 和 去 我 将要 ;

“我已经答应洛基我会去，”他说，“我一定会去；

[fɔ:r; fər][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [ki:p] [maɪ][wɜ:rd] . "
for I always keep my word . "
为了 我 总是 保持 我的 单词 . "

因为我向来信守诺言。

" [ðen] [ju:; jʊ][[æ;l; ʃəl][hæv; həv] [θri:] ['lɪt(ə)] [ɡɪfts] [ʌv; əv][em 'i:] , " [kwʊʊθ] [ʃi:; ʃi] .
" **Then you shall have three little gifts of me , " quoth she** .
" 然后 你 将 有 三 小的 礼物 的 我 , " 引用 她 .

“那么，我将送给你三份小礼物，”她说道。

" [hɪr] [ɪz][maɪ] [belt] [ʌv; əv] ['paʊər] — [fɔ:r; fər][aɪ]['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][wʌn] [laɪk] [jʊr; jər] [oʊn] .
" **Here is my belt of power — for I also have one like your own** .
" 这里 是 我的 腰带 的 力量 — 为了 我 还 有 一 喜欢 你的 自己的 .

“这是我的权柄腰带——因为我也有一条和你一样的。

" And220
" **And220**
" And220

And220

[ʃi:; ʃi] ['bʌkld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [belt] , [æt; ət] [hu:z] [tʌtʃ] [hi:; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [streŋθ]
she buckled about his waist a great belt , at whose touch he felt his strength
她 弯曲 关于 他的 腰部 一个 伟大的 腰带 , 在 谁 触碰 他 毛毡 他的 力量
[ri:'dʌbəld] .
redoubled .
加倍 .

她给他系上一条宽大的腰带，他感到自己的力量瞬间增强了一倍。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['aɪərn] [glʌv] , " [fiː; ʃi] [sed] , [æz; əz][fiː; ʃi][pʊt] [wʌn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['mɑːti] [hænd] ,
" **This is my iron glove** , " **she said** , **as she put one on his mighty hand** ,
" 这 是 我的 铁 手套 , " 她 说 , 作为 她 放 一 在 他的 强大的 手 ,
"这是我的铁手套,"她说着, 把一只手套戴在他强壮的手上。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] ,
" **and with it** , **as with your own** ,
" 和 和 它 , 作为 和 你的 自己的 ,
"并且, 就像你自己的一样,

[juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [tʌt] [ʌn'hɑːrmd] [ðə; ði] [hɑːtɪst] [ʌv; əv] [red] - [hɑːt]['met(ə)]
you can handle lightning and touch unharmed the hottest of red - hot metal
你 能 处理 闪电 和 触碰 毫发无损 这 最热门 的 红色的 - 热的 金属
.
.
.

你可以承受闪电, 也能毫发无损地触摸最炽热的金属。
[ænd; ənd] [hɪr] , [læst][ʌv; əv][ɔːl] , " [fiː; ʃi] ['ædɪd] , " [ɪz] - , [maɪ] [gʊd] [stɑːf] ,
And here, last of all , " **she added** , " **is Gridarvöll** , **my good staff** ,
和 这里 , 最后的 的 全部 , " 她 额外 , " 是 - , 我的 好的 职员 ,
最后,"她补充道, "是我的好员工格里达沃尔。"

[wɪt] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd]['juːsf(ə)] .
which you may find useful .
哪个 你 可能 寻找 有用 .
.
.
.
您可能会觉得有用。

[teɪk] [ðem; ðəm] , [ɔːl] [θriː] ; [ænd; ənd] [meɪ] [sɪf] [siː] [juː; jʊ] [seɪf] [æt; ət] [hoʊm] [ə'gen] [baɪ][ðer; ðər][eɪd] .
Take them , **all three** ; **and may Sif see you safe at home again by their aid** .
拿 他们 , 全部 三 ; 和 可能 西芙 看 你 安全的 在 家 再次 经过 他们的 援助 .
收下它们, 这三个; 愿希芙保佑你平安回家。

" [θɔː] [θæŋkt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [went] [aʊt] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][dʒɔɪn]['ləʊki] ,
" **Thor thanked her and went out once more to join Loki** ,
" 雷神 谢谢 她 和 去 出去 一次 更多的 到 加入 洛基 ,
索尔向她道谢后, 再次出去与洛基会合。

[huː] ['nevər] [sə'spektɪd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
who never suspected what had happened in the cave .
WHO 绝不 怀疑 什么 有 发生 在 这 洞穴 .
谁也没想到山洞里竟然发生过这样的事。

[fɔːr; fər][ðə; ði][belt][ænd; ənd][ðə; ði] [glʌv] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [θɔːrɪz] [kloʊk] .
For the belt and the glove were hidden under Thor's cloak .
为了 这 腰带 和 这 手套 是 隐 在下面 雷神的 披风 .
腰带和手套都藏在索尔的斗篷下面。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [stɑːf] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɑɪt] ['ɔːrd(ə)nerɪ] ['lʊkɪŋ] ,
And as for the staff, it was quite ordinary looking ,
和 作为 为了 这 职员 , 它 曾是 相当 普通的 寻找 ,
至于工作人员, 看起来都很普通。

[æz; əz] [ɪf] [θɔː] [mɑɪt] [hæv; həv] [pɪkt] [aɪ 'tiː][ʌp] ['eniwɛr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .
as if Thor might have picked it up anywhere along the road .
作为 如果 雷神 可能 有 挑选 它 向上 任何地方 沿着 这 路 .
就好像索尔可能在路上的任何地方捡到它一样。

[ɑːn] [ðeɪ] ['dʒɜːniːd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] - , [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl] ['rɪvəz] ,
On they journeyed until they came to the river Vimer, the greatest of all rivers ,
在 他们 旅程 直到 他们 来了 到 这 河 - , 这 最 的 全部 河流 ,
他们继续前行, 直到来到维默尔河, 这是所有河流中最伟大的一条河。

[wɪtʃ] [rɔ:rd] [ænd; ənd] [tɔ:st] [ɪn][ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [wei] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔ:r] [wɪtʃ]
which roared and tossed in a terrible way between them and the shore which
哪个 咆哮 和 抛掷 在 一个 糟糕的 方式 之间 他们 和 这 支撑 哪个
[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ri:tʃ] .
they wanted to reach .
他们 通缉 到 抵达 .

巨浪在他们和他们想要到达的海岸之间咆哮翻滚，汹涌澎湃。

[aɪ ˈti:] [si:md] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [krɔ:s] .
It seemed impossible to cross .
它 似乎 不可能的 到 叉 .

似乎无法通过。

[bʌt; bət] [θɔ:] [dru:] [hɪz; ɪz] [belt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [taɪtər] , [ænd; ənd] [ˈplæntɪŋ] [ˈgrɪdz] [stɑ:f] [ˈfɜ:rmlɪ][ɑ:n][ðə; ði]
But Thor drew his belt a little tighter , and planting Grid's staff firmly on the
但 雷神 画 他的 腰带 一个 小的 更紧 , 和 种植 网格的 职员 牢牢 在 这
[ˈbɑ:təm] ,
bottom ,
底部 ,

但索尔又把腰带勒紧了一些，并将格里德的法杖牢牢地钉在了腰带底部。

[stept] [aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [stri:m] .
stepped out into the stream .
步 出去 进入 这 溪流 .

走进了溪流中。

[ˈləʊki] [klʌŋ] [bɪˈhaɪnd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [kloʊk] , [ˈfraɪt(ə)nd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts] .
Loki clung behind to his cloak , frightened out of his wits .
洛基 紧紧抓住 在后面 到 他的 披风 , 害怕 出去 的 他的 智慧 .

洛基吓得魂飞魄散，紧紧抓住自己的斗篷。

[bʌt; bət] Thor221
But Thor221
但 Thor221

但 Thor221

[weɪdɪd] [ɑ:n] [ˈbreɪvli] , [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ˈdʌblɪd] [baɪ] [ˈgrɪdz] [belt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [steps]
waded on bravely , his strength doubled by Grid's belt , and his steps
涉水 在 勇敢地 , 他的 力量 双倍 经过 网格的 腰带 , 和 他的 步骤
[səˈpɔ:rtəd, səˈpɔ:rtɪd][baɪ][hɜ:r; həɪ][ˈmædʒɪk] [stɑ:f] .
supported by her magic staff .
有 经过 她 魔法 职员 .

他勇敢地向前走去，格里德的腰带使他的力量增加了一倍，她的魔法杖支撑着他的步伐。

[ˈhaɪər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] [ðə; ði] [weɪvz] [wɑ:ʃt] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ni:z] , [hɪz; ɪz] [weist] , [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] ,
Higher and higher the waves washed over his knees , his waist , his shoulders ,
更高 和 更高 这 波浪 洗过 超过 他的 膝盖 , 他的 腰部 , 他的 肩膀 ,
海浪越涨越高，淹没了他的膝盖、腰部和肩膀。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɪrs] [tu:; tə] [draʊn] [hɪm; ɪm] .
as if they were fierce to drown him .
作为 如果 他们 是 凶猛的 到 溺水 他 .

仿佛他们凶狠到要淹死他似的。

[ænd; ənd] [θɔ:] [sed] , —
And Thor said , —
和 雷神 说 , —

索尔说道：

" [hoʊ][ðer; ðər] , [ˈrɪvər] - !
" Ho there , river Vimer !
" 何 那里 , 河 - !

“喂，维默河！ ”

[du:][nɑ:t] [groʊ] ['eni] ['lɑ:rdʒər] , [aɪ] [preɪ] .
Do not grow any larger , I pray .
做 不是 生长 任何 更大的 , 我 祈祷 :

求你不要再长大了。

[aɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][noʊ][ju:z] .
It is of no use .
它 是 的 不 使用 :

毫无用处。

[ðə; ði] [mɔ:ɾ] [ju:; jʊ] [kraʊd] [ə'pɑ:n][em 'i:] , [ðə; ði] ['mɑti:ʒ-] [aɪ] [groʊ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [belt] [ænd; ənd][maɪ] [stɑ:f]
The more you crowd upon me , the mightier I grow with my belt and my staff
这 更多的 你 人群 之上 我 , 这 更强大的 我 生长 和 我的 腰带 和 我的 职员
!
!
!

你们越是围攻我，我的腰带和棍棒就越发有力！

" [bʌt; bət][loʊ] ! [æz; əz][hi:; hi] ['nɪrli] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] ,
" **But lo ! as he nearly reached the other side ,**
" 但 洛 ! 作为 他 几乎 达到 这 其他 边 ,
“但是，瞧！当他几乎到达对岸时，

[θɔ:] [spaɪd] [sʌm; səm][wʌn] ['haɪdɪŋ] [kloʊz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
Thor spied some one hiding close down by the bank of the river .
雷神 间谍 一些 一 隐藏 关闭 向下 经过 这 银行 的 这 河 :

索尔发现有人躲在河岸附近。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [aɪz] , [ðə; ði][bɪg] ['eldər] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] - .
It was Gialp of the red eyes , the big elder daughter of Geirröd .
它 曾是 - 的 这 红色的 眼睛 , 这 大的 长老 女儿 的 - :

她是有着红色眼睛的盖尔罗德的大女儿盖尔普。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['splæʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tər][ə'pɑ:n] [θɔ:] ,
She was splashing the water upon Thor ,
她 曾是 溅起水花 这 水 之上 雷神 ,

她正朝索尔泼水，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [weɪvz] [ðæt] [roʊld] [ʌp] [ænd; ənd] ['θreɪnd] [tu:; tə] [draʊn] [hɪm; ɪm] .
making the great waves that rolled up and threatened to drown him .
制作 这 伟大的 波浪 那 滚动 向上 和 威胁 到 溺水 他 :

掀起滔天巨浪，几乎将他淹没。

" [oʊ'hoo] ! " [kraɪd] [hi:; hi] .
" **Oho ! " cried he .**
" 哦 ! " 哭 他 :

“哦吼！”他喊道。

" [soʊ][aɪ 'ti:][ɪz][ju:; jʊ] [hu:] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] [raɪz] , [bɪg] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .
" **So it is you who are making the river rise , big little girl .**
" 所以 它 是 你 WHO 是 制作 这 河 上升 , 大的 小的 女孩 :

“原来是你让河水上涨的，大小女孩。”

[wɪz; wi][mʌst; məst] [si:] [tu:; tə] [ðæt] ; " [ænd; ənd] ['si:zɪŋ] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['boʊldər] , [hi:; hi] [hə:ld] [aɪ 'ti:][æt; ət]
We must see to that ; " and seizing a huge boulder , he hurled it at
我们 必须 看 到 那 ; " 和 抓住 一个 巨大的 巨石 , 他 投掷 它 在
[hɜ:r; hər] .
her :
她 :

我们必须确保这一点；”说着，他抓起一块巨石，朝她扔了过去。

[,aɪˈtiː][hɪt][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] , [fɔːr; fər] [θɔːrɪz] [eɪm] [ˈnevər] [mɪst] .
It hit her with a thud , for Thor's aim never missed .
它 打 她 和 一个 砰的一声 , 为了 雷神的 目的 绝不 错过 .

它重重地击中了她，因为索尔的箭从未失手。

[ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [skriːm] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [stiːm] - [ˈwɪs(ə)l] ,
Giving a scream as loud as a steam - whistle ,
给予 一个 尖叫 作为 大声 作为 一个 蒸汽 - 哨 ,

发出像蒸汽机汽笛一样响亮的尖叫声

- [lɪmpt] [hoʊm] [æz; əz] [best] [fɪː; fɪ][kʊd; kəd][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ˈfaːðər] ,
Gialp limped home as best she could to tell her father ,
- 跛行 家 作为 最好的 她 可以 到 告诉 她 父亲 ,

吉亚普一瘸一拐地走回家，尽力告诉她的父亲：

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ][wɔːrɪm] [rɪˈsep(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]ˈstreɪndʒər] [huː] [bɔːrɪ] [ˈləʊki][æt; ət][hɪz; ɪz]
and to prepare a warm reception for the stranger who bore Loki at his
和 到 准备 一个 温暖的 接待 为了 这 陌生人 WHO 钻孔 洛基 在 他的

[bæk] . -
back . 222
后退 . -

并准备热情接待那位背着洛基的陌生人。222

[wen] [θɔː] [hæd; həd] [pɒld] [hɪmˈself] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]ˈrɪvər][baɪ][sʌm; səm] [bʊʃɪz] ,
When Thor had pulled himself out of the river by some bushes ,
什么时候 雷神 有 拉 他自己 出去 的 这 河 经过 一些 灌木丛 ,

当索尔从河里的灌木丛旁爬出来时，

[hiː; hi] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [wɪtʃ] [ˈləʊki][hæd; həd][fɜːrst] [ˈsaɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfælkən] [dres] .
he soon came to the palace which Loki had first sighted in his falcon dress .
他 很快 来了 到 这 宫殿 哪个 洛基 有 第一的 目击者 在 他的 鹞 裙子 .

他很快来到了洛基身穿猎鹰装束第一次看到的那座宫殿。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [ˈevriθɪŋ] [moʊst] [ˈkɜːrtiəsli] [meɪd] [ˈredi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
And there he found everything most courteously made ready for him .
和 那里 他 成立 一切 最多 礼貌地 制成 准备好 为了 他 .

他发现那里的一切都已为他精心准备妥当。

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈləʊki][wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [laɪk] [dɪr] [oʊld] [frendz] , [wɪð; wɪθ] [ˈaʊts] [ʌv; əv] [rɪˈdʒʊɪsɪŋ]
He and Loki were received like dear old friends , with shouts of rejoicing
他 和 洛基 是 已收到 喜欢 亲爱的 老的 朋友们 , 和 喊叫 的 欢欣鼓舞

[ænd; ənd] [ˈrɪŋɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbelz] .
and ringing of bells .
和 铃声 的 铃铛 .

他和洛基受到了如同老朋友般的热烈欢迎，人们欢呼雀跃，钟声齐鸣。

- [hɪmˈself] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [ɪmˈbreɪst] [hɪz; ɪz] [nuː]
Geirröd himself came out to meet them , and would have embraced his new
- 他自己 来了 出去 到 见面 他们 , 和 会 有 拥抱 他的 新的

[frend] [θɔː] ;
friend Thor ;
朋友 雷神 ;

盖罗德亲自出来迎接他们，并且会拥抱他的新朋友托尔；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈθʌndər] [bɔːrd] [ˈmɪrli] [siːzd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ðɪ][hænd][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][soʊ]
but the Thunder Lord merely seized him by the hand and gave him so
但 这 雷 主 仅仅 查获 他 经过 这 手 和 给予 他 所以

[ˈhɑːrti] [ə; eɪ] [skwiːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈaɪərn] [glʌv] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈdʒaɪənt] [haʊld] [wɪð; wɪθ] [peɪn] .
hearty a squeeze with the iron glove that the giant howled with pain .
爽朗 一个 挤 和 这 铁 手套 那 这 巨大的 嚎叫 和 疼痛 .

但雷神只是抓住他的手，用铁手套狠狠地捏了一下，巨人疼得嚎叫起来。

[ˈjet] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] , [ˈfɔːr; fər] [ʊɔː] [lʊkt] [pliːzd] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] .
Yet he could say nothing , for Thor looked pleased and gentle .
然而 他 可以 说 没有什么 , 为了 雷神 看起来 高兴 和 温和的 .

但他什么也说不出来说, 因为索尔看起来既高兴又温柔。

[ænd; ənd] - [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [hoʊ] , [hoʊ] , [maɪ] [faɪn] [ˈlɪt(ə)l] [ʊɔː] !
And Geirröð said to himself , " Ho , ho , my fine little Thor !
和 - 说 到 他自己 , " 何 , 何 , 我的 美好的 小的 雷神 !

盖罗德自言自语道: “嚯, 嚯, 我亲爱的小托尔! ”

[aɪ] [wɪl] [suːn] [peɪ] [juː; jʊ][ˈfɔːr; fər] [ðæt] [ˈhændʃeɪk] , [ænd; ənd][ˈfɔːr; fər] [ˈmeni] [θɪŋz] [br'saɪd] .
I will soon pay you for that handshake , and for many things beside .
我 将要 很快 支付 你 为了 那 握手 , 和 为了 许多 事物 旁 .

我很快就会为那次握手以及除此之外的许多事情付上报酬。

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] - [ænd; ənd] [dɪd][ˈnɑːt] [əˈpɪr] , [ænd; ənd][ˈləʊki] [ˈɔːlsʊʊ][hæd; həd][ˈteɪkən]
" All this time Gialp and Greip did not appear , and Loki also had taken
" 全部 这 时间 - 和 格雷普 做过 不是 出现 , 和 洛基 还 有 已采取
[hɪm'self] [əˈweɪ] ,
himself away ,
他自己 离开 ,

“这段时间里, 盖亚尔普和格雷普都没有出现, 洛基也躲了起来。”

[tuː; tə][biː; bi][aʊt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] [wen] [ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [θɔːrz] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] .
to be out of danger when the hour of Thor's death should come .
到 是 出去 的 危险 什么时候 这 小时 的 雷神的 死亡 应该 来 .

在托尔去世的时刻到来时, 能够脱离危险。

[ˈfɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [θɪŋz] [maɪt] [ˈhæpən] [br'fɔːr] [ʊɔː] [daɪd] ;
For he feared that dreadful things might happen before Thor died ;
为了 他 害怕 那 可怕 事物 可能 发生 前 雷神 死亡 ;

因为他担心在托尔死前会发生可怕的事情;

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˈnɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] [baɪ][ðə; ði][bɪɡ] [fɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pænjən]
and he did not want to be remembered by the big fist of the companion
和 他 做过 不是 想 到 是 记得 经过 这 大的 拳头 的 这 伴侣
[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [br'treɪd] .
whom he had betrayed .
谁 他 有 背叛 .

他不想被他背叛的同伴用那只大拳头记住。

[ˈləʊki] , [ˈhævɪŋ] [kept] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] , [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [naʊ] [faːr][ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Loki , having kept his promise to the giant , was even now far on the road
洛基 , 拥有 保留 他的 承诺 到 这 巨大的 , 曾是 甚至 现在 远的 在 这 路
back223
back223
back223

洛基信守了对巨人的承诺, 如今已踏上了归途。223

[tuː; tə][ˈæsgɑːd] ,
to Asgard ,
到 阿斯加德 ,

前往阿斯加德,

[wer] [hiː; hi] [ment] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sæd] [feɪs] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][ɡɒdz] [ðæt] [ʊɔː] [hæd; həd] [bɪn] [sleɪn]
where he meant with a sad face to tell the gods that Thor had been slain
在哪里 他 意思是 和 一个 伤心 脸 到 告诉 这 神 那 雷神 有 到过 被杀
[baɪ][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)l][ˈdʒaɪənt] ;
by a horrible giant ;
经过 一个 可怕 巨大的 ;

他一脸悲伤地告诉众神, 托尔被一个可怕的巨人杀死了;

[bʌt; bət] ['nevər] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [haʊ] .

but never to tell them how .

但 绝不 到 告诉 他们 如何 .

但永远不要告诉他们怎么做。

[soʊ] [θɔː] [wʌz; wəz][ɔːl] [ə'loʊn] [wen] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [led][him; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [wɪt] -
So Thor was all alone when the servants led him to the chamber which Geirröd

所以 雷神 曾是 全部 独自的 什么时候 这 仆人们 引领 他 到 这 房间 哪个 -

[hæd; həd] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪr] [frend] .
had made ready for his dear friend .

有 制成 准备好 为了 他的 亲爱的 朋友 .

于是，当仆人们领着托尔来到盖尔罗德为他亲爱的朋友准备的房间时，托尔独自一人待在那里。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərfəli] [faɪn] ['tʃeɪmbər] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ;

It was a wonderfully fine chamber , to be sure ;

它 曾是 一个 太棒了 美好的 房间 , 到 是 当然 ;

那的确是一间非常漂亮的房间；

[bʌt; bət][ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɜːrniʃɪŋz] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
but the strange thing about it was that among the furnishings there was

但 这 奇怪的 事物 关于 它 曾是 那 之中 这 家具 那里 曾是

[bʌt; bət][wʌn] [tʃer] ,
but one chair ,

但 一 椅子 ,

但奇怪的是，所有家具中只有一把椅子。

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] [tʃer] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dreɪpəri] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [legz] .

a giant chair , with a drapery all about the legs .

一个 巨大的 椅子 , 和 一个 布料 全部 关于 这 腿 .

一把巨大的椅子，椅腿周围都垂着帷幔。

[naʊ] [θɔː] [wʌz; wəz] ['veri] ['wɪri] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,

Now Thor was very weary with his long journey ,

现在 雷神 曾是 非常 厌倦 和 他的 长的 旅行 ,

托尔长途跋涉，已经非常疲惫了。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [tuː; tə] [rest] .

and he sat down in the chair to rest .

和 他 卫星 向下 在 这 椅子 到 休息 .

于是他坐到椅子上休息。

[ðen] , ['wʌndərf(ə)] [tuː; tə] [tel] ! — [ɪf] ['elɪveɪtəz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'ventɪd] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

Then , wonderful to tell ! — if elevators had been invented in those days ,

然后 , 精彩的 到 告诉 ! — 如果 电梯 有 到过 发明 在 那些 天 ,

那真是个有趣的故事！——如果那时就已经发明了电梯的话。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][wʌn] .

he might have thought he was in one .

他 可能 有 想法 他 曾是 在 一 .

他可能以为自己身处其中。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] [ʃɑːt] [ʌp] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ruːf] ,

For instantly the seat of the chair shot up towards the roof ,

为了 即刻 这 座位 的 这 椅子 射击 向上 向 这 屋顶 ,

椅子的座面瞬间向上弹起，直指屋顶。

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kraʃt] [æz; əz] - [hæd; həd]
and against this he was in danger of being crushed as Geirröd had

和 反对 这 他 曾是 在 危险 的 存在 碎 作为 - 有

[lɔŋd] [tuː; tə] [siː] [him; ɪm] .
longed to see him .

渴望 到 看 他 .

而他却面临着被碾碎的危险，因为盖罗德一直渴望见到他。

[bʌt; bət] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [θɔː] [reɪzɪd] [ðə; ði] [stɑːf] [wɪt] [gʊd] [oʊld] [grɪd] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n]
But quick as a flash Thor raised the staff which good old Grid had given
但 快的 作为 一个 闪光 雷神 提高 这 职员 哪个 好的 老的 网格 有 给定
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

但索尔迅如闪电般举起了老格里德送给他的权杖。

[ænd; ənd] [pʊʃt] [aɪˈtiː] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈræftəz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [tuː; tə][stɑːp][hɪz; ɪz] [ˈʌpwərd]
and pushed it against the rafters with all his might to stop his upward
和 推动 它 反对 这 椽子 和 全部 他的 可能 到 停止 他的 向上
[ˈdʒɜːrni] .
journey .
旅行 .

他用尽全力把它推向椽子，阻止它向上移动。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trəˈmendəs] [pʊʃ] [ðæt] [hiː; hi] [ɡev] .
It was a tremendous push that he gave .
它 曾是 一个 巨大的 推 那 他 给予 .

他给予了极大的推动。

[ˈsʌmθɪŋ] [krækt] ; [ˈsʌmθɪŋ] [kræʃt] ; [ðə; ði] [tʃer] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [æz; əz] [θɔː] [liːpt]
Something cracked ; something crashed ; the chair fell to the ground as Thor leaped
某物 裂纹 ; 某物 崩溃了 ; 这 椅子 跌倒 到 这 地面 作为 雷神 跳跃
[ɔːf][ðə; ði] [siːt] ,
off the seat ,
离开 这 座位 ,

什么东西裂开了；什么东西摔碎了；椅子掉在了地上，索尔从椅子上跳了下来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈterəb(ə)l] [skriːmz] . -
and there were two terrible screams . 224
和 那里 是 二 糟糕的 尖叫 . -

然后传来两声凄厉的尖叫。224

[ðen] [θɔː] [faʊnd] — [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
Then Thor found — what do you think ?
然后 雷神 成立 — 什么 做 你 思考 ?

然后索尔发现了什么——你觉得呢？

[waɪ] , [ðæt] - [ænd; ənd] , [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ˈdɒtə-z] , [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [siːt]
Why , that Gialp and Greip , the giant's daughters , had hidden under the seat
为什么 , 那 - 和 格雷普 , 这 巨人的 女儿们 , 有 隐 在下面 这 座位
[ʌ; əv][ðə; ði] [tʃer] ,
of the chair ,
的 这 椅子 ,

原来，巨人的两个女儿，吉亚尔普和格蕾普，藏在了椅子下面。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈlɪftɪd] [aɪˈtiː][ʌp][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə] [krʌʃ] [θɔː] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ruːf] !
and had lifted it up on their backs to crush Thor against the roof !
和 有 抬起 它 向上 在 他们的 背部 到 压碎 雷神 反对 这 屋顶 !
[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ʌ; əv] [ðæt] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [θɔː] [huː] [hæd; həd][ˈbroʊkən][ðer; ðər] [bæks] ,
他们把它扛在背上，想把托尔压在屋顶上！

但现在，打断他们脊椎的却是雷神托尔。

[soʊ] [ðæt] [ðer] [leɪ] [ded] [əˈpɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [laɪk] [lɪmp] [ræg][ˈdɔːlz] .
so that they lay dead upon the floor like limp rag dolls .
所以 那 他们 躺 死的 之上 这 地面 喜欢 跛行 抹布 娃娃 .

所以他们像破布娃娃一样瘫倒在地，死了。

[naʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][ˈeksərsaɪz][hæd; həd][ˈoʊnli][ˈɡɪv(ə)n] [θɔ:] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈæpɪtaɪt] [fɔ:r; fər] [ˈsʌpər] .
Now this little exercise had only given Thor an excellent appetite for supper .
现在 这 小的 锻炼 有 仅有的 给定 雷神 一个 出色的 食欲 为了 晚餐 .
这次小小的锻炼反而让索尔更加渴望晚餐了。

[soʊ] [ðæt] [wen] [wɜ:rd] [keɪm] [ˈbɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ɡlæd] .
So that when word came bidding him to the banquet , he was very glad .
所以 那 什么时候 单词 来了 投标 他 到 这 宴会 , 他 曾是 非常 高兴的 .
所以, 当接到邀请他参加宴会的消息时, 他非常高兴。

" [fɜ:rst] , " [sed] [bɪɡ] - , [ˈɡrɪnɪŋ] [ˈhɔ:rəbli] ,
" First , " said big Geirröd , grinning horribly ,
" 第一的 , " 说 大的 - , 咧嘴笑 糟糕透了 ,
“首先,”高大的盖尔罗德咧嘴一笑, 露出可怕的笑容说道。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜ:z] , — " [fɜ:rst][wi:; wi]
for he did not know what had happened to his daughters , — " first we
为了 他 做过 不是 知道 什么 有 发生 到 他的 女儿们 , — " 第一的 我们
[wɪl] [si:] [sʌm; səm] [ɡeɪmz] ,
will see some games ,
将要 看 一些 游戏 ,
因为他不知道他的女儿们发生了什么事——“我们先去看几场比赛,

[frend] [θɔ:] .
friend Thor .
朋友 雷神 .
朋友雷神。

" [ðen] [θɔ:] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] , [wer] [ˈfaɪrz][wɜ:r; wər] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈtʃɪmni] [ˈpleɪsɪz]
" Then Thor came into the hall , where fires were burning in great chimney places
" 然后 雷神 来了 进入 这 大厅 , 在哪里 火灾 是 燃烧 在 伟大的 烟囱 地方
[əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] .
along the walls .
沿着 这 墙壁 .
“然后托尔走进了大厅, 只见墙壁上巨大的烟囱里燃着熊熊大火。”

" [aɪ ˈti:][ɪz] [hɪr] [ðæt] [wi:; wi] [pleɪ] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈlɪt(ə)l] [ɡeɪmz] , " [kraɪd] - .
" It is here that we play our little games , " cried Geirröd .
" 它 是 这里 那 我们 玩 我们的 小的 游戏 , " 哭 - .
“我们就在这里玩我们的小游戏,”盖罗德喊道。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [ˈmoʊmənt] , [ˈsi:zɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [tɑ:ŋz] ,
And on the moment , seizing a pair of tongs ,
和 在 这 片刻 , 抓住 一个 一对 的 钳 ,
于是, 他抓起一把钳子,

[hi:; hi] [snætʃt] [ə; eɪ] [red] - [hɑ:t] [wedʒ] [ʌv; əv][ˈaɪərn][ˈfrʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪrz][ænd; ənd] [hə:ld]
he snatched a red - hot wedge of iron from one of the fires and hurled
他 抢夺 一个 红色的 - 热的 楔 的 铁 从 一 的 这 火灾 和 投掷
[aɪ ˈti:] [streɪt] [æt; ət] [θɔ:rz] [hed] .
it straight at Thor's head .
它 直的 在 雷神的 头 .
他从一堆火中抓起一块烧得通红的铁楔, 径直朝托尔的脑袋扔了过去。

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第9/10页

[bʌt; bət] [θɔː] [wʌz; wəz] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][hiː; hi] .

But Thor was quicker than he .
但 雷神 曾是 更快 比 他 .

但索尔比他快。

[swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [spɑːrk][ɪn][hɪz; ɪz]['aɪərn] [glʌv] ,
Swift as a flash he caught the flying spark in his iron glove ,
迅速 作为 一个 闪光 他 捕捉 这 飞行 火花 在 他的 铁 手套 ,
他迅如闪电般用铁手套接住了飞溅的火花。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [fɔːrθ] [ɔːl][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] -
and calling forth all the might of Grid's225
和 呼叫 前进 全部 这 可能 的 -

并召唤出Grid225的所有力量

[belt] , [hiː; hi][kæst][ðə; ði] [wedʒ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənt] .
belt , he cast the wedge back at the giant .
腰带 , 他 投掷 这 楔 后退 在 这 巨大的 .

他挥动腰带，将楔子扔回给巨人。

- [dɑːdʒd] [bɪ'haɪnd][æn; ən]['aɪərn] ['pɪlər] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [veɪn] .
Geirröd dodged behind an iron pillar , but it was in vain .
- 躲避 在后面 一个 铁 支柱 , 但 它 曾是 在 徒劳 .

盖尔罗德躲在一根铁柱后面，但无济于事。

[θɔːrɜː] [maɪt] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æz; əz][noʊ]['aɪərn][kʊd; kəd] [miːt] .
Thor's might was such as no iron could meet .
雷神的可能 曾是 这样的 作为 不 铁 可以 见面 .

雷神托尔的力量强大到钢铁都无法匹敌。

[laɪk] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ðə; ði] [wedʒ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['pɪlər] , [θruː] -
Like a bolt of lightning the wedge passed through the pillar , through Geirröd
喜欢 一个 螺栓 的 闪电 这 楔 通过了 通过 这 支柱 , 通过 -

[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

楔子像闪电一样穿过了柱子，也穿过了盖尔罗德本人。

[θruː] [ðə; ði] [θɪk] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd] ['berɪd] [ɪt'self] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
through the thick wall of the palace , and buried itself deep in the ground ,
通过 这 厚的 墙 的 这 宫殿 , 和 埋葬 本身 深的 在 这 地面 ,
它穿过宫殿厚厚的墙壁，深深地埋入地下。

[wer] [aɪ 'tiː] ['lɑːdʒɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
where it lodges to this day ,
在哪里 它 旅馆 到 这 天 ,

它至今仍停留在那里。

[ən'les] [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [dʌŋ] [aɪ 'tiː][ʌp] [tuː; tə] [sel] [fɔːr; fər][oʊld]['aɪərn] .
unless some one has dug it up to sell for old iron .
除非 一些 一 有 挖 它 向上 到 卖 为了 老的 铁 .

除非有人把它挖出来当废铁卖了。

[soʊ] ['perɪft] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
So perished Geirröd and his children ,
所以 遇难 - 和 他的 孩子们 ,

盖罗德和他的孩子们就这样丧命了。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪdɪst] [ˈfæmələɪz] [ʌv; əv][ˈdʒaɪənts] [ðæt] [ˈevər] [lɪvd] [ɪn] [ˈjɔːtʊnheɪm] .
one of the wickedest families of giants that ever lived in Jotunheim .
一 的 这 最邪恶的 家庭 的 巨人 那 曾经 居住地 在 约顿海姆 .
约顿海姆历史上最邪恶的巨人家族之一。

[ænd; ənd][soʊ] [θɔː] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sneəz] [ʌv; əv][ˈləʊki] , [huː] [hæd; həd][ˈnevər] [dʌŋ] [diːd]
And so Thor escaped from the snares of Loki , who had never done deed
和 所以 雷神 逃脱 从 这 陷阱 的 洛基 , who 有 绝不 完毕 契据
[wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
worse than this .
更糟 比 这 .
就这样，索尔从洛基的陷阱中逃脱了，而洛基从未做过比这更糟糕的事情。

[wen] [θɔː] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm][tuː; tə][ˈæsgɑːd] ,
When Thor returned home to Asgard ,
什么时候 雷神 返回 家 到 阿斯加德 ,
当索尔回到阿斯加德时，

[wer] [frʌm; frəm] [ˈloʊkɪz] [ˈlaɪɪŋ] [teɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ɔːl][ðə; ði][ɡɔːdz] [ˈmɔːrniŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ded] ,
where from Loki's lying tale he found all the gods mourning him as dead ,
在哪里 从 洛基的 说谎 故事 他 成立 全部 这 神 丧 他 作为 死的 ,
从洛基的谎言中，众神都以为他死了，并为他哀悼。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈfænsɪ] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [rɪˈsepʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] .
you can fancy what a joyful reception he had .
你 能 想要 什么 一个 快乐 接待 他 有 .
你可以想象他受到了多么热烈的欢迎。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ˈləʊki] , [ðə; ði] [fɔːls] - [ˈhɑːrtɪd] , [fɔːls] - [tʌŋd] [ˈtreɪtər] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] , [ðer; ðər]
But for Loki , the false - hearted , false - tongued traitor to them all , there
但 为了 洛基 , 这 错误的 - 心地 , 错误的 - 舌头 叛徒 到 他们 全部 , 那里
[wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈheɪtrɪd] .
was only hatred .
曾是 仅有的 仇恨 .
但对于洛基这个虚伪狡诈、背叛所有人的叛徒来说，心中只有仇恨。

[hiː; hi][noʊ][bɜːŋɡər][hæd; həd] [ˈeni] [ˈfrendz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡʊd] [ˈfoʊk] .
He no longer had any friends among the good folk .
他 不 更长 有 任何 朋友们 之中 这 好的 民间 .
他已经失去了所有好人朋友。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈdʒaɪənts][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɒnstəz] [ʌv; əv][ˈuːt^ɑːd,jt-][wɜːr; wər] [naʊ] [hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [ˈfrendz] ,
The wicked giants and the monsters of Utgard were now his only friends ,
这 邪恶 巨人 和 这 怪物 的 乌特加德 是 现在 他的 仅有的 朋友们 ,
邪恶的巨人和乌特加德的怪物们现在成了他唯一的朋友。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [ɡroʊn] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ðiːz] [dɪd][nɑːt] [trʌst]
for he had grown to be like them , and even these did not trust
为了 他 有 生长 到 是 喜欢 他们 , 和 甚至 这些 做过 不是 相信
[hɪm; ɪm] [ˌoʊvərˈmʌt]] . -
him overmuch . **226**
他 过多 . -
因为他渐渐变得和他们一样，就连这些人也不太信任他。226

[ˈbɔːldər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɪsltoʊˌmɪzltəʊ]
BALDER AND THE MISTLETOE
巴尔德 和 这 槲寄生
巴尔德和槲寄生

[ˈləʊki] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ʌp] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈvendʒ] [hɪmˈself] [əˈpɑːn] [θɔː] .
Loki had given up trying to revenge himself upon Thor .
洛基 有 给定 向上 尝试 到 复仇 他自己 之上 雷神 .
洛基已经放弃了向索尔复仇的念头。

[ðə; ði] ['θʌndər] [lɔːrd] [siːmd] [pruːf] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [trɪks] .
The Thunder Lord seemed proof against his tricks .
这 雷 主 似乎 证明 反对 他的 技巧 .
雷神似乎对他的诡计免疫。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['naʊədeɪz] ['ləʊki] [heitid] [hɪm; ɪm][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][ðə; ði] ['lðər] [ɡɔdz] .
And indeed nowadays Loki hated him no more than he did the other gods .
和 的确 如今 洛基 憎恨 他 不 更多的 比 他 做过 这 其他 神 .
而如今，洛基对他的憎恨并不比其他神祇的憎恨更甚。

[hiː; hi] [heitid] [sʌm; səm][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [fraund] [æt; ət][hɪm; ɪm] ;
He hated some because they always frowned at him ;
他 憎恨 一些 因为 他们 总是 皱眉 在 他 ;
他讨厌有些人，因为他们总是对他皱眉；

[hiː; hi] [heitid] ['lðər] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['oʊnli] [læft] [ænd; ənd] [dʒɪəd] .
he hated others because they only laughed and jeered .
他 憎恨 其他的 因为 他们 仅有的 笑了 和 嘲笑 .
他憎恨其他人，因为他们只会嘲笑和讥讽他。

[sʌm; səm][hiː; hi] [heitid] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [dis'trʌst] [ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [fɪr] .
Some he hated for their distrust and some for their fear .
一些 他 憎恨 为了 他们的 怀疑 和 一些 为了 他们的 害怕 .
他憎恨一些人的不信任，憎恨一些人的恐惧。

[bʌt; bət][hiː; hi] [heitid] [ðem; ðəm][ɔːl][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ænd; ənd] ['maɪti]
But he hated them all because they were happy and good and mighty
但 他 憎恨 他们 全部 因为 他们 是 快乐的 和 好的 和 强大的
, [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['retʃɪd] ,
, while he was wretched ,
, 尽管 他 曾是 可怜 ,
但他恨他们所有人，因为他们幸福、善良、强大，而他却悲惨无比。

[bæd] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [maɪt] .
bad , and of little might .
坏的 , 和 的 小的 可能 .
不好，而且没什么本事。

[jet] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːlt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] .
Yet it was all his own fault that this was so .
然而 它 曾是 全部 他的 自己的 过错 那 这 曾是 所以 .
然而，这一切的发生都是他咎由自取。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən]['iːkwəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
He might have been an equal with the best of them ,
他 可能 有 到过 一个 平等的 和 这 最好的 的 他们 ,
他或许能与他们中最优秀的人比肩。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɔːt] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][set] [hɪm'self] [ə'genst] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɡʊd] .
if he had not chosen to set himself against everything that was good .
如果 他 有 不是 选定 到 放 他自己 反对 一切 那 曾是 好的 .
如果他没有选择与一切美好的事物为敌的话。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][hɪz; ɪz] ['enəmi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi][dɪd][tuː; tə]['ɪndʒər]
He had made them all his enemies , and the more he did to injure
他 有 制成 他们 全部 他的 敌人 , 和 这 更多的 他 做过 到 损伤
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他把他们都变成了自己的敌人，而且他越是伤害他们，

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [heitɪd] [ðem; ðəm] , — [wɪtʃ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)l] - [ˈduː()əz] .
the more he hated them , — which is always the way with evil - doers .
这 更多的 他 憎恨 他们 , — 哪个 是 总是 这 方式 和 邪恶的 - 实干家 .
他越是憎恨他们, ——作恶者总是如此。

[ˈləuki] [lɔŋd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌnˈhæpi] .
Loki longed to see them all unhappy .
洛基 渴望 到 看 他们 全部 不开心 .
洛基渴望看到他们都不快乐。

[hiː; hi] [slɒŋk] [əˈbaʊt] [ɪn][ˈæsgaːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡlʌm] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈrɪŋk(ə)ld] [ˈfɔːrhed] .
He slunk about in Asgard with a glum face and wrinkled forehead .
他 斯伦克 关于 在 阿斯加德 和 一个 沮丧 脸 和 皱 前额 .
他愁眉苦脸、满脸皱纹地在阿斯加德四处游荡。

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [miːt] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn] , [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He dared not meet the eyes of any one , lest they should read his heart .
他 敢于 不是 见面 这 眼睛 的 任何 一 , 免得 他们 应该 读 他的 心 .
他不敢与任何人对视, 唯恐别人看穿他的内心。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈplɑːtɪŋ] [ˈiːv(ə)l] , the227
For he was plotting evil , the227
为了 他 曾是 绘制 邪恶的 , the227
因为他正在密谋作恶, 227

[ˈɡreɪtɪst] [ʌv; əv][ˈiːvəlz] ,
greatest of evils ,
最 的 罪恶 ,
最大的罪恶,

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ˈsɑːroʊ] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][tɜːrn][ˈæsgaːd] [ˈɪntuː][ə; eɪ]
which should bring sorrow to all his enemies at once and turn Asgard into a
哪个 应该 带来 悲哀 到 全部 他的 敌人 在 一次 和 转动 阿斯加德 进入 一个
[lənd][ʌv; əv] [ˈmɔːrniŋ] .
land of mourning .
土地 的 丧 .
这将立即给他的所有敌人带来悲痛, 并将阿斯加德变成一片哀悼之地。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [dɪd][nɑːt] [ɡes] [ðə; ði] [hoʊl] [truːθ] ,
The Æsir did not guess the whole truth ,
这 阿萨神族 做过 不是 猜测 这 所有的 真相 ,
阿萨神族并没有猜到全部真相。

[jet] [ðeɪ] [felt][ðə; ði] [ˈbɪtərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːts] [wɪtʃ] [ˈləuki] [bɔːr] ;
yet they felt the bitterness of the thoughts which Loki bore ;
然而 他们 毛毡 这 苦味 的 这 想法 哪个 洛基 钻孔 ;
然而, 他们却能感受到洛基心中的苦涩念头;

[ænd; ənd] [wenˈevər] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][hiː; hi] [pæst] [ʌnˈsiːn] ,
and whenever in the dark he passed unseen ,
和 每当 在 这 黑暗的 他 通过了 看不见 ;
每当他在黑暗中悄无声息地经过时,

[ðə; ði][ɡɒdz] [ˈʃʌdəd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l][hæd; həd] [bloʊn] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,
the gods shuddered as if a breath of evil had blown upon them ,
这 神 颤抖 作为 如果 一个 气息 的 邪恶的 有 吹 之上 他们 ,
众神颤抖着, 仿佛邪恶的气息吹拂过他们。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [druːpt] [brɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [steps] .
and even the flowers drooped before his steps .
和 甚至 这 花朵 下垂 前 他的 步骤 .
就连鲜花在他脚下也耷拉下来。

[naʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['bɔːldər][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] .
Now at this time Balder the beautiful had a strange dream .

现在 在 这 时间 巴尔德 这 美丽的 有 一个 奇怪的 梦 .

这时，英俊的巴尔德做了一个奇怪的梦。

[hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [ə; eɪ] [klaʊd] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ænd][ɔːl]['æsgaːd][wʌz; wəz][dɑːrk] .
He dreamed that a cloud came before the sun , and all Asgard was dark .

他 梦见 那 一个 云 来了 前 这 太阳 , 和 全部 阿斯加德 曾是 黑暗的 .

他梦见太阳被乌云遮蔽，整个阿斯加德陷入黑暗。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klaʊd] [tuː; tə] [drɪft] [ə'weɪ] , [ænd; ænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [smaɪl] [ə'gen] .
He waited for the cloud to drift away , and for the sun to smile again .

他 等待 为了 这 云 到 漂移 离开 , 和 为了 这 太阳 到 微笑 再次 .

他等待着乌云散去，等待着太阳再次露出笑容。

[bʌt; bət][noʊ] ; [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [gɔːn] [fər'evər] , [hiː; hi] [θɔːt] ; [ænd; ænd]['bɔːldər] [ə'wʊk] ['fiːlɪŋ]
But no ; the sun was gone forever , he thought ; and Balder awoke feeling

但 不 ; 这 太阳 曾是 已消失 永远 , 他 想法 ; 和 巴尔德 醒来 感觉

['veri] [sæd] .

very sad .

非常 伤心 .

但是，太阳已经永远消失了，他想；巴尔德醒来时感到非常悲伤。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] ['bɔːldər][hæd; həd] [ə'nʌðər] [driːm] .
The next night Balder had another dream .

这 下一个 夜晚 巴尔德 有 其他 梦 .

第二天晚上，巴尔德又做了一个梦。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk][æz; əz] [bɪ'fɔːr] ;
This time he dreamed that it was still dark as before ;

这 时间 他 梦见 那 它 曾是 仍然 黑暗的 作为 前 ;

这一次他梦见天色依旧像以前一样漆黑一片；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] ['wɪðərd] [ænd; ænd][ðə; ði][ɡɔdz][wɜːr; wər] ['grəʊɪŋ] [oʊld] ;
the flowers were withered and the gods were growing old ;

这 花朵 是 干枯 和 这 神 是 生长 老的 ;

花朵凋零，神灵衰老；

['iːv(ə)n] - ['mædʒɪk] [æplz] [kʊd; kəd][naːt] [meɪk] [ðem; ðəm] [jʌŋ] [ə'gen] .
even Idun's magic apples could not make them young again .

甚至 - 魔法 苹果 可以 不是 制作 他们 年轻的 再次 .

即使是伊顿的魔法苹果也无法让他们重返青春。

[ænd; ænd][ɔːl][wɜːr; wər] ['wiːpɪŋ] [ænd; ænd] ['rɪŋɪŋ] [ðer; ðər][hændz][æz; əz] [ðʊʊ] [sʌm; səm] ['dredf(ə)l]
And all were weeping and wringing their hands as though some dreadful

和 全部 是 哭泣 和 拧干 他们的 双手 作为 尽管 一些 可怕

[θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

thing had happened .

事物 有 发生 .

所有人都哭着搓着手，好像发生了什么可怕的事情。

['bɔːldər] [ə'wʊk] ['fiːlɪŋ] ['streɪndʒli] ['fraɪt(ə)nd] , [jet] [hiː; hi] [sed] [noʊ][wɜːrd][tuː; tə] ['nænə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Balder awoke feeling strangely frightened , yet he said no word to Nanna his wife ,

巴尔德 醒来 感觉 奇怪的 害怕 , 然而 他 说 不 单词 到 奶奶 他的 妻子 ,

巴尔德醒来时感到莫名的恐惧，但他一句话也没跟妻子娜娜说。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][naːt][waːnt][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɜːr; hər] . -
for he did not want to trouble her . 228

为了 他 做过 不是 想 到 麻烦 她 . -

因为他不想给她添麻烦。228

[wen] [aɪˈti:] [kɛɪm] [naɪt] [əˈɡen] [ˈbɔ:ldər] [slept] [ænd; ənd] [dri:md] [ə; eɪ][θɜ:rd] [dri:m] ,
When it came night again Balder slept and dreamed a third dream ,
什么时候 它 来了 夜晚 再次 巴尔德 睡着了 和 梦见 一个 第三 梦 ,
夜幕再次降临, 巴尔德睡着了, 做了第三个梦。

[ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:r] [ˈterəb(ə)l][wʌn][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:] [hæd; həd] [bɪn] .
a still more terrible one than the other two had been .
一个 仍然 更多的 糟糕的 一 比 这 其他 二 有 到过 .
比前两次还要糟糕。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] , [ˈloʊnli] [wɜ:rlɔd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][sæd] [vɔɪs] ,
He thought that in the dark , lonely world there was nothing but a sad voice ,
他 想法 那 在 这 黑暗的 , 孤独 世界 那里 曾是 没有什么 但 一个 伤心 嗓音 ,
他觉得在这个黑暗、孤独的世界里, 只有悲伤的声音。

[wɪtʃ] [kraɪd] , " [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɡɔ:n] !
which cried , " The sun is gone !
哪个 哭 , " 这 太阳 是 已消失 !
它喊道: “太阳不见了! ”

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [ɡɔ:n] !
The spring is gone !
这 春天 是 已消失 !
春天已经过去了!

[dʒɔɪ][ɪz] [ɡɔ:n] !
Joy is gone !
喜悦 是 已消失 !
快乐消失了!

[fɔ:r; fər][ˈbɔ:ldər][ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ɪz] [ded] , [ded] , [ded] !
For Balder the beautiful is dead , dead , dead !
为了 巴尔德 这 美丽的 是 死的 , 死的 , 死的 !
对于巴尔德来说, 美丽已经死了, 死了, 死了!

" [ðɪs] [taɪm] [ˈbɔ:ldər] [əˈwʊɔk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ] , [ænd; ənd][ˈhænə] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]
" This time Balder awoke with a cry , and Nanna asked him what was the
" 这 时间 巴尔德 醒来 和 一个 哭 , 和 奶奶 问 他 什么 曾是 这
[ˈmætər] .
matter .
事情 .

“这一次, 巴尔德哭着醒了过来, 娜娜问他怎么了。”

[soʊ][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dri:m] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsædli]
So he had to tell her of his dream , and he was sadly
所以 他 有 到 告诉 她 的 他的 梦 , 和 他 曾是 令人遗憾的是
[ˈfraɪt(ə)nd] ;
frightened ;
害怕 ;

所以他不得不把自己的梦告诉她, 但他却感到既悲伤又害怕;

[fɔ:r; fər][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [dri:mz] [wɜ:r; wər][ˈɔ:f(ə)n] [sent] [tu:; tə][foʊk][æz; əz][ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz] ,
for in those days dreams were often sent to folk as messages ,
为了 在 那些 天 梦境 是 经常 发送 到 民间 作为 消息 ,
因为在那个时代, 梦境常常被当作信息传递给人们。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði][ɡɔdz] [dri:md] [ˈju:zuəli; ˈju:ʒəli] [keɪm] [tru:] .
and what the gods dreamed usually came true .
和 什么 这 神 梦见 通常 来了 真的 .
而神明的梦想通常都会成真。

[ˈnænə][ræn][ˈsɒbɪŋ][tuː; tə][kwi:n][frɪɡ], [huː][wʌz; wəz][bɔldʒ-z][ˈmʌðər], [ænd; ənd][ˈtɔʊld][hɜ:r; hər]
Nanna ran sobbing to Queen Frigg, who was Balder's mother, and told her
奶奶跑啜泣到女王弗丽嘉, WHO曾是巴尔德的母亲, 和讲述她
[ɔ:l][ðə; ði][ˈdredf(ə)l][dri:m],
all the dreadful dream,
全部这可怕梦,

娜娜哭着跑到弗丽嘉王后（巴尔德的母亲）那里，把可怕的梦境都告诉了她。

[ˈæskɪŋ][wʌt][kʊd; kəd][biː; bi][dʌn][tuː; tə][prɪ'vent][aɪˈtiː][frʌm; frəm][ˈkʌmɪŋ][truː].
asking what could be done to prevent it from coming true.
问什么可以是什么是完毕到防止它从未来真的.

询问可以采取哪些措施来阻止这种情况发生。

[naʊ][ˈbɔːldər][wʌz; wəz][kwi:n]-[ˈdɪrɪst][sʌn].
Now Balder was Queen Frigg's dearest son.
现在 巴尔德曾是女王- 亲爱的儿子.

巴尔德是弗丽嘉王后最疼爱的儿子。

[θɔː][wʌz; wəz][ˈoʊldər][ænd; ənd][strɔːŋgər], [ænd; ənd][mɔːr][ˈfeɪməs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][greɪt][diːdz];
Thor was older and stronger, and more famous for his great deeds;
雷神曾是老和更强, 和更多的著名的为了他的伟大的契约;

托尔年纪更大，力量更强，也因其丰功伟绩而闻名；

[bʌt; bət][frɪɡ][lʌvd][fɑːr][ˈbetər][goʊld]-[ˈhɛrd][ˈbɔːldər].
but Frigg loved far better gold - haired Balder.
但弗丽嘉喜爱远的更好的金子- 头发 巴尔德.

但弗丽嘉更爱金发碧眼的巴尔德。

[ænd; ənd][ɪnˈdiːd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][best]-[bɪˈlʌvɪd][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈeɪsər]; [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]
And indeed he was the best - beloved of all the Æsir; for he was
和的确他曾是这最好的- 心爱 的 全部 这 阿萨神族; 为了 他 曾是
[ˈdʒent(ə)l], [fer],
gentle, fair,
温和的, 公平的,

他确实是所有阿萨神族中最受爱戴的；因为他温柔、俊美，

[ænd; ənd][waɪz], [ænd; ənd][werˈevər][hiː; hi][went][foʊk][gruː][ˈhæpi][ænd; ənd][laɪt]-[ˈhɑrtɪd][æt; ət]
and wise, and wherever he went folk grew happy and light - hearted at
和明智的, 和 无论 他 去 民间 生长 快乐的 和 光 - 心地 在

[ðə; ði][ˈveri][saɪt][ʌv; əv][hɪm; ɪm],
the very sight of him,
这 非常 视线 的 他,

他睿智而睿智，无论走到哪里，人们一见到他都会感到快乐和轻松。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][duː] when229
just as we do when229
只是 作为 我们 做 when229

就像我们229年所做的那样

[wiː; wi][fɜːrst][kætʃ][ə; eɪ][ɡlɪmps][ʌv; əv][sprɪŋ][ˈpiːpɪŋ][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈhɪltɔ:p][ˈɪntuː][ˈwɪntərˌlænd].
we first catch a glimpse of spring peeping over the hilltop into Winterland.
我们 第一的 抓住 一个 一瞥 的 春天 偷窥 超过 这 山顶 进入 冬日乐园.

我们首先瞥见了春天的身影，它从山顶探出头来，映照着重冬日仙境。

[soʊ][wen][frɪɡ][hɜːrd][ʌv; əv][bɔldʒ-z][ˈwoʊfl][dri:m], [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈfraɪt(ə)nd][ˈɔːlmoʊst][aʊt][ʌv; əv]
So when Frigg heard of Balder's woeful dream, she was frightened almost out of
所以 什么时候 弗丽嘉 听到 的 巴尔德的 悲惨的 梦, 她 曾是 害怕 几乎 出去 的
[hɜ:r; hər][wɪts].
her wits.
她 智慧.

所以当弗丽嘉听到巴尔德的悲惨梦境时，她吓得魂飞魄散。

" [hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t][daɪ] !
" He must not die !
" 他 必须 不是 死 ！

他不能死！

[hi:; hi][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][daɪ] !
" He shall not die !
" 他 将 不是 死 ！

他不会死！

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 。

她哭了。

" [hi:; hi][ɪz][soʊ] [daɪ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [hɜ:rt]
" He is so dear to all the world , how could there be anything which would hurt
" 他 是 所以 亲爱的 到 全部 这 世界 , 如何 可以 那里 是 任何事物 哪个 会 伤害
[hɪm; ɪm] ?
him ?
他 ？

“他深受全世界人民的喜爱，怎么会有什么东西能伤害他呢？ ”

" [ænd; ənd] [ðen] [ə; ei][ˈwʌndərf(ə)] [θɔ:t] [keɪm] [tu:; tə] [frɪg] .
" And then a wonderful thought came to Frigg .
" 和 然后 一个 精彩的 想法 来了 到 弗丽嘉 。

“然后，弗丽嘉脑海中闪过一个奇妙的想法。”

" [aɪ] [wɪl] [ˈtræv(ə)] [ˈoʊvər][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd] [meɪk] [ɔ:l] [θɪŋz] [ˈprɑ:mɪs] [nɑ:t][tu:; tə][ˈɪndʒər][maɪ] [bɔɪ] ,
" I will travel over the world and make all things promise not to injure my boy ,
" 我 将要 旅行 超过 这 世界 和 制作 全部 事物 承诺 不是 到 损伤 我的 男生 ,
" 我会走遍世界各地，向所有人保证不会伤害我的孩子。”

" [ʃi:; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 。

她说。

" ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [pæs] [maɪ] [ˈnoʊtɪs] .
" Nothing shall pass my notice .
" 没有什么 将 经过 我的 注意 。

“任何事都逃不过我的耳目。”

[aɪ] [wɪl] [get][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
I will get the word of everything .
我 将要 得到 这 单词 的 一切 。

我会了解所有情况。

" [soʊ][fɜ:rst][ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɔdʒ] [ðəm'selvz] , ['gæðərd] [ɑ:n][ˈaɪdə] [pleɪn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
" So first she went to the gods themselves , gathered on Ida Plain for their
" 所以 第一的 她 去 到 这 神 他们自己 , 聚集 在 艾达 清楚的 为了 他们的
[ˈmɔ:rnɪŋ] ['eksəsaɪz] ;
morning exercise ;
早晨 锻炼 ；

于是，她首先去见了众神，他们聚集在艾达平原上进行晨练；

[ænd; ənd] [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [bɔldʒ-z] [dri:m] , [ʃi:; ʃi] [ˈbɛgd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈprɑ:mɪs] .
and telling them of Balder's dream , she begged them to give the promise .
和 讲述 他们 的 巴尔德的 梦 , 她 乞求 他们 到 给 这 承诺 。

她把巴尔德的梦告诉了他们，恳求他们答应她。

[oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ə'rouz] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər][wɜ:rdz] !
Oh , what a shout arose when they heard her words !
哦 , 什么 一个 喊 出现 什么时候 他们 听到 她 字 ！

听到她的话，他们发出了多么响亮的叫声啊！

" [hɜ:rt] ['bɔ:ldər] ！ — ['aʊər; ɑ:r]['bɔ:ldər] ！
" Hurt Balder ！ — our Balder ！
" 伤害 巴尔德 ！ — 我们的 巴尔德 ！

“伤害巴尔德！ ——我们的巴尔德！”

[nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rlɔ] , [wi:; wi] ['prɑ:mɪs] ！
Not for the world , we promise ！
不是 为了 这 世界 , 我们 承诺 ！

我们保证，绝不会是全世界都这样！

[ðə; ði] [dri:m] [ɪz] [rɔ:n] , — [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [sʊʊ]['kru:əl][æz; əz][tu:; tə] [wɪʃ] [hɑ:rm][tu:; tə]['bɔ:ldər]
The dream is wrong , — there is nothing so cruel as to wish harm to Balder
这 梦 是 错误的 , — 那里 是 没有什么 所以 残忍的 作为 到 希望 伤害 到 巴尔德

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ！
the beautiful ！
这 美丽的 ！

这个梦是错的——没有什么比希望美丽的巴尔德受到伤害更残忍的了！

" [ðeɪ] [kraɪd] .
" they cried .
" 他们 哭 .

他们哭了。

[bʌt; bət] [di:p] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ðeɪ] [felt] [ə; eɪ]['si:krət] [fɪr] [wɪtʃ] [wʊd] ['lɪŋgər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
But deep in their hearts they felt a secret fear which would linger until they should
但 深的 在 他们的 心 他们 毛毡 一个 秘密 害怕 哪个 会 萦绕 直到 他们 应该

[hɪr] [ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] ['prɑ:mɪs] .
hear that all things had given their promise .
听到 那 全部 事物 有 给定 他们的 承诺 .

但在他们内心深处，却隐藏着一种恐惧，这种恐惧会一直萦绕着他们，直到他们听到万物都已兑现承诺的消息。

[wʌt] if230
What if230
什么 if230

如果230

[hɑ:rm][wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə]['bɔ:ldər] ！
harm were indeed to come to Balder ！
伤害 是 的确 到 来 到 巴尔德 ！

巴尔德果然遭遇了灾祸！

[ðə; ði] [θɔ:t] [wʌz; wəz] [tu:] ['dredf(ə)] .
The thought was too dreadful .
这 想法 曾是 也 可怕 .

这个想法太可怕了。

[ðen] [frɪg] [went] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] [bi:sts] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] [fi:ld] [ɔ:r] ['fɔ:rɪst] [ɔ:r] ['rɑ:ki] [den] .
Then Frigg went to see all the beasts who live in field or forest or rocky den .
然后 弗丽嘉 去 到 看 全部 这 野兽 WHO 居住 在 场地 或者 森林 或者 岩石 丹 .

然后弗丽嘉去看望所有生活在田野、森林或岩石洞穴里的野兽。

['wɪlɪŋli] [ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər] ['prɑ:mɪs] [ˈnevər][tu:; tə][hɑ:rm] [her] [ʌv; əv]['dʒent(ə)][ˈbɔ:ldər] .
Willingly they gave their promise never to harm hair of gentle Balder .
心甘情愿 他们 给予 他们的 承诺 绝不 到 伤害 头发 的 温和的 巴尔德 .

他们欣然承诺，绝不伤害温柔的巴尔德的头发。

" [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ˈevər][kaɪnd][tuː; tə][juː ˈes] , " [ðeɪ] [sed] ,
" **For he is ever kind to us , they said ,**
" 为了 他 是 曾经 种类 到 我们 , " 他们 说 ,
“因为他一直善待我们,”他们说。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [lʌv] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][wʌn][ʌv; əv] [ɑːrˈselvz] .
" **and we love him as if he were one of ourselves .**
" 和 我们 爱 他 作为 如果 他 是 一 的 我们自己 .
“我们爱他, 就像爱我们自己人一样。”

[nɑːt][wɪð; wɪθ] [klɔːz] [ɔːr] [tiːθ] [ɔːr] [huːf] [ɔːr][hɔːrnz] [wɪl] [ˈeni] [biːst] [hɜːrt][ˈbɔːldər] .
Not with claws or teeth or hoofs or horns will any beast hurt Balder .
不是 和 爪子 或者 牙齿 或者 蹄子 或者 角 将要 任何 兽 伤害 巴尔德 .
任何野兽都无法用爪牙蹄角伤害巴尔德。

" [nekst] [frɪg] [spuːk] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] [ˈfɪɪz] , [ˈreptɑɪlz] [ænd; ənd] [ˈɪnsektz] .
" **Next Frigg spoke to the birds and fishes , reptiles and insects .**
" 下一个 弗丽嘉 辐 到 这 鸟类 和 鱼 , 爬行动物 和 昆虫 .
“接下来, 弗丽嘉对鸟类、鱼类、爬行动物和昆虫说了话。”

[ænd; ənd][ɔːl] — [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈvenəməs] [ˈsɜːpənts] — [kraɪd] [ðæt] [ˈbɔːldər][wʌz; wəz][ðer; ðər] [frend] ,
And all — even the venomous serpents — cried that Balder was their friend ,
和 全部 — 甚至 这 有毒 蛇 — 哭 那 巴尔德 曾是 他们的 朋友 ,
所有的生物——甚至包括毒蛇——都喊着巴尔德是它们的朋友。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnevər][duː] [ɔːt] [tuː; tə][hɜːrt][hɪz; ɪz] [dɪr] [ˈbɑːdi] .
and that they would never do aught to hurt his dear body .
和 那 他们 会 绝不 做 零 到 伤害 他的 亲爱的 身体 .
他们绝不会做任何伤害他亲爱的身体事。

" [nɑːt][wɪð; wɪθ] [biːk] [ɔːr][ˈtælən] , [baɪt][ɔːr] [stɪŋ] [ɔːr] [ˈpɔɪzn] [fæn] , [wɪl] [wʌn][ʌv; əv][juː ˈes][hɜːrt][ˈbɔːldər] ,
" **Not with beak or talon , bite or sting or poison fang , will one of us hurt Balder ,**
" 不是 和 喙 或者 爪 , 咬 或者 蜇 或者 毒 方 , 将要 一 的 我们 伤害 巴尔德 ,
“我们之中, 谁也不会用喙爪、咬刺或毒牙伤害巴尔德。”

" [ðeɪ] [ˈpraːmɪst] .
" **they promised .**
" 他们 承诺 .
他们承诺道。

[æftər] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈæŋkʃəs] [ˈmʌðər] [ˈtrævlɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [raʊnd] [wɜːrld] , [step][baɪ][step]
After doing this , the anxious mother traveled over the whole round world , step by step
后 正在做 这 , 这 焦虑的 母亲 旅行 超过 这 所有的 圆形的 世界 , 步 经过 步
;
;
;
;

这样做之后, 这位焦虑的母亲一步一步地游遍了整个世界;

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][ʃiː; ʃɪ][ɡɑːt][ðə; ði] [seɪm] [ˈredi] [ˈpraːmɪs] [ˈnevər] [tuː; tə]
and from all the things that are she got the same ready promise never to
和 从 全部 这 事物 那 是 她 得到 这 相同的 准备好 承诺 绝不 到
[hɑːrm][ˈbɔːldər][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
harm Balder the beautiful .
伤害 巴尔德 这 美丽的 .

而她从所有的人那里都得到了同样的承诺, 那就是永远不会伤害英俊的巴尔德。

[ɔːl][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][plænts] [ˈpraːmɪst] ; [ɔːl][ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ˈmetlɪz] ; [ɜːrθ] , [er] , [ˈfaɪər] ,
All the trees and plants promised ; all the stones and metals ; earth , air , fire ,
全部 这 树木 和 植物 承诺 ; 全部 这 石头 和 金属 ; 地球 , 空气 , 火 ,
[ænd; ənd][ˈwɔːtər] ;
and water ;
和 水 ;

所有应许的树木和植物; 所有石头和金属; 土、气、火和水;

[sʌn] , [snou̯] , [wind] , [ænd; ənd][rein] , [ænd; ənd][ɔ:l] [dɪ'zi:zɪz] [ðæt] [men] [noʊ] ,
sun , **snow** , **wind** , **and** **rain** , **and** **all diseases that men know** ,
太阳 , 雪 , 风 , 和 雨 , 和 全部 疾病 那 男人 知道 ,
阳光、雪、风、雨，以及人类已知的所有疾病，

— [i:tʃ] [geɪv] [tu:; tə] [frɪɡ] [ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] [ˈprɑ:mɪs] which231
— **each gave to Frigg the word of promise which231**
— 每个 给予 到 弗丽嘉 这 单词 的 承诺 which231
——每个人都向弗丽嘉许诺了承诺， 231

[ʃi:; ʃi] [ˈwɑ:ntɪd] .
she wanted .
她 通缉 .

她想要。

[soʊ][æt; ət][læst] , [ˈfʊtsɔ:r] [ænd; ənd] [ˈwɪri] ,
So at last , footsore and weary ,
所以 在 最后的 , 脚痛 和 厌倦 ,
最后，尽管双脚酸痛、疲惫不堪，

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][ˈæsgɑ:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdʒɔɪfl] [nu:z] [ðæt] [ˈbɔ:ldər][mʌst; məst][bi:; bi] [seɪf] ,
she came back to Asgard with the joyful news that Balder must be safe ,
她 来了 后退 到 阿斯加德 和 这 快乐 消息 那 巴尔德 必须 是 安全的 ,
她带着巴尔德平安无事的喜讯回到了阿斯加德。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][bʌt; bət][hæd; həd] [ˈprɑ:mɪst] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz]
for that there was nothing in the world but had promised to be his
为了 那 那里 曾是 没有什么 在 这 世界 但 有 承诺 到 是 他的
[ˈhɑ:rlməs] [frend] .
harmless friend .
无害 朋友 .

为此，他别无选择，只答应做他无害的朋友。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ˈæsgɑ:d] ,
Then there was rejoicing in Asgard ,
然后 那里 曾是 欢欣鼓舞 在 阿斯加德 ,
然后，阿斯加德一片欢腾。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][ɡɔdz] [hæd; həd] [wʌn] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɡreɪt] [ˈvɪktəɪɪz] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] .
as if the gods had won one of their great victories over the giants .
作为 如果 这 神 有 韩元 一 的 他们的 伟大的 胜利 超过 这 巨人 .
仿佛众神战胜了巨人，取得了一场伟大的胜利。

[ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l] [ˈeɪsər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [hu:] [hæd; həd][daɪd][ɪn][ˈbæt(ə)l][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
The noble Æsir and the heroes who had died in battle upon the earth ,
这 高贵 阿萨神族 和 这 英雄 WHO 有 死亡 在 战斗 之上 这 地球 ,
高贵的阿萨神族和在人间战场上牺牲的英雄们，

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][vælˈhælə][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ˈhæpɪli] [ˈevər][ˈæftər] ,
and who had come to Valhalla to live happily ever after ,
和 WHO 有 来 到 瓦尔哈拉 到 居住 快乐地 曾经 后 ,
那些来到瓦尔哈拉，从此过上幸福生活的人，

[ˈɡæðərd] [ɑ:n][ˈaɪdə][pleɪn][tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈneɪtʃər] [fɔ:r; fər][ˈbɔ:ldər] .
gathered on Ida Plain to celebrate the love of all nature for Balder .
聚集 在 艾达 清楚的 到 庆祝 这 爱 的 全部 自然 为了 巴尔德 .
大家聚集在艾达平原，庆祝大自然对巴尔德的爱。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ɡeɪm] ,
There they invented a famous game ,
那里 他们 发明 一个 著名的 游戏 ,
他们在那里发明了一种著名的游戏，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [pruːv] [həʊ] [seɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði][baɪt] [ʌv; əv] [deθ] .
which was to prove how safe he was from the bite of death .

哪个 曾是 到 证明 如何 安全的 他 曾是 从 这 咬 的 死亡 .

这是为了证明他能够免受死亡之咬。

[ðeɪ] ['steɪʃənd] ['bɔːldər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
They stationed Balder in the midst of them ,

他们 驻 巴尔德 在 这 中间 的 他们 ,

他们把巴尔德部署在他们中间。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['glɒʊɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [wɪtʃ] ['evər] [ʃoʊn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm]
his face glowing like the sun with the bright light which ever shone from him

他的 脸 发光 喜欢 这 太阳 和 这 明亮的 光 哪个 曾经 闪耀 从 他

.
:
.

他的脸庞像太阳一样容光焕发，散发着耀眼的光芒。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][ɔːl] [ʌn'a:rmd] [ænd; ənd] ['smɑɪlɪŋ] ,
And as he stood there all unarmed and smiling ,

和 作为 他 站立 那里 全部 徒手 和 微笑 ,

他站在那里，手无寸铁，面带微笑。

[baɪ][tɜːrnz] [ðeɪ] [traɪd] [ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] ['weɪpənz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ;
by turns they tried all sorts of weapons against him ;

经过 转弯 他们 尝试 全部 排序 的 武器 反对 他 ;

他们轮番使用各种武器对付他；

[ðeɪ] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [stɪks] , [ðeɪ] [stoʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [stoʊnz] ,
they made as if to beat him with sticks , they stoned him with stones ,

他们 制成 作为 如果 到 打 他 和 棍子 , 他们 吸食大麻 他 和 石头 ,

他们假装要用棍子打他，实际上却用石头砸他。

[ðeɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['æɹəʊs][ænd; ənd] [həːld] ['mɑːti] [spiə] [streɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz]
they shot at him with arrows and hurled mighty spears straight at his

他们 射击 在 他 和 箭头 和 投掷 强大的 长矛 直的 在 他的

[hɑːrt] .

heart .

心 .

他们用箭射他，用长矛直射他的心脏。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['merɪ] [geɪm] ,
It was a merry game ,

它 曾是 一个 欢乐 游戏 ,

这是一场欢乐的游戏。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['læftər] [went] [ʌp][æz; əz] [iːtʃ] [stoʊn] [fel] ['hɑːrmləs] [æt; ət] [bɔldəz] [fiːt]
and a shout of laughter went up as each stone fell harmless at Balder's feet

和 一个 喊 的 笑声 去 向上 作为 每个 石头 跌倒 无害 在 巴尔德的 脚

,
:
.

每块石头都毫发无损地落在巴尔德的脚下，引来一阵哄笑。

[iːtʃ] [stɪk] [brook] before232
each stick broke before232

每个 戳 打破 before232

每根棍子在232之前就断了

[ˈaɪˈti:] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] , [i:tʃ] [ˈæroʊ] [ˌoʊvərʃa:t] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [spɪr] [tɜ:rnd]
it touched his shoulders , each arrow overshot his head , and each spear turned
它 感动 他的 肩膀 , 每个 箭 过冲 他的 头 , 和 每个 矛 转向
[ə'saɪd] .
aside .
旁边 .

它碰到了他的肩膀，每支箭都射过了他的头顶，每支长矛都偏向一边。

[fɔ:r; fər] [ˈni:ðər] [stoʊn] [nɔ:r] [wʊd] [nɔ:r] [ˈflɪntɪ] [ˈæroʊ] - [pɔɪnt] [nɔ:r] [bɑ:rb] [ʌv; əv] [ˈaɪərn] [wʊd] [breɪk]
For neither stone nor wood nor flinty arrow - point nor barb of iron would break
为了 两者都不 石头 也不 木头 也不 燧石 箭 - 观点 也不 倒钩 的 铁 会 休息
[ðə; ði] [ˈpra:mɪs] [wɪtʃ] [i:tʃ] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] .
the promise which each had given .
这 承诺 哪个 每个 有 给定 .

无论是石头、木头、燧石箭头还是铁钩，都无法违背他们各自许下的诺言。

[ˈbɔ:ldər] [wʌz; wəz] [seɪf] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wər] [brɪwɪtʃt] .
Balder was safe with them , just as if he were bewitched .
巴尔德 曾是 安全的 和 他们 , 只是 作为 如果 他 是 着迷 .

巴尔德和他们在一起很安全，就像中了魔法一样。

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ʌn'hɜ:rt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈmɪsaɪlz] [wɪtʃ] [wɪzd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] ,
He remained unhurt among the missiles which whizzed about his head ,
他 剩余 毫发无损 之中 这 导弹 哪个 嗖嗖 关于 他的 头 ,
在他头顶呼啸而过的导弹群中，他毫发无损。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [hi:p] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃɑ:rmd] [spɑ:t] [wer'a:n] [hi:; hi] [stʊd] .
and which piled up in a great heap around the charmed spot whereon he stood .
和 哪个 堆积 向上 在 一个 伟大的 堆 大约 这 迷住了 点 其中 他 站立 .

这些粉末在他所站立的魔法之地周围堆积成一大堆。

[naʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [wɑ:tʃt] [ði:z] [ɡeɪmz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪn'θu:ziæzəm] ,
Now among the crowd that watched these games with such enthusiasm ,
现在 之中 这 人群 那 观看 这些 游戏 和 这样的 热情 ,
现在，在那些曾热情观看这些比赛的人群中，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [feɪs] [ðæt] [dɪd] [nɑ:t] [smaɪl] ,
there was one face that did not smile ,
那里 曾是 一 脸 那 做过 不是 微笑 ,
有一张脸没有微笑，

[wʌn] [vɔɪs] [ðæt] [dɪd] [nɑ:t] [ræsp] [ɪt'self] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪrɪŋ] .
one voice that did not rasp itself hoarse with cheering .
一 嗓音 那 做过 不是 锉刀 本身 嘶哑 和 欢呼 .
有一个声音没有因为欢呼而嘶哑。

[ˈləʊki] [sɔ:] [haʊ] [ˈevri] [wʌn] [ænd; ənd] [ˈevri] [θɪŋ] [lʌvd] [ˈbɔ:ldər] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈdʒeləs] .
Loki saw how every one and every thing loved Balder , and he was jealous .
洛基 锯 如何 每一个 一 和 每一个 事物 喜爱 巴尔德 , 和 他 曾是 嫉妒的 .
洛基看到每个人、每件事都喜欢巴德尔，他感到嫉妒。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈkri:tʃər] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ðæt] [heɪtɪd] [ˈbɔ:ldər] [ænd; ənd] [wɪft] [fɔ:r; fər]
He was the only creature in all the world that hated Balder and wished for
他 曾是 这 仅有的 生物 在 全部 这 世界 那 憎恨 巴尔德 和 希望 为了
[hɪz; ɪz] [deθ] .
his death .
他的 死亡 .

他是全世界唯一一个憎恨巴尔德并希望他死的人。

[jet] [ˈbɔ:ldər] [hæd; həd] [ˈnevər] [dʌn] [hɑ:rm] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Yet Balder had never done harm to him .
然而 巴尔德 有 绝不 完毕 伤害 到 他 .
然而，巴尔德从未伤害过他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [plæn] [ðæt] [ˈləʊki] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [raɪp] ,
But the wicked plan that Loki had been cherishing was almost ripe ,
但 这 邪恶 计划 那 洛基 有 到过 珍惜 曾是 几乎 成熟 ,
但洛基一直酝酿的邪恶计划已接近尾声。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ˈpɔɪzn] [fru:t] [wʌz; wəz][ðə; ði] [si:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈsɑːroʊ] [ðæt] [ˈæsgɑːd]
and in this poison fruit was the seed of the greatest sorrow that Asgard
和 在 这 毒 水果 曾是 这 种子 的 这 最 悲哀 那 阿斯加德
[hæd; həd][ˈevər] [noʊn] .
had ever known .
有 曾经 已知 .

而这颗毒果中，蕴藏着阿斯加德有史以来最大的悲痛。
[i:t] [ˈæroʊ] [ˌoʊvərˈɑːt] [hɪz; ɪz] [hed]
EACH ARROW OVERSHOT HIS HEAD
每个 箭 过冲 他的 头

每支箭都射过了他的头顶。
[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [geɪm] [ʌv; əv] [lʌv] , [ˈləʊki] [stoʊl] [əˈweɪ] [ˌʌnpərˈsɪvd]
While the others were enjoying their game of love , Loki stole away unperceived
尽管 这 其他的 是 享受 他们的 游戏 的 爱 , 洛基 偷窃 离开 未被察觉的
[frʌm; frəm][ˈaɪdə] [pleɪn] ,
from Ida Plain ,
从 艾达 清楚的 ,

当其他人沉浸在爱情游戏中时，洛基悄悄地从艾达·普莱恩身边溜走了。
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪɡ] [ʌv; əv] [greɪ] [her] , [ə; eɪ] long233
and with a wig of gray hair , a long233
和 和 一个 假发 的 灰色的 头发 , 一个 long233

戴着一顶灰色的假发，长长的233
[gaʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [staːf] , [dɪsˈɡaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] .
gown , and a staff , disguised himself as an old woman .
袍 , 和 一个 职员 , 伪装 他自己 作为 一个 老的 女士 .
他身穿长袍，手持拐杖，把自己装扮成一位老妇人。

[ðen] [hiː; hi] [ˈhɒbəld] [daʊn] [ˈæsgɑːd] [striːts] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [kwiːn] [frɪɡ] ,
Then he hobbled down Asgard streets till he came to the palace of Queen Frigg ,
然后 他 跛行 向下 阿斯加德 街道 直到 他 来了 到 这 宫殿 的 女王 弗丽嘉 ,
然后他一瘸一拐地沿着阿斯加德的街道走去，直到来到弗丽嘉女王的宫殿。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ˈbɔːldər] .
the mother of Balder .
这 母亲 的 巴尔德 .
巴尔德的母亲。

" [ɡʊd] - [deɪ] , [maɪ][ˈleɪdi] , " [kwʊθ][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] , [ɪn][ə; eɪ] [krækt] [ˈvɔɪs] .
" **Good - day , my lady , " quoth the old woman , in a cracked voice .**
" 好的 - 天 , 我的 女士 , " 引用 这 老的 女士 , 在 一个 裂纹 嗓音 :
“夫人，您好。”老妇人用沙哑的声音说道。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] [ˈnɔɪzi] [kraʊd] [ˈduːɪŋ] [ˈjɑːndər][ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈmedoʊ] ?
" **What is that noisy crowd doing yonder in the green meadow ?**
" 什么 是 那 嘈杂 人群 正在做 远处 在 这 绿色的 草地 ?
“那边绿草地上那群吵闹的人在干什么？”

[aɪ][eɪˈem][soʊ] [ˈdefnd] [baɪ][ðer; ðər] [ˈʃaʊts] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [hɪr] [maɪˈself] [θɪŋk] . "
I am so deafened by their shouts that I can hardly hear myself think . "
我 是 所以 耳聋 经过 他们的 喊叫 那 我 能 几乎 听到 我 思考 . "
他们的喊叫声震耳欲聋，我几乎听不到自己的声音，也无法思考。

" [hu:] [ɑ:r; əɾ] [ju:; jʊ] , [gʊd] ['mʌðəɾ] , [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [nɑ:t] [hɜ:rd] ? " [sed] [kwi:n] [frɪg] [ɪn]
" **Who are you , good mother , that you have not heard ?** " **said Queen Frigg in**
" WHO 是 你 , 好的 母亲 , 那 你 有 不是 听到 ? " 说 女王 弗丽嘉 在
[sər'praɪz] .
surprise .
惊喜 .

“您是谁啊，好母亲，竟没听说过您？”弗丽嘉王后惊讶地问道。

" [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [ˈju:tɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [sʌn] [ˈbɔ:ldəɾ] .
" **They are shooting at my son Balder** .
" 他们 是 射击 在 我的 儿子 巴尔德 .

“他们正在向我的儿子巴尔德开枪。”

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [ˈpru:vɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rd] [wɪtʃ] [ɔ:l] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈɡɪv(ə)n] [em ˈi:] ,
They are proving the word which all things have given me ,
他们 是 证明 这 单词 哪个 全部 事物 有 给定 我 ,
它们正在印证万物向我所启示的真理。

— [ðə; ði] [ˈpra:mɪs] [nɑ:t] [tu:; tə] [ˈɪndʒəɾ] [maɪ] [dɪr] [sʌn] .
— **the promise not to injure my dear son** .
— 这 承诺 不是 到 损伤 我的 亲爱的 儿子 .

——承诺不会伤害我亲爱的儿子。

[ænd; ænd] [ðæt] [ˈpra:mɪs] [wɪl] [bi:; bi] [kept] .
And that promise will be kept .
和 那 承诺 将要 是 保留 .

我们一定会信守承诺。

" [ðə; ði] [oʊld] [kroʊn] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈwʌndəɾ] .
" **The old crone pretended to be full of wonder** .
" 这 老的 老妪 假装 到 是 满的 的 想知道 .

老巫婆装出一副充满惊奇的样子。

" [soʊ] , [naʊ] !
" **So , now !**
" 所以 , 现在 !

“那么，现在！”

" [ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] .
" **she cried** .
" 她 哭 .

她哭了。

" [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [ˈpra:mɪst]
" **Do you mean to say that every single thing in the whole world has promised**
" 做 你 意思是 到 说 那 每一个 单身的 事物 在 这 所有的 世界 有 承诺
[nɑ:t] [tu:; tə] [hɜ:rt] [jʊɾ; jəɾ] [sʌn] ?
not to hurt your son ?
不是 到 伤害 你的 儿子 ?

“你的意思是说，全世界所有的一切都承诺不会伤害你的儿子吗？”

[aɪ] [kæən; kən] [skeɪs] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] ; [ðʊ] , [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊɾ] ,
I can scarce believe it ; though , to be sure ,
我 能 稀少 相信 它 ; 尽管 , 到 是 当然 ,

我简直难以置信；不过，可以肯定的是，

[hi:; hi] [ɪz] [æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [æz; əz] [aɪ] [ˈevəɾ] [sɔ:] .
he is as fine a fellow as I ever saw .
他 是 作为 美好的 一个 同伴 作为 我 曾经 锯 .

他是我见过的最优秀的人之一。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðɪs] [ˈflætəri] [pli:zd] [frɪɡ]] .
" **Of course this flattery pleased Frigg** .
" 的 课程 这 奉承 高兴 弗丽嘉 :

“弗丽嘉当然喜欢这种奉承。”

" [ju:; jʊ] [seɪ] [tru:] , [ˈmʌðər] , " [ʃi:; ʃɪ] [ˈænsər] [ˈpraʊdli] , " [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈnoʊb(ə)l] [sʌn]] .
" **You say true , mother , she answered proudly , he is a noble son** .
" 你 说 真的 , 母亲 , " 她 回答 自豪地 , " 他 是 一个 高贵 儿子 :

“您说得对，母亲，”她骄傲地回答道，“他是一位高贵的儿子。”

[jes] , [ˈevriθɪŋ] [hæz; hæz] [ˈpra:mɪst] , — [ðæt] [ɪz] , [ˈevriθɪŋ] except234
Yes , everything has promised , — that is , everything except234
是的 , 一切 有 承诺 , — 那 是 , 一切 except234

是的，一切都已成定局——也就是说，除了234之外的一切。

[wʌn] [ˈtaɪni] [ˈlɪt(ə)l] [plænt] [ðæt] [ɪz] [nɔ:t] [wɜ:rθ] [ˈmenʃənɪŋ]] .
one tiny little plant that is not worth mentioning .
— 微小的 小的 植物 那 是 不是 值得 提及 :

一株微不足道的小植物。

" [ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈwʊmənz] [aɪz] [ˈtwɪŋkəld] [ˈwɪkɪdli]] .
" **The old woman's eyes twinkled wickedly** .
" 这 老的 女性的 眼睛 闪烁 邪恶地 :

老妇人的眼睛闪烁着狡黠的光芒。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ðæt] [ˈfu:lɪʃ] [ˈlɪt(ə)l] [plænt] , [maɪ] [dɪr] ?
" **And what is that foolish little plant , my dear ?**
" 和 什么 是 那 愚蠢 小的 植物 , 我的 亲爱的 ?

“亲爱的，那是什么愚蠢的小植物呢？”

" [ʃi:; ʃɪ] [æskt] [ˈkʊʊksɪŋli]] .
" **she asked coaxingly** .
" 她 问 哄骗地 :

她哄着问道。

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈmɪsltoʊˈmɪzltoʊ] [ðæt] [grəʊz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈmedoʊ] [west] [ʌv; əv] [vælˈhælə]] .
" **It is the mistletoe that grows in the meadow west of Valhalla** .
" 它 是 这 槲寄生 那 生长 在 这 草地 西方 的 瓦尔哈拉 :

“这是生长在瓦尔哈拉西部草地上的槲寄生。”

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə] [ˈpra:mɪs] , [ænd; ənd] [tu:] [ˈhɑ:rmləs] [tu:; tə] [ˈbɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] , "
It was too young to promise , and too harmless to bother with , "
它 曾是 也 年轻的 到 承诺 , 和 也 无害 到 打扰 和 , "
[ˈænsər] [frɪɡ] [ˈkerləsli]] .

answered Frigg carelessly .
回答 弗丽嘉 粗心大意 :

“它太小，无法做出承诺；而且它太无害，不值得费心。”弗丽嘉漫不经心地回答道。

[ˈæftər] [ðɪs] [hɜ:r; həɹ] [ˈkwɛstʃənər] [ˈhɒbəld] [ˈpeɪnfəli] [əˈweɪ]] .
After this her questioner hobbled painfully away .
后 这 她 提问者 跛行 痛苦地 离开 :

随后，提问者一瘸一拐地痛苦地离开了。

[bʌt; bət] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈkwi:nz] [ˈpæləs] ,
But as soon as she was out of sight from the Queen's palace ,
但 作为 很快 作为 她 曾是 出去 的 视线 从 这 女王大学 宫殿 ,

但她一离开女王王宫殿的视线，

[ʃiː, ʃi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][skə:ts][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [gaʊn] [ænd; ənd][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː, ʃi][kʊd; kəd][tuː; tə]
she picked up the skirts of her gown and ran as fast as she could to
她 挑选 向上 这 裙子 的 她 袍 和 跑 作为 快速地 作为 她 可以 到
[ðə; ði] ['medʊ] [west] [ʌv; əv][væl'hælə] .
the meadow west of Valhalla .
这 草地 西方 的 瓦尔哈拉 .

她提起裙摆，拼命地跑向瓦尔哈拉西边的草地。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ʃʊr] [ɪ'hʌf] , [æz; əz] [frɪg] [hæd; həd] [sed] ,
And there sure enough , as Frigg had said ,
和 那里 当然 足够的 , 作为 弗丽嘉 有 说 ,
果然，正如弗丽嘉所说，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪni] [sprɪg] [ʌv; əv][ˈmɪsltoʊˈmɪzltəʊ] ['groʊɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [nɑ:rld] [oʊk] - [triː] .
was a tiny sprig of mistletoe growing on a gnarled oak - tree .
曾是 一个 微小的 枝 的 槲寄生 生长 在 一个 盘根错节的 橡木 - 树 .

那是一小枝槲寄生，长在一棵枝干虬曲的橡树上。

[ðə; ði] [fɔ:ls] ['ləʊki] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [naɪf] [wɪt] [ʃiː, ʃi] ['kærid] [ɪn][sʌm; səm][ˈhɪd(ə)n] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [kʌt]
The false Loki took out a knife which she carried in some hidden pocket and cut
这 错误的 洛基 采取 出去 一个 刀 哪个 她 携带 在 一些 隐 口袋 和 切
[ɔ:f][ðə; ði][ˈmɪsltoʊˈmɪzltəʊ] ['veri] ['kerfəli] .
off the mistletoe very carefully .
离开 这 槲寄生 非常 小心 .

假洛基从某个隐蔽的口袋里掏出一把刀，小心翼翼地割下了槲寄生。

[ðen] [ʃiː, ʃi] [trɪmd] [ænd; ənd] [ˌeɪpt] [aɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [gri:n] ['æroʊ] ,
Then she trimmed and shaped it so that it was like a little green arrow ,
然后 她 修剪过的 和 形状 它 所以 那 它 曾是 喜欢 一个 小的 绿色的 箭 ,

然后她修剪并塑形，使它看起来像一支绿色的小箭头。

[ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][wʌn] [end] , [bʌt; bət] ['veri] ['slendər] .
pointed at one end , but very slender .
尖 在 一 结尾 , 但 非常 苗条 .
一端尖，但非常细长。

" [hoʊ] , [hoʊ] ! " ['tʃʌklɪd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
" **Ho , ho ! " chuckled the old woman .**
" 何 , 何 ! " 轻笑 这 老的 女士 .
“嚅嚅！”老妇人咯咯地笑着。

" [soʊ][juː; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ðæt] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
" **So you are the only thing in all the world that is too young to make a**
" 所以 你 是 这 仅有的 事物 在 全部 这 世界 那 是 也 年轻的 到 制作 一个
[ˈpra:mɪs] ,
promise ,
承诺 ,

“所以你是这世上唯一一个年纪太小而无法做出承诺的人吗？”

[maɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmɪsltoʊˈmɪzltəʊ] .
my little mistletoe .
我的 小的 槲寄生 .
我的小槲寄生。

[wel] , [jʌŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑ:r; ər] , you235
Well , young as you are , you235
出色地 , 年轻的 作为 你 是 , you235
虽然你还年轻，但你235

[mʌst; məst][goʊ][ɑ:n][æn; ən] ['erənd] [fɔ:r; fər][em 'iː][tuː; tə] - [deɪ] .
must go on an errand for me to - day .
必须 去 在 一个 差事 为了 我 到 - 天 .
今天得替我跑个腿。

[ænd; ənd] ['merbi] [ju:; jʊ][æɪ; əɪ] [ber] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [lʌv] [tu:; tə]['bɔ:ldər][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] .
And maybe you shall bear a message of my love to Balder the beautiful .
和 或许 你 将 熊 一个 信息 的 我的 爱 到 巴尔德 这 美丽的 .
或许你会将我的爱意传递给美丽的巴尔德。

" [ðen] [ʃi:; ʃi] ['hɒbəld] [bæk] [tu:; tə]['aɪdə][pleɪn] , [wer] [ðə; ði] ['meri] [geɪm] [wʌz; wəz] [sti:l] ['gʊʊɪŋ][ɑ:n]
" Then she hobbled back to Ida Plain , where the merry game was still going on
" 然后 她 跛行 后退 到 艾达 清楚的 , 在哪里 这 欢乐 游戏 曾是 仍然 去 在
[ə'raʊnd] ['bɔ:ldər] .
around Balder .
大约 巴尔德 .
然后她一瘸一拐地回到了艾达平原，巴尔德周围仍然在进行着欢乐的游戏。

['ləuki]['kwaiətli] [pæst] [ʌn'nʊʊtɪst] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Loki quietly passed unnoticed through the crowd ,
洛基 悄悄 通过了 未被察觉 通过 这 人群 ,
洛基悄无声息地穿过人群，无人察觉。

[ænd; ənd] [keɪm] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['elboʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg][dɑ:rk] ['feləʊ] [hu:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['ləʊnli]
and came close to the elbow of a big dark fellow who was standing lonely
和 来了 关闭 到 这 弯头 的 一个 大的 黑暗的 同伴 WHO 曾是 常设 孤独
[ɑʊt'saɪd] [ðə; ði]['sɜ:rk(ə)] [ʌv; əv] ['wepən] - ['θrəʊər] .
outside the circle of weapon - throwers .
外部 这 圆圈 的 武器 - 投掷者 .
然后他走到一个身材高大、肤色黝黑的男子的胳膊肘附近，这个男子孤零零地站在投掷武器的人群外围。

[hi:; hi] [si:md] [sæd][ænd; ənd] [fər'gɑ:tn] , [ænd; ənd][hi:; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)] [wei] .
He seemed sad and forgotten , and he hung his head in a pitiful way .
他 似乎 伤心 和 被遗忘的 , 和 他 悬挂 他的 头 在 一个 可怜 方式 .
他看起来很悲伤，似乎被人遗忘了，他可怜兮兮地低着头。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] - , [ðə; ði][blaɪnd] ['brʌðər] [ʌv; əv]['bɔ:ldər] .
It was Höd , the blind brother of Balder .
它 曾是 - , 这 瞎的 兄弟 的 巴尔德 .
他是巴尔德的盲人兄弟霍德。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
The old woman touched his arm .
这 老的 女士 感动 他的 手臂 .
老妇人碰了碰他的胳膊。

" [waɪ] [du:; jʊ; jʊ][nɑ:t][dʒɔɪn][ðə; ði] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ?
" Why do you not join the game with the others ?
" 为什么 做 你 不是 加入 这 游戏 和 这 其他的 ?
你为什么不和其他人一起玩游戏呢？

" [ʃi:; ʃi] [æskt] , [ɪn][hɜ:ɪr; hər] [krækt] [vɔɪs] .
" she asked , in her cracked voice .
" 她 问 , 在 她 裂纹 嗓音 .
她用沙哑的声音问道。

" [ɑ:ɪr; ər][ju:; jʊ][ðə; ði]['oʊnli][wʌŋ][tu:; tə][du:; jʊɪr; jər] ['brʌðər] [noʊ] ['ɑ:nər] ?
" Are you the only one to do your brother no honor ?
" 是 你 这 仅有的 一 到 做 你的 兄弟 不 荣誉 ?
难道只有你一个人不尊重你的兄弟吗？

['fɔ:li] , [ju:; jʊ][ɑ:ɪr; ər][bɪg][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tɔ:s] [ə; eɪ] [spɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [ʌv; əv]
Surely , you are big and strong enough to toss a spear with the best of
一定 , 你 是 大的 和 强的 足够的 到 折腾 一个 矛 和 这 最好的 的
[ðem; ðəm] ['jɑ:ndər] .
them yonder .
他们 远处 .
你身材高大强壮，肯定能和那边那些高手一样投掷长矛。

" - [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['saɪtləs] [aɪz] ['mædli] .
" **Höd touched his sightless eyes madly** .
" - 感动 他的 失明 眼睛 疯狂地 .

“霍德疯狂地抚摸着 he 失明的眼睛。

" [aɪ][eɪ 'em][blaɪnd] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I am blind** , " **he said** .
" 我 是 瞎的 , " 他 说 .

“我是个盲人,”他说。

" [streŋθ] [aɪ][hæv; həv] , ['greɪtər] [ðæn; ðən] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪsər] .
" **Strength I have** , **greater than belongs to most of the Æsir** .
" 力量 我 有 , 更大的 比 属于 到 最多 的 这 阿萨神族 .

“我拥有的力量，比大多数阿萨神族都要强大。”

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɔ:t] [siː] [tuː; tə][eɪm][ə; eɪ] ['wepən] .
But I cannot see to aim a weapon .
但 我 不能 看 到 目的 一个 武器 .

但我看不见，无法瞄准武器。

[bɪ'saɪdɪz] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [spɪr] [tuː; tə][test][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
Besides I have no spear to test upon him .
除了 , 我 有 不 矛 到 测试 之上 他 .

此外，我也没有长矛可以用来测试他。

[jet] [haʊ] ['glædli] [wʊd] [aɪ][duː] ['ɑ:nər] [tuː; tə] [dɪr] ['bɔːldər] !
Yet how gladly would I do honor to dear Balder !
然而 如何 乐意 会 我 做 荣誉 到 亲爱的 巴尔德 !

然而，我多么乐意为亲爱的巴尔德做些好事啊！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [said] ['diːpli] .
" **and he sighed deeply** .
" 和 他 叹了口气 深 .

他深深地叹了口气。

" [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['pɪti] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][nɔ:t][faɪnd][juː; jʊ] at236
" **It were a pity if I could not find you at236**
" 它 是 一个 遗憾 如果 我 可以 不是 寻找 你 at236

“如果我在236号找不到你，那就太遗憾了。”

[liːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [stɪk] [tuː; tə] [θrʊ] , " [sed] ['ləʊki] [sɪmpə'θetɪkli] .
least a little stick to throw , " **said Loki sympathetically** .
至少 一个 小的 戳 到 扔 , " 说 洛基 同情地 .

“至少可以扔根小棍子,”洛基同情地说。

" [aɪ][eɪ 'em]['oʊnli][ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] ['wʊmən] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['wepən] .
" **I am only a poor old woman** , **and of course I have no weapon** .
" 我 是 仅有的 一个 贫穷的 老的 女士 , 和 的 课程 我 有 不 武器 .

“我只是个穷老太太，当然也没有武器。”

[bʌt; bət][ɑː] , — [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [gri:n] [twɪɡ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz][æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] ,
But ah , **— here is a green twig which you can use as an arrow** ,
但 啊 , — 这里 是 一个 绿色的 枝条 哪个 你 能 使用 作为 一个 箭 ,

但是，啊，这里有一根绿色的树枝，你可以用它做箭。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gaɪd] [jʊr; jər][ɑ:rm] , [pʊr] ['feləʊ] .
and I will guide your arm , **poor fellow** .
和 我 将要 指导 你的 手臂 , 贫穷的 同伴 .

我会扶住你的胳膊，可怜的人。

" - [dɑ:rk] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][tɜ:rn][ɪn][ðə; ði] [geɪm]
" **Höd's dark face lighted up , for he was eager to take his turn in the game**
" - 黑暗的 脸 照明 向上 , 为了 他 曾是 渴望的 到 拿 他的 转动 在 这 游戏
.
:
.

“霍德黝黑的脸上露出了笑容，因为他渴望轮到自己玩游戏了。”

[soʊ][hi:; hi] [θæŋkt] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [grɑ:spt] ['i:gərli] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['æroʊ] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][pʊt][ˈɪntu:]
So he thanked her , and grasped eagerly the little arrow which she put into
所以 他 谢谢 她 , 和 抓住 急切地 这 小的 箭 哪个 她 放 进入
[hɪz; ɪz][hænd] .
his hand .
他的 手 .

于是他向她道谢，并急切地接过她放在他手中的小箭。

[ˈləʊki] [held] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑ:rm] , [ænd; ənd] [tə'geðər] [ðeɪ] [stept] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)] [wɪtʃ]
Loki held him by the arm , and together they stepped into the circle which
洛基 握住 他 经过 这 手臂 , 和 一起 他们 步 进入 这 圆圈 哪个
[səˈraʊndɪd] [ˈbɔ:ldər] .
surrounded Balder .
包围 巴尔德 .

洛基抓住他的胳膊，两人一起走进了包围巴德尔的圆圈。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] - [tɜ:rn][tu:; tə] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] ,
And when it was Höd's turn to throw his weapon ,
和 什么时候 它 曾是 - 转动 到 扔 他的 武器 ,
[ænd; ənd] [wɛn] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [ˈwepən]
轮到霍德投掷武器时，

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [stʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈelboʊ] [ænd; ənd] [ˈgaɪdɪd] [hɪz; ɪz][bɪɡ][ɑ:rm][æz; əz][aɪ ˈti:] [hæ:ld]
the old woman stood at his elbow and guided his big arm as it hurled
这 老的 女士 站立 在 他的 弯头 和 引导 他的 大的 手臂 作为 它 投掷
[ðə; ði] [twɪɡ] [ʌv; əv][ˈmɪsltoʊˈmɪzltəʊ] [tɔ:rdz] [wer] [ˈbɔ:ldər] [stʊd] .
the twig of mistletoe towards where Balder stood .
这 枝条 的 槲寄生 向 在哪里 巴尔德 站立 .

老妇人站在他身旁，引导着他粗壮的手臂，将槲寄生枝条扔向巴尔德站立的地方。

[oʊ] , [ðə; ði][sæd] [θɪŋ] [ðæt] [brɪfel] !
Oh , the sad thing that befell !
哦 , 这 伤心 事物 那 发生 !
[oʊ] , [ðə; ði] [sæd] [θɪŋ] [ðæt] [brɪfel]
哦，多么令人悲痛的事情发生了！

[streɪt] [θru:] [ðə; ði] [er] [flu:] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['æroʊ] , [streɪt] [æz; əz][ˈmædʒɪk][ænd; ənd][ˈloʊkɪz][ɑ:rm]
Straight through the air flew the little arrow , straight as magic and Loki's arm
直的 通过 这 空气 飞翔 这 小的 箭 , 直的 作为 魔法 和 洛基的 手臂
[kʊd; kəd][də'rekt][aɪ ˈti:] .
could direct it .
可以 直接的 它 .

那支小箭笔直地飞向空中，就像魔法一样笔直，洛基的手臂就能控制它。

[streɪt] [tu:; tə] [bɔldɜːz] [hɑ:rt] [aɪ ˈti:][sped] , [ˈpɪrsɪŋ] [θru:] [ˈdʒɜ:rkɪn][ænd; ənd] [ʃɜ:rt] [ænd; ənd][ɔ:l] ,
Straight to Balder's heart it sped , piercing through jerkin and shirt and all ,
直的 到 巴尔德的 心 它 加速 , 冲孔 通过 短上衣 和 衬衫 和 全部 ,
[streɪt] [tu:; tə] [bɔldɜːz] [hɑ:rt] [aɪ ˈti:] [sped] [ˈpɪrsɪŋ] [θru:] [ˈdʒɜ:rkɪn] [ænd; ənd] [ʃɜ:rt] [ænd; ənd] [ɔ:l]
它直击巴尔德的心脏，穿透了他的短上衣和衬衫，一切都被它击穿了。

[tu:; tə] [ɡɪv] [ɪts] [ˈbɪtər] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv] " [ˈloʊkɪz] [lʌv] , " [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [sed] .
to give its bitter message of " Loki's love , " as he had said .
到 给 它是 苦的 信息 的 " 洛基的 爱 , " 作为 他 有 说 .
[tu:; tə] [ɡɪv] [ɪts] [ˈbɪtər] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv] " [ˈloʊkɪz] [lʌv] , " [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [sed]
正如他所说，传达了“洛基的爱”的苦涩信息。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkrɑɪ][ˈbɔːldər] [fel] [ˈfɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði] [græs] .
With a cry Balder fell forward on the grass .
和一个哭巴尔德跌倒向前在这草：
巴尔德惨叫一声，向前倒在了草地上。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈsʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn][ˈæsɡɑːd] ,
And that was the end of sunshine and spring and joy in Asgard ,
和那曾是这结尾的阳光和春天和喜悦在阿斯加德，
阿斯加德的阳光、春天和欢乐就此结束。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [driːm] [hæd; həd] [kʌm] [truː] , [ænd; ənd][ˈbɔːldər][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [wʌz; wəz] [ded] . -
for the dream had come true , and Balder the beautiful was dead . 237
为了这梦有来真的，和巴尔德这美丽的曾是死的：-
因为梦想成真了，英俊的巴尔德死了。237

[wen] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [fɪr]
When the Æsir saw what had happened , there was a great shout of fear
什么时候这阿萨神族锯什么有发生，那里曾是一个伟大的喊的害怕
[ænd; ənd] [ˈhɔːrər] ,
and horror ,
和恐怖，
当诸神看到眼前发生的一切时，都发出了一声惊恐的尖叫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌft] [əˈpɑːn] - , [huː] [hæd; həd] [θroʊn] [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)] [ˈæroʊ] .
and they rushed upon Höd , who had thrown the fatal arrow .
和他们匆忙之上-，WHO有抛掷这致命的箭：
他们冲向了射出致命一箭的霍德。

" [wʌt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
" What is it ?
" 什么是它？
那是什么？

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] ? " [æskt] [ðə; ði] [pʊr] [blaɪnd] [ˈbrʌðər] ,
What have I done ? " asked the poor blind brother ,
什么有我完毕？"问这贫穷的瞎的兄弟，
“我做了什么？”可怜的盲人兄弟问道。

[ˈtremblɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtuːmʌlt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [[ɑːt] .
trembling at the tumult which had followed his shot .
发抖在这骚乱哪个有随后他的射击：
他开枪后引起的骚动让他浑身颤抖。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sleɪn] [ˈbɔːldər] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈeɪsər] .
" You have slain Balder ! " cried the Æsir .
" 你有被杀巴尔德！"哭这阿萨神族：
“你杀死了巴尔德！”诸神喊道。

" [ˈretʃɪd] - , [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː][aɪ ˈtiː] ? "
" Wretched Höd , how could you do it ? "
" 可怜-，如何可以你做它？"
“可怜的霍德，你怎么能这样做？”

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] — [ðə; ði][ˈiːv(ə)][oʊld] [ˈwʊmən] ,
" It was the old woman — the evil old woman ,
" 它曾是这老的女士 — 这邪恶的老的女士，
“是那个老妇人——那个邪恶的老妇人，

[huː] [stʊd] [æt; ət][maɪ] [ˈelboʊ] [ænd; ənd] [ɡev] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [twɪɡ] [tuː; tə] [θroʊ] , " [ɡɑːspt] - .
who stood at my elbow and gave me a little twig to throw , " gasped Höd .
WHO站立在我的弯头和给予我一个小的枝条到扔，"倒吸一口气-：
“他站在我的胳膊肘旁，递给我一根小树枝让我扔出去，”霍德喘着气说。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wɪtʃ] .
" She must be a witch .
" 她 必须 是 一个 巫婆 ；

她一定是女巫。

" [ðen] [ðə; ði] ['eɪsər] ['skætərd] ['oʊvər]['aɪdə] [pleɪn] [tuː; tə] [lɒk] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd]
" Then the Æsir scattered over Ida Plain to look for the old woman who had
" 然后 这 阿萨神族 疏散 超过 艾达 清楚的 到 看 为了 这 老的 女士 WHO 有
[dʌn] [ðə; ði]['iːv(ə)] [diːd] ;
done the evil deed ;
完毕 这 邪恶的 契据 ；

“于是，诸神分散到伊达平原上，寻找那个作恶的老妇人；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [mɪ'stɪriəsli] ['dɪsə'pɪrd] .
" but she had mysteriously disappeared .
但 她 有 神秘地 消失 ；

但她却神秘失踪了。

" [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['ləʊki] , " [sed] [waɪz] ['haɪm,dɑːl] .
" It must be Loki , " said wise Heimdal .
" 它 必须 是 洛基 ， " 说 明智的 海姆达尔 ；

“那一定是洛基，”睿智的海姆达尔说道。

" [aɪ 'tiː][ɪz] ['lʊkɪz] [ləst][ænd; ənd]['vaɪlɪst] [trɪk] . "
" It is Loki's last and vilest trick . "
" 它 是 洛基的 最后的 和 最卑鄙的 诡计 ； "
" 这是洛基的最后一个，也是最卑鄙的诡计。

" [oʊ] , [maɪ]['bɔːldər] , [maɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['bɔːldər] ! " [weɪld] [kwiːn] [frɪg] ,
" Oh , my Balder , my beautiful Balder ! " wailed Queen Frigg ,
" 哦 ， 我的 巴尔德 ， 我的 美丽的 巴尔德 ！ " 哀嚎 女王 弗丽嘉 ，

“哦，我的巴尔德，我美丽的巴尔德！”弗丽嘉王后哀嚎道。

['θroʊɪŋ] [hɜːr'self][ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][hɜːr; hər] [sʌn] .
throwing herself on the body of her son .
投掷 她自己 在 这 身体 的 她 儿子 ；

她扑倒在儿子的身上。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði]['mɪsltoʊ'mɪzltəʊ] [gɪv] [em 'iː][ðə; ði] ['prəːmɪs] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv]
" If I had only made the mistletoe give me the promise , you would have
" 如果 我 有 仅有的 制成 这 槲寄生 给 我 这 承诺 ， 你 会 有
[bɪn] [seɪvd] .
been saved .
到过 已保存 ；

“如果我能让槲寄生给我承诺，你就能得救了。”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [toʊld]['ləʊki] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪsltoʊ'mɪzltəʊ] , — [soʊ][aɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [hæv; həv] [kɪld]
It was I who told Loki of the mistletoe , — so it is I who have killed
它 曾是 我 WHO 讲述 洛基 的 这 槲寄生 ， — 所以 它 是 我 WHO 有 被杀
[juː; jʊ] .
you .
你 ；

是我告诉洛基槲寄生的事，——所以也是我杀了你。

[oʊ] , [maɪ] [sʌn] , [maɪ] [sʌn] ! " -
Oh , my son , my son ! " 238
哦 ， 我的 儿子 ， 我的 儿子 ！ " -

哦，我的儿子，我的儿子！”238

[bʌt; bət] ['fɑːðər] ['oʊdɪn][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
But Father Odin was speechless with grief .
但 父亲 奥丁 曾是 无言 和 悲伤 ；

但奥丁神父悲痛欲绝，说不出话来。

[hɪz; ɪz] [ˈsɑːrou] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈlðər] ,
His sorrow was greater than that of all the others ,
他的 悲哀 曾是 更大的 比 那 的 全部 这 其他的 ,
他的悲伤比其他人都要强烈。

[fɔːr; fər][hiː; hi][best] [ʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˈdredf(ə)l] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [wɪt] [hæd; həd] [brɪˈfɔːlən] [ˈæsgɑːd] .
for he best understood the dreadful misfortune which had befallen Asgard .
为了 他 最好的 理解 这 可怕 不幸 哪个 有 发生 阿斯加德 .
因为他最了解阿斯加德所遭受的可怕不幸。

[ɔːlˈredi] [ə; eɪ] [klaʊd] [hæd; həd] [kʌm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][sʌn] , [soʊ] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʊd] [ˈnevər][biː; bi] [braɪt]
Already a cloud had come before the sun , so that it would never be bright
已经 一个 云 有 来 前 这 太阳 , 所以 那 它 会 绝不 是 明亮的
[deɪ] [əˈgeɪn] .
day again .
天 再次 .
乌云已经遮蔽了阳光，再也不会出现晴朗的白天了。

[ɔːlˈredi] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [hæd; həd] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə] [feɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz][hæd; həd] [ˈsiːst] [tuː; tə]
Already the flowers had begun to fade and the birds had ceased to
已经 这 花朵 有 开始 到 褪色 和 这 鸟类 有 停止 到
[sɪŋ] .
sing .
唱歌 .
花朵已经开始凋谢，鸟儿也停止了鸣叫。

[ænd; ənd] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [hæd; həd] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə] [ɡroʊ] [oʊld][ænd; ənd] [ˈdʒɔɪləs] ,
And already the Æsir had begun to grow old and joyless ,
和 已经 这 阿萨神族 有 开始 到 生长 老的 和 悒悒 ,
而诸神已经开始衰老，变得不再快乐。

— [ɔːl][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈmɪsltoʊˈmɪzɪltoʊ][hæd; həd] [bɪn] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈprɑːmɪs]
— **all because the little mistletoe had been too young to give a promise**
— 全部 因为 这 小的 槲寄生 有 到过 也 年轻的 到 给 一个 承诺
[tuː; tə] [kwiːn] [frɪɡ] .
to Queen Frigg .
到 女王 弗丽嘉 .
——这一切都是因为那株小槲寄生太小，无法向弗丽嘉女王许下承诺。

" [ˈbɔːldər][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ɪz] [ded] !
" **Balder the beautiful is dead** !
" 巴尔德 这 美丽的 是 死的 !
“美丽的巴尔德死了！ ”

" [ðə; ði][kraɪ] [went] [ˈekəʊɪŋ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ,
" **the cry went echoing through all the world** ,
" 这 哭 去 回声 通过 全部 这 世界 ,
“那声呼喊响彻全世界。”

[ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈsɔːrou] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈwiːpɪŋ] .
and everything that was sorrowed at the sound of the Æsir's weeping .
和 一切 那 曾是 悲伤的 在 这 声音 的 这 - 哭泣 .
以及所有因听到阿萨神族的哭泣声而感到悲伤的事物。

[bɔldɜːz] [ˈbrʌðərz] [ˈlɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈbɑːdi][əˈpɑːn][ðer; ðər] [ɡreɪt] [wɔːr] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [bɔːr]
Balder's brothers lifted up his beautiful body upon their great war shields and bore
巴尔德的 兄弟 抬起 向上 他的 美丽的 身体 之上 他们的 伟大的 战争 盾牌 和 钻孔
[hɪm; ɪm][ɑːn][ðer; ðər] [ˈʃəʊldɜːz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːʃɔːr] .
him on their shoulders down to the seashore .
他 在 他们的 肩膀 向下 到 这 海滨 .
巴尔德的兄弟们用巨大的战盾抬起他俊美的身躯，扛在肩上，一路走到海边。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gʊoʊŋ][tuː; tə][send][hɪm; ɪm]
For , as was the custom in those days , they were going to send him
为了 , 作为 曾是 这 风俗 在 那些 天 , 他们 是 去 到 发送 他
[tuː; tə]['helaː] ,
to Hela ,
到 赫拉 ,

因为按照当时的习俗，他们要把他送到赫拉去。

[ðə; ði] [kwɪːn] [ʌv; əv] [deθ] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][best][hæd; həd] [lʌvd] [ɪn]['æsgaːd] .
the Queen of Death , with all the things he best had loved in Asgard .
这 女王 的 死亡 , 和 全部 这 事物 他 最好的 有 喜爱 在 阿斯加德 .
死亡女王，带着他在阿斯加德最珍爱的一切。

[ænd; ənd] [ðɪːz] [wɜːr; wər] , — [æftər]['nænə][hɪz; ɪz][waɪf] , — [hɪz; ɪz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [hɔːrs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
And these were , — after Nanna his wife , — his beautiful horse , and his
和 这些 是 , — 后 奶奶 他的 妻子 , — 他的 美丽的 马 , 和 他的
[ɪp]
ship Hringhorni .
船 .

这些是——以他的妻子南娜命名的——他美丽的马，以及他的船赫林霍尼。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [pleɪs] [bɔldɜːz] ['bɑːdi][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] ,
So that they would place Balder's body upon the ship with his horse beside him ,
所以 那 他们 会 地方 巴尔德的 身体 之上 这 船 和 他的 马 旁 他 ,
这样他们就能把巴尔德的遗体连同他的马一起放在船上了。

[ænd; ənd][set]['faɪər][tuː; tə] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] funeral239
and set fire to this wonderful funeral239
和 放 火 到 这 精彩的 funeral239
然后一把火烧毁了这场美好的葬礼239

[paɪl] .
pile .
桩 .
桩。

[fɔːr; fər][baɪ]['faɪər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwɪkɪst] ['pæsaɪdʒ] [tuː; tə] - ['kɪŋdəm] .
For by fire was the quickest passage to Hela's kingdom .
为了 经过 火 曾是 这 最快 通道 到 - 王国 .
因为火是通往赫拉王国的最快捷径。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɔːr] ,
But when they reached the shore ,
但 什么时候 他们 达到 这 支撑 ,
但当他们到达岸边时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['eɪsər] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] -
they found that all the strength of all the Æsir was unable to move Hringhorni
他们 成立 那 全部 这 力量 的 全部 这 阿萨神族 曾是 无法 到 移动 -
,
.
,

他们发现，即使倾尽所有阿萨神族的力量，也无法撼动赫林霍尼。

[bɔldɜːz] [ɪp] , ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
Balder's ship , into the water .
巴尔德的 船 , 进入 这 水 .
巴尔德的船沉入了水中。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈstrændɪd] [fɑːr][ʌp]
For it was the largest ship in the world , and it was stranded far up
为了 它 曾是 这 最大 船 在 这 世界 , 和 它 曾是 搁浅 远的 向上
[ðə; ði] [biːtʃ] .
the beach .
这 海滩 .

因为它是当时世界上最大的船，而且搁浅在了很远的海滩上。

" [iːv(ə)n][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [bɔːr] [noʊ] [ɪl] - [wɪl] [tuː; tə][ˈbɔːldər] , " [sed] [ˈfɑːðər] [ˈoʊdɪn] .
" Even the giants bore no ill - will to Balder , " said Father Odin .
" 甚至 这 巨人 钻孔 不 患病的 - 将要 到 巴尔德 , " 说 父亲 奥丁 .

“就连巨人对巴尔德也没有恶意，”奥丁神父说道。

" [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈθʌndər] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ɡriːf] [bʌt; bət] [naʊ] [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] .
" I heard the thunder of their grief but now shaking the hills .
" 我 听到 这 雷 的 他们的 悲伤 但 现在 摇晃 这 丘陵 .

“我听见了他们悲痛的雷鸣，如今却震动了山峦。”

[let] [juː ˈes][fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌns] [ˈberi] [ˈaʊər; ɑːr][ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [reɪs] [ænd; ənd][send][tuː; tə] [ˈjɔːtunheim]
Let us for this once bury our hatred of that race and send to Jotunheim
让 我们 为了 这 一次 埋葬 我们的 仇恨 的 那 种族 和 发送 到 约顿海姆
[fɔːr; fər][help][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
for help to move the ship .
为了 帮助 到 移动 这 船 .

让我们暂时放下对那个种族的仇恨，向约顿海姆求助，以便转移这艘船。

" [soʊ] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪəntəs] - , [ðə; ði][ˈhjuːdʒəst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]
" So they sent a messenger to the giantess Hyrrockin , the hugest of all the
" 所以 他们 发送 一个 信使 到 这 女巨人 - , 这 最大的 的 全部 这
[frɔːst] [ˈpiːp(ə)l] .
Frost People .
霜 人们 .

于是，他们派信使去见女巨人海罗金，她是所有冰霜人中体型最大的。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈwiːpɪŋ] [fɔːr; fər][ˈbɔːldər] [wen] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [keɪm] .
She was weeping for Balder when the message came .
她 曾是 哭泣 为了 巴尔德 什么时候 这 信息 来了 .

她正为巴尔德哭泣时，消息传来。

" [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] , [fɔːr; fər] [bɔldʒz] [seɪk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I will go , for Balder's sake , " she said .
" 我 将要 去 , 为了 巴尔德的 清酒 , " 她 说 .

“看在巴尔德的份上，我愿意去，”她说。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ˈraɪdɪŋ] [fæst][əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [wʊlf] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l] ;
Soon she came riding fast upon a giant wolf , with a serpent for the bridle ;
很快 她 来了 骑术 快速地 之上 一个 巨大的 狼 , 和 一个 蛇 为了 这 轡 ;

很快，她骑着一头巨狼疾驰而来，缰绳是一条蛇；

[ænd; ənd] [ˈmaɪti] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ˈfɔːrti] [ˈeɪsər] .
and mighty she was , with the strength of forty Æsir .
和 强大的 她 曾是 , 和 这 力量 的 四十 阿萨神族 .

她非常强大，拥有四十位阿萨神族的力量。

[ʃiː; ʃi] [dɪsˈmaʊntɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [wʊlf] - [stiːd] ,
She dismounted from her wolf - steed ,
她 下马 从 她 狼 - 骏马 ,

她从狼马上下来，

[ænd; ənd] [tɔ:st] [ðə; ði] [ˈrɪɡəlɪŋ] [reɪnz][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] - [ˈhɪroʊz] [hu:] [hæd; həd] [ˈfɑ:lʊd]
and tossed the wriggling reins to one of the men - heroes who had followed
和 抛掷 这 扭动 缰绳 到 一 的 这 男人 - 英雄 WHO 有 随后
[ˈbɔ:ldər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪsər] [frʌm; frəm][vælˈhælə] .
Balder and the Æsir from Valhalla .
巴尔德 和 这 阿萨神族 从 瓦尔哈拉 .

然后把扭动的缰绳扔给了跟随巴尔德和阿萨神族从瓦尔哈拉来的其中一位英雄。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] hold240
But he could not hold240
但 他 可以 不是 hold240

但他无法守住240

[ðə; ði] [bi:st] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [tʊk] [fɔ:r] [ˈhɪroʊz] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][ˈkwaɪət] ,
the beast , and it took four heroes to keep him quiet ,
这 兽 , 和 它 采取 四 英雄 到 保持 他 安静的 ,
[ˈwɪl] [ðə; ði] [bi:st] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [tʊk] [fɔ:r] [ˈhɪroʊz] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][ˈkwaɪət] ,
那头野兽, 需要四位英雄才能制服它。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][du:][baɪ] [ˈθroʊɪŋ] [hɪm; ɪm][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [ˈsɪtɪŋ] [əˈpɑ:n]
which they could only do by throwing him upon the ground and sitting upon
哪个 他们 可以 仅有的 做 经过 投掷 他 之上 这 地面 和 坐着 之上
[hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
him in a row .
他 在 一个 排 .

他们只能把他扔到地上, 然后一排人坐在他身上才能做到。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈmɔ:tɪfaɪd] [ðem; ðəm] [ˈɡreɪtli] .
And this mortified them greatly .
和 这 羞愧难当 他们 非常 .

这让他们感到非常羞愧。

[ðen] - [ðə; ði][ˈdʒaɪəntəs] [stroʊd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ʃɪp] [ænd; ənd] [sɪ:zd] [aɪ ˈti:][baɪ][ðə; ði]
Then Hyrrockin the giantess strode up to the great ship and seized it by the
然后 - 这 女巨人 大步走 向上 到 这 伟大的 船 和 查获 它 经过 这
[praʊ] .
prow .
船首 .

然后, 女巨人海罗金大步走到巨船前, 抓住船头。

[ˈi:zəli] [ʃi:; ʃɪ] [ɡeɪv] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [pʊl] [ænd; ənd][ˈprestəʊ] !
Easily she gave a little pull and presto !
容易地 她 给予 一个 小的 拉 和 普雷斯托 !

她轻轻一拉, 就搞定了!

[aɪ ˈti:] [li:pt] [ˈfɔ:rwəd][ɑ:n][ɪts][ˈrəʊləz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔ:rs] [ðæt] [spɑ:rkz] [flu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɪnt]
it leaped forward on its rollers with such force that sparks flew from the flint
它 跳跃 向前 在 它是 滚筒 和 这样的 力量 那 火花 飞翔 从 这 燧石
[stoʊnz] [ʌndərˈni:θ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [z:rθ] [ˈtremblɪd] .
stones underneath and the whole earth trembled .
石头 下 和 这 所有的 地球 颤抖 .

它借助滚轮向前猛冲, 力道之大, 以至于下面的燧石都迸发出火花, 整个大地都为之震动。

[ðə; ði] [boʊt] [ʃɑ:t] [ˈɪntu:][ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd][aʊt] [tɔ:rd] [ˈoʊpən] [si:] [soʊ] [ˈswɪftli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeɪsər]
The boat shot into the waves and out toward open sea so swiftly that the Æsir
这 船 射击 进入 这 波浪 和 出去 朝向 打开 海 所以 迅速地 那 这 阿萨神族
[wɜ:r; wər] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][hæv; həv] [lɔ:st][aɪ ˈti:] [ɪnˈtaɪərli] ,
were likely to have lost it entirely ,
是 可能 到 有 丢失的 它 完全 ,

那艘船疾驰入波涛, 驶向茫茫大海, 速度之快, 以至于阿萨神族很可能完全失去了它的踪迹。

[hæd; həd][nɑ:t] - [weɪdɪd] [aʊt] [ʌp][tu:; tə][hɜ:r; hər] [weɪst] [ænd; ənd] [kɔ:t] [aɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði][stɜ:rn]
had not Hyrrockin waded out up to her waist and caught it by the stern
有 不是 - 涉水 出去 向上 到 她 腰部 和 捕捉 它 经过 这 船尾
[dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
just in time .
只是 在 时间 ；

幸亏海罗金趟过齐腰深的水，及时抓住了船尾。

[θɔ:] [wʌz; wəz][ʼæŋɡrɪ][æt; ət][hɜ:r; hər] [ˈklʌmzɪnəs] , [ænd; ənd] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhæməər] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ]
Thor was angry at her clumsiness , and raised his hammer to punish
雷神 曾是 生气的 在 她 笨拙 , 和 提高 他的 锤 到 惩治
[hɜ:r; hər] .
her :
她 ；

索尔对她的笨拙感到生气，举起锤子要惩罚她。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈeɪsər] [held][hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
But the other Æsir held his arm .
但 这 其他 阿萨神族 握住 他的 手臂 ；

但其他阿萨神族人扶住了他的胳膊。

" [fi:; ji] [ˈkænɑ:t] [help] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [strɔ:ŋ] , " [ðeɪ] [ˈwɪspəd] .
" She cannot help being so strong , " they whispered .
" 她 不能 帮助 存在 所以 强的 , " 他们 低声说道 ；

“她不可能天生就这么坚强，”他们低声说道。

" [fi:; ji] [ment] [tu:; tə][du:; wel] .
" She meant to do well .
" 她 意思是 到 做 出色地 ；

她本想做好。

[fi:; ji][dɪd][nɑ:t] [ˈri:əlaɪz] [haʊ] [hɑ:rd][fi:; ji][wʌz; wəz] [ˈpʊlɪŋ] .
She did not realize how hard she was pulling .
她 做过 不是 意识到 如何 难的 她 曾是 拉 ；

她没有意识到自己拉得有多用力。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [taɪm] [fɔ:r; fər][ˈæŋɡər] , [ˈbrʌðər] [θɔ:] .
This is no time for anger , brother Thor .
这 是 不 时间 为了 愤怒 , 兄弟 雷神 ；

索尔兄弟，现在不是发怒的时候。

" [soʊ] [θɔ:] [sperd] [hɜ:r; hər][laɪf] , [æz; əz] [ɪnˈdi:ɪd] [hi:; hi] [ɔ:t] , [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ˈkaɪndnəs] .
" So Thor spared her life , as indeed he ought , for her kindness .
" 所以 雷神 幸存 她 生活 , 作为 的确 他 应该 , 为了 她 仁慈 ；

“因此，托尔饶了她的性命，这当然是他应该做的，因为她心地善良。”

[ðen] [bɔldɜ:z] [ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [bɔ:rn] [aʊt][tu:; tə] the241
Then Balder's body was borne out to the241
然后 巴尔德的 身体 曾是 出生 出去 到 the241

然后巴尔德的遗体被抬到了241号

[ʃɪp] [ænd; ənd][leɪd][əˈpɑ:n][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈsɪlks] , [ænd; ənd][fə:z] , [ænd; ənd] [klɔ:θ] - [ʌv; əv] -
ship and laid upon a pile of beautiful silks , and furs , and cloth - of -
船 和 铺设 之上 一个 桩 的 美丽的 帛 , 和 毛皮 , 和 布 - 的 -
[ɡoʊld] ,
gold ,
金子 ,

船上堆放着美丽的丝绸、毛皮和金丝织物，

[ænd; ənd][ˈwoʊv(ə)n] [ˈsʌnbi:mz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈdwɔ:fs] [hæd; həd] [rɔ:t] .
and woven sunbeams which the dwarfs had wrought .
和 编织 阳光 哪个 这 矮人 有 锻 ；

还有矮人们编织的阳光。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfjuːnərəl][ˈpaɪər][wʌz; wəz] [mɔːr] [grænd][ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˈevər] [bɪn]
So that his funeral pyre was more grand than anything which had ever been
所以 那 他的 葬礼 火葬堆 曾是 更多的 盛大 比 任何事物 哪个 有 曾经 到过
[si:n] .
seen .
已见 .

因此，他的葬礼柴堆比以往任何葬礼柴堆都更加壮观。

[bʌt; bət] [wen] [ˈnænə] , [bɒldʒ-z] [ˈdʒent(ə)] [waɪf] , [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈredi] [tuː; tə][ˈkɪnd(ə)][ðə; ði] [ˈfleɪmz]
But when Nanna , Balder's gentle wife , saw them ready to kindle the flames
但 什么时候 奶奶 , 巴尔德的 温和的 妻子 , 锯 他们 准备好 到 点燃 这 火焰
[ˈʌndər] [ðɪs] [ˈɡɔːrdʒəs] [bed] ,
under this gorgeous bed ,
在下面 这 华丽的 床 ,

但是，当巴尔德温柔的妻子娜娜看到他们准备在这张华丽的床下点燃火焰时，

[ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [ber] [hɜːr; hər] [ɡriːf] [noʊ] [ˌɔːŋɡər] .
she could bear her grief no longer .
她 可以 熊 她 悲伤 不 更长 .

她再也无法承受悲痛了。

[hɜːr; hər] [ˈʌvɪŋ] [hɑːrt] [broʊk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪd][hɜːr; hər] [brɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] ,
Her loving heart broke , and they laid her beside him ,
她 爱 心 打破 , 和 他们 铺设 她 旁 他 ,

她悲痛欲绝，人们将她安放在他身边。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˈkʌmfərt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɑːn][ðər; ðər] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ˈhelɑː] .
that they might comfort each other on their journey to Hela .
那 他们 可能 舒适 每个 其他 在 他们的 旅行 到 赫拉 .

以便他们在前往赫拉的旅途中互相安慰。

[θɔː] [tʌtʃt] [ðə; ði][paɪl] [ˈdʒentli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈhæməər] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] , [ænd; ənd]
Thor touched the pile gently with his hammer that makes the lightning , and
雷神 感动 这 桩 轻轻地 和 他的 锤 那 制作 这 闪电 , 和
[ðə; ði] [ˈfleɪmz] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,
the flames burst forth ,
这 火焰 爆裂 前进 ,

索尔用他那能产生闪电的锤子轻轻触碰了那堆东西，火焰便迸发而出。

[ˈlaɪtnɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ˈbɔːldər][ænd; ənd][ˈnænə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɡlɔːri] .
lighting up the faces of Balder and Nanna with a glory .
灯光 向上 这 面孔 的 巴尔德 和 奶奶 和 一个 荣耀 .

用荣光照亮了巴尔德和娜娜的脸庞。

[ðen] [ðeɪ] [kæst][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈfaɪər] [bɒldʒ-z] [wɔːr] - [hɔːrs] ,
Then they cast upon the fire Balder's war - horse ,
然后 他们 投掷 之上 这 火 巴尔德的 战争 - 马 ,

然后将巴尔德的战马投入火中。

[tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][ɪn][ðə; ði][daːrk] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ] .
to serve his master in the dark country to which he was about to go .
到 服务 他的 掌握 在 这 黑暗的 国家 到 哪个 他 曾是 关于 到 去 .

去服侍他的主人，前往他即将前往的黑暗国度。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [dekt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhɑːrnɪs] [ɔːl][ʌv; əv][ɡoʊld] , [wɪð; wɪθ][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] [ˈstʌdɪŋ]
The horse was decked with a harness all of gold , with jewels studding
这 马 曾是 甲板 和 一个 马具 全部 的 金子 , 和 珠宝 钉钉
[ðə; ði][ˈbraɪd(ə)][ænd; ənd] [ˈhed,stɔːl] .
the bridle and headstall .
这 辔 和 羁 .

这匹马穿戴着全套黄金马具，缰绳和笼头上都镶嵌着珠宝。

[læst][ʌv; əv][ɔːl][ˈoʊdɪn][leɪd][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈpaɪər][hɪz; ɪz][ɡɪft][tuː; tə][ˈbɔːldər] , [draʊpnɪɜː] ,
Last of all Odin laid upon the pyre his gift to Balder , Draupnir ,
最后的 的 全部 奥丁 铺设 之上 这 火葬堆 他的 礼物 到 巴尔德 , 德罗普尼尔 ,
最后, 奥丁将他赠予巴尔德的礼物——德罗普尼尔——放在了火葬堆上。

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [rɪŋ] [ʌv; əv][ɡoʊld] [wɪt] [ðə; ði][dwɔːrf][hæd; həd] [meɪd] ,
the precious ring of gold which the dwarf had made ,
这 宝贵的 戒指 的 金子 哪个 这 矮人 有 制成 ,
矮人打造的那枚珍贵的金戒指,

[frʌm; frəm] [wɪt] [ˈevri] [naɪnθ] [naɪt] [ðer; ðər] [drɔːpt] [eɪt] [ˈʌðər] [rɪŋz] [æz; əz][lɑːrdʒ][ænd; ənd]
from which every ninth night there dropped eight other rings as large and
从 哪个 每一个 第九 夜晚 那里 掉落 八 其他 戒指 作为 大的 和
[ˈbrɑːtli] [ˈɡoʊldən] .
brightly golden .
明亮地 金的 .
每隔九个晚上, 就会掉落八个同样巨大、闪闪发光的金环。

" [teɪk] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [daɪ] [sʌn] , [tuː; tə] - [ˈpæləs] , " [sed] [ˈoʊdɪn] .
" Take this with you , dear son , to Hela's palace , " said Odin .
" 拿 这 和 你 , 亲爱的 儿子 , 到 - 宫殿 , " 说 奥丁 .
“亲爱的儿子, 把这个带到海拉的宫殿去吧。”奥丁说道。

" [ænd; ənd][duː][naːt] [fərˈɡet] the242
" And do not forget the242
" 和 做 不是 忘记 the242
“别忘了242

[frendz] [juː; jʊ] [liːv] [bɪˈhaɪnd][ɪn][ðə; ði] [naʊ] [ˈloʊnli] [hɔːlz] [ʌv; əv][ˈæsgɑːd] .
friends you leave behind in the now lonely halls of Asgard .
朋友们 你 离开 在后面 在 这 现在 孤独 大厅 的 阿斯加德 .
你把朋友们留在了如今孤寂的阿斯加德殿堂里。

" [ðen] - [pʊʃt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [boʊt] [aʊt][tuː; tə] [siː] , [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈbɑːnfɑɪər][ʌv; əv] [ˈpreʃəs]
" Then Hyrrockin pushed the great boat out to sea , with its bonfire of precious
" 然后 - 推动 这 伟大的 船 出去 到 海 , 和 它是 篝火 的 宝贵的
[θɪŋz] .
things .
事物 .
“然后海罗金把那艘大船推向大海, 船上燃起了一堆珍贵的篝火。”

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [biːt] [stʊd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪsər] [ˈwɑːtɪŋ] [aɪ ˈtiː][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,
And on the beach stood all the Æsir watching it out of sight ,
和 在 这 海滩 站立 全部 这 阿萨神族 观看 它 出去 的 视线 ,
而所有的阿萨神族都站在海滩上, 在视线之外注视着这一切。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪsər] [ænd; ənd] [ˈmeni] [bɪˈsaɪdʒ] .
all the Æsir and many besides .
全部 这 阿萨神族 和 许多 除了 .
所有的阿萨神族以及其他许多神族。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [keɪm] [tuː; tə] [ˈbɔldɜːz] [ˈfjuːnərəl] [ɡreɪt] [ˈkraʊdz] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)] [ˈdwɔːrfs] [ænd; ənd] [ˈmʌltɪtjuːdz]
For there came to Balder's funeral great crowds of little dwarfs and multitudes
为了 那里 来了 到 巴尔德的 葬礼 伟大的 人群 的 小的 矮人 和 众多
[ʌv; əv][hjuːdʒ][frɔːst][ˈdʒaɪənts] ,
of huge frost giants ,
的 巨大的 霜 巨人 ,
参加巴尔德葬礼的有大批矮人和无数巨大的霜巨人。

[ɔːl] [ˈmɔːrɪŋ] [fɔːr; fər][ˈbɔːldər][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
all mourning for Balder the beautiful .
全部 丧 为了 巴尔德 这 美丽的 .
所有人都在为英俊的巴尔德哀悼。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [frendz] [tə'geðər] , [fə'getɪŋ] [ðer; ðər] ['kwɔrəlz] [ʌv; əv][soʊ]
For this one time they were all friends together , forgetting their quarrels of so
为了 这 一 时间 他们 是 全部 朋友们 一起 , 遗忘 他们的 争吵 的 所以
['meni] ['sentʃəriz] .
many centuries .
许多 几个世纪 .

这一次，他们都成了朋友，忘记了几个世纪以来的争吵。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʌvd] ['bɔːldər] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ju'hnaɪtɪd][tuː; tə][duː][hɪm; ɪm] ['ɑːnər] .
All of them loved Balder , and were united to do him honor .
全部 的 他们 喜爱 巴尔德 , 和 是 团结的 到 做 他 荣誉 .
他们都爱戴巴尔德，并团结一致向他致敬。

[ðə; ði] [greɪt] [ʃɪp] [muːvd] ['sləʊli] [aʊt][tuː; tə] [siː] ,
The great ship moved slowly out to sea ,
这 伟大的 船 已搬 缓慢地 出去 到 海 ,
这艘巨轮缓缓驶向大海。

['sendɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [red] ['faɪər][tuː; tə] ['kʌlər] [ɔːl][ðə; ði] ['hevəns] .
sending up a red fire to color all the heavens .
发送 向上 一个 红色的 火 到 颜色 全部 这 天 .
升起一道赤红的火焰，照亮整个天空。

[æt; ət][læst][aɪ 'tiː][slɪd] [br'loʊ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ['sɔːftli] ,
At last it slid below the horizon softly ,
在 最后的 它 滑行 以下 这 地平线 轻轻 ,
最后，它轻轻地滑落到地平线以下。

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðə; ði][sʌn] [set][ə'pɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
as you have often seen the sun set upon the water ,
作为 你 有 经常 已见 这 太阳 放 之上 这 水 ,
正如你经常看到的，夕阳西下，映照在水面上。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['braɪtnəs] [br'haɪnd][tuː; tə] ['laɪtn] [ðə; ði][daːrk][wɜːrld][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
leaving a brightness behind to lighten the dark world for a little while .
离开 一个 亮度 在后面 到 减轻 这 黑暗的 世界 为了 一个 小的 尽管 .
留下些许光芒，暂时照亮这黑暗的世界。

[ðɪs] [ɪn'diːd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌnset] [fɔːr; fər]['æsgɑːd] .
This indeed was the sunset for Asgard .
这 的确 曾是 这 日落 为了 阿斯加德 .
这的确是阿斯加德的日落。

[ðə; ði] ['daːrknəs] [ʌv; əv] ['saːrou] [keɪm] [ɪn] ['ɜːrɪnɪst] ['æftər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv]['bɔːldər][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
The darkness of sorrow came in earnest after the passing of Balder the beautiful .
这 黑暗 的 悲哀 来了 在 认真 后 这 通过 的 巴尔德 这 美丽的 .
俊美的巴尔德去世后，真正的悲痛降临了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv]['ləʊki] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] .
But the punishment of Loki was a terrible thing .
但 这 惩罚 的 洛基 曾是 一个 糟糕的 事物 .
但对洛基的惩罚极其残酷。

[ænd; ənd] [ðæt] [keɪm] [suːn] [ænd; ənd] [sɔːr] . -
And that came soon and sore . 243
和 那 来了 很快 和 疮 . -
而且来得很快，也很痛苦。243

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv]['ləʊki]
THE PUNISHMENT OF LOKI
这 惩罚 的 洛基
洛基的惩罚

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˈbɔːldər][ðə; ði][wɜːrld] [gruː] [soʊ] [ˈdrɪri] [ðæt][noʊ][wʌn][hæd; həd][ˈeni] [hɑːrt]
After the death of Balder the world grew so dreary that no one had any heart
后 这 死亡 的 巴尔德 这 世界 生长 所以 凄凉 那 不 一 有 任何 心
[left] [fɔːr; fər][wɜːrk][ɔːr] [pleɪ] .
left for work or play .
左边 为了 工作 或者 玩 .

巴尔德死后，世界变得如此沉闷，以至于没有人还有心思去工作或娱乐。

[ðə; ði] [ˈeisər] [sæt] [əˈbaʊt] [mæʊpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəb(ə)] .
The Æsir sat about moping and miserable .
这 阿萨神族 卫星 关于 忧郁 和 悲惨的 .

阿萨神族无所事事，垂头丧气，闷闷不乐。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgroʊɪŋ] [oʊld] , — [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [əˈbaʊt] [ðæt] .
They were growing old , — there was no doubt about that .
他们 是 生长 老的 , — 那里 曾是 不 怀疑 关于 那 .

他们年纪大了，这一点毋庸置疑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ɔːŋgər] [ˈeni] [ˈglædnəs] [ɪn] [vælˈhælə] ,
There was no longer any gladness in Valhalla ,
那里 曾是 不 更长 任何 欢乐 在 瓦尔哈拉 ,

瓦尔哈拉里已不再有欢乐。

[wer] [ðə; ði] [ˈvælˈkɪriːz] [ˈweɪtɪd] [ɑːn] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [pɔːd] [ðə; ði] [ˈfoʊmɪŋ] [miːd] .
where the Valkyries waited on table and poured the foaming mead .
在哪里 这 女武神 等待 在 桌子 和 倾倒 这 起泡 蜂蜜酒 .

女武神们侍候在桌旁，斟满泡沫丰富的蜂蜜酒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ɔːŋgər] [ˈeni] [mɜːrθ] [ɑːn][ˈaɪdə] [pleɪn] ,
There was no longer any mirth on Ida Plain ,
那里 曾是 不 更长 任何 欢笑 在 艾达 清楚的 ,

艾达平原上再也没有欢声笑语了。

[wen] [ˈevri] [ˈmɔːrniŋ] [ðə; ði][ˈbreɪvəst][ʌv; əv] [ɜːrθ] - [ˈhɪroʊz] [fɔːt] [ðer; ðər] [ˈbætlz] [ˈoʊvər] [əˈgen] .
when every morning the bravest of earth - heroes fought their battles over again .
什么时候 每一个 早晨 这 最勇敢的 的 地球 - 英雄 战斗 他们的 战斗 超过 再次 .

每天清晨，地球上最勇敢的英雄们都会再次投入战斗。

[ˈoʊdɪn][noʊ][ɔːŋgər][hæd; həd][ˈeni] [ˈplezər] [ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪli] [nuːz] [brɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪz] [ˈrævənz] ,
Odin no longer had any pleasure in the daily news brought by his wise ravens ,
奥丁 不 更长 有 任何 乐趣 在 这 日常的 消息 带来 经过 他的 明智的 渡鸦 ,

奥丁不再对每天由他那些睿智的渡鸦带来的消息感到高兴了。

[θɔːt] [ænd; ənd] [ˈmeməri] , [nɔːr][dɪd] [ˈfriːə] [ɪnˈdʒɔɪ][hɜːr; hər][ˈfælkən] [dres] .
Thought and Memory , nor did Freia enjoy her falcon dress .
想法 和 记忆 , 也不 做过 弗蕾亚 享受 她 鹞 裙子 .

思想和记忆，弗蕾雅也不喜欢她的猎鹰礼服。

[freɪ] [fərˈɡɑːt][tuː; tə][seɪl][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪp] - , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [θɔː] [hæd; həd][ˈɔːlmoʊst] [ˈwɪrɪd]
Frey forgot to sail in his ship Skidbladnir , and even Thor had almost wearied
弗雷 忘了 到 帆 在 他的 船 - , 和 甚至 雷神 有 几乎 疲惫

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhæmər] ,
of his hammer ,
的 他的 锤 ,

弗雷忘记驾驶他的船斯基德布拉德尼尔出海，就连托尔也几乎厌倦了他的锤子。

[ɪkˈsept] [æz; əz][hiː; hi] [hoʊpt] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʊd] [help][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kætʃ] [ˈləʊki] .
except as he hoped that it would help him to catch Loki .
除了 作为 他 希望 那 它 会 帮助 他 到 抓住 洛基 .

只不过他希望这能帮助他抓住洛基。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] [ˈrʌni] [ˈləʊki]
For the one thought of all of them now was to find and punish Loki
为了 这 一 想法 的 全部 的 他们 现在 曾是 到 寻找 和 惩治 洛基
.
:
.

现在他们所有人心中只有一个念头，那就是找到并惩罚洛基。

[jet] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] ;
Yet they waited ;
然而 他们 等待 ;

但他们还是等待了；

[fɔːr; fər] [kwiːn] [frɪg] [hæd; həd] [sent][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə] [kwiːn] [ˈhelaː] [tuː; tə][faɪnd] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt]
for Queen Frigg had sent a messenger to Queen Hela to find if they might
为了 女王 弗丽嘉 有 发送 一个 信使 到 女王 赫拉 到 寻找 如果 他们 可能
[nɑːt][ˈiːv(ə)n] [jet] [wɪn] [ˈbɔːldər] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [deθ] . -
not even yet win Balder back from the kingdom of death . 244
不是 甚至 然而 赢 巴尔德 后退 从 这 王国 的 死亡 . -

因为弗丽嘉女王已经派使者去见海拉女王，询问他们是否还有可能从死亡王国中把巴德尔带回来。244

[ˈoʊðɪn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Odin shook his head .
奥丁 摇晃 他的 头 .

奥丁摇了摇头。

" [kwiːn] [ˈhelaː] [ɪz] [ˈloʊkɪz] [ˈdɔːtər] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [let] [ˈbɔːldər] [rɪˈtʃːrn] .
" **Queen Hela is Loki's daughter , " he said , " and she will not let Balder return .**
" 女王 赫拉 是 洛基的 女儿 , " 他 说 , " 和 她 将要 不是 让 巴尔德 返回 .

“海拉女王是洛基的女儿，”他说，“她不会让巴尔德回来的。”

" [bʌt; bət] [frɪg] [wʌz; wəz][ˈhoʊpf(ə)] ; [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪmˈplɔɪd] [ə; eɪ] [ˈtrʌsti] [ˈmesɪndʒər] ,
" **But Frigg was hopeful ; she had employed a trusty messenger ,**
" 但 弗丽嘉 曾是 充满希望 ; 她 有 受雇 一个 可靠 信使 ,

但弗丽嘉心存希望；她雇佣了一位可靠的信使，

[huːz] [ˈsɪlvər] [tʌŋ] [hæd; həd] [wʌn] [ˈmeni] [ˈhɑːrts] [əˈgenst] [ðer; ðər] [wɪl] .
whose silver tongue had won many hearts against their will .
谁 银 舌头 有 韩元 许多 心 反对 他们的 将要 .

他能言善辩，不知不觉地赢得了许多人的心。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈhɜːrmaːd] , [ˈbɒldʒ-z] [ˈbrʌðər] , [huː] [ˈgæləpt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [roʊd] [tuː; tə] -
It was Hermod , Balder's brother , who galloped down the steep road to Hela's
它 曾是 赫尔莫德 , 巴尔德的 兄弟 , WHO 疾驰 向下 这 陡 路 到 -
[ˈkɪŋdəm] , [ɑːn] [ˈsleɪpnɪr] ,
kingdom , on Sleipnir ,
王国 , 在 斯莱普尼尔 ,

是巴尔德的兄弟赫尔莫德骑着斯莱普尼尔，沿着陡峭的道路飞奔向赫拉的王国。

[ðə; ði] [eɪt] - [legd] [hɔːrs] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] [ˈoʊðɪn] .
the eight - legged horse of Father Odin .
这 八 - 腿 马 的 父亲 奥丁 .

奥丁之父的八足战马。

[fɔːr; fər][naɪn] [naɪts] [ænd; ənd][naɪn] [deɪz] [hiː; hi] [roʊd] , [θruː] [ˈvæliːz] [dɑːrk][ænd; ənd] [tʃɪl] ,
For nine nights and nine days he rode , through valleys dark and chill ,
为了 九 夜晚 和 九 天 他 骑 , 通过 山谷 黑暗的 和 寒意 ,

他骑马走了九个夜晚九天，穿过黑暗寒冷的山谷。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [peɪvd] [wɪð; wɪθ][goʊld] .
until he came to the bridge which is paved with gold .
直到 他 来了 到 这 桥 哪个 是 铺砌路面 和 金子 .

直到他来到那座铺着黄金的桥上。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n] - [ˈtɔʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈbɔːldər][hæd; həd] [pæst] [ðæt] [wei] ,
And here the maiden Modgard told him that Balder had passed that way ,
和 这里 这 少女 - 讲述 他 那 巴尔德 有 通过了 那 方式 ,
少女莫德加德告诉他, 巴尔德曾从那边经过。

[ænd; ənd] [ˈʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][pæθ] [ˈnɔːrθwəd] [tuː; tə] - [ˈsɪti] .
and showed him the path northward to Hela's city .
和 显示 他 这 小路 向北 到 - 城市 :
并向他指明了通往北方海拉之城的道路。

[soʊ][hiː; hi][roʊd] , [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] ,
So he rode , down and down ,
所以 他 骑 , 向下 和 向下 ,
于是他一路向下骑去,

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] [wɪt] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][grɪm] [ˈpæləs] [wer] [ˈhelaː]
until he came to the high wall which surrounded the grim palace where Hela
直到 他 来了 到 这 高的 墙 哪个 包围 这 严峻 宫殿 在哪里 赫拉
[ˈreɪnd] .
reigned .
统治 :
直到他来到环绕着海拉统治的阴森宫殿的高墙前。

[ˈhɜːrmɑːd] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [ˈtaɪtnd] [ðə; ði][ˈsæd(ə)] - [gəːθs] [ʌv; əv] [greɪ] [ˈsleɪpnɪr] , [ˈhuːz] [eɪt]
Hermod dismounted and tightened the saddle - girths of gray Sleipnir , whose eight
赫尔莫德 下马 和 收紧 这 鞍 - 周长 的 灰色的 斯莱普尼尔 , 谁 八
[legz][wɜːr; wər][æz; əz] [ˈfrɪski] [æz; əz][ˈevər] ,
legs were as frisky as ever ,
腿 是 作为 活泼的 作为 曾经 ,
赫尔莫德下了马, 系紧了灰色骏马斯莱普尼尔的鞍带, 这匹马的八条腿依然活泼好动。

[dɪˈspart] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] .
despite the long journey .
尽管 这 长的 旅行 :
尽管路途遥远。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈmaʊntɪd] [wʌns] [mɔːr] , [ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l] [hɔːrs] [liːpt] [wɪð; wɪθ]
And when he had mounted once more , the wonderful horse leaped with
和 什么时候 他 有 安装 一次 更多的 , 这 精彩的 马 跳跃 和
[hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ,
him over the wall ,
他 超过 这 墙 ,
他再次骑上马后, 那匹神奇的马带着他跃过了围墙。

[ˈtwenti] [fiːt] [æt; ət] [liːst] !
twenty feet at least !
二十 脚 在 至少 !
至少二十英尺!

[ðen] [ˈhɜːrmɑːd][roʊd] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ˈhelaː] , [streɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn]
Then Hermod rode straight into the palace of Hela , straight up to the throne
然后 赫尔莫德 骑 直的 进入 这 宫殿 的 赫拉 , 直的 向上 到 这 王座
where245
where245
where245
然后赫尔莫德径直骑马进入赫拉的宫殿, 径直来到王座前, 245

[ʃiː; ʃi][sæt] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [greɪ] [ˈʃædɔʊz] [ænd; ənd][ˈspɪrɪt] [ˈpiːp(ə)l] .
she sat surrounded by gray shadows and spirit people .
她 卫星 包围 经过 灰色的 阴影 和 精神 人们 :
她坐在那里, 周围是灰色的影子和幽灵般的人影。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dredf(ə)] ['kri:tʃər] [tuː; tə] [siː] , [wʌz; wəz] [ðɪs] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['ləʊki] , — [hæf]
She was a dreadful creature to see , was this daughter of Loki , — half
她 曾是 一个 可怕 生物 到 看 , 曾是 这 女儿 的 洛基 , — 一半
[waɪt] [laɪk] ['ʌðər] [foʊk] ,
white like other folk ,
白色的 喜欢 其他 民间 ,

她真是个可怕的生物，这就是洛基的女儿吗？——像其他人一样，她有一半是白人。

[bʌt; bət][hæf] [blæk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sʌnbɜːrn] ,
but half black , which was not sunburn ,
但 一半 黑色的 , 哪个 曾是 不是 晒斑 ,
[bʊt] [hæf] [blæk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sʌnbɜːrn] ,
但 一半 黑色的 , 哪个 曾是 不是 晒斑 ,
[bʊt] [hæf] [blæk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sʌnbɜːrn] ,
但 一半 黑色的 , 哪个 曾是 不是 晒斑 ,

但有一半是黑色的，那不是晒伤。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sʌnʃaɪn] [ɪn] [ðɪs] [dɑːrk][ænd; ənd] ['dɪzməl] [lænd] .
for there was no sunshine in this dark and dismal land .
为了 那里 曾是 不 阳光 在 这 黑暗的 和 惨淡 土地 :
[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sʌnʃaɪn] [ɪn] [ðɪs] [dɑːrk][ænd; ənd] ['dɪzməl] [lænd] .
为了 那里 曾是 不 阳光 在 这 黑暗的 和 惨淡 土地 :
[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sʌnʃaɪn] [ɪn] [ðɪs] [dɑːrk][ænd; ənd] ['dɪzməl] [lænd] .
为了 那里 曾是 不 阳光 在 这 黑暗的 和 惨淡 土地 :

因为在这片黑暗阴郁的土地上，没有一丝阳光。

[jet] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][bæd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ; [fɔːr; fər][iːv(ə)n]['helɑː] [felt] ['kaɪndli] [tɔːrdz] ['bɔːldər]
Yet she was not so bad as she looked ; for even Hela felt kindly towards Balder
然而 她 曾是 不是 所以 坏的 作为 她 看起来 ; 为了 甚至 赫拉 毛毡 亲切地 向 巴尔德
,
,
,
,

然而，她并不像看起来那么坏；因为就连海拉也对巴尔德抱有善意。

[huːm] [hɜːr; hər] ['faːðər] [hæd; həd] [sleɪn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['saːri] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæd; həd] [lɔːst] [soʊ]
whom her father had slain , and was sorry that the world had lost so
谁 她 父亲 有 被杀 , 和 曾是 对不起 那 这 世界 有 丢失的 所以
[dɪr] [ə; eɪ] [frend] .
dear a friend .
亲爱的 一个 朋友 :

她的父亲杀害了她，她为世界失去了这样一位挚友而感到难过。

[soʊ] [wen] ['hɜːrmaːd] ['bɛgd] [ʌv; əv][hɜːr; hər][tuː; tə][let] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə]
So when Hermod begged of her to let his brother return with him to
所以 什么时候 赫尔莫德 乞求 的 她 到 让 他的 兄弟 返回 和 他 到
['æsgɑːd] ,
Asgard ,
阿斯加德 ,

所以当赫尔莫德恳求她让他的兄弟和他一起返回阿斯加德时，

[ʃiː; ʃi] [sed] ['veri] ['dʒentli] , —
she said very gently , —
她 说 非常 轻轻地 , —
[ʃiː; ʃi] [sed] ['veri] ['dʒentli] , —
她 说 非常 轻轻地 , —
[ʃiː; ʃi] [sed] ['veri] ['dʒentli] , —
她 说 非常 轻轻地 , —

她轻声说道：

" ['friːli] [wʊd] [aɪ][let] [hɪm; ɪm][goʊ] , [breɪv] ['hɜːrmaːd] , [ɪf] [aɪ] [maɪt] .
" **Freely would I let him go , brave Hermod , if I might .**
" 自由 会 我 让 他 去 , 勇敢的 赫尔莫德 , 如果 我 可能 :
['friːli] [wʊd] [aɪ][let] [hɪm; ɪm][goʊ] , [breɪv] ['hɜːrmaːd] , [ɪf] [aɪ] [maɪt] .
" 自由 会 我 让 他 去 , 勇敢的 赫尔莫德 , 如果 我 可能 :
['friːli] [wʊd] [aɪ][let] [hɪm; ɪm][goʊ] , [breɪv] ['hɜːrmaːd] , [ɪf] [aɪ] [maɪt] .
" 自由 会 我 让 他 去 , 勇敢的 赫尔莫德 , 如果 我 可能 :

“如果可以的话，我真想放他走，勇敢的赫尔莫德。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kwiːn] ['kænaːt] ['ɔːlweɪz] [duː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [laɪks] , [iːv(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] ['kɪŋdəm] .
But a queen cannot always do as she likes , even in her own kingdom .
但 一个 女王 不能 总是 做 作为 她 点赞 , 甚至 在 她 自己的 王国 :
[bʌt; bət][ə; eɪ] [kwiːn] ['kænaːt] ['ɔːlweɪz] [duː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [laɪks] , [iːv(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] ['kɪŋdəm] .
但 一个 女王 不能 总是 做 作为 她 点赞 , 甚至 在 她 自己的 王国 :
[bʌt; bət][ə; eɪ] [kwiːn] ['kænaːt] ['ɔːlweɪz] [duː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [laɪks] , [iːv(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] ['kɪŋdəm] .
但 一个 女王 不能 总是 做 作为 她 点赞 , 甚至 在 她 自己的 王国 :

但即使在自己的王国里，女王也不能总是随心所欲。

[hɪz; ɪz][laɪf][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːt] ; [ðə; ði] [praɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [ɪn] [terz] .
His life must be bought ; the price must be paid in tears .
他的 生活 必须 是 买 ; 这 价格 必须 是 有薪酬的 在 眼泪 :
[hɪz; ɪz][laɪf][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːt] ; [ðə; ði] [praɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [ɪn] [terz] .
他的 生活 必须 是 买 ; 这 价格 必须 是 有薪酬的 在 眼泪 :
[hɪz; ɪz][laɪf][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːt] ; [ðə; ði] [praɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [ɪn] [terz] .
他的 生活 必须 是 买 ; 这 价格 必须 是 有薪酬的 在 眼泪 :

他的生命必须被赎回；代价必须用泪水来偿还。

[ɪf] ['evriθɪŋ] [ə'pɑ:n] [ɜ:rθ] [wɪl] [wi:p] [fɔ:r; fər] [bɔldɜ:z] [deθ] , [ðen] [meɪ] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] ,
If everything upon earth will weep for Balder's death , then may he return ,
如果 一切 之上 地球 将要 哭泣 为了 巴尔德的 死亡 , 然后 可能 他 返回 ,
如果世间万物都为巴尔德的死而哭泣，那么愿他能归来。

['brɪŋɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌpər] [wɜ:rlɔd] .
bringing light and happiness to the upper world .
带来 光 和 幸福 到 这 上 世界 .
为上界带来光明和幸福。

[ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['kri:tʃər] [feɪl] [tu:; tə] [wi:p] , ['bɔ:ldər][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Should one creature fail to weep , Balder must remain with me .
应该 一 生物 失败 到 哭泣 , 巴尔德 必须 保持 和 我 .
如果有一个生物没有哭泣，巴尔德就必须留在我身边。

" [ðen] ['hɜ:rmɑ:d][wʌz; wəz][glæd] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ðɪs] [praɪs] [wʌz; wəz] ['i:zəli] [peɪd] .
" **Then Hermod was glad , for he felt sure that this price was easily paid .**
" 然后 赫尔莫德 曾是 高兴的 , 为了 他 毛毡 当然 那 这 价格 曾是 容易地 有薪酬的 .
“赫尔莫德很高兴，因为他确信这个代价很容易付出。”

[hi:; hi] [θæŋkt] ['hela:] , [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tu:; tə][dɪ'pɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊpf(ə)] ['mesɪdʒ] .
He thanked Hela , and made ready to depart with the hopeful message .
他 谢谢 赫拉 , 和 制成 准备好 到 离开 和 这 充满希望 信息 .
他感谢了海拉，并准备带着充满希望的信息离开。

[brɪfɔ:r] [hi:; hi] [went] [ə'weɪ] [hi:; hi] [sɔ:] [ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð; wɪθ]['bɔ:ldər] [hɪm'self] , [hu:] [sæt] with246
Before he went away he saw and spoke with Balder himself , who sat with246
前 他 去 离开 他 锯 和 辐 和 巴尔德 他自己 , WHO 卫星 with246
临行前，他见到了巴尔德本人，并与他交谈，巴尔德当时正坐在246号座位上。

['nænə] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [θroʊn] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] , ['tɔ:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ðæt] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] .
Nanna upon a throne of honor , talking of the good times that used to be .
奶奶 之上 一个 王座 的 荣誉 , 说 的 这 好的 时代 那 用过的 到 是 .
奶奶端坐在尊贵的宝座上，讲述着过去的美好时光。

[ænd; ənd]['bɔ:ldər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɪŋ] [draʊpnɪɜ:] [tu:; tə] [gɪv] [bæk] [tu:; tə] ['fa:ðər] ['oʊdɪn] ,
And Balder gave him the ring Draupnir to give back to Father Odin ,
和 巴尔德 给予 他 这 戒指 德罗普尼尔 到 给 后退 到 父亲 奥丁 ,
巴尔德将德罗普尼尔戒指交给了他，让他归还给奥丁神父。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'membrəns] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪr] [sʌn] ;
as a remembrance from his dear son ;
作为 一个 纪念 从 他的 亲爱的 儿子 ;
这是他亲爱的儿子留给他的纪念；

[waɪl] ['nænə] [sent] [tu:; tə] ['mʌðər] [frɪg] [hɜ:r; hər] ['sɪlvər] [veɪl][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [rɪtʃ] ['prez(ə)nts] .
while Nanna sent to mother Frigg her silver veil with other rich presents .
尽管 奶奶 发送 到 母亲 弗丽嘉 她 银 面纱 和 其他 富有的 礼物 .
与此同时，娜娜将她的银面纱和其他贵重礼物送给了弗丽嘉母亲。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][hɑ:rd][fɔ:r; fər]['hɜ:rmɑ:d][tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ]['bɔ:ldər] [wʌns] [ə'gen] ,
It was hard for Hermod to part with Balder once again ,
它 曾是 难的 为了 赫尔莫德 到 部分 和 巴尔德 一次 再次 ,
赫尔莫德很难再次与巴尔德分别。

[ænd; ənd]['bɔ:ldər]['bɔ:lsəʊ] [wept] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][gəʊ] .
and Balder also wept to see him go .
和 巴尔德 还 哭泣 到 看 他 去 .
巴尔德看到他离开时也哭了。

[bʌt; bət][ˈhɜːrmaːd][wʌz; wəz][ɪn][ˈduːti] [baʊnd] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [bæk] [tuː; tə][ˈæsɡaːd][æz; əz]
But Hermod was in duty bound to bear the message back to Asgard as
但 赫尔莫德 曾是 在 责任 边界 到 熊 这 信息 后退 到 阿斯加德 作为
[ˈswɪftli] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] .
swiftly as might be .
迅速地 作为 可能 是 .

但赫尔莫德有义务尽快将消息带回阿斯加德。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˈhɜːrmaːd] [ðɪs] [nuːz] ,
Now when the Æsir heard from Hermod this news ,
现在 什么时候 这 阿萨神族 听到 从 赫尔莫德 这 消息 ,
[ðə] [sent] [ˈmesɪndʒəz] [fɔːrθ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][tuː; tə][bɪd] [ˈevri] [ˈkriːtʃər] [wiːp] [fɔːr; fər]
they sent messengers forth over the whole world to bid every creature weep for
他们 发送 信使 前进 超过 这 所有的 世界 到 出价 每一个 生物 哭泣 为了
[bɔldɜːz] [deθ] .
Balder's death .
巴尔德的 死亡 .

他们派出使者遍及世界各地，让所有生灵都为巴尔德的死而哭泣。

[ˈhaɪm,dɑːl] [ˈɡæləpt] [ɔːf][əˈpɑːn][ˈɡoʊld,tɑːp][ænd; ənd][frei] [əˈpɑːn] - , [hɪz; ɪz] [ˈfeɪməs] [hɔːɡ] ;
Heimdal galloped off upon Goldtop and Frey upon Goldbristle , his famous hog ;
海姆达尔 疾驰 离开 之上 金顶 和 弗雷 之上 - , 他的 著名的 猪 ;
[hɪm,dɑːl] [ˈɡæləpt] [ɔːf][əˈpɑːn][ˈɡoʊld,tɑːp][ænd; ənd][frei] [əˈpɑːn] - , [hɪz; ɪz] [ˈfeɪməs] [hɔːɡ] ;
海姆达尔 疾驰 离开 之上 金顶 和 弗雷 之上 - , 他的 著名的 猪 ;

海姆达尔骑着他的名猪金顶飞驰而去，弗雷则骑着他的名猪金鬃飞驰而去；

[θɔː] [ˈrʌmbld] [əˈweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɡoʊt] [ˈtʃæriət] , [ænd; ənd] [ˈfriːə] [ˈdroʊv] [hɜːr; hər] [tiːm] [ʌv; əv][kæts] ,
Thor rumbled away in his goat chariot , and Freia drove her team of cats ,
雷神 隆隆声 离开 在 他的 山羊 战车 , 和 弗蕾亚 驾驶 她 团队 的 猫 ,
[θɔː] [ˈrʌmbld] [əˈweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɡoʊt] [ˈtʃæriət] , [ænd; ənd] [ˈfriːə] [ˈdroʊv] [hɜːr; hər] [tiːm] [ʌv; əv][kæts] ,
雷神 隆隆声 离开 在 他的 山羊 战车 , 和 弗蕾亚 驾驶 她 团队 的 猫 ,

托尔驾着他的山羊战车隆隆驶离，弗蕾雅则驾着她的猫队扬长而去。

— [ɔːl] [ˈspredɪŋ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪn][wʌn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ænd; ənd] [əˈnʌðər] .
— **all spreading the message in one direction and another** .
— 全部 传播 这 信息 在 一 方向 和 其他 .
[ɔːl] [ˈspredɪŋ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪn][wʌn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ænd; ənd] [əˈnʌðər] .
— **all spreading the message in one direction and another** .
— 全部 传播 这 信息 在 一 方向 和 其他 .

——都在朝着一个方向和另一个方向传播信息。

[ðer; ðər] [ˈriːəli] [siːmd] [ˈlɪt(ə)l] [niːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,
There really seemed little need for them to do this ,
那里 真的 似乎 小的 需要 为了 他们 到 做 这 ,
[ðer; ðər] [ˈriːəli] [siːmd] [ˈlɪt(ə)l] [niːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,
There really seemed little need for them to do this ,
那里 真的 似乎 小的 需要 为了 他们 到 做 这 ,

他们似乎真的没有必要这样做。

[fɔːr; fər] [ɔːˈredi] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈmɔːrniŋ] [ɪn] [ˈevri] [lənd][ænd; ənd] [klaɪm] .
for already there was mourning in every land and clime .
为了 已经 那里 曾是 丧 在 每一个 土地 和 气候 .
[fɔːr; fər] [ɔːˈredi] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈmɔːrniŋ] [ɪn] [ˈevri] [lənd][ænd; ənd] [klaɪm] .
for already there was mourning in every land and clime .
为了 已经 那里 曾是 丧 在 每一个 土地 和 气候 .

因为世界各地早已哀悼。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ˈwiːpiŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊər] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wið; wiθ] [ˈduːi] [terz]
Even the sky was weeping , and the flower eyes were filled with dewy tears
甚至 这 天空 曾是 哭泣 , 和 这 花 眼睛 是 已填 和 露水 眼泪
[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ˈwiːpiŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊər] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wið; wiθ] [ˈduːi] [terz]
Even the sky was weeping , and the flower eyes were filled with dewy tears
甚至 这 天空 曾是 哭泣 , 和 这 花 眼睛 是 已填 和 露水 眼泪

连天空都在哭泣，花朵的眼睛里也充满了露珠般的泪水。

[soʊ][aɪˈtiː] [siːmd] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ˈbɔːldər] [wʊd] [biː; bi] [ˈrænsəmd] [ˈæftər][ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪsər]
So it seemed likely that Balder would be ransomed after all , and the Æsir
所以 它 似乎 可能 那 巴尔德 会 是 赎金 后 全部 , 和 这 阿萨神族
[soʊ][aɪˈtiː] [siːmd] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ˈbɔːldər] [wʊd] [biː; bi] [ˈrænsəmd] [ˈæftər][ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪsər]
So it seemed likely that Balder would be ransomed after all , and the Æsir
所以 它 似乎 可能 那 巴尔德 会 是 赎金 后 全部 , 和 这 阿萨神族
[brɪˈɡæn] to247
began to247
开始 to247

因此，巴尔德很可能最终会被赎回，而诸神也开始.....247

[hoʊp] [mɔːr] ['strɔːŋli] .
hope more strongly .
希望 更多的 强烈 .

抱有更强烈的希望。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [faʊnd] [wʌn] ['kri:tʃər] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [wi:p] .
For they had not found one creature who refused to weep .
为了 他们 有 不是 成立 一 生物 WHO 拒绝 到 哭泣 .

因为他们没有发现一个不哭泣的生物。

[iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒaɪənts][ʌv; əv] ['jɔːtunheim] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['feləʊ] [huː]
Even the giants of Jotunheim were sorry to lose the gentle fellow who
甚至 这 巨人 的 约顿海姆 是 对不起 到 失去 这 温和的 同伴 WHO
[hæd; həd] ['nevər] [dʌn] [ðem; ðəm] ['eni] [hɑːrm] ,
had never done them any harm ,
有 绝不 完毕 他们 任何 伤害 ,

就连约顿海姆的巨人也为失去这位从未伤害过他们的温和伙伴而感到惋惜。

[ænd; ənd] ['friːli] ['ædɪd] [ðer; ðər]['dʒaɪənt] [terz] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] ['rɪvəz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['kɔːrsɪŋ] ['oʊvər]
and freely added their giant tears to the salt rivers that were coursing over
和 自由 额外 他们的 巨大的 眼泪 到 这 盐 河流 那 是 赛跑 超过
[ɔːl][ðə; ði][wɜːrld]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
all the world into the sea ,
全部 这 世界 进入 这 海 ,

他们将巨大的眼泪自由地加入到流遍世界各地汇入大海的咸涩河流中。

['meɪkɪŋ] [aɪ 'tiː] [stiːl] [mɔːr] [sɔːlt] .
making it still more salt .
制作 它 仍然 更多的 盐 .

这样就更咸了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mesɪndʒəz] [hæd; həd] ['nɪrli] [riːtʃt] [hoʊm] ,
It was not until the messengers had nearly reached home ,
它 曾是 不是 直到 这 信使 有 几乎 达到 家 ,

直到信使们快要到达家门口时，

['dʒɔɪfl] [ɪn][ðə; ði] ['fʊrəti] [ðæt] ['bɔːldər][wʌz; wəz] [seɪf] ,
joyful in the surety that Balder was safe ,
快乐 在 这 保证 那 巴尔德 曾是 安全的 ,

确信巴尔德平安无事，他感到无比欣慰。

[ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ʌɡli] [oʊld]['dʒaɪəntəs] [neɪmd] - ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] ['kævərn] [ə'mʌŋ]
that they found an ugly old giantess named Thökt hidden in a black cavern among
那 他们 成立 一个 丑陋的 老的 女巨人 命名 - 隐 在 一个 黑色的 洞穴 之中
[ðə; ði] ['maʊntnz] .
the mountains .
这 山脉 .

他们发现一个名叫托克特的丑陋老巨人藏身于群山中的一个黑色洞穴中。

" [wi:p] , ['mʌðər] , [wi:p] [fɔːr; fər]['bɔːldər] !
" **Weep , mother , weep for Balder !**
" 哭泣 , 母亲 , 哭泣 为了 巴尔德 !

“母亲，为巴尔德哭泣吧！ ”

" [ðeɪ] [kraɪd] .
" **they cried** .
" 他们 哭 .

他们哭了。

" ['bɔːldər][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ɪz] [ded] , [bʌt; bət][jʊr; jər] [terz] [wɪl] [baɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
" **Balder the beautiful is dead , but your tears will buy him back to life** .
" 巴尔德 这 美丽的 是 死的 , 但 你的 眼泪 将要 买 他 后退 到 生活 .

“美丽的巴尔德已经死了，但你的眼泪会让他复活。”

[wi:p] , [ˈmʌðər] , [wi:p] !
Weep , mother , weep !
哭泣 , 母亲 , 哭泣 !

母亲，哭吧，哭吧！

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsʌlki] [oʊld] [ˈwʊmən] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [wi:p] .
" But the sulky old woman refused to weep .
" 但 这 闷闷不乐的 老的 女士 拒绝 到 哭泣 .

但那位闷闷不乐的老妇人却不肯哭泣。

" [ˈbɔ:ldər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][em ˈi:] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" Balder is nothing to me , " she said .
" 巴尔德 是 没有什么 到 我 , " 她 说 .

“巴尔德对我来说什么都不是，”她说。

" [aɪ] [ker] [nɑ:t] [ˈweðər] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɔ:r][daɪz] .
" I care not whether he lives or dies .
" 我 关心 不是 无论 他 生活 或者 死亡 .

“我不在乎他是死是活。”

[let] [hɪm; ɪm][baɪd][wɪð; wɪθ][ˈhelɑ:] — [hi:; hi][ɪz] [aʊt][ʌv; əv] [ˈmɪstʃɪf] [ðer; ðər] .
Let him bide with Hela — he is out of mischief there .
让 他 比德 和 赫拉 — 他 是 出去 的 恶作剧 那里 .

让他待在海拉身边吧——他在那里不会作恶了。

[aɪ] [wi:p] [draɪ] [terz] [fɔ:r; fər] [bɔldɜ:z] [deθ] .
I weep dry tears for Balder's death .
我 哭泣 干燥 眼泪 为了 巴尔德的 死亡 .

我为巴尔德的死流下干涸的泪水。

" [soʊ][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmesɪndʒəz] [wʌz; wəz][ɪn] [veɪn] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn]
" So all the work of the messengers was in vain , because of this one
" 所以 全部 这 工作 的 这 信使 曾是 在 徒劳 , 因为 的 这 一
[ˈɑ:bstɪnət] [oʊld] [ˈwʊmən] .
obstinate old woman .
顽固 老的 女士 .

“所以，所有使者的努力都白费了，都是因为这一个固执的老妇人。”

[soʊ][ɔ:l][ðə; ði] [terz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɒrəʊ] [wɜ:rlɪd][wɜ:ɹ; wər] [ʃed] [ɪn][veɪn] .
So all the tears of the sorrowing world were shed in vain .
所以 全部 这 眼泪 的 这 悲伤 世界 是 棚 在 徒劳 .

所以，全世界悲伤者的眼泪都白流了。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] lacking248
Because there were lacking248
因为 那里 是 lacking248

因为缺少248

[tu:] [ˈsɔ:ltɪ][dra:ps][frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] - ,
two salty drops from the eyes of Thökt ,
二 咸 滴 从 这 眼睛 的 - ,

托克特眼中流出两滴咸水，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [baɪ] [bæk] [ˈbɔ:ldər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ʌv; əv] [deθ] .
they could not buy back Balder from the prison of death .
他们 可以 不是 买 后退 巴尔德 从 这 监狱 的 死亡 .

他们无法将巴尔德从死亡牢笼中赎回来。

[wen] [ðə; ði] ['mesindʒəz] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd][tʊɪld][ˈoʊdn̩][ðer; ðər][sæd] [nu:z] , [hi:; hi][wʌz; wəz]
When the messengers returned and told Odin their sad news , he was
什么时候 这 信使 返回 和 讲述 奥丁 他们的 伤心 消息 , 他 曾是
[ˈræθfl] .
wrathful .
愤怒的 .

当使者们回来向奥丁禀报噩耗时，奥丁勃然大怒。

" [du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [ges] [hu:] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] ? " [hi:; hi] [kraɪd] .
" Do you not guess who the old woman was ? " he cried .
" 做 你 不是 猜测 WHO 这 老的 女士 曾是 ? " 他 哭 .

“你们猜不出那个老妇人是谁吗？”他喊道。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ləuki] — ['ləuki] [hɪm'self] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒaɪəntəs] .
" It was Loki — Loki himself , disguised as a giantess .
" 它 曾是 洛基 — 洛基 他自己 , 伪装 作为 一个 女巨人 .

“那是洛基——洛基本人，伪装成一个女巨人。”

[hi:; hi][hæz; həz] [trɪkt] [ju: 'es][wʌns] [mɔ:ɾ] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [hæz; həz] [sleɪn] [ˈbɔ:ldər]
He has tricked us once more , and for a second time has slain Balder
他 有 被骗了 我们 一次 更多的 , 和 为了 一个 第二 时间 有 被杀 巴尔德
[fɔ:r; fər][ju: 'es] ;
for us ;
为了 我们 ;

他又一次欺骗了我们，第二次为我们杀死了巴尔德；

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [tu:] [leɪt] , — [ˈbɔ:ldər][kæn; kən] ['nevər] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ju: 'es][ˈæftər] [ðɪs] .
for it is now too late , — Balder can never return to us after this .
为了 它 是 现在 也 晚的 , — 巴尔德 能 绝不 返回 到 我们 后 这 .

现在一切都太迟了——巴尔德再也回不来了。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][æɪ; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði][ləst] [ʌv; əv] [ˈloʊkɪz] [ˈmɪstɪf] .
But it shall be the last of Loki's mischief .
但 它 将 是 这 最后的 的 洛基的 恶作剧 .

但这将是洛基最后一次作恶。

[aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [taɪm] [ðæt] [wi:; wi] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [di:dz] [ʌv; əv] [ʃeɪm] . "
It is now time that we put an end to his deeds of shame . "
它 是 现在 时间 那 我们 放 一个 结尾 到 他的 契约 的 耻辱 . "

现在是时候制止他这些可耻的行为了。

" [kʌm] , [maɪ] [ˈbrʌðəz] ! " ['ʃaʊtɪd] [θɔ:] , ['flɜ:rɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhæməɾ] .
" Come , my brothers ! " shouted Thor , flourishing his hammer .
" 来 , 我的 兄弟 ! " 喊叫 雷神 , 芊芊 他的 锤 .

“来吧，我的兄弟们！”托尔挥舞着锤子喊道。

" [wi:; wi][hæv; həv] [wept] [ænd; ənd] [mɔ:nd] [lɔ:ŋ] [ˈhʌf] .
" We have wept and mourned long enough .
" 我们 有 哭泣 和 哀悼 长的 足够的 .

我们已经哭泣哀悼了足够长的时间。

[aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [taɪm] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] .
It is now time to punish .
它 是 现在 时间 到 惩治 .

现在是时候惩罚了。

[let] [ju: 'es][ˈheɪs(ə)n] [bæk] [tu:; tə] - [keɪv] , [ænd; ənd] [si:z] ['ləuki] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi]
Let us hasten back to Thökt's cave , and seize Loki as quickly as may be
让 我们 趋 后退 到 - 洞穴 , 和 抢占 洛基 作为 迅速地 作为 可能 是
.
:
.

让我们赶紧回到托克特的洞穴，尽快抓住洛基。

" [soʊ] [ðeɪ] [ˈhɜːrɪd] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði][ˈdʒaɪəntəs] [huː]
" **So they hurried back into the mountains where they had left the giantess who**
" 所以 他们 慌忙 后退 进入 这 山脉 在哪里 他们 有 左边 这 女巨人 WHO
[wʊd] [nɑːt] [wi:p] .
would not weep .
会 不是 哭泣 .

于是，他们匆匆赶回了山里，把那个不肯哭泣的女巨人留在了那里。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] , [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [ˈempti] .
But when they came to the place , the cave was empty .
但 什么时候 他们 来了 到 这 地方 , 这 洞穴 曾是 空的 .
但当他们到达目的地时，山洞却是空的。

[ˈləʊki] [wʌz; wəz] [tuː] [[ɑːrp] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [tuː; tə][sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈpʌnɪʃmənt] [tuː; tə]
Loki was too sharp a fellow to sit still and wait for punishment to
洛基 曾是 也 锋利的 一个 同伴 到 坐 仍然 和 等待 为了 惩罚 到
[ˌoʊvərˈteɪk] [hɪm; ɪm] .
overtake him .
超过 他 .
洛基是个非常机敏的人，他不会坐以待毙，等着惩罚降临到自己身上。

[hiː; hi] [nuː] [ˈveri] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [wʊd] [suːn] [dɪˈskʌvər] [huː] - really249
He knew very well that the Æsir would soon discover who Thökt really249
他 知道 非常 出色地 那 这 阿萨神族 会 很快 发现 WHO - really249
他非常清楚，诸神很快就会发现托克特的真实身份。249

[wʌz; wəz] .
was .
曾是 .
曾是。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən] [hɪmˈself] [ɔːf] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈseɪfər] [pleɪs] ,
And he had taken himself off to a safer place ,
和 他 有 已采取 他自己 离开 到 一个 更安全 地方 ,
他已经独自前往了一个更安全的地方。

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈkwɛstʃənz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [hoʊl] [wɜːrld] [ʌv; əv][nɑːt] [tuː] [ˈdʒɛnt(ə)][ˈfoʊk][wɜːr; wər]
to escape the questions which a whole world of not too gentle folk were
到 逃脱 这 问题 哪个 一个 所有的 世界 的 不是 也 温和的 民间 是
[ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] .
anxious to ask him .
焦虑的 到 问 他 .
为了逃避全世界那些不太温和的人们急于向他提出的问题。

[ðə; ði][wʌn][dɪˈzaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪsər] [wʌz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [siːz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ˈləʊki] .
The one desire of the Æsir was now to seize and punish Loki .
这 一 欲望 的 这 阿萨神族 曾是 现在 到 抢占 和 惩治 洛基 .
阿萨神族现在唯一的愿望就是抓住并惩罚洛基。

[soʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪkˈspekɪd] , [ðeɪ]
So when they were unable to find him as easily as they expected , they
所以 什么时候 他们 是 无法 到 寻找 他 作为 容易地 作为 他们 预期的 , 他们
[wɜːr; wər] [rɔːθ] [ɪnˈdiːd] .
were wroth indeed .
是 愤怒 的确 .
所以当他们发现他并没有像预期的那样轻易找到时，他们非常愤怒。

[waɪ] [hæd; həd][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [keɪv] ?
Why had he left the cave ?
为什么 有 他 左边 这 洞穴 ?
他为什么离开山洞？

[ˈwɪðər] [hæd; həd][hi;; hi] [ɡɔ:n] ?
Whither had he gone ?
往哪里去 有 他 已消失 ?

他去了哪里？

[ɪn] [wʌt] [nu:] [dɪs'gaɪz] [ˈi:v(ə)n] [naʊ] [wʌz; wəz][hi;; hi] [ˈlə:kiŋ] , [pər'hæps] [kloʊz] [baɪ] ?
In what new disguise even now was he lurking , perhaps close by ?
在 什么 新的 伪装 甚至 现在 曾是 他 潜伏 , 也许 关闭 经过 ?

他现在又以怎样的新伪装潜伏着呢？或许就在附近？

[ðə; ði] [tru:θ] [wʌz; wəz] [ðæt] [wen] [ˈləʊki] [faʊnd] [hɪm'self] [æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [wɪtʃ]
The truth was that when Loki found himself at war with the whole world which
这 真相 曾是 那 什么时候 洛基 成立 他自己 在 战争 和 这 所有的 世界 哪个
[hi;; hi][hæd; həd][ˈɪndʒərd] ,
he had injured ,
他 有 受伤 ,

事实是，当洛基发现自己与整个世界为敌，而这个世界也被他伤害时，

[hi;; hi] [fled] [ə'weɪ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , [wer] [hi;; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] [strɔ:n] [ˈkæs(ə)l][ʌv; əv]
he fled away into the mountains , where he had built a strong castle of
他 逃亡 离开 进入 这 山脉 , 在哪里 他 有 建造 一个 强的 城堡 的
[ˈrɑ:ks] .
rocks .
岩石 .

他逃入山中，在那里建造了一座坚固的岩石城堡。

[ðɪs] [ˈkæs(ə)l][hæd; həd] [fɔ:r] [dɔ:z] , [wʌn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [wʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
This castle had four doors , one looking into the north , one to the south ,
这 城堡 有 四 门 , 一 寻找 进入 这 北 , 一 到 这 南 ,
这座城堡有四扇门，一扇朝北，一扇朝南。

[wʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , [ænd; ænd][wʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ;
one to the east , and one to the west ;
一 到 这 东方 , 和 一 到 这 西方 ;
一个在东边，一个在西边；

[soʊ] [ðæt] [ˈləʊki] [kʊd; kəd] [ki:p] [wɑ:tʃ] [ɪn][ɔ:l] [də'rek(ə)nɪz][ænd; ænd] [si:] [ˈeni] [ˈenəmi] [hu:] [maɪt]
so that Loki could keep watch in all directions and see any enemy who might
所以 那 洛基 可以 保持 手表 在 全部 方向 和 看 任何 敌人 WHO 可能
[ə'prəʊtʃ] .
approach .
方法 .

这样洛基就可以监视各个方向，发现任何可能靠近的敌人。

[br'saɪdɪz] [ðɪs] ,
Besides this ,
除了 这 ,

除此之外，

[hi;; hi][hæd; həd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] [ðə; ði] [ˈmeni] [dɪs'gaɪzɪz] [wɪtʃ] [hi;; hi] [nu:] [soʊ] [wel] [haʊ]
he had for his protection the many disguises which he knew so well how
他 有 为了 他的 保护 这 许多 伪装 哪个 他 知道 所以 出色地 如何
[tu:; tə] [da:n] .
to don .
到 大学教师 .

为了保护自己，他学会了如何乔装打扮，并掌握了许多不同的伪装技巧。

[nɪr] [ðə; ði][ˈkæs(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈrɪvər][ænd; ænd][ə; eɪ][ˈwɔ:tərfa:l] ,
Near the castle was a river and a waterfall ,
靠近 这 城堡 曾是 一个 河 和 一个 瀑布 ,
城堡附近有一条河流和一座瀑布。

[ænd; ənd][,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈloʊkɪz] [ˈfeɪvərɪt] [geɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪmˈself] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈspɑːtɪd] [pɪŋk]
and it was Loki's favorite game to change himself into a spotted pink
和 它 曾是 洛基的 最喜欢的 游戏 到 改变 他自己 进入 一个 斑 粉色的
[ˈsæmən] [ænd; ənd] [splæʃ] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [fɔːl] . -
salmon and splash about in the pool below the fall . 250
三文鱼 和 溅 关于 在 这 水池 以下 这 落下 . -

洛基最喜欢的游戏就是把自己变成一条粉红色的斑点鲑鱼，在瀑布下的水池里嬉戏。250

" [hoʊ] , [hoʊ] !
" **Ho , ho !**
" 何 , 何 !

“嚯，嚯！ ”

[let] [ðem; ðəm][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [,em ˈiː] [hɪr] , [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] !
Let them try to catch me here , if they can !
让 他们 尝试 到 抓住 我 这里 , 如果 他们 能 !
让他们来这里抓我试试！

" [hiː; hi] [wʊd] [ˈtʃʌk(ə)l] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
" **he would chuckle to himself .**
" 他 会 轻笑 到 他自己 .

他会独自轻笑。

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] , [,aɪˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [seɪf] [ɪˈnʌf] .
And indeed , it seemed as if he were safe enough .
和 的确 , 它 似乎 作为 如果 他 是 安全的 足够的 .

事实上，他看起来确实很安全。

[wʌn] [deɪ] [ˈləʊki] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][hɪz; ɪz][ˈkæs(ə)l] [ˈtwɪstɪŋ] [təˈgeðər] [θredz]
One day Loki was sitting before the fire in his castle twisting together threads
一 天 洛基 曾是 坐着 前 这 火 在 他的 城堡 扭曲 一起 线程
[ʌv; əv][flæks][ænd; ənd][jɑːrɪn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ɡreɪt] [fɪʃ] - [net] [wɪθ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
of flax and yarn into a great fish - net which was his own invention .
的 亚麻 和 纱 进入 一个 伟大的 鱼 - 网 哪个 曾是 他的 自己的 发明 .

有一天，洛基坐在城堡的火炉前，将亚麻线和纱线捻成一张巨大的渔网，这是他自己发明的。

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn][hæd; həd] [ˈevər] [bɪˈfɔːr] [θɔːt] [ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][net] .
For no one had ever before thought of catching fish with a net .
为了 不 一 有 曾经 前 想法 的 捕捉 鱼 和 一个 网 .

因为以前从来没有人想到过用网捕鱼。

[ˈləʊki] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [ˈfeləʊ] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːlts] ,
Loki was a clever fellow ; and with all his faults ,
洛基 曾是 一个 聪明的 同伴 ; 和 和 全部 他的 故障 ,

洛基是个聪明人；尽管他有很多缺点，

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l]
for this one thing at least the fishermen of to - day ought to be grateful
为了 这 一 事物 在 至少 这 渔民 的 到 - 天 应该 到 是 感激的
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him :
到 他 .

至少就这一点而言，今天的渔民应该感谢他。

[æz; əz][ˈləʊki] [sæt] [ˈbɪzɪli] [ˈnɑːtɪŋ] [ðə; ði] [meʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][net] ,
As Loki sat busily knotting the meshes of the net ,
作为 洛基 卫星 忙碌地 打结 这 网格 的 这 网 ,

洛基坐在那里忙着打网眼，

[hiː; hi] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ɡlæns] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
he happened to glance out of the south
他 发生 到 瞥一眼 出去 的 这 南

他无意间瞥了一眼南方。

[dɔːr] , — [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['eɪsər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz]
door , — **and** **there** **were** **the** **Æsir** **coming in a body up the hill towards his**
门 , — 和 那里 是 这 阿萨神族 未来 在 一个 身体 向上 这 爬坡道 向 他的
['kæs(ə)] .
castle .
城堡 .

门，——只见诸神浩浩荡荡地沿着山坡向他的城堡走来。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] : [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['lʊkaʊt] [θroʊn] [ɪn]['æsgaːd] ,
Now this is what had happened : from his lookout throne in Asgard ,
现在 这 是 什么 有 发生 : 从 他的 瞭望台 王座 在 阿斯加德 ,
事情经过是这样的：他从阿斯加德的瞭望王座上，

['oʊdɪnz] [kiːn] [saɪt] [hæd; həd] [spaɪd] ['lʊkɪz] [rɪ'triːt] .
Odin's keen sight had spied Loki's retreat .
奥丁的 敏锐的 视线 有 间谍 洛基的 撤退 .

奥丁敏锐的目光发现了洛基的逃窜。

[ðɪs] [θroʊn] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] ,
This throne , you remember ,
这 王座 , 你 记住 ,

你还记得这把王座吗？

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvər] [ruːf] [wɪt] ['oʊdɪn][hæd; həd] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['veri]
was in the house with a silver roof which Odin had built in the very
曾是 在 这 房子 和 一个 银 屋顶 哪个 奥丁 有 建造 在 这 非常
[bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] ;
beginning of time ;
开始 的 时间 ;

当时他身处奥丁在创世之初建造的那座银顶房屋中；

[ænd; ənd] [wen'evər] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊtəst] ['kɔːrnər]
and whenever he wanted to see what was going on in the remotest corner
和 每当 他 通缉 到 看 什么 曾是 去 在 在 这 最远 角落
[ʌv; əv]['æsgaːd] ,
of Asgard ,
的 阿斯加德 ,

每当他想看看阿斯加德最偏远角落里发生了什么事时，

[ɔːr][tuː; tə][spaɪ]['ɪntuː][sʌm; səm] ['siːkrət] [pleɪs] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɒdz][ɔːr][men] ,
or to spy into some secret place beyond the sight of gods or men ,
或者 到 间谍 进入 一些 秘密 地方 超过 这 视线 的 神 或者 男人 ,
或者窥探神明和凡人都看不见的秘密之地，

[hiː; hi] [wʊd] [maʊnt] [ðɪs] ['mædʒɪk] [θroʊn] , [wens] his251
he would mount this magic throne , whence his251
他 会 山 这 魔法 王座 , 何处 his251

他将登上这座神奇的王座，由此他的251

[aɪ] [kʊd; kəd] [pɪrs] [θɪk] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðə; ði] ['diːpəst] [siː] .
eye could pierce thick mountains and sound the deepest sea .
眼睛 可以 刺穿 厚的 山脉 和 声音 这 最深处 海 .
眼睛能穿透厚重的山脉，探测最深的海洋。

[soʊ][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪsər] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] ['lʊkɪz] ['kæs(ə)] ,
So it was that the Æsir had found out Loki's castle ,
所以 它 曾是 那 这 阿萨神族 有 成立 出去 洛基的 城堡 ,
就这样，阿萨神族发现了洛基的城堡。

[wel] - ['hɪd(ə)n] [ðoʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɜːrðɪst] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
well - hidden though it was among the furthest mountains of the world .
出色地 - 隐 尽管 它 曾是 之中 这 最远 山脉 的 这 世界 .
虽然它隐藏得很好，位于世界最偏远的山脉之中。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
They had come to catch him , and there was nothing left for him
他们 有 来 到 抓住 他 , 和 那里 曾是 没有什么 左边 为了 他
[bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] .
but to run .
但 到 跑步 :

他们来抓他了，他除了逃跑别无选择。

['ləʊki] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz][hæf] - ['mended] [net]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] ,
Loki jumped up and threw his half - mended net into the fire ,
洛基 跳了起来 向上 和 扔 他的 一半 - 已修复 网 进入 这 火 ,
洛基跳起来，把修补了一半的网扔进了火里。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][waːnt][ðə; ði] ['eɪsər] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ;
for he did not want the Æsir to discover his invention ;
为了 他 做过 不是 想 这 阿萨神族 到 发现 他的 发明 ;
因为他不想让诸神发现他的发明;

[ðen] [hiː; hi][ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [liːpt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] .
then he ran down to the river and leaped in with a great splash .
然后 他 跑 向下 到 这 河 和 跳跃 在 和 一个 伟大的 溅 .
然后他跑到河边，纵身跃入河中，溅起巨大的水花。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sæmən] ,
When he was well under water , he changed himself into a salmon ,
什么时候 他 曾是 出色地 在下面 水 , 他 已更改 他自己 进入 一个 三文鱼 ,
当他完全沉入水下时，他把自己变成了一条鲑鱼。

[ænd; ənd] ['flikəd] [ə 'weɪ] [tuː; tə][bæsk][ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪdi] [puːl] [ænd; ənd] [θɪŋk] [haʊ] [seɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
and flickered away to bask in his shady pool and think how safe he was .
和 闪烁 离开 到 晒 在 他的 阴凉 水池 和 思考 如何 安全的 他 曾是 .
然后，他消失在阴凉的水池里，想着自己是多么安全。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['eɪsər] [hæd; həd] ['entərd] [hɪz; ɪz]['kæəs(ə)l][ænd; ənd][wɜːr; wər] [pʊʊkɪŋ] [ə 'mʌŋ] [ðə; ði]
By this time the Æsir had entered his castle and were poking among the
经过 这 时间 这 阿萨神族 有 进入 他的 城堡 和 是 戳 之中 这
['æʃɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] ['smouldərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] .
ashes which they found smouldering on the hearth .
灰烬 哪个 他们 成立 闷烧 在 这 炉 .
这时，诸神已经进入了他的城堡，正在壁炉上冒着烟的灰烬中翻找。

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ? " [æskt] [θɔː] ,
" **What is this ?** " **asked Thor ,**
" 什么 是 这 ? " 问 雷神 ,
“这是什么？”索尔问道。

['houldɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['nɑːtɪd] [flæks] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kwɔɪt] [bəːnd] .
holding up a piece of knotted flax which was not quite burned .
保持 向上 一个 片 的 打结的 亚麻 哪个 曾是 不是 相当 烧伤 .
举起一块尚未完全烧焦的打结亚麻布。

" [ðə; ði] [neɪv] [hæz; həz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][kɔːrdz] . "
" **The knave has been making something with little cords .** "
" 这 恶棍 有 到过 制作 某物 和 小的 绳索 . "
“那个恶棍一直在用细绳做东西。”

" [let] [em 'iː] [siː] [aɪ 'tiː] , " [sed] ['haɪm,dɑːl] , [ðə; ði]['waɪzɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪsər] ,
" **Let me see it ,** " **said Heimdal , the wisest of the Æsir ,**
" 让 我 看 它 , " 说 海姆达尔 , 这 最明智的 的 这 阿萨神族 ,
“让我看看，”诸神中最睿智的海姆达尔说道。

— [hi:; hi] [hu:] [wʌns] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [taɪm] [hæd; həd] [sə'dʒestɪd] [θɔ:rz] ['klevər] [dɪs'gaɪz] [fɔ:r; fər] ['wɪnɪŋ]
— he who once upon a time had suggested Thor's clever disguise for winning
— 他 WHO 一次 之上 一个 时间 有 建议 雷神的 聪明的 伪装 为了 获胜
[bæk] [hɪz; ɪz] ['hæmər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] - .
back his hammer from the giant Thrym .
后退 他的 锤 从 这 巨大的 - .
——他曾建议托尔巧妙地伪装自己，从巨人特里姆手中夺回他的锤子。

[hi:; hi] [tʊk] [naʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [skræp] of252
He took now the little scrap of252
他 采取 现在 这 小的 废料 of252
他现在拿走了那小块252
[fɪʃ] - [net] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] , ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [nɑ:ts] [ænd; ənd] [twɪsts] [ʌv; əv]
fish - net and studied it carefully , picking out all the knots and twists of
鱼 - 网 和 研究 它 小心 , 挑选 出去 全部 这 绳结 和 曲折 的
[aɪ 'ti:] .
it .
它 - .
他仔细研究了渔网，找出了上面的所有结和扭曲处。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [net] , " [sed] ['haɪm,dɑ:l] [æt; ət] [læst] .
" It is a net , " said Heimdal at last .
" 它 是 一个 网 , " 说 海姆达尔 在 最后的 .
“这是一张网，”海姆达尔最后说道。

" [hi:; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [net] , [ænd; ənd] — ! — [aɪ 'ti:] [smelz] [ʌv; əv] [fɪʃ] .
" He has been making a net , and — pfaugh ! — it smells of fish .
" 他 有 到过 制作 一个 网 , 和 — pfaugh ! — 它 气味 的 鱼 .
“他一直在织网，而且——噗！——闻起来有鱼腥味。”

[ðə; ði] ['feləʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ju:st] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [træp] [fɪʃ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] ,
The fellow must have used it to trap fish for his dinner ,
这 同伴 必须 有 用过的 它 到 陷阱 鱼 为了 他的 晚餐 ,
那人一定是用它来捕鱼做晚餐的。

[ðʊʊ] [aɪ] ['nevər] [bɪ'fɔ:r] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] . "
though I never before heard of such a device . "
尽管 我 绝不 前 听到 的 这样的 一个 设备 . "
虽然我以前从未听说过这种装置。

" [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bɪg] [splæʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] [dʒʌst] [æz; əz] [wi:; wi] [keɪm] [ʌp] ,
" I saw a big splash in the river just as we came up ,
" 我 锯 一个 大的 溅 在 这 河 只是 作为 我们 来了 向上 ,
“我们上来的时候，我看到河里溅起了一大片水花。”

" [sed] [θɔ:] [ðə; ði] [ki:n] - [aɪd] , — " [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [splæʃ] [ɪn'di:d] .
" said Thor the keen - eyed , — " a very big splash indeed .
" 说 雷神 这 敏锐的 - 眼睛 , — " 一个 非常 大的 溅 的确 .
“眼尖的索尔说道，——”确实溅起了很大的水花。

[aɪ 'ti:] [si:md] [tu:] [lɑ:rdʒ] [fɔ:r; fər] ['eni] [fɪʃ] . "
It seemed too large for any fish . "
它 似乎 也 大的 为了 任何 鱼 . "
它看起来太大了，不像是鱼会喜欢的。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ləuki] , " [dɪ'klerd] ['haɪm,dɑ:l] .
" It was Loki , " declared Heimdal .
" 它 曾是 洛基 , " 声明 海姆达尔 .
“是洛基，”海姆达尔说道。

" [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [sɪns] , [fɔ: r; fər] [ðɪs] [ˈfaɪər][hæz; həz][dʒʌst]
" **He must have been here but a moment since , for this fire has just**
" 他 必须 有 到过 这里 但 一个 片刻 自从 , 为了 这 火 有 只是
[gɔ:n] [aʊt] ,
gone out ,
已消失 出去 ,

“他肯定刚来过一会儿，因为火已经灭了。”

[ænd; ənd][ðə; ði][net][ɪz] [stɪl] [ˈsmoʊldərɪŋ] .
and the net is still smouldering .
和 这 网 是 仍然 闷烧 .

渔网还在冒烟。

[ðæt] [[oʊz] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [wɪ] [ju: 'es][tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] [nu:] - [ˈfæŋɡəld][aɪ'di:ə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
That shows he did not wish us to find this new - fangled idea of his .
那 演出 他 做过 不是 希望 我们 到 寻找 这 新的 - 时髦的 主意 的 他的 .

这说明他不想让我们发现他这个新奇的想法。

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
Why was that ?
为什么 曾是 那 ?

为什么会这样？

[let] [em 'i:] [θɪŋk] .
Let me think .
让 我 思考 .

让我想想。

[ɑ:'ha:] !
Aha !
啊哈 !

啊哈！

[aɪ][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
I have it .
我 有 它 .

我有。

['ləʊki] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [fɪ] ,
Loki has changed himself into a fish ,
洛基 有 已更改 他自己 进入 一个 鱼 ,

洛基把自己变成了一条鱼。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [wɪ] [ju: 'es][tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪm; ɪm] . "
and did not wish us to discover the means of catching him . "
和 做过 不是 希望 我们 到 发现 这 方法 的 捕捉 他 . "

他们不希望我们发现抓捕他的方法。

" [oʊ'hoʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [rɪ'ɡretfəli] .
" **Oho ! " cried the Æsir regretfully .**
" 哦 ! " 哭 这 阿萨神族 遗憾的是 .

“哦！”诸神遗憾地喊道。

" [ɪf] [ˈoʊnli][wi:; wi][hæd; həd] [ə'hʌðər] [net] ! "
" **If only we had another net ! "**
" 如果 仅有的 我们 有 其他 网 ! "

“要是我们还有另一张网就好了！ ”

" [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [wʌn] , " [sed] [waɪz] [ˈhaɪm,dɑ:l] .
" **We can make one , " said wise Heimdal .**
" 我们 能 制作 一 , " 说 明智的 海姆达尔 .

“我们可以做一个，”睿智的海姆达尔说道。

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [dʌn] , [fɔːr; fər] [aɪ] [hæv; həv] ['stʌdɪd] [aʊt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['sæmp(ə)l] .
" **I know how it is done , for I have studied out this little sample .**
" 我 知道 如何 它 是 完毕 , 为了 我 有 研究 出去 这 小的 样本 .
“我知道该怎么做，因为我已经研究过这个小例子了。”

[let] [ju: 'es] [meɪk] [ə; eɪ] [net] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ] ['slaɪst] [ʌv; əv] [ɔ:l] [fɪʃ] . " -
Let us make a net to catch the slyest of all fish . " 253
让 我们 制作 一个 网 到 抓住 这 最狡猾的 的 全部 鱼 . " -
让我们织一张网，去捕捉最狡猾的鱼。”253

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巨人时代：北欧故事集(In the Days of Giants A Book of Norse Tales)

第10/10页

" [let] [ju: 'es] [meik] [ə; ei][net] [fɔ: r; fər]['ləuki] , " ['ekəud] [ðə; ði] ['eisər] .

" Let us make a net for Loki , " echoed the Æsir .
" 让 我们 制作 一个 网 为了 洛基 , " 回声 这 阿萨神族 .

“让我们为洛基设下陷阱吧！”众神齐声说道。

[ænd; ənd] [ðei] [ɔ:l][sæt] [daʊn] [krɔ:s] - [legd] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [tu:; tə][hæv; həv][ə; ei] ['les(ə)n] [ɪn] [net] -
And they all sat down cross - legged on the floor to have a lesson in net -
和 他们 全部 卫星 向下 叉 - 腿 在 这 地面 到 有 一个 课 在 网 -
['wi:vɪŋ] [frʌm; frəm]['haɪm,dɑ:l] .

weaving from Heimdal .
编织 从 海姆达尔 .

于是他们都盘腿坐在地板上，向海姆达尔学习织网。

[hi:; hi] [faʊnd] [hemp] [kɔ:rd][ɪn][ə; ei] ['kʌbərd] , [ænd; ənd] [su:n] [ðei] [hæd; həd] [kən'traɪvd] [ə; ei] ['gʊdli]
He found hemp cord in a cupboard , and soon they had contrived a goodly

他 成立 麻 绳索 在 一个 橱柜 , 和 很快 他们 有 人为的 一个 很好
[net] ,
net ,
网 ,

他在橱柜里找到了麻绳，很快他们就制作了一张不错的网。

[bɪg] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kætʃ] ['sevrəl] ['ləuki] , [ɪf] [ðei] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [gʊd] ['fɪʃmənz] [lʌk] .
big enough to catch several Lokis , if they should have good fisherman's luck .
大的 足够的 到 抓住 一些 洛基 , 如果 他们 应该 有 好的 渔民的 运气 .

足够大，如果他们运气好的话，可以捕获好几个洛基。

[ðei] ['drægd] [ðə; ði][net] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd][kæst][ɑɪ 'ti:] [ɪn] .

They dragged the net to the river and cast it in .
他们 拖拽 这 网 到 这 河 和 投掷 它 在 .

他们把网拖到河边，撒入水中。

[θɔ:] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] , [held] [wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [net] ,

Thor , being the strongest , held one end of the net ,
雷神 , 存在 这 最强 , 握住 一 结尾 的 这 网 ,

索尔力大无穷，他抓住了球网的一端。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [rest] [dru:] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] .

and all the rest drew the other end up and down the stream .
和 全部 这 休息 画 这 其他 结尾 向上 和 向下 这 溪流 .

其余的人则拉着溪流的另一端上下移动。

[ðei] [wɜ:r; wər] ['klʌmzi] [ænd; ənd] ['ɔ:kwərd] , [fɔ:r; fər] [ðei] [hæd; həd] ['nevər] [ju:st] [ə; ei] [net] [bɪ'fɔ:r] ,
They were clumsy and awkward , for they had never used a net before ,
他们 是 笨拙 和 尴尬的 , 为了 他们 有 绝不 用过的 一个 网 前 ,

他们笨手笨脚的，因为他们以前从未用过渔网。

[ænd; ənd][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [meik] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ɑɪ 'ti:] .

and did not know how to make the best of it .
和 做过 不是 知道 如何 到 制作 这 最好的 的 它 .

却不知道如何充分利用它。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [θɔ:] [ɪk'skleɪmd] , " [hɑ:] !

But presently Thor exclaimed , " Ha !
但 目前 雷神 惊呼 , " 哈 !

但托尔随即惊呼：“哈！”

[aɪ][felt][sʌm;səm][lɪv;lɑɪv][θɪŋ][tʌt][ðə;ði][meʃɪz]！"

I felt some live thing touch the meshes！"

我 毛毡 一些 居住 事物 触碰 这 网格 ！"

我感觉有活物碰到了网格！

"[soʊ][dɪd][wi;wi]！"[kraɪd][ðə;ði][ˈlðər]。

" So did we ！" cried the others 。

" 所以 做过 我们 ！" 哭 这 其他的 。

“我们也是！”其他人喊道。

"[aɪ'ti:][mʌst;məst][bi;bi][ˈləuki]！"

" It must be Loki ！"

" 它 必须 是 洛基 ！"

“一定是洛基！”

"[ænd;ənd][ˈləuki][aɪ'ti:][wʌz;wəz]，[ʃʊr][ˈɪnʌf]；

" And Loki it was ， sure enough ；"

" 和 洛基 它 曾是 ， 当然 足够的 ；"

“果然是洛基；

[fɔ:r;fər][ðə;ði][ˈeɪsər][hæd;həd][ˈhæpənd][ə'pɑ:n][ðə;ði][ˈveri][pu:l][wer][ðə;ði][greɪt][ˈsæmən][leɪ]

for the Æsir had happened upon the very pool where the great salmon lay

为了 这 阿萨神族 有 发生 之上 这 非常 水池 在哪里 这 伟大的 三文鱼 躺

[bæskɪŋ][soʊ][ˈpi:sfəli]。

basking so peacefully 。

晒太阳 所以 和平地 。

因为诸神偶然发现了那条巨大的鲑鱼静静地躺在水池边晒太阳的池塘。

[bʌt;bət][wen][hi;hi][felt][ðə;ði][net][tʌt][hɪm;ɪm]，

But when he felt the net touch him ；

但 什么时候 他 毛毡 这 网 触碰 他 ；

但当他感觉到渔网碰到他时，

[hi;hi][ˈdɑ:rtɪd][ə'wei][ænd;ənd][hɪd][ɪn][ə;eɪ][kleft][brɪtwi:n][tu:][ˈrɑ:ks]。

he darted away and hid in a cleft between two rocks 。

他 飞镖 离开 和 隐藏 在 一个 裂 之间 二 岩石 。

他迅速逃走，躲进了两块岩石之间的缝隙里。

[soʊ][ðæt]，[ɔ:l'doʊ][ðeɪ][ˈdrægd][ðə;ði][net][tu;:tə][ænd;ənd][froʊ][ə'gen][ænd;ənd][ə'gen]，

So that ， although they dragged the net to and fro again and again ；

所以 那 ， 虽然 他们 拖拽 这 网 到 和 弗 再次 和 再次 ；

所以，尽管他们一次又一次地拖着网，

[ðeɪ][kʊd;kəd][nɑ:t][kæt][ˈləuki][ɪn][ɪts][meʃɪz]；-

they could not catch Loki in its meshes ； 254

他们 可以 不是 抓住 洛基 在 它是 网格 ； -

他们无法用网罗抓住洛基； 254

[fɔ:r;fər][ðə;ði][net][wʌz;wəz][soʊ][laɪt][ðæt][aɪ'ti:][ˈfloʊtɪd][ˈoʊvər][hɪz;ɪz][hed]。

for the net was so light that it floated over his head 。

为了 这 网 曾是 所以 光 那 它 漂浮 超过 他的 头 。

因为网太轻了，竟然漂浮在他的头顶上。

"[wi;wi][mʌst;məst][weɪt][ðə;ði][net]，"[sed][ˈhaɪm,dɑ:l][ˈwaɪzli]；"[ðen][ˈnʌθɪŋ][kæn;kən][pæs]

" We must weight the net ，" said Heimdal wisely ；" then nothing can pass

" 我们 必须 重量 这 网 ，" 说 海姆达尔 明智地 ；" 然后 没有什么 能 经过

[brɪni:θ][aɪ'ti:]。

beneath it 。

下面 它 。

“我们必须给网加重，”海姆达尔睿智地说；“这样就没有任何东西能从网下通过了。”

" [sɒʊ] [ðeɪ] [taɪd] ['hevi] [stɒʊnz] [ɔ:l] [ə'ɔ:n] [ðə; ði] ['ʌndər] [edʒ] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [kæst][ðə; ði] [net] ,
" **So they tied heavy stones all along the under edge , and again they cast the net ,**
" 所以 他们 系 重的 石头 全部 沿着 这 在下面 边缘 , 和 再次 他们 投掷 这 网 ,
于是, 他们沿着网的底部边缘绑满了沉重的石头, 然后再次撒网。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪ'looʊ] [ðə; ði] ['wɔ:tərɪ:l] .
a little below the waterfall .
一个 小的 以下 这 瀑布 .
瀑布下方一点。

[naʊ] ['ləuki] [hæd; həd] [si:zd] [ðə; ði] [tjæns] [tu:; tə] [swɪm] ['fɜ:rðər] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] .
Now Loki had seized the chance to swim further down the stream .
现在 洛基 有 查获 这 机会 到 游泳 更远 向下 这 溪流 .
洛基抓住机会, 顺流而下。

[bʌt; bət][ʊx; ɜ:] !
But ugh !
但 啊 !
但是, 唉!

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] ['teɪstɪd] [sɔ:lɪt] ['wɔ:tər] .
suddenly he tasted salt water .
突然 他 尝过 盐 水 .
他突然尝到了咸水的味道。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [swept] [aʊt] [tu:; tə] [si:] !
He was being swept out to sea !
他 曾是 存在 扫荡 出去 到 海 !
他被卷入了大海!

[ðæt] [wʊd] ['nevər] [du:] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][lɪv; laɪv][æn; ən] ['aʊər] [ɪn][ðə; ði] [si:] .
That would never do , for he could not live an hour in the sea .
那 会 绝不 做 , 为了 他 可以 不是 居住 一个 小时 在 这 海 .
那绝对不行, 因为他连在海里待一个小时都活不了。

[sɒʊ][hi:; hi][swæm] [bæk] [ænd; ənd] [li:pt] [streɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [net] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tərɪ:l] ,
So he swam back and leaped straight over the net up into the waterfall ,
所以 他 游泳 后退 和 跳跃 直的 超过 这 网 向上 进入 这 瀑布 ,
于是他游了回去, 径直跃过渔网, 跳进了瀑布里。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][hæd; həd] ['nɒʊtɪst] [hɪm; ɪm] .
hoping that no one had noticed him .
希望 那 不 一 有 注意到 他 .
希望没有人注意到他。

[bʌt; bət] [θɔ:rz] [ˈɑ:rp] [aɪz] [hæd; həd] [spaɪd][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
But Thor's sharp eyes had spied the flash of pink and silver ,
但 雷神的 锋利的 眼睛 有 间谍 这 闪光 的 粉色的 和 银 ,
但索尔敏锐的目光捕捉到了那抹粉色和银色的闪光。

[ænd; ənd] [θɔ:] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
and Thor came running to the place .
和 雷神 来了 跑步 到 这 地方 .
索尔跑了过来。

" [hi:; hi][ɪz] [hɪr] !
" **He is here !**
" 他 是 这里 !
他来了!

" [hi:; hi] ['faʊtɪd] .
" **he shouted .**
" 他 喊叫 .
他喊道。

" [kæst][ɪn][ðə; ði][net] [ə'blʌv] [ðə; ði][fɔ:l] !
" **Cast in the net above the fall !**
" 投掷 在 这 网 多于 这 落下 !

“在瀑布上方撒网！ ”

[wi:; wi][hæv; həv][hɪm; ɪm] [naʊ] !
We have him now !
我们 有 他 现在 !

我们抓到他了！

" [wen] ['ləuki] [sɔ:] [ðə; ði][net][kæst] [ə'gen] ,
" **When Loki saw the net cast again ,**
" 什么时候 洛基 锯 这 网 投掷 再次 ,

“当洛基再次看到撒网时，

[sɒʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɔɪs] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [swept] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði]
so that there was no choice for him but to be swept back over the
所以 那 那里 曾是 不 选择 为了 他 但 到 是 扫荡 后退 超过 这
[fɔ:lz] [ænd; ənd][aʊt][tu:; tə] [si:] ,
falls and out to sea ,
瀑布 和 出去 到 海 ,

因此他别无选择，只能被水流冲过瀑布，落入大海。

[ɔ:r][tu:; tə] [li:p] [ðə; ði][net] [wʌns] [mɔ:r] [stɪl] ['fɜ:rðər] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] , [hi:; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd] .
or to leap the net once more still further up the river , he hesitated .
或者 到 飞跃 这 网 一次 更多的 仍然 更远 向上 这 河 , 他 犹豫了一下 .

他犹豫着，要不要再次跃过渔网，游到更上游的地方。

[hi:; hi] [sɔ:] [θɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ['weɪdɪŋ] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] ;
He saw Thor in the middle of the stream wading towards him ;
他 锯 雷神 在 这 中间 的 这 溪流 涉水 向 他 ;

他看见托尔在溪流中央，正向他走来；

[bʌt; bət][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ʃɒr] [deθ] .
but behind him was sure death .
但 在后面 他 曾是 当然 死亡 .

但他身后是无尽的死亡。

So255
So255
So255

So255

[hi:; hi][set][hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd][wʌns] [mɔ:r] [hi:; hi] [li:pt] [ðə; ði][net] .
he set his teeth and once more he leaped the net .
他 放 他的 牙齿 和 一次 更多的 他 跳跃 这 网 .

他咬紧牙关，再次跃过渔网。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ] [splæʃ] , [ə; eɪ] ['skʌf(ə)l] , [ə; eɪ] ['skræmb(ə)l] ,
There was a huge splash , a scuffle , a scramble ,
那里 曾是 一个 巨大的 溅 , 一个 扭打 , 一个 争夺 ,

一声巨响，一阵混战，一阵争抢。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [tʃɜ:nd] ['ɪntu:] [frɔ:θ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [θɔ:rz] [fi:t] .
and the water was churned into froth all about Thor's feet .
和 这 水 曾是 搅打 进入 泡沫 全部 关于 雷神的 脚 .

托尔脚边的海水翻腾成泡沫。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['strʌɡlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maɪti] [fɪʃ] .
He was struggling with the mighty fish .
他 曾是 挣扎 和 这 强大的 鱼 .

他正在与这条大鱼搏斗。

[hi:; hi] [kɔ:t] [hɪm; ɪm][wʌns] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈsæmən] [slɪpt] [θru:] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡərz] .
He caught him once , but the salmon slipped through his fingers .
他 捕捉 他 一次 , 但 这 三文鱼 滑倒了 通过 他的 手指 ;
他曾经抓到过它, 但鲑鱼从他指缝间溜走了。

[hi:; hi] [kɔ:t] [hɪm; ɪm][əˈgen] , [ænd; ənd][ðɪs] [taɪm] [θɔ:] [ɡrɪpt] [hɑ:rd] .
He caught him again , and this time Thor gripped hard .
他 捕捉 他 再次 , 和 这 时间 雷神 紧握 难的 ;
他又一次抓住了他, 这一次索尔抓得更紧了。

[ðə; ði][ˈsæmən][ˈɔ:lməʊst] [ɪˈskeɪpt] , [bʌt; bət] [θɔ:rz] [bɪɡ] [ˈfɪŋɡərz] [kept] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The salmon almost escaped , but Thor's big fingers kept hold of the end of his
这 三文鱼 几乎 逃脱 , 但 雷神的 大的 手指 保留 抓住 的 这 结尾 的 他的
[teɪl] ,
tail ,
尾巴 ,
鲑鱼几乎逃脱了, 但索尔的大手紧紧抓住了它的尾巴尖。

[ænd; ənd][hi:; hi] [flæpt] [ænd; ənd] [flɒpt] [ɪn][veɪn] .
and he flapped and flopped in vain .
和 他 拍打 和 失败 在 徒劳 ;
他徒劳地扑腾着翅膀。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði][ɡrɪp][ʌv; əv] [θɔ:rz] [ˈaɪərn] [ɡlʌv] ;
It was the grip of Thor's iron glove ;
它 曾是 这 紧握 的 雷神的 铁 手套 ;
那是雷神托尔铁手套的握力;

[ænd; ənd][ðæt] [ɪz] [waɪ] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ][ðə; ði][ˈsæmən][hæz; həz][soʊ] [ˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ][teɪl] .
and that is why to this day the salmon has so pointed a tail .
和 那 是 为什么 到 这 天 这 三文鱼 有 所以 尖 一个 尾巴 ;
这就是为什么直到今天, 鲑鱼的尾巴仍然如此尖锐的原因。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ][ˈsæmən] [ju:; jʊ][mʌst; məst][ˈnoʊtɪs] [ðɪs] ,
The next time you see a salmon you must notice this ,
这 下一个 时间 你 看 一个 三文鱼 你 必须 注意 这 ,
下次你看到鲑鱼时, 一定要注意这一点。

[ænd; ənd] [rɪˈmembər] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] - [ɡreɪt] - [ɡreɪt] - [ɡrænd] - [dɪˈsendənt] [ʌv; əv]
and remember that he may be a great - great - great - grand - descendant of
和 记住 那 他 可能 是 一个 伟大的 - 伟大的 - 伟大的 - 盛大 - 后裔 的
[ˈləʊki] .
Loki .
洛基 .
记住, 他可能是洛基的曾曾曾孙。

[soʊ][ˈləʊki] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [bæk] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfeɪp] , [ˈsʌlən] [ænd; ənd]
So Loki was captured and changed back into his own shape , sullen and
所以 洛基 曾是 捕获 和 已更改 后退 进入 他的 自己的 形状 , 忧郁 和
[fɪrs] .
fierce .
凶猛的 ;
于是洛基被抓住了, 变回了 he 原本的模样, 阴沉而凶狠。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][noʊ][wɜ:rd][ʌv; əv] [ˈsɑ:roʊ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][i:v(ə)l] [di:dz] ; [nɔ:r][dɪd][hi:; hi][æsk]
But he had no word of sorrow for his evil deeds ; nor did he ask
但 他 有 不 单词 的 悲哀 为了 他的 邪恶的 契约 ; 也不 做过 他 问
[fɔ:r; fər][ˈmɜ:rsi] ,
for mercy ,
为了 怜悯 ,
但他对自己的恶行没有丝毫悔意, 也没有祈求怜悯。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wəd] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
for he knew that it would be in vain .
为了 他 知道 那 它 会 是 在 徒劳 ；

因为他知道这一切都是徒劳的。

[hiː; hi] [kept] [ˈsaɪlənt] [waɪl] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [led] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɪri] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ˈæsɡɑːd] .
He kept silent while the Æsir led him all the weary way back to Asgard .
他 保留 沉默的 尽管 这 阿萨神族 引领 他 全部 这 厌倦 方式 后退 到 阿斯加德 ；

在众神带领他疲惫地返回阿斯加德的路上，他始终保持沉默。

[naʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [ˈnɔɪzi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkæptʃər] .
Now the whole world was noisy with the triumph of his capture .
现在 这 所有的 世界 曾是 嘈杂 和 这 胜利 的 他的 捕获 ；

现在全世界都为他被捕的胜利而欢呼雀跃。

[æz; əz][ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [pæst] [əˈlɔːŋ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] creatures256
As the procession passed along it was joined by all the creatures 256
作为 这 游行 通过了 沿着 它 曾是 加入 经过 全部 这 creatures256

队伍行进间，所有生物都加入了进来。256

[huː] [hæd; həd] [mɔːnd] [fɔːr; fər] [ˈbɔːldər] , — [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [huː] [lɔŋd] [tuː; tə] [siː] [ˈləʊki]
who had mourned for Balder , — all the creatures who longed to see Loki
WHO 有 哀悼 为了 巴尔德 , — 全部 这 生物 WHO 渴望 到 看 洛基
[ˈpʌnɪʃt] .
punished .
受到惩罚 ；

那些为巴德尔哀悼的人，——所有渴望看到洛基受到惩罚的人。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ˈmɪdɡɑːrd] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈhjuːmən] [foʊk] , [ˈʃaʊtɪŋ] , " [kɪl]
There were the men of Midgard , the place of human folk , shouting , " Kill
那里 是 这 男人 的 米德加尔特 , 这 地方 的 人类 民间 , 喊叫 , " 杀
[hɪm; ɪm] !
him !
他 ！

人类居住地米德加尔特的人们高喊着：“杀了他！ ”

[kɪl] [hɪm; ɪm] !
kill him !
杀 他 ！

杀了他！

" [æt; ət] [ðə; ði] [taːp] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [lʌŋz] ;
" at the top of their lungs ;
" 在 这 顶部 的 他们的 肺 ；

“扯着嗓子喊；

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdwɔːrfs] [ɪn] [ðer; ðər] [braʊn] [piːkt] [kæps] , [huː]
there were armies of little mountain dwarfs in their brown peaked caps , who
那里 是 军队 的 小的 山 矮人 在 他们的 棕色的 巅峰 帽子 , WHO
[ˈhɒbəld] [əˈlɔːŋ] ,
hobbled along ,
跛行 沿着 ,

那里有成群结队的小山民，他们戴着棕色尖顶帽，蹒跚而行。

[ˈpraːdɪŋ] [ˈləʊki] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈpɪks] ;
prodding Loki with their picks ;
催促 洛基 和 他们的 精选 ；

用他们的拨片戳洛基；

[ðer; ðær][wɜ:r; wær] [bi:sts] [ˈgrʌʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃʊɪŋ] [ðer; ðær] [ti:θ] [æz; əz] [ɪf] [ðei] [lɔŋd] [tu:; tə]
there were beasts growling and showing their teeth as if they longed to
那里 是 野兽 咆哮 和 显示 他们的 牙齿 作为 如果 他们 渴望 到
[ter; tɪ(ə)r][ˈləʊki] [ɪn] [ˈpi:sɪz] ;
tear Loki in pieces ;
撕 洛基 在 件 ;
野兽们咆哮着，露出牙齿，仿佛想要把洛基撕成碎片；

[ðer; ðær][wɜ:r; wær][bɜ:rdz] [hu:] [traɪd] [tu:; tə] [pek] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ˈɪnsektz] [hu:] [keɪm] [ɪn] [klaʊdz] [tu:; tə]
there were birds who tried to peck his eyes , insects who came in clouds to
那里 是 鸟类 WHO 尝试 到 啄 他的 眼睛 , 昆虫 WHO 来了 在 云 到
[stɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
sting him ,
蜇 他 ,
有鸟儿试图啄他的眼睛，有昆虫成群结队地来蛰他。

[ænd; ənd] [ˈsɜ:pənts] [ðæt] [spræŋ] [ʌp] [hɪsɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə] [ˈpɔɪzn] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðær]
and serpents that sprang up hissing at his feet to poison him with their
和 蛇 那 弹簧 向上 嘶嘶声 在 他的 脚 到 毒 他 和 他们的
[ˈdedli] [baɪt] .
deadly bite .
致命 咬 .
还有毒蛇从他脚边窜出来，嘶嘶作响，要用致命的毒牙毒害他。

[bʌt; bət][tu:; tə][ɔ:l] [ðɪ:z] [θɔ:] [sed] , " [du:][nɑ:t] [kɪl] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] .
But to all these Thor said , " Do not kill the fellow .
但 到 全部 这些 雷神 说 , " 做 不是 杀 这 同伴 .
但托尔对这些人说：“不要杀他。”

[wɪz; wi][ɑ:r; ər] [ˈki:pɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɜ:rs] [ˈpʌnɪʃmənt] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] .
We are keeping him for a worse punishment than you can give .
我们 是 保持 他 为了 一个 更糟 惩罚 比 你 能 给 .
我们会给他更严厉的惩罚。

" [soʊ][ðə; ði] [ˈkri:tʃərz] [ˈmɪrli] [ˈfɑ:ləʊd] [ænd; ənd][ˈdʒɔsəld][ˈləʊki] [ˈɪntu:][ˈæsgɑ:d] , [ˈʃaʊtɪŋ] ,
" **So the creatures merely followed and jostled Loki into Asgard , shouting ,**
" 所以 这 生物 仅仅 随后 和 推搡 洛基 进入 阿斯加德 , 喊叫 ,
[ˈskri:mɪŋ] , [ˈhəʊɪŋ] , [ˈgrʌʊɪŋ] , [ˈbɑ:kɪŋ] ,
screaming , howling , growling , barking ,
尖叫 , 嚎叫 , 咆哮 , 叫声 ,
于是，那些生物就跟着洛基，一路推搡着他进入阿斯加德，一边喊叫、尖叫、嚎叫、咆哮、吠叫，一边推搡着他。

[ˈrɔ:rɪŋ] , [ˈspɪtɪŋ] , [ˈskwi:kɪŋ] , [hɪsɪŋ] , [krəʊkɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈbʌzɪŋ] , [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðær]
roaring , spitting , squeaking , hissing , croaking , and buzzing , according to their
咆哮 , 吐痰 , 吱吱作响 , 嘶嘶声 , 呱呱叫 , 和 嗡嗡声 , 根据 到 他们的
[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈʃʊɪŋ] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rər] .
different ways of showing hatred and horror .
不同的 方式 的 显示 仇恨 和 恐怖 .
它们发出咆哮、喷吐、吱吱叫、嘶嘶叫、呱呱叫和嗡嗡声，以不同的方式表达仇恨和恐惧。

" [kɪl] [hɪm; ɪm] !
" **KILL HIM !**
" 杀 他 !
“杀了他！ ”

[kɪl] [hɪm; ɪm] !
KILL HIM !
杀 他 !
杀了他！

" [ðə; ði] ['eɪsər] [met] [ɑ:n] ['aɪdə] [pleɪn] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['ləʊki] .
" The Æsir met on Ida Plain to decide what should be done with Loki .
" 这 阿萨神族 遇见 在 艾达 清楚的 到 决定 什么 应该 是 完毕 和 洛基 .
“诸神在伊达平原上会面，决定如何处置洛基。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['i:dun] [hu:m] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈtʃi:tɪd] , [ænd; ənd] [sɪf] whose257
There were Idun whom he had cheated , and Sif whose257
那里 是 伊敦 谁 他 有 作弊 , 和 西芙 whose257
还有他欺骗过的伊顿，以及西芙，她的257

[her] [hi:; hi] [hæd; həd] [kʌt] [ɔ:f] .
hair he had cut off .
头发 他 有 切 离开 .
他剪掉的头发。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ˈfri:ə] [hu:z] [ˈfælkən] [dres] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈstoʊlən] [ænd; ənd] [θɔ:] [hu:m] [hi:; hi]
There were Freia whose falcon dress he had stolen and Thor whom he
那里 是 弗蕾亚 谁 鹞 裙子 他 有 被盗 和 雷神 谁 他
[hæd; həd] [traɪd] [tu:; tə] [kɪl] .
had tried to kill .
有 尝试 到 杀 .
还有他偷走猎鹰礼服的弗蕾雅，以及他试图杀死的托尔。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] - [hu:m] [hi:; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈmɜ:rdərər] ; [frɪg] [ænd; ənd] [ˈoʊdɪn] [hu:z]
There were Höd whom he had made a murderer ; Frigg and Odin whose
那里 是 - 谁 他 有 制成 一个 凶手 ; 弗丽嘉 和 奥丁 谁
[sʌn] [hi:; hi] [hæd; həd] [sleɪn] .
son he had slain .
儿子 他 有 被杀 .
他让霍德成了杀人犯；他还杀死了弗丽嘉和奥丁的儿子。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hu:m] ['ləʊki] [hæd; həd] [nɑ:t] [ˈɪndʒərd] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] ;
There was not one of them whom Loki had not injured in some way ;
那里 曾是 不是 一 的 他们 谁 洛基 有 不是 受伤 在 一些 方式 ;
[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,
and besides ,
和 除了 ,
他们之中没有一个人没被洛基以某种方式伤害过；而且，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [ˈɪntu:] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [brɔ:t] [ˈsɑ:roʊ] [ænd; ənd] [ˈdɑ:rkənəs]
there was the whole world into which he had brought sorrow and darkness
那里 曾是 这 所有的 世界 进入 哪个 他 有 带来 悲哀 和 黑暗
;
;
;
;
;
他给整个世界带来了悲伤和黑暗；

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ði:z] ['ləʊki] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
for the sake of all these Loki must be punished .
为了 这 清酒 的 全部 这些 洛基 必须 是 受到惩罚 .
为了这些人，洛基必须受到惩罚。

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [eni] [du:m] [ˈhevi] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
But it was hard to think of any doom heavy enough for him .
但 它 曾是 难的 到 思考 的 任何 厄运 重的 足够的 为了 他 .
但很难想象有什么厄运能让他感到如此沉重。

[æt; ət][læst] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [wɪt] [ðeɪ] [θɔ:t] ['su:tɪd] [tu:; tə]
At last , however , they agreed upon a punishment which they thought suited to
在 最后的 , 然而 , 他们 同意 之上 一个 惩罚 哪个 他们 想法 适合 到
[soʊ] ['wɪkɪd] [ə; eɪ] [ret] .
so wicked a wretch .
所以 邪恶 一个 可怜虫 .

但最终，他们还是商定了一种他们认为适合这个邪恶之徒的惩罚。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [prə'seɪ(ə)n] [fɔ:rmd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['eskɔ:tɪd] ['ləʊki] [daʊn] , [daʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ][dæmp]
The long procession formed again and escorted Loki down , down into a damp
这 长的 游行 形成 再次 和 护送 洛基 向下 , 向下 进入 一个 潮湿
['kævərn] [ʌndər'graʊnd] .
cavern underground .
洞穴 地下 .

长长的队伍再次集结，护送洛基向下，进入一个潮湿的地下洞穴。

[hɪr] ['sʌnlɑɪt] ['nevər] [keɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ʌgli] [təʊdz] , [sneɪks] ,
Here sunlight never came , but the cave was full of ugly toads , snakes ,
这里 阳光 绝不 来了 , 但 这 洞穴 曾是 满的 的 丑陋的 蟾蜍 , 蛇 ,
[ænd; ənd] [ˈɪnsɛkts] [ðæt] [lʌv] [ðə; ði][dɑ:rk] .
这里阳光永不照射进来，但洞穴里到处都是丑陋的蟾蜍和蛇。

[ænd; ənd] [ˈɪnsɛkts] [ðæt] [lʌv] [ðə; ði][dɑ:rk] .
and insects that love the dark .
和 昆虫 那 爱 这 黑暗的 .

以及喜欢黑暗的昆虫。

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər] ['lʊʊkɪz] ['i:v(ə)l] [θɔ:ts] , [hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [hens'fɔ:rθ]
These were Loki's evil thoughts , who were to live with him henceforth
这些 是 洛基的 邪恶的 想法 , WHO 是 到 居住 和 他 今后
[ænd; ənd] [ˈtɔ:rment] [hɪm; ɪm] [ˈɔ:lweɪz] .
and torment him always .
和 折磨 他 总是 .

这些是洛基的邪恶念头，它们将从此与他同在，永远折磨他。

[ɪn] [ðɪs] ['prɪzn] [ˈtʃeɪmbər] [saɪd][baɪ][saɪd] [ðeɪ] [pleɪst] [θri:] [ʃɑ:rp] [stoʊnz] , [nɑ:t][fɑ:r][ə'pɑ:rt] ,
In this prison chamber side by side they placed three sharp stones , not far apart ,
在 这 监狱 房间 边 经过 边 他们 放置 三 锋利的 石头 , 不是 远的 除 ,
[ænd; ənd] [ˈtɔ:rment] [hɪm; ɪm] [ˈɔ:lweɪz] .
在这个囚室里，他们并排放置了三块尖锐的石头，彼此间距不大。

[tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ʌn'i:zi] [bed] .
to make an uneasy bed .
到 制作 一个 不安 床 .

弄一张不舒服的床。

[ænd; ənd] [ðɪ:z] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər] ['lʊʊkɪz] [θri:] [wɜ:rst] [di:dz] , [ə'genst] [θɔ:] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
And these were for Loki's three worst deeds , against Thor and Höd and
和 这些 是 为了 洛基的 三 最差 契约 , 反对 雷神 和 - 和
['bɔ:ldər] .
Balder .
巴尔德 .

这是洛基对托尔、霍德和巴德尔犯下的三件最恶劣的罪行。

[ə'pɑ:n] [ðɪ:z] ['rɑ:ks]
Upon these rocks
之上 这些 岩石

这些岩石

they258
they258
they258

他们258

[baʊnd] ['ləʊki] [wɪð; wɪθ] [staʊt] [θɔːŋz] [ʌv; əv] [ˈleðər] .
bound Loki with stout thongs of leather .

边界 洛基 和 肥硕 丁字裤 的 皮革 .

用粗皮绳捆绑洛基。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːrdz] [wɜːr; wər] [ˈfɑːsənd] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈaɪərn] [ˈbændz] , [soʊ] [ðæt]
But as soon as the cords were fastened they turned into iron bands , so that

但 作为 很快 作为 这 绳索 是 系紧 他们 转向 进入 铁 乐队 , 所以 那

[noʊ] [wʌn] ,
no one ,
不 一 ,
[ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ['dʒaɪənts] , [kʊd; kəd] [ˈluːs(ə)n] [ðəm; ðəm] .
though he had the strength of a hundred giants , could loosen them .

尽管 他 有 这 力量 的 一个 百 巨人 , 可以 松开 他们 .

他虽拥有百巨人之力，却也无法将它们解开。
[fɔːr; fər] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈloʊkɪz] [ˈiːv(ə)l] [ˈpæʃnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [streɪnd] [əˈɡenst]
For these were Loki's evil passions , and the more he strained against

为了 这些 是 洛基的 邪恶的 激情 , 和 这 更多的 他 紧张 反对

[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,
[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [kʌt] [ˈɪntuː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [haʊld] [wɪð; wɪθ] [peɪn] .
the more they cut into him and wounded him until he howled with pain .

这 更多的 他们 切 进入 他 和 受伤 他 直到 他 嚎叫 和 疼痛 .

他们越砍越狠，伤得他越深，直到他痛苦地嚎叫起来。
[ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈskaːdi] , [huːz] [ˈfɑːðər] [hiː; hi] [hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [sleɪ] , [hʌŋ] [ə; eɪ] [ˈvenəməs] ,
Over his head Skadi , whose father he had helped to slay , hung a venomous ,

超过 他的 头 斯卡蒂 , 谁 父亲 他 有 帮助 到 杀戮 , 悬挂 一个 有毒 ,

[ˈrɪɡəlɪŋ] [ˈsɜːrpənt] ,
wriggling serpent ,
扭动 蛇 ,

在他头顶上方，悬挂着一条剧毒的、蠕动的毒蛇，而他曾帮助杀死了斯卡蒂的父亲。
[frʌm; frəm] [huːz] [maʊθ] [draːpt] [ˈpɔɪzn] [ˈɪntuː] [ˈloʊkɪz] [feɪs] , [wɪtʃ] [bəːnd] [ænd; ənd] [stʌŋ] [hɪm; ɪm]
from whose mouth dropped poison into Loki's face , which burned and stung him

从 谁 嘴 掉落 毒 进入 洛基的 脸 , 哪个 烧伤 和 被蜇了 他

[laɪk] [ˈfaɪər] .
like fire .
喜欢 火 .
[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [dɪˈsiːt] [wɪtʃ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ˈləʊki] [hæd; həd] [ˈspəʊkən] [tuː; tə] [drɔː] [ˈfoʊk]
And this was the deceit which all his life Loki had spoken to draw folk

和 这 曾是 这 欺骗 哪个 全部 他的 生活 洛基 有 说 到 画 民间

[ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒər] .
into trouble and danger .
进入 麻烦 和 危险 .

这就是洛基一生用来引诱人们陷入麻烦和危险的诡计。

[æt; ət] [læst] [aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [tɜːrnd] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈtɔːrtʃər] [hɪm; ɪm] ,
At last it had turned about to torture him ,
在 最后的 它 有 转向 关于 到 酷刑 他 ,
最后，它反过来折磨他了。

[æz; əz] [dr'si:t] [ˈɔ:lweɪz] [wɪl] [duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [ˈʌtəz] [aɪ 'tiː] .

as deceit always will do to him who utters it .
作为 欺骗 总是 将要 做 到 他 WHO 说话 它 ；

谎言终将反噬说谎者。

[jet] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wʌn] [ˈtɔ:rment] [ˈləʊki][hæd; həd][sʌm; səm] [rɪ'li:f] ; [fɔːr; fər][ə'loʊn][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]

Yet from this one torment Loki had some relief ; for alone of all the
然而 从 这 一 折磨 洛基 有 一些 宽慰 ； 为了 独自的 的 全部 这

[wɜ:rld] [ˈsɪɡɪn] ,

world Sigyn ,
世界 西格恩 ,

然而，洛基却从这唯一的折磨中得到了一丝解脱；因为在全世界所有人中，只有西格恩，

[hɪz; ɪz][waɪf] , [wʌz; wəz] [ˈfeɪθf(ə)] [ænd; ənd] [fər'ɡɪvɪŋ] .

his wife , was faithful and forgiving .
他的 妻子 , 曾是 忠实 和 宽恕 ；

他的妻子忠诚而宽容。

[fiː; ji] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪnf(ə)] [bed][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red] [wʌn][wʌz; wəz] [stretʃt]

She stood by the head of the painful bed upon which the Red One was stretched
她 站立 经过 这 头 的 这 痛苦 床 之上 哪个 这 红色的 一 曾是 拉伸

,
!
,

她站在那张痛苦的病床边，红衣人就躺在上面。

[ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [boʊl] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [wɪtʃ] [drɑ:pt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜ:pənts] [dʒɔːz] ,

and held a bowl to catch the poison which dropped from the serpent's jaws ,
和 握住 一个 碗 到 抓住 这 毒 哪个 掉落 从 这 蛇的 下颚 ,

她拿着一个碗，用来接住从蛇嘴里滴落的毒液。

[soʊ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ 'tiː][dɪd][nɑ:t] [rɪ:tʃ] [ˈloʊkɪz] [feɪs] .

so that some of it did not reach Loki's face .
所以 那 一些 的 它 做过 不是 抵达 洛基的 脸 ；

所以有些液体没能溅到洛基的脸上。

[bʌt; bət][æz; əz][ˈɔ:f(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [boʊl] [bɪ'keɪm] [fʊl] , [ˈsɪɡɪn] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [aʊt][ænd; ənd] ['emptɪ]

But as often as the bowl became full , Sigyn had to go out and empty
但 作为 经常 作为 这 碗 成为 满的 , 西格恩 有 到 去 出去 和 空的

[aɪ 'tiː] ;

it ;
它 ；

但每当碗满了，西格恩就得出去把它倒掉；

[ænd; ənd] [ðen] the259

and then the259
和 然后 the259

然后是259

[ˈbɪtər] [drɑ:ps] [fel] [ænd; ənd] [bə:nd] [tɪl] [ˈləʊki] [meɪd] [ðə; ði][ˈkævərɪn] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kraɪz] .

bitter drops fell and burned till Loki made the cavern ring with his cries .
苦的 滴 跌倒 和 烧伤 直到 洛基 制成 这 洞穴 戒指 和 他的 哭泣 ；

苦涩的泪滴落下，灼烧着大地，洛基的哭喊声响彻整个洞穴。

[soʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈloʊkɪz] [ˈpʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd][bæd] [ɪ'nʌf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

So this was Loki's punishment , and bad enough it was ,
所以 这 曾是 洛基的 惩罚 , 和 坏的 足够的 它 曾是 ,

这就是洛基受到的惩罚，而且惩罚还算严重。

— [bʌt; bət][nɑ:t] [tuː] [bæd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmɑ:nstər] .

— but not too bad for such a monster .
— 但 不是 也 坏的 为了 这样的 一个 怪物 ；

——但对于这样一个怪物来说，还算不错。

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈkævərnz][hiː; hi][laɪz][ðer; ðər] [stiɪ] , [ˈstrʌɡliŋ] [tuː; tə][biː; bi] [friː] .
Under the caverns he lies there still , struggling to be free .
在下面 这 洞穴 他 谎言 那里 仍然 , 挣扎 到 是 自由的 .

他仍然躺在洞穴深处, 挣扎着想要获得自由。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [streŋθ] [ˈfeɪks] [ðə; ði] [hɪlz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ɡraʊnd] [ˈtreɪblz] ,
And when his great strength shakes the hills so that the whole ground trembles ,
和 什么时候 他的 伟大的 力量 奶昔 这 丘陵 所以 那 这 所有的 地面 颤抖 ,
当他强大的力量撼动山峦, 使大地颤抖时,

[men] [kɔːl][,aɪ ˈtiː][æn; ən] [ˈɜːrθkweɪk] .
men call it an earthquake .
男人 称呼 它 一个 地震 .

人们称之为地震。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈpɔɪzənəs] [breθ] [ˈbloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]
Sometimes they even see his poisonous breath blowing from the top of a
有时 他们 甚至 看 他的 有毒 气息 吹 从 这 顶部 的 一个
[ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈtʃɪmni] ,
mountain - chimney ,
山 - 烟囱 ,

有时他们甚至能看到他喷出的毒气从山顶烟囱里吹出来。

[ænd; ənd][əˈmɪd][,aɪ ˈtiː][ðə; ði] [red] [fleɪm] [ʌv; əv] [ˈwɪkɪdnəs] [wɪt] [bɜːrn] [ɪn] [ˈloʊkɪz] [hɑːrt] .
and amid it the red flame of wickedness which burns in Loki's heart .
和 之中 它 这 红色的 火焰 的 邪恶 哪个 烧伤 在 洛基的 心 .

其中还燃烧着洛基心中邪恶的红色火焰。

[ðen] [ɔːl][kraɪ] , " [ðə; ði][vɑːlˈkeɪnoʊ] , [ðə; ði][vɑːlˈkeɪnoʊ] !
Then all cry , " The volcano , the volcano !
然后 全部 哭 , " 这 火山 , 这 火山 !

然后大家齐声喊道：“火山！火山！”

" [ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] .
" **and run away as fast as they can .**
" 和 跑步 离开 作为 快速地 作为 他们 能 .

然后拼命逃跑。

[fɔːr; fər][ˈləʊki] , [ˈpɔɪznd] [ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] , [ɪz] [stiɪ] [deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmɪstɪf] ,
For Loki , poisoned though he is , is still dangerous and full of mischief ,
为了 洛基 , 中毒 尽管 他 是 , 是 仍然 危险的 和 满的 的 恶作剧 ,

虽然洛基身中剧毒, 但他仍然危险且充满恶作剧。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə] [ˈventʃər] [nɪr] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtɔːrment] .
and it is not good to venture near him in his torment .
和 它 是 不是 好的 到 风险投资 靠近 他 在 他的 折磨 .

在他痛苦难耐的时候, 最好不要靠近他。

[bʌt; bət][ðer; ðər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][saɪnz][hiː; hi][məst; məst][baɪd][ænd; ənd] [ˈsʌfər] , [ˈsʌfər] [ænd; ənd][baɪd] ,
But there for his sins he must bide and suffer , suffer and bide ,
但 那里 为了 他的 罪孽 他 必须 比德 和 遭受 , 遭受 和 比德 ,

但他必须因自己的罪孽在那里忍受痛苦, 忍受痛苦, 忍受痛苦。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ɔːl] [ˈsɑːroʊ] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd][saɪn][[æɪ; ʃəl] [kʌm] , [wɪð; wɪθ][ˈræɡnə,rɜːk]
until the end of all sorrow and suffering and sin shall come , with Ragnarök
直到 这 结尾 的 全部 悲哀 和 痛苦 和 罪 将 来 , 和 诸神的黄昏
,
!
,

直到一切悲伤、苦难和罪恶的终结, 诸神的黄昏（Ragnarök）到来。

[ðə; ði] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
the ending of the world .
这 结束 的 这 世界 :

世界末日。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[,pʌŋktʃu'eɪ](ə)n][ænd; ənd] ['speliŋ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wen] [ə; eɪ] [prɪ'dɑ:mɪnənt] ['prefrəns]
Punctuation and spelling were made consistent when a predominant preference
标点 和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个 主要的 偏爱
[wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ;
was found in this book ;
曾是 成立 在 这 书 ;

本书中，当发现某种主要偏好时，标点符号和拼写将保持一致；

[ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][na:t] [tʃeɪndʒd] .
otherwise they were not changed .
否则 他们 是 不是 已更改 :

否则它们就不会被更改。

[æm'bigjuəs] ['haɪfənz] [æt; ət][ðə; ði]['endz][ʌv; əv] [laɪnz] [wɜ:r; wər] [ri'teɪnd] .
Ambiguous hyphens at the ends of lines were retained .
模糊的 连字符 在 这 结束 的 线条 是 保留 :

保留了行尾含义模糊的连字符。

[peɪdʒ] - : " [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][haɪd] " [wʌz; wəz] ['mɪ'sprɪntəd] [æz; əz] " [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][baɪd] " .
Page 176 : " You shall hide " was misprinted as " You shall bide " .
页 - : " 你 将 隐藏 " 曾是 印刷错误 作为 " 你 将 比德 " .

第 176 页：“You shall hide” 被误印为“You shall bide”。

[kə'rektɪd] [hɪr] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] " ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] " ['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sentəns] .
Corrected here based on the use of " hiding - place " later in the same sentence .
已更正 这里 基于 在 这 使用 的 " 隐藏 - 地方 " 之后 在 这 相同的 句子 :

根据同一句话后面对“hiding-place”的使用，此处进行了更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

